

K 5 Power Control K 5 Premium Power Control



Deutsch	6
English	11
Français	17
Italiano	23
Español	29
Português	35
Nederlands	41
Türkçe	46
Svenska	52
Suomi	57
Norsk	63
Dansk	68
Eesti	73
Latviešu	79
Lietuviškai	84
Polski	90
Magyar	96
Čeština	102
Slovenčina	107
Slovenščina	113
Românește	118
Hrvatski	124
Srpski	130
Ελληνικά	136
Русский	142
Українська	148
Қазақша	154
Български	161
العربية	

Download Quick Connect



Register
your product
at www.karcher.com



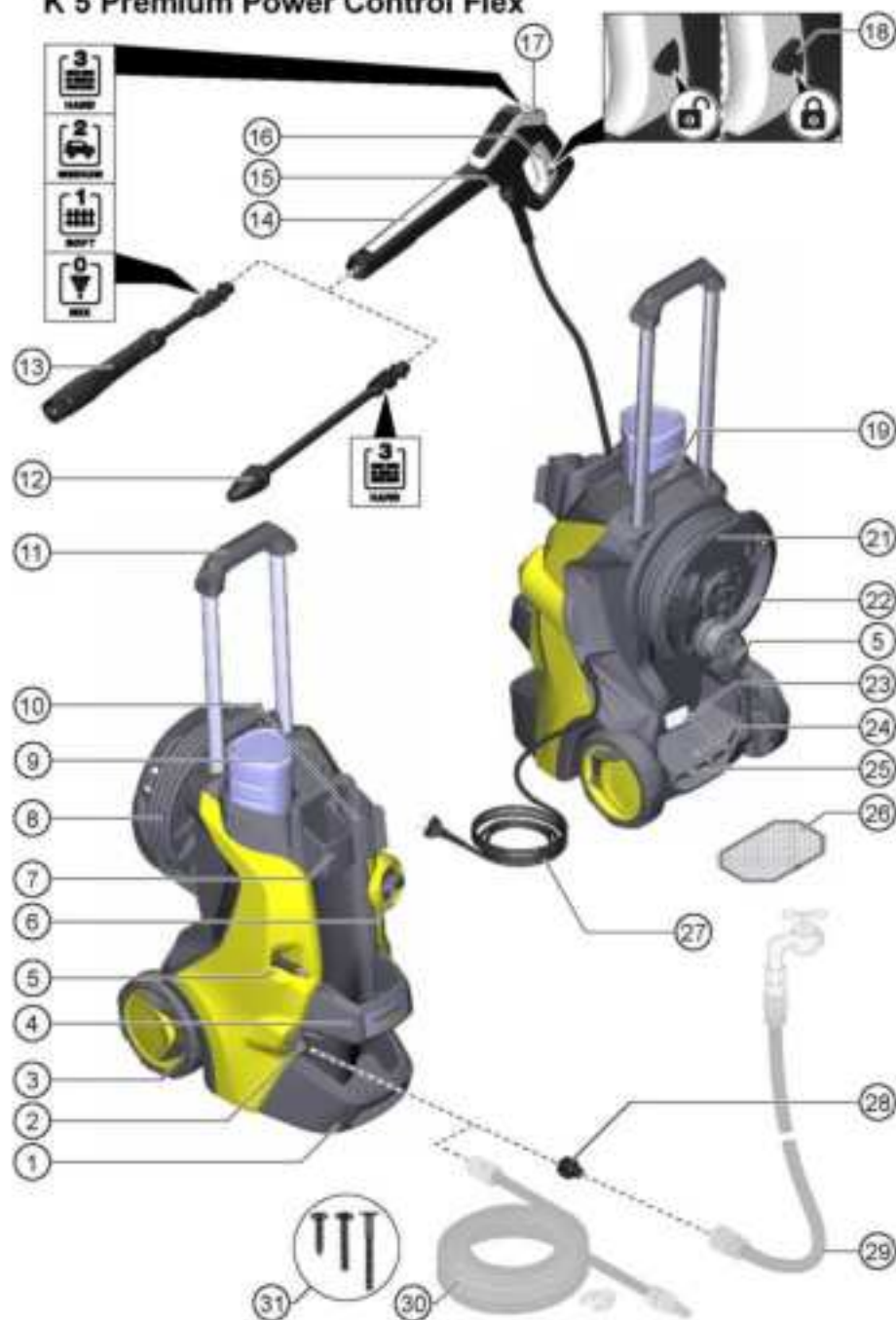
59795420

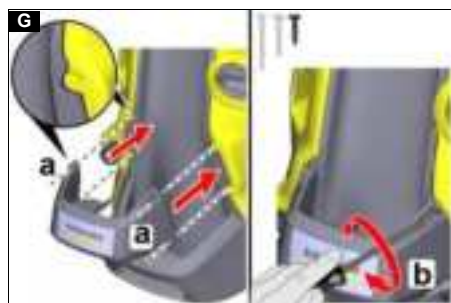
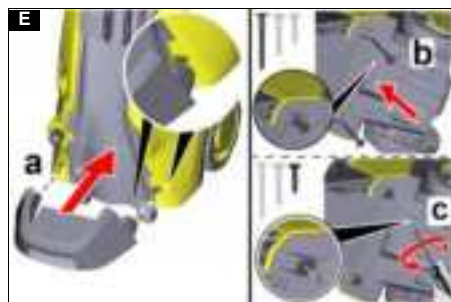
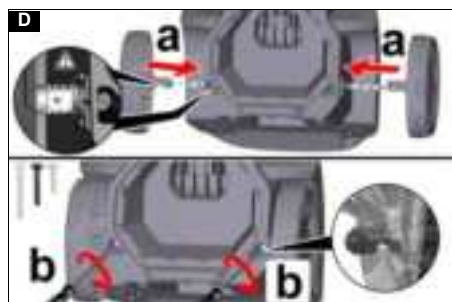
(09/24)

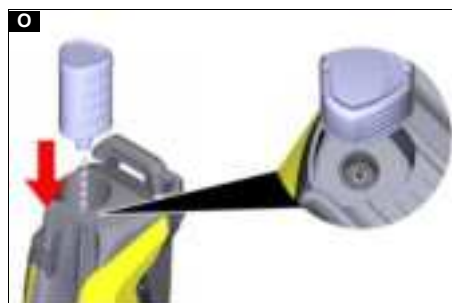
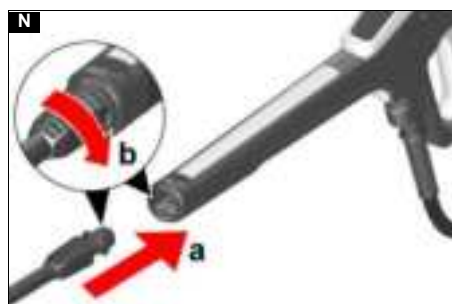
K 5 Power Control Flex



K 5 Premium Power Control Flex







Inhalt

KÄRCHER Home & Garden App	6
Allgemeine Hinweise	6
Umweltschutz	6
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Zubehör und Ersatzteile	6
Lieferumfang	6
Gerätebeschreibung	6
Sicherheitseinrichtungen	7
Symbole auf dem Gerät	7
Montage	7
Inbetriebnahme	8
Betrieb	8
Transport	9
Lagerung	9
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	10
Garantie	10
Technische Daten	10
EU-Konformitätserklärung	11

KÄRCHER Home & Garden App

Die KÄRCHER Home & Garden App enthält:

- Informationen zur Montage und Inbetriebnahme
- Informationen zu den Anwendungsgebieten
- Tipps & Tricks
- FAQ mit ausführlicher Störungshilfe
- Verbindung zum KÄRCHER Service Center

Die App kann hier heruntergeladen werden:



Warenzeichen

- Google Play™ und Android™ sind Marken oder eingetragene Warenzeichen der Google Inc.
- Apple® und App Store® sind Marken oder eingetragene Warenzeichen der Apple Inc.

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und die beiliegenden Sicherheitshinweise. Handeln Sie danach.

Bewahren Sie beide Hefte für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recycelbare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht, z. B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erdreich eindringen lassen.



Die Entnahme von Wasser aus öffentlichen Gewässern ist in einigen Ländern nicht erlaubt.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Bestimmungsgemäße Verwendung

Benutzen Sie den Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt.

Der Hochdruckreiniger ist zur Reinigung von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl bestimmt.

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Der Lieferumfang des Geräts ist auf der Verpackung abgebildet. Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden benachrichtigen Sie bitte Ihren Händler.

Gerätebeschreibung

In dieser Betriebsanleitung wird die maximale Ausstattung beschrieben. Je nach Modell gibt es Unterschiede im Lieferumfang (siehe Verpackung).

Abbildungen siehe Grafikseite

Abbildung A

Abbildung B

- ① Standfuß mit Tragegriff
- ② Wasseranschluss mit eingebautem Sieb
- ③ Transportrad
- ④ Blende
- ⑤ Schlauchführung
- ⑥ Geräteschalter "0/OFF" / "1/ON"
- ⑦ Aufbewahrung für Strahlrohre
- ⑧ Hochdruckschlauch
- ⑨ *Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche
- ⑩ Aufbewahrung / Parkposition für Hochdruckpistole

- ⑪ Transportgriff, ausziehbar
- ⑫ Power Control Strahlrohr Dreckfräser für hartnäckige Verschmutzungen, Druckstufe: HARD
- ⑬ Power Control Strahlrohr Vario Power für die gängigsten Reinigungsaufgaben, Druckstufen: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control Hochdruckpistole
- ⑮ Taste zum Trennen des Hochdruckschlauchs von der Hochdruckpistole
- ⑯ Hebel Hochdruckpistole
- ⑰ Druckanzeige (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Verriegelung Hochdruckpistole
- ⑲ Tragegriff
- ⑳ Schlauchhalter
- ㉑ Hochdruck-Schlauchtrommel
- ㉒ Handkurbel für Schlauchtrommel
- ㉓ Typenschild
- ㉔ Zubehörfach
- ㉕ Haken für Netzbefestigung
- ㉖ Netz für Zubehörfach
- ㉗ Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- ㉘ Kupplung für den Wasseranschluss
- ㉙ *Gartenschlauch (gewebeverstärkt, Durchmesser mindestens 1/2 Zoll (13 mm), Länge mindestens 7,5 m, mit handelsüblicher Schnelkupplung)
- ㉚ *KÄRCHER Saugschlauch für die Wasserversorgung aus offenen Behältern (Bestell-Nr. 2.643-100)
- ㉛ Mitgelieferte Schrauben und Dübel

* zusätzlich erforderlich

Mitgelieferte Schrauben und Dübel

Abbildung C

- ① Dübel Standfuß (2 Stück)
- ② Schraube 4x22 (2 Stück)
- ③ Schraube 4x16 (10 Stück)

Sicherheitseinrichtungen

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Schwere Verletzungen durch fehlende, veränderte bzw. unwirksame Sicherheitseinrichtungen.

Umgehen bzw. entfernen Sie nicht die Sicherheitseinrichtungen und machen Sie diese nicht unwirksam. Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz.

Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Geräts.

Verriegelung Hochdruckpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Hochdruckpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

Auto-Stopp-Funktion

Wenn der Hebel an der Hochdruckpistole losgelassen wird, schaltet der Druckschalter die Pumpe ab und der Hochdruckstrahl stoppt. Wenn der Hebel gedrückt wird, schaltet die Pumpe wieder ein.

Motorschutzschalter

Bei zu hoher Stromaufnahme schaltet der Motorschutzschalter das Gerät ab.

Symbole auf dem Gerät



Den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.
Das Gerät vor Frost schützen.



Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.

Montage

Abbildungen siehe Grafikseite.

Vor der Inbetriebnahme die lose beigelegten Teile an das Gerät montieren.

Die mitgelieferten Schrauben und den dazu passenden Schraubendreher bereitlegen.

Räder montieren

1. Die Räder einstecken.

Hinweis

Auf die Ausrichtung der Bohrung achten.

Abbildung D

2. Die Räder mit jeweils 1 Schraube sichern.

Standfuß montieren

1. Den Standfuß einstecken.

Abbildung E

2. Die 2 Dübel bis zum Anschlag in die Bohrungen stecken.

3. Den Standfuß mit 2 Schrauben sichern.

Aufbewahrung für Strahlrohre montieren

1. Die Aufbewahrung für die Strahlrohre einhängen.

2. Die Aufbewahrung mit 2 Schrauben sichern.

Abbildung F

3. Die Blende mit 4 Schrauben sichern.

Abbildung G

Transportgriff montieren

1. Den Transportgriff aufstecken.

Abbildung H

Zubehörfach montieren

1. Das Zubehörfach in die Haken einhängen.

Abbildung I

Hochdruckschlauch durch Schlauchführung stecken

1. Den Hochdruckschlauch von hinten durch die Schlauchführung stecken.

Abbildung J

Kupplung für den Wasseranschluss montieren

1. Die Kupplung für den Wasseranschluss auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben.

Abbildung K

Inbetriebnahme

1. Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
2. Den Hochdruckschlauch komplett abwickeln.
3. Den Hochdruckschlauch vollständig durch die Schlauchführung nach vorne ziehen und mögliche Schlaufen und Verdrehungen lösen.
4. Den Hochdruckschlauch in die Hochdruckpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.

Hinweis

Auf die richtige Ausrichtung des Nippels achten.

Abbildung L

5. Die sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.
6. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.

Wasserversorgung

Anschlusswerte siehe Typenschild oder Kapitel *Technische Daten*.

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

ACHTUNG

Schäden durch verunreinigtes Wasser

Verunreinigungen im Wasser können die Pumpe und das Zubehör beschädigen.

Zum Schutz empfiehlt KÄRCHER die Verwendung des KÄRCHER-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnummer 4.730-059).

Anschluss an die Wasserleitung

ACHTUNG

Schlauchkupplung mit Aquastop am Wasseranschluss des Geräts

Beschädigung der Pumpe

Verwenden Sie niemals eine Schlauchkupplung mit Aquastop am Wasseranschluss des Geräts.

Sie können eine Aquastop-Kupplung am Wasserhahn verwenden.

1. Den Gartenschlauch auf die Kupplung für den Wasseranschluss stecken.
2. Den Gartenschlauch an die Wasserleitung anschließen.
3. Den Wasserhahn vollständig öffnen.

Abbildung M

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem KÄRCHER-Saugschlauch zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (maximale Ansaughöhe siehe Kapitel *Technische Daten*).

1. Die Kupplung am Wasseranschluss abschrauben.
2. Den Saugschlauch mit Wasser füllen.
3. Den Saugschlauch auf den Wasseranschluss des Geräts schrauben und in eine Wasserquelle (z. B. Regentonne) hängen.

Gerät entlüften

1. Das Gerät einschalten "I/ON".
2. Den Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
3. Den Hebel der Hochdruckpistole drücken. Das Gerät schaltet ein.
4. Das Gerät maximal 2 Minuten laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei an der Hochdruckpistole austritt.
5. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
6. Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.

Betrieb

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Beschädigung der Pumpe bei Trockenlauf.

Schalten Sie das Gerät ab, wenn es innerhalb von 2 Minuten keinen Druck aufbaut.

Verfahren Sie gemäß den Hinweisen im Kapitel *Hilfe bei Störungen*.

Power Control System

Die Druckanzeige an der Hochdruckpistole zeigt im Betrieb mit einem Power Control Strahlrohr die aktuell eingestellte Druckstufe an.

Hinweis

Die Empfindlichkeit von Materialien kann je nach Alter und Zustand stark abweichen. Die Empfehlungen sind daher unverbindlich.

Hinweis

Die Druckanzeige ist bei Betrieb mit Flächenreiniger und anderem Zubehör nicht aussagekräftig.

Anzeige	Druckstufe	Empfohlen für z. B.
	HARD	Steinterrassen aus Pflastersteinen oder Waschbeton, Asphalt, Metalloberflächen, Gartenutensilien (Schubkarre, Spaten, etc.)
	MEDIUM	PKW / Motorrad, Ziegelsteinflächen, verputzte Wände, Kunststoffmöbel
	SOFT	Holzflächen, Fahrrad, Sandsteinflächen, Rattan-Möbel
	MIX	Betrieb mit Reinigungsmittel

Betrieb mit Hochdruck

ACHTUNG

Beschädigung von lackierten oder empfindlichen Oberflächen

Oberflächen werden bei zu geringem Strahlabstand oder durch die Wahl eines ungeeigneten Strahlrohrs beschädigt.

Halten Sie mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen ein.

Reinigen Sie Autoreifen, Lack oder empfindliche Oberflächen wie Holz nicht mit dem Dreckfräser.

1. Ein Strahlrohr in die Hochdruckpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.

Abbildung N

2. Das Gerät einschalten ("I/ON").
3. Den Hebel der Hochdruckpistole entsperren.
4. Den Hebel der Hochdruckpistole drücken. Das Gerät schaltet ein.
5. Das Power Control Strahlrohr Vario Power drehen bis an der Druckanzeige die benötigte Druckstufe angezeigt wird.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ GEFAHR

Nichtbeachtung des Sicherheitsdatenblatts

Schwere Gesundheitsschäden durch unsachgemäße Verwendung des Reinigungsmittels.

Beachten Sie das Sicherheitsdatenblatt des Reinigungsmittelherstellers, insbesondere die Hinweise zur persönlichen Schutzausrüstung.

Hinweis

Das Reinigungsmittel kann nur bei Niederdruck zugemischt werden.

Hinweis

Für den Betrieb mit Reinigungsmitteln wird eine Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche benötigt. KÄRCHER Reinigungsmittel können gebrauchsfertig in einer Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche gekauft werden.

1. Den Deckel von der Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche entfernen.
2. Die Reinigungsmittelflasche mit der Öffnung nach unten in den Anschluss für Plug 'n' Clean Reinigungsmittel drücken.

Abbildung O

3. Das Strahlrohr Vario Power verwenden.
4. Das Strahlrohr Richtung "MIX" drehen, bis an der Hochdruckpistole "MIX" angezeigt wird. Während des Betriebs wird die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

Empfohlene Reinigungsmethode

1. Das Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
2. Den gelösten Schmutz mit dem Hochdruckstrahl abspülen.

Nach Betrieb mit Reinigungsmittel

1. Die Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche aus der Aufnahme herausziehen und mit dem Deckel verschließen.
2. Die Reinigungsmittelflasche zur Aufbewahrung mit dem Deckel nach oben in die Aufnahme stellen.
3. Das Gerät etwa 30 Sekunden mit klarem Wasser spülen.

Betrieb unterbrechen

1. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen. Wenn der Hebel losgelassen wird, schaltet das Gerät ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.
2. Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.

Abbildung P

3. Die Hochdruckpistole mit dem Strahlrohr in die Parkposition stellen.
4. Bei Arbeitspausen über 5 Minuten das Gerät ausschalten "0/OFF".

Betrieb beenden

⚠ VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Verletzungen durch unter Hochdruck unkontrolliert austretendes Wasser.

Trennen Sie den Hochdruckschlauch nur von der Hochdruckpistole oder dem Gerät, wenn kein Druck im System vorhanden ist.

1. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Hebel der Hochdruckpistole 30 Sekunden drücken.
Der im System verbliebene Druck wird abgebaut.
4. Den Hebel der Hochdruckpistole loslassen.
5. Den Hebel der Hochdruckpistole verriegeln.
6. Das Gerät ausschalten "0/OFF".
7. Das Gerät von der Wasserversorgung trennen.
8. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Transport

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Transport das Gewicht des Geräts.

Gerät tragen

1. Das Gerät am Tragegriff hochheben und tragen.

Gerät ziehen

1. Den Transportgriff ausziehen bis er hörbar einrastet.
2. Das Gerät am Transportgriff ziehen.

Gerät im Fahrzeug transportieren

1. Vor liegendem Transport die Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche aus der Aufnahme herausziehen und mit dem Deckel verschließen.
2. Das Gerät gegen Verrutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ VORSICHT

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch das Gewicht des Geräts!

Verletzungen und Beschädigungen.

Beachten Sie bei Lagerung das Gewicht des Geräts.

Gerät aufbewahren

1. Das Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
2. Das Strahlrohr von der Hochdruckpistole trennen.
3. Die Trenntaste an der Hochdruckpistole drücken und den Hochdruckschlauch von der Hochdruckpistole trennen.
4. Ohne Schlauchtrommel: Den Hochdruckschlauch am Gerät verstauen.

ACHTUNG

Beschädigung des Hochdruckschlauchs

Beschädigung des Hochdruckschlauchs durch falsche Drehrichtung

Beachten Sie beim Aufwickeln die Drehrichtung der Schlauchtrommel.

5. Mit Schlauchtrommel: Mit der Handkurbel die Schlauchtrommel gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Hochdruckschlauch aufwickeln.
6. Die Netzanschlussleitung und das Zubehör am Gerät verstauen.
7. Beide Strahlrohre in die Aufbewahrung für Strahlrohr stecken:
 - a Strahlrohr Dreckfräser: Düse nach unten
 - b Strahlrohr Vario Power: Düse nach oben

Vor einer längeren Lagerung zusätzliche Hinweise beachten, siehe Kapitel *Pflege und Wartung*.

Frostschutz

ACHTUNG

Frostgefahr

Nicht vollständig entleerte Geräte können durch Frost zerstört werden.

Entleeren Sie Gerät und Zubehör vollständig.

Schützen Sie das Gerät vor Frost.

Folgendes muss erfüllt sein:

- Das Gerät ist von der Wasserversorgung getrennt.
 - Die Hochdruckpistole ist vom Hochdruckschlauch getrennt.
1. Das Gerät einschalten "I/ON".
 2. Maximal 1 Minute warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckschlauch austritt.
 3. Das Gerät ausschalten.

4. Das Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostfreien Raum aufbewahren.

Pflege und Wartung

⚠ GEFAHR

Gefahr eines Stromschlags

Verletzungen durch Berühren von stromführenden Teilen

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Das Gerät ist wartungsfrei, d. h. Sie müssen keine regelmäßigen Wartungsarbeiten durchführen.

Sieb im Wasseranschluss reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Schäden an Sieb durch unsachgemäßes Reinigen.

Reinigen Sie das Sieb nur unter fließendem Wasser entgegen seiner Durchflussrichtung.

Verwenden Sie keine spitzen oder harten Gegenstände wie z. B. Nadeln oder Drahtbürsten.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Schäden an Gerät und Zubehör beim Betrieb ohne oder mit beschädigtem Sieb.

Prüfen Sie das Sieb vor dem Einsetzen in den Wasseranschluss auf Beschädigungen. Erneuern Sie ein beschädigtes Sieb unverzüglich.

Betreiben Sie das Gerät nicht ohne Sieb.

Das Sieb im Wasseranschluss bei Bedarf reinigen.

1. Die Kupplung am Wasseranschluss abschrauben.
2. Das Sieb herausziehen.

Abbildung Q

3. Das Sieb unter fließendem Wasser reinigen.
4. Das Sieb in den Wasseranschluss einsetzen.

Hilfe bei Störungen

Störungen haben oft einfache Ursachen, die Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können. Im Zweifelsfall oder bei hier nicht genannten Störungen wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

⚠ GEFAHR

Lebensgefahr!

Tödliche Verletzungen durch Stromschlag beim Berühren spannungsführender Teile.

Berühren Sie keine spannungsführenden Teile.

Schalten Sie das Gerät aus.

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Gerät läuft nicht

1. Den Hebel der Hochdruckpistole drücken.
Das Gerät schaltet ein.
2. Prüfen, ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
3. Die Netzanschlussleitung auf Beschädigungen prüfen.
4. Falls der Motor überlastet ist und der Motorschutzschalter ausgelöst hat:
 - a Das Gerät ausschalten "0/OFF".
 - b Das Gerät 1 Stunde abkühlen lassen.
 - c Das Gerät einschalten "I/ON" und wieder in Betrieb nehmen.

Tritt die Störung mehrmals auf, das Gerät durch den Kundendienst prüfen lassen.

Gerät läuft nicht an, Motor brummt

Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels

1. Beim Einschalten erst den Hebel der Hochdruckpistole drücken, dann das Gerät einschalten "I/ON".

Gerät kommt nicht auf Druck

Die Wasserzufuhr ist zu gering.

1. Den Wasserhahn vollständig öffnen.
2. Den Wasserzulauf auf ausreichende Fördermenge prüfen.
3. Die Einstellung am Strahlrohr prüfen.
4. Prüfen, dass die maximale Ansaughöhe nicht überschritten ist.

Das Sieb im Wasseranschluss ist verschmutzt.

1. Das Sieb im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen.
2. Das Sieb unter fließendem Wasser reinigen.

Abbildung Q

Im Gerät ist Luft.

1. Das Gerät entlüften:

- a Das Gerät ohne angeschlossenes Strahlrohr maximal 2 Minuten einschalten.
- b Die Hochdruckpistole drücken und warten, bis Wasser blasenfrei an der Hochdruckpistole austritt.
- c Das Strahlrohr anschließen.

Starke Druckschwankungen

1. Die Hochdruckdüse reinigen:
 - a Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen.
 - b Die Hochdruckdüse von vorne mit Wasser spülen.
2. Die Wasserzulaufmenge prüfen.

Gerät undicht

1. Eine geringe Undichtheit des Geräts ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

1. Das Strahlrohr Vario Power verwenden und auf "MIX" drehen.
2. Prüfen, ob die Plug 'n' Clean Reinigungsmittelflasche mit der Öffnung nach unten im Anschluss für das Reinigungsmittel sitzt.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

(Adresse siehe Rückseite)

Weitere Garantieinformationen (falls vorhanden) finden Sie im Service-Bereich Ihrer lokalen Kärcher-Webseite unter "Downloads".

Technische Daten

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektrischer Anschluss			
Spannung	V	230	230
Phase	~	1	1

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Frequenz	Hz	50	50
Anschlussleistung	kW	2,1	2,1
Schutzart		IPX5	IPX5
Schutzklasse		I	I
Netzabsicherung (träge)	A	10	10
Wasseranschluss			
Zulaufdruck (max.)	MPa	1,2	1,2
Zulauftemperatur (max.)	°C	40	40
Zulaufmenge (min.)	l/min	10	10
Ansaughöhe (max.)	m	0,5	0,5
Leistungsdaten Gerät			
Betriebsdruck	MPa	12,5	12,5
Max. zulässiger Druck	MPa	14,5	14,5
Fördermenge, Wasser	l/min	7,5	7,5
Fördermenge maximal	l/min	8,3	8,3
Fördermenge, Reinigungs- mittel	l/min	0,3	0,3
Rückstoßkraft der Hochdruckpistole	N	20	20
Maße und Gewichte			
Typisches Betriebsgewicht kg		14	14,2
Länge	mm	405	417
Breite	mm	306	306
Höhe	mm	584	584
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-79			
Hand-Arm-Vibrationswert	m/s ²	<2,5	<2,5
Unsicherheit K	m/s ²	0,6	0,6
Schalldruckpegel L _{pA}	dB(A)	76	76
Unsicherheit K _{pA}	dB(A)	3	3
Schallleistungspegel L _{WA} + dB(A)		92	92
Unsicherheit K _{WA}			

Ausnahmegrund nach Verordnung (EU) 2019/1781
Anhang I Abschnitt 2 (12): j)
Technische Änderungen vorbehalten.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das im Folgenden genannte Produkt den einschlägigen Bestimmungen der aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Hochdruckreiniger
Typ: 1.324-xxx

Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/EG
2009/125/EG

Angewandte Verordnung(en)

(EU) 2019/1781

Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

2000/14/EG: Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)

Gemessen: 89

Garantiert: 92

Name und Anschrift

Dokumentationsbevollmächtigter:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

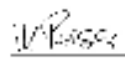
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Chairman of the Board of Directors


S. Reiser
Managing Director, Sales and Marketing

Winnenden, 2021/06/01

Contents

KÄRCHER Home & Garden app.....	11
General notes.....	12
Environmental protection	12
Intended use	12
Accessories and spare parts.....	12
Scope of delivery.....	12
Device description.....	12
Safety devices.....	13
Symbols on the device.....	13
Installation	13
Initial startup.....	13
Operation	14
Transport.....	15
Storage.....	15
Care and service	15
Troubleshooting guide.....	16
Warranty.....	16
Technical data	16
EU Declaration of Conformity.....	17

KÄRCHER Home & Garden app

The KÄRCHER Home & Garden app contains:

- Installation and initial startup information
- Information about the areas of application
- Tips & Tricks
- FAQ with detailed troubleshooting
- Connection to the KÄRCHER Service Centre

The app can be downloaded here:



Trademarks

- Google Play™ and Android™ are trademarks or registered trademarks of Google Inc.
- Apple® and App store® are trademarks or registered trademarks of Apple Inc.

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Cleaning work producing in oily waste water, e.g. washing engines, washing undercarriages etc., may only be performed at washing stations with an oil separator.



Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.



Extraction of water from public waterways is not permitted in some countries.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Intended use

Use the high-pressure cleaner in private households only.

The high-pressure cleaner is intended for cleaning machines, vehicles, buildings, tools, façades, terraces, garden machines etc. using a high-pressure water jet.

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Device description

The maximum amount of equipment is described in these operating instructions. Depending on the model used, there are differences in the scope of delivery (see packaging).

For the figures, please refer to the graphics page

Illustration A

Illustration B

- ① Stand with carrying handle
- ② Water connection with built-in strainer
- ③ Transport wheel
- ④ Cover
- ⑤ Hose guide
- ⑥ Trigger "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Storage for spray lances
- ⑧ High-pressure hose
- ⑨ *Plug 'n' Clean detergent bottle
- ⑩ Storage / parking position for high-pressure gun
- ⑪ Transport handle, extendable
- ⑫ Power Control spray lance Dirt grinder for stubborn contamination, pressure stage: HARD
- ⑬ Power Control spray lance Vario Power for the most common cleaning tasks, pressure stages: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control high-pressure gun
- ⑮ Button for separating the high-pressure hose from the high-pressure gun
- ⑯ High-pressure gun lever
- ⑰ Pressure indicator (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ High-pressure gun lock
- ⑲ Carrying handle
- ⑳ Hose switch
- ㉑ High pressure hose reel
- ㉒ Crank handle for hose reel
- ㉓ Type plate
- ㉔ Accessory compartment
- ㉕ Hook for net attachment
- ㉖ Mesh for accessory compartment
- ㉗ Mains connection cable with mains plug
- ㉘ Coupling for the water connection
- ㉙ *Garden hose (fabric reinforced, diameter at least 1/2 inch (13 mm), length at least 7.5 m, with commercially available quick coupling)

③⑩ *KÄRCHER suction hose for water supply from open containers (order no. 2.643-100)

③⑪ Included screws and dowels

* additionally required

Supplied screws and dowels

Illustration C

- ① Stand dowels (2 pieces)
- ② Screw 4x22 (2 pieces)
- ③ Screw 4x16 (10 pieces)

Safety devices

⚠ WARNING

Danger of injury!

Serious injuries due to missing, modified or ineffective safety devices.

Do not bypass or remove the safety devices and do not render them ineffective. Safety devices are provided for your own protection.

Power switch

The power switch prevents unintentional operation of the device.

High-pressure gun lock

The lock locks the lever of the high-pressure gun and prevents the device from starting unintentionally.

Auto-stop function

If the lever of the high-pressure gun is released, the pressure switch turns off the pump and the high-pressure jet stops. The pump switches on again when the lever is pressed.

Motor circuit breaker

The motor circuit breaker shuts off the device if power consumption is too high.

Symbols on the device



Do not aim the high-pressure jet may at persons, animals, live electrical equipment or the device itself.

Protect the device against frost.



The device may not be connected to the public drinking water network.

Installation

For the illustrations, refer to the graphics page.

Fit the supplied loose parts onto the device before starting up the device.

Have the included screws and the appropriate screw-driver ready.

Fitting the wheels

1. Insert the wheels.

Note

Pay attention to the alignment of the hole.

Illustration D

2. Secure the wheels with 1 screw each.

Mounting the stand

1. Insert the stand.

Illustration E

2. Insert the 2 dowels into the holes as far as they will go.
3. Secure the base with 2 screws.

Mounting the storage for spray lances

1. Hook in the storage for the spray lances.
2. Secure the storage with 2 screws.

Illustration F

3. Secure the cover with 4 screws.

Illustration G

Mounting the transport handle

1. Attach the transport handle.

Illustration H

Mounting the accessory net

1. Hang the accessory net on the hooks.

Illustration I

Push the high-pressure hose through the hose guide

1. Insert the high-pressure hose through the hose guide from the rear.

Illustration J

Installing the water connection coupling

1. Screw the water connection coupling onto the water connection on the device.

Illustration K

Initial startup

1. Place the device on a level surface.
2. Completely unwind the high-pressure.
3. Pull the high-pressure hose completely forward through the hose guide and eliminate any loops and twists.
4. Insert the high-pressure hose into the high-pressure gun until it audibly clicks into place.

Note

Take care to ensure the correct alignment of the nipple.

Illustration L

5. Check the secure connection by pulling on the high-pressure hose.
6. Plug the mains plug into a mains socket.

Water supply

For the connection values, see the type plate or chapter *Technical data*.

Observe the water distribution company regulations.

ATTENTION

Damage through contaminated water

Contamination in the water can damage the pump and the accessories.

KÄRCHER recommends using the KÄRCHER water filter for protection (special accessory, order number 4.730-059).

Connection to the water line

ATTENTION

Hose coupling with Aquastop on the water connection of the device

Damage to the pump

Never use a hose coupling with Aquastop on the water connection of the device.

You can use an Aquastop coupling on the tap.

1. Plug the garden hose onto the water connection coupling.
2. Connect the garden hose to the water line.
3. Open the water tap fully.

Illustration M

Suck water from open containers

This high-pressure cleaner with the KÄRCHER suction hose is suitable for sucking in surface water, e.g. from

water butts or ponds (for maximum suction height, see chapter *Technical data*).

1. Unscrew the coupling on the water connection.
2. Fill the suction hose with water.
3. Screw the suction hose onto the water connection of the device and hang it in a water source (e.g. rain barrel).

Vent the device

1. Switch the device on "I/ON".
2. Unlock the lever of the high-pressure gun.
3. Press the lever of the high-pressure gun.
The device switches on.
4. Allow the device to run a maximum of 2 minutes until the water escaping from the high-pressure gun is free of air bubbles.
5. Release the lever of the high-pressure gun.
6. Lock the lever of the high-pressure gun.

Operation

ATTENTION

Risk of damage!

Damaging the pump during dry running.

Switch off the device if it does not build up pressure within 2 minutes.

Proceed according to the instructions in chapter Troubleshooting guide.

Power Control System

The pressure indicator on the high-pressure gun shows the currently set pressure level during operation with a Power Control spray lance.

Note

The sensitivity of materials can vary greatly depending on age and condition. The recommendations are therefore not binding.

Note

When operating with surface cleaner and other accessories, the pressure indicator is not accurate.

Display	Pressure stage	Recommended fore.g.
	HARD	Stone terraces made of paving stones or washed concrete, asphalt, metal surfaces, garden utensils (wheelbarrow, spade, etc.)
	MEDIUM	Car/motorcycle, brick surfaces, plastered walls, plastic furniture
	SOFT	Wooden surfaces, bicycle, sandstone surfaces, rattan furniture
	MIX	Operation with detergent

High-pressure operation

ATTENTION

Damage to painted or sensitive surfaces

Surfaces can be damaged when the jet is too close to the surface or an unsuitable spray lance is used.

Maintain a minimum spray distance of 30 cm when cleaning painted surfaces.

Do not clean car tyres, paint or sensitive surfaces such as wood with the dirt blaster.

1. Insert a spray lance into the high-pressure gun and lock it into position by turning it 90°.

Illustration N

2. Switch the device on ("I/ON").
3. Unlock the lever of the high-pressure gun.
4. Press the lever of the high-pressure gun.
The device switches on.
5. Turn the Power Control spray lance Vario Power until the required pressure stage is indicated on the pressure indicator.

Operation with detergent

⚠ DANGER

Failure to adhere to the safety data sheet

Incorrect handling of the detergent can seriously damage your health

Observe the safety data sheet of the detergent manufacturer, in particular the instructions on personal protective equipment.

Note

Detergents may only be added at low pressure.

Note

A Plug 'n' Clean detergent bottle is required for operating with detergent. KÄRCHER detergents can be purchased ready for use in a Plug 'n' Clean detergent bottle.

1. Remove the lid from the Plug 'n' Clean detergent bottle.
2. Press the detergent bottle into the Plug 'n' Clean detergent connection with the opening facing downwards.

Illustration O

3. Use the Vario Power spray lance.
4. Turn the spray lance in the direction of "MIX" until "MIX" is displayed on the high-pressure gun.
During operation, the detergent solution is mixed into the water stream.

Recommended cleaning method

1. Spray the detergent sparingly on the dry surface and let it work for a while (do not let it dry).
2. Rinse off the loosened dirt with the high-pressure jet.

After operation with detergent

1. Pull the Plug 'n' Clean detergent bottle out of the holder and close it with the lid.
2. For storage, place the detergent bottle in the holder with the lid facing upwards.
3. Rinse the device with clean water for about 30 seconds.

Interrupting operation

1. Release the lever of the high-pressure gun.
When the lever is released, the device switches off. The high-pressure in the system is maintained.
2. Lock the lever of the high-pressure gun.

Illustration P

3. Set the high-pressure gun with the spray lance in the parking position.
4. For work breaks longer than 5 minutes, switch off the device "0/OFF".

Ending operation

⚠ CAUTION

Danger of injury!

Injuries due to uncontrolled water escaping under high pressure.

Only disconnect the high-pressure hose from the high-pressure gun or the device if there is no pressure in the system.

1. Release the lever of the high-pressure gun.
2. Close the water tap.
3. Press the lever of the high-pressure gun for 30 seconds.
The pressure in the system is released.
4. Release the lever of the high-pressure gun.
5. Lock the lever of the high-pressure gun.
6. Switch off the device "0/OFF".
7. Disconnect the device from the water supply.
8. Pull the mains plug out of the outlet.

Transport

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during transport.

Carrying the device

1. Lift up the device by the carrying handle, and carry it.

Pulling device

1. Pull out the transport handle until it audibly engages.
2. Pull the device by the transport handle.

Transporting the device in a vehicle

1. Before horizontal transport, pull the Plug 'n' Clean detergent bottle out of the holder and close it with the lid.
2. Secure the device against shifting and tipping.

Storage

⚠ CAUTION

Risk of injury or damage due to the weight of the device!

Injury and damage.

Be aware of the weight of the device during storage.

Storing the device

1. Place the device on a level surface.
2. Disconnect the spray lance from the high-pressure gun.
3. Press the separation button on the high-pressure gun and disconnect the high-pressure hose from the high-pressure gun.
4. Without a hose reel: Store the high-pressure hose on the device.

ATTENTION

Damage to the high-pressure hose

Damage to the high-pressure hose through incorrect direction of rotation

Observe the correct direction of rotation of the hose reel when winding on the hose.

5. With a hose reel: Use the crank handle to turn the hose reel counterclockwise and wind up the high-pressure hose.
6. Stow the mains connection and accessories on the device.

7. Put both spray lances into the storage for the spray lance:

- a Spray lance dirt grinder: Nozzle downwards
- b Spray lance Vario Power: Nozzle upwards

Before prolonged storage, observe additional instructions, see chapter *Care and service*.

Frost protection

ATTENTION

Danger of frost

Incompletely emptied devices can be destroyed by frost.

Completely empty the device and accessories.

Protect the device from frost.

The following must be met:

- The device is disconnected from the water supply.
 - The high-pressure gun is separated from the high-pressure hose.
1. Switch on the device "I/ON".
 2. Wait a maximum of 1 minute until no more water comes out of the high-pressure hose.
 3. Switch off the device.
 4. Store the device with all accessories in a frost-proof room.

Care and service

⚠ DANGER

Danger of electric shock

Injuries due to touching live parts

Switch off the device.

Remove the mains plug.

The device is maintenance-free, i.e. you do not need to perform any maintenance work.

Clean the sieve in the water connection

ATTENTION

Risk of damage!

Damage to the sieve due to improper cleaning.

Clean the sieve only under running water against its flow direction.

Do not use sharp or hard objects e.g. needles or wire brushes.

ATTENTION

Risk of damage!

Damage to the device and accessories when operating without a sieve or with a damaged sieve.

Check the sieve for damage before inserting it into the water connection. Replace a damaged sieve immediately.

Do not operate the device without a sieve.

Clean the sieve in the water connection if necessary.

1. Unscrew the coupling on the water connection.
2. Pull out the sieve.

Illustration Q

3. Clean the sieve under running water.
4. Insert the sieve into the water connection.

Troubleshooting guide

Malfunctions often have simple causes that you can remedy yourself using the following overview. When in doubt, or in the case of malfunctions not mentioned here, please contact your authorized Customer Service.

⚠ DANGER

Danger of death!

Fatal injuries due to electric shock when touching live parts.

Do not touch any live parts.

Switch off the device.

Pull the mains plug out of the mains socket.

Device not running

1. Press the lever of the high-pressure gun.
The device switches on.
2. Check that the voltage specified on the type plate corresponds to the voltage of the power source.
3. Check the mains connection cable for damage.
4. If the motor is overloaded and the motor circuit breaker has triggered:
 - a Switch off the device "0/OFF".
 - b Allow the device to cool down for 1 hour.
 - c Switch the device on "I/ON" and resume operation.
 Have the device checked by Customer Service if this fault occurs repeatedly.

The device does not start up, the motor buzzes

Voltage drop due to a weak mains grid or when using an extension cable

1. When switching on, first press the lever on the high-pressure gun and then switch on the device "I/ON".

Device does not reach required pressure

The water supply is too low.

1. Open the water tap fully.
2. Check the water inlet for an adequate flow rate.
3. Check the setting at the spray lance.
4. Check that the maximum suction height is not exceeded.

The sieve in the water connection is dirty.

1. Pull the sieve in the water connection out using flat pliers.
2. Clean the sieve under running water.

Illustration Q

Air is in the device.

1. Vent the device:
 - a Switch on the device without a connected spray lance for a maximum of 2 minutes.
 - b Press the high-pressure gun and wait until the water escaping from the high-pressure gun is free of air bubbles.
 - c Connect the spray lance.

Strong pressure fluctuations

1. Cleaning the high-pressure nozzle:
 - a Remove contamination from the nozzle drill with a needle.
 - b Rinse the high-pressure nozzle with water from the front.
2. Check the water supply volume.

Device leaking

1. The device leaks a small amount for technical reasons. If the leak is severe, request authorised Customer Service.

Detergent is not sucked in

1. Use the Vario Power spray lance and turn it to "MIX".
2. Check that the Plug 'n' Clean detergent bottle is seated in the connection for the detergent with the opening facing down.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

(See overleaf for the address)

Further warranty information (if available) can be found in the service area of your local Kärcher website under "Downloads".

Technical data

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Electrical connection			
Voltage	V	230	230
Phase	~	1	1
Frequency	Hz	50	50
Power rating	kW	2,1	2,1
Degree of protection		IPX5	IPX5
Protection class		I	I
Power protection (slow-blowing)	A	10	10
Water connection			
Feed pressure (max.)	MPa	1,2	1,2
Input temperature (max.)	°C	40	40
Input amount (min.)	l/min	10	10
Suction height (max.)	m	0,5	0,5
Device performance data			
Operating pressure	MPa	12,5	12,5
Max. permissible pressure	MPa	14,5	14,5
Water flow rate	l/min	7,5	7,5
Maximum flow rate	l/min	8,3	8,3
Detergent flow rate	l/min	0,3	0,3
High-pressure gun recoil force	N	20	20
Dimensions and weights			
Typical operating weight	kg	14	14,2
Length	mm	405	417
Width	mm	306	306
Height	mm	584	584
Determined values in acc. with EN 60335-2-79			
Hand-arm vibration value	m/s ²	<2,5	<2,5
Uncertainty K	m/s ²	0,6	0,6
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	76	76
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	3	3
Sound power level L _{WA} + uncertainty K _{WA}	dB(A)	92	92

Exception according to Regulation (EU) 2019/1781 Annex I Section 2 (12): j)

Subject to technical changes without notice.

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the product named below complies with the relevant provisions of the directives and regulations listed. This declaration is invalidated by any changes made to the product that are not approved by us.
Product: High-pressure cleaner

Type: 1.324-xxx

Currently applicable EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EC

2009/125/EC

Commission Regulation(s)

(EU) 2019/1781

Harmonised standards used

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Applied conformity evaluation method

2000/14/EG: Annex V

Sound power level dB(A)

Measured: 89

Guaranteed: 92

Name and address

Documentation supervisor:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

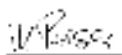
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Chairman of the Board of Directors


S. Reiser
Managing Director, Sales and Customer

Winnenden, 2021/06/01

Contenu

KÄRCHER Home & Garden App.....	17
Remarques générales	17
Protection de l'environnement	17
Utilisation conforme	18
Accessoires et pièces de rechange.....	18
Etendue de livraison	18
Description de l'appareil	18
Dispositifs de sécurité	18
Symboles sur l'appareil	18
Montage	19
Mise en service	19
Fonctionnement.....	19
Transport	20
Stockage	21
Entretien et maintenance	21
Dépannage en cas de défaut	21
Garantie	22
Caractéristiques techniques	22
Déclaration de conformité UE	22

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Garden App contient :

- des informations sur le montage et la mise en service
 - des informations sur les domaines d'application
 - des trucs et astuces
 - une FAQ avec détection des pannes détaillée
 - la connexion avec le centre de service KÄRCHER
- L'application peut être téléchargée ici :



Marque déposée

- Google Play™ et Android™ sont des marques ou des marques déposées de Google Inc.
- Apple® et App store® sont des marques ou des marques déposées de Apple Inc.

Remarques générales



Veillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Les travaux de nettoyage provoquant des eaux usées huileuses, p. ex. lavage de moteur, lavage de dessous de caisse, ne doivent être effectués que sur les pistes de lavage équipées de séparateur d'huile.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.



Dans certains pays, il est interdit de prélever de l'eau dans les eaux publiques.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Utilisation conforme

Utilisez le nettoyeur haute pression uniquement pour un usage ménager privé.

Le nettoyeur haute pression est prévu pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardin, etc. avec le jet d'eau haute pression.

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

L'étendue de livraison de l'appareil est illustrée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si un accessoire manque ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Description de l'appareil

Le présent manuel d'utilisation décrit l'équipement complet. L'étendue de livraison varie selon les modèles (voir l'emballage).

Pour les figures, voir la page des graphiques

Illustration A

Illustration B

- ① Pied avec poignée de transport
- ② Raccord d'alimentation en eau avec tamis intégré
- ③ Roue de transport
- ④ Cache
- ⑤ Guidage du flexible
- ⑥ Interrupteur principal « 0/OFF »/« 1/ON »
- ⑦ Rangement des lances
- ⑧ Flexible haute pression
- ⑨ *Bouteille de détergent Plug 'n' Clean
- ⑩ Rangement / position de stationnement du pistolet haute pression
- ⑪ Poignée de transport, extensible
- ⑫ Lance Rotabuse Power Control pour encrassement tenace, niveau de pression : HARD
- ⑬ Lance Power Control Vario Power pour les tâches de nettoyage les plus courantes, niveaux de pression : HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Pistolet haute pression Power Control
- ⑮ Touche de séparation du flexible haute pression et du pistolet haute pression
- ⑯ Levier du pistolet haute pression
- ⑰ Affichage de la pression (0-MIX/1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD)
- ⑱ Verrouillage du pistolet haute pression
- ⑲ Poignée de transport
- ⑳ Porte-flexible

- ㉑ Enrouleur de flexible haute pression
- ㉒ Manivelle pour enrouleur de flexible
- ㉓ Plaque signalétique
- ㉔ Compartiment accessoires
- ㉕ Crochet pour fixation du filet
- ㉖ Filet pour le compartiment accessoires
- ㉗ Câble d'alimentation électrique avec fiche secteur
- ㉘ Raccord pour le raccord d'alimentation en eau
- ㉙ *Tuyau d'arrosage (renforcé, diamètre d'au moins 1/2 pouce (13 mm), longueur d'au moins 7,5 m, avec coupleur rapide standard)
- ㉚ **Tuyau d'aspiration KÄRCHER pour l'alimentation en eau à partir de réservoirs ouverts (n° de commande 2.643-100)
- ㉛ Vis et chevilles fournies

* également nécessaire

Vis et chevilles fournies

Illustration C

- ① Cheville pied (2 pièces)
- ② Vis 4x22 (2 pièces)
- ③ Vis 4x16 (10 pièces)

Dispositifs de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Blessures graves dues à l'absence, à la modification ou à l'inefficacité des dispositifs de sécurité.

Ne contournez pas ou n'enlevez pas les dispositifs de sécurité et ne les rendez pas inefficaces. Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Interrupteur principal

L'interrupteur principal évite un fonctionnement involontaire de l'appareil.

Verrouillage du pistolet haute pression

Le verrouillage bloque le levier du pistolet haute pression et évite un démarrage involontaire de l'appareil.

Fonction Auto-Stop

Lorsque le levier sur le pistolet haute pression est relâché, le pressostat désactive la pompe et arrête le jet haute pression. La pompe est réactivée lorsque le levier est actionné.

Protection thermique du moteur

Lorsque la puissance absorbée est trop élevée, la protection thermique du moteur coupe l'appareil.

Symboles sur l'appareil



Ne pas diriger le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même.

Protéger l'appareil contre le gel.

L'appareil ne doit pas être raccordé directement au réseau d'eau potable public.



Montage

Pour les figures, voir la page des graphiques.

Monter les pièces détachées fournies sur l'appareil avant sa mise en service.

Préparer les vis fournies et le tournevis approprié.

Montage des roues

1. Insérer les roues.

Remarque

Veiller à l'orientation de l'alésage.

Illustration D

2. Bloquer chaque roue avec 1 vis.

Montage du pied

1. Insérer le pied.

Illustration E

2. Insérer les 2 chevilles dans les alésages jusqu'en butée.

3. Bloquer le pied avec 2 vis.

Montage du rangement des lances

1. Accrocher le rangement pour les lances.

2. Bloquer le logement avec 2 vis.

Illustration F

3. Bloquer le cache avec 4 vis.

Illustration G

Montage de la poignée de transport

1. Placer la poignée de transport.

Illustration H

Montage du filet pour accessoires

1. Accrocher le filet pour accessoires dans les crochets.

Illustration I

Insertion du flexible haute pression à travers le guidage du flexible

1. Enfiler le flexible haute pression par l'arrière par le guidage du flexible.

Illustration J

Montage de l'accouplement du raccord d'alimentation en eau

1. Visser l'accouplement du raccord d'alimentation en eau sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil.

Illustration K

Mise en service

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Dérouler complètement le flexible haute pression.
3. Tirer le flexible haute pression complètement vers l'avant à travers le guidage du flexible et desserrer les boucles et torsions éventuelles.
4. Enfiler le flexible haute pression sur le pistolet haute pression jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.

Remarque

S'assurer de l'orientation correcte de l'embout.

Illustration L

5. Vérifier si la connexion est correcte en tirant sur le flexible haute pression.
6. Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.

Alimentation en eau

La puissance raccordée est indiquée sur la plaque signalétique ou dans le chapitre des *Caractéristiques techniques*.

Respecter les directives de l'entreprise de distribution d'eau.

ATTENTION

Dommages dus à de l'eau impure

Les impuretés contenues dans l'eau peuvent endommager la pompe et les accessoires.

Pour les protéger, KÄRCHER recommande d'utiliser le filtre à eau KÄRCHER (accessoire spécial, référence 4.730-059).

Raccordement à une conduite d'eau

ATTENTION

Coupleur rapide du flexible avec Aquastop sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil

Détérioration de la pompe

Ne jamais utiliser le coupleur rapide du flexible avec Aquastop sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil.

Vous pouvez utiliser un raccord Aquastop sur le robinet d'eau.

1. Enfiler le tuyau d'arrosage sur l'accouplement du raccord d'alimentation en eau.
2. Raccorder le tuyau d'arrosage à la conduite d'eau.
3. Ouvrir complètement le robinet d'eau.

Illustration M

Aspiration d'eau dans des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer de l'eau de surface, p. ex. à partir de tonneaux d'eau de pluie ou d'étangs (hauteur d'aspiration maximale indiquée au chapitre *Caractéristiques techniques*) à l'aide du tuyau d'aspiration KÄRCHER.

1. Dévisser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
2. Remplir le tuyau d'aspiration avec de l'eau.
3. Visser le tuyau d'aspiration sur le raccord d'alimentation en eau de l'appareil et le suspendre dans une source d'eau (p. ex. tonneau d'eau de pluie).

Purge de l'appareil

1. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
2. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
3. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.
4. Faire fonctionner l'appareil pendant 2 minutes maximum jusqu'à ce que l'eau sorte du pistolet haute pression sans faire de bulles.
5. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
6. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.

Fonctionnement

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Endommagement de la pompe en cas de marche à sec. Éteignez l'appareil s'il ne se met pas sous pression dans les 2 minutes.

Procédez conformément aux instructions du chapitre Dépannage en cas de défaut.

Système Pressure Control

L'affichage de la pression sur le pistolet haute pression indique le niveau de pression actuellement réglé en fonctionnement avec une lance Power Control.

Remarque

La sensibilité des matériaux peut varier considérablement en fonction de l'âge et de l'état. Les recommandations ne sont donc pas contraignantes.

Remarque

En cas de fonctionnement avec le nettoyeur de surface et autres accessoires, l'affichage de la pression n'est pas significatif.

Affichage	Niveau de pression	Recommandé pour p. ex.
	HARD	Terrasses en pierre en pavés ou béton désactivé, asphalte, surfaces métalliques, ustensiles de jardin (brouette, bêche, etc.)
	MEDIUM	Voitures / motos, surfaces en briques, murs enduits, meubles en matière synthétique
	SOFT	Surfaces en bois, vélo, surfaces en grès, meubles en rotin
	MIX	Fonctionnement avec détergent

Fonctionnement avec la haute pression

ATTENTION

Détérioration de surfaces peintes ou sensibles

Des surfaces sont endommagées lorsque la distance par rapport au jet est trop faible ou lorsque le choix de la lance est inapproprié.

Respecter au moins un écartement du jet de 30 cm lors du nettoyage de surfaces peintes.

Ne pas nettoyer des pneus de voiture, de la peinture ou des surfaces sensibles telles que le bois avec la Rotabuse.

1. Enfiler une lance dans le pistolet haute pression et la fixer par une rotation de 90°.

Illustration N

2. Mettre l'appareil sous tension (« I/ON »).
3. Déverrouiller le levier du pistolet haute pression.
4. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.
5. Tourner la lance Power Control Vario Power jusqu'à ce que le niveau de pression requis s'affiche sur l'affichage de la pression.

Fonctionnement avec détergent

⚠ DANGER

Non-observation de la fiche de données de sécurité
Graves dommages pour la santé dus à une utilisation inappropriée du détergent.

Respecter la fiche de données de sécurité du fabricant du détergent, en particulier les remarques sur l'équipement de protection individuelle.

Remarque

Le détergent doit être uniquement mélangé à basse pression.

Remarque

Une bouteille de détergent Plug 'n' Clean est nécessaire pour un fonctionnement avec détergent. Les détergents KÄRCHER peuvent être achetés en bouteille de détergent Plug 'n' Clean prête à l'emploi.

1. Retirer le couvercle de la bouteille de détergent Plug 'n' Clean.
2. Enfoncer la bouteille de détergent, la tête vers le bas, dans le raccordement du détergent Plug 'n' Clean.

Illustration O

3. Utiliser la lance Vario Power.
4. Tourner la lance vers « MIX » jusqu'à ce que

« MIX » s'affiche sur le pistolet haute pression.
En cours de fonctionnement, la solution de nettoyage est mélangée au jet d'eau.

Méthode de nettoyage conseillée

1. Vaporiser avec parcimonie le détergent sur la surface sèche et laisser agir (mais pas sécher).
2. Rincer les salissures détachées avec le jet haute pression.

Après le fonctionnement avec détergent

1. Sortir la bouteille de détergent Plug 'n' Clean de son logement et la fermer avec le couvercle.
2. Pour le rangement, placer la bouteille de détergent dans le logement avec le couvercle vers le haut.
3. Rincer l'appareil à l'eau claire pendant environ 30 secondes.

Interruption du fonctionnement

1. Relâcher le levier du pistolet haute pression. L'appareil se met hors tension lorsque le levier est relâché. La haute pression demeure dans le système.
2. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.

Illustration P

3. Placer le pistolet haute pression et la lance dans la position de stationnement.
4. Mettre l'appareil hors tension « 0/OFF » dans le cas de pauses de travail excédant 5 minutes.

Terminer l'utilisation

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures !

Blessures dues à de l'eau sortant à haute pression de manière incontrôlée.

Ne séparer le flexible haute pression du pistolet haute pression ou de l'appareil que lorsque le système est hors pression.

1. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
2. Fermer le robinet d'eau.
3. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression pendant 30 secondes.
La pression résiduelle du système est évacuée.
4. Relâcher le levier du pistolet haute pression.
5. Verrouiller le levier du pistolet haute pression.
6. Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
7. Couper l'appareil de l'alimentation en eau.
8. Retirer la fiche secteur de la prise de courant.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Porter l'appareil

1. Soulever et porter l'appareil par la poignée de transport.

Tirer l'appareil

1. Sortir la poignée de transport jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
2. Tirer l'appareil par la poignée de transport.

Transport de l'appareil dans un véhicule

1. Avant d'effectuer un transport couché, sortir la bouteille de détergent Plug 'n' Clean de son logement et la fermer avec le couvercle.
2. Empêcher l'appareil de glisser et de se renverser.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Risque de blessures et d'endommagement dus au poids de l'appareil !

Risque de blessures et de dommages.

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Rangement de l'appareil

1. Placer l'appareil sur une surface plane.
2. Séparer la lance du pistolet haute pression.
3. Appuyer sur le bouton de séparation du pistolet haute pression et séparer le flexible haute pression du pistolet haute pression.
4. Sans enrouleur de flexible : Ranger le flexible haute pression de l'appareil.

ATTENTION

Endommagement du flexible haute pression

Endommagement du flexible haute pression dû à un sens de rotation erroné

Lors de l'enroulement, tenir compte du sens de rotation de l'enrouleur de flexible.

5. Avec enrouleur de flexible : Au moyen de la manivelle, tourner l'enrouleur de flexible dans le sens anti-horaire et enrouler le flexible haute pression.
6. Ranger le câble d'alimentation électrique et les accessoires sur l'appareil.
7. Enfiler les deux lances dans le rangement des lances :
 - a Lance Rotabuse : Buse vers le bas
 - b Lance Vario Power : Buse vers le haut

Avant tout stockage de longue durée, tenir compte des remarques supplémentaires, voir chapitre *Entretien et maintenance*.

Protection antigel

ATTENTION

Risque de gel

Un appareil pas entièrement vidé peut être endommagé par le gel.

Vider entièrement l'appareil et les accessoires.

Protéger l'appareil contre le gel.

Les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil est coupé de l'alimentation en eau.
 - Le pistolet haute pression est déconnecté du flexible haute pression.
1. Mettre l'appareil sous tension « I/ON ».
 2. Attendre maximum 1 minute jusqu'à ce que de l'eau ne sorte plus du flexible haute pression.
 3. Éteindre l'appareil.
 4. Conserver l'appareil et les accessoires complets dans un local à l'abri du gel.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Risque d'électrocution

Blessures dues au contact avec des pièces sous tension Mettre l'appareil hors tension.

Débrancher la fiche secteur.

L'appareil est exempt de maintenance, c.-à-d. qu'il est inutile d'effectuer des travaux de maintenance réguliers.

Nettoyer le filtre dans le raccord d'alimentation en eau

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Endommagement du tamis dû à un nettoyage inapproprié.

Ne nettoyez le tamis qu'à l'eau courante, dans le sens inverse de son écoulement.

N'utilisez pas d'objets pointus ou durs, tels que des aiguilles ou des brosses métalliques.

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Endommagement de l'appareil et des accessoires en cas de fonctionnement sans tamis ou avec un tamis abîmé.

Contrôler si le tamis n'est pas endommagé avant de le placer dans le raccord d'alimentation en eau. Remplacer immédiatement tout tamis abîmé.

Ne faites pas fonctionner pas l'appareil sans tamis.

Nettoyer si nécessaire le tamis dans le raccord d'alimentation en eau.

1. Dévisser le raccord sur le raccord d'alimentation en eau.
2. Sortir le tamis.

Illustration Q

3. Nettoyer le tamis à l'eau courante.
4. Mettre le tamis en place dans le raccord d'alimentation en eau.

Dépannage en cas de défaut

Les défauts ont souvent des causes simples que vous pouvez vous-même éliminer à l'aide de l'aperçu suivant. En cas de doute, ou en absence de mention des défauts, veuillez vous adresser au service après-vente autorisé.

⚠ DANGER

Danger de mort !

Blessures mortelles par électrocution en cas de contact avec des pièces conductrices de tension.

Ne touchez aucune pièce conductrice de tension.

Mettre l'appareil hors tension.

Retirez la fiche secteur de la prise secteur.

L'appareil ne fonctionne pas

1. Appuyer sur le levier du pistolet haute pression. L'appareil démarre.
2. Vérifier si la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la source de courant.
3. Vérifier si le câble d'alimentation électrique n'est pas endommagé.
4. Si le moteur est surchargé et la protection thermique du moteur s'est déclenchée :
 - a Mettre l'appareil hors pression « 0/OFF ».
 - b Laisser refroidir l'appareil pendant 1 heure.
 - c Mettre l'appareil sous tension « I/ON » et le remettre en service.

Si le dérangement se reproduit plusieurs fois, faire réviser l'appareil par le service après-vente.

L'appareil de démarre pas, le moteur gronde

Chute de tension due à un réseau électrique faible ou à l'utilisation d'un câble de rallonge

1. Lors de la mise sous tension, appuyer tout d'abord sur le levier du pistolet haute pression, puis mettre l'appareil sous tension « I/ON ».

L'appareil ne se met pas sous pression

L'alimentation en eau est trop faible.

1. Ouvrir complètement le robinet d'eau.
2. S'assurer qu'un débit suffisant est appliqué sur l'arrivée d'eau.
3. Vérifier le réglage sur la lance.
4. Vérifier que la hauteur d'aspiration maximale n'est pas excédée.

Le tamis dans le raccord d'alimentation en eau est encrassé.

1. Sortir le tamis dans le raccord d'alimentation en eau à l'aide d'une pince plate.
2. Nettoyer le tamis à l'eau courante.

Illustration Q

De l'air se trouve dans l'appareil.

1. Purger l'appareil :
 - a Mettre l'appareil sous tension pendant maximum 2 minutes sans raccorder la lance.
 - b Appuyer sur le pistolet haute pression et attendre que l'eau sorte du pistolet haute pression sans faire de bulles.
 - c Raccorder la lance.

Fortes variations de pression

1. Nettoyer la buse haute pression :
 - a Retirer les salissures de l'orifice de la buse au moyen d'une épingle.
 - b Rincer la buse haute pression par l'avant avec de l'eau.
2. Contrôler le débit d'alimentation de l'eau.

L'appareil n'est pas étanche.

1. Une faible fuite de l'appareil est purement technique. En cas de forte fuite, commissionner le Service après-vente autorisé.

Le détergent n'est pas aspiré

1. Utiliser la lance Vario Power et la tourner sur « MIX ».
2. Vérifier si l'ouverture de la bouteille de détergent Plug 'n' Clean est positionnée vers le bas, dans le raccord du détergent.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Vous trouverez d'autres informations de garantie (le cas échéant) dans la zone de service de votre site Internet Kärcher local sous « Téléchargements ».

Caractéristiques techniques

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Raccordement électrique			
Tension	V	230	230
Phase	~	1	1
Fréquence	Hz	50	50
Puissance raccordée	kW	2,1	2,1

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Type de protection		IPX5	IPX5
Classe de protection		I	I
Fusible principal (lent)	A	10	10
Raccord d'alimentation en eau			
Pression d'alimentation (max.)	MPa	1,2	1,2
Température d'alimentation °C (max.)		40	40
Débit d'alimentation (min.)	l/min	10	10
Hauteur d'aspiration (max.)	m	0,5	0,5
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Pression de service	MPa	12,5	12,5
Pression max. admissible	MPa	14,5	14,5
Débit, eau	l/min	7,5	7,5
Débit maximal	l/min	8,3	8,3
Débit, détergent	l/min	0,3	0,3
Force de recul du pistolet haute pression	N	20	20
Dimensions et poids			
Poids opérationnel typique	kg	14	14,2
Longueur	mm	405	417
Largeur	mm	306	306
Hauteur	mm	584	584
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-79			
Valeur de vibrations main-bras	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitude K	m/s ²	0,6	0,6
Niveau de pression acoustique L _{PA}	dB(A)	76	76
Incertitude K _{PA}	dB(A)	3	3
Niveau de puissance acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	92	92
Motif d'exemption conformément au règlement (UE) 2019/1781, annexe I, section 2, point (12) : j)			
Sous réserve de modifications techniques.			
Déclaration de conformité UE			
Nous déclarons par la présente que le produit mentionné ci-dessous est conforme aux directives pertinentes des normes et ordonnances mentionnées. En cas de modification du produit sans notre accord, la présente déclaration n'est plus valable.			
Produit : Nettoyeur haute pression			
Type : 1.324-xxx			
Directives UE en vigueur			
2006/42/CE (+2009/127/CE)			
2014/30/UE			
2011/65/UE			
2000/14/CE			
2009/125/CE			

Ordonnance(s) appliquée(s)

(UE) 2019/1781

Normes harmonisées appliquées

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Méthode d'évaluation de conformité appliquée

2000/14/CE : Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)

Mesuré : 89

Garanti : 92

Nom et adresse

Responsable de la documentation :

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

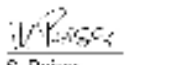
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tél. : +49 7195 14-0

Télécopie : +49 7195 14-2212


H. Reiser
Chef du Service de la Documentation


S. Reiser
Manager Export, Import et Contrôles

Winnenden, 2021/06/01

Indice

App KÄRCHER Home & Garden	23
Avvertenze generali	23
Tutela dell'ambiente	23
Impiego conforme alle disposizioni	23
Accessori e ricambi	24
Volume di fornitura	24
Descrizione dell'apparecchio	24
Dispositivi di sicurezza	24
Simboli riportati sull'apparecchio	24
Montaggio	24
Messa in funzione	25
Funzionamento	25
Trasporto	26
Stoccaggio	26
Cura e manutenzione	27
Guida alla risoluzione dei guasti	27
Garanzia	28
Dati tecnici	28
Dichiarazione di conformità UE	28

App KÄRCHER Home & Garden

L'app KÄRCHER Home & Garden contiene:

- Informazioni sul montaggio e la messa in funzione
- Informazioni sui settori d'impiego
- Consigli e suggerimenti
- FAQ con aiuto per guasti dettagliato
- Collegamento al centro assistenza KÄRCHER

L'app può essere scaricata qui:



Marchi

- Google Play™ e Android™ sono marchi o marchi registrati di Google Inc.
- Apple® e App Store® sono marchi o marchi registrati di Apple Inc.

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni per l'uso originali e le allegate avvertenze di sicurezza. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



I lavori di pulizia durante i quali si produce acqua di scarico contenente olio, per es. il lavaggio di motori o di sottoscocche, vanno effettuati esclusivamente in luoghi di lavaggio provvisti di separatori d'olio.



Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.



In alcuni paesi non è consentito il prelievo di acqua da fonti pubbliche.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Impiego conforme alle disposizioni

Questa idropulitrice è destinata esclusivamente all'uso domestico.

L'idropulitrice è progettata per la pulizia con getto d'acqua ad alta pressione di macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc.

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Il volume di fornitura dell'apparecchio è riportato sulla confezione. Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto si prega di contattare il rivenditore.

Descrizione dell'apparecchio

Nelle presenti istruzioni per l'uso viene descritta la dotazione massima. A seconda del modello possono variare gli elementi inclusi in dotazione (vedi imballaggio).

Per le figure vedi pagina dei grafici

Figura A

Figura B

- ① Base di appoggio con maniglia
- ② Collegamento idrico con filtro integrato
- ③ Ruota trasporto
- ④ Copertura
- ⑤ Guida del tubo flessibile
- ⑥ Interruttore dell'apparecchio "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Alloggiamento per lance
- ⑧ Tubo flessibile per alta pressione
- ⑨ *Bottiglia del detergente Plug 'n' Clean
- ⑩ Conservazione / Posizione di parcheggio per la pistola AP
- ⑪ Maniglia per trasporto, estraibile
- ⑫ Lancia con ugello mangia sporco Power Control per sporco ostinato, livello di pressione: HARD
- ⑬ Lancia Power Control Vario Power per le operazioni di pulizia più comuni, livelli di pressione: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Pistola AP Power Control
- ⑮ Tasto per scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP
- ⑯ Leva della pistola AP
- ⑰ Indicatore di pressione (0 MIX / 1 SOFT / 2 MEDIUM / 3 HARD)
- ⑱ Bloccaggio pistola AP
- ⑲ Maniglia di trasporto
- ⑳ Supporto per tubo flessibile
- ㉑ Tamburo avvolgitubo flessibile per alta pressione
- ㉒ Manovella per tamburo avvolgitubo
- ㉓ Targhetta
- ㉔ Vano accessori
- ㉕ Ganci per l'attacco della rete
- ㉖ Rete porta accessori

- ㉗ Cavo di collegamento alla rete con spina
- ㉘ Giunto per il collegamento idrico
- ㉙ *Tubo flessibile per giardino (rinforzato in tessuto, diametro almeno 1/2 pollici (13 mm), lunghezza almeno 7,5 m, con attacco rapido disponibile in commercio)
- ㉚ *Tubo flessibile di aspirazione KÄRCHER per l'alimentazione dell'acqua da serbatoi aperti (codice articolo 2.643-100)
- ㉛ Viti e tasselli in dotazione

* richiesto in aggiunta

Viti e tasselli in dotazione

Figura C

- ① Tasselli piedino di appoggio (2 pezzi)
- ② Vite 4x22 (2 pezzi)
- ③ Vite 4x16 (10 pezzi)

Dispositivi di sicurezza

⚠ AVVERTIMENTO

Pericolo di lesioni!

Lesioni gravi dovute a dispositivi di sicurezza mancanti, modificati o inefficaci.

Non bypassare o rimuovere i dispositivi di sicurezza e non renderli inefficaci. I dispositivi di sicurezza sono pensati per proteggere l'utilizzatore.

Interruttore dell'apparecchio

L'interruttore dell'apparecchio impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Bloccaggio pistola AP

Il dispositivo di blocco inibisce la leva della pistola AP ed impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Funzione di stop automatico

Se si allenta la leva della pistola AP, il pressostato spegne la pompa, il getto ad alta pressione si ferma. Se si tira la leva, si riattiva la pompa.

Interruttore salvamotore

In caso di eccessivo assorbimento di corrente l'interruttore salvamotore provvede a disattivare l'apparecchio.

Simboli riportati sull'apparecchio



Il getto ad alta pressione non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso. Proteggere l'apparecchio dal gelo.



L'apparecchio non deve essere collegato direttamente alla rete dell'acqua potabile.

Montaggio

Per le figure vedi pagina dei grafici.

Prima della messa in funzione, montare nell'apparecchio le parti singole fornite.

Preparare le viti in dotazione e il cacciavite adatto.

Montaggio delle ruote

1. Inserire le ruote.

Nota

Prestare attenzione all'orientamento dei fori.

Figura D

2. Fissare le ruote con 1 vite ciascuna.

Montare la base di appoggio

1. Inserire la base di appoggio.

Figura E

2. Inserire i 2 tasselli fino in fondo nei fori.
3. Fissare la base di appoggio con 2 viti.

Montaggio dell'alloggiamento per le lance

1. Agganciare l'alloggiamento per le lance.
2. Fissare l'alloggiamento con 2 viti.

Figura F

3. Fissare la copertura con 4 viti.

Figura G

Montaggio della maniglia di trasporto

1. Infilare dall'alto la maniglia per trasporto estraibile, si deve sentire lo scatto.

Figura H

Montare la rete porta accessori

1. Agganciare la rete accessoria ai ganci.

Figura I

Far passare il tubo flessibile ad alta pressione attraverso la guida del tubo flessibile

1. Inserire il tubo flessibile per alta pressione da dietro lungo l'apposita guida.

Figura J

Montaggio del giunto per il collegamento idrico

1. Avvitare il giunto per il collegamento idrico al collegamento idrico dell'apparecchio.

Figura K

Messa in funzione

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Svolgere completamente il tubo flessibile per alta pressione.
3. Tirare il tubo flessibile per alta pressione completamente in avanti attraverso la guida del tubo flessibile ed eliminare eventuali nodi e arrotolamenti.
4. Introdurre il tubo flessibile per alta pressione nella pistola AP fino al suo aggancio.

Nota

Accertarsi del corretto allineamento del raccordo.

Figura L

5. Accertarsi del corretto collegamento tirando il tubo flessibile per alta pressione.
6. Inserire la spina di rete in una presa.

Alimentazione dell'acqua

Valori di collegamento: vedi targhetta o capitolo *Dati tecnici*.

Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento causato da acqua impura

Le impurità nell'acqua possono danneggiare la pompa e gli accessori.

KÄRCHER consiglia come protezione di utilizzare il filtro per l'acqua KÄRCHER (accessorio speciale, codice d'ordine 4.730-059).

Collegamento alla rete idrica

ATTENZIONE

Attacco con Aquastop per tubo flessibile allacciato al collegamento idrico dell'apparecchio

Danneggiamento della pompa

Non allacciare mai l'attacco con Aquastop per tubo flessibile direttamente al collegamento idrico dell'apparecchio.

È possibile utilizzare un attacco con Aquastop allacciando direttamente al rubinetto.

1. Inserire il tubo flessibile per giardino sull'attacco per il collegamento idrico.

2. Collegare il tubo flessibile per giardino all'alimentazione idrica.

3. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.

Figura M

Aspirazione di acqua da contenitori aperti

Questa idropulitrice è dotata del tubo di aspirazione KÄRCHER per l'aspirazione di acqua in superficie, ad es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni (per l'altezza di aspirazione max vedi capitolo *Dati tecnici*).

1. Svitare il giunto sul collegamento idrico.

2. Riempire il tubo flessibile di aspirazione con acqua.

3. Avvitare il tubo flessibile di aspirazione al collegamento idrico dell'apparecchio e agganciarlo alla fonte d'acqua (ad es. raccoglitore di acqua piovana).

Sfiatare l'aria dell'apparecchio

1. Accendere l'apparecchio "I/ON".

2. Sbloccare la leva della pistola AP.

3. Premere la leva della pistola AP.

L'apparecchio si accende.

4. Far funzionare l'apparecchio per un massimo di 2 minuti fino a quando l'acqua esce dalla pistola AP senza bolle.

5. Rilasciare la leva della pistola AP.

6. Bloccare la leva della pistola AP.

Funzionamento

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

Danneggiamento della pompa in caso di funzionamento a secco.

Spegnere l'apparecchio se non aumenta la pressione entro 2 minuti.

Poi proseguire secondo le istruzioni del capitolo Guida alla risoluzione dei guasti.

Sistema Power Control

L'indicatore di pressione sulla pistola AP mostra il livello di pressione attualmente impostato durante il funzionamento con lancia Power Control.

Nota

La sensibilità dei materiali può variare notevolmente a seconda dell'età e dello stato degli stessi. I consigli non sono quindi vincolanti.

Nota

Durante il funzionamento con il pulitore superficiale e altri accessori l'indicatore di pressione non è significativo.

Indicazione	Livelli di pressione	Consigliato ad es.
	HARD	Pavimentazioni in pietra per terrazze o calcestruzzo lavato, asfalto, superfici metalliche, utensili da giardino (carriola, vanga, ecc.)
	MEDIUM	Automobili / motociclette, laterizi, pareti intonacate, mobili in plastica

Indicazio- ne	Livelli di pressione	Consigliato ad es.
	SOFT	Superfici di legno, biciclette, superfici di arenaria, mobili di rattan
	MIX	Utilizzo con detergenti

Funzionamento ad alta pressione

ATTENZIONE

Danneggiamento di superfici verniciate o delicate

Dirigere il flusso a distanza troppo ravvicinata o scegliere una lancia non adeguata può danneggiare le superfici.

Durante la pulizia tenere il getto ad almeno 30 cm di distanza dalle superfici verniciate.

Non usare l'ugello mangia sporco per pulire pneumatici di auto, vernici o superfici sensibili.

1. Inserire una lancia sulla pistola AP e fissarla con una rotazione di 90°.

Figura N

2. Accendere l'apparecchio ("I/ON").
3. Sbloccare la leva della pistola AP.
4. Premere la leva della pistola AP. L'apparecchio si accende.
5. Ruotare la lancia Power Control Vario Power fino a quando sull'indicatore di pressione non viene visualizzato il livello di pressione richiesto.

Utilizzo con detergenti

⚠ PERICOLO

Mancata osservanza della scheda tecnica di sicurezza

L'utilizzo non corretto di detergenti può causare gravi danni alla salute.

Osservare la scheda tecnica di sicurezza del produttore del detergente, in particolare le indicazioni riguardo all'equipaggiamento di protezione individuale.

Nota

Il detergente può essere aggiunto solo con funzionamento a bassa pressione.

Nota

Per il funzionamento con detergenti è necessaria una bottiglia per detergente Plug 'n' Clean. I detergenti KÄRCHER possono essere acquistati già pronti all'uso nella bottiglia di detergente Plug 'n' Clean.

1. Rimuovere il coperchio dalla bottiglia del detergente Plug 'n' Clean.
2. Premere la bottiglia del detergente con l'apertura verso il basso nell'attacco per detergente Plug 'n' Clean.

Figura O

3. Utilizzare la lancia Vario Power.
4. Ruotare la lancia in direzione "MIX" fino a quando sulla pistola AP non viene visualizzato "MIX". Durante il funzionamento, al getto d'acqua viene aggiunta la soluzione detergente.

Metodo di pulizia consigliato

1. Spruzzare misuratamente il detergente sulla superficie asciutta e lasciare agire (non far asciugare).
2. Sciacquare lo sporco sciolto con il getto ad alta pressione.

Dopo il funzionamento con il detergente

1. Estrarre la bottiglia del detergente Plug 'n' Clean dall'alloggiamento e chiudere con il tappo.
2. Per la conservazione, posizionare la bottiglia del detergente nell'alloggiamento con il coperchio rivolto verso l'alto.
3. Sciacquare l'apparecchio per circa 30 secondi con acqua pulita.

Interruzione del funzionamento

1. Rilasciare la leva della pistola AP. Quando si rilascia la leva, l'apparecchio si spegne. Il sistema rimane comunque in pressione.
 2. Bloccare la leva della pistola AP.
- Figura P**
3. Mettere la pistola AP con la lancia in posizione di parcheggio.
 4. Durante pause di lavoro superiori a 5 min spegnere l'apparecchio "0/OFF".

Termine del funzionamento

⚠ PRUDENZA

Pericolo di lesioni!

Rischio di lesioni causate dalla fuoriuscita non controllata di acqua ad alta pressione.

Scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP o dall'apparecchio solo quando la pressione è scaricata dal sistema.

1. Rilasciare la leva della pistola AP.
2. Chiudere il rubinetto dell'acqua.
3. Premere la leva della pistola AP per 30 secondi. La pressione ancora presente nel sistema viene scaricata.
4. Rilasciare la leva della pistola AP.
5. Bloccare la leva della pistola AP.
6. Spegner l'apparecchio "0/OFF".
7. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione idrica.
8. Togliere la spina di rete dalla presa.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!

Lesioni e danneggiamenti.

Nel trasporto, osservare il peso dell'apparecchio.

Spostamenti a mano

1. Sollevare l'apparecchio dalla maniglia di trasporto e portarlo.

Tirare l'apparecchio

1. Estrarre la maniglia per trasporto fino a quando non si aggancia in modo udibile.
2. Tirare l'apparecchio dalla maniglia per trasporto.

Trasporto dell'apparecchio in veicoli

1. Prima del trasporto in posizione verticale, estrarre la bottiglia di detergente Plug 'n' Clean dall'alloggiamento e chiudere con il tappo.
2. Fissare l'apparecchio per impedirne lo scivolamento e il ribaltamento.

Stoccaggio

⚠ PRUDENZA

Rischio di lesioni e pericolo di danneggiamento dovuti al peso dell'apparecchio!

Lesioni e danneggiamenti.

Nello stoccaggio, osservare il peso dell'apparecchio.

Conservazione dell'apparecchio

1. Depositare l'apparecchio su una superficie piana.
2. Scollegare la lancia dalla pistola AP.
3. Premere il tasto di sblocco sulla pistola AP e scollegare il tubo flessibile per alta pressione dalla pistola AP.
4. Senza avvolgitubo: Sistemare il tubo flessibile per alta pressione sull'apparecchio.

ATTENZIONE

Danneggiamento del tubo flessibile per alta pressione

Danneggiamento del tubo flessibile per alta pressione causato da un errato senso di rotazione

Durante l'avvolgimento prestare attenzione al senso di rotazione del tamburo avvolgitubo.

5. Con avvolgitubo: Ruotare il tamburo avvolgitubo con la manovella in senso antiorario e avvolgere il tubo flessibile per alta pressione.
6. Sistemare la condotta di collegamento alla rete e gli accessori sull'apparecchio.
7. Introdurre entrambe le lance nell'apposito alloggiamento:
 - a Lancia con ugello mangia sporco: Ugello verso il basso
 - b Lancia Vario Power: Ugello verso l'alto

In previsione di uno stoccaggio di lunga durata, occorre osservare altre indicazioni, vedi capitolo *Cura e manutenzione*.

Antigelo

ATTENZIONE

Pericolo di gelo

Apparecchi non interamente svuotati possono essere danneggiati dal gelo.

Svuotare l'apparecchio e gli accessori completamente.

Proteggere l'apparecchio dal gelo.

Occorre attenersi alle seguenti istruzioni:

- L'apparecchio è scollegato dall'alimentazione idrica.
 - La pistola AP è scollegata dal tubo flessibile per alta pressione.
1. Accendere l'apparecchio "I/ON".
 2. Attendere fino a 1 minuto fino a quando non esce più acqua dal tubo flessibile per alta pressione.
 3. Spegnerne l'apparecchio.
 4. Conservare l'apparecchio e tutti gli accessori in un ambiente protetto dal gelo.

Cura e manutenzione

⚠ PERICOLO

Pericolo di scossa elettrica

Pericolo di lesioni in caso di contatto con parti sotto tensione

Spegnerne l'apparecchio.

Staccare la spina.

L'apparecchio non richiede manutenzione, quindi non è necessario eseguire lavori di manutenzione periodici.

Pulizia del filtro nel collegamento idrico

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

Danneggiamento del filtro a causa di una pulizia impropria.

Pulire il filtro solo sotto l'acqua corrente contro la direzione del flusso.

Non utilizzare oggetti appuntiti o duri come ad es. aghi o spazzole metalliche.

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento!

Danneggiamento dell'apparecchio e degli accessori in caso di funzionamento senza filtro o con un filtro danneggiato.

Verificare la presenza di danni al filtro prima di impiegarlo nel collegamento idrico. Sostituire immediatamente un filtro danneggiato.

Non utilizzare l'apparecchio senza filtro.

Pulire il filtro nel collegamento idrico in caso di necessità.

1. Svitare il giunto sul collegamento idrico.

2. Togliere il filtro.

Figura Q

3. Pulire il filtro sotto acqua corrente.

4. Inserire il filtro nel collegamento idrico.

Guida alla risoluzione dei guasti

I guasti hanno spesso cause semplici che possono essere risolte con l'ausilio della panoramica seguente. In caso di dubbi o di guasti qui non menzionati si consiglia di rivolgersi al servizio assistenza autorizzato.

⚠ PERICOLO

Pericolo di morte!

Lesioni mortali dovute a scosse elettriche quando si toccano parti sotto tensione.

Non toccare le parti sotto tensione.

Spegnerne l'apparecchio.

Staccare la spina dalla presa.

L'apparecchio non funziona

1. Premere la leva della pistola AP.

L'apparecchio si accende.

2. Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della sorgente di corrente.

3. Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di collegamento alla rete.

4. Se il motore è sovraccarico ed è scattato l'interruttore salvamotore:

a Spegnerne l'apparecchio "0/OFF".

b Lasciare raffreddare l'apparecchio per 1 ora.

c Accendere l'apparecchio "I/ON" e rimetterlo in funzione.

Se il malfunzionamento si ripete, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

L'apparecchio non funziona

1. Premere la leva della pistola AP.

L'apparecchio si accende.

2. Controllare se la tensione dichiarata sulla targhetta coincide con la tensione della sorgente di corrente.

3. Verificare la presenza di eventuali danni sul cavo di collegamento alla rete.

L'apparecchio non si accende, il motore emette un ronzio

Calo della tensione a causa di una bassa corrente nella rete o in caso di utilizzo di una prolunga

1. All'attivazione premere prima la leva della pistola AP, quindi accendere l'apparecchio su "I/ON".

L'apparecchio non raggiunge pressione

L'alimentazione di acqua è insufficiente.

1. Aprire completamente il rubinetto dell'acqua.
2. Verificare che l'alimentazione dell'acqua abbia una portata sufficiente.
3. Verificare la regolazione della lancia.
4. Verificare che non venga superata l'altezza di aspirazione massima.

Il filtro nel collegamento idrico è sporco.

1. Estrarre il filtro nel collegamento idrico con una pinza piatta.

2. Pulire il filtro sotto acqua corrente.

Figura Q

È presente dell'aria nell'apparecchio.

1. Far sfiatare l'apparecchio:
 - a. Far funzionare l'apparecchio per un massimo di 2 minuti senza collegare la lancia.
 - b. Premere la pistola AP e attendere fino a che l'acqua non fuoriesca dalla pistola AP senza bolle.
 - c. Collegare la lancia.

Forti variazioni di pressione

1. Pulire l'ugello per alta pressione:
 - a. Eliminare con un ago lo sporco nei fori degli ugelli.
 - b. Risciacquare l'ugello per alta pressione dirigendo l'acqua dalla parte anteriore.
2. Controllare la portata dell'acqua.

L'apparecchio perde

1. Alcune cause tecniche fanno sì che ci sia una lieve permeabilità dell'apparecchio. In caso di permeabilità elevata rivolgersi al servizio clienti autorizzato.

Il detergente non viene aspirato

1. Utilizzare la lancia Vario Power e ruotarla su "MIX".
2. Accertarsi che la bottiglia di detergente Plug 'n' Clean sia posizionata con l'apertura rivolta in basso nel collegamento per il detergente.

Garanzia

In ogni Paese, valgono le condizioni di garanzia rilasciate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto del materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Potete trovare ulteriori informazioni sulla garanzia (se disponibili) nell'area di assistenza del sito web Kärcher locale alla voce "Download".

Dati tecnici

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Collegamento elettrico			
Tensione	V	230	230
Fase	~	1	1
Frequenza	Hz	50	50
Potenza assorbita dalla rete	kW	2,1	2,1
Grado di protezione	IPX5	IPX5	IPX5
Classe di protezione	I	I	I
Protezione di rete (lento)	A	10	10
Collegamento idrico			
Pressione in entrata (max.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura in entrata (max.)	°C	40	40
Portata (min.)	l/min	10	10
Altezza di aspirazione (max.)	m	0,5	0,5

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Dati sulle prestazioni dell'apparecchio			
Pressione d'esercizio	MPa	12,5	12,5
Pressione max. consentita	MPa	14,5	14,5
Portata, acqua	l/min	7,5	7,5
Portata massima	l/min	8,3	8,3
Portata, detergente	l/min	0,3	0,3
Forza repulsiva della pistola AP	N	20	20
Dimensioni e pesi			
Tipico peso d'esercizio	kg	14	14,2
Lunghezza	mm	405	417
Larghezza	mm	306	306
Altezza	mm	584	584
Valori rilevati secondo EN 60335-2-79			
Valore di vibrazione mano-braccio	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertezza K	m/s ²	0,6	0,6
Livello di pressione acustica L _{pA}	dB(A)	76	76
Incertezza K _{pA}	dB(A)	3	3
Livello di potenza acustica L _{WA} + incertezza K _{WA}	dB(A)	92	92

Modello dell'eccezione ai sensi del regolamento (UE)

2019/1781 allegato I sezione 2 (12): j)

Con riserva di modifiche tecniche.

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente dichiariamo che il prodotto sotto indicato è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive e dei regolamenti elencati. In caso di modifiche apportate al prodotto senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Idropulitrice

Tipo: 1.324-xxx

Direttive UE pertinenti

2006/42/CE (+2009/127/EG)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

2009/125/CE

Regolamento applicato (en)

(UE) 2019/1781

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Procedura di valutazione della conformità applicata

2000/14/CE: Allegato V

Livello di potenza acustica dB(A)

Misurato: 89

Garantito: 92

Nome e indirizzo

Responsabile della documentazione:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


S. Reiser
Managing Director, Europe and Central


S. Reiser
Managing Director, Europe and Central

Winnenden, 2021/06/01

Indice de contenidos

KÄRCHER Home & Garden App	29
Avisos generales	29
Protección del medioambiente	29
Uso previsto	29
Accesorios y repuestos	29
Volumen de suministro	29
Descripción del equipo	29
Dispositivos de seguridad	30
Símbolos en el equipo	30
Montaje	30
Puesta en funcionamiento	31
Funcionamiento	31
Transporte	32
Almacenamiento	32
Conservación y mantenimiento	33
Ayuda en caso de fallos	33
Garantía	34
Datos técnicos	34
Declaración de conformidad UE	34

KÄRCHER Home & Garden App

La aplicación KÄRCHER Home & Garden App contiene:

- Información sobre el montaje y la puesta en funcionamiento
- Información sobre los campos de aplicación
- Consejos y trucos
- Preguntas frecuentes con ayuda detallada en caso de fallos
- Conexión al centro de servicio KÄRCHER

La aplicación se puede descargar aquí:



Marcas registradas

- Google Play™ y Android™ son marcas o marcas registradas de Google Inc.
- Apple® y App Store® son marcas o marcas registradas de Apple Inc.

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos.

Conservar estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.



Los trabajos de limpieza que generan agua sucia con un alto contenido en aceite, p. ej., los lavados de motores o la limpieza de bajos, deben realizarse únicamente en estaciones de lavado con un separador de aceite.



Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permitir que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.



La extracción de agua de dominio público no está permitida en determinados países.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Uso previsto

Utilice la limpiadora de alta presión únicamente en el ámbito doméstico.

La limpiadora de alta presión está diseñada para la limpieza de máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, equipos para el jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión.

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Volumen de suministro

El volumen de suministro del equipo se muestra en el embalaje. Compruebe la integridad del volumen de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Descripción del equipo

En este manual de instrucciones se describe el equipamiento máximo. Existen diferencias en el alcance del suministro según el modelo (véase el embalaje).

Véanse las figuras en la página de gráficos

Figura A Figura B

- ① Base con asa de transporte
- ② Conexión de agua con tamiz integrado
- ③ Rueda de transporte
- ④ Chapa
- ⑤ Guía de mangueras
- ⑥ Interruptor del equipo «0/OFF»/«I/ON»
- ⑦ Almacenaje para tubos pulverizadores
- ⑧ Manguera de alta presión
- ⑨ *Botella de detergente Plug 'n' Clean
- ⑩ Almacenaje/posición de estacionamiento para la pistola de alta presión
- ⑪ Asa de transporte, extraíble
- ⑫ Tubo pulverizador Power Control con boquilla turbo: para contaminación incrustada, nivel de presión: HARD
- ⑬ Tubo pulverizador Vario Power Power Control para tareas de limpieza habituales, niveles de presión: HARD/MEDIUM/SOFT/MIX
- ⑭ Pistola de alta presión Power Control
- ⑮ Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola de alta presión
- ⑯ Palanca de pistola de alta presión
- ⑰ Indicador de presión (0-MIX/1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD)
- ⑱ Cierre de la pistola de alta presión
- ⑲ Asa de transporte
- ⑳ Portamangueras
- ㉑ Enrollador de mangueras de alta presión
- ㉒ Manivela para enrollador de mangueras
- ㉓ Placa de características
- ㉔ Compartimento para accesorios
- ㉕ Ganchos para la fijación de red
- ㉖ Red para compartimento para accesorios
- ㉗ Cable de conexión de red con conector de red
- ㉘ Acoplamiento de la conexión de agua
- ㉙ *Manguera de riego (reforzada con tela, diámetro de al menos 1/2 pulgadas (13 mm), longitud de al menos 7,5 m, con acoplamiento de acción rápida convencional)
- ㉚ **Manguera de aspiración KÄRCHER para alimentación de agua de recipientes abiertos (n.º de referencia 2.643-100)
- ㉛ Tornillos y tacos suministrados

* se necesita de manera adicional

Tornillos y tacos suministrados

Figura C

- ① Tacos para base (2 uds.)
- ② Tornillo 4x22 (2 uds.)
- ③ Tornillo 4x16 (10 uds.)

Dispositivos de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Lesiones graves debidas a la ausencia de equipos de seguridad, a su modificación o a su ineficacia.

No anule ni retire los dispositivos de seguridad y no los deje sin efecto. Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Interruptor del equipo

El interruptor del equipo impide el funcionamiento involuntario del equipo.

Cierre de la pistola de alta presión

El cierre bloquea la palanca de la pistola de alta presión y evita el arranque involuntario del equipo.

Función de parada automática

Quando se suelta la palanca de la pistola de alta presión, el interruptor de presión desconecta la bomba y se para el chorro de alta presión. Al presionar la palanca, vuelve a conectarse la bomba.

Guardamotor

En caso de un elevado consumo de corriente, el guardamotor desconecta el equipo.

Símbolos en el equipo



No dirigir el chorro de alta presión hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo ni apuntar con él al propio equipo. Proteger el equipo de las heladas.



El equipo no debe conectarse directamente a la red pública de agua potable.

Montaje

Véanse las figuras en la página de gráficos.

Antes de la puesta en funcionamiento, montar en el equipo las piezas que se suministran sueltas. Preparar los tornillos suministrados y el atornillador adecuado.

Montaje de las ruedas

1. Insertar las ruedas.

Nota

Prestar atención a la alineación del agujero.

Figura D

2. Asegurar las ruedas con 1 tornillo cada una.

Montaje de la base

1. Insertar la base.

Figura E

2. Insertar los 2 tacos en los agujeros hasta el tope.
3. Asegurar la base con 2 tornillos.

Montaje del almacenaje para los tubos pulverizadores

1. Enganchar el almacenaje para los tubos pulverizadores.
2. Asegurar el almacenaje con 2 tornillos.

Figura F

3. Asegurar la chapa con 4 tornillos.

Figura G

Montaje del asa de transporte

1. Coloque el asa de transporte.

Figura H

Montaje de la red adicional

1. Enganchar la red adicional en los ganchos.

Figura I

Colocación de la manguera de alta presión a través de la guía de mangueras

1. Introducir la manguera de alta presión desde atrás a través de la guía de mangueras.

Figura J

Montaje del acoplamiento de la conexión de agua

1. Enrosque el acoplamiento de la conexión de agua en dicha conexión del equipo.

Figura K

Puesta en funcionamiento

1. Colocar el equipo sobre una superficie plana.
2. Desenrollar por completo la manguera de alta presión.
3. Tirar de la manguera de alta presión completamente hacia delante a través de la guía de mangueras y enderezarla si está retorcida o presenta bucles.
4. Conectar la manguera de alta presión en la pistola de alta presión hasta que encaje de manera audible.

Nota

Preste atención a que el inyector esté correctamente alineado.

Figura L

5. Tirar de la manguera de alta presión para comprobar que la conexión es segura.
6. Conectar el conector de red a un enchufe.

Alimentación de agua

Para consultar los valores de conexión, véase la placa de características o el apartado *Datos técnicos*. Respete las normas de la empresa de suministro de agua.

CUIDADO

Daños por agua sucia

La suciedad en el agua puede dañar la bomba y los accesorios.

Para protegerlos, KÄRCHER recomienda usar su filtro de agua (accesorio especial, referencia de pedido 4.730-059).

Conexión al conducto de agua

CUIDADO

Acoplamiento de mangueras con Aquastop en la conexión de agua del equipo

Daños en la bomba

Nunca use un acoplamiento de mangueras con Aquastop en la conexión de agua del equipo.

Puede usar un acoplamiento Aquastop en el grifo de agua.

1. Insertar la manguera de riego en el acoplamiento de la conexión de agua.
2. Conectar la manguera de riego al conducto de agua.
3. Abrir el grifo de agua por completo.

Figura M

Aspiración de agua de recipientes abiertos

Esta limpiadora de alta presión está equipada con la manguera de aspiración KÄRCHER para la aspiración de agua superficial, por ejemplo, para la aspiración de agua del suelo. ej., de bidones de recogida de agua de lluvia o estanques (véase la altura de aspiración máxima en el capítulo *Datos técnicos*).

1. Desenroskar el acoplamiento de la conexión de agua.
2. Llene la manguera de aspiración de agua.
3. Enrosque la manguera de aspiración en la conexión de agua del equipo y cuélguela en una fuente de agua (p. ej., bidón de recogida de agua de lluvia).

Purga del equipo

1. Conecte el equipo con «I/ON».
2. Desbloquee la palanca de la pistola de alta presión.
3. Presione la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.
4. Deje el equipo en marcha durante un máximo de 2 minutos hasta que el agua salga sin burbujas de la pistola de alta presión.
5. Suelte la palanca de la pistola de alta presión.
6. Bloquee la palanca de la pistola de alta presión.

Funcionamiento

CUIDADO

Peligro de daños.

Daños en la bomba tras marcha en vacío.

Desconecte el equipo si no acumula presión en 2 minutos.

Actúe según las instrucciones del capítulo Ayuda en caso de fallos.

Power Control System

El indicador de presión en la pistola de alta presión muestra el nivel de presión establecido actualmente para el servicio con un tubo pulverizador Power Control.

Nota

La sensibilidad de los materiales puede variar mucho según la antigüedad y el estado. Por lo tanto, las recomendaciones no tienen carácter vinculante.

Nota

El indicador de presión no es relevante para el servicio con limpiador de superficies y con otros accesorios.

Indicación	Nivel de presión	Recomendado para, p. ej.,
	HARD	Terrazas de baldosas hechas de adoquines u hormigón lavado, asfalto, superficies de metal, utensilios de jardín (carretilla, pala, etc.)
	MEDIUM	Automóviles/motocicletas, superficies de ladrillo, paredes enlucidas, muebles de plástico
	SOFT	Superficies de madera, bicicletas, superficies de piedra arenisca, muebles de mimbre
	MIX	Servicio con detergente

Servicio con alta presión

CUIDADO

Daños en superficies pintadas o delicadas

Las superficies resultan dañadas si no se mantiene la suficiente distancia con la boquilla de pulverizado o si se selecciona un tubo pulverizador inadecuado.

Mantenga una distancia con la boquilla de pulverizado de al menos 30 cm al limpiar superficies pintadas.

No utilice la boquilla turbo para limpiar llantas de vehículos, pinturas ni superficies delicadas, como la madera.

1. Introducir un tubo pulverizador en la pistola de alta presión y fijarlo con un giro 90°.

Figura N

2. Conectar el equipo («I/ON»).
3. Desbloquear la palanca de la pistola de alta presión.
4. Presionar la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.
5. Girar el tubo pulverizador Vario Power Power Control hasta que el nivel de presión necesario se muestre en el indicador de presión.

Servicio con detergente

⚠ PELIGRO

Inobservancia de la hoja de datos de seguridad

Problemas de salud graves por un uso inadecuado del detergente.

Observe la hoja de datos de seguridad del fabricante de detergentes, especialmente las indicaciones sobre equipos de protección personal.

Nota

El detergente solo se puede añadir al utilizar baja presión.

Nota

Para el servicio con detergente, se requiere una botella de detergente Plug 'n' Clean. Los detergentes de KÄRCHER pueden adquirirse en botellas de detergente Plug 'n' Clean listas para su uso.

1. Retirar la tapa de la botella de detergente Plug 'n' Clean.
2. Presionar la botella de detergente con la abertura hacia abajo en la conexión para el detergente Plug 'n' Clean.

Figura O

3. Usar el tubo pulverizador Vario Power.
4. Girar el tubo pulverizador en dirección a «MIX» hasta que se muestre «MIX» en la pistola de alta presión.

Durante el servicio, se añade la solución de detergente al chorro de agua.

Métodos de limpieza recomendados

1. Pulverizar poco detergente sobre la superficie seca y dejar que actúe (no secar).
2. Lavar la suciedad desprendida con el chorro de alta presión.

Tras el servicio con detergente

1. Extraer la botella de detergente Plug 'n' Clean del alojamiento y cerrarla con la tapa.
2. Colocar la botella de detergente en el alojamiento con la tapa hacia arriba para su almacenaje.
3. Enjuagar el equipo con agua limpia durante unos 30 segundos.

Interrupción del servicio

1. Soltar la palanca de la pistola de alta presión. Al soltar la palanca, el equipo se desconecta. Se mantiene la alta presión en el sistema.

2. Bloquear la palanca de la pistola de alta presión.

Figura P

3. Colocar la pistola de alta presión con el tubo pulverizador en la posición de estacionamiento.
4. Desconectar el equipo con «0/OFF» durante las pausas de trabajo de más de 5 minutos.

Finalización del servicio

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones

Lesiones por la salida incontrolada de agua a alta presión.

Desconecte la manguera de alta presión de la pistola de alta presión o del equipo únicamente cuando no haya ninguna presión en el sistema.

1. Soltar la palanca de la pistola de alta presión.
2. Cerrar el grifo de agua.
3. Presionar la palanca de la pistola de alta presión durante 30 segundos. Se elimina toda la presión que queda en el sistema.
4. Soltar la palanca de la pistola de alta presión.
5. Bloquear la palanca de la pistola de alta presión.
6. Desconectar el equipo con «0/OFF».
7. Desconectar el equipo de la alimentación de agua.
8. Desenchufar el conector de red del enchufe.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Transporte del equipo

1. Levante y transporte el equipo agarrándolo por el asa de transporte.

Arrastre del equipo

1. Tirar del asa de transporte hasta que encaje de forma audible.
2. Arrastrar el equipo utilizando el asa de transporte.

Transporte del equipo en vehículo

1. Antes de transportar el equipo en posición horizontal, extraer la botella de detergente Plug 'n' Clean del alojamiento y cerrarla con la tapa.
2. Asegurar el equipo para evitar que se desplace o vuelque.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños y lesiones por el peso del equipo.

Peligro de lesiones y daños.

Tener en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Almacenaje del equipo

1. Depositar el equipo sobre una superficie plana.
2. Desconectar el tubo pulverizador de la pistola de alta presión.
3. Pulsar la tecla de separación de la pistola de alta presión y separar la manguera de alta presión de la pistola de alta presión.
4. Sin enrollador de mangueras: Almacenar la manguera de alta presión en el equipo.

CUIDADO

Daños en la manguera de alta presión

Daños en la manguera de alta presión por un sentido de giro incorrecto

Al enrollar la manguera, tenga en cuenta el sentido de giro del enrollador.

5. **Con enrollador de mangueras:** Girar el enrollador de mangueras en el sentido contrario a las agujas de reloj utilizando la manivela y enrollar la manguera de alta presión.
6. Guardar el cable de conexión de red y el accesorio en el equipo.
7. Introducir ambos tubos pulverizadores en su almacenamiento:
 - a Tubo pulverizador con boquilla turbo: boquilla hacia abajo
 - b Tubo pulverizador Vario Power: boquilla hacia arriba

Tener en cuenta los avisos adicionales si se va a almacenar el equipo durante un período de tiempo prolongado; véase el capítulo *Conservación y mantenimiento*.

Protección anticongelante

CUIDADO

Riesgo de helada

Los aparatos que no estén totalmente vacíos pueden destruirse con las heladas.

Vacíe el aparato y los accesorios por completo.

Proteja el aparato de las heladas.

Debe cumplirse los siguiente:

- El equipo está desconectado de la alimentación de agua.
 - La pistola de alta presión está desconectada de la manguera de alta presión.
1. Conectar el equipo con «I/ON».
 2. Esperar 1 minuto como máximo hasta que ya deje de salir agua por la manguera de alta presión.
 3. Desconectar el equipo.
 4. Almacenar el equipo con todos los accesorios en una sala protegida de heladas.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Peligro de choques eléctricos

Lesiones al tocar piezas que conducen corriente

Desconecte el equipo.

Desconecte el conector de red.

El equipo no requiere mantenimiento, es decir, no es necesario llevar a cabo trabajos de mantenimiento de forma periódica.

Limpieza del tamiz de la conexión de agua

CUIDADO

Peligro de daños.

Daños en el tamiz debido a una limpieza inadecuada.

Limpie el tamiz fino solo con agua corriente en sentido contrario a su caudal.

No utilice objetos afilados o duros, como p. ej., agujas o cepillos de alambre.

CUIDADO

Peligro de daños.

Daños en el aparato y los accesorios al funcionar sin tamiz o con un tamiz dañado.

Antes de colocarlo en la conexión de agua, compruebe si el tamiz presenta daños. Sustituya inmediatamente un tamiz dañado.

No utilice el equipo sin el tamiz.

Limpie el tamiz de la conexión de agua en caso necesario.

1. Desenroscar el acoplamiento de la toma de agua.

2. Extraer el tamiz.

Figura Q

3. Limpiar el tamiz con agua corriente.

4. Colocar el tamiz en la conexión de agua.

Ayuda en caso de fallos

A menudo, las causas de los fallos son simples y pueden solucionarse con ayuda del siguiente resumen. En caso de duda o fallos no mencionados aquí, póngase en contacto con el servicio de posventa.

⚠ PELIGRO

Peligro de muerte

Lesiones mortales por descarga eléctrica al tocar piezas bajo tensión.

No toque ninguna pieza con tensión.

Desconecte el equipo.

Desenchufe el conector de red del tomacorriente.

El equipo no funciona

1. Presionar la palanca de la pistola de alta presión. El equipo se conecta.
2. Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de corriente.
3. Comprobar si el cable de conexión de red presenta daños.
4. En caso de que el motor esté sobrecargado y el guardamotor esté activado:
 - a Desconectar el equipo con «0/OFF».
 - b Dejar enfriar el equipo 1 hora.
 - c Conectar el equipo con «I/ON» y volver a ponerlo en funcionamiento.

En caso de que se repita la avería, solicitar al servicio de posventa que revise el equipo.

El equipo no funciona, el motor emite un zumbido

Caída de tensión debido a una corriente eléctrica demasiado baja o a la utilización de un cable de prolongación.

1. Para la conexión, presione primero la palanca de la pistola de alta presión y, a continuación, conecte el equipo con «I/ON».

El equipo no genera presión

La entrada de agua es insuficiente.

1. Abrir el grifo de agua por completo.
2. Comprobar que la entrada de agua cuenta con el volumen transportado suficiente.
3. Comprobar el ajuste del tubo pulverizador.
4. Comprobar que no se excede la altura de aspiración máxima.

El tamiz de la conexión de agua está sucio.

1. Extraer el tamiz de la conexión de agua con un alicate de boca plana.
2. Limpiar el tamiz con agua corriente.

Figura Q

Hay aire en el equipo.

1. Purgar el equipo:
 - a Conectar el equipo sin tubo pulverizador conectado durante un máximo de 2 minutos.
 - b Presionar la pistola de alta presión y esperar hasta que el agua salga sin burbujas de la conexión de alta presión.
 - c Conectar el tubo pulverizador.

Fuertes variaciones de presión

1. Limpie la boquilla de alta presión:
 - a Elimine la suciedad del taladro de boquilla con ayuda de una aguja.
 - b Enjuague la boquilla de alta presión con agua desde la parte frontal.
2. Compruebe el volumen de entrada de agua.

Equipo no estanco

1. Desde un punto de vista técnico, el equipo puede presentar una pequeña falta de estanqueidad. En caso de que la falta de estanqueidad sea más grave, informe al servicio de posventa.

No se aspira el detergente

1. Usar el tubo pulverizador Vario Power y girarlo hacia «MIX».
2. Comprobar si la botella de detergente Plug 'n' Clean está colocada con la abertura hacia abajo en la conexión para el detergente.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

(Dirección en el reverso)

Encontrará más información sobre la garantía (si está disponible) en el área de servicio de su página web local de Kärcher en "Downloads".

Datos técnicos

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Conexión eléctrica			
Tensión	V	230	230
Fase	~	1	1
Frecuencia	Hz	50	50
Potencia conectada	kW	2,1	2,1
Tipo de protección		IPX5	IPX5
Clase de protección		I	I
Fusible de red (lento)	A	10	10
Conexión de agua			
Presión de entrada (máx.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura de entrada (máx.)	°C	40	40
Volumen de entrada (mín.)	l/min	10	10
Altura de aspiración (máx.)	m	0,5	0,5
Datos de potencia del equipo			
Presión de servicio	MPa	12,5	12,5
Presión máx. admisible	MPa	14,5	14,5
Volumen transportado, agua	l/min	7,5	7,5
Volumen transportado máximo	l/min	8,3	8,3
Volumen transportado, detergente	l/min	0,3	0,3
Fuerza de retroceso de la pistola de alta presión	N	20	20
Peso y dimensiones			
Peso de servicio típico	kg	14	14,2
Longitud	mm	405	417
Anchura	mm	306	306

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Altura	mm	584	584
Valores calculados conforme a EN 60335-2-79			
Nivel de vibraciones mano- brazo	m/s ²	<2,5	<2,5
Inseguridad K	m/s ²	0,6	0,6
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	76	76
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	3	3
Intensidad acústica L _{WA} + Inseguridad K _{WA}	dB(A)	92	92

Motivo de la excepción según el Reglamento (UE) 2019/1781, anexo I, sección 2 (12): j)

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Declaración de conformidad UE

Por la presente declaramos que el producto mencionado a continuación cumple las disposiciones pertinentes de las directivas y reglamentos enumerados. Si se producen modificaciones no acordadas en el producto, esta conformidad pierde su validez.

Producto: Limpiadora de alta presión

Tipo: 1.324-xxx

Directivas UE aplicables

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

2009/125/CE

Reglamento(s) aplicado(s)

(UE) 2019/1781

Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Intensidad acústica dB(A)

Medida: 89

Garantizada: 92

Nombre y dirección

Responsable de documentación:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

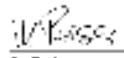
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Teléfono: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. Reiser
Chairman of the Board of Directors


S. Reiser
Managing Director, Sales and Customer Support

Winnenden, 2021/06/01

Índice

Aplicação KÄRCHER Home & Garden	35
Indicações gerais	35
Proteção do meio ambiente	35
Utilização adequada	35
Acessórios e peças sobressalentes	35
Volume do fornecimento	35
Descrição do aparelho	35
Unidades de segurança	36
Símbolos no aparelho	36
Montagem	36
Colocação em funcionamento	37
Operação	37
Transporte	38
Armazenamento	38
Conservação e manutenção	39
Ajuda em caso de avarias	39
Garantia	39
Dados técnicos	40
Declaração de conformidade UE	40

Aplicação KÄRCHER Home & Garden

A aplicação KÄRCHER Home & Garden contém:

- Informações sobre montagem e arranque
- Informações sobre as áreas de utilização
- Dicas e truques
- FAQ com resolução de avarias detalhada
- Ligação ao Centro de Assistência Técnica da KÄRCHER

A aplicação pode ser descarregada aqui:



Marca registada

- Google Play™ e Android™ são marcas comerciais ou marcas registadas da Google Inc.
- Apple® e App Store® são marcas comerciais ou marcas registadas da Apple Inc.

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho leia o manual de instruções original e os avisos de segurança que o acompanham. Proceda em conformidade.

ConsERVE as duas folhas para referência ou utilização futura.

Proteção do meio ambiente



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos elétricos e eletrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.



Trabalhos de limpeza dos quais resulte água residual contendo óleo, como, p.ex., lavagem de motores ou carroçarias, apenas devem ser executados em locais que disponham de separador de óleo.



Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.



A recolha de água a partir de massas de água abertas não é permitida nalguns países.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Utilização adequada

Utilize a lavadora de alta pressão exclusivamente na habitação privada.

A lavadora de alta pressão destina-se à limpeza de máquinas, veículos, estruturas, ferramentas, fachadas, terraços, aparelhos de jardinagem, entre outros, com jacto de água de alta pressão.

Acessórios e peças sobressalentes

Ao utilizar apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

O volume do fornecimento do aparelho está indicado na embalagem. Ao abrir a embalagem, confirme a integridade do conteúdo. Caso faltem acessórios ou em caso de danos de transporte informe o seu fornecedor.

Descrição do aparelho

Neste manual de instruções é descrito o equipamento máximo. Há diferenças no volume do fornecimento consoante o modelo (ver embalagem).

Figuras, ver página de gráficos

Figura A

Figura B

- ① Pé de apoio com pega de transporte
- ② Ligação de água com filtro incorporado
- ③ Roda de transporte
- ④ Painel
- ⑤ Guia da mangueira
- ⑥ Interruptor do aparelho "0/OFF"/"I/ON"
- ⑦ Armazenamento para lanças

- ⑧ Mangueira de alta pressão
- ⑨ *Garrafa de detergente Plug 'n' Clean
- ⑩ Armazenamento/posição de estacionamento para pistola de alta pressão
- ⑪ Pega de transporte, amovível
- ⑫ Lança com bico fresador Power Control para sujidade persistente, nível de pressão: HARD
- ⑬ Lança Vario Power Power Control para as tarefas de limpeza mais comuns, níveis de pressão: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Pistola de alta pressão Power Control
- ⑮ Tecla para separar a mangueira de alta pressão da pistola de alta pressão
- ⑯ Gatilho da pistola de alta pressão
- ⑰ Indicador do nível de pressão (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Bloqueio da pistola de alta pressão
- ⑲ Pega de transporte
- ⑳ Suporte para mangueiras
- ㉑ Enrolador de mangueira de alta pressão
- ㉒ Manivela do enrolador de mangueira
- ㉓ Placa de características
- ㉔ Compartimento acessórios
- ㉕ Gancho para fixação de rede
- ㉖ Rede para compartimento de acessórios
- ㉗ Cabo de ligação à rede com ficha de rede
- ㉘ Acoplamento para a ligação de água
- ㉙ * Mangueria de jardim (reforçada com tecido, diâmetro de pelo menos 1/2 polegada (13 mm), comprimento de pelo menos 7,5 m, com acoplamento rápido comum)
- ㉚ *Mangueria de aspiração KÄRCHER para a alimentação de água de depósitos abertos (n.º de encomenda 2.643-100)
- ㉛ Parafusos e buchas fornecidos

* adicionalmente necessário

Parafusos e buchas fornecidos

Figura C

- ① Bucha do pé de apoio (2 unidades)
- ② Parafuso 4x22 (2 unidades)
- ③ Parafuso 4x16 (10 unidades)

Unidades de segurança

⚠ ATENÇÃO

Perigo de lesões!

Ferimentos graves devido à falta de unidades de segurança, à sua modificação ou à sua ineficácia. Não contornar ou remover as unidades de segurança e não as tornar ineficazes. As unidades de segurança servem para a sua protecção.

Interruptor do aparelho

O interruptor do aparelho evita o accionamento involuntário do mesmo.

Bloqueio da pistola de alta pressão

O bloqueio bloqueia a alavanca da pistola de alta pressão e impede o arranque inadvertido do aparelho.

Função de paragem automática

Ao soltar a alavanca da pistola de alta pressão, o interruptor de pressão desliga a bomba e interrompe o jacto de alta pressão. Se a alavanca for premida, a bomba é novamente ligada.

Disjuntor de segurança do motor

Em caso de corrente de consumo demasiado elevada, o disjuntor de segurança do motor desliga o aparelho.

Símbolos no aparelho



Não direccionar o jacto de alta pressão para pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou para o próprio aparelho. Proteger o aparelho da geada.



O aparelho não pode ser ligado directamente à rede de água potável pública.

Montagem

Figuras, ver página de gráficos.

Antes do arranque, montar as peças soltas no aparelho. Preparar os parafusos fornecidos e as chaves de parafusos correspondentes.

Montar as rodas

1. Insira as rodas.

Aviso

Preste atenção ao alinhamento do furo.

Figura D

2. Fixe as rodas com 1 parafuso cada.

Montar a base de apoio

1. Insira a base de apoio.

Figura E

2. Insira as 2 buchas o máximo possível nos orifícios.
3. Prenda a base de apoio com 2 parafusos.

Montar o armazenamento para lanças

1. Engatar o armazenamento para lanças.
2. Fixar o armazenamento com 2 parafusos.

Figura F

3. Fixar a tampa com 4 parafusos.

Figura G

Montar a pega de transporte

1. Encaixar a pega de transporte amovível.

Figura H

Montar a rede de acessórios

1. Engate a rede de acessórios nos ganchos.

Figura I

Insira a mangueira de alta pressão pela guia da mangueira

1. Inserir a mangueira de alta pressão por trás através da guia da mangueira.

Figura J

Montar o acoplamento para a ligação de água

1. Aparafusar o acoplamento para a ligação de água na ligação de água do aparelho.

Figura K

Colocação em funcionamento

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Desenrolar completamente a mangueira de alta pressão.
3. Puxar a mangueira de alta pressão completamente para a frente através da guia da mangueira e soltar os laços e as torções.
4. Inserir a mangueira de alta pressão na pistola de alta pressão, até que engate de forma audível.

Aviso

Ter atenção ao alinhamento correcto do bocal.

Figura L

5. Verificar a união segura, puxando a mangueira de alta pressão.
6. Ligar a ficha de rede a uma tomada.

Alimentação de água

Os valores de ligação podem ser consultados na placa de características ou no capítulo *Dados técnicos*. Respeitar as directrizes da empresa fornecedora da água.

ADVERTÊNCIA

Danos devido a água suja

Impurezas na água podem danificar a bomba e os acessórios.

Para protecção, a KÄRCHER recomenda a utilização do filtro de água KÄRCHER (acessórios opcionais, n.º de referência 4.730-059).

Ligação à conduta de água

ADVERTÊNCIA

Acoplamento de mangueira com Aquastop na ligação de água do aparelho

Danos na bomba

Nunca utilize um acoplamento de mangueira com Aquastop na ligação de água do aparelho.

Pode utilizar um acoplamento Aquastop na própria torneira.

Pode utilizar um acoplamento Aquastop na própria torneira.

1. Inserir a mangueira de jardim no acoplamento para a ligação de água.
2. Ligar a mangueira de jardim à conduta de água.
3. Abrir completamente a torneira de água.

Figura M

Aspirar água de depósitos abertos

Esta lavadora de alta pressão está equipada com a mangueira de aspiração da KÄRCHER para a aspiração de água superficial, por exemplo, de bidões coletores de águas pluviais ou lagos (altura de aspiração máx., ver capítulo *Dados técnicos*).

1. Desenroscar o acoplamento da ligação de água.
2. Encher a mangueira de aspiração com água.
3. Enroscar a mangueira de aspiração na ligação de água do aparelho e suspender numa fonte de água (por ex., num bidão coletor de águas pluviais).

Purgar o aparelho

1. Ligar o aparelho "I/ON".
2. Destruar a alavanca da pistola de alta pressão.
3. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.
4. Deixar o aparelho funcionar por um máximo de 2 minutos, até a água sair sem bolhas da pistola de alta pressão.
5. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
6. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.

Operação

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Danos na bomba em caso de funcionamento a seco.

Desligar o aparelho, se este não ganhar pressão dentro de 2 minutos.

Proceder de acordo com as instruções no capítulo Ajustar em caso de avarias.

Sistema Power Control

O indicador do nível de pressão na pistola de alta pressão mostra o nível de pressão actualmente ajustado durante a operação de uma lança Power Control.

Aviso

A sensibilidade dos materiais pode variar bastante, dependendo da sua respectiva idade e condição. As recomendações não são, portanto, vinculativas.

Aviso

O manómetro não é relevante para a operação com detergente para pavimentos e outros acessórios.

Indicador	Nível de pressão	Recomendado para, por ex.
	HARD	Terraços de pedra feitos de pedras de calçada ou betão lavado, asfalto, superfícies metálicas, utensílios de jardim (carrinho de mão, pá, etc.)
	MEDIUM	Automóvel/motociclo, superfícies em tijolo, paredes rebocadas, móveis em plástico
	SOFT	Superfícies em madeira, bicicleta, superfícies em arenito, móveis em rotim
	MIX	Operação com produto de limpeza

Operação com alta pressão

ADVERTÊNCIA

Danos em superfícies lacadas ou sensíveis

Uma distância de jacto demasiado curta ou a selecção de uma lança inadequada danificam as superfícies.

Na limpeza de superfícies lacadas, mantenha uma distância de jacto de 30 cm, no mínimo.

Não limpe pneus de automóveis, laca ou superfícies sensíveis, como madeira, com a fresa de sujidade.

1. Inserir uma lança na pistola de alta pressão e fixar rodando 90°.

Figura N

2. Ligar o aparelho ("I/ON").
3. Destruar a alavanca da pistola de alta pressão.
4. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.
5. Rodar a lança Vario Power Power Control até que o nível de pressão necessário seja exibido no respectivo indicador.

Operação com produto de limpeza

⚠ PERIGO

Não observância da ficha técnica de segurança

Efeitos graves para a saúde devido à utilização inadequada do produto de limpeza.

Tenha em atenção a ficha técnica de segurança do fabricante do produto de limpeza, especialmente os avisos relativos ao equipamento de protecção individual.

Aviso

O produto de limpeza apenas pode ser adicionado com baixa pressão.

Aviso

Para a operação com produtos de limpeza é necessário um frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean. Os produtos de limpeza KÄRCHER podem ser adquiridos prontos a utilizar num frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean.

1. Retirar a tampa do frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean.
2. Pressionar o frasco de produto de limpeza com a abertura para baixo na ligação para produto de limpeza Plug 'n' Clean.

Figura O

3. Utilizar a lança Vario Power.
4. Rodar a lança no sentido "MIX" até que seja exibido "MIX" na pistola de alta pressão. Durante a operação, a solução de limpeza é misturada ao jacto de água.

Método de limpeza recomendado

1. Pulverizar uma pequena quantidade de produto de limpeza na superfície seca e deixar actuar (não secar).
2. A sujidade libertada pode ser removida com o jacto de alta pressão.

Após operação com produto de limpeza

1. Puxar o frasco de detergente Plug 'n' Clean para fora do suporte e fechá-lo com a tampa.
2. Colocar o frasco de detergente no suporte com a tampa virada para cima para o guardar.
3. Enxaguar o aparelho durante aprox. 30 segundos com água limpa.

Interromper a operação

1. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão. Quando a alavanca é solta, o aparelho desliga-se. A alta pressão no sistema é mantida.
 2. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.
- Figura P**
3. Colocar a pistola de alta pressão com a lança na posição de estacionamento.
 4. No caso de pausas de trabalho superiores a 5 minutos, desligar o aparelho "0/OFF".

Terminar a operação

⚠ CUIDADO

Perigo de lesões!

Ferimentos devido a saída descontrolada de água sob alta pressão.

Sepe a mangueira de alta pressão da pistola de alta pressão ou do aparelho apenas quando não existir qualquer pressão no sistema.

1. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
2. Fechar a torneira de água.
3. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão durante 30 segundos. A pressão restante no sistema é libertada.
4. Soltar a alavanca da pistola de alta pressão.
5. Bloquear a alavanca da pistola de alta pressão.
6. Desligar o aparelho "0/OFF".
7. Separar o aparelho da alimentação de água.
8. Retirar a ficha de rede da tomada.

Transporte

⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Transportar o aparelho

1. Pegar no aparelho pela pega de transporte e transportá-lo.

Puxar o aparelho

1. Puxar a pega de transporte para fora até encaixar de forma audível.
2. Puxar o aparelho pela pega de transporte.

Transportar o aparelho em veículos

1. Antes do transporte na horizontal, retirar o frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean da respectiva entrada e tapar com a tampa.
2. Proteger o aparelho de forma a que o mesmo não se mova ou tombe.

Armazenamento

⚠ CUIDADO

Risco de ferimentos e danos devido ao peso do aparelho!

Ferimentos e danos.

Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento.

Armazenar o aparelho

1. Colocar o aparelho numa superfície plana.
2. Separar a lança da pistola de alta pressão.
3. Premir a tecla separadora na pistola de alta pressão e separar a mangueira de alta pressão da pistola.
4. Sem enrolador de mangueira: Armazenar a mangueira de alta pressão no aparelho.

ADVERTÊNCIA

Danos na mangueira de alta pressão

Danos na mangueira de alta pressão devido a rotação no sentido incorrecto

Ao desenrolar, tenha em atenção o sentido de rotação do enrolador de mangueira.

5. Com enrolador de mangueira: Com a manivela, rodar o enrolador de mangueira no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e desenrolar a mangueira de alta pressão.
6. Guardar o cabo de ligação de rede e os acessórios no aparelho.
7. Colocar as duas lanças no armazenamento para lança:

- a Lança com bico fresador: Bocal para baixo
- b Lança Vario Power: Bocal para cima

Antes de um armazenamento prolongado, ter em atenção os avisos adicionais, consultar o capítulo *Conservação e manutenção*.

Proteção anticongelante

ADVERTÊNCIA

Perigo de geada

Aparelhos que não estejam completamente vazios podem ficar avariados devido à geada.

Esvazie o aparelho e os acessórios por completo.

Proteger o aparelho da geada.

Têm de estar cumpridas as seguintes condições:

- O aparelho está separado da alimentação de água.

- A pistola de alta pressão está separada da mangueira de alta pressão.
1. Ligar o aparelho "I/ON".
 2. Aguardar no máximo 1 minuto, até não sair mais água da mangueira de alta pressão.
 3. Desligar o aparelho.
 4. Armazenar o aparelho com os acessórios completos num compartimento resistente ao gelo.

Conservação e manutenção

PERIGO

Perigo de choque eléctrico

*Ferimentos devido ao contacto com peças sob tensão
Desligue o aparelho.*

Retire a ficha de rede.

O aparelho é isento de manutenção, ou seja, não é necessário efectuar trabalhos de manutenção regulares.

Limpar o filtro na ligação de água

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Danos no filtro devido a uma limpeza incorreta.

Limpar o filtro apenas com água corrente contra o sentido do fluxo.

Não utilize objetos afiados ou duros, como por ex. agulhas ou escovas de arame.

ADVERTÊNCIA

Perigo de danos!

Danos no aparelho e nos acessórios no caso de operação sem filtro ou com filtro danificado.

Inspeccione o filtro quanto a danos antes de o colocar na ligação de água. Substituir imediatamente um filtro danificado.

Não utilizar o aparelho sem o filtro.

Se necessário, limpar o filtro na ligação de água.

1. Desenroskar o acoplamento da ligação de água.
2. Puxar o filtro.

Figura Q

3. Limpar o filtro sob água corrente.
4. Inserir o filtro na ligação de água.

Ajuda em caso de avarias

As avarias têm, geralmente, causas simples que podem ser corrigidas por si com a ajuda do seguinte resumo. Em caso de dúvida ou no caso de se tratar de uma avaria não mencionada aqui, contacte o serviço de assistência técnica autorizado.

PERIGO

Perigo de vida!

Lesões mortais devido a choque eléctrico ao tocar em peças sob tensão.

Não tocar em peças sob tensão.

Desligue o aparelho.

Retirar a ficha da tomada de rede.

O aparelho não funciona

1. Pressionar a alavanca da pistola de alta pressão. O aparelho é ligado.
2. Verificar se a tensão indicada na placa de características coincide com a tensão da fonte de corrente.
3. Verificar o cabo de ligação de rede quanto a danos.
4. Caso haja uma sobrecarga do motor e o respectivo disjuntor de segurança dispare:
 - a Desligar o aparelho "0/OFF".
 - b Deixar o aparelho arrefecer durante 1 hora.
 - c Ligar o aparelho "I/ON" e colocar de novo em funcionamento.

Caso a avaria se repita várias vezes, o aparelho deve ser verificado pelo serviço de assistência técnica.

O aparelho não arranca, o motor zumbe

Baixa tensão devido a tensão de rede fraca ou à utilização de um cabo de extensão

1. Ao ligar, pressionar primeiro a alavanca da pistola de alta pressão e, em seguida, ligar o aparelho "I/ON".

O aparelho não aplica pressão

A alimentação da água é insuficiente.

1. Abrir completamente a torneira de água.
2. Verificar a admissão de água quanto ao caudal de bombagem necessário.
3. Verificar o ajuste na lança.
4. Verificar se o nível de aspiração máximo não foi ultrapassado.

O filtro da ligação de água está sujo.

1. Puxar o filtro da ligação de água para fora com um alicate de pontas chatas.
2. Limpar o filtro sob água corrente.

Figura Q

Há ar no aparelho.

1. Purgar o aparelho:
 - a Ligar o aparelho sem lança durante um máximo de 2 minutos.
 - b Pressionar a pistola de alta pressão e aguardar até a água sair sem bolhas da pistola de alta pressão.
 - c Ligar a lança.

Oscilações de pressão acentuadas

1. Limpar o bocal de alta pressão:
 - a Remover quaisquer sujidades do orifício do bocal com uma agulha.
 - b Enxaguar o bocal de alta pressão de frente com água.
2. Verificar o volume de admissão de água.

Aparelho não estanque

1. O aparelho tem uma pequena fuga por razões técnicas. Em caso de fugas significativas, consultar o serviço de assistência técnica autorizado.

O produto de limpeza não é aspirado

1. Utilizar a lança Vario Power e rodar para "MIX".
2. Verificar se o frasco de produto de limpeza Plug 'n' Clean está assente com a abertura para baixo na ligação para produto de limpeza.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra. (endereço consultar o verso)

Para mais informações sobre a garantia (se disponíveis), consultar "Transferências" na área de serviço do website local da Kärcher.

Dados técnicos

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Ligação eléctrica			
Tensão	V	230	230
Fase	~	1	1
Frequência	Hz	50	50
Potência da ligação	kW	2,1	2,1
Tipo de protecção		IPX5	IPX5
Classe de protecção		I	I
Protecção da rede (de acção lenta)	A	10	10
Ligação de água			
Pressão de admissão (máx.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura de admissão (máx.)	°C	40	40
Volume de admissão (mín.) l/min		10	10
Altura de aspiração (máx.) m		0,5	0,5
Características do aparelho			
Pressão de trabalho	MPa	12,5	12,5
Pressão máx. admissível	MPa	14,5	14,5
Caudal de bombagem, água	l/min	7,5	7,5
Caudal de bombagem máx. l/min		8,3	8,3
Caudal de bombagem, pro-duto de limpeza l/min		0,3	0,3
Recuo da pistola de alta pressão	N	20	20
Medidas e pesos			
Peso de operação típico	kg	14	14,2
Comprimento	mm	405	417
Largura	mm	306	306
Altura	mm	584	584
Valores determinados de acordo com a EN 60335-2-79			
Valor de vibração mão/braço m/s ²		<2,5	<2,5
Insegurança K	m/s ²	0,6	0,6
Nível acústico L _{PA}	dB(A)	76	76
Insegurança K _{PA}	dB(A)	3	3
Nível de potência sonora L _{WA} + Insegurança K _{WA}	dB(A)	92	92

Motivo da excepção de acordo com o Regulamento (UE) 2019/1781 Anexo I, Parte 2, n.º 12: j)

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Declaração de conformidade UE

Declaramos, pelo presente, que o produto abaixo indicado está em conformidade com as disposições pertinentes das diretivas e regulamentos mencionados. Em caso de realização de alterações no produto sem o nos-

so consentimento prévio, a presente declaração fica sem efeito.

Produto: Lavadora de alta pressão

Tipo: 1.324-xxx

Directivas da União Europeia pertinentes

2006/42/CE (+2009/127/CE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/CE

2009/125/CE

Regulamento(s) aplicável/aplicáveis
(UE) 2019/1781

Normas harmonizadas aplicadas

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Procedimento de avaliação da conformidade aplicado

2000/14/CE: Anexo V

Nível de potência sonora dB(A)

Medido: 89

Garantido: 92

Nome e endereço

Mandatário da documentação:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

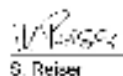
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefone: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Managing Director

Winnenden, 2021/06/01

Inhoud

KÄRCHER Home & Garden App	41
Algemene instructies	41
Milieubescherming	41
Reglementair gebruik	41
Toebehoren en reserveonderdelen	41
Leveringsomvang	41
Beschrijving apparaat	41
Veiligheidsinstructies	42
Symbolen op het apparaat	42
Montage	42
Inbedrijfstelling	42
Werkingswijze	43
Vervoer	44
Opslag	44
Onderhoud	44
Hulp bij storingen	45
Garantie	45
Technische gegevens	45
EU-conformiteitsverklaring	46

KÄRCHER Home & Garden App

De KÄRCHER Home & Garden App bevat:

- Informatie over montage en inbedrijfstelling
 - Informatie over de toepassingsgebieden
 - Tips & tricks
 - Veelgestelde vragen met gedetailleerde probleemoplossing
 - Verbinding met het KÄRCHER Service Center
- De app kan hier worden gedownload:



Handelsmerken

- Google Play™ en Android™ zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Google Inc.
- Apple® en App Store® zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van Apple Inc.

Algemene instructies



Voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt, dient u deze originele gebruiksaanwijzing en de meegeleverde veiligheidsinstructies door te lezen en deze in acht te nemen.

Bewaar beide documenten voor later gebruik of volgen de eigenaars.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correct werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huisvuil.



Reinigingswerkzaamheden waarbij oliehoudend afvalwater ontstaat, zoals motorreiniging en bodemwas, mogen alleen op wasplaatsen met een olieafscheider worden uitgevoerd.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.



In enkele landen is het niet toegestaan om water uit openbare wateren te halen.

Instructies betreffende stoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u op: www.kaercher.de/REACH

Reglementair gebruik

Gebruik de hogedrukreiniger uitsluitend voor de privé-huishouding.

De hogedrukreiniger is bestemd voor het reinigen van bijvoorbeeld machines, voertuigen, bouwwerken, gereedschap, gevels, terrassen, tuintoestellen met hogedrukwaterstralen.

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

De leveringsomvang van het apparaat is op de verpakking afgebeeld. Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. Bij ontbrekend toebehoren of bij transportschade neemt u contact op met uw distributeur.

Beschrijving apparaat

In deze gebruiksaanwijzing wordt de maximale uitrusting beschreven. Afhankelijk van het model zijn er verschillen in de leveringsomvang (zie verpakking).

Afbeeldingen, zie pagina met schema's

Afbeelding A

Afbeelding B

- ① Standvoet met handgreep
- ② Wataansluiting met ingebouwde zeef
- ③ Transportwiel
- ④ Kap
- ⑤ Slanggeleiding
- ⑥ Apparaatschakelaar "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Opbergvak voor straalbuizen
- ⑧ Hogedrukslang
- ⑨ * Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel
- ⑩ Opberg-/parkeerpositie voor hogedrukpistool
- ⑪ Transportgreep, uittrekbaar
- ⑫ Power Control-straalbuis vuilvrees voor hardnekkig vuil, drukniveau: HARD
- ⑬ Power Control-straalbuis Vario Power voor gebruikelijke reinigingstaken, drukniveaus: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control hogedrukpistool
- ⑮ Toets om de hogedrukslang van het hogedrukpistool te scheiden
- ⑯ Hendel hogedrukpistool
- ⑰ Drukindicatie (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Vergrendeling hogedrukpistool
- ⑲ Handgreep
- ⑳ Slanghouder
- ㉑ Hogedrukslangtrommel
- ㉒ Handkruk voor slangtrommel

- ②3 Typeplaatje
- ②4 Opbergvak voor toebehoren
- ②5 Haak voor netbevestiging
- ②6 Net voor opbergvak voor toebehoren
- ②7 Stroomleiding met netstekker
- ②8 Koppeling voor de wateraansluiting
- ②9 *Tuinslang (vezelversterkt, diameter minimaal 1/2 inch (13 mm), lengte minimaal 7,5 m, met gangbare snelkoppeling)
- ③0 *KÄRCHER zuigslang voor watertoevoer uit open reservoirs (bestelnr. 2.643-100)
- ③1 Meegeleverde schroeven en pluggen

* tevens vereist

Meegeleverde schroeven en pluggen

Afbeelding C

- ① Plug standvoet (2 stuks)
- ② Schroef 4x22 (2 stuks)
- ③ Schroef 4x16 (10 stuks)

Veiligheidsinrichtingen

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Ernstig letsel door ontbrekende, aangepaste of ineffektieve veiligheidsinrichtingen.

De veiligheidsinrichtingen niet omzeilen of verwijderen en ze niet buiten werking stellen. Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid.

Apparaatschakelaar

De apparaatschakelaar verhindert dat het apparaat per ongeluk in werking wordt gesteld.

Vergrendeling hogedrukpistool

De vergrendeling blokkeert de hendel van het hogedrukpistool en voorkomt dat het apparaat onbedoeld wordt gestart.

Automatische stopfunctie

Als de hendel op het hogedrukpistool wordt losgelaten, schakelt de drukschakelaar de pomp uit en stopt de hogedrukstraal. Als de hendel wordt indrukt, wordt de pomp weer ingeschakeld.

Schakelaar voor motorbescherming

Bij een te hoge stroomopname wordt het apparaat uitgeschakeld door de schakelaar voor motorbescherming.

Symbolen op het apparaat



De hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf richten.

Het apparaat tegen vorst beschermen.



Het apparaat mag niet direct op het openbare drinkwaternet worden aangesloten.

Montage

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken.

Vóór de inbedrijfstelling de los meegeleverde onderdelen op het apparaat monteren.

De meegeleverde schroeven en de bijbehorende schroevendraaier klaarleggen.

Wielen monteren

1. De wielen plaatsen.

Instructie

Op de positionering van het gat letten.

Afbeelding D

2. De wielen elk met 1 schroef bevestigen.

Standvoet monteren

1. De standvoet plaatsen.

Afbeelding E

2. De 2 pluggen tot aan de aanslag in de gaten steken.
3. De standvoet met 2 schroeven bevestigen.

Opbergvak voor straalbuizen monteren

1. Het opbergvak voor de straalbuizen ophangen.
2. Het opbergvak met 2 schroeven bevestigen.

Afbeelding F

3. De kap met 4 schroeven bevestigen.

Afbeelding G

Transportgreep monteren

1. De transportgreep aanbrengen.

Afbeelding H

Toebehorennet monteren

1. Het toebehorennet in de haken hangen.

Afbeelding I

Hogedrukslang door de slanggeleiding steken

1. De hogedrukslang van achteren door de slanggeleiding steken.

Afbeelding J

Koppeling voor de wateraansluiting monteren

1. De koppeling voor de wateraansluiting op de wateraansluiting van het apparaat schroeven.

Afbeelding K

Inbedrijfstelling

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond zetten.
2. De hogedrukslang volledig afwikkelen.
3. De hogedrukslang volledig door de slanggeleiding naar voren trekken en ontdoen van eventuele lus- en verdraaiingen.
4. De hogedrukslang in het hogedrukpistool steken tot deze hoorbaar vastklikt.

Instructie

Op de juiste positionering van de nippel letten.

Afbeelding L

5. Controleren of de verbinding goed vastzit door aan de hogedrukslang te trekken.
6. De netstekker in een stopcontact steken.

Watertoevoer

Aansluitwaarden, zie typeplaatje of hoofdstuk *Technische gegevens*.

Voorschriften van het waterbedrijf in acht nemen.

LET OP

Schade door verontreinigd water

Verontreinigingen in het water kunnen beschadigingen aan de pomp en het toebehoren veroorzaken.

Ter bescherming adviseert KÄRCHER het KÄRCHER-waterfilter (bijzondere toebehoren, bestelnummer 4.730-059) te gebruiken.

Aansluiting op de waterleiding

LET OP

Slangkoppeling met aquastop op de wateraansluiting van het apparaat

Beschadiging van de pomp

Gebruik nooit een slangkoppeling met aquastop op de wateraansluiting van het apparaat.

U kunt een aquastop-koppeling op de waterkraan gebruiken.

1. De tuinslang op de koppeling voor de wateraansluiting plaatsen.
2. De tuinslang op de waterleiding aansluiten.
3. De waterkraan volledig opendraaien.

Afbeelding M

Water uit open reservoirs aanzuigen

Deze hogedrukreiniger is uitgerust met de KÄRCHER zuigslang voor het opzuigen van oppervlaktewater, bijv. voor het opzuigen van water van de vloer. bijv. uit regentonnen of vijvers (maximale aanzuighoogte zie hoofdstuk *Technische gegevens*).

1. Schroef de koppeling op de wateraansluiting los.
2. De zuigslang met water vullen.
3. De zuigslang op de wateraansluiting van het apparaat schroeven en in een waterbron, bijv. regenton).

Apparaat ontluchten

1. Het apparaat inschakelen ("I/ON").
2. De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
3. De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
4. Het apparaat maximaal 2 minuten laten draaien tot het water zonder bellen uit het hogedrukpistool komt.
5. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
6. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.

Werking

LET OP

Beschadigingsgevaar!

Beschadiging van de pomp door drooglopen.

Schakel het apparaat uit als het niet binnen 2 minuten druk opbouwt.

Handel dan volgens de instructies in hoofdstuk Hulp bij storingen.

Power Control System

De drukindicatie op het hogedrukpistool geeft het momenteel ingestelde drukniveau weer bij gebruik met een Power Control-straalbuis.

Instructie

De gevoeligheid van de materialen kan sterk variëren afhankelijk van leeftijd en conditie. De aanbevelingen zijn daarom niet bindend.

Instructie

Bij het gebruik met oppervlaktereiniger en ander toebehoren is de drukindicatie niet zinvol.

Indicatie	Drukniveau	Aanbevolen voor (bijv.)
	HARD	Stenen terrassen van straatstenen of uitgewassen beton, asfalt, metalen oppervlakken, tuingeredschap (kruiwagen, spade, enz.)
	MEDIUM	Auto/motor, bakstenen oppervlakken, gestucte muren, plastic meubels

Indicatie	Drukniveau	Aanbevolen voor (bijv.)
	SOFT	Houten oppervlakken, fietsen, zandstenen oppervlakken, rotan meubels
	MIX	Werking met reinigingsmiddel

Werking met hoge druk

LET OP

Beschadiging van gelakte of gevoelige oppervlakken

Oppervlakken raken beschadigd bij een te kleine straalafstand of door de keuze van een ongeschikte straalbuis.

Houd bij de reiniging van gelakte oppervlakken een straalafstand van minstens 30 cm aan.

Reinig autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals hout niet met de vuilfrees.

1. Een straalbuis in het hogedrukpistool steken en vastzetten door 90° te draaien.

Afbeelding N

2. Het apparaat inschakelen ("I/ON").
3. De hendel van het hogedrukpistool ontgrendelen.
4. De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
5. De Power Control-straalbuis Vario Power draaien tot het gewenste drukniveau op de drukindicatie wordt weergegeven.

Werking met reinigingsmiddel

⚠ GEVAAR

Niet in acht nemen van het veiligheidsgegevensblad

Ernstige gezondheidsschade door ondeskundig gebruik van het reinigingsmiddel.

Neem het veiligheidsgegevensblad van de fabrikant van het reinigingsmiddel in acht, met name de instructies over de persoonlijke veiligheidsuitrusting.

Instructie

Het reinigingsmiddel kan alleen bij lage druk worden bijgevoeld.

Instructie

Voor de werking met reinigingsmiddelen is een Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel nodig. KÄRCHER-reinigingsmiddelen kunnen gebruiksklaar in een Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel worden gekocht.

1. Het deksel van het Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel verwijderen.
2. Het flesje met reinigingsmiddel met de opening naar beneden in de aansluiting voor het Plug 'n' Clean-reinigingsmiddel duwen.

Afbeelding O

3. De straalbuis Vario Power gebruiken.
4. De straalbuis in de richting van 'MIX' draaien tot op het hogedrukpistool 'MIX' wordt weergegeven. Tijdens de werking wordt de reinigingsmiddeloplossing aan de waterstraal toegevoegd.

Aanbevolen reinigingsmethode

1. Het reinigingsmiddel spaarzaam op het droge oppervlak sproeien en laten inwerken (niet laten opdrogen).
2. Het losgeweekte vuil met de hogedrukstraal wegspoelen.

Na gebruik met reinigingsmiddel

1. Het Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel uit de houder trekken en met het deksel afsluiten.
2. Het flesje met reinigingsmiddel in de houder met het deksel naar boven gericht bewaren.
3. Het apparaat ca. 30 seconden lang met helder water spoelen.

Werking onderbreken

1. De hendel van het hogedrukpistool loslaten. Als de hendel wordt losgelaten, wordt het apparaat uitgeschakeld. De hoge druk in het systeem blijft behouden.
 2. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.
- Afbeelding P**
3. Het hogedrukpistool met de straalbuis in de parkeerpositie zetten.
 4. Bij werkonderbrekingen van meer dan 5 minuten het apparaat uitschakelen "0/OFF".

Werking beëindigen

⚠ **VOORZICHTIG**

Gevaar voor letsel!

Verwondingen veroorzaakt door water dat ongecontroleerd onder hoge druk ontsnapt.

Koppel de hogedrukslang alleen los van het hogedrukpistool of het apparaat als het systeem drukloos is.

1. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
2. Sluit de waterkraan.
3. De hendel van het hogedrukpistool 30 seconden lang indrukken. De resterende druk in het systeem wordt weggelaten.
4. De hendel van het hogedrukpistool loslaten.
5. De hendel van het hogedrukpistool vergrendelen.
6. Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
7. Het apparaat loskoppelen van de watertoevoer.
8. De netstekker uit het stopcontact trekken.

Vervoer

⚠ **VOORZICHTIG**

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Apparaat dragen

1. Het apparaat bij de handgreep optillen en dragen.

Apparaat trekken

1. De transportgreep uittrekken tot deze hoorbaar vastklikt.
2. Het apparaat aan de transportgreep trekken.

Apparaat in voertuig vervoeren

1. Voordat het apparaat liggend wordt vervoerd, het Plug 'n' Clean-flesje met reinigingsmiddel uit de houder trekken en met het deksel afsluiten.
2. Het apparaat borgen tegen wegglijden en kantelen.

Opslag

⚠ **VOORZICHTIG**

Verwondings- en beschadigingsgevaar door het gewicht van het apparaat!

Verwondingen en beschadiging.

Neem bij het transport en de opslag het gewicht van het apparaat in acht.

Apparaat opbergen

1. Het apparaat op een vlakke ondergrond neerzetten.
2. De straalbuis loskoppelen van het hogedrukpistool.
3. De ontkoppeldoets op het hogedrukpistool indrukken en de hogedrukslang van het hogedrukpistool loskoppelen.
4. Zonder slangtrommel: De hogedrukslang op het apparaat opbergen.

LET OP

Beschadiging van de hogedrukslang

Beschadiging van de hogedrukslang door verkeerde draairichting

Neem bij het opwickelen de draairichting van de slangtrommel in acht.

5. Met slangtrommel: Met de handdruk de slangtrommel tegen de wijzers van de klok in draaien en de hogedrukslang opwickelen.
 6. De stroomleiding en het toebehoren aan het apparaat opbergen.
 7. Beide straalbuizen in het opbergvak voor de straalbuis plaatsen:
 - a Straalbus vuilfrees: sproeier naar beneden
 - b Straalbus Vario Power: sproeier naar boven
- Vóór langere opslag de aanvullende instructies in acht nemen, zie hoofdstuk *Onderhoud*.

Vorstbescherming

LET OP

Vorstgevaar

Apparaten die niet volledig leeg zijn, kunnen beschadigd raken door vorst.

Maak het apparaat en het toebehoren volledig leeg.

Bescherm het apparaat tegen vorst.

Aan de volgende voorwaarden moet zijn voldaan:

- Het apparaat is losgekoppeld van de watertoevoer.
 - Het hogedrukpistool is losgekoppeld van de hogedrukslang.
1. Het apparaat inschakelen "I/ON".
 2. Maximaal 1 minuut wachten tot er geen water meer uit de hogedrukslang komt.
 3. Het apparaat uitschakelen.
 4. Het apparaat met het complete toebehoren in een vorstveilige ruimte opbergen.

Onderhoud

⚠ **GEVAAR**

Gevaar voor elektrische schokken

Letsel door aanraken van stroomvoerende onderdelen. Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker eruit.

Het apparaat is onderhoudsvrij, d.w.z. dat u geen regelmatige onderhoudswerkzaamheden hoeft uit te voeren.

Zeef in de wateraansluiting reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar!

Beschadiging van de zeef door onjuiste reiniging.

Reinig de zeef alleen onder stromend water tegen de stroomrichting in.

Gebruik geen scherpe of harde voorwerpen zoalsbijv. Naalden of draadborstels.

LET OP

Beschadigingsgevaar!

Beschadiging van het apparaat en de toebehoren bij gebruik zonder of met een beschadigde zeef.

Voordat u de zeef in de wateraansluiting plaatst, moet deze worden gecontroleerd op beschadigingen. Vervang een beschadigde zeef onmiddellijk.

Gebruik het apparaat niet zonder zeef.

Reinig indien nodig de zeef in de wateraansluiting.

1. Schroef de koppeling op de wateraansluiting los.
2. De zeef eruit trekken.

Afbeelding Q

3. De zeef onder stromend water reinigen.
4. De zeef in de wateraansluiting plaatsen.

Hulp bij storingen

Storingen hebben vaak oorzaken die eenvoudig met behulp van het volgende overzicht kunnen worden verholpen. Neem bij twijfel of storingen die hier niet worden vermeld contact op met de erkende klantenservice.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Dodelijke verwondingen door elektrische schokken bij het aanraken van onderdelen onder spanning.

Raak geen spanningvoerende onderdelen aan.

Schakel het apparaat uit.

Trek de netstekker uit het stopcontact.

Apparaat draait niet

1. De hendel van het hogedrukpistool indrukken. Het apparaat wordt ingeschakeld.
2. Controleren of de aangegeven spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning van de stroombron.
3. De stroomleiding op beschadiging controleren.
4. Als de motor is overbelast en de schakelaar voor motorbescherming is geactiveerd:
 - a Het apparaat uitschakelen "0/OFF".
 - b Het apparaat 1 uur laten afkoelen.
 - c Het apparaat inschakelen "I/ON" en weer in bedrijf stellen.

Als de storing meermaals optreedt, het apparaat door de klantenservice laten controleren.

Apparaat start niet op, motor bromt

Spanningsdaling wegens zwak stroomnet of door gebruik van een verlengsnoer

1. Bij het inschakelen eerst de hendel van het hogedrukpistool indrukken, dan het apparaat inschakelen "I/ON".

Het apparaat bereikt niet de vereiste druk

De watertoevoer is te laag.

1. De waterkraan volledig opendraaien.
2. Controleren of het volume van de watertoevoer voldoende is.
3. De instelling op de straalbuis controleren.
4. Ervoor zorgen dat de maximale aanzuighoogte niet wordt overschreden.

De zeef in de wateraansluiting is verontreinigd.

1. De zeef in de wateraansluiting met een platte tang eruit trekken.
2. De zeef onder stromend water reinigen.

Afbeelding Q

Er zit lucht in het apparaat.

1. Ontlucht het apparaat:
 - a Het apparaat zonder aangesloten straalbuis maximaal 2 minuten inschakelen.
 - b Het hogedrukpistool indrukken en wachten tot het water zonder bellen uit het hogedrukpistool komt.
 - c De straalbuis aansluiten.

Sterke drukschommelingen

1. De hogedruksproeier reinigen:

- a Verontreinigingen uit het sproeiergat met een naald verwijderen.
 - b De hogedruksproeier van voren met water spoelen.
2. De watertoevoerhoeveelheid controleren.

Apparaat ondicht

1. Geringe lekkage van het apparaat ligt aan de constructie en is normaal. Neem contact op met de verantwoordelijke klantenservice wanneer het apparaat sterke lekkage vertoont.

Reinigingsmiddel wordt niet aangezogen

1. Gebruik de straalbuis Vario Power en stel deze in op 'MIX'.
2. Controleren of het Plug 'n' Clean-flesje voor reinigingsmiddel met de opening naar beneden in de aansluiting voor het reinigingsmiddel zit.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Meer informatie over de garantie (indien beschikbaar) vindt u in het servicegedeelte van uw lokale Kärcher-website onder "Downloads".

Technische gegevens

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektrische aansluiting			
Spanning	V	230	230
Fase	~	1	1
Frequentie	Hz	50	50
Aansluitvermogen	kW	2,1	2,1
Beschermingsgraad		IPX5	IPX5
Beschermingsklasse		I	I
Netbeveiliging (traag)	A	10	10
Wateraansluiting			
Toevoerdruk (max.)	MPa	1,2	1,2
Toevoertemperatuur (max.)	°C	40	40
Toevoerdebiet (min.)	l/min	10	10
Aanzuighoogte (max.)	m	0,5	0,5
Gegevens capaciteit apparaat			
Bedrijfsdruk	MPa	12,5	12,5
Max. toegestane druk	MPa	14,5	14,5
Opbrengst, water	l/min	7,5	7,5
Opbrengst maximaal	l/min	8,3	8,3
Opbrengst, reinigingsmiddel	l/min	0,3	0,3
Reactiekracht van het hogedrukpistool	N	20	20
Afmetingen en gewichten			
Typisch bedrijfsgewicht	kg	14	14,2
Lengte	mm	405	417

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Breedte	mm	306	306
Hoogte	mm	584	584
Berekende waarden conform EN 60335-2-79			
Hand-arm-vibratiowaarde	m/s ²	<2,5	<2,5
Onzekerheid K	m/s ²	0,6	0,6
Geluidsrukniveau L _{PA}	dB(A)	76	76
Onzekerheid K _{PA}	dB(A)	3	3
Geluidsvermogensniveau L _{WA} + onzekerheid K _{WA}	dB(A)	92	92

Uitzondering volgens verordening (EU) 2019/1781 bijlage I punt 2 (12): j)

Technische wijzigingen voorbehouden.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat het hieronder genoemde product voldoet aan de desbetreffende bepalingen van de vermelde richtlijnen en verordeningen. Bij een niet door ons goedgekeurde wijziging van het product verliest deze verklaring zijn geldigheid.

Product: Hogedrukreiniger

Type: 1.324-xxx

Relevante EU-richtlijnen

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

2009/125/EG

Toegepaste bepaling(en)

(EU) 2019/1781

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Toegepaste conformiteitswaarderingsprocedure

2000/14/EG: Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten: 89

Gegarandeerd: 92

Naam en adres

Gevolmachtigde voor de documentatie:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

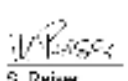
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Marketing Manager

Winnenden, 2021/06/01

İçindekiler

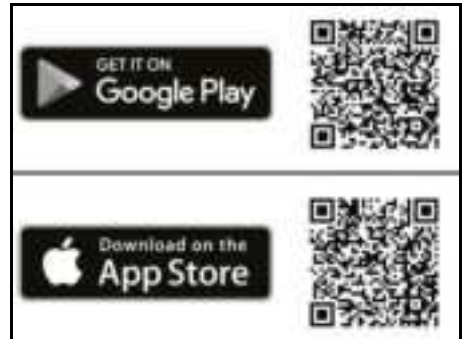
KÄRCHER Home & Garden App	46
Genel uyarılar.....	46
Çevre koruma.....	46
Amaca uygun kullanım.....	47
Aksesuarlar ve yedek parçalar.....	47
Teslimat kapsamı	47
Cihaz açıklaması.....	47
Güvenlik düzenekleri.....	47
Cihazdaki simgeler.....	48
Montaj	48
İşletime alma.....	48
İşletim.....	48
Taşıma.....	49
Depolama.....	50
Bakım ve periyodik bakım	50
Arıza durumunda yardım.....	50
Garanti	51
Teknik veriler	51
AB Uygunluk Beyanı	51

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Garden uygulaması aşağıdakileri kapsar:

- Montaj ve işleme alımı ile ilgili bilgiler
- Uygulama alanlarına ilişkin bilgiler
- İpuçları & Pratik bilgiler
- Ayrıntılı arıza yardımı ile SSS
- KÄRCHER Servis Merkezi'ne bağlantı

Uygulama buradan indirilebilir:



Ticari marka

- Google Play™ ve Android™ Google Inc. şirketinin markaları veya tescilli ticari markalarıdır.
- Apple® ve App Store® Apple Inc. şirketinin markaları veya tescilli ticari markalarıdır.

Genel uyarılar



Cihazı ilk defa kullanmadan önce orijinal işletim kılavuzunu ve ekli güvenlik bilgilerini okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin.

Her iki kılavuzu daha sonra kullanmak için ve sizden sonraki kullanıcı için saklayın.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden bertaraf edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış bertaraf edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçaların gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte bertaraf edilmemelidir.



Ör. motor yıkama, alt zemin yıkama gibi yağ içerikli atık su oluşan temizlik çalışmaları sadece yağ ayırıcılar yıkama yerlerinde yapılabilir.



Temizleme maddeli işler sadece kirli su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.



Bazı ülkelerde kamu sularından su çekilmesine izin verilmemektedir.

İçerik maddelerine yönelik uyarılar (REACH)

İçerik maddelerine yönelik güncel bilgiler için bkz.:

www.kaercher.de/REACH

Amaca uygun kullanım

Yüksek basınç temizleyicisini sadece evde kullanın. Yüksek basınç temizleyicisi makinelerin, araçların, yapıların, aletlerin, ön cephelerin, terasların, bahçe aletlerinin vb. yüksek basınçlı su huzmesi ile temizlenmesi için öngörülmüştür.

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalara ilişkin bilgiler için adres: www.kaercher.com.

Teslimat kapsamı

Cihazınızın teslimat kapsamı ambalajı üzerinde gösterilmiştir. Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında yetkili satıcınızı bilgilendirin.

Cihaz açıklaması

Bu kullanım kılavuzunda maksimum donanım açıklanmaktadır. Modele bağlı olarak teslimat kapsamında farklılıklar bulunur (bkz. ambalaj).

Resimler için grafik sayfasına bakın

Şekil A

Şekil B

- ① Taşıma kulpu stant
- ② Entegre süzgeçli su bağlantısı
- ③ Taşıma bantı
- ④ Kapak
- ⑤ Hortum kılavuzu
- ⑥ Cihaz şalteri "0/KAPALI" / "I/AÇIK"
- ⑦ Hüzme borusu için saklama yeri
- ⑧ Yüksek basınç hortumu
- ⑨ *Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesi
- ⑩ Saklama / Yüksek basınç tabancası için park konumu
- ⑪ Taşıma tutamağı, dışarı çekilebilir

- ⑫ İnataç kirleri için Power Control hüzme borusu kir frezesi, basınç kademesi: GÜÇLÜ
- ⑬ En yaygın uygulanan temizleme görevleri için Power Control Vario Power hüzme borusu, basınç kademeleri: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control yüksek basınç tabancası
- ⑮ Yüksek basınç hortumunu yüksek basınç tabancasından ayırmak için tuş
- ⑯ Yüksek basınç tabancası kolu
- ⑰ Basınç göstergesi (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Yüksek basınç tabancası kilidi
- ⑲ Taşıma kulpu
- ⑳ Hortum tutucusu
- ㉑ Yüksek basınç hortum tamburu
- ㉒ Hortum tamburu için el krankı
- ㉓ Tıp levhası
- ㉔ Aksesuar gözü
- ㉕ Ağ sabitlemesi için kanca
- ㉖ Aksesuar gözü için ağ
- ㉗ Şebeke fişli şebeke bağlantı hattı
- ㉘ Su bağlantısı için kavrama
- ㉙ *Bahçe hortumu (kumaş takviyeli, en az 1/2 inç (13 mm) çap, en az 7,5 m uzunluk, piyasada satılan hızlı bağlantı ile)
- ㉚ *Açık haznelardan su beslemesi için KÄRCHER vakum hortumu (sipariş no. 2.643-100.0)
- ㉛ Birlikte gönderilen civatalar ve dübeller

* ek olarak gereklidir

Birlikte gönderilen civatalar ve dübeller

Şekil C

- ① Stant dübeli (2 adet)
- ② 4x22 civata (2 adet)
- ③ 4x16 civata (10 adet)

Güvenlik düzenekleri

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Eksik, değiştirilmiş veya etkisiz güvenlik düzenekleri nedeniyle ciddi yaralanmalar.

Güvenlik düzeneklerini köprülemeyin, çıkarmayın veya etkisiz hale getirmeyin. Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir.

Cihaz şalteri

Cihaz şalteri, cihazın istenmeden işletmesini engeller.

Yüksek basınç tabancası kilidi

Kilit, yüksek basınç tabancasının kolunu kilitlet ve cihazın istenmeden başlatılmasını engeller.

Otomatik durma fonksiyonu

Yüksek basınç tabancasının kolu bırakılırsa bir basınç şalteri pompayı kapatır, yüksek basınç huzmesi durdurulur. Kola basıldığında pompa tekrar açılır.

Motor koruma şalteri

Yüksek akım sarfiyatında motor koruma şalteri cihazı kapatır.

Cihazdaki simgeler



Yüksek basınç hüzmesini asla insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli donanımlara veya cihazın kendisine doğrultmayın.

Cihazı donmaya karşı koruyun.



Cihaz içme suyu şebekesine doğrudan bağlanamaz.

Montaj

Resimler için grafik sayfasına bakın.

İşletime alma öncesinde ayrı olarak birlikte verilen parçaları cihaza monte edin.

Birlikte teslim edilen civataları ve bunlara uygun torna vidayı hazırlayın.

Tekerleklerin montajı

1. Tekerlekleri takın.

Not

Delğin yönüne dikkat edin.

Şekil D

2. Tekerlekleri 1'er vida ile sabitleyin.

Ayağın monte edilmesi

1. Ayağı takın.

Şekil E

2. 2 dübeli sonuna kadar deliklerin içine sokun.

3. Ayar 2 vida ile sabitleyin.

Huzme boruları için saklama yerinin takılması

1. Huzme borusu için saklama yerini asın.

2. Saklama 2 vidayla emniyetleyin.

Şekil F

3. Kapağı 4 vidayla emniyetleyin.

Şekil G

Taşıma tutamağının montajı

1. Taşıma tutamağını takın.

Şekil H

Aksesuar filesinin montajı

1. Aksesuar filesini kancalara asın.

Şekil I

Yüksek basınç hortumunu hortum kılavuzundan geçirilmesi

1. Yüksek basınç hortumunu arkadan hortum kılavuzundan geçirerek takın.

Şekil J

Su bağlantısı için kavramanın montajı

1. Su bağlantısı kavramasını cihazın su bağlantısına vidalayın.

Şekil K

İşletime alma

1. Cihazı düz bir zemin üzerine yerleştirin.
2. Yüksek basınç hortumunu tamamen boşaltın.
3. Yüksek basınç hortumunu tamamen hortum kılavuzundan içinden öne doğru çekin ve varsa kıvrılan ve dönen kısımları açın.

4. Yüksek basınç hortumunu duyulabilir şekilde kilitlemeye kadar yüksek basınç tabancasına takın.

Not

Nipelin doğru hizalanmasına dikkat edin.

Şekil L

5. Yüksek basınç hortumunu çekerek güvenli bağlantıyı kontrol edin.
6. Şebeke fişini bir prize takın.

Su beslemesi

Bağlantı değerleri için bkz. tip levhası veya Bölüm *Teknik veriler*.

Su tedarik şirketinin yönetmeliklerini dikkate alın.

DIKKAT

Kirlenmiş su nedeniyle hasarlar

Sudaki kirlenmeler pompaya ve aksesuarlara zarar verebilir.

KÄRCHER, koruma için KÄRCHER su filtresinin kullanılmasını önerir (özel donanım, sipariş numarası 4.730.059).

Su hattına bağlantı

DIKKAT

Cihazın su bağlantısında Aquastop olan hortum kavraması

Pompanın zarar görmesi

Cihazın su bağlantısında asla Aquastop olan bir hortum kavraması kullanmayın.

Muslukta bir Aquastop kavraması kullanabilirsiniz.

1. Bahçe hortumunu su bağlantısı kavramasına takın.
2. Bahçe hortumunu su hattına bağlayın.
3. Su musluğunu tam olarak açın.

Şekil M

Suyu açık hazneden emme

Bu yüksek basınç temizleyicisi, KÄRCHER vakum hortumuyla örn. yağmur fiçilerinden veya göletlerden üst yüzey sularını emmek için uygundur (maksimum emme yüksekliği için bkz. Bölüm *Teknik veriler*).

1. Kavramayı, su bağlantısından sökün.
2. Vakum hortumunu suyla doldurun.
3. Vakum hortumunu cihazın su bağlantısına vidalayın ve bir su kaynağına (örn. yağmur fiçisi) asın.

Cihazın havasını boşaltın

1. Cihazı açın "I/ON".
2. Yüksek basınç tabancasının kolunun kilidini açın.
3. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.
4. Su, yüksek basınç tabancasında baloncuksuz bir şekilde dışarı çıkana kadar cihazı maksimum 2 dakika çalıştırın.
5. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
6. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.

İşletim

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Kuru çalışmada pompada hasar.

2 dakika içerisinde basınç oluşmazsa cihazı kapatın. Anıza durumunda yardım bölümündeki talimatlara göre ilerleyin.

Power Control System

Yüksek basınç tabancasındaki basınç göstergesi, bir Power Control huzme borusu ile işletimde güncel olarak ayarlanmış basınç kademesini gösterir.

Not

Malzemelerin hassasiyeti, yaşa ve duruma göre büyük ölçüde değişebilir. Bu nedenle öneriler bağlayıcı değildir.

Not

Yüzey temizleyici ve başka aksesuarlarla işletimde basınç göstergesi, doğru bilgiler vermeyebilir.

Gösterge	Basınç kademesi	Örneğin aşağıdakiler için önerilir.
	GÜÇLÜ	Kaldırım taşlarından veya yıkanmış betondan taş teraslar, asfalt, metal yüzeyler, bahçe eşyaları (el arabası, kürek vb.)
	MEDIUM	Binek otomobili / motosiklet, tuğla yüzeyler, sıvalı duvarlar, plastik mobilyalar
	SOFT	Ahşap yüzeyler, bisiklet, kumtaşı yüzeyler, rattan mobilyalar
	MIX	Temizleme maddesiyle işletim

Yüksek basınçla işletme

DIKKAT

Boyalı veya hassas yüzeylerde zarar oluşabilir

Yüzeyler çok düşük huzme mesafesinde veya uygun olmayan bir huzme borusu seçiminde zarar görür.

Boyalı yüzeyleri temizlerken en az 30 cm huzme mesafesi bırakın.

Araba lastikleri, boya ya da ahşap gibi hassas yüzeyleri kir frezesi ile temizlemeyin.

1. Yüksek basınç tabancasına bir huzme borusu takın ve 90° döndürerek sabitleyin.

Şekil N

2. Cihazı açın ("I/ON").
3. Yüksek basınç tabancasının kolunun kilidini açın.
4. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.
5. Basınç göstergesinde gerekli basınç kademesi gösterilene dek Power Control Vario Power huzme borusunu çevirin.

Temizleme maddesiyle işletim

⚠ TEHLİKE

Güvenlik bilgi formunun dikkate alınmaması

Temizleme maddesinin uygun olmayan kullanımı nedeniyle ağır sağlık zararları.

Temizleme maddesi üreticisinin, özellikle kişisel koruyucu donanım ile ilgili güvenlik bilgi formunu dikkate alın.

Not

Temizleme maddesi sadece alçak basınçta eklenebilir.

Not

Temizleme maddeleri ile işletme için bir Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesi gereklidir. KÄRCHER temizleme maddeleri kullanıma hazır halde bir Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesi içinde satın alınabilir.

1. Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesinin kapağını çıkarın.
2. Temizleme maddesi şişesini ağız aşağı bakar şekilde Plug 'n' Clean temizleme maddesi bağlantısına bastırın.

Şekil O

3. Vario Power huzme borusunu kullanın.
4. Yüksek basınç tabancasında "MIX" gösterilene dek huzme borusunu "MIX" yönünde çevirin. İşletme sırasında temizleme maddesi çözeltisi su hüzmesine karıştırılır.

Tavsiye edilen temizleme yöntemi

1. Temizleme maddelerini kuru yüzeye tasarruflu bir şekilde püskürtün ve etki etmesini bekleyin (kurutmayın).
2. Çözülen kiri yüksek basınç huzmesi ile yıkayın.

Temizleme maddeleriyle işletme sonrasında

1. Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesini yuvadan çıkarın ve kapakla kapatın.
2. Saklamak için, temizleme maddesi şişesini kapağı yukarı bakan şekilde yuvanın içine koyun.
3. Cihaz yakl. 30 saniye boyunca temiz suyla durulayın.

İşletimin duraklatılması

1. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın. Kol bırakıldığında cihaz kapanır. Sistemdeki yüksek basınç olduğu gibi kalır.
2. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.

Şekil P

3. Yüksek basınç tabancasını huzme borusuyla birlikte park konumuna getirin.
4. 5 dakikadan uzun çalışma molalarında cihazı kapatın "0/OFF".

İşletmenin tamamlanması

⚠ TEDBİR

Yaralanma tehlikesi!

Yüksek basınç altında kontrolsüz çıkan su nedeniyle yaralanmalar.

Yüksek basınç hortumunu sadece sistemde basınç yokken yüksek basınç tabancasından veya cihazdan ayırın.

1. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
2. Su musluğunu kapatın.
3. Yüksek basınç tabancasının koluna 30 saniye boyunca basın. Sistemde kalan basınç tahliye edilir.
4. Yüksek basınç tabancasının kolunu bırakın.
5. Yüksek basınç tabancasının kolunu kilitleyin.
6. Cihazı kapatın "0/OFF".
7. Cihazı su beslemesinden ayırın.
8. Şebeke fişini prizden çekin.

Taşıma

⚠ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazı taşıma

1. Cihazı taşıma kulpundan kaldırın ve taşıyın.

Cihazı çekme

1. Taşıma tutamağını duyulacak şekilde kilitlemeye kadar çekin.
2. Cihazı taşıma tutamağından çekin.

Cihazı araç içinde taşıma

1. Yatay taşıma öncesinde Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesini yuvadan çıkarın ve kapakla kapatın.
2. Cihazı kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠️ TEDBİR

Cihazın ağırlığı nedeniyle yaralanma ve hasar tehlikesi!

Yaralanma ve hasarlar meydana gelebilir.

Taşıma ve yataklama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Cihazın muhafaza edilmesi

1. Cihazı düz bir zemin üzerine bırakın.
2. Hüzme borusunu yüksek basınç tabancasından ayırın.
3. Yüksek basınç tabancasındaki ayırma düğmesine basın ve yüksek basınç hortumunu yüksek basınç tabancasından ayırın.
4. Hortum makarası olmadan: Yüksek basınç hortumunu cihazda depolayın.

DIKKAT

Yüksek basınç hortumunun zarar görmesi

Yanlış dönüş yönü nedeniyle yüksek basınç hortumunun zarar görmesi

Sarma sırasında hortum tamburunun dönüş yönüne dikkat edin.

5. Hortum makarası ile: El krankı ile hortum tamburunun saat yönünün tersi yönde döndürün ve yüksek basınç hortumunu sarın.
6. Şebeke bağlantı hattı ve aksesuarları cihazda depolayın.
7. Her iki hüzme borusunu, hüzme borusunun saklama bölümüne takın:
 - a Hüzme borusu kir frezesi: Meme aşağıya doğru
 - b Hüzme borusu Vario Power: Meme yukarıya doğru

Uzun süreli depolama öncesinde ek uyarıları dikkate alın, bkz. *Bakım ve periyodik bakım* bölümü.

Antifriz

DIKKAT

Don tehlikesi

Tamamen boşaltılmamış cihazlar don nedeniyle tahrip edilebilir.

Cihazı ve aksesuarları tamamen boşaltın.

Cihazı dona karşı koruyun.

Aşağıdakiler yerine getirilmiş olmalıdır:

- Cihaz su beslemesinden ayrılmış.
 - Yüksek basınç tabancası, yüksek basınç hortumundan ayrılmıştır.
1. Cihazı açın "I/ON".
 2. Yüksek basınç hortumundan su çıkmayana kadar maksimum 1 dakika bekleyin.
 3. Cihazı kapatın.
 4. Cihazı komple aksesuarlarla birlikte dona karşı emniyetli bir yerde saklayın.

Bakım ve periyodik bakım

⚠️ TEHLİKE

Akım çarpma tehlikesi

Akım ileten parçalara temas nedeniyle yaralanmalar

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini çekin.

Cihaz bakım gerektirmemektedir, yani düzenli bakım çalışmalarının yapılması gerekli değildir.

Su bağlantısındaki süzgeci temizleyin

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Yanlış temizlik nedeniyle süzgeçte hasarlar.

Süzgeci sadece akış yönünün tersine akan suyun altında temizleyin.

Keskin veya sert nesneler kullanmayın, örn. İğneler veya tel fırçalar.

DIKKAT

Hasar tehlikesi!

Süzgeç olmadan veya hasarlı süzgeçle işletim durumunda cihaz ve aksesuarlar hasar görebilir.

Su bağlantısına takmadan önce süzgeçte hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir süzgeci derhal değiştirin.

Cihazı süzgeç olmadan çalıştırmayın.

Su bağlantısındaki süzgeci gerekirse temizleyin.

1. Kavramayı, su bağlantısından sökün.
2. Süzgeci çıkarın.

Şekil Q

3. Süzgeci akan su altında yıkayın.
4. Süzgeci su bağlantısına takın.

Arıza durumunda yardım

Arızaların sebepleri çoğu zaman aşağıdaki genel bakış yardımıyla kendiniz giderebileceğiniz kadar basittir. Karsızlık durumunda veya burada adı geçmeyen arızalarda lütfen yetkili müşteri hizmetlerine başvurun.

⚠️ TEHLİKE

Hayati tehlike!

Gerilim altındaki parçalara temas durumunda elektrik çarpması nedeniyle ölümcül yaralanmalar.

Gerilim altındaki parçalara dokunmayın.

Cihazı kapatın.

Şebeke fişini şebeke prizinden çekin.

Cihaz çalışmıyor

1. Yüksek basınç tabancasının koluna basın. Cihaz açılır.
 2. Tip levhasında belirtilen gerilimin akım kaynağı gerilimiyle uyushup uyushmadığını kontrol edin.
 3. Şebeke bağlantı hattında herhangi bir arıza olup olmadığını kontrol edin.
 4. Motor aşırı yıklenmiş ve motor koruma şalteri devreye girmişse:
 - a Cihazı kapatın "0/OFF".
 - b Cihazı 1 saatliğine soğumaya bırakın.
 - c Cihazı açın "I/ON" ve tekrar işletmeye alın.
- Arıza birkaç kez meydana gelirse cihazı müşteri hizmetleri tarafından kontrol ettirin.

Cihaz çalışmıyor, motor bağıryor

Zayıf akım şebekesi veya bir uzatma kablosu kullanımı nedeniyle gerilim düşüşü

1. Açma sırasında önce yüksek basınç tabancasının koluna basın, ardından cihazı açın "I/ON".

Cihaz basınca ulaşmıyor

Su beslemesi çok düşük.

1. Su girişini tam olarak açın.
2. Su girişinde yeterli pompalama miktarını kontrol edin.
3. Hüzme borusundaki ayarı kontrol edin.
4. Maksimum emme yüksekliğinin aşılmadığını kontrol edin.

Su bağlantısındaki süzgeç kirlenmiş.

1. Su bağlantısındaki süzgeci bir yassı penseyle dışarı çekin.
2. Süzgeci akan su altında yıkayın.

Şekil Q

Cihazda hava var.

1. Cihazın havasını boşaltın:
 - a Cihazı hüzme borusunu bağlamadan maksimum 2 dakika çalıştırın.

- b Yüksek basınç tabancasına basın ve su, baloncuksuz bir şekilde dışarı çıkana kadar bekleyin.
c Huzme borusunu bağlayın.

Güçlü basınç dalgaları

- Yüksek basınç memesini temizleyin:
 - Enjektör delmesindeki kirlenmeleri bir iğne ile temizleyin.
 - Yüksek basınç memesini önden suyla durulayın.
- Su giriş miktarını kontrol edin.

Cihaz sızdırıyor

- Cihazın az miktarda sızdırması teknik açıdan zorunludur. Güçlü sızıntıda yetkili müşteri hizmetlerini görevlendirin.

Temizleme maddesi emilmiyor

- Vario Power huzme borusunu kullanın ve "MIX" konumuna çevirin.
- Plug 'n' Clean temizleme maddesi şişesinin temizleme maddesi bağlantısında ağız aşağı bakar şekilde oturduğunu kontrol edin.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içerisinde cihazınızda oluşabilecek hasarları, üretim veya malzeme hatasından kaynaklanıyorsa ücretsiz olarak gideriyoruz. Garanti durumunda satış faturası ile satıcınıza veya size en yakın yetkili servise başvurun. (Adres için bkz. Arka sayfa)
Daha ayrıntılı garanti bilgilerini (varsa) yerel Kärcher web sitenizin servis bölümünde "İndirilen Dokümanlar" altında bulabilirsiniz.

Teknik veriler

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektrik bağlantısı			
Gerilim	V	230	230
Faz	~	1	1
Frekans	Hz	50	50
Bağlantı gücü	kW	2,1	2,1
Koruma türü		IPX5	IPX5
Koruma sınıfı		I	I
Şebeke emniyeti (gecikmeli) A		10	10
Su bağlantısı			
Giriş basıncı (maks.)	MPa	1,2	1,2
Giriş sıcaklığı (maks.)	°C	40	40
Giriş miktarı (min.)	l/min	10	10
Emme yüksekliği (maks.)	m	0,5	0,5
Cihaz performans verileri			
Çalışma basıncı	MPa	12,5	12,5
İzin verilen maks. basınç	MPa	14,5	14,5
Pompalama miktarı, su	l/min	7,5	7,5
Maksimum pompalama mik- l/min tarı		8,3	8,3
Pompalama miktarı, temizleme maddesi	l/min	0,3	0,3
Yüksek basınç tabancasının N geri tepme kuvveti		20	20

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Boyutlar ve ağırlıklar			
Tipik işletim ağırlığı	kg	14	14,2
Uzunluk	mm	405	417
Genişlik	mm	306	306
Yükseklik	mm	584	584
EN 60335-2-79 uyarınca tespit edilen değerler			
El-kol titreşim değeri	m/s ²	<2,5	<2,5
Belirsizlik K	m/s ²	0,6	0,6
Ses basınç seviyesi L _{pA}	dB(A)	76	76
Belirsizlik K _{pA}	dB(A)	3	3
Ses gücü seviyesi L _{WA} + Belirsizlik K _{WA}	dB(A)	92	92

(AB) 2019/1781 Düzenlemesi Ek I Bölüm 2 (12) uyarınca istisna nedeni: j)
Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

AB Uygunluk Beyanı

Aşağıda belirtilen ürünün, açıklanmış olan yönerge ve yönetmeliklerin ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan ederiz. Bizim onayımız olmadan makinede yapılan bir değişiklik durumunda, bu beyan geçerliliğini kaybeder.
Ürün: Yüksek basınç temizleyicisi
Tip: 1.324-xxx

İlgili AB direktifleri

2006/42/AT (+2009/127/AT)
2014/30/AB
2011/65/AB
2000/14/AT
2009/125/EG

Uygulanan yönetmelik(ler)

(AB) 2019/1781

Uygulanan uyumlaştırılmış normlar

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Uygulanan uygunluk değerlendirme yöntemi

2000/14/AT: Ek V

Ses gücü seviyesi dB(A)

Ölçülen: 89

Garanti edilen: 92

İsim ve adres

Dokümantasyon yetkilisi:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

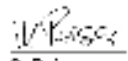
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Almanya)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Manager Pq, Sales, Net. & Customer

Winnenden, 2021/06/01

Innehåll

KÄRCHER Home & Garden-app.....	52
Allmän information.....	52
Miljöskydd.....	52
Ändamålsenlig användning.....	52
Tillbehör och reservdelar.....	52
Leveransens omfattning.....	52
Beskrivning av maskinen.....	52
Säkerhetsanordningar.....	53
Symboler på maskinen.....	53
Montering.....	53
Idrifttagning.....	53
Drift.....	54
Transport.....	55
Förvaring.....	55
Skötsel och underhåll.....	55
Hjälp vid störningar.....	56
Garanti.....	56
Tekniska data.....	56
EU-försäkran om överensstämmelse.....	57

KÄRCHER Home & Garden-app

KÄRCHER Home & Garden-appen innehåller:

- Information om montering och idrifttagning
- Information om användningsområden
- Tips och tricks
- FAQ med detaljerad felsökning
- Uppkoppling till KÄRCHER Servicecenter

Appen kan laddas ner här:



Varumärke

- Google Play™ och Android™ är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Google Inc.
- Apple® och App Store® är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör Apple Inc.

Allmän information



Läs igenom den här originalbruksanvisningen och medföljande säkerhetsinformation innan du använder din apparat första gången. Följ alla anvisningar.

Förvara båda häftena för framtida bruk eller för nästa ägare.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller värdefulla återvinningsbara material och ofta komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja som vid felaktig användning eller felaktig avfallshantering kan utgöra en potentiell fara för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för en korrekt drift av maskinen. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Rengöringsarbeten som orsakar oljehaltigt avloppsvatten, t.ex. motortvätt och underredstvätt får endast utföras på tvättplatser med oljeavskiljare.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.



I en del länder är det inte tillåtet att hämta vatten från allmänna vattendrag.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om innehållet finns på: www.kaercher.de/REACH

Ändamålsenlig användning

Denna högtrycksrengörare får endast användas i privat-hushåll.

Högtrycksrengöraren är avsedd för rengöring av maskiner, fordon, byggnationer, verktyg, fasader, terasser, trädgårdsredskap osv. med högtrycksvattenstråle.

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Maskinens leveransomfattning är avbildad på förpackningen. Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Beskrivning av maskinen

I den här bruksanvisningen beskrivs den maximala utrustningen. Leveransens omfattning varierar beroende på modell (se förpackning).

För bilder, se bildsidorna

Bild A

Bild B

- ① Stativ med handtag
- ② Vattenanslutning med inbyggd sil
- ③ Transporthjul
- ④ Skydd
- ⑤ Slangstyrning
- ⑥ Maskinens strömbrytare "0/OFF"/"1/ON"
- ⑦ Förvaring för strålrör
- ⑧ Högtrycksslang
- ⑨ * Plug 'n' Clean rengöringsmedelsflaska
- ⑩ Förvaring/hållare för spolhandtag
- ⑪ Transporthandtag, utdragbart
- ⑫ Power Control-strålröret smutsfräs för envis smuts, trycknivå: HARD

- ⑬ Power Control-strålröret Vario Power: för de vanliga rengöringsuppgifterna, trycknivåer: HARD/ MEDIUM/SOFT/MIX
- ⑭ Power Control-spolhandtag
- ⑮ Knapp för lossning av högtrycksslangen från spolhandtaget
- ⑯ Spak spolhandtag
- ⑰ Tryckindikator (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Spolhandtagets lås
- ⑲ Bärhandtag
- ⑳ Slanghållare
- ㉑ Högtrycksslangtrumma
- ㉒ Handvev för slangtrumma
- ㉓ Typskylt
- ㉔ Tillbehörsfack
- ㉕ Krok för nätfixering
- ㉖ Nät för tillbehörsfack
- ㉗ Nätkabel med nätkontakt
- ㉘ Koppling för vattenanslutning
- ㉙ *Trädgårdsslang (vävförstärkt, diameter minst 1/2 tum (13 mm), längd minst 7,5 m, med snabbkoppling som erbjuds i handeln)
- ㉚ *KÄRCHER sugslang för vattenförsörjning från öppna behållare (beställningsnummer 2.643-100)
- ㉛ Medföljande skruvar och plugg

*behövs dessutom

Medföljande skruvar och plugg

Bild C

- ① Plugg stativ (2 st.)
- ② Skruv 4x22 (2 st.)
- ③ Skruv 4x16 (10 st.)

Säkerhetsanordningar

⚠ VARNING

Skaderisk!

Allvarliga skador på grund av saknade, ändrade eller inaktiva säkerhetsanordningar.

Kringgå eller ta inte bort säkerhetsanordningarna och gör dem inte inaktiva. Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig.

Maskinens strömbrytare

Strömbrytaren förhindrar att maskinen startas av misstag.

Spolhandtagets lås

Spärren låser spolhandtaget spak och förhindrar att maskinen startas av misstag.

Automatiskt stopp

När handtaget på spolhandtaget släpps kopplas högtryckspumpen från av en tryckbrytare som stoppar högtrycksstrålen. När man trycker in handtaget kopplas pumpen till igen.

Motorskyddsbrytare

Vid hög strömförbrukning stänger motorskyddsbrytaren av maskinen.

Symboler på maskinen



Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

Skydda maskinen mot frost.



Maskinen får inte anslutas direkt till det allmänna dricksvattennätet.

Montering

Bilder se grafiksida.

Montera de lösa delarna på maskinen före idrifttagningen.

Var beredd med de medföljande skruvarna och en passande skruvdragare.

Montera hjulen

1. Sätt i hjulen.

Hänvisning

Var uppmärksam på hålets riktning.

Bild D

2. Säkra hjulen med 1 skruv vardera.

Montera stativ

1. Sätt i stativet.

Bild E

2. Stick in de 2 pluggarna ända till anslag i hålen.

3. Säkra stativet med 2 skruvar.

Montera förvaring för strålrör

1. Häng in förvaringen för strålrören.

2. Säkra förvaringen med 2 skruvar.

Bild F

3. Säkra skyddet med 4 skruvar.

Bild G

Montera transporthandtag

1. Fäst transporthandtaget.

Bild H

Montera tillbehörsnätet

1. Häng tillbehörsnätet på krokarna.

Bild I

Stick högtrycksslangen genom slangstyrningen

1. Stick in högtrycksslangen bakifrån genom slangstyrningen.

Bild J

Montera kopplingen för vattenanslutningen

1. Skruva fast kopplingen för vattenanslutningen på maskinens vattenanslutning.

Bild K

Idrifttagning

1. Ställ maskinen på ett jämnt underlag.
2. Rulla av hela högtrycksslangen.
3. Dra högtrycksslangen hela vägen fram genom slangstyrningen och lossa eventuella öglor och förvridningar.
4. Stick in högtrycksslangen i spolhandtaget tills den hakar fast med ett hörbart klick.

Hänvisning

Var noga med att nippeln ligger rätt.

Bild L

5. Dra i högtrycksslangen för att kontrollera att allt sitter ordentligt.
6. Anslut nätkontakten till eluttaget.

Vattenförsörjning

Anslutningsvärden, se typskylten eller kapitel *Tekniska data*.

Beakta vattenleverantörens anvisningar och föreskrifter.

OBSERVERA

Skador på grund av förorenat vatten

Föroreningar i vattnet kan skada pumpen eller tillbehören.

Som skydd rekommenderar KÄRCHER att man använder vattenfilter (specialtillbehör, artikelnummer 4.730-059).

Anslutning till vattenledningen

OBSERVERA

Slangkoppling med Aquastop på maskinens vattenanslutning

Skador i pumpen

Använd aldrig en slangkoppling med Aquastop på maskinens vattenanslutning.

Du kan använda en Aquastop-koppling på vattenkranen.

1. Stick in trädgårdsslangen i kopplingen för vattenanslutning.
2. Anslut trädgårdsslangen till vattenledningen.
3. Öppna vattenkranen helt.

Bild M

Suga upp vatten ur öppna behållare

Denna högtrycksrengörare lämpar sig tillsammans med KÄRCHER-sugslangen för att suga upp ytvatten, t.ex. ur regntunnor eller dammar (max. insugningshöjd anges i kapitlet *Tekniska data*).

1. Skruva av kopplingen från vattenanslutningen.
2. Fyll sugslangen med vatten.
3. Skruva fast sugslangen på maskinens vattenanslutning och häng ner den i vattenkällan (t.ex. en regntunna).

Avlufta maskinen

1. Starta maskinen "I/ON".
2. Lås upp spolhandtagets spak.
3. Tryck in spolhandtagets spak. Maskinen slås på.
4. Kör maskinen högst 2 minuter tills vattnet kommer ut ur spolhandtaget utan luftbubblor.
5. Släpp spolhandtagets spak.
6. Lås spolhandtagets spak.

Drift

OBSERVERA

Skaderisk!

Skador på pumpen vid torrkörning.

Stäng av maskinen om den inte genererar något tryck inom 2 minuter.

Gå till väga enligt informationen i kapitel *Hjälp vid störningar*.

Power Control System

När man arbetar med ett Power Control-strålrör visar tryckindikatorn på spolhandtaget den inställda trycknivån.

Hänvisning

Materialens känslighet kan variera mycket beroende på ålder och skick. Rekommendationerna utgör därför endast information och inget ansvar kan utkrävas.

Hänvisning

Vid drift med yt rengöringsmedel och annat tillbehör är tryckindikatorn inte tillförlitlig.

Indikering	Trycknivå	Rekommenderas för t.ex.
	HARD	Stenterrasser bestående av stenläggning eller frilagda plattor, asfalt, metallytor, trädgårdsredskap (skottkärra, spade etc.)
	MEDIUM	Bilar/motorcyklar, tegelytor, putsade väggar, plaströbiler
	SOFT	Träytor, cyklar, sandstenytor, rottingmöbler
	MIX	Drift med rengöringsmedel

Drift med högtryck

OBSERVERA

Skador på lackerade eller känsliga ytor

Ytor skadas om strålavståndet är för kort eller om ett olämpligt strålrör används.

Håll alltid ett lägsta strålavstånd på 30 cm när du rengör lackerade ytor.

Rengör inte bildäck, lack eller känsliga ytor som trä med smutsfräsen.

1. Stick in strålröret i spolhandtaget och fäst det genom att vrida det 90°.

Bild N

2. Starta maskinen ("I/ON").
3. Lås upp spolhandtagets spak.
4. Tryck in spolhandtagets spak. Maskinen slås på.
5. Vrid Power Control-strålröret Vario Power tills önskad trycknivå visas på tryckindikatorn.

Drift med rengöringsmedel

⚠ FARA

Ej överensstämmelse med säkerhetsdatabladet

Allvarliga hälsoskador på grund av felaktig användning av rengöringsmedlet.

Observera tillverkarens säkerhetsblad, särskilt anvisningarna om personlig skyddsutrustning.

Hänvisning

Rengöringsmedlet kan endast användas vid lågtryck.

Hänvisning

För att använda maskinen med rengöringsmedel behövs en Plug 'n' Clean-rengöringsmedelflaska. KÄRCHER rengöringsmedel kan köpas färdiga att användas i en Plug'n' Clean rengöringsmedelsflaska.

1. Ta bort locket av Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan.
2. Tryck in rengöringsmedelsflaskan med öppningen nedåt i anslutningen för Plug 'n' Clean-rengöringsmedel.

Bild O

3. Använd strålröret Vario Power.

4. Vrid strålröret mot "MIX" tills "MIX" visas på spolhandtaget.
Under drift blandas rengöringsmedelslösningen in i vattenstrålen.

Rekommenderad rengöringsmetod

1. Spruta sparsamt med rengöringsmedel på den torra ytan och låt verka (inte torka).
2. Spola bort den upplösta smutsen med högtrycksstrålen.

Efter drift med rengöringsmedel

1. Dra ut Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan ur hållaren och stäng den med locket.
2. Ställ rengöringsmedelsflaskan med locket uppåt för förvaring i hållaren.
3. Spola maskinen med klart vatten i cirka 30 sekunder.

Avbryta driften

1. Släpp spolhandtagets spak.
Om spaken släpps stängs maskinen av. Högtrycket i systemet bibehålls.
 2. Lås spolhandtagets spak.
- Bild P**
3. Placera spolhandtaget med strålröret i parkeringsposition.
 4. Stäng av maskinen vid arbetspauser över 5 minuter "0/OFF".

Avsluta driften

⚠ FÖRSIKTIGHET

Skaderisk!

*Personskador på grund av vatten som sprutar ut okontrollerat under högtryck
Högtrycksslangen ska bara lossas från spolhandtaget eller från maskinen när det inte finns något tryck i systemet.*

1. Släpp spolhandtagets spak.
2. Stäng vattenkranen.
3. Tryck in spolhandtagets spak i 30 sekunder.
Det återstående trycket i systemet reduceras.
4. Släpp spolhandtagets spak.
5. Lås spolhandtagets spak.
6. Stäng av maskinen "0/OFF".
7. Koppla från maskinen från vattenförsörjningen.
8. Dra ut nätkontakten ur eluttaget.

Transport

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Bära maskinen

1. Lyft maskinen på bärhandtaget och bär den.

Dra i maskinen

1. Dra ut transporthandtaget tills det hakar i så det hörs.
2. Dra maskinen i transporthandtaget.

Transportera maskinen i fordonet

1. Dra ut Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan ur hållaren och stäng den med locket före liggande transport.
2. Säkra maskinen så att den inte kan glida eller tippa.

Förvaring

⚠ FÖRSIKTIGHET

Risk för personskador och materiella skador på grund av maskinens vikt!

Personskador och materiella skador.

Ta hänsyn till maskinens vikt vid transport och förvaring.

Förvara maskinen

1. Parkera maskinen på ett jämnt underlag.
2. Lossa strålrörets från spolhandtaget.
3. Tryck på fränkiljningsknappen på spolhandtaget och lossa högtrycksslangen från spolhandtaget.
4. Utan slangtrumma: Förvara högtrycksslangen på apparaten.

OBSERVERA

Skador på högtrycksslangen

*Skador på högtrycksslangen på grund av fel vridriktning
Observera slangtrummans vridriktning när du rullar upp den.*

5. Med slangtrumma: Vrid slangtrumman moturs med handveven och linda upp högtrycksslangen.
6. Förvara nätkabeln och tillbehöret på apparaten.
7. Placera båda strålrör i förvaringen för strålrör:
 - a Stålrör smutsfräs: Munstycket nedåt
 - b Strålröret Vario Power: Munstycke uppåt

Före längre förvaring måste ytterligare anvisningar beaktas, se kapitel Skötsel och underhåll.

Frostskydd

OBSERVERA

Frostrisk

Maskiner som inte har tömts helt kan förstöras på grund av frost.

Töm maskinen och tillbehöret helt.

Skydda maskinen mot frost.

Följande måste uppfyllas:

- Maskinen har kopplats bort från vattenförsörjningen.
 - Spolhandtaget har kopplats bort från högtrycksslangen.
1. Starta maskinen "I/ON".
 2. Vänta högst 1 minut tills det inte längre kommer ut vatten ur högtrycksslangen.
 3. Stäng av maskinen.
 4. Förvara maskinen med alla tillbehör i frostsäkert utrymme.

Skötsel och underhåll

⚠ FARA

Risk för elektriska stötar

Skador vid beröring av strömförande delar

Stäng av maskinen.

Dra ut nätkontakten.

Maskinen är underhållsfri, dvs. inga regelbundna underhållsarbeten behöver genomföras.

Rengöra silen i vattenanslutningen

OBSERVERA

Skaderisk!

Skador på silen på grund av felaktig rengöring.

Rengör silen endast under rinnande vatten mot dess flödesriktning.

Använd inga spetsiga eller hårda föremål, t.ex. nålar eller stålborstar.

OBSERVERA

Skaderisk!

Skador på utrustning och tillbehör vid drift utan eller med en skadad sil.

Kontrollera om silen är skadad innan du sätter in den i vattenanslutningen. Byt ut en skadad sil omedelbart. Använd inte maskinen utan sil.

Rengör silen i vattenanslutningen vid behov.

1. Skruva av kopplingen från vattenanslutningen.
2. Dra ut silen.

Bild Q

3. Rengör silen under rinnande vatten.
4. Sätt silen i vattenanslutningen.

Hjälp vid störningar

Störningar har ofta enkla orsaker, som du kan åtgärda på egen hand med hjälp av översikten nedan. I tveksamma fall eller vid störningar som inte anges här, kontakta auktoriserad kundtjänst.

! FARA

Livsfara!

Dödliga personskador på grund av elektriska stötar vid beröring av spänningsförande delar.

Vidrör inga spänningsförande delar.

Stäng av apparaten.

Dra ut nätkontakten ur nätuttaget.

Maskinen fungerar inte

1. Tryck in spolhandtagets spak.
Maskinen slås på.
2. Kontrollera om den angivna spänningen på typskylten överensstämmer med strömkällans spänning.
3. Kontrollera att nätkabeln inte är skadad.
4. Om motorn är överbelastad och motorskyddsbrytaren har löst ut:
 - a Stäng av maskinen "0/OFF".
 - b Låt maskinen svalna i 1 timme.
 - c Starta maskinen "I/ON" och ta den i drift igen.Om störningen återkommer låter du maskinen undersökas av kundtjänst.

Maskinen startar inte, motorn går

Spänningsfall på grund av svagt elnät eller vid användning av en förlängningskabel

1. Tryck först in spolhandtagets spak och starta sedan maskinen "I/ON".

Inget tryck skapas i maskinen

Vattentillförseln är för låg.

1. Öppna vattenkranen helt.
2. Kontrollera att vattentillflödet levererar tillräcklig mängd vatten.
3. Kontrollera inställningen på stålörret.
4. Kontrollera att den maximala insugningshöjden inte har överskridits.

Silen i vattenanslutningen är smutsig.

1. Dra ut silen i vattenanslutningen med en plattång.
2. Rengör silen under rinnande vatten.

Bild Q

Det finns luft i maskinen.

1. Avlufta maskinen:
 - a Starta maskinen utan anslutet strålrör i högst 2 minuter.
 - b Tryck in spolhandtaget och vänta tills vattnet kommer ut ur spolhandtaget utan luftbubblor.
 - c Anslut stålörret.

Kraftiga tryckvariationer

1. Rengör högtrycksmunstycket:
 - a Ta bort smuts från munstyckshålen med en nål.
 - b Skölj högtrycksmunstycket framifrån med vatten.
2. Kontrollera vattentillflödesmängden.

Maskinen otät

1. En lätt otäthet på maskinen är normalt. Kontakta auktoriserad kundtjänst om det finns stora otätheter.

Rengöringsmedel sugas inte in

1. Använd Vario Power-strålrör och vrid det till "MIX".
2. Kontrollera om Plug 'n' Clean-rengöringsmedelsflaskan sitter med öppningen nedåt i anslutningen för rengöringsmedlet.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantitiden, under förutsättning att de orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. Vid frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserade kundtjänst.

(Se baksidan för adress)

Ytterligare garantiinformation (om tillgänglig) finns i serviceområdet på din lokala Kärcher-webbplats under "Nedladdningar".

Tekniska data

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elanslutning			
Spänning	V	230	230
Fas	~	1	1
Frekvens	Hz	50	50
Anslutningseffekt	kW	2,1	2,1
Kapslingsklass		IPX5	IPX5
Skyddsklass		I	I
Nätsäkring (trög)	A	10	10
Vattenanslutning			
Tilloppstryck (max.)	MPa	1,2	1,2
Tilloppstemperatur (max.)	°C	40	40
Tilloppsmängd (min.)	l/min	10	10
Insugningshöjd (max.)	m	0,5	0,5
Effektdata maskin			
Drifttryck	MPa	12,5	12,5
Max. tillåtet tryck	MPa	14,5	14,5
Transportmängd, vatten	l/min	7,5	7,5
Transportmängd, maximalt	l/min	8,3	8,3
Transportmängd, rengöringsmedel	l/min	0,3	0,3
Spolhandtagets rekylkraft	N	20	20
Mått och vikter			
Typisk arbetsvikt	kg	14	14,2
Längd	mm	405	417
Bredd	mm	306	306
Höjd	mm	584	584
Fastställda värden enligt EN 60335-2-79			
Hand-arm-vibrationsvärde	m/s ²	<2,5	<2,5
Osäkerhet K	m/s ²	0,6	0,6
Ljudtrycksnivå L _{pA}	dB(A)	76	76
Osäkerhet K _{pA}	dB(A)	3	3

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Ljudeffektsnivå L_{WA} + Osä- dB(A) 92			92
kerhet K_{WA}			

Orsak till undantag enligt förordning (EU) 2019/1781 bilaga I avsnitt 2 (12): j)

Med förbehåll för tekniska ändringar.

EU-försäkrans om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att nedanstående produkt uppfyller gällande bestämmelser i angivna direktiv och förordningar. Denna försäkrans upphör att gälla om produkten ändras utan att detta har godkänts av oss.

Produkt: Högtryckstvätt

Typ: 1.324-xxx

Gällande EU-direktiv

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EG

2009/125/EG

Tillämpad(e) förordning(ar)

(EU) 2019/1781

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Tillämpad konformitetsbedömningsprocedur

2000/14/EG: Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)

Uppmätt: 89

Garanterad: 92

Namn och adress

Dokumentationsbefullmäktigad:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

[Signature]
H. J. Reiser

[Signature]
S. Reiser

Managing Representative

Winnenden, 2021/06/01

Sisältö

KÄRCHER Home & Garden App.....	57
Yleisiä ohjeita	57
Ympäristönsuojelu	57
Määräystenmukainen käyttö	58
Lisävarusteet ja varaosat	58
Toimituksen sisältö	58
Laitekuvaus	58
Turvallitteet	58

Laitteessa olevat symbolit	58
Asennus	59
Käyttöönotto	59
Käyttö	59
Kuljetus	60
Varastointi	60
Hoito ja huolto	61
Ohjeet häiriötilanteissa	61
Takuu	62
Tekniset tiedot	62
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	62

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Garden App sisältää:

- Asennus- ja käyttöönotto-ohjeet
- Tiedot sovellusalueista
- Vinkkejä & niksejä
- Usein kysytyjä kysymyksiä ja perusteellinen apu häiriöissä
- Yhteys KÄRCHER-palvelukeskukseen

Sovelluksen voi ladata täältä:



Tavaramerkit

- Google Play™ ja Android™ ovat Google Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.
- Apple® ja App Store® ovat Apple Inc:n tavaramerkkejä tai rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä alkuperäinen käyttöohje ja mukana toimitetut turvallisuusohjeet. Menet-

tele niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat vihkoset myöhempää käyttöä tai seuraavaa omistajaa varten.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöstä säästään.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityjä laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistusotöitä, joiden yhteydessä syntyy öljypitoista jättevettä, esim. moottorin pesu, alustapesu, saa tehdä vain pesupaikoilla, joilla on öljynerotin.

 Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joilla on liitántä lika-vesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.

 Veden ottaminen julkisista vesistöistä ei ole joissain maissa sallittua.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:
www.kaercher.de/REACH

Määräystenmukainen käyttö

Käytä korkeapainepesuria vain yksityisissä kotitalouksissa.

Korkeapainepesuri on tarkoitettu koneiden, ajoneuvojen, rakenteiden, työkalujen, julkisivujen, terrassien, puutarhalaitteiden jne. puhdistamiseen korkeapaineisella vesisuihkulla.

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötömän käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.kaercher.com.

Toimituksen sisältö

Laitteen toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Tarkasta laitetta pakkauksesta purkaessasi pakkauksen sisällön täydellisyys. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvahinkoja, ilmoita tästä jälleenmyyjälle.

Laitekuvaus

Tässä käyttöohjeessa kuvataan maksimaalinen varustus. Mallista riippuen toimituksen sisällössä on eroja (katso pakkaus).

Kuvat, katso kuvasivu

Kuva A

Kuva B

- ① Jalusta kantokahvalla
- ② Vesiliitännän ja sisään rakennettu siivilä
- ③ Kuljetuspyörä
- ④ Kansi
- ⑤ Letkuohjain
- ⑥ Laitekytkin "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Suihkuputkien säilytys
- ⑧ Korkeapaineletku
- ⑨ * Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo
- ⑩ Korkeapainepistoolin säilytys / lepopaikka
- ⑪ Kuljetuskahva, ulosvedettävä
- ⑫ Power Control -suihkuputken pyörivä suutin vaikeasti irtoavaan likaun, painetaso: HARD
- ⑬ Power Control -suihkuputki Vario Power yleisimpiin puhdistustöihin, painetasot: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control -korkeapainepistooli
- ⑮ Painike, jolla irrotetaan korkeapaineletku korkeapainepistoolista
- ⑯ Korkeapainepistoolin vipu

⑰ Painenäyttö (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)

⑱ Korkeapainepistoolin lukitus

⑲ Kantokahva

⑳ Letkupidike

㉑ Korkeapaineletkukela

㉒ Letkukelan käsikäyttöinen kampi

㉓ Tyypikkilpi

㉔ Varustelokero

㉕ Verkon kiinnityskoukku

㉖ Lisävarustekotelon verkko

㉗ Verkkoliitännäjohto ja verkkopistoke

㉘ Vesiliitännän kytkin

㉙ **Puutarhaletku (kangasvahvistettu, halkaisija vähintään 1/2" (13 mm), pituus vähintään 7,5 m, kauhallisesti saatavana olevalla pikaliittimellä)

㉚ **KÄRCHER-imuletku vedensyöttöön avoimista säiliöistä (tilausnumero 2.643-100)

㉛ Mukana toimitetut ruuvit ja tapit

*vaaditaan lisäksi

Mukana toimitetut ruuvit ja tapit

Kuva C

- ① Jalustan tappi (2 kpl)
- ② Ruuvi 4x22 (2 kpl)
- ③ Ruuvi 4x16 (10 kpl)

Turvallitteet

⚠ VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Vakavia vammoja puuttuvien, muunneltujen tai tehotto-
mien turvalaitteiden johdosta.

Turvalaitteita ei saa ohittaa tai poistaa, tai tehdä niitä tehot-
tomiksi. Turvalaitteet ovat sinun turvallisuuttasi varten.

Laitekytkin

Laitekytkin estää laitteen tahattoman käytön.

Korkeapainepistoolin lukitus

Lukitus lukitsee korkeapainepistoolin vivun ja estää lait-
teen tahattoman käynnistämisen.

Automaattinen pysäytystoiminto

Kun korkeapainepistoolin vipu vapautetaan, paine-
kytkin kytkee pumpun pois päältä ja korkeapainesuihku lop-
puu. Kun vipua taas painetaan, pumppu käynnistyy.

Moottorin suojakytkin

Jos virrankulutus on liian suuri, moottorin suojakytkin
kytkee laitteen pois päältä.

Laitteessa olevat symbolit



Älä suuntaa korkeapainesuihkua kohti ihmisi-
ä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai it-
se laitetta.

Suojaa laite jäätymiseltä.

Laitetta ei saa liittää suoraan julkiseen juo-
mavesiverkkoon.



Asennus

Kuvat, katso kuvasivu.

Asenna irrallaan toimitetut osat laitteeseen ennen käyttöönottoa.

Varaa saataville mukana toimitetut ruuvit ja niihin sopiva ruuvitaltta.

Pyörien asentaminen

1. Aseta pyörät paikoilleen.

Huomautus

Huomioi reiän suuntaus.

Kuva D

2. Kiinnitä pyörät yhdellä ruuvilla.

Jalustan kiinnittäminen

1. Aseta jalusta paikoilleen.

Kuva E

2. Työnnä kaksi tappia reikiin niin pitkälle kuin ne menevät.
3. Kiinnitä jalusta kahdella ruuvilla.

Suihkuputkien pidikkeen asentaminen

1. Kiinnitä suihkuputkien pidike.
2. Kiinnitä pidike kahdella ruuvilla.

Kuva F

3. Kiinnitä kansi neljällä ruuvilla.

Kuva G

Kuljetuskahvan asentaminen

1. Kiinnitä kuljetuskahva.

Kuva H

Lisävarusteverkon asentaminen

1. Ripusta lisävarusteverkko koukkuihin.

Kuva I

Korkeapaineletkun työntäminen letkuohjaimen läpi

1. Työnnä korkeapaineletku takaa letkuohjaimen läpi.

Kuva J

Vesiliitäntän kytkimen asentaminen

1. Ruuvaa vesiliitäntän kytkin laitteen vesiliitäntään.

Kuva K

Käyttöönotto

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Kelaa korkeapaineletku kokonaan ulos.
3. Vedä korkeapaineletku kokonaan eteenpäin letkuohjaimen läpi ja avaa mahdolliset silmukat ja kiertymät.
4. Aseta korkeapaineletku korkeapainepistooliin niin, että se lukittuu kuuluvasti.

Huomautus

Varmista nippelin oikea suunta.

Kuva L

5. Tarkista korkeapaineletkua vetämällä, että liitäntä on kunnolla kiinni.
6. Yhdistä verkkopistoke pistorasiaan.

Vedensyöttö

Katso liitäntäarvot tyyppikilvestä tai luvusta *Tekniset tiedot*.

Noudata vesiyhtiön määräyksiä.

HUOMIO

Likaisen veden aiheuttamat vauriot

Veden epäpuhtaudet voivat vaurioittaa pumpppua ja varusteita.

KÄRCHER suosittelee käyttämään suojaksi KÄRCHER-vesisuodatinta (erikoisvaruste, tilausnumero 4.730-059).

Liitäntä vesijohtoon

HUOMIO

Letkun kytkentä Aquastop-mekanismin kanssa laitteen vesiliitäntään

Pumpun vaurioituminen

Älä koskaan liitä vesikytkentää, jossa on Aquastop-mekanismi, laitteen vesiliitäntään.

Voit käyttää Aquastop-mekanismia hanassa.

1. Yhdistä puutarhaletku vesiliitäntään kytkimeen.
2. Liitä puutarhaletku vesijohtoon.
3. Avaa vesihana kokonaan.

Kuva M

Veden imeminen avoimista säiliöistä

Tämä korkeapainepesuri on varustettu KÄRCHER-imuletkulla pintaveden imemiseen, esim. sadevesitynnäreistä tai lammikoista (maksimaalinen imukorkeus, katso luku *Tekniset tiedot*).

1. Kierrä liitin vesiliitäntään tirti.
2. Täytä imuletku vedellä.
3. Kierrä imuletku laitteen vesiliitäntään ja aseta johonkin vesilähteeseen esim. sadetynnyn.

Laitteen ilmanpoisto

1. Kytke laite päälle "I/ON".
2. Vapauta korkeapainepistoolin vivun lukitus.
3. Paina korkeapainepistoolin vipua.
Laite kytkeytyy päälle.
4. Anna laitteen käydä enintään 2 minuuttia, kunnes vesi valuu korkeapainepistoolista ulos ilman kuplia.
5. Vapauta korkeapainepistoolin vipu.
6. Lukitse korkeapainepistoolin vipu.

Käyttö

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Vaurioitumisvaara pumpun kuivakäynnin johdosta.

Kytke laite pois päältä, jos se ei 2 minuutin kuluessa kehitä painetta.

Menettele ohjeiden mukaan luvussa Ohjeet häiriötilanteissa.

Power Control -järjestelmä

Korkeapainepistoolin painenäyttö näyttää tällä hetkellä asetetun painetasen, kun sitä käytetään yhdessä Power Control -suihkuputken kanssa.

Huomautus

Materiaalien herkkyys voi vaihdella suuresti iästä ja kunnosta riippuen. Tämän vuoksi suositukset eivät ole sitovia.

Huomautus

Painenäyttö ei näytä oikeita tietoja käytettäessä pintapuhdistinta ja muita lisätarvikkeita.

Näyttö	Painetaso	Suositus(esim.
	HARD	Päälystevivistä tai pesubetonista valmistetut kiviterasit, asfaltti, metallipinnat, puutarhavälineet (kottikärry, lapio jne.)
	MEDIUM	Autot / moottoripyörät, tiilipinnat, rapaut seinät, muovikalusteet
	SOFT	Puupinnat, polkupyörät, hiekkakivipinnat, rottinkihounekalut

Näyttö	Painetaso	Suositus(esim.)
	MIX	Käyttö puhdistusaineella

Käyttö korkeapaineella

HUOMIO

Maalattujen tai herkkien pintojen vaurioituminen
Pinnat vaurioituvat, jos ruiskutusetäisyys on liian pieni tai valitaan väärä suihkuputki.

Säilytä vähintään 30 cm:n ruiskutusetäisyys puhdistettaessa maalattuja pintoja.

Älä puhdista pyörivällä suuttimella autonrenkaita, maa-
lia tai herkkiä pintoja, kuten puuta.

1. Yhdistä suihkuputki korkeapainepistooliin ja kiinnitä se kääntämällä 90°.

Kuva N

2. Kytke laite päälle ("I/ON").
3. Vapauta korkeapainepistoolin vivun lukitus.
4. Paina korkeapainepistoolin vipua.
Laite kytkeytyy päälle.
5. Käännä Power Control -suihkuputkea Vario Power, kunnes vaadittu painetaso näkyy painenäytössä.

Käyttö puhdistusaineella

VAARA

Käyttöturvallisuustiedotteen noudattamatta jättäminen

Vakavia terveydellisiä haittoja puhdistusaineen epäasianmukaisen käytön johdosta

Noudata puhdistusaineen valmistajan käyttöturvallisuustiedotetta, erityisesti henkilökohtaista suojavarustusta koskevia ohjeita.

Huomautus

Puhdistusainetta voidaan lisätä vain matalapaineella.

Huomautus

Käyttöön puhdistusaineen kanssa vaaditaan Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo. KÄRCHER-puhdistusainetta voi ostaa käyttövalmiina Plug 'n' Clean -puhdistusainepullossa.

1. Poista Plug 'n' Clean -puhdistusainepullon kansi.
2. Paina puhdistusainepullo aukko alaspäin Plug 'n' Clean -puhdistusaineen liitäntään.

Kuva O

3. Käytä Vario Power -suihkuputkea.
4. Kierrä suihkuputkea suuntaan "MIX", kunnes "MIX" näkyy korkeapainepistoolissa.
Käytön aikana puhdistusaineliuosta sekoitetaan vesisuihkuun.

Suosittelut puhdistusmenetelmät

1. Suihkuta puhdistusainetta hieman kuivalle pinnalle ja anna vaikuttaa (ei kuivua).
2. Huuhtelee lika pois korkeapainesuihkuulla.

Puhdistusaineella käytön jälkeen

1. Irrota Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo kiinnityskohdasta ja sulje se kannella.
2. Aseta puhdistusainepullo säilytyspidikkeeseen kansi ylöspäin.
3. Huuhtelee laitetta noin 30 sekuntia puhtaalla vedellä.

Käytön keskeyttäminen

1. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
Kun vipu vapautetaan, laite kytkeytyy pois päältä. Järjestelmässä pysyy korkeapaine.
2. Lukitse korkeapainepistoolin vipu.

Kuva P

3. Aseta korkeapainepistooli suihkuputken kanssa pyssäintikohtaamaan.
4. Jos laitetta ei käytetä yli 5 minuuttiin, kytke laite pois päältä "0/OFF".

Käytön lopettaminen

VARO

Loukkaantumisvaara!

Loukkaantumisja korkeapaineen alaisen veden valuesa ulos hallitsemattomasti.

Irrota korkeapaineletku korkeapainepistoolista tai laitteesta vain, kun järjestelmässä ei ole painetta.

1. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
2. Sulje vesihana.
3. Paina korkeapainepistoolin vipua 30 sekuntia.
Järjestelmään jäänyt paine purkautuu.
4. Päästä korkeapainepistoolin vivusta.
5. Lukitse korkeapainepistoolin vipu.
6. Kytke laite pois päältä "0/OFF".
7. Irrota laite vedensyötöstä.
8. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

Kuljetus

VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumisja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Laitteen kantaminen

1. Nosta laitetta ja kannaa sitä kantokahvasta.

Laitteen vetäminen

1. Vedä kuljetuskahvaa ulos, kunnes se lukittuu kuuluvasti.
2. Vedä laitetta kuljetuskahvasta.

Laitteen kuljetus ajoneuvossa

1. Irrota Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo kiinnityskohdasta ja sulje se kannella, ennen kuin kuljetat laitetta makuuasennossa.
2. Varmista laite siirtymistä ja kaatumista vastaan.

Varastointi

VARO

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara laitteen painon johdosta!

Loukkaantumisja vaurioita.

Laitteen paino on otettava kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon.

Laitteen säilytys

1. Aseta laite tasaiselle alustalle.
2. Irrota suihkuputki korkeapainepistoolista.
3. Paina korkeapainepistoolin irrotuspainiketta ja irrota korkeapaineletku korkeapainepistoolista.
4. Ilman letkukelaa: Säilytä korkeapaineletku laitteen luona.

HUOMIO

Korkeapaineletkun vaurioituminen

Korkeapaineletkun vaurioituminen vääran pyörimissuunnan vuoksi

Noudata rullattaessa letkukelan pyörimissuuntaa.

5. Letkukelalla: Kierrä letkukelaa käsikammella vastapäivään ja kelaa korkeapaineletku.
6. Säilytä verkkoliitäntäjohto ja varusteet laitteen luona.

7. Laita molemmat suihkuputket teräsputken pidikkeeseen:

- a Pyörivän suuttimen suihkuputki: Suutin alas
- b Suihkuputki Vario Power: Suutin ylös

Ota huomioon lisäohjeet ennen pitempää varastointia, katso luku *Hoito ja huolto*.

Pakkassuoja

HUOMIO

Jäätymisvaara

Jos laitteita ei ole täysin tyhjennetty, ne voivat rikkoutua jäätyessään.

Tyhjennä laite ja varusteet täysin.

Suojaa laite jäätymiseltä.

Seuraavien ehtojen on täyttyvä:

- Laite on irrotettu vedensyötöstä.
- Korkeapainepistooli on irrotettu korkeapaineletkusta.
- 1. Kytke laite päälle "I/ON".
- 2. Odota enintään 1 minuutti, kunnes korkeapaineletkusta ei enää tule ulos vettä.
- 3. Kytke laite pois päältä.
- 4. Säilytä laite ja kaikki varusteet jäätymiseltä suojatussa tilassa.

Hoito ja huolto

⚠ VAARA

Sähköiskuvaara

Loukkaantumisvaara kosketettaessa sähköä johtavia osia

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke.

Laitetta ei tarvitse huoltaa, eli säännöllisiä huoltotoimia ei tarvitse suorittaa.

Vesiliitännän siivilän puhdistaminen

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Siivilän vaurioituminen epäasianmukaisen puhdistuksen johdosta.

Puhdista siivilä vain juoksevan veden alla sen virtaus-suuntaa vastaan.

Älä käytä teräviä tai kovia esineitä kutenesim. nauvoja tai teräsharjoja.

HUOMIO

Vaurioitumisvaara!

Laitte- ja varustevaurioita, jos laitetta käytetään ilman siivilää tai sen ollessa vaurioitunut.

Tarkasta ennen siivilän asettamista vesiliitännään, onko siinä vaurioita. Vaihda vaurioitunut siivilä välittömästi.

Älä käytä laitetta ilman siivilää.

Puhdista siivilä vesiliitännässä tarvittaessa.

1. Kierrä liitin vesiliitännästä irti.
2. Vedä siivilä ulos.

Kuva Q

3. Puhdista siivilä juoksevan veden alla.
4. Aseta siivilä vesiliitännään.

Ohjeet häiriötilanteissa

Häiriöillä on usein yksinkertaisia syitä, jotka voit itse poistaa seuraavan yleiskatsauksen avulla. Ota yhteys valtuutettuun asiakaspalveluun epäselvissä tapauksissa tai jos häiriöitä ei ole tässä mainittu.

⚠ VAARA

Hengenvaara!

Hengenvaarallisia vammoja sähköiskun ja virtaajohtaviin osiin kosketuksen johdosta.

Älä kosketa virtaajohtavia osia.

Kytke laite pois päältä.

Irrota verkkopistoke verkkopistorasiasta.

Laite ei toimi

1. Paina korkeapainepistoolin vipua.
Laite kytkeytyy päälle.
2. Tarkasta, onko tyypikkilivessä ilmoitettu yhteensopiva virtalähteen jännitteen kanssa.
3. Tarkasta verkkoliitäntäjohto vaurioiden varalta.
4. Jos moottori on ylikuormittunut ja moottorin suoja-kytkin on lauennut:
 - a Kytke laite pois päältä "0/OFF".
 - b Anna laitteen jäähtyä 1 tunti.
 - c Kytke laite päälle "I/ON" ja ota se jälleen käyttöön.

Jos häiriö ilmenee useita kertoja, anna asiakaspalvelun tarkastaa laite.

Laite ei käynnisty

1. Paina korkeapainepistoolin vipua.
Laite kytkeytyy päälle.
2. Tarkasta, onko tyypikkilivessä ilmoitettu jännite yhteensopiva virtalähteen jännitteen kanssa.
3. Tarkasta verkkoliitäntäjohto vaurioiden varalta.

Laite ei käynnisty, moottori hurisee

Jännitteen lasku heikon virtaverkon tai jatkojohtoon käytön vuoksi

1. Paina käynnistettäessä ensin korkeapainepistoolin vipua, ja kytke sitten laite päälle "I/ON".

Laitteeseen ei muodostu painetta

Vedentulo on liian vähäistä

1. Avaa vesihana kokonaan.
2. Tarkista, että vedentulon pumppausmäärä on riittävä.
3. Tarkasta suihkuputken asetus.
4. Tarkista, ettei maksimaalista imukorkeutta ole ylitetty.

Vesiliitännän siivilä on likainen.

1. Vedä vesiliitännän siivilä ulos lattapihdeillä.
2. Puhdista siivilä juoksevan veden alla.

Kuva Q

Laitteessa on ilmaa.

1. Ilmaa laite:
 - a Käynnistä laite suihkuputkea liittämättä enintään 2 minuutiksi.
 - b Paina korkeapainepistoolia ja odota, kunnes korkeapainepistoolista tulee ulos vettä, jossa ei ole kuplia.
 - c Liitä suihkuputki.

Suuret paineen heilahtelut

1. Puhdista korkeapainesuutin:
 - a Poista lika suuttimen kanavasta neulalla.
 - b Huuhtelee korkeapainesuutin edestä vedellä.
2. Tarkista veden tulomäärä.

Laite vuotaa

1. Laitteen vähäinen epätavallinen johtuu tekniikasta. Jos laite vuotaa paljon, ota yhteyttä valtuutettuun asiakaspalveluun.

Puhdistusainetta ei imetä

1. Käytä suihkuputkea Vario Power ja kierrä se kohtaan "MIX".
2. Tarkasta, onko Plug 'n' Clean -puhdistusainepullo aukko alaspäin puhdistusaineen liitännässä.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiömme julkaisemat takuehdot. Korjaamme laitteesasi mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuaian kuluessa maksutta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai

valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostosoitteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun. (osoite, katso takasivu)
Lisätietoja takuutiedoista (jos saatavilla) on Kärcherin paikallisen verkkosivuston palvelualueella kohdassa "Lataukset".

Tekniset tiedot

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Sähköliitäntä			
Jännite	V	230	230
Vaihe	~	1	1
Taajuus	Hz	50	50
Liitäntäteho	kW	2,1	2,1
Koteloitiluokka		IPX5	IPX5
Suojaluokka		I	I
Verkkosulake (hidas)	A	10	10
Vesiliitäntä			
Tulopaine (enint.)	MPa	1,2	1,2
Tulolämpötila (enint.)	°C	40	40
Tulomäärä (väh.)	l/min	10	10
Imunostokorkeus (enint.)	m	0,5	0,5
Laitteen tehotiedot			
Käyttöpaine	MPa	12,5	12,5
Suurin sallittu paine	MPa	14,5	14,5
Pumppausmäärä, vesi	l/min	7,5	7,5
Pumppausmäärä, enintään l/min		8,3	8,3
Pumppausmäärä, puhdistusaine	l/min	0,3	0,3
Käsiruiskupistoolin rekyyli-voima	N	20	20
Mitat ja painot			
Tyypillinen käyttöpaino	kg	14	14,2
Pituus	mm	405	417
Leveys	mm	306	306
Korkeus	mm	584	584
Määritetyt arvot EN 60335-2-79 mukaan			
Käsi-käsivarsi-tärinäarvo	m/s ²	<2,5	<2,5
Epävarmuus K	m/s ²	0,6	0,6
Äänenpainetaso L _{pA}	dB(A)	76	76
Epävarmuus K _{pA}	dB(A)	3	3
Äänen tehotaso L _{WA} + epävarmuus K _{WA}	dB(A)	92	92

Poikkeuksen syy asetuksen (EU) 2019/1781 liitteen I osan 2 (12): j) mukaan
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme täten, että jäljempänä mainittu tuote vastaa voimassa olevia mainittujen direktiivien ja asetusten määräyksiä. Jos tuotetta muutetaan ilman meidän hy-

väksyntäämme, tämän vakuutuksen voimassaolo raukeaa.

Tuote: Painepesuri

Tyyppi: 1.324-xxx

Sovellettavat EU-direktiivit

2006/42/EY (+2009/127/EY)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EY

2009/125/EY

Sovellettu asetukset (sovelletut asetukset)

(EU) 2019/1781

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Sovellettu vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä

2000/14/EY: liite V

Äänen tehotaso dB(A)

Mitattu: 89

Taattu: 92

Nimi ja osoite

Dokumentointivastaava:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Puhelin: +49 7195 14-0

Faksi: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Manager Engineering

Winnenden, 2021/06/01

Indhold

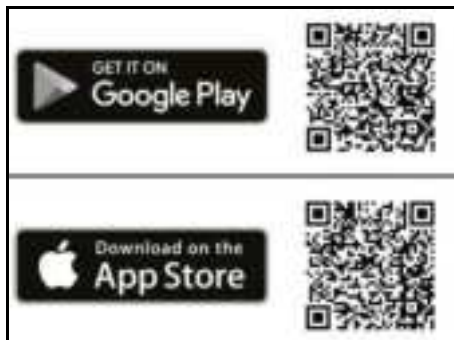
KÄRCHER Home & Garden-app.....	63
Generelle merknader.....	63
Miljøvern.....	63
Forskriftsmessig bruk.....	63
Tilbehør og reservedeler.....	63
Leveringsomfang.....	63
Apparatbeskrivelse.....	63
Sikkerhetsinnretninger.....	64
Symboler på apparatet.....	64
Montering.....	64
Igangsetting.....	64
Bruk.....	65
Transport.....	66
Oppbevaring.....	66
Stell og vedlikehold.....	66
Hjelp ved feil.....	67
Garanti.....	67
Tekniske spesifikasjoner.....	67
EU-samsvarserklæring.....	68

KÄRCHER Home & Garden-app

KÄRCHER Home & Garden-appen inneholder:

- Informasjon om montering og igangkjøring
- Informasjon om bruksområder
- Tips og triks
- FAQ med detaljert feilsøkingshjelp
- Tilkobling til KÄRCHER Servicesenter

Appen kan lastes ned her:



Varemerke

- Google Play™ og Android™ er merker eller registrerte varemerker for Google Inc.
- Apple® og App Store® er merker eller registrerte varemerker for Apple Inc.

Generelle merknader



Les denne oversettelsen av den originale driftsveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg de vedlagte sikkerhetsanvisningene. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resirkulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Rengjøringsarbeid som medfører oljeholdig spillvann, som f.eks. vask av motor og karosseri, skal bare utføres på vaskeplasser med oljeutskiller.



Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vanntette arbeidsområder som er koblet til kloakksystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.



Uttak av vann fra offentlige vassdrag er forbudt i enkelte land.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om innholdsstoffene finner du på: www.kaercher.de/REACH

Forskriftsmessig bruk

Høytrykksvaskeren skal kun brukes til private formål. Høytrykksvaskeren er ment for rengjøring av maskiner, kjøretøy, byggverk, verktøy, fasader, terrasser, hageutstyr osv. med høytrykksvannstråle.

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Apparatets leveringsomfang er vist på emballasjen. Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Manglende tilbehør eller transportskader skal meldes til forhandleren.

Apparatbeskrivelse

I denne bruksanvisningen beskrives maksimalt utstyr. Alt etter modell kan det være ulike leveringsomfang (se emballasjen).

Figurer, se grafikkside

Figur A

Figur B

- ① Standfot med bærehåndtak
- ② Vanntilkobling med innebygd sil
- ③ Transporthjul
- ④ Blende
- ⑤ Slangeføring
- ⑥ Apparatbryter «0/OFF» / «1/ON»
- ⑦ Holder til strålerør
- ⑧ Høytrykksslange
- ⑨ *Plug 'n' Clean rengjøringsmiddelflaske
- ⑩ Oppbevaring / beredskapsstilling for høytrykkspistol
- ⑪ Transporthåndtak, uttrekkbart
- ⑫ Power Control strålerør smussfreser for vanskelig smuss, trykknivå: HARD

- ⑬ Power Control strålerør Vario Power for de vanligste rengjøringsoppgavene, trykknivåer: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control høytrykkspistol
- ⑮ Knapp for å skille høytrykksslangen fra høytrykkspistolen
- ⑯ Spak for høytrykkspistol
- ⑰ Trykkvisning (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Låsemekanisme høytrykkspistol
- ⑲ Bærehåndtak
- ⑳ Slangeholder
- ㉑ Høytrykksslangetrommel
- ㉒ Håndsveiv for slangetrommel
- ㉓ Typeskilt
- ㉔ Tilbehørsrom
- ㉕ Krok for festing av nett
- ㉖ Nett for tilbehørsrom
- ㉗ Strømledning med strømstøpsel
- ㉘ Kobling for vanntilkoblingen
- ㉙ *Hageslange (tekstilforsterket, diameter minst 1/2 tomme (13 mm), lengde minst 7,5 m, med vanlig hurtigkobling)
- ㉚ *KÄRCHER sugeslange for vannforsyning fra åpne beholdere (best.nr. 2.643-100)
- ㉛ Medfølgende skruer og plugg

* kreves i tillegg

Medfølgende skruer og plugg

Figur C

- ① Plugg standfot (2 stk..)
- ② Skruer 4x22 (2 stk.)
- ③ Skruer 4x16 (10 stk.)

Sikkerhetsinnretninger

⚠ ADVARSEL

Fare for personskader!

Alvorlige personskader på grunn av manglende, endrede eller uvirksomme sikkerhetsinnretninger. Ikke bypass eller fjern sikkerhetsinnretningene og ikke ta dem ut av drift. Sikkerhetsinnretningene tjener til din egen sikkerhet.

Apparatbryter

Apparatbryteren forhindrer utilsiktet oppstart av apparatet.

Låsemekanisme høytrykkspistol

Låsemekanismen sperrer avtrekkeren på høytrykkspistolen og forhindrer at apparatet slås utilsiktet på.

Auto-stopp-funksjon

Når du slipper avtrekkeren på høytrykkspistolen, slår trykkbryteren av pumpen og høytrykksstrålen stopper. Hvis du trykker inn avtrekkeren, kobles pumpen inn igjen.

Motorvernbyrter

Dersom strømforbruket er for høyt, slår motorvernbyrteren av apparatet.

Symboler på apparatet



Ikke rett høytrykksstrålen mot personer, dyr, aktiv elektrisk utrustning eller mot selve apparatet.

Beskytt apparatet mot frost.



Apparatet skal ikke kobles direkte til det offentlige drikkevannsnettet.

Montering

Illustrasjoner, se grafikkside.

Monter på de løse delene som følger med før apparatet tas i bruk.

Ha klar skruene som følger med og en passende skrutrekker.

Montere hjul

1. Sett inn hjulene.

Merknad

Pass på innrettingen av hullet.

Figur D

2. Fest hjulene med 1 skruer hver.

Monter standfoten

1. Sett inn standfoten.

Figur E

2. Sett de 2 pluggene inn i hullene til anslag.
3. Fest standfoten med 2 skruer.

Monter holder til strålerør

1. Heng inn oppbevaringen for strålerørene.
2. Sikre oppbevaringen med 2 skruer.

Figur F

3. Fest blenden med 4 skruer.

Figur G

Monter transporthåndtaket

1. Sett på transporthåndtaket.

Figur H

Monter tilbehørnett

1. Heng tilbehørnett i krokene.

Figur I

Skv høytrykksslangen gjennom slangeføringen

1. Stikk høytrykksslangen bakfra gjennom slangeføringen.

Figur J

Monter koblingen for vanntilkoblingen

1. Skru koblingen for vanntilkoblingen på apparatets vanntilkobling.

Figur K

Igangsetting

1. Sett apparatet på et jevnt underlag.
2. Vikle høytrykksslangen helt av.
3. Trekk høytrykksslangen helt frem gjennom slangeføringen og løs opp eventuelle sløyfer og vridninger.
4. Sett inn høytrykksslangen i høytrykkspistolen til du hører at den smekker i lås.

Merknad

Pass på at nippelen står i riktig stilling.

Figur L

5. Sjekk at forbindelsen er sikker ved å dra i høytrykksslangen.
6. Sett støpselet inn i en stikkontakt.

Vannforsyning

Tilkoblingsverdier, se typeskiltet eller kapitlet *Tekniske spesifikasjoner*.

Overhold vannverkets forskrifter.

OBS

Skader forårsaket av skittent vann

Smuss i vannet kan skade pumpen og tilbehøret.

KÄRCHER anbefaler bruk av vannfilter fra KÄRCHER som beskyttelse (spesialtilbehør, bestillingsnummer 4.730-059).

Tilkobling til vannledningen

OBS

Slangekobling med Aquastop på vanntilkoblingen for apparatet

Skade på pumpen

Bruk aldri en slangekobling med Aquastop på vanntilkoblingen for apparatet.

Du kan bruke en Aquastop-kobling på vannkranen.

1. Sett hageslangen på koblingen for vanntilkoblingen.
2. Koble hageslangen til vannledningen.
3. Åpne vannkranen helt.

Figur M

Sug vann fra åpne beholdere

Denne høytrykksspyleren er utstyrt med sugeslange fra KÄRCHER for å suge opp overflatevann, f. eks. fra regntønner eller dammer (maksimal sugehøyde, se kapittel *Tekniske spesifikasjoner*).

1. Skru av koblingen på vanntilkoblingen.
2. Fyll sugeslangen med vann.
3. Skru sugeslangen på apparatets vanntilkobling og heng den inn i en vannkilde (f. eks. regntønne).

Luft ut apparatet

1. Slå på maskinen "I/ON".
2. Lås opp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
3. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen. Apparatet slås på.
4. La apparatet gå i maksimalt 2 minutter, til vannet kommer ut av høytrykkspistolen uten bobler.
5. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
6. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.

Bruk

OBS

Fare for skader!

Tørkjøring skader pumpen.

Koble ut apparatet hvis det ikke bygger opp trykk innen 2 minutter.

Gå deretter fram i henhold til instruksjonene i kapittel *Hjelp ved feil*.

Power Control-system

Trykkindikatoren på høytrykkspistolen viser trykknivået som er stilt inn for øyeblikket under drift med Power Control-strålerør.

Merknad

Materialenes følsomhet kan variere kraftig avhengig av alder og tilstand. Anbefalingene er derfor ikke bindende.

Merknad

Ved drift med flaterengjørere og annet tilbehør er trykkindikatoren ikke relevant.

Indikator	Trykknivå	Anbefales for f. eks.
	HARD	Steinterrasser laget av brostein eller betong med frilagt tilslag, asfalt, metalloverflater, hageutstyr (trillebærer, spader osv.)
	MEDIUM	Personbil/motorsykel, teglsteinsflater, pussede vegger, kunststoffmøbler
	SOFT	Treflater, sykkel, sandsteinsflater, rottingmøbler
	MIX	Drift med rengjøringsmiddel

Drift med høytrykk

OBS

Skade på lakkerte eller ømfintlige overflater

Overflatene kan ta skade av for kort stråleavstand eller dersom det velges et uegnet strålerør.

Hold en stråleavstand på minst 30 cm ved rengjøring av lakkerte overflater.

Ikke rengjør bilhjul, lakk eller ømfintlige overflater, som tre, med smussfreseren.

1. Sett et strålerør i høytrykkspistolen og lås det ved å dreie det 90° rundt.

Figur N

2. Slå på apparatet («I/ON»).
3. Lås opp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
4. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen. Apparatet slås på.
5. Drei Power Control-strålerøret Vario Power til ønsket trykknivå vises på trykkindikatoren.

Drift med rengjøringsmiddel

△ FARE

Ved ignorering av sikkerhetsdatabladet

Alvorlige helseskader forårsaket av uniktig bruk av rengjøringsmiddel.

Ta hensyn til sikkerhetsbladet fra produsenten av rengjøringsmiddelet, særlig informasjonen om personlig verneutstyr.

Merknad

Rengjøringsmiddelet skal bare blandes i ved lavtrykk.

Merknad

For drift med rengjøringsmiddel trenger du en Plug'n Clean-rengjøringsmiddelflaske. Rengjøringsmiddel fra KÄRCHER kan kjøpes klar til bruk i en Plug'n Clean-rengjøringsmiddelflaske.

1. Ta av lokket på Plug'n Clean-rengjøringsmiddelflasken.
2. Press rengjøringsmiddelflasken med åpningen ned i tilkoblingen for Plug'n Clean-rengjøringsmiddel.

Figur O

3. Bruk strålerøret Vario Power.
4. Drei strålerøret mot "MIX" til "MIX" vises på høytrykkspistolen. Rengjøringsmiddelopløsningen blandes i vannstrålen under driften.

Anbefalt rengjøringsmetode

1. Spray rengjøringsmiddelet sparsommelig på den tørre overflaten og la det virke litt (ikke tørke).
2. Spyl det løsnede smusset av med høytrykksstrålen.

Etter drift med rengjøringsmiddel

1. Ta Plug'n'Clean-rengjøringsmiddelflasken ut av holderen og sett på lokket.
2. Plasser rengjøringsmiddelflasken i holderen med lokket vendt opp for oppbevaring.
3. Spyl apparatet med rent vann i ca. 30 sekunder.

Avbryt driften

1. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen. Når du slipper avtrekkeren, slår apparatet seg av. Høytrykket i systemet opprettholdes.
2. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.
Figur P
3. Sett høytrykkspistolen med strålerør i parkeringsposisjonen.
4. Slå av apparatet ved arbeidspausen som varer lenger enn 5 minutter «0/OFF».

Avslutte driften

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader!

Skader forårsaket av vann som spruter ukontrollert ut under høyt trykk.

Høytrykksslangen skal kun tas av høytrykkspistolen eller apparatet så lenge det ikke er trykk i systemet.

1. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
2. Steng vannkranen.
3. Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen og hold den inne i 30 sekunder.
Det gjenværende trykket i systemet reduseres.
4. Slipp avtrekkeren på høytrykkspistolen.
5. Lås avtrekkeren på høytrykkspistolen.
6. Slå av apparatet «0/OFF».
7. Koble apparatet fra vannforsyningen.
8. Trekk støpselet ut av stikkontakten.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Bære apparatet

1. Løft og bær apparatet i bærehåndtaket.

Trekke apparatet

1. Trekk ut transporthåndtaket til det hørbart går i lås.
2. Trekk apparatet etter transporthåndtaket.

Transportere apparatet i kjøretøy

1. Før liggende transport må du ta Plug'n'Clean-rengjøringsmiddelflasken ut av holderen og sette på lokket.
2. Sikre apparatet så det ikke kan skli eller velte.

Oppbevaring

⚠ **FORSIKTIG**

Fare for personskader og materielle skader på grunn av vekten av apparatet!

Personskader og materielle skader.

Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring.

Oppbevare apparatet

1. Parker maskinen på et jevnt underlag.
2. Ta lansen av høytrykkspistolen.
3. Trykk på løseknappen på høytrykkspistolen og ta av høytrykksslangen.
4. Uten slangetrommel: Plasser høytrykksslangen på apparatet.

OBS

Skade på høytrykksslangen

Skade på høytrykksslangen forårsaket av feil dreieretning

Ta hensyn til slangetrommelen dreieretning når du vikler på slangen.

5. Med slangetrommel: Drei slangetrommelen mot urviseren med hånd sveiven og vikle opp høytrykksslangen.
6. Oppbevar strømledningen og tilbehøret på apparatet.
7. Sett begge strålerørene inn i oppbevaringen for strålerør:
 - a Strålerør smussfreser: Dysen ned
 - b Strålerør Vario Power: Dysen oppVed langvarig lagring må du følge tilleggshenvisningene, se kapitlet **Stell og vedlikehold**.

Frostbeskyttelse

OBS

Frostfare

Apparater som ikke er helt tømt, kan bli ødelagt av frost.

Tøm apparatet og tilbehøret helt.

Beskytt apparatet mot frost.

Følgende må være oppfylt:

- Apparatet er koblet fra vannforsyningen.
 - Høytrykkspistolen er koblet fra høytrykksslangen.
1. Slå på apparatet «I/ON».
 2. Vent i maksimalt 1 minutt til det ikke kommer mer vann ut av høytrykksslangen.
 3. Slå av apparatet.
 4. Oppbevar apparatet og alt tilbehøret i et frostsikkert rom.

Stell og vedlikehold

⚠ **FARE**

Fare for elektrisk støt

Personskader forårsaket av berøring av strømførende deler

Slå av apparatet.

Trekk ut strøpstøpselet.

Apparatet er vedlikeholdsfritt, dvs. at du ikke må foreta regelmessig vedlikeholdsarbeid.

Rengjøre silen i vanntilkoblingen

OBS

Fare for skader!

Skader på silen på grunn av ufagmessig rengjøring.

Rengjør silen bare under rennende vann mot gjennomstrømningsretningen.

Ikke bruk spisse eller harde gjenstander som f. eks. nåler eller stålborster.

OBS

Fare for skader!

Skader på apparat og tilbehør ved bruk uten eller med en skadet sil.

Kontroller om silen er skadet før du setter den inn i vanntilkoblingen. Skift ut en skadet sil umiddelbart.

Apparatet skal ikke brukes uten sil.

Rengjør silen i vanntilkoblingen ved behov.

1. Skru av koblingen på vanntilkoblingen.
2. Ta ut silen.

Figur Q

3. Rengjør silen under rennende vann.
4. Sett silen inn i vanntilkoblingen.

Hjelp ved feil

Feil har oftest enkle årsaker som du selv kan utbedre ved hjelp av følgende oversikt. I tilsvarende tilfeller, eller ved driftsforstyrrelser som ikke er nevnt her, kan du kontakte vår autoriserte kundeservice.

△ FARE

Livsfare!

Dødelige skader på grunn av elektrisk støt ved berøring av strømførende deler.

Ikke berør spenningsførende deler.

Slå av apparatet.

Trekk strømpluggen ut av stikkkontakten.

Apparatet går ikke

- Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen.
Apparatet slås på.
- Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spenning.
- Kontroller om strømledningen er skadet.
- Dersom motoren er overbelastet og motorvernbytteren har løst seg ut:
 - Slå av apparatet «0/OFF».
 - La apparatet avkjøles i en time.
 - Slå på apparatet «I/ON» og sett det i drift igjen.Hvis feilen oppstår flere ganger, må apparatet kontrolleres av kundeservice.

Maskinen går ikke

- Trykk inn avtrekkeren på høytrykkspistolen.
Apparatet slås på.
- Kontroller at spenningen som er oppgitt på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spenning.
- Kontroller om strømledningen er skadet.

Apparatet starter ikke, motoren brummer

Spenningsfall forårsaket av svakt strømmnett eller ved bruk av en skjøteledning

- Når du slår på apparatet, trykker du først inn avtrekkeren på høytrykkspistolen og deretter på «I/ON».

Apparatet bygger ikke opp trykk

Vanntilførselen er for liten.

- Åpne vannkranen helt.
- Kontroller at vannmengden i vanntilløpet er stor nok.
- Kontroller innstillingen på strålerøret.
- Kontroller at den maksimale sugehøyden ikke er overskredet.

Silen i vanntilkoblingen er skitten.

- Ta ut silen i vanntilkoblingen med en flattang.
- Rengjør silen under rennende vann.

Figur Q

Det er luft i apparatet.

- Luft ut apparatet:
 - Slå på apparatet i maksimalt 2 minutter uten at strålerøret er satt inn.
 - Trykk inn høytrykkspistolen og vent til vannet kommer ut uten bobler.
 - Koble til strålerøret.

Store trykksvingninger

- Rengjør høytrykksdysen:
 - Fjern smuss fra dyseboringen med en nål.
 - Skyll høytrykksdysen forfra med vann.
- Kontroller vanntilførselsmengden.

Lekk apparat

- Litt lekkasje fra apparatet må man regne med. Ved stor utethet må du kontakte autorisert kundeservice.

Rengjøringsmiddel suges ikke opp

- Brak strålerøret Vario Power og dreid det til «MIX».
- Kontroller om Plug'n'Clean-rengjøringsmiddelflasken står med åpningen ned i holderen for rengjøringsmiddel.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for de enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner bes du henvende deg til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice og fremvise kjøpskvitteringen. (Se adresse på baksiden)

Videre garantiinformasjon (hvis tilgjengelig) finner du i serviceområdet på ditt lokale Kärcher-nettsted under "Nedlastinger".

Tekniske spesifikasjoner

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektrisk tilkobling			
Spenning	V	230	230
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50	50
Tilkoblingskapasitet	kW	2,1	2,1
Beskyttelsesgrad		IPX5	IPX5
Beskyttelsesklasse		I	I
Nettsikring (treg)	A	10	10

Vanntilkobling

Tilførselstrykk (maks.)	MPa	1,2	1,2
Tilførselstemperatur (maks.)	°C	40	40
Tilførselmengde (min.)	l/min	10	10
Innsugingshøyde (maks.)	m	0,5	0,5

Effektspesifikasjoner apparat

Driftstrykk	MPa	12,5	12,5
Maks. tillatt trykk	MPa	14,5	14,5
Transportmengde, vann	l/min	7,5	7,5
Transportmengde maks.	l/min	8,3	8,3
Transportmengde, rengjøringsmiddel	l/min	0,3	0,3
Rekylkraften til høytrykkspistolen	N	20	20

Mål og vekt

Gjennomsnittlig driftsvekt	kg	14	14,2
Lengde	mm	405	417
Bredde	mm	306	306
Høyde	mm	584	584

Registrerte verdier mht. EN 60335-2-79

Hånd-arm-vibrasjonsverdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Usikkerhet K	m/s ²	0,6	0,6
Lydtrykknivå L _{pA}	dB(A)	76	76
Usikkerhet K _{pA}	dB(A)	3	3
Lydeffektnivå L _{WA} + usikkerhet K _{WA}	dB(A)	92	92

Unntaksgrunn i henhold til forordning (EU) 2019/1781 vedlegg 1 avsnitt 2 (12): j)

Med forbehold om tekniske endringer.

Korrekt anvendelse

Denne højtryksrenser må kun anvendes til privat brug. Højtryksrenseren er beregnet til rengøring af maskiner, køretøjer, bygninger, værktøjer, facader, terrasser, havevandskaber osv. med en højtryksvandstråle.

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen. Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Maskinens leveringsomfang er vist på emballagen. Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Beskrivelse af apparat

I denne driftsvejledning beskrives det maksimale udstyr. Afhængigt af modellen er der forskel på leveringsomfanget (se emballage).

Figurer, se grafiksider

Figur A

Figur B

- ① Fot med bæregreb
- ② Vandtilslutning med indbygget si
- ③ Transporthjul
- ④ Blænde
- ⑤ Slangeføring
- ⑥ Apparatkontakt "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Holder til strålerør
- ⑧ Højtryksslange
- ⑨ *Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflaske
- ⑩ Opbevaring / parkeringsposition for højtrykspistol
- ⑪ Transportgreb, kan trækkes ud
- ⑫ Power Control-strålerør roto-jet dyse til hårdnakke-
de tilsmudsninger, tryktrin: HARD
- ⑬ Power Control-strålerør Vario Power til de mest al-
mindelige rengøringsopgaver, tryktrin: HARD /
MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control højtrykspistol
- ⑮ Knap til at adskille højtryksslangen fra højtrykspi-
stolen
- ⑯ Greb højtrykspistol
- ⑰ Trykvisning (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-
HARD)
- ⑱ Lås højtrykspistol
- ⑲ Bæregreb
- ⑳ Slangeholder
- ㉑ Højtryksslangetrokle
- ㉒ Håndsving til slangetrokle
- ㉓ Typeskilt
- ㉔ Tilbehørsrum

- ㉕ Krog til netfastgørelse
- ㉖ Net til tilbehørsrum
- ㉗ Netti tilslutningsledning med netstik
- ㉘ Kobling til vandtilslutningen
- ㉙ * Haveslange (stofforstærket, diameter mindst 1/
2 tomme (13 mm), længde mindst 7,5 m, med al-
mindelig lynkobling)
- ㉚ * KÄRCHER sugeslange til vandforsyning fra åbne
beholdere (ordrenr. 2.643-100)
- ㉛ Medfølgende skruer og dyvler

* Derudover nødvendigt

Medfølgende skruer og dyvler

Figur C

- ① Dyvel fod (2 stk.)
- ② Skruer 4x22 (2 stk.)
- ③ Skruer 4x16 (10 stk.)

Sikkerhedsanordninger

⚠ ADVARSEL

Fare for tilskadekomst!

Alvorlig personskade på grund af manglende, ændrede eller uvirksomme sikkerhedsanordninger.

Undlad at omgå eller fjerne sikkerhedsanordningerne og sætte disse ud af funktion. Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse.

Maskinkontakt

Maskinkontakten forhindrer en utilsigtet start af maskinen.

Lås højtrykspistol

Låsen spærrer højtrykspistolens greb og hindrer, at maskinen starter utilsigtet.

Auto-stop-funktion

Når grebet på højtrykspistolen slippes, frakobles tryk-
kontakten pumpen, og højtryksstrålen stopper. Hvis der
trykkes på grebet, tilkobles pumpen igen.

Motorværn

Maskinens motorværn frakobles ved for højt strømfor-
brug.

Symboler på maskinen



Højtryksstrålen må ikke rettes mod perso-
ner, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod sel-
ve maskinen.

Beskyt maskinen mod frost.



Maskinen må ikke sluttes direkte til det of-
fentlige drikkevandsnet.

Montering

Figurer, se grafiksider.

Inden ibrugtagningen skal de løse dele, der følger med
maskinen, monteres.

Gør de medfølgende skruer og den passende skrue-
trækker klar.

Monter hjul

1. Sæt hjulene i.

Obs

Vær opmærksom på hullets retning.

Figur D

2. Fastgør hjulene med 1 skrue hver.

Montering af foden

1. Sæt foden i.

Figur E

2. Sæt de 2 dyvler i hullerne indtil anslag.
3. Fastgør foden med 2 skruer.

Montering af holderen til strålerør

1. Sæt opbevaringen til strålerørene i.
2. Fastgør opbevaringen med 2 skruer.

Figur F

3. Fastgør blænden med 4 skruer.

Figur G

Montering af transportgrebet

1. Sæt transportgrebet på.

Figur H

Montering af tilbehørsnettet

1. Hæng tilbehørsnettet på krogene.

Figur I

Stik højtryksslangen gennem slangeføringen

1. Stik højtryksslangen gennem slangeføringen bagfra.

Figur J

Monter koblingen til vandtilslutningen

1. Skru koblingen til vandtilslutningen på maskinens vandtilslutning.

Figur K

Ibrugtagning

1. Stil apparatet på en jævn flade.
2. Rul højtryksslangen helt af.
3. Træk højtryksslangen helt frem gennem slangeføringen, og løsn mulig løkker og snoringer.
4. Stik højtryksslangen ind i højtrykpistolen, til det kan høres, at den går i hak.

Obs

Sørg for, at niplen er justeret korrekt.

Figur L

5. Kontrollér, at forbindelserne er sikre ved at trække i højtryksslangen.
6. Sæt netstikket i en stikkontakt.

Vandforsyning

Tilslutningsværdier, se typeskiltet eller kapitel Tekniske data.

Overhold forskrifterne fra vandforsyningsvirksomheden.

BEMÆRK

Skader på grund af forurennet vand

Forurening i vandet kan beskadige pumpen og tilbehøret.

KÄRCHER anbefaler at bruge KÄRCHER-vandfiltret til beskyttelse (specialtilbehør, ordrenummer 4.730-059).

Tilslutning til vandledningen

BEMÆRK

Slangekobling med aquastop på maskinens vandtilslutning

Beskadigelse af pumpen

Brug aldrig en slangekobling med aquastop på maskinens vandtilslutning.

Du kan bruge en aquastop-kobling på vandhanen.

1. Sæt haveslangen på koblingen til vandtilslutningen.

2. Tilslut haveslangen til vandledningen.

3. Åbn vandhanen helt.

Figur M

Opsugning af vand fra åbne beholdere

Denne højtryksrenser er udstyret med KÄCHHER sugeslange til opsugning af overfladevand f. eks. fra regnvandstønder eller damme (maksimal opsugningshøjde, se kapitel Tekniske data).

1. Skru koblingen af vandtilslutningen.
2. Fyld sugeslangen med vand.
3. Skru sugeslangen på apparatets vandtilslutning, og anbring den i forsyningsvandet (f. eks. en regnvandstønde).

Udluftning af maskinen

1. Tænd maskinen "I/ON".
2. Lås grebet på højtrykpistolen op.
3. Tryk på grebet på højtrykpistolen. Maskinen tændes.
4. Lad maskinen køre mindst 2 minutter, indtil der kommer vand ud uden bobler ved højtrykpistolen.
5. Slip grebet på højtrykpistolen.
6. Lås grebet på højtrykpistolen.

Drift

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

Beskadigelse af pumpen ved tørløb

Sluk apparatet, hvis der ikke opbygges et tryk inden for 2 minutter.

Gå frem i henhold til henvisningerne i kapitlet Hjælp ved fejl.

Power Control System

Trykvisningen på højtrykpistolen viser det aktuelt indstillede tryktrin under driften med et Power Control strålerør.

Obs

Materialers modstandsdygtighed kan variere meget afhængigt af alder og tilstand. Anbefalingerne er derfor ikke bindende.

Obs

Trykvisningen er ikke meningsfuld under driften med overfladrens og andet tilbehør.

Visning	Tryktrin	Anbefales til f.eks.
	HARD	Stenterrasser af brosten eller vaskebeton, asfalt, metaloverflader, haveudstyr (trillebør, spade osv.)
	MEDIUM	Personbiler/motorcykler, murstensoverflader, pudseværk, vægge, plastrør
	SOFT	Træoverflader, cykler, sandstensoverflader, rattanmøbler
	MIX	Drift med rengøringsmiddel

Drift med højtryk

BEMÆRK

Beskadigelse af lakerede eller sarte overflader

Overflader bliver beskadiget ved for lille stråleåbning, eller hvis der vælges et uegnet strålerør.

Hold en stråleafstand på mindst 30 cm ved rengøring af lakerede overflader.

Rengør ikke bildæk, lak eller sarte overflader som træ med roto-jet dysen.

1. Sæt et strålerør ind i højtrykspistolen, og fastgør det ved at dreje 90°.

Figur N

2. Tænd maskinen ("I/ON").
3. Lås grebet på højtrykspistolen op.
4. Tryk på grebet på højtrykspistolen. Maskinen tændes.
5. Drej Power Control strålerøret Vario Power, indtil det krævede tryktrin vises på trykvisningen.

Drift med rengøringsmiddel

⚠ FARE

Manglende overholdelse af sikkerhedsdatabladet

Alvorlige sundhedsskader på grund af ukorrekt anvendelse af rengøringsmidlet.

Overhold sikkerhedsdatabladet fra rengøringsmiddelproducenten, specielt henvisningerne vedr. personligt beskyttelsesudstyr.

Obs

Rengøringsmidlet kan kun tilsættes ved lavtryk.

Obs

Til drift med rengøringsmidler er det nødvendigt med en Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflaske. KÄRCHER-rengøringsmiddel kan købes klar til brug i en Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflaske.

1. Tag låget på Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken af.
2. Tryk rengøringsmiddelflasken med åbningen nedad ind i tilslutningen til Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken.

Figur O

3. Brug strålerøret Vario Power.
4. Drej strålerøret i retning af "MIX", indtil "MIX" vises på højtrykspistolen. Under driften tilsættes rengøringsmiddelopløsningen til vandstrålen.

Anbefalet rengøringsmetode

1. Spray en lille smule rengøringsmiddel på den tørre overflade og lad det virke (ikke tørre).
2. Skyl den løsenede snavs af med højtryksstrålen.

Efter drift med rengøringsmiddel

1. Træk Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken ud af holderen, og luk den med låget.
2. Stil rengøringsmiddelflasken i holderen med låget opad for at opbevare den.
3. Skyl maskinen i ca. 30 sekunder med rent vand.

Afbrydelse af driften

1. Slip grebet på højtrykspistolen. Hvis grebet slippes, frakobles maskinen. Højtrykket i systemet bevares.

2. Lås grebet på højtrykspistolen.

Figur P

3. Sæt højtrykspistol med strålerør i parkeringsposition.
4. Sluk maskinen "0/OFF" ved arbejds pauser over 5 minutter.

Afslutning af driften

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst!

Kvæstelser på grund af vand, der trænger ud ukontrolleret under højtryk.

Højtryksslangen må kun afbrydes fra højtrykspistolen eller maskinen, når der ikke er tryk i systemet.

1. Slip grebet på højtrykspistolen.
2. Luk vandhanen.
3. Tryk på grebet på højtrykspistolen i 30 sekunder. Det tryk, der er tilbage i systemet, reduceres.
4. Slip grebet på højtrykspistolen.
5. Lås grebet på højtrykspistolen.
6. Sluk maskinen "0/OFF".
7. Afbryd maskinen fra vandforsyningen.
8. Træk netstikket ud af stikkontakten.

Transport

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!

Kvæstelser og beskadigelser.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Når maskinen bæres

1. Løft og bær maskinen i bæregrebet.

Træk maskinen

1. Tryk transportgrebet ud, indtil man kan høre, at det går i hak.
2. Træk maskinen i transportgrebet.

Transporter maskinen i køretøj

1. Inden liggende transport skal Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken trækkes ud af holderen og lukkes med låget.
2. Maskinen sikres mod at blive forskubbet eller vælte.

Opbevaring

⚠ FORSIGTIG

Fare for tilskadekomst og beskadigelse på grund af apparatets vægt!

Kvæstelser og beskadigelser.

Vær opmærksom på maskinens vægt ved transport og opbevaring.

Opbevaring af apparatet

1. Stil apparatet på en jævn flade.
2. Adskil strålerøret fra højtrykspistolen.
3. Tryk på afbryderen på højtrykspistolen, og adskil højtryksslangen fra højtrykspistolen.
4. Uden slangetromle: Opbevar højtryksslangen på apparatet.

BEMÆRK

Beskadigelse af højtryksslangen

Beskadigelse af højtryksslangen på grund af forkert omdrejningsretning

Vær opmærksom på slangetromlens omdrejningsretning ved opvikling.

5. Med slangetromle: Drej slangetromlen mod uret med håndsvinget, og rul højtryksslangen op.
6. Pak nettilslutningsledning og tilbehør på maskinen ned.
7. Sæt de to strålerør ind i opbevaringen til strålerør:
 - a Strålerør roto-jet dyse: Dyse nedad
 - b Strålerør Vario Power: Dyse opad

Vær for længere tids opbevaring opmærksom på følgende henvisninger, se kapitlet *Pleje og vedligeholdelse*.

BEMÆRK

Frostfare

Apparater, der ikke er tømt helt, kan ødelægges på grund af frost.

Tøm apparat og tilbehør helt.

Beskyt apparatet mod frost.

Følgende skal være opfyldt:

- Maskinen er afbrudt fra vandforsyningen.
- Højtrykspistolen er koblet fra højtryksslangen.
- 1. Tænd maskinen "I/ON".
- 2. Vent maks. 1 minut, til der ikke mere løber vand ud ved højtryksslangen.
- 3. Sluk maskinen.
- 4. Maskinen og alt udstyr skal opbevares i et frostsikert rum.

Pløje og vedligeholdelse

△ FARE

Fare for elektrisk stød

Kvæstelser ved berøring på grund af strømførende dele
Sluk for maskinen.

Træk netstikket ud.

Maskinen er vedligeholdelsesfri, dvs. at du ikke skal udføre regelmæssig vedligeholdelse.

Rengør sien i vandtilslutningen

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

Skader på sien på grund af forkert rengøring.

Rengør kun sien under rindende vand mod gennemstrømningsretningen.

Anvend ikke spidse eller hårde genstande som f.eks. nåle eller stålborster.

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse!

Beskadigelse af apparat og tilbehør ved drift uden eller med beskadiget si.

Kontroller sien for skader, inden den sættes ind i vandtilslutningen. Udskift omgående en beskadiget si.

Anvend ikke apparatet uden si.

Rengør sien i vandtilslutningen ved behov.

1. Skru koblingen af vandtilslutningen.
2. Træk sien ud.

Figur Q

3. Rengør sien under rindende vand.
4. Sæt sien ind i vandtilslutningen.

Hjælp ved fejl

Fejl skyldes ofte enkle årsager, som du selv kan afhjælpe ved hjælp af følgende oversigt. I tvivlstilfælde eller ved fejl, der ikke nævnes her, skal du kontakte den autoriserede kundeservice.

△ FARE

Livsfare!

Livsfarlige skader på grund af elektrisk stød ved berøring af strømførende dele.

Berør ikke spændingsførende dele.

Sluk for apparatet.

Træk ikke netstikket ud af stikkontakten i netkablet.

Maskinen kører ikke

1. Tryk på grebet på højtrykspistolen.
Maskinen tændes.
2. Kontrollér, om den angivne spænding på typeskiltet stemmer overens med strømkildens spænding.
3. Kontroller nettilslutningsledningen for skader.

4. Hvis motoren er overbelastet, og motorværnet er udløst:
 - a Sluk maskinen "0/OFF".
 - b Lad maskinen afkøle 1 time.
 - c Tænd maskinen "I/ON", og tag den i drift igen.Hvis fejlen forekommer flere gange, skal maskinen kontrolleres af kundeservice.

Maskinen starter ikke, motor brummer

Spændingssvigt på grund af svagt strømnet eller ved brug af et forlængerkabel

1. Ved tilkobling skal der først trykkes på grebet på højtrykspistolen, derefter tændes maskinen "I/ON".

Trykket i maskinen opbygges ikke

Vandtilførslen er for lav.

1. Åbn vandhanen helt.
2. Kontrollér, at vandtilløbet har tilstrækkelig transportmængde.
3. Kontroller indstillingen på strålerøret.
4. Kontrollér, at den maksimale indsugningshøjde ikke er overskredet.

Sien i vandtilslutningen er tilsmudset.

1. Træk sien i vandtilslutningen ud med en fladtang.
2. Rengør sien under rindende vand.

Figur Q

Der er luft i maskinen.

1. Udluft maskinen:
 - a Tænd maskinen uden tilsluttet strålerør i maks. 2 minutter.
 - b Tryk på højtrykspistolen, og vent, til der kommer vand ud uden bobler ved højtrykspistolen.
 - c Tilslut strålerøret.

Kraftige tryksvingninger

1. Rengør højtryksdysen:
 - a Fjern smuds fra dysehullet med en nål.
 - b Skyl højtryksdysen forfra med vand.
2. Kontrollér vandtilførselmængden.

Maskine utæt

1. En lille utæthed på maskinen er tekniske betinget. Send bud efter den autoriserede kundeservice ved stor utæthed.

Rengøringsmidlet suges ikke ind

1. Anvend Vario Power-strålerøret og drej til "MIX".
2. Kontrollér, om Plug 'n' Clean-rengøringsmiddelflasken sidder med åbningen nedad i tilslutningen til rengøringsmidlet.

Garanti

I det enkelte lande gælder de garantibetingelser, der er fastsat af vore salgsselskaber. Eventuelle fejl ved apparatet udbedres gratis inden for garantifristen, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl.

Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til din forhandler eller nærmeste kundeservicecenter medbringende kvittering for købet.

(Se adressen på bagsiden)

Yderligere garantioplysninger (hvis findes) kan findes i serviceområdet på dit lokale Kärcher-websted under "Downloads".

Tekniske data

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektrisk tilslutning			
Spænding	V	230	230
Fase	~	1	1
Frekvens	Hz	50	50
Tilslutningseffekt	kW	2,1	2,1
Kapslingsklasse		IPX5	IPX5
Beskyttelsesklasse		I	I
Netsikring (træg)	A	10	10
Vandtilslutning			
Tilløbstryk (maks.)	MPa	1,2	1,2
Tilløbstemperatur (maks.)	°C	40	40
Tilløbsmængde (min.)	l/min	10	10
Indsugningshøjde (maks.)	m	0,5	0,5
Effektdata maskine			
Driftstryk	MPa	12,5	12,5
Maks. tilladt tryk	MPa	14,5	14,5
Transportmængde, vand	l/min	7,5	7,5
Transportmængde maks.	l/min	8,3	8,3
Transportmængde, rengø- ringsmiddel	l/min	0,3	0,3
Højtrykspistolens tilbage- slagskraft	N	20	20
Mål og vægt			
Typisk driftsvægt	kg	14	14,2
Længde	mm	405	417
Bredde	mm	306	306
Højde	mm	584	584
Beregne værdier iht. EN 60335-2-79			
Hånd-arm-vibrationsværdi	m/s ²	<2,5	<2,5
Usikkerhed K	m/s ²	0,6	0,6
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	76	76
Usikkerhed K _{pA}	dB(A)	3	3
Lydeffektniveau L _{WA} + usikkerhed K _{WA}	dB(A)	92	92

Årsag til undtagelse i henhold til forordning (EU) 2019/1781, bilag I, afsnit 2 (12): j)
Der tages forbehold for tekniske ændringer.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer hermed, at nedenstående produkt overholder de relevante bestemmelser i de anførte direktiver og forordninger. Hvis produktet ændres uden aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Højtryksrenser

Type: 1.324-xxx

Relevante EU-direktiver

2006/42/EF (+2009/127/EF)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EF

2009/125/EF

Anvendt(e) forordning(er)

(EU) 2019/1781

Anvendte harmoniserede standarder

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Anvendt overensstemmelsesvurderingsproces

2000/14/EF: Tillæg V

Lydeffektniveau dB(A)

Målt: 89

Garanteret: 92

Navn og adresse

Dokumentationsbefuldægget:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

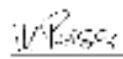
71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser

Chief of the Sales Department


S. Reiser

Manager Eng. Support & Customer

Winnenden, 2021/06/01

Sisukord

KÄRCHER Home & Garden App	73
Üldised juhised	74
Keskkonnakaitse	74
Sihtotstarbeline kasutamine	74
Lisavarustus ja varuosad	74
Tarnekomplekt	74
Seadme kirjeldus	74
Ohutusseadised	75
Seadmel olevad sümbolid	75
Montaaž	75
Kasutuselevõtmise	75
Käitus	76
Transport	76
Ladustamine	77
Hooldus ja jooksevremont	77
Abi rikete korral	77
Garantii	78
Tehnilised andmed	78
EL vastavusdeklaratsioon	78

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Garden App sisaldab:

- Paigaldamise ja käikuvõtmise teave
 - Teave rakendusala kohta
 - Näpunäited
 - KKK koos üksikasjaliku tõrkeotsinguga
 - Ühendus KÄRCHERi teeninduskeskusega
- Rakenduse saab alla laadida siit:



Kaubamärk

- Google Play™ ja Android™ on ettevõtte Google Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid
- Apple® ja App Store® on Apple Inc. kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid

Üldised juhised



Enne seadme esmast kasutamist lugege see originaalkasutusjuhend ja kaasaolevad ohutusjuhised läbi. Toimige neile vastavalt.

Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.



Puhastustõid, mille puhul tekib õlisaladusega heitvesi, nt mootoripesu, aluspõranda pesu, tohib teostada ainult õliseparaatoriga pesuplatsidel.



Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutihedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpindadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.



Vee võtmine avalikest veekogudest ei ole mõnes riigis lubatud.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Kehtiva teabe koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Sihtotstarbeline kasutamine

Kasutage kõrgsurvepesurit eranditult eramajapidamises.

Kõrgsurvepesur on ette nähtud masinate, sõidukite, ehitiste, tööriistade, fassaadide, terrasside, aiaseadmete jne puhastamiseks kõrgsurve-veejõuga.

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse. Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Seadme tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Puudulike tarvikute või transpordikahjustuste korral teavitage oma edasimüüjat.

Seadme kirjeldus

Selles kasutusjuhendis kirjeldatakse maksimaalset varustust. Olenevalt mudelist on tarnekomplektis erinevusi (vt pakendit).

Jooniseid vt graafika leheküljelt

Joonis A

Joonis B

- ① Seisujalg käepidemega
- ② Paigaldatud sõelaga veeühendus
- ③ Transpordiratas
- ④ Sirm
- ⑤ Voolikujuhik
- ⑥ Seadmelüliti "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Joatoru hoidik
- ⑧ Kõrgsurvevoolik
- ⑨ *Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel
- ⑩ Hoidik / kõrgsurvepüstoli parkimispositsioon
- ⑪ Transpordikäepide, väljatõmmatav
- ⑫ Power Controli mustusefreesi joatoru kangekaelse mustuse jaoks, surveaste: HARD
- ⑬ Power Control joatoru Vario Power tavalisemate puhastustööde jaoks, surveastmed: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control kõrgsurvepüstol
- ⑮ Klahv kõrgsurvevooliku lahutamiseks kõrgsurvepüstolist
- ⑯ Kõrgsurvepüstoli hoob
- ⑰ Rõhunäit (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Kõrgsurvepüstoli lukust
- ⑲ Kandeikäepide
- ⑳ Voolikuhoidja
- ㉑ Kõrgsurve-voolikutrummel
- ㉒ Voolikutrumli käsivänt
- ㉓ Tüübisilt
- ㉔ Tarvikulaegas
- ㉕ Võrgukinnituse konks
- ㉖ Tarvikulaeka võrk
- ㉗ Võrgupistikuga võrguühendusjuhe
- ㉘ Veeühenduse liitmik
- ㉙ *Aiavoolik (kangaga tugevdatud, läbimõõt vähemalt 1/2 toli (13 mm), pikkus vähemalt 7,5 m, kaubanduslikult saadavaloleva kiirliitmikuga)
- ㉚ *KÄRCHERI imemisvoolik veevarustuseks avatud mahutitest (tell.nr 2.643-100)

③ Kaasasolevad kruvid ja tüüblid

* lisaks nõutav

Kaasasolevad kruvid ja tüüblid

Joonis C

- ① Seisujala tüübel (2 tk)
- ② Kruvi 4x22 (2 tk)
- ③ Kruvi 4x16 (10 tk)

Ohutusseadised

⚠ HOIATUS

Vigastusoht!

Rasked vigastused puuduvate, muudetud või toimetute ohutusseadiste tõttu.

Ärge hiliige ohutusseadistest mööda ega eemaldage ohutusseadiseid ning ärge tehke neid toimetuks. Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks.

Seadmelüliti

Seadmelüliti hoiab ära seadme tahtmatu käitamise.

Kõrgsurvepüstoli lukusti

Lukusti blokeerib kõrgsurvepüstoli hoova ja hoiab ära seadme tahtmatu käivitamise.

Auto-stopp funktsioon

Kui kõrgsurvepüstolil asuv hoob lahti lastakse, lülitab surveülilüti pumba välja ja kõrgsurvejuga peatub. Hoova vajutamise järel lülitub pump jälle sisse.

Mootorikaitselüliti

Liiga suure voolutarbe korral lülitab mootorikaitselüliti seadme välja.

Seadmel olevad sümbolid



Ärge suunake kõrgsurvejuga inimestele, loomadele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega seadmele endale. Kaitske seadet külma eest.



Seadet ei tohi ühendada otse avalikku joogi-veevõrku.

Montaaž

Jooniseid vt graafika leheküljelt.

Monteerige enne käikuvõtmist lahtised kaasasolevad osad seadme külge.

Pange kaasasolevad kruvid ja nendega sobiv kruvikeeraja valmis.

Rataste monteerimine

1. Sisestage rattad.

Märkus

Pöörake tähelepanu ava joondamisele.

Joonis D

2. Kinnitage rattad 1 kruviga.

Aluse paigaldamine

1. Sisestage alus.

Joonis E

2. Pange 2 tüüblit aukudesse nii kaugele kui võimalik.
3. Kinnitage alus 2 kruviga.

Monteerige joatoru hoidik

1. Haakige külge joatoru hoidik.
2. Kindlustage hoidik 2 kruviga.

Joonis F

3. Kindlustage sirm 4 kruviga.

Joonis G

Transpordikäepideme paigaldamine

1. Kinnitage transpordikäepide.

Joonis H

Tarvikuvõrgu paigaldamine

1. Riputage tarvikuvõrk konsude külge.

Joonis I

Lükake kõrgsurvevoolik läbi voolikujuhiku

1. Pistke kõrgsurvevoolik tagant voolikujuhikust läbi.

Joonis J

Veeühenduse liitmiku monteerimine

1. Kruvige veeühenduse liitmik seadme veeühendusele.

Joonis K

Kasutuselevõtmine

1. Asetage seade tasasele pinnale.
2. Kerige kõrgsurvevoolik täielikult maha.
3. Tõmmake kõrgsurvevoolik täielikult läbi voolikujuhiku ette ja vabastage võimalikud silmused ja keerud.
4. Pistke kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolisse, kuni see kuuldavalt fikseerub.

Märkus

Pidage silmas nipli õiget väljajoondust.

Joonis L

5. Kontrollige kindlat ühendust kõrgsurvevoolikust tõmbamisega.
6. Ühendage võrgupistik pistikupessa.

Veevarustus

Ühendusväärtusi vt tüübisildilt või peatükist *Tehnilised andmed*.

Järgige veevarustusettevõtte eeskirju.

TÄHELEPANU

Kahjustused saastunud vee tõttu

Vees olev mustus võib pumba ja tarvikuid kahjustada.

Kaitseks soovib KÄRCHER kasutada KÄRCHERi veefiltrit (erivarustus, tellimisnumber 4.730-059).

Ühendus veetoruga

TÄHELEPANU

Aquastopiga voolikuliitmik seadme veeühendusel

Pumba kahjustus

Ärge kunagi kasutage seadme veeühendusel Aquastopiga voolikuliitmikku.

Veekraanil saate kasutada Aquastop-liitmikku.

1. Pistke aiavoolik veeühenduse liitmikule.
2. Ühendage aiavoolik veetoru külge.
3. Avage veekraan täielikult.

Joonis M

Vee sisseimemine avatud mahutitest

See kõrgsurvepesur sobib KÄRCHERi imivoolikuga pinnavee sisseimemiseks, nt vihmaveetünnidest või tiikidest (maksimaalset sissevõtu kõrgust vt peatükist *Tehnilised andmed*).

1. Kruvige liitmik veeühenduselt maha.
2. Täitke imivoolik veega.
3. Keerake imivoolik seadme veeühendusele ja riputage veelikasse (nt vihmaveetünn).

Õhu eemaldamine seadmest

1. Lülitage seade sisse "I/ON".
2. Vabastage kõrgsurvepüstoli hoob.
3. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba. Seade lülitub sisse.

4. Laske seadmel maksimaalselt 2 minutit töötada, kuni vesi väljub kõrgsurvepüstolist mullideta.
5. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
6. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.

Käitus

TÄHELEPANU

Kahjustusohht!

Pumba kahjustus kuivkäigu korral.

Lülitage seade välja, kui 2 minuti jooksul ei teki rõhku.

Käituge vastavalt peatükis Abi rikete korral esitatud juhiste.

Power Control System

Kõrgsurvepüstoli survenäidik näitab hetkel seadistatud surveastet, kui töotate Power Controli joatoruga.

Märkus

Materjalide tundlikkus võib olenevalt vanusest ja seisundist olla väga erinev. Seetõttu ei ole soovitud siduvad.

Märkus

Pinnapuhasustavahendi ja muu tarvikuga käitamisel ei ole survenäidik väljendusrikas.

Näidik	Surveaste	Soovitav nt
	HARD	Sillutuskiividest või pesubetonist kiviterrassid, asfalt, metallpinnad, aiatarbed (käru, labidas jms)
	MEDIUM	Autod/mootorrattad, telliskivipinnad, krohvitud seinad, plastmööbel
	SOFT	Puitpinnad, jalgrattad, liivakivipinnad, rotangmööbel
	MIX	Käitamine puhastusvahendiga

Käitamine kõrgsurvega

TÄHELEPANU

Värvitud või tundlike pindade kahjustus

Pinnad saavad liiga väikse jao kauguse või ebasobiva joatoru valiku tõttu kahjustada.

Hoidke värvitud pindade puhastamisel vähemalt 30 cm jao kaugust.

Ärge puhastage mustusefreesiga autorehve, värvi või tundlike pindu nagu puit.

1. Pistke joatoru kõrgsurvepüstolisse ja fikseerige 90° pöördega.

Joonis N

2. Lülitage seade sisse ("I/ON").
3. Vabastage kõrgsurvepüstoli hoob.
4. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba. Seade lülitub sisse.
5. Keerake Power Controli joatoru Vario Power, kuni survenäidikul kuvatakse vajalik surveaste.

Käitamine puhastusvahendiga

⚠ OHT

Ohutuskardi eiramine

Rasked tervisekahjustused puhastusvahendi asjatundmatu kasutamise tõttu.

Järgige puhastusvahendi tootja ohutuskarti, eelkõige juhiseid isikliku kaitsevarustuse kohta.

Märkus

Puhastusvahendit saab juurde segada ainult alarõhu korral.

Märkus

Puhastusvahenditega käitamiseks on vaja Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudelit. KÄRCHERi puhastusvahendeid saab osta kasutusvalmis Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudelis.

1. Eemaldage kaas Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudellilt.
 2. Vajutage puhastusvahendi pudel avaga allapoole Plug 'n' Clean puhastusvahendi ühendusse.
- Joonis O**
3. Kasutage Vario Power joatoru.
 4. Pöörake joatoru "MIX" suunas, kuni kõrgsurvepüstolil kuvatakse "MIX".
- Käituse ajal lisatakse puhastusvahendi lahus veesoole.

Soovitav puhastusmeetod

1. Pihustage puhastusvahend säästlikult kuivale pealispinnale ja laske mõjuda (mitte kuivada).
2. Loputage vabanenud mustus kõrgsurvejoaga mahana.

Puhastusvahendiga käitamise järel

1. Tõmmake Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel hoidikust välja ja sulgege kaanega.
2. Asetage puhastusvahendi pudel hoidmiseks hoidikusse kaanega ülespoole.
3. Loputage seadet umbes 30 sekundit puhta veega.

Käituse katkestamine

1. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti. Hoova lahtilaskmisel lülitub seade välja. Kõrgsurve süsteem jääb püsima.
2. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.

Joonis P

3. Seadke kõrgsurvepüstol joatoruga parkimispositsiooni.
4. Lülitage üle 5-minutilise tööpauside korral seade välja "0/OFF".

Käituse lõpetamine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastusohht!

Vigastused kõrgsurve all kontrollimatult väljatungiva vee tõttu.

Lahutage kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolist või seadme ainult siis, kui süsteemis pole rõhku.

1. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
2. Sulgege veekraan.
3. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba 30 sekundit. Süsteemi allesjäänud rõhk lastakse välja.
4. Laske kõrgsurvepüstoli hoob lahti.
5. Lukustage kõrgsurvepüstoli hoob.
6. Lülitage seade välja "0/OFF".
7. Lahutage seade veevarustusest.
8. Tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Transport

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohht seadme kaalu tõttu!

Vigastused ja kahjustused.

Pidage transportil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadme kandmine

1. Tõstke seade kandekäepidemest üles ja kandke.

Seadme tõmbamine

1. Tõmmake transpordikäepide välja, kuni see kuulda-valt fikseerub.
2. Tõmmake seadet transpordikäepidemest.

Seadme transportimine sõidukis

1. Tõmmake enne lebavas asendis transportimist Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel hoidikust välja ja sulgege kaanega.
2. Kindlustage seade libisemise ja ümberkukkumise vastu.

Ladustamine

⚠ ETTEVAATUS

Vigastus- ja kahjustusohu seadme kaalu tõttu!

Vigastused ja kahjustused.

Pidage transpordil ja ladustamisel silmas seadme kaalu.

Seadme hoidmine

1. Pange seade tasasel pinnal seisma.
2. Lahutage joatoru kõrgsurvepüstolist.
3. Vajutage lahutusklahvi kõrgsurvepüstolil ja lahutage kõrgsurvevoolik kõrgsurvepüstolist.
4. Ilma voolikurullita: Pange kõrgsurvevoolik seadmele hoiule.

TÄHELEPANU

Kõrgsurvevooliku kahjustus

Kõrgsurvevooliku kahjustus vale pöörlemissuuna tõttu
Pidage pealekerimisel silmas voolikutrumli pöörlemis-suunda.

5. Koos voolikupooliga: Keerake voolikutrumlit vändaga vastupäeva ja kerige kõrgsurvevoolik peale.
6. Pange võrguühendusjuhe ja tarvikud seadmele hoiule.
7. Pistke mõlemad joatorud joatoru hoidikusse:
 - a Mustusefreesi joatoru: Dүүs allapoole
 - b Vario Power joatoru: Dүүs ülespoole

Pidage enne pikemat ladustamist silmas täiendavaid juhiseid, vt peatükki Hooldus ja jooksevremont.

Külmumiskaitse

TÄHELEPANU

Külmumisoht

Mitte täielikult tühjendatud seadmed võivad külma tõttu kahjustada saada.

Tühjendage seade ja tarvikud täielikult.

Kaitske seadet külma eest.

Järgnev peab olema täidetud:

- Seade on veevarustusest lahutatud.
 - Kõrgsurvepüstol on kõrgsurvevoolikust eraldatud.
1. Lülitage seade sisse "I/ON".
 2. Oodake maksimaalselt 1 minut, kuni kõrgsurvevoolikust ei tule enam vett välja.
 3. Lülitage seade välja.
 4. Hoidke seadet koos kõigi tarvikutega külmumiskindlas ruumis.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ OHT

Elektrilöögi oht

Vigastused voolu juhtivate osade puudutamise tõttu

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik välja.

Seade on hooldusvaba, st Te ei pea regulaarseid hooldustöid teostama.

Sõela puhastamine veeühenduses

TÄHELEPANU

Kahjustusohu!

Kahjustused sõelal asjatundmatu puhastamise tõttu.

Puhastage sõela ainult voolava vee all vastu selle läbi-voolusuunda.

Ärge kasutage teravaid ega kõvu esemeid nagu nt nõelad või traatharjad.

TÄHELEPANU

Kahjustusohu!

Seadme ja tarvikute kahjustused kaitades ilma sõelata või kahjustatud sõelaga.

Kontrollige sõela enne veeühendusse panekut kahjustuste suhtes. Asendage kahjustatud sõel viivitamatult uuega.

Ärge kaitsege seadet sõelata.

Puhastage veeühenduses olevat sõela vajaduse korral.

1. Kruvige liitmik veeühenduselt maha.

2. Tõmmake sõel välja.

Joonis Q

3. Puhastage sõela voolava vee all.
4. Pange sõel veeühendusse.

Abi rikete korral

Riketel on sageli lihtsad põhjused, mille saate ise järgneva ülevaate abil kõrvaldada. Kahtluse korral või siin nimetatud rikete korral pöörduge palun volitatud klientideeninduse poole.

⚠ OHT

Oht elule!

Surmavad vigastused elektrilöögi tõttu pinget juhtivate detailidega kokkupuutel

Ärge puudutage pinget juhtivaid detaile.

Lülitage seade välja.

Tõmmake võrgupistik võrgupistikupesast välja.

Seade ei tööta

1. Vajutage kõrgsurvepüstoli hooba.
Seade lülitub sisse.
2. Kontrollige, kas tüübisildil esitatud pingele langeb kokku vooluallika pingega.
3. Kontrollige toitejuhet kahjustuste suhtes.
4. Kui mootor on ülekoormatud ja mootorikaitselüliti on vallandunud:
 - a Lülitage seade välja "0/OFF".
 - b Laske seadmel 1 tund maha jahtuda.
 - c Lülitage seade sisse "I/ON" ja võtke jälle käiku.Kui rike esineb mitu korda, siis laske seadet kontrollida klientideenindusel.

Seade ei käivitu, mootor undab

Pingelangus nõrga vooluvõrgu tõttu või pikenduskaabli kasutamisel

1. Sisselülitamisel vajutage kõigepealt kõrgsurvepüstoli hooba, siis lülitage seade sisse "I/ON".

Seade ei saavuta rõhku

Vee pealevool on liiga väike.

1. Avage veekraan täielikult.
2. Kontrollige vee pealevoolu piisava edastuskoguse suhtes.
3. Kontrollige seadistust joatorul.
4. Kontrollige, et maksimaalne sissevõtu kõrgus ei ole ületatud.

Veeühenduses olev sõel on määrdunud.

1. Tõmmake sõel veeühendusest näpistangidega välja.

2. Puhastage sõela voolava vee all.

Joonis Q

Seadmest on õhku.

1. Eemaldage seadmest õhk:
 - a. Lülitage seade ilma külgeühendatud joatoruta maksimaalselt 2 minutiks sisse.
 - b. Vajutage kõrgsurvepüstolilt ja oodake, kuni vesi väljub kõrgsurvepüstolist mullideta.
 - c. Ühendage joatoru külge.

Tugevad rõhukõikumised

1. Kõrgsurvedüüsi puhastamine:
 - a. Eemaldage mustus nõelaga düüsiavast.
 - b. Loputage kõrgsurvedüüsi eest veega.
2. Kontrollige vee pealevoolu kogust.

Seade ebatihed

1. Seadme vähene ebatihedus on tehniliselt tingitud. Tugeva ebatiheduse korral võtke ühendust volitatud klienditeenindusega.

Puhastusvahendit ei imeta sisse

1. Kasutage Vario Poweri joatoru ja keerake see asendisse „MIX“.
2. Kontrollige, kas Plug 'n' Clean puhastusvahendi pudel istub avaga allapoole puhastusvahendi ühenduses.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisvigad. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.

(Aadressi vt tagaküljelt)

Täiendavat teavet garantii kohta (kui see on olemas) leiate Kärcheri kohaliku veebilehe teeninduspiirkonnast "Allalaadimiste" alt.

Tehnilised andmed

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektriühendus			
Pinge	V	230	230
Faas	~	1	1
Sagedus	Hz	50	50
Tarbitav võimsus	kW	2,1	2,1
Kaitseliik	IPX5	IPX5	IPX5
Kaitseklass	I	I	I
Võrgukaitse (inertne)	A	10	10
Veevõtuühendus			
Juurdevoolurõhk (maks.)	MPa	1,2	1,2
Juurdevoolu temperatuur (maks.)	°C	40	40
Juurdevoolu kogus (min.)	l/min	10	10
Sissevõtu kõrgus (maks.)	m	0,5	0,5
Seadme võimsusandmed			
Töörõhk	MPa	12,5	12,5
Maks. lubatud rõhk	MPa	14,5	14,5
Juurdevoolu kogus, vesi	l/min	7,5	7,5
Juurdevoolu kogus, maksimaalne	l/min	8,3	8,3

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Juurdevoolu kogus, puhastusvahend	l/min	0,3	0,3
Kõrgsurvepüstoli tagasilöögi jõud	N	20	20
Mõõtmed ja kaalud			
Tüüpiline töökaal	kg	14	14,2
Pikkus	mm	405	417
Laius	mm	306	306
Kõrgus	mm	584	584
Kindlakstehtud väärtused EN 60335-2-79 kohaselt			
Labakäsi-käsivars vibratsiooniväärtus	m/s ²	<2,5	<2,5
Ebakindlus K	m/s ²	0,6	0,6
Helirõhutase L _{pA}	dB(A)	76	76
Ebakindlus K _{pA}	dB(A)	3	3
Helivõimsustase L _{WA} +	dB(A)	92	92
Ebakindlus K _{WA}			

Erandi põhjus vastavalt määrusele (EL) 2019/1781 lisa I peatükile 2 (12): j)

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

EL vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool nimetatud toode vastab loetletud direktiivide ja määruste asjaomastele sätetele. Tootel meiega kooskõlastamata muudatuste teostamisel kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: Kõrgsurvepesur

Tüüp: 1.324-xxx

Asjaomased EL direktiivid

2006/42/EÜ (+2009/127/EÜ)

2014/30/EL

2011/65/EL

2000/14/EÜ

2009/125/EÜ

Kohaldatud määrus(ed)

(EL) 2019/1781

Kohaldatud ühtlustatud normid

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Kohandatud vastavushindamismenetlus

2000/14/EÜ: Lisa V

Helivõimsustase dB(A)

Mõõdetud: 89

Garanteeritud: 92

Nimi ja aadress

Dokumentatsioonivolinik:

S. Reiser

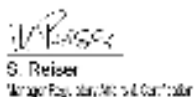
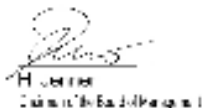
Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2021/06/01

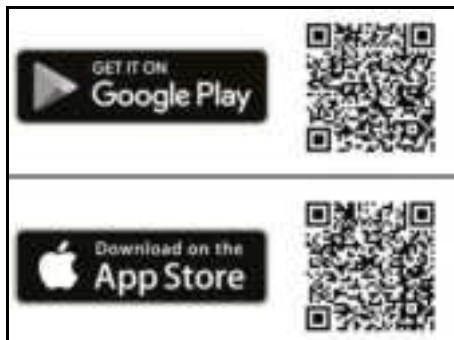
Saturs

KÄRCHER Home & Garden lietotne	79
Vispārīgas norādes.....	79
Apkārtējās vides aizsardzība.....	79
Noteikumiem atbilstoša lietošana	79
Piederumi un rezerves daļas	79
Piegādes komplekts	79
Ierīces apraksts	79
Drošības ierīces	80
Simboli uz ierīces	80
Montāža	80
Ekspluatācijas uzsākšana	81
Ekspluatācija	81
Transportēšana	82
Uzglabāšana	82
Kopšana un apkope	82
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	83
Garantija	83
Tehniskie dati.....	83
ES atbilstības deklarācija	84

KÄRCHER Home & Garden lietotne

Lietotnē KÄRCHER Home & Garden ir:

- Informācija par uzstādīšanu un ekspluatācijas uzsākšanu
 - Informācija par izmantošanas jomām
 - Padomi un ieteikumi
 - Bieži uzdotie jautājumi ar detalizētu palīdzību traucējumu gadījumā
 - Savienojums ar KÄRCHER servisa centru
- Lietotni iespējams lejupielādēt šeit:



Preču zīme

- Google Play™ un Android™ ir Google Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes
- Apple® un App Store® ir Apple Inc. preču zīmes vai reģistrētas preču zīmes

Vispārīgas norādes



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šo oriģinālo lietošanas instrukciju un

pievienotās drošības norādes. Rīkojieties saskaņā ar tām.

Saglabājiet abus bukletus turpmākai lietošanai vai nākamajam īpašniekam.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, atbrīvojieties no iepakojuma videi draudzīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur vērtīgus pārstrādājamus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus vai eļļu, kuri nepareizas apstrādes vai utilizācijas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ar šo simbolu marķētās ierīces nedrīkst izvest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Tīrīšanas darbus, kuros notekūdens satur eļļu, piemēram, motora mazgāšanu, zemgrīdas mazgāšanu, drīkst veikt tikai marķētas ierīces, kas aprīkotas ar eļļas atdalītāju.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.



Dažas valstīs nav atļauta ūdens ņemšana no atklātām ūdenstilpnēm.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Pašreizējo informāciju par sastāvvielām atradīsiet:

www.kaercher.de/REACH

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Augstspiediena tīrītāju izmantojiet tikai privātā mājāsaimniecībā.

Augstspiediena tīrītājs ir paredzēts mašīnu, transportlīdzekļu, būvju, darbarīku, fasāžu, terašu, dārza ierīču utt. tīrīšanai ar augstspiediena ūdens strūklu.

Piederumi un rezerves daļas

Izmantot tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Ierīces piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Izsaucot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Ja trūkst piederumi vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, lūdzu, informējiet tirgotāju.

Ierīces apraksts

Šajā lietošanas instrukcijā ir aprakstīts maksimālais aprīkojums. Atkarībā no modeļa iespējamas piegādes komplekta atšķirības (skatiet iepakojumu).

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēls A

Attēls B

- ① Balsta kāja ar nešanas rokturi
- ② Ūdens pieslēgums ar iebūvētu sietu
- ③ Transportēšanas ritenis
- ④ Aizsegs
- ⑤ Šļūtenes vadotne
- ⑥ Ierīces slēdzis "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Strūkklas cauruļu novietne

- ⑧ Augstspiediena šļūtene
- ⑨ *Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudele
- ⑩ Augstspiediena pistoles uzglabāšana/ novietošanas pozīcija
- ⑪ Transportēšanas rokturis, izvelkams
- ⑫ Power Control strūkļas caurule ar netīrumu frēzētāju noturīgiem netīrumiem, spiediena pakāpe: HARD
- ⑬ Power Control sistēmas strūkļas caurule Vario Power visbiežāk izmantotajiem tīrīšanas darbiem, spiediena pakāpes: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control augstspiediena pistole
- ⑮ Poga augstspiediena šļūtenes atvienošanai no pistoles
- ⑯ Augstspiediena pistoles svira
- ⑰ Spiediena indikācija (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Augstspiediena pistoles fiksators
- ⑲ Nešanas rokturis
- ⑳ Šļūtenes turētājs
- ㉑ Augstspiediena šļūtenes uztīšanas trumulis
- ㉒ Šļūtenes uztīšanas trumuļa rokas kloķis
- ㉓ Datu plāksnīte
- ㉔ Piederumu nodalījums
- ㉕ Āķis tīkla piestiprināšanai
- ㉖ Tīkls piederumu nodalījumam
- ㉗ Tīkla pieslēguma vads ar tīkla spraudni
- ㉘ Ūdens pieslēguma savienojums
- ㉙ *Dārza šļūtene (ar tekstila armējumu, diametrs vismaz 1/2 collas (13 mm), garums vismaz 7,5 m, ar komerciāli pieejamu ātro savienojumu)
- ㉚ *KÄRCHER sūkšanas šļūtene ūdens pievadei no atvērtām tvertnēm (pasūtījuma Nr. 2.643-100)
- ㉛ Komplektā iekļautās skrūves un tapas

* papildus nepieciešams

Komplektā iekļautās skrūves un tapas

Attēls C

- ① Tapa balsta kājai (2 gab.)
- ② Skrūve 4x22 (2 gab.)
- ③ Skrūve 4x16 (10 gab.)

Drošības ierīces

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainojumu gūšanas risks!

Nopietni savainojumi izstrūkstošu, pārveidotu vai neefektīvu drošības ierīču dēļ.

Neapējiet vai nenogremiet drošības ierīces un neatslēdziet to funkcijas. Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai.

Ierīces slēdzis

Ierīces slēdzis novērš neparedzētu ierīces iedarbināšanu.

Augstspiediena pistoles fiksators

Fiksators nobloķē augstspiediena pistoles sviru un novērš neapzinātu ierīces ieslēgšanos.

Auto-Stop funkcija

Atlaižot augstspiediena pistoles sviru, spiediena slēdzis izslēdz sūkni un augstspiediena strūkļa tiek pārtraukta. Ja svira tiek nospiesta, sūknis atkal ieslēdzas.

Motora aizsardzības slēdzis

Pārāk augsta strāvas patēriņa gadījumā motora aizsardzības slēdzis izslēdz ierīci.

Simboli uz ierīces



Nevērsiet augstspiediena strūkļu pret personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu ierīci.

Aizsargāt ierīci pret salu.



Ierīci nedrīkst pieslēgt tieši pie dzeramā ūdens tīkla.

Montāža

Attēlus skatiet grafika lappusē.

Nenostiprinātās detaļas piestipriniet pie ierīces pirms lietošanas sākuma.

Sagatavojiet komplektā pievienotās skrūves un atbilstošu skrūvgriezi.

Rīteņu montāža

1. Iespraut rīteņus.

Norādījums

Pievērst uzmanību cauruma izvietojumam.

Attēls D

2. Katru rīteni nofiksēt ar 1 skrūvi.

Statīva montāža

1. Iespraut statīvu.

Attēls E

2. 2 dībeļus ievietot caurumos līdz atdurei.
3. Statīvu nofiksēt ar 2 skrūvēm.

Strūkļas cauruļu novietnes montāža

1. Iekabiniet strūkļas cauruļu uzglabāšanas novietni.
2. Nostipriniet krātuvi ar 2 skrūvēm.

Attēls F

3. Piestipriniet vāku ar 4 skrūvēm.

Attēls G

Transportēšanas roktura montāža

1. Uzspraut transportēšanas rokturi.

Attēls H

Piederumu tīkla montāža

1. Piederumu tīklu iekārt āķos.

Attēls I

Augstspiediena šļūtenes izbīdīšana caur šļūtenes vadīklu

1. Augstspiediena šļūteni no apakšas ievietojiet šļūtenes vadīklā.

Attēls J

Ūdens pieslēguma savienojuma montāža

1. Ūdens pieslēguma savienojumu piestipriniet ar skrūvēm pie ierīces ūdens pieslēguma.

Attēls K

Ekspluatācijas uzsākšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Pilnībā notīniet augstspiediena šļūteni.
3. Augstspiediena šļūteni pilnībā izvelciet uz priekšu caur šļūtenes vadotni un atbrīvojiet iespējamās cilpas un vērpas.
4. Ievietojiet augstspiediena šļūteni pistolē, līdz tā dzirdami nokļūst.

Norādījumi

Pārliecinieties, ka nipelis ir pareizi izlīdzināts.

Attēls L

5. Pārbaudīt, vai savienojums ir drošs, pavelkot aiz augstspiediena šļūteni.
6. Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā.

Ūdens apgāde

Pieslēguma vērtības skatīt uz tipa plāksnītes vai nodaļā *Tehniskie dati*.

Ievērojiet ūdens apgādes uzņēmuma priekšrakstus.

IEVĒRĪBAI

Piesārņota ūdens izraisīti bojājumi

Ūdens piesārņojumi var radīt sūkņa un piederumu bojājumus.

KÄRCHER iesaka aizsardzībai izmantot KÄRCHER ūdens filtrus (speciālie piederumi, pasūtījuma numurs 4.730-059).

Pieslēgums ūdensvadam

IEVĒRĪBAI

Šļūtenes savienojums ar Aquastop ierīces ūdens pieslēguma vietā

Sūkņa bojājums

Nekad nelietojiet šļūtenes savienojumu ar Aquastop ierīces ūdens pieslēguma vietā.

Aquastop savienojumu varat izmantot pie ūdens krāna.

1. Dārza šļūteni uzspraudiet uz ūdens pieslēgumam paredzētā savienotāja.
2. Pievienojiet dārza šļūteni pie ūdensvada.
3. Pilnībā atveriet ūdens krānu.

Attēls M

Ūdens iesūkšana no atklātām tvertnēm

Šis augstspiediena tīrītājs ir aprīkots ar KÄRCHER sūkšanas šļūteni virszemes ūdens iesūkšanai, piem., no lietusūdens mucām vai dīķiem (maksimālo iesūkšanas augstumu skatīt nodaļā *Tehniskie dati*).

1. Noskrūvējiet ūdens pieslēguma savienotāju.
2. Piepildiet sūkšanas šļūteni ar ūdeni.
3. Sūkšanas šļūteni pieskrūvējiet pie ierīces ūdens pieslēguma un ievietojiet ūdens padeves avotā (piem., lietusūdens mucā).

Ierīces atgaisošana

1. Ieslēdziet ierīci ("I/ON") (iesl.).
2. Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
3. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.
4. Ļaujiet ierīcei darboties līdz 2 minūtēm, līdz ūdens izplūst no augstspiediena pistoles bez burbulīšiem.
5. Atļaidiet augstspiediena pistoles sviru.
6. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.

Ekspluatācija

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Sūkņa bojājumi, darbojoties tukšgaitā!

Izslēdziet ierīci, ja 2 minūšu laikā tajā neveidojas spiediens.

Rīkojieties saskaņā ar norādījumiem, kas sniegti nodaļā *Palīdzība traucējumu gadījumā*.

Power Control sistēma

Strādājot ar Power Control strūkļas cauruli, spiediena indikācija uz augstspiediena pistoles parāda pašreiz iestatīto spiediena pakāpi.

Norādījumi

Materiālu jutīgums var ievērojami atšķirties atkarībā no vecuma un stāvokļa. Tāpēc ieteikumi nav saistoši.

Norādījumi

Strādājot ar virsmu tīrītāju un citiem piederumiem, spiediena indikācijai nav nozīmes.

Rādījums	Spiediena pakāpe	Ieteicama, piem. piemēram,
	HARD	Akmens terasēm, kas izgatavotas no bruģakmeņiem vai mazgāta betona, asfaltam, metāla virsmām, dārza piederumiem (ķerras, lāpstas utt.)
	MEDIUM	Automašīnām / motocikliem, ķieģeļu virsmām, apmetām sienām, plastmasas mēbelēm
	SOFT	Koka virsmām, velosipēdiem, smilšakmens virsmām, rotangas mēbelēm
	MIX	Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekli

Ekspluatācija ar augstspiedienu

IEVĒRĪBAI

Lakotu vai trauslu virsmu bojājumi

Virsmas var tikt bojātas ar pārāk mazu strūkļas atstatumu vai izvēloties neatbilstošu strūkļas cauruli.

Ievērojiet vismaz 30 cm strūkļas atstatumu, tīrot lakotas virsmas.

Neizmantojiet netīrību frēzētāju, tīrot autoriepas, lakotas vai trauslas virsmas, piemēram, koka virsmas.

1. Ievietojiet strūkļas cauruli augstspiediena pistolē un nofiksējiet to, pagriežot par 90°.

Attēls N

2. Ieslēdziet ierīci ("I/ON").
3. Atbloķējiet augstspiediena pistoles sviru.
4. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.
5. Pagrieziet Power Control strūkļas cauruli Vario Power, līdz spiediena indikācijā tiek uzrādīts nepieciešamais spiediena līmenis.

Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekli

⚠ BĪSTAMI

Drošības datu lapas neievērošana

Veselībai var tikt nodarīti smagas pakāpes kaitējumi, tīrīšanas līdzekli izmantojot neatbilstošā veidā.

Ņemiet vērā tīrīšanas līdzekļa ražotāja drošības datu lapu, jo īpaši norādes, kas attiecas uz personīgo aizsargaprīkojumu.

Norādījumi

Tīrīšanas līdzekli var piejaukt tikai, kad ierīce tiek darbināta ar zemu spiedienu.

Norādījumi

Lietošanai ar tīrīšanas līdzekļiem nepieciešama Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudele. KÄRCHER tīrīšanas līdzekli var iegādāties Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudelē gatavai lietošanai.

1. Noņemiet Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudeles vāciņu.
2. Tīrīšanas līdzekļa pudeli ar atveri uz leju iespiediet Plug 'n' Clean pieslēgumā.

Attēls O

3. Izmantojiet strūklu cauruli Vario Power.
 4. Pagrieziet strūklu cauruli virzienā "MIX", līdz uz augstspiediena pistoles ir redzams "MIX".
- Lietošanas gaitā tīrīšanas līdzekļa šķīdums tiek piejaukts ūdens strūklai.

Ieteicamā tīrīšanas metode

1. Tīrīšanas līdzekli taupīgi uzsmidzināt uz sausas virsmas un ļaut iedarboties (neļaut nožūt).
2. Lielākos netīrumus noskalot ar augstspiediena strūklu.

Pēc lietošanas ar tīrīšanas līdzekļiem

1. Izvelciet Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudeli no uzpildes stiprinājuma un aizveriet ar vāciņu.
2. Uzglabāšanai ievietojiet mazgāšanas līdzekļa pudeli turētājā ar vāciņu uz augšu.
3. Skalojiet ierīci apm. 30 sekundes ar tīru ūdeni.

Lietošanas pārtraukšana

1. Atļaidiet augstspiediena pistoles sviru. Kad svira tiek atlaista, ierīce izslēdzas. Sistēmā tiek uzturēts augstspiediens.
 2. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.
- Attēls P**
3. Augstspiediena pistoli ar strūklu cauruli iestatiet novietošanas pozīcijā.
 4. Ja darbs tiek pārtraukts uz laiku ilgāk par 5 minūtēm, izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).

Ekspluatācijas pabeigšana

⚠ UZMANĪBU

Savainojumu gūšanas risks!

Traumas, ko izraisa ūdens, nekontrolējami izplūstot zem augsta spiediena.

Augstspiediena šļūteni atvienojiet no augstspiediena pistoles vai ierīces tikai tad, ja sistēmā nav spiediena.

1. Atļaidiet augstspiediena pistoles sviru.
2. Aizveriet ūdens krānu.
3. Uz 30 sekundēm nospiediet augstspiediena pistoles sviru. Sistēmā atlikušais spiediens tiek samazināts.
4. Atļaidiet augstspiediena pistoles sviru.
5. Nofiksējiet augstspiediena pistoles sviru.
6. Izslēdziet ierīci "0/OFF".
7. Atvienojiet ierīci no ūdens padeves.
8. Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktlīdzes.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!
Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīces nešana

1. Ierīci pacelt un nest, turot aiz nešanas roktura.

Ierīces vilkšana

1. Izvelciet transportēšanas rokturi tā, lai tas dzirdami nofiksētos.

2. Ierīci vilkt, turot aiz transportēšanas roktura.

Ierīces pārvietošana transportlīdzeklī

1. Pirms transportēšanas gulus stāvoklī izvelciet Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudeli no uzpildes stiprinājuma un aizveriet ar vāciņu.
2. Nodrošiniet ierīci pret slīdēšanu un apgāšanos.

Uzglabāšana

⚠ UZMANĪBU

Traumu gūšanas un bojājumu risks ierīces svara dēļ!

Traumas un bojājumi.

Transportējot un uzglabājot ņemiet vērā ierīces svaru.

Ierīces uzglabāšana

1. Novietojiet ierīci uz līdzenas virsmas.
2. Atvienojiet strūklu cauruli no augstspiediena pistoles.
3. Nospiediet atvienošanas pogu uz augstspiediena pistoles un atvienojiet augstspiediena šļūteni no pistoles.
4. Bez šļūtenes spoles: Augstspiediena šļūteni novietojiet pie ierīces.

IEVĒRĪBAI

Augstspiediena šļūtenes bojājumi

Augstspiediena šļūtenes bojājumi nepareiza griešanās virziena dēļ

Veicot uztīšanu, pārliecinieties, ka šļūtenes trumuļa griešanās virziens ir pareizs.

5. Ar šļūtenes spoli: Ar rokas kurbuli griežiet šļūtenes trumuļi pretēji pulksteņrādītāja virzienam un uztiniet augstspiediena šļūteni.
 6. Ievietojiet tīkla pieslēguma vadu un piederumus ierīcē.
 7. Abas strūklas caurules ievietojiet strūklas cauruļu uzglabāšanas nodalījumā:
 - a. Netīrumu frēzētāja strūklas caurule: sprausla uz leju
 - b. Strūklas caurule Vario Power: sprausla uz augšu
- Pirms ilgākas uzglabāšanas ievērojiet papildu norādījumus, skat. nodaļu *Kopšana un apkope*.

Pretaizsaišanas aizsardzība

IEVĒRĪBAI

Sala draudi

Sals var izraisīt nepilnīgi iztukšotas ierīces bojājumus. Raugiet lai ierīce un tās piederumi būtu pilnībā iztukšoti. Aizsargājiet ierīci no sala.

Jābūt izpildītiem šādiem nosacījumiem:

- Ierīcei jābūt atvienotai no ūdens apgādes.
 - Augstspiediena pistole ir atvienota no augstspiediena šļūtenes.
1. Izslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).
 2. Gaidiet maks. 1 minūti, līdz no augstspiediena šļūtenes vairs neizplūst ūdens.
 3. Izslēdziet ierīci.
 4. Novietojiet ierīci ar visiem piederumiem uzglabāšanai telpā, kas aizsargāta no sala.

Kopšana un apkope

⚠ BĪSTAMI

Strāvas sītiena bīstamība

Iespējams gūt ievainojumus, pieskaroties strāvu vadošām detaļām
Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni.

Ierīcei nav nepieciešama apkope, tas nozīmē, ka nav nepieciešams veikt nekādus regulārās apkopes darbus.

Ūdens pieslēgvietas sieta tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Sieta bojājumi nepareizas tīrīšanas rezultātā.

Filteru tīrīt tikai zem tekoša ūdens pretēji tā caurplūdes virzienam.

Neizmantojiet asus vai cietus priekšmetus, piem., adatas vai stieple birstes

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Ierīces un piederumu bojājumi, ekspluatējot bez sieta vai ar bojātu sietu.

Pirms sieta ievietošanas ūdens pieslēgvietā pārbaudiet, vai tas nav bojāts. Bojātu sietu nekavējoties nomainiet pret jaunu.

Nedarbiniet ierīci bez sieta.

Vajadzības gadījumā iztīriet ūdens pieslēgvietas sietu.

1. Noskrūvējiet ūdens pieslēguma savienotāju.

2. Izvelciet sietu.

Attēls Q

3. Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.

4. Ievietojiet sietu ūdens pieslēgvietā.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Traucējumu cēloņi bieži vien ir vienkārši un tos ar turpmākā pārskata palīdzību var novērst pašu spēkiem. Šaubu vai nenorādītu traucējumu gadījumā, lūdzu, vērsieties autorizētā klientu servisā.

⚠ BĪSTAMI

Dzīvības apdraudējums!

Letālas traumas, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens, pieskaršanās strāvu vadošām daļām.

Nepieskarieties strāvu vadošām daļām.

Izslēdziet ierīci.

Atvienojiet tīkla spraudni no kontaktligzdas.

Ierīce nedarbojas

1. Nospiediet augstspiediena pistoles sviru.

Ierīce ieslēdzas.

2. Pārbaudiet, vai sakrīt sprieguma norāde uz tipa plāksnītes ar strāvas avota spriegumu.

3. Pārbaudiet, vai tīkla pieslēguma vadam nav bojājumu.

4. Ja motors ir pārslogots un ir aktivizēts motora aizsardzības slēdzis:

a Izslēdziet ierīci "0/OFF" (Izsl.).

b Ļaujiet ierīcei 1 stundu atdzist.

c Ieslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.) un turpiniet lietot.

Ja vairākkārt rodas traucējumi, ierīces pārbaudi veikt klientu servisā.

Ierīce nedarbojas, motors rūc

Sprieguma zudums vāja strāvas tīkla dēļ vai arī pagarināšanas kabeļa izmantošanas dēļ

1. Pirms ieslēgšanas vispirms nospiediet augstspiediena pistoles sviru, tad ieslēdziet ierīci "I/ON" (Iesl.).

Ierīce nespēj sasniegt nepieciešamo spiedienu

Ūdens padeve ir pārāk maza.

1. Pīlīnībā atveriet ūdens krānu.

2. Pārbaudiet, vai ūdens pieplūdei ir pietiekams padeves daudzums.

3. Pārbaudiet strūkļas caurules iestatījumu.

4. Pārbaudiet, vai nav pārsniegts maksimālais iesūkšanas augstums.

Ūdens pieslēguma siets ir netīrs.

1. Ar plakanknābļēm izvelciet sietu no ūdens pieslēguma.

2. Iztīriet sietu zem tekoša ūdens.

Attēls Q

Ierīcē ir gaiss.

1. Atgaisojiet ierīci:

a Ieslēdziet ierīci uz maksimums 2 minūtēm bez pievienotas strūkļas caurules.

b Nospiediet uz augstspiediena pistoles un pagaidiet, līdz ūdens izplūst no augstspiediena pistoles bez burbulīšiem.

c Pievienojiet strūkļas cauruli.

Spēcīgas spiediena svārstības

1. Iztīriet augstspiediena sprauslu:

a Ar adatu iztīriet netīrumus no sprauslas cauruma.

b Ar ūdeni izskalojiet augstspiediena sprauslu no priekšas.

2. Pārbaudiet ūdens pieplūdes daudzumu.

Ierīce nav hermētiska

1. Neliels nehermētiskums ir tehniski paredzēts. Izteikta nehermētiskuma gadījumā vērsieties autorizētā klientu servisā.

Tīrīšanas līdzeklis netiek iesūkt

1. Izmantojiet Vario Power strūkļas cauruli un pagriežiet to uz "MIX".

2. Pārbaudiet, vai Plug 'n' Clean tīrīšanas līdzekļa pudele ir ievietota ar atveri uz leju tīrīšanas līdzekļa pieslēgumā.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu atbildīgā tirdzniecības uzņēmuma izdotie garantijas nosacījumi Garantijas termiņā Jūsu ierīces iespējamās darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis būs materiāla vai ražošanas kļūda. Garantijas gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu vērsieties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Papildu informācija par garantiju (ja tāda ir pieejama) ir atrodama vietējās Rärcher tīmekļa vietnes servisa sadaļā "Lejupielādes".

Tehniskie dati

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Strāvas pieslēgums			
Spriegums	V	230	230
Fāze	~	1	1
Frekvence	Hz	50	50
Pieslēguma jauda	kW	2,1	2,1
Drošinātāja veids	IPX5	IPX5	IPX5
Aizsardzības klase	I	I	I
Tīkla drošinātājs (inertais)	A	10	10
Ūdens pieslēgums			
Pieplūdes spiediens (maks.)	MPa	1,2	1,2
Pievades temperatūra (maks.)	°C	40	40
Pieplūdes daudzums (min.)/min		10	10

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Iesūkšanas augstums (maks.)	m	0,5	0,5
Ierices veiktopspjas dati			
Darba spiedienu	MPa	12,5	12,5
Maks. pielaujamais spiedienu	MPa	14,5	14,5
Padeves apjoms, ūdens	l/min	7,5	7,5
Maksimālais padeves apjoms	l/min	8,3	8,3
Padeves apjoms, tīrīšanas līdzeklis	l/min	0,3	0,3
Augstspiediena pistoles atsitiena spēks	N	20	20
Izmēri un svars			
Raksturīgais eksploataācijas svars	kg	14	14,2
Garums	mm	405	417
Platums	mm	306	306
Augstums	mm	584	584
Aprēķinātās vērtības saskaņā ar EN 60335-2-79			
Roku-plaukstu vibrācijas vērtība	m/s ²	<2,5	<2,5
Nedrošības faktors K	m/s ²	0,6	0,6
Trokšņa spiediena līmenis L _{pA}	dB(A)	76	76
Nedrošības faktors K _{pA}	dB(A)	3	3
Trokšņa intensitātes līmenis L _{WA} + Nedrošības faktors K _{WA}	dB(A)	92	92

Izņēmuma iemesls saskaņā ar Regulu (ES) 2019/1781 I pielikuma 2. iedaļas 12. punktu: j)
Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

ES atbilstības deklarācija

Ar šo mēs apliecinām, ka turpmāk minētais produkts atbilst attiecīgajiem direktīvu un regulu noteikumiem. Veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas produkta uzbūvē, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produkts: Augstspiediena tīrītājs

Tips: 1.324-xxx

Attiecīgās ES direktīvas

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EK

2009/125/EK

Piemērotā(-s) regula(-s)

(EU) 2019/1781

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Piemērotās atbilstības novērtēšanas procedūras

2000/14/EK: Pielikums V

Trokšņa intensitātes līmenis dB(A)

Izmērīts: 89

Nodrošināts: 92

Nosaukums un adrese

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:

S. Reizers (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

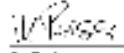
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Vācija)

Tālrunis: +49 7195 14-0

Fakss: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Manager Exp. Abt. / Exp. Abt. / Exp. Abt.

Winnenden, 2021/06/01

Turiny

„KÄRCHER Home & Garden“ programėlė	84
Bendrosios nuorodos	85
Aplinkos apsauga	85
Naudojimas laikantis nurodymų	85
Priedai ir atsarginės dalys	85
Komplektacija	85
Prietaiso aprašymas	85
Saugos įtaisiai	86
Simboliai ant prietaiso	86
Montavimas	86
Atidavimas eksploatuoti	86
Eksplotavimas	87
Gabenimas	88
Sandėliavimas	88
Techinė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	88
Trikčių šalinimas	88
Garantija	89
Techiniai duomenys	89
ES atitikties deklaracija	90

„KÄRCHER Home & Garden“ programėlė

„KÄRCHER Home & Garden“ programėlėje rasite:

- informaciją apie montavimą ir paleidimą
- informaciją apie taikymo sritis
- patarimų ir rekomendacijų
- DUK su išsamiais trikčių šalinimo būdais
- Prisijungimas prie „KÄRCHER Service Center“ klientų aptarnavimo centro

Programėlę galima atsisiųsti čia:



Prekės ženklas

- „Google Play“™ ir „Android“ – tai™ „Google Inc.“ prekės ženklai arba registruotieji prekės ženklai.
- „Apple“® ir Programų parduotuvė – tai® „Apple Inc.“ prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudotis prietaisu, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir pridėdamus saugos nurodymus. Laikykitės jų.

Išsaugokite abi knygeles vėlesniam naudojimui arba kitam prietaiso savininkui.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas prašome šalinti laikantis aplinkos apsaugos teisės aktų reikalavimų.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamųjų medžiagų ir dažnai, pvz., baterijų, akumuliatorių sudedamųjų dalių, arba alyvos, kurias netinkamai naudojant arba jas šalinant ne pagal reikalavimus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai. Tačiau norint tinkamai eksploatuoti prietaisą šios sudedamosios dalys yra būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus prietaisus draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Valymo darbus, kurių metu susidaro alyvos turinčios nuotekos, pvz., variklių valymas, automobilų dugno plovimas, atlikti galima tik tose valymo vietose, kuriose yra alyvos separatorius.



Darbus naudojant valiklius leidžiama taikyti tik vandeniu atspariems darbiniams paviršiams su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Užtikrinkite, kad valiklis nepatektų į vandens telkinius arba įsiskverbų į dirvožemį.



Kai kuriose šalyse draudžiama imti vandenį iš viešųjų vandens telkinių.

Nuorodos dėl sudedamųjų medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudedamąsias medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Naudojimas laikantis nurodymų

Šį aukšto slėgio valymo įrenginį naudokite tik privačiai. Aukšto slėgio valymo įrenginys skirtas aukšto slėgio vandens srove valyti mašinas, transporto priemones, statinius, įrankius, fasadus, terasas, sodo įrankius ir pan.

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Komplektacija

Įrenginio tiekiamo komplekto sudėtis parodyta ant pakuotės. Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jei trūksta priedų arba yra transportavimo pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Prietaiso aprašymas

Šioje naudojimo instrukcijoje aprašoma maksimali galima komplektacija. Atsižvelgiant į modelį, kiekvienoje komplektacijoje yra skirtumų (žr. pakuotę).

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje

Paveikslas A

Paveikslas B

- ① Stovas su rankena
- ② Vandens tiekimo jungtis su sumontuotu sietu
- ③ Gabenimo ratas
- ④ Dangtelis
- ⑤ Žarnos kreiptuvas
- ⑥ Prietaiso jungiklis „0/OFF“ / „I/ON“ („0 / IŠJUNGTĄ“ / „I / ĮJUNGTĄ“)
- ⑦ Purkšto dėtuvė
- ⑧ Aukštojo slėgio žarna
- ⑨ * „Plug ‘n’ Clean“ valiklio butelis
- ⑩ Aukštojo slėgio pistoleto laikymo / padėjimo padėtis
- ⑪ Gabenimo rankena, ištraukiamoji
- ⑫ „Power Control“ purkšto purvo grandiklis įsienėjusiems nešvarumams, slėgio pakopa: HARD
- ⑬ „Power Control“ purkštas „Vario Power“ dažniausiai naudojamoms valymo užduotims, slėgio pakopos: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ „Power Control“ aukštojo slėgio pistoletas
- ⑮ Mygtukas, skirtas aukštojo slėgio žarnai nuo aukštojo slėgio pistoleto atskirti
- ⑯ Aukštojo slėgio pistoleto svirtis
- ⑰ Slėgio rodmuo (0-MIX (mišrus) / 1-SOFT (švelnus) / 2-MEDIUM (vidutinis) / 3-HARD (stiprus))
- ⑱ Aukštojo slėgio pistoleto fiksatorius
- ⑲ Nešimo rankena
- ⑳ Žarnos laikiklis
- ㉑ Aukštojo slėgio žarnos būgnas
- ㉒ Žarnos būgno rankena
- ㉓ Identifikacinė plokštelė
- ㉔ Priedų dėtuvė
- ㉕ Tinklelio tvirtinimo kabliukas
- ㉖ Priedų dėtuves tinklelis

- 27 Maitinimo tinklo laidas su tinklo kištuku
- 28 Vandens tiekimo jungties mova
- 29 ** Sodo žarna (armuotoji, skersmuo ne mažesnis kaip 1/2 col. (13 mm), ne trumpesnė kaip 7,5 m, su prekybinius standartus atitinkančia sparčiąja jungtimi)
- 30 ** KÄRCHER siurbimo žarna vandeniui tiekti iš atvirų talpyklų (užsakymo Nr. 2.643-100)
- 31 Pristatyti varžtai ir kaiščiai

*papildomai reikalinga

Pristatyti varžtai ir kaiščiai

Paveikslas C

- 1 Kaiščių pagrindas (2 vnt.)
- 2 Varžtas 4×22 (2 vnt.)
- 3 Varžtas 4×16 (10 vnt.)

Saugos įtaisai

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sužalojimų pavojus!

Sunkūs sužalojimai dėl trūkstamos, pakeistos ar neveiksmingos saugos įrangos. Neužblokuokite arba nepašalinkite saugos įtaisų ir nepadarykite jų neveiksmingų. Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą.

Įrenginio jungiklis

Įrenginio jungiklis užkerta kelią netyčiniam prietaiso veikimui.

Aukšto slėgio pistoleto fiksatorius

Fiksatorius užblokuoja aukšto slėgio pistoleto svartą ir užkerta kelią netyčiniam prietaiso paleidimui.

Automatinio sustabdymo funkcija

Atleidus aukšto slėgio pistoleto svartą, pneumatinis jungiklis išjungia siurbį ir aukšto slėgio srovę nutrūksta. Nuspaudus svartą, siurblys vėl įsijungia.

Apsauginis variklio jungiklis

Suvartojant per daug elektros, apsauginis variklio jungiklis prietaisą išjungia.

Simboliai ant prietaiso



Aukštojo slėgio srovės nenukreipkite į žmones, gyvūnus, įtampingąją elektros įrangą arba į patį prietaisą. Saugokite prietaisą nuo šalčio.



Prietaiso neleidžiama jungti tiesiogiai prie viešųjų geriamoji vandens tinklų.

Montavimas

Paveikslai pateikti grafikų puslapyje.

Prieš naudojimą sumontuokite prietaise atskiras kartu pristatytas dalis.

Pasiruoškite kartu pristatytus varžtus ir jiems tinkamą atsuktuvą.

Ratų montavimas

1. Įdėkite ratus.

Pastaba

Atkreipkite dėmesį į angos padėtį.

Paveikslas D

2. Pritvirtinkite ratus įsukdami po 1 varžtą.

Sumontuokite stovą

1. Įdėkite stovą.
- Paveikslas E**
2. Iki galo įkiškite 2 kaiščius į angas.
3. Užfiksukite stovą 2 varžtais.

Purkšto dėtvės montavimas

1. Prikabinkite purškimo vamzdžių laikiklį.
2. Užfiksukite laikiklį 2 varžtais.

Paveikslas F

3. Užfiksukite dangtelį 4 varžtais.

Paveikslas G

Transportavimo rankenos montavimas

1. Įstatykite gabenimo rankeną.
- Paveikslas H**

Priedų tinklo montavimas

1. Prikabinkite priedų tinklą ant kabliukų.

Paveikslas I

Aukšto slėgio žarnos prakišimas pro žarnos kreiptuvą

1. Aukštojo slėgio žarną iš galo įkiškite į žarnos kreiptamąją.

Paveikslas J

Movos vandens jungčiai montavimas

1. Užsukite movą vandens jungčiai ant prietaiso vandens jungties.

Paveikslas K

Atidavimas eksploatuoti

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
2. Nuvyniokite visą aukštojo slėgio žarną.
3. Aukštojo slėgio žarną patraukite iki galo į priekį per žarnos kreiptuvą ir atlaisvinkite galimas kilpas ir susisukimus.
4. Įkiškite aukštojo slėgio žarną į aukštojo slėgio pistoletą – turi būti girdima, kaip ji užfiksuoja.

Pastaba

Stenkitės, kad antgalis būtų tinkamai užfiksuotas.

Paveikslas L

5. Patikrinkite, ar sujungimai patikimi – šiuo tikslu patraukite aukštojo slėgio žarną.
6. Įkiškite tinklo kištuką į lizdą.

Vandens tiekimas

Jungčių vertes žr. skyriuje „Identifikacinė plokštelė“ arba *Techniniai duomenys*.

Vadovaukitės vandens tiekimo įmonės nuostatomis.

DĖMESIO

Žala dėl užteršto vandens

Vandenyje esantys nešvarumai gali pažeisti siurbį ir priedus.

Apsaugai KÄRCHER rekomenduojama naudoti KÄRCHER vandens filtrus (specialus priedas, užsakymo numeris 4.730-059).

Jungtis su vandentiekio linija

DĖMESIO

sujungimas su prietaiso vandens jungtimi

Siurblio pažeidimai

Žarnos movą su „Aquastop“ jungti su prietaiso vandens jungtimi draudžiama.

Su vandens čiaupu galite naudoti „Aquastop“ movą.

1. Užmaukite sodo žarną ant vandens tiekimo jungties movos.
2. Prijunkite sodo žarną prie vandens tiekimo linijos.

3. Iki galo atsukite vandens čiaupą.

Paveikslas M

Vandens siurbimas iš atvirųjų talpyklų

Šis didelio slėgio valytuvas turi KÄRCHER siurbimo žarną, skirtą paviršiniam vandeniui siurbti, pvz., iš lietaus vandens talpyklų arba tvenkinių (didžiausias įsiurbimo aukštis nurodytas, žr. skyrių *Techniniai duomenys*).

1. Movą nusukite nuo įrenginio vandens tiekimo jungties.
2. Pripildykite siurbimo žarną vandeniu.
3. Prisukite siurbimo žarną prie įrenginio vandens tiekimo jungties ir įdėkite į vandens šaltinį (pvz., lietaus vandens statinę).

Oro išleidimas iš įrenginio

1. Prietaiso įjungimas „I/ON“.
2. Atfiksukite aukšto slėgio pistoleto svertą.
3. Užspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Prietaisas įsijungia.
4. Paleiskite prietaisą veikti daugiausia 2 minutes, kol vanduo iš pistoleto pasirodys be oro burbuliukų.
5. Atleiskite aukšto slėgio pistoleto svertą.
6. Užfiksukite aukšto slėgio pistoleto svertą.

Eksplotavimas

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Sausąją eiga veikiančio siurblio pažeidimas.

Jeigu per 2 minutes slėgis neužtikrinamas, įrenginį išjunkite.

Vykdykite skyriuje *Trikčių šalinimas* pateiktus nurodymus.

„Power Control System“

Aukštojo slėgio pistoleto slėgio rodytuve pateikiamas šiuo metu nustatytos slėgio pakopos rodmuo dirbant su „Power Control“ purkštu.

Pastaba

Medžiagų atsparumas gali gerokai skirtis atsižvelgiant į medžiagos egzistavimo trukmę ir jos būklę. Todėl rekomendacijos nėra privalomos.

Pastaba

Slėgio rodmuo yra netikslus, jei naudojamas paviršių valytuvas arba kiti priedai.

Rodmuo	Slėgio pakopa	Rekomenduojama pvz.,
	HARD	Iš grindinio akmenų arba betono su matomuoju užpildo sluoksniu įrengtos akmeninės terasos, asfaltas, metaliniai paviršiai, sodo įrankiai (karutis, kastuvas ir kt.)
	MEDIUM	Lengvieji automobiliai / motociklai, plytomis grįsti paviršiai, tinkuotos sienos, plastikiniai baldai
	SOFT	Mediniai paviršiai, dviračiai, smiltainiu grįsti paviršiai, iš rotango pagaminti baldai
	MIX	Eksplotavimas naudojant valiklį

Auštojo slėgio režimas

DĖMESIO

Dažytų arba jautrių paviršių pažeidimas

Paviršiai pažeidžiami pasirinkus nedidelį srovės atstumą arba netinkamą purškimo antgalį.

Valydami dažytus paviršius laikykite bent 30 cm srovės atstumą.

Automobilių padangų, dažų arba jautrių paviršių, tokių kaip medis, nevalykite su purvo skutikliu.

1. Įkiškite purkštą į aukštojo slėgio pistoletą ir užfiksukite pasukdami 90°.

Paveikslas N

2. Įjunkite prietaisą („I / ON“).
3. Panaikinkite aukštojo slėgio pistoleto sverto blokavimą.
4. Nuspauskite aukštojo slėgio pistoleto svertą. Įrenginys įsijungia.
5. „Full Control Vario Power“ purkštą sukite tol, kol slėgio rodytuve bus pateiktas reikiamas slėgio pakopos rodmuo.

Eksplotavimas naudojant valiklį

⚠ PAVOJUS

Sagos duomenų lapo nepaisymas

Sunki žala sveikatai netinkamai naudojant valiklį.

Atsižvelkite į valiklio gamintojo saugos duomenų lapą, ypač nurodymus dėl asmeninių apsaugos priemonių.

Pastaba

Valymo priemonės įmaišyti leidžiant tik pasirinkus veikimą žemu slėgiu.

Pastaba

naudojant su valymo priemone reikės „Plug ‘n’ Clean“ valymo priemonės butelio. KÄRCHER valymo priemonių galima jau paruoštų įsigyti „Plug ‘n’ Clean“ valymo priemonės buteliuose.

1. Nuimkite dangtelį nuo „Plug ‘n’ Clean“ valiklio butelio.
2. Valiklio butelį angą į apačią įspauskite į jungtį, skirtą „Plug ‘n’ Clean“ valikliui.

Paveikslas O

3. Naudokite purkštą „Vario Power“.
 4. Sukite purkštą „MIX“ link tol, kol aukštojo slėgio pistolete bus pateiktas rodmuo „MIX“.
- Eksplotuojant valiklio tirpalas maišomas su vandens srove.

Rekomenduojamas valymo būdas

1. Taupiai užpurkškite valymo priemonės ant sauso paviršiaus ir leiskite jai veikti (nedžiiovinkite).
2. Nuplaukite atsilaisvinusį purvą aukšto slėgio srove.

Baigus eksploatuoti su valikliu

1. Ištraukite „Plug ‘n’ Clean“ valiklio butelį iš laikiklio ir uždarykite dangtelį.
2. Įdėkite valiklio butelį į laikiklį dangteliu į viršų.
3. Skalaukite prietaisą apie 30 sekundžių švari vandeniu.

Eksplotavimo nutraukimas

1. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą. Kai svertas atleidžiamas, prietaisas išjungiamas. Aukštasis slėgis sistemoje nėra panaikinamas.
 2. Užfiksukite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
- ##### Paveikslas P
3. Aukštojo slėgio pistoletą su purkštu nustatykite į laikymo padėtį.
 4. Darydami ilgesnes negu 5 minučių darbo pertraukas prietaisą išjunkite „0/OFF“.

Eksplotavimo nutraukimas

⚠ ATSARGIAI!

Sužalojimų pavojus!

Nekontroliuojamai išsiveržiančio slėginio vandens keliamas sužalojimo pavojus.

Aukšto slėgio žarną nuo aukšto slėgio pistoleto arba nuo prietaiso atjunkite tik tuo atveju, kai sistemoje nėra slėgio.

1. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
2. Užsukite vandens čiaupą.
3. Spauskite aukšto slėgio pistoleto svertą 30 sekundžių.
Sistemoje dar likęs slėgis panaikinamas.
4. Atleiskite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
5. Užfiksukite aukštojo slėgio pistoleto svertą.
6. Išjunkite prietaisą „0/OFF“.
7. Atjunkite prietaisą nuo vandens tiekimo.
8. Ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

Gabenimas

⚠ ATSARGIAI!

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Prietaiso nešiojimas

1. Pakelkite prietaisą už nešiojimo rankenos ir neškite.

Prietaiso traukimas

1. Ištraukite transportavimo rankeną, kol ji garsiai užsifiksuoja.
2. Traukite prietaisą už gabenimo rankenos.

Prietaiso vežimas transporto priemonėje

1. prieš veždami iš angos ištraukite „Plug 'n' Clean“ valymo priemonės butelį ir uždarykite dangtelius.
2. Apsaugokite prietaisą nuo slydimo ir apvirtimo.

Sandėliavimas

⚠ ATSARGIAI!

Sužalojimų ir apgadinimo pavojus dėl prietaiso svorio!

Sužalojimai ir apgadinimai.

Sandėliuodami ir gabendami mašiną atsižvelkite į jos svorį.

Prietaiso sandėliavimas

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus paviršiaus.
2. Atjunkite purkštą nuo aukštojo slėgio pistoleto.
3. Nustauskite aukštojo slėgio pistoleto atskyrimo mygtuką ir atskirkite aukštojo slėgio žarną nuo aukštojo slėgio pistoleto.
4. **Be žarnos ritės:** Sudėkite aukštojo slėgio žarną ant prietaiso.

DĖMESIO

Aukštojo slėgio žarnos pažeidimai

Aukštojo slėgio žarnos pažeidimai sukelia netinkamą kryptimi

Vyniodami atsižvelkite į žarnos būgną sukimosi kryptį.

5. **Su žarnos rite:** Rankena sukiama žarnos būgną prieš laikrodžio rodyklę ir suvyniojate aukštojo slėgio žarną.
6. Maitinimo laidą ir priedus sudėkite ant prietaiso.
7. Įkiškite abu purškimo vamzdžius į laikiklį:
a Purvo grandiklio purkštas: antgalį į apačią
b purkšto „Vario Power“: antgalį į viršų

Jeigu ketinate sandėliuoti ilgesnį laiką, atsižvelkite į papildomus nurodymus, žr. skyrių *Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas*.

Apsauga nuo šalčio

DĖMESIO

Užšalimo pavojus

Nevisiškai ištuštintus prietaisus gali sugadinti šaltis.

Iki galo ištuštinkite prietaisą ir priedus.

Saugokite prietaisą nuo šalčio.

Reikia įvykdyti šias sąlygas:

- Prietaisas atjungtas nuo vandens tiekimo.
 - Aukštojo slėgio pistoletas yra atjungtas nuo aukštojo slėgio žarnos.
1. Įjunkite prietaisą „I / ON“.
 2. Palaukite ne ilgiau kaip 1 minutę, kol iš aukštojo slėgio žarnos nebetekės joks vanduo.
 3. Išjunkite prietaisą.
 4. Prietaisą su visais priedais laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

⚠ PAVOJUS

Elektros smūgio pavojus

Sužalojimai prisilietus prie elektrinių dalių

Išjunkite prietaisą.

Ištraukite tinklo kištuką.

Prietaisui nereikia atlikti techninės priežiūros, t. y. jums nereikia atlikti reguliarių techninės priežiūros darbų.

Vandens jungties sieto valymas

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Netinkamai valant pažeistas sietas.

Sietą valykite tik tekančiu vandeniu ir priešingai tekėjimo krypčiai per sietą.

Nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, pvz., adatų ar vielinių šepelių.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Įrenginio ir priedų sugadinimas, jeigu jis būtų naudojamas be siets arba su pažeistu sietu.

Prieš įdėdami sietą į vandens jungtį, patikrinkite, ar jis nepažeistas. Nedelsiant pakeiskite pažeistą sietą.

Įrenginio be sieto nenaudokite.

Jeigu būtina, išvalykite vandens tiekimo jungties sietą.

1. Movą nusukite nuo įrenginio vandens tiekimo jungties.
2. Ištraukite sietą.
3. **Paveikslas Q**
Nuplaukite sietą po tekančiu vandeniu.
4. Įdėkite sietą į vandens jungtį.

Trikčių šalinimas

Trikčių priežastys dažnai būna paprastos, kurias nesunkiai pašalinsite pasinaudoję šia apžvalga. Kilus abejonių arba atsiradus čia nenurodytų gedimų, kreipkitės į įgaliotą klientų aptarnavimo tarnybą.

⚠ PAVOJUS

Pavojus gyvybei!

Mirtinos traumos dėl elektros smūgio palietus įtampingąsias dalis.

Nelieskite jokios įtampingosios dalies.

Išjunkite prietaisą.

Netraukite tinklo kištuko iš kištukinės dėžutės už maitinimo laido.

Prietaisais neveikia

1. Nuspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Prietaisais įsijungia.
2. Patikrinkite, ar ant tipo plokštelės nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
3. Patikrinkite, ar nepažeistas sujungimo su tinklu laidas.
4. Jeigu variklis perkrautas ir suveikė apsauginis variklio jungiklis:
 - a Išjunkite prietaisą „0/OFF“.
 - b Palaukite 1 sekundę, kol prietaisais atauš.
 - c Įjunkite prietaisą „I/ON“ ir vėl naudokite.Jeigu triktis nustatoma dažniau, pasirūpinkite, kad prietaisą patikrintų klientų aptarnavimo centras.

Įrenginys nepasileidžia

1. Užspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą. Prietaisais įsijungia.
2. Patikrinkite, ar ant tipo plokštelės nurodyta įtampa atitinka elektros šaltinio įtampą.
3. Patikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas.

Prietaisais nepasileidžia, variklis burzgia

Maitinimo triktis dėl silpno elektros tinklo arba dėl naudojamo ilginamojo laido

1. Įjungdami pirma paspauskite aukšto slėgio pistoleto svertą, tada įjunkite prietaisą „I/ON“.

Prietaise nesukuriamas slėgis

Vandens tiekimas per mažas.

1. Iki galo atsukite vandens čiaupą.
2. Patikrinkite vandens įvadą, ar tiekiama pakankamai vandens.
3. Patikrinkite purkšto nustatymą.
4. Patikrinkite, ar neviršytas didžiausias vandens įsiurbimo aukštis.

Užterštas vandens jungties sietas.

1. Ištraukite sietaį iš vandens jungties plokščiomis replėmis.
2. Nuplaukite sietaį po tekančiu vandeniu.

Paveikslas Q

Prietaise yra oro.

1. Iš prietaiso išleiskite orą:
 - a Prietaisą be prijungto purkšto įjunkite ne ilgiau kaip 2 minutėms.
 - b Paspauskite aukšto slėgio pistoletą ir palaukite, kol vanduo iš aukšto slėgio pistoleto ims tekėti be burbuliukų.
 - c Prijunkite purkštą.

Didelis slėgio svyravimai

1. Išvalykite aukšto slėgio antgalį:
 - a pašalinkite nešvarumus iš antgalio skylės adata.
 - b Nuskalaukite aukšto slėgio antgalį vandeniu iš priekio.
2. Patikrinkite tiekiamo vandens kiekį.

Prietaisais nesandarus

1. Nedidelis prietaiso nesandarumas techniškai galimas. Dėl didelio nesandarumo kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

Valiklis nėra siurbiamas

1. Naudokite purkštą „Vario Power“ ir pasukite jį „MIX“ link.
2. Patikrinkite, ar „Plug 'n' Clean“ valiklio butelis į valiklio jungtį yra įstatytas anga į apačią.

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus prietaiso gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos klaidos. Dėl garantinių gedimų

šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkinį patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Daugiau informacijos apie garantiją (jei tokia yra) rasite vietinės „Kärcher“ svetainės techninio aptarnavimo srityje, skiltyje „Atsiųsintimai“.

Techniniai duomenys

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektros jungtis			
Įtampa	V	230	230
Fazė	~	1	1
Dažnis	Hz	50	50
Imama galia	kW	2,1	2,1
Saugiklio rūšis		IPX5	IPX5
Apsaugos klasė		I	I
Maitinimo tinklo saugiklis (inertinis)	A	10	10
Vandens jungtis			
Įleidimo slėgis (maks.)	MPa	1,2	1,2
Įleidimo temperatūra (maks.)	°C	40	40
Tiekiamas kiekis (min.)	l/min	10	10
Įsiurbimo aukštis (maks.)	m	0,5	0,5
Įrenginio galios duomenys			
Darbinis slėgis	MPa	12,5	12,5
Maks. leistinas slėgis	MPa	14,5	14,5
Tiekimo pajėgumas, vanduo	l/min	7,5	7,5
Tiekimo pajėgumas, maksimalus	l/min	8,3	8,3
Tiekimo pajėgumas, valymo priemonė	l/min	0,3	0,3
Rankinio purškimo pistoleto atitransacijos jėga	N	20	20
Matmenys ir svoriai			
Tipinis darbinis svoris	kg	14	14,2
Ilgis	mm	405	417
Plotis	mm	306	306
Aukštis	mm	584	584
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-79			
Plaštakos ir rankos vibracijos vertė	m/s ²	<2,5	<2,5
Neapibrėžtis K	m/s ²	0,6	0,6
Garso lygis L _{pA}	dB(A)	76	76
Neapibrėžtis K _{pA}	dB(A)	3	3
Garso galios lygis L _{WA} +	dB(A)	92	92
Neapibrėžtis K _{WA}			

Išimtis taikomas pagal Reglamento (ES) 2019/1781 I priedo 2 skyrių (12): j) Pasilieka teisė daryti techninius pakeitimus.

ES atitikties deklaracija

Šiuo dokumentu mes pareiškiamo, kad toliau nurodytas produktas atitinka galiojančias išvardytų direktyvų ir reglamentų nuostatas. Jeigu produktui atliekamas su mumis nesuderintas keitimas, ši deklaracija netenka savo galios.

Produktas: Aukšto slėgio valymo įrenginys

Tipas: 1.324-xxx

Atitinkamos ES direktyvos

2006/42/EB (+2009/127/EB)

2014/30/ES

2011/65/ES

2000/14/EB

2009/125/EB

Taikomas (-i) Reglamentas (-ai)

(EU) 2019/1781

Taikomi darnieji standartai

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Taikoma atitikties įvertinimo procedūra

2000/14/EB: V priedas

Svertinis garso galios lygis dB(A)

Išmatuotas: 89

Garantuojamas: 92

Pavadinimas ir adresas

Dokumentacijos tvarkytojas:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

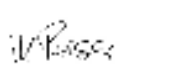
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Vinendenas, Vokietija

Tel.: +49 7195 14-0

Faks.: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Technische Entwicklung


S. Reiser
Marketing, Sales, Service & Customer

Winnenden, 2021/06/01

Spis treści

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden App	90
Wskazówki ogólne	90
Ochrona środowiska	90
Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem	91
Akcesoria i części zamienne	91
Zakres dostawy	91
Opis urządzenia	91
Wyposażenie zabezpieczające	91
Symbole na urządzeniu	92
Montaż	92
Uruchomienie	92
Eksploatacja	92
Transport	93
Przechowywanie	94
Czyszczenie i konserwacja	94
Usuwanie usterek	94
Gwarancja	95
Dane techniczne	95
Deklaracja zgodności UE	95

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden App

Aplikacja KÄRCHER Home & Garden App zawiera:

- Informację dotyczącą montażu i uruchomienia
 - Informację o możliwościach zastosowania
 - Porady & wskazówki
 - Często zadawane pytania ze skuteczną pomocą w razie usterek
 - Połączenie z centrum serwisowym KÄRCHER
- Aplikację można pobrać tutaj:



Znak towarowy

- Google Play™ i Android™ są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Google Inc.
- Apple® i App Store® są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Apple Inc.

Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub oleje, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej użycizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.



Czyszczenie, podczas którego powstaje woda zawierająca olej, np. mycie silnika, mycie podwozia, może być wykonywane tylko na stanowiskach do mycia wyposażonych w oddzielną wodę.



Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

 Pobór wody z publicznych zbiorników wodnych w niektórych krajach jest niedozwolony.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona wyłącznie do zastosowania w gospodarstwach domowych.

Myjka wysokociśnieniowa jest przeznaczona do czyszczenia maszyn, pojazdów, budynków, narzędzi, fasad, tarasów, sprzętu ogrodowego itd. za pomocą strumienia wody pod wysokim ciśnieniem.

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Opis urządzenia

W niniejszej instrukcji obsługi opisany jest maksymalny zakres wyposażenia. W zależności od modelu występują różnice w zakresie dostawy (patrz opakowanie).

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Rysunek A

Rysunek B

- ① Podstawa z uchwytem
- ② Przyłącze wody z wbudowanym sitkiem
- ③ Kółko transportowe
- ④ Osłona
- ⑤ Prowadnica węża
- ⑥ Wyłącznik urządzenia „0/OFF” / „1/ON”
- ⑦ Schowek na lance
- ⑧ Wąż wysokociśnieniowy
- ⑨ * Butelka ze środkiem czyszczącym Plug 'n' Clean
- ⑩ Schowek na pistolet wysokociśnieniowy / pozycja spoczynkowa pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑪ Uchwyt transportowy, wyciągany
- ⑫ Lanca z dyszą rotacyjną Power Control do uporczywych zabrudzeń, poziom ciśnienia: HARD
- ⑬ Lanca Vario Power Control do najczęstszych zadań czyszczenia, poziomy ciśnienia: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Pistolet wysokociśnieniowy Power Control
- ⑮ Przycisk do odłączania węża wysokociśnieniowego od pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑯ Dźwignia pistoletu wysokociśnieniowego

- ⑰ Wskaźnik ciśnienia (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Blokada pistoletu wysokociśnieniowego
- ⑲ Uchwyt do noszenia
- ⑳ Uchwyt węża
- ㉑ Bęben na wąż wysokociśnieniowy
- ㉒ Korba ręczna do nawijania węża na bęben
- ㉓ Tabliczka znamionowa
- ㉔ Schowek na akcesoria
- ㉕ Haczyk do zamocowania siatki
- ㉖ Siatka na akcesoria
- ㉗ Przewód zasilający z wtyczką sieciową
- ㉘ Złączka przyłącza wody
- ㉙ *Wąż ogrodowy (wzmocniony, średnica co najmniej 1/2 cala (13 mm), długość co najmniej 7,5 m, z dostępną w handlu szybkozłączką)
- ㉚ *Wąż ssący KÄRCHER do doprowadzania wody z otwartych zbiorników (nr zamówienia 2.643-100)
- ㉛ Dostarczone śruby i kołki

* konieczne dodatkowo

Dostarczone śruby i kołki

Rysunek C

- ① Kołek podstawy (2 sztuki)
- ② Śruba 4x22 (2 sztuki)
- ③ Śruba 4x16 (10 sztuk)

Wyposażenie zabezpieczające

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Poważne obrażenia z powodu braku, modyfikacji lub nieskuteczności wyposażenia zabezpieczającego.

Nie wolno omijać, usuwać ani dezaktywować żadnych urządzeń zabezpieczających. Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika.

Wyłącznik urządzenia

Wyłącznik urządzenia zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

Blokada pistoletu wysokociśnieniowego

Blokada unieruchamia dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i zapobiega niezamierzonemu włączeniu urządzenia.

Funkcja automatycznego zatrzymania

Po zwolnieniu dźwigni pistoletu wysokociśnieniowego wyłącznik ciśnieniowy wyłącza pompę wysokociśnieniową i wysokociśnieniowy strumień wody ustaje. Po naciśnięciu dźwigni pompa ponownie się włącza.

Wyłącznik ochronny silnika

W przypadku zbyt dużego poboru prądu wyłącznik ochronny silnika wyłącza urządzenie.

Symbole na urządzeniu



Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Urządzenia nie wolno podłączać bezpośrednio do publicznej sieci wody pitnej.



Montaż

Ilustracje patrz strona z grafikami.

Przed uruchomieniem zamontować do urządzenia dostarczone luzem części.

Przygotować dostarczone śruby i odpowiedni wkrętak.

Montaż kółek

1. Założyć koła.

Wskazówka

Dopilnować wyrównania otworu.

Rysunek D

2. Zabezpieczyć każde koło śrubą.

Montaż podstawy

1. Założyć podstawę.
2. Włożyć 2 kołki do otworów aż do oporu.
3. Zabezpieczyć podstawę dwiema śrubami.

Rysunek E

Montaż schowka na lance

1. Zawiesić półkę do przechowywania rurek strumieniowych.
2. Zabezpieczyć półkę dwiema śrubami.

Rysunek F

3. Zabezpieczyć osłonę 4 śrubami.

Rysunek G

Montaż uchwytu transportowego

1. Zamocować uchwyt transportowy.

Rysunek H

Montaż siatki na akcesoria

1. Zawiesić siatkę na haczykach.

Rysunek I

Przekładanie węża wysokociśnieniowego przez prowadnicę węża

1. Włożyć wąż wysokociśnieniowy od tyłu przez prowadnicę węża.

Rysunek J

Montaż złączki przyłącza wody

1. Przykręcić złączkę przyłącza wody na urządzeniu.

Rysunek K

Uruchomienie

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
2. Całkowicie odwinąć wąż wysokociśnieniowy.
3. Przeciągnąć cały wąż wysokociśnieniowy przez prowadnicę węża do przodu i rozkręcić wszelkie pętle i skręcenia.
4. Podłączyć wąż wysokociśnieniowy do pistoletu wysokociśnieniowego, aż słyszalnie się zatrząśnie.

Wskazówka

Zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie złączki.

Rysunek L

5. Sprawdzić bezpieczne połączenie poprzez pociągnięcie węża wysokociśnieniowego.
6. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

Dopływ wody

Wartości przyłączyowe patrz tabliczka znamionowa lub rozdział *Dane techniczne*.

Przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

UWAGA

Uszkodzenia z powodu zanieczyszczonej wody

Zanieczyszczenia w wodzie mogą uszkodzić pompę oraz akcesoria.

W celu ochrony KÄRCHER zaleca stosowanie filtra wody KÄRCHER (wyposażenie specjalne, numer artykułu 4.730-059).

Podłączenie do instalacji wodnej

UWAGA

Złączka węża z Aquastop na przyłączy wody urządzenia

Uszkodzenie pompy

Nigdy nie używać złączki węża z Aquastop na przyłączy wody urządzenia.

Można użyć złączki z Aquastop na kranie.

1. Podłączyć wąż ogrodowy do złączki przyłącza wody.
2. Podłączyć wąż ogrodowy do instalacji wodnej.
3. Całkowicie odkręcić kran.

Rysunek M

Zasysanie wody z otwartych zasobników

Ta myjka wysokociśnieniowa jest wyposażona w wąż ssący KÄRCHER do zasysania wody powierzchniowej, np. ze zbiorników wody deszczowej lub stawów (maksymalna wysokość zasysania, patrz rozdział *Dane techniczne*).

1. Odkręcić złączkę od przyłącza wody.
2. Napełnić wąż ssący wodą.
3. Przykręcić wąż ssawny do przyłącza wody urządzenia i włożyć do źródła wody (np. zbiornika z wodą deszczową).

Odpowietrzanie urządzenia

1. Włączyć urządzenie „I/ON”.
2. Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.
4. Urządzenie powinno pracować przez maksymalnie 2 minuty, do momentu, aż z pistoletu wysokociśnieniowego będzie się wydostawać woda bez pęcherzyków.
5. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.

Eksplatacja

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie pompy w przypadku pracy na sucho.

Wyłączyć urządzenie, jeśli w ciągu 2 minut nie wytworzy ono ciśnienia.

*Postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale *Ustawianie usterek*.*

System Pressure Control

Wskaźnik ciśnienia na pistolecie wysokociśnieniowym pokazuje aktualnie ustawiony poziom ciśnienia podczas pracy z lancą Power Control.

Wskazówka

Czułość materiałów może się znacznie różnić w zależności od wieku i stanu. Zalecenia nie są zatem wiążące.

Wskazówka

Podczas pracy przy użyciu oczyszczacza powierzchniowego i innego wyposażenia wskaźnik ciśnienia podaje niejednoznaczne dane.

Wskaźnik	Poziom ciśnienia	Zalecany np.
	HARD	Kamienne tarasy wykonane z kostki brukowej lub betonu piukanego, asfalt, powierzchnie metalowe, przybory ogrodowe (taczki, łopaty itp.)
	MEDIUM	Samochody / motocykle, powierzchnie z cegły, otynkowane ściany, meble z tworzyw sztucznych
	SOFT	Powierzchnie drewniane, rower, powierzchnie z piaskowca, meble ratanowe
	MIX	Praca ze środkiem czyszczącym

Praca z wysokim ciśnieniem

UWAGA

Uszkodzenie delikatnych lub lakierowanych powierzchni

Zbyt mała odległość spryskiwania lub wybór nieodpowiedniej lancy powoduje uszkodzenie powierzchni. Zachować odległość strumienia min. 30 cm podczas czyszczenia lakierowanych powierzchni.

Nie czyścić opon, lakieru ani delikatnych powierzchni, np. drewna, za pomocą dyszy rotacyjnej.

1. Włożyć lancę do pistoletu wysokociśnieniowego i zablokować poprzez obrót o 90°.

Rysunek N

2. Włączyć urządzenie („I/ON”).
3. Odblokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
4. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.
5. Obracać lancę Vario Power, aż na wyświetlaczu ciśnienia pojawi się wymagany poziom ciśnienia.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie karty charakterystyki

Poważny uszczerbek na zdrowiu z powodu nieprawidłowego użycia środka czyszczącego.

Przestrzegać karty charakterystyki producenta środka czyszczącego, a w szczególności wskazówek dotyczących osobistego wyposażenia ochronnego.

Wskazówka

Tylko podczas pracy z niskim ciśnieniem można dodawać środki czyszczące.

Wskazówka

Do pracy ze środkami czyszczącymi potrzebna jest butelka ze środkiem czyszczącym Plug 'n' Clean. Środki czyszczące KÄRCHER można kupić w postaci gotowej do użycia w butelce Plug 'n' Clean.

1. Zdjąć korek z butelki środka czyszczącego Plug 'n' Clean.

2. Wcisnąć butelkę środka czyszczącego otworem w dół do przyłącza na środek czyszczący Plug 'n' Clean.

Rysunek O

3. Zastosować lancę Vario Power.
4. Obrócić dyszę w kierunku „MIX” tak, aby na pistolecie wysokociśnieniowym pojawiło się wskazanie „MIX”. Podczas pracy do strumienia wody dodawany jest roztwór środka czyszczącego.

Zalecana metoda czyszczenia

1. Cienko spryskać suchą powierzchnię środkiem czyszczącym i pozostawić na pewien czas (ale nie do wyschnięcia).
2. Splukać rozpuszczony brud strumieniem wysokociśnieniowym.

Po zakończeniu pracy ze środkiem czyszczącym

1. Wyjąć z uchwytu butelkę ze środkiem czyszczącym Plug 'n' Clean i zamknąć ją korkiem.
2. Umieścić butelkę ze środkiem czyszczącym w uchwycie, skierowaną korkiem do góry.
3. Płukać urządzenie przez ok. 30 sekund czystą wodą.

Przerwanie pracy

1. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Po zwolnieniu dźwigni urządzenie wyłącza się. W układzie pozostaje wysokie ciśnienie.
2. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.

Rysunek P

3. Pistolet wysokociśnieniowy wraz z lancą ustawić w pozycji spoczynkowej.
4. Podczas przerw w pracy trwających dłużej niż 5 minut wyłączyć urządzenie „0/OFF”.

Zakończenie pracy

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Obrażenia spowodowane przez wodę wydostającą się w niekontrolowany sposób pod wysokim ciśnieniem. Wąż ciśnieniowy odłączać od pistoletu wysokociśnieniowego lub od urządzenia tylko wtedy, gdy układ nie znajduje się pod ciśnieniem.

1. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
2. Zamknąć kurek wody.
3. Nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego i przetrzymać 30 s. Ciśnienie pozostające w układzie zostaje zredukowane.
4. Puścić dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
5. Zablokować dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego.
6. Wylączyć urządzenie „0/OFF”.
7. Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
8. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Noszenie urządzenia

1. Urządzenie podnosić i nosić za uchwyt.

Ciągnięcie urządzenia

1. Wyciągnąć uchwyt transportowy, aż słyszalnie się zatrzaśnie.
2. Ciągnąć urządzenie za uchwyt transportowy.

Transport urządzenia pojazdem

1. Przed transportem w położeniu poziomym wyjąć z uchwytu butelkę środka czyszczącego Plug 'n' Clean i zamknąć korkiem.
2. Zabezpieczyć urządzenie przed przesunięciem i upadkiem.

Przechowywanie

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia na skutek nieuwzględniania masy urządzenia!

Obrażenia i uszkodzenia.

Podczas transportu i składowania uwzględnić masę urządzenia.

Przechowywanie urządzenia

1. Ustawić urządzenie na równej powierzchni.
2. Odłączyć lancę od pistoletu wysokociśnieniowego.
3. Naciśnąć przycisk rozłączający na pistolecie wysokociśnieniowym i odłączyć wąż wysokociśnieniowy od pistoletu wysokociśnieniowego.
4. **Bez bębna na wąż:** Umieścić wąż wysokociśnieniowy na urządzeniu.

UWAGA

Uszkodzenie węża wysokociśnieniowego

Uszkodzenie węża wysokociśnieniowego z powodu nieprawidłowego kierunku obracania

Podczas nawijania zwrócić uwagę o kierunek obracania bębna.

5. **Ze szpulą na wąż:** Obracać bęben węża korbką przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i nawijać wąż wysokociśnieniowy.
6. Umieścić na urządzeniu przewód zasilający i akcesoria.
7. Włożyć obie lance do schowka na lance:
 - a Lanca z dyszą rotacyjną: dyszą w dół
 - b Lanca Vario Power: dyszą w górę

Przed dłuższym składowaniem zapoznać się z dodatkowymi wskazówkami, patrz rozdział *Czyszczenie i konserwacja*.

Ochrona przeciwmrozowa

UWAGA

Zagrożenie mrozem

Nie w pełni opróżnione urządzenia mogą ulec uszkodzeniu na skutek mrozu.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Muszą być spełnione następujące warunki:

- Urządzenie jest odłączone od dopływu wody.
- Pistolet wysokociśnieniowy jest odłączony od węża wysokociśnieniowego.

1. Włączyć urządzenie „I/ON”.
2. Początek maks. 1 minutę, aż z węża wysokociśnieniowego przestanie wypływać woda.
3. Wyłączyć urządzenie.
4. Przechowywać urządzenie ze wszystkimi akcesoriami w pomieszczeniu zabezpieczonym przed mrozem.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Obrażenia z powodu dotknięcia elementów przewodzących prąd

Wyłączyć urządzenie.

Odłączyć wtyczkę sieciową.

Urządzenie jest bezobsługowe, tj. nie trzeba wykonywać żadnych regularnych czynności konserwacyjnych.

Czyszczenie sitka w przyłączy wody

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie sitka z powodu niewłaściwego czyszczenia.

Sitko należy czyścić wyłącznie pod bieżącą wodą w kierunku przeciwnym do przepływu.

Nie używać ostrych lub twardych przedmiotów, takich jak np. igły lub szczotki druciane.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Uszkodzenie urządzenia i akcesoriów podczas pracy bez sitka lub z uszkodzonym sitkiem.

Przed włożeniem sitka do przyłącza wody sprawdzić, czy sitko nie jest uszkodzone. Uszkodzone sitko należy natychmiast wymienić.

Nie eksploatować urządzenia bez sitka.

W razie potrzeby oczyścić sitko w przyłączy wody.

1. Odkręcić złączkę od przyłącza wody.
2. Wyjąć sitko.

Rysunek Q

3. Umyć sitko pod bieżącą wodą.
4. Włożyć sitko do przyłącza wody.

Usuwanie usterek

Usterki mają często proste przyczyny, które można usunąć samodzielnie, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub wystąpienia usterek innych niż wymienione należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia!

Śmiertelne obrażenia spowodowane porażeniem prądem w wyniku dotknięcia części pod napięciem.

Nie należy dotykać żadnych części znajdujących się pod napięciem.

Wyłączyć urządzenie.

Wyjmując wtyczkę z gniazda sieciowego, nie ciągnąć za kabel.

Urządzenie nie działa

1. Naciśnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego. Urządzenie włącza się.
2. Sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła prądu.
3. Sprawdzić przewód zasilający pod kątem uszkodzeń.
4. Jeśli silnik jest przeciążony i zadziałał wyłącznik ochronny silnika:
 - a Wyłączyć urządzenie „0/OFF”.
 - b Początek 1 godzinę, aż urządzenie ostygnie.
 - c Włączyć urządzenie „I/ON” i ponownie zacząć używać.

W razie kilkukrotnego wystąpienia usterki należy zlecić kontrolę serwisowi.

Urządzenie nie uruchamia się, silnik warczy

Spadek napięcia z powodu słabej sieci elektrycznej lub stosowania przedłużacza

1. Przy włączaniu najpierw nacisnąć dźwignię pistoletu wysokociśnieniowego, następnie włączyć urządzenie „I/ON”.

Urządzenie nie osiąga odpowiedniego ciśnienia

Za mały dopływ wody

1. Całkowicie odkręcić kran.
2. Sprawdzić, czy zasilanie wodą ma wystarczającą wydajność.
3. Sprawdzić ustawienie na lancy.
4. Sprawdzić, czy nie została przekroczona maksymalna wysokość zasysania.

Sitko w przyłączy wody jest zanieczyszczone

1. Wyjąć sitko z przyłącza wody za pomocą płaskich szczypiec.
2. Umyć sitko pod bieżącą wodą.

Rysunek Q

Urządzenie jest zapowietrzzone

1. Odpowietrzyć urządzenie:
 - a Włączyć urządzenie bez podłączonej lancy na maks. 2 minuty.
 - b Nacisnąć pistolet wysokociśnieniowy i poczekać, aż z pistoletu wysokociśnieniowego będzie się wydostawać woda bez pęcherzyków.
 - c Podłączyć lancę.

Mocne wahania ciśnienia

1. Wyczyścić dyszę wysokociśnieniową:
 - a Za pomocą igły usunąć zanieczyszczenia z otworu dyszy.
 - b Przepłukać dyszę wysokociśnieniową wodą od przodu.
2. Sprawdzić ilość doprowadzanej wody.

Urządzenie nieszczelne

1. Nieznaczna nieszczelność urządzenia jest uwarunkowana technicznie. Przy mocnej nieszczelności skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

Środek czyszczący nie jest zasasywany

1. Zastosować lancę Vario Power i zmienić ustawienie na „MIX”.
2. Sprawdzić, czy butelka środka czyszczącego Plug 'n' Clean jest włożona w przyłączy środka czyszczącego otworem w dół.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterekki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego. (Adres znajduje się na odwrocie)

Więcej informacji na temat gwarancji (jeśli są dostępne) można znaleźć w obszarze Serwis na lokalnej stronie internetowej Kärcher w sekcji "Pliki do pobrania".

Dane techniczne

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Przyłącze elektryczne			
Napięcie	V	230	230
Faza	~	1	1

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Częstotliwość	Hz	50	50
Moc przyłącza	kW	2,1	2,1
Stopień ochrony		IPX5	IPX5
Klasa ochrony		I	I
Bezpiecznik sieciowy (zwłoczny)	A	10	10
Przyłącze wody			
Ciśnienie dopływu (maks.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura dopływu (maks.)	°C	40	40
Ilość dopływu (min.)	l/min	10	10
Wysokość zasysania (maks.)	m	0,5	0,5
Wydajność urządzenia			
Ciśnienie robocze	MPa	12,5	12,5
Maks. dopuszczalne ciśnienie	MPa	14,5	14,5
Ilość pobieranej wody	l/min	7,5	7,5
Maks. ilość przetwarzanej cieczy	l/min	8,3	8,3
Ilość pobieranego środka czyszczącego	l/min	0,3	0,3
Odrzut pistoletu wysokociśnieniowego	N	20	20
Wymiary i masa			
Typowy ciężar roboczy	kg	14	14,2
Długość	mm	405	417
Szerokość	mm	306	306
Wysokość	mm	584	584
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-79			
Drgania przenoszone przez kończyny górne	m/s ²	<2,5	<2,5
Niepewność pomiaru K	m/s ²	0,6	0,6
Poziom ciśnienie akustyczne L _{pA}	dB(A)	76	76
Niepewność pomiaru K _{pA}	dB(A)	3	3
Poziom mocy akustycznej L _{WA} + niepewność pomiaru K _{WA}	dB(A)	92	92
Przyczyna wyjątku zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/1781 załącznik I sekcja 2 (12): j)			
Zmiany techniczne zastrzeżone.			

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony poniżej produkt jest zgodny z odpowiednimi przepisami podanych dyrektyw i rozporządzeń. Wszelkie nieuzgodnione z nami modyfikacje produktu powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Myjka wysokociśnieniowa

Typ: 1.324-xxx

Obowiązujące dyrektywy UE

2006/42/WE (+2009/127/WE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/WE

2009/125/WE

Zastosowane rozporządzenie(a)

(UE) 2019/1781

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Zastosowana metoda oceny zgodności

2000/14/WE: Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)

Zmierzony: 89

Gwarantowany: 92

Nazwa i adres

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

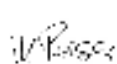
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Telefon: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Technischer Leiter

Winnenden, 2021/06/01

Tartalom

KÄRCHER Home & Garden alkalmazás	96
Általános utasítások	96
Környezetvédelem	96
Rendeltetésszerű alkalmazás	97
Tartozékok és pótalkatrészek	97
Szállított tartozékok	97
A készülék leírása	97
Biztonsági berendezések	97
A készülék szimbólumai	97
Szerelés	98
Üzembe helyezés	98
Üzemeltetés	98
Szállítás	99
Tárolás	99
Ápolás és karbantartás	100
Üzemzavarok elhárítása	100
Garancia	101
Műszaki adatok	101
EU-megfelelőségi nyilatkozat	101

KÄRCHER Home & Garden alkalmazás

A KÄRCHER Home & Garden alkalmazás tartalmazza:

- Szerelési és üzembe helyezési információk
- Információk az alkalmazási területekről
- Tippek és trükkök
- GYIK részletes hibaelhárítási segítséggel
- Kapcsolat a KÄRCHER szervizközponttal

Az alkalmazás letölthető itt:



Védjegy

- A Google Play™ és az Android™ a Google Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.
- Az Apple® és az App Store® az Apple Inc. védjegyei vagy bejegyzett védjegyei.

Általános utasítások



A készülék első használata előtt olvassa el az eredeti kezelési útmutatót és a mellékelt biztonsági tanácsokat. Ezek-

nek megfelelően járjon el.

Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségére és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Olyan tisztítási munkákat, amelyek során olajtartalmú szennyvíz keletkezik – pl. motormosás, alvázmosás –, csak olajlevesztővel rendelkező mosóhelyeken szabad végezni.



Tisztítószerrel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószer nem kerülhetnek vízbe vagy talajba.



A nyilvános vizekből történő vízvétel egyes országokban nem engedélyezett.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Rendeltetésszerű alkalmazás

Kizárólag magánháztartásban használja a magasnyomású mosót.

A magasnyomású mosó gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti készülékek stb. magasnyomású vízszugárral történő tisztítására.

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállított tartozékok

A készülékkel szállított tartozékok fel vannak tüntetve a csomagoláson. Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, értesítse a kereskedőt.

A készülék leírása

A használati utasításban a maximális felszereltséget ismertetjük. Modelltől függően a szállított tartozékoknál különbségek figyelhetők meg (lásd a csomagolást). Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

Ábra A

Ábra B

- ① Talpazati állvány fogóval
- ② Vízcsatlakozás beszerelt szítával
- ③ Szállító kerék
- ④ Szűkítő
- ⑤ Tömlővezetés
- ⑥ „0/OFF” / „I/ON” készülék kapcsoló
- ⑦ Szórócsövek tárolása
- ⑧ Magasnyomású tömlő
- ⑨ *Plug 'n' Clean tisztítószeres palack
- ⑩ Magasnyomású pisztoly tárolása / parkoló pozíció
- ⑪ Szállító fogó, kihúzóható
- ⑫ A Power Control szórószár szennymaró makacs szennyeződésekhez, nyomásszint: KEMÉNY
- ⑬ Power Control Vario Power szórószár a leggyakrabban tisztítási feladatokhoz, nyomásszintek: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control nagynyomású pisztoly
- ⑮ Billentyű a magasnyomású tömlő magasnyomású pisztolyról történő leválasztásához
- ⑯ Nagynyomású pisztoly kar
- ⑰ Nyomáskijelző (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Magasnyomású pisztoly retesz
- ⑲ Fogó
- ⑳ Tömlőtartó
- ㉑ Nagynyomású tömlő dob
- ㉒ Forgattyúfogantyú a tömlődobhoz

- ㉓ Típus tábla
- ㉔ Tartozékfiók
- ㉕ Horog a háló rögzítéséhez
- ㉖ Háló tartozék fiók számára
- ㉗ Hálózati csatlakozó vezeték hálózati dugasszal
- ㉘ Vízcsatlakozás csatlakozó
- ㉙ ** Kerti tömlő (szőveterősítésű, minimális átmérője 1/2 hüvelyk (13 mm) minimális hossza 7,5 m, kereskedelemből beszerezhető gyorscsatlakozóval)
- ㉚ *KÄRCHER szívótömlő vízellátáshoz nyitott tartályokból (cikkszám: 2.643-100.0)
- ㉛ Mellékelt csavarok és dübelek

**további tartozék

Mellékelt csavarok és dübelek

Ábra C

- ① Típi talpazati állványhoz (2 db)
- ② Csavar 4x22 (2 db)
- ③ Csavar 4x16 (10 db)

Biztonsági berendezések

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Hiányzó, módosított vagy hatástalan biztonsági berendezések miatti súlyos sérülések.

A biztonsági berendezések megkerülése, eltávolítása vagy hatástalanítása tilos. A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják.

Készülék kapcsoló

A készülék kapcsoló megakadályozza a készülék véletlenszerű működtetését.

Magasnyomású pisztoly retеше

A retesz lezárja a magasnyomású pisztoly karját, és megakadályozza a készülék véletlen elindítását.

Auto-stop funkció

A magasnyomású pisztolyon található kar elengedésével a nyomáskapcsoló lekapcsolja a szivattyút, és a magasnyomású sugár leáll. Ha a kart megnyomjuk, a szivattyú ismét bekapcsol.

Motorvédő kapcsoló

Túl nagy áramfelvétel esetén a motorvédő kapcsoló lekapcsolja a készüléket.

A készülék szimbólumai



Ne irányítsa a magasnyomású sugarat emberekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy közvetlenül a készülékre.

Óvja a készüléket a fagytól.

A készüléket nem szabad közvetlenül a nyilvános ivóvízhálózatra csatlakoztatni.



Szerelés

Lásd az ábrákat tartalmazó oldalon.

Üzembe helyezés előtt szerelje a készülékre a külön mellékelt alkatrészeket.

Készítse elő a mellékelt csavarokat és a megfelelő csavarhúzó.

Kerekek felszerelése

1. Helyezze be a kerekeket.

Megjegyzés

Vegye figyelembe a furat beállítását.

Ábra D

2. Rögzítse a kerekek mindegyikét 1 csavarral.

Talpazati állvány felszerelése

1. Helyezze be a talpazati állványt.

Ábra E

2. Helyezze be a 2 dübölt ütközésig a furatokba.
3. Rögzítse a talpazati állványt 2 csavarral.

A szűrőcsövek tartójának telepítése

1. Akassza be a szűrőcsövek tárolóját.
2. Rögzítse a tárolót 2 csavarral.

Ábra F

3. Rögzítse a szűrőt 4 csavarral.

Ábra G

A szállítógagantyú felszerelése

1. Helyezze fel a szállítógagantyút.

Ábra H

A tartozékháló felszerelése

1. Akassza a tartozékhálót a kampókra.

Ábra I

A magasnyomású tömlő átnyomása a tömlővezetésen

1. Dugja be a magasnyomású tömlőt hátulról a tömlővezetésbe.

Ábra J

Szereljen csatlakozót a vízcsatlakozásra

1. Csavarozza a vízcsatlakozás csatlakozóját a készülék vízcsatlakozására.

Ábra K

Üzembe helyezés

1. Állítsa a készüléket sík felületre.
2. A magasnyomású tömlőt teljesen tekerje le.
3. A magasnyomású tömlőt húzza teljesen előre a tömlővezetésen át, és lazítsa meg az esetleges hurokokat és csavarokat.
4. Dugja be a magasnyomású tömlőt a magasnyomású pisztolyba, amíg hallhatóan bekattan.

Megjegyzés

Ügyeljen a csőkapcsoló megfelelő irányára.

Ábra L

5. Ellenőrizze a biztonságos kapcsolatot a magasnyomású tömlő meghúzásával.
6. Csatlakoztassa a hálózati dugaszt egy aljzathoz.

Vízellátás

A csatlakozási értékeket az ismertető címkén vagy a *Műszaki adatok* fejezetben találja.

Vegye figyelembe a vízszolgáltató vállalat előírásait.

FIGYELEM

Szennyezett víz által okozott károk

A víz szennyeződései károsíthatják a szivattyút és a tartozékot.

A megelőzéshez a KÄRCHER saját gyártmányú vízszűrő használatát javasolja (külön tartozék, rendelési szám 4.730-059).

Csatlakoztatás a vízvezetékhez

FIGYELEM

Tömlőcsatlakozás az Aquastop-pal a készülék vízcsatlakozásánál

A szivattyú károsodása

Soha ne használjon Aquastop-pal rendelkező tömlőcsatlakozót a készülék vízcsatlakozásánál.

Használhat egy Aquastop-csatlakozót a vízcsapon.

1. A kerti tömlőt helyezze a vízcsatlakozás csatlakozójára.
2. A kerti tömlőt csatlakoztassa a vízvezetékhez.
3. Nyissa meg teljesen a vízcsapot.

Ábra M

Víz kiszívás a nyitott tartályból

A KÄRCHER szivó-tömlővel rendelkező magasnyomású tisztítót használja felületi vizek kiszívására p.l. esővíztároló-hordókból vagy tavakból (a maximális szivómagasságot megtalálja a(z) *Műszaki adatok* fejezetben).

1. Csavarja ki a vízcsatlakozó csatlakozóját.
2. A szivó-tömlőt tölts fel tiszta vízzel.
3. A szivó-tömlőt csavarozza a készülék vízcsatlakozásához és helyezze egy vízforrásba (p. egy esővíztároló-hordóba).

A készülék légtelenítése

1. Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
2. Oldja fel a magasnyomású pisztoly karjának reteszelését.
3. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját. A készülék bekapcsol.
4. Járassa a készüléket maximum 2 percre, míg a víz buborékmentesen folyik ki a magasnyomású pisztolyból.
5. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
6. Reteszelve a magasnyomású pisztoly karját.

Üzemeltetés

FIGYELEM

Károsodás veszély!

Szárazfutásakor a szivattyú megrongálódhat.

Kapcsolja ki a készüléket, ha 2 percen belül nem a készülék nem generál nyomást.

Cselekedjen a(z) *Üzemzavarok elhárítása* fejezetben foglalt utasítások szerint.

Power Control System

A nagynyomású pisztoly nyomáskijelzője Power Control szűrőszárral való üzemeltetés során az aktuálisan beállított nyomásszintet mutatja.

Megjegyzés

Az anyagok érzékenysége azok életkorától és állapotától függően nagy mértékben változhat. Az ajánlások ezért nem kötelező érvényűek.

Megjegyzés

Felülettisztítóval és más tartozékokkal való üzemeltetés esetén a nyomáskijelzés nem valós értéket jelez.

Kijelző	Nyomásszint	Az alábbiakhoz ajánlott pl.
	KEMÉNY	Kőteraszok kövekből vagy mosott betonból, aszfalt, fémfelületek, kerti eszközök (talicska, ásó stb.)

Kijelző	Nyomásszint	Az alábbiakhoz ajánlott pl.
	KÖZEPES	Autók / motorkerékpárok, téglafelületek, vakolt falak, műanyag bútorok
	PUHA	Fafelületek, kerékpár, homokkő felületek, rattan bútorok
	VEGYES	A tisztítószerrel történő üzemeltetés

Magasnyomáson történő üzemeltetés

FIGYELEM

Fényezett vagy érzékeny felületek károsodása

A csekély szórás távolság vagy nem megfelelő szórócső választása esetén a felületek károsodhatnak. Tartson be legalább 30 cm-es szórás távolságot a fényezett felületek tisztítása során.

Ne tisztítson szennymaróval gumibroncsot, lakkozott vagy érzékeny felületeket, pl. fát.

1. Csatlakoztasson egy szórócsövet a magasnyomású pisztolyba és rögzítse 90°-os elfordítással.
- Ábra N**
2. Kapcsolja be a készüléket („I/ON”).
3. Oldja ki a magasnyomású pisztoly karjának reteszt.
4. Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját. A készülék bekapcsol.
5. Forgassa el a Vario Power Power Control szórószárát, amíg a nyomáskijelzőn meg nem jelenik a kívánt nyomásszint.

A tisztítószerrel történő üzemeltetés

⚠ VESZÉLY

A biztonsági adatlap figyelmen kívül hagyása

A tisztítószer helytelen használata esetén súlyos egészségkárosodás történhet.

Vegye figyelembe a tisztítószergyártó biztonsági adatait, különös tekintettel a személyi védőfelszerelésre vonatkozó útmutatásokra.

Megjegyzés

A tisztítószert csak alacsony nyomás esetén lehet bekeverni.

Megjegyzés

A tisztítószerrel történő üzemeltetéshez egy Plug 'n' Clean tisztítószerezers palackra van szükség. A KÄRCHER tisztítószerek használatra készen megvásárolható Plug 'n' Clean tisztítószerezers palackban.

1. Távolítsa el a Plug 'n' Clean tisztítószerezers palack fedelét.
2. Nyomja a tisztítószerezers palackot nyílásával lefelé a Plug 'n' Clean tisztítószerezers csatlakozásába.

Ábra O

3. Alkalmazzon Vario Power szórócsövet.
4. Forgassa a fűvókát a „MIX” irányba, amíg a „MIX” felirat meg nem jelenik a nagynyomású pisztolyon. Üzem közben a tisztítószerezers oldat a vízszugárhoz adódik.

Ajánlott tisztítási módszer

1. A tisztítószert takarékosan szórja a száraz felületre és hagyja hatni (ne száradjon meg).
2. A feloldott szennyeződést mossa le a magasnyomású sugárral.

Tisztítószerezers használat után

1. A Plug 'n' Clean tisztítószerezers palackot húzza ki a tartójából, és zárja le a fedéllel.
2. Tároláshoz helyezze a tisztítószerezers palackot a tartóba a fedéllel felfelé.
3. Öblítse át a készüléket kb. 30 másodpercig tiszta vízzel.

Az üzemeltetés megszakítása

1. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját. Ha a kart elengedjük, a készülék ismét lekapcsol. A magasnyomás a rendszerben megmarad.
 2. Reteszelve a magasnyomású pisztoly karját.
- Ábra P**
3. Állítsa a szórócsőves magasnyomású pisztolyt parkoló pozícióba.
 4. 5 percnél hosszabb munkaszünet esetén kapcsolja ki a készüléket („0/OFF”).

Az üzemeltetés befejezése

⚠ VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Sérülésveszély a szabályozatlanul és magasnyomással szivárgó víz miatt

A rendszer nyomásmentesítése után válassza le a magasnyomású tömlőt magasnyomású pisztolyról vagy a készülékről.

1. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. A magasnyomású pisztoly karját nyomja 30 másodpercig. A rendszerben visszamaradt nyomás megszűnik.
4. Engedje el a magasnyomású pisztoly karját.
5. Reteszelve a magasnyomású pisztoly karját.
6. Kapcsolja ki a készüléket - „0/OFF” pozíció.
7. Válassza le a készüléket a vízellátásról.
8. Húzza ki a hálózati dugaszcsatlakozót az aljzatból.

Szállítás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

A készülék hordozása

1. Emelje meg a készüléket a fogónál, és így szállítsa.

A készülék húzása

1. Húzza ki a szállító fogót hallható kattanásig.
2. A készüléket húzza a szállító fogóval.

A készülék szállítása járműveken

1. Fektetve szállítás előtt húzza ki a Plug 'n' Clean tisztítószerezers palackot a tartójából, és zárja le a fedéllel.
2. Biztosítsa ki a készüléket elcsúszás és felborulás ellen.

Tárolás

⚠ VIGYÁZAT

A készülék súlya a személyek sérülését, illetve a gép rongálódását okozhatja!

Sérülések és károsodások.

Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát.

A készülék tárolása

1. Leállításkor helyezze a készüléket sík felületre.

- Válassza le a szűrőcsövet a magasnyomású mosópisztolyról.
- Nyomja meg a magasnyomású pisztoly leválasztógombját, és válassza le a magasnyomású tömlőt a magasnyomású pisztolyról.
- Tömlőtekercs nélkül: Helyezze a magasnyomású tömlőt a készülékhez.

FIGYELEM

A magasnyomású tömlő károsodása

A magasnyomású tömlő károsodása hibás forgásirány miatt

Feltekercsénél vegye figyelembe a tömlődob forgásirányát.

- Tömlőtekercssel: Forgassa a tömlődobot a kurbli segítségével az áramutató járásával ellentétes irányban és tekerje fel a magasnyomású tömlőt.
- Helyezze a hálózati csatlakozó vezetékét és a tartozékot a készülékre.
- Dugja mindkét szűrőcsövet a szűrőcső tartójába:
 - Szennymaró szűrőcsőve: Fűvóka lefelé
 - Vario Power szűrőcső: Fűvóka felfelé

Hosszabb ideig tartó tárolás előtt olvassa el a kiegészítő utasításokat is, lásd a(z) *Ápolás és karbantartás* fejezetet.

Fagyvédelem

FIGYELEM

Fagyveszély

A nem teljesen kiürített készülékek a fagy hatására tönkremehetnek.

Újítsa ki teljesen a készüléket és tartozékait.

Óvja a készüléket a fagytól.

Az alábbiaknak teljesülnie kell:

- A készülék le van választva a vízellátásról.
 - A nagynyomású pisztoly le van választva a nagynyomású tömlőről.
- Kapcsolja be a készüléket „I/ON”.
 - Lefelgyebb egy percig várjon, amíg nem folyik ki több víz a magasnyomású tömlőből.
 - Kapcsolja ki a készüléket.
 - A készüléket és összes tartozékát fagymentes helyiségben tárolja.

Ápolás és karbantartás

⚠ VESZÉLY

Áramütés veszélye

Sérülésveszély áram alatt álló részek érintése miatt

Kapcsolja ki a készüléket.

Húzza ki a hálózati dugaszt.

A készülék nem igényel karbantartást, tehát nem kell tervszerű karbantartást végeznie.

A vízcsatlakozás szítájának tisztítása

FIGYELEM

Károsodás veszély!

Helytelen tisztítás esetén a szűrő megsérülhet.

A szűrőt kizárólag folyó víz alatt tisztítsa, az áramlási-ránnyal szemben.

Hegyes vagy kemény tárgyak, pl. tűk vagy drótkéfék használata tilos.

FIGYELEM

Károsodás veszély!

A szűrő nélküli vagy sérült szűrővel történő üzemeltetés esetén a készülék és a tartozékok megsérülhetnek.

A vízcsatlakozásba történő telepítés előtt bizonyosodjon meg a szűrő épségéről. A sérült szűrőt cserélje ki azonnal.

A készülék használata szűrő nélkül tilos.

Ha szükséges tisztítsa meg a vízcsatlakozásban található szűrőt.

- Csavarja ki a vízcsatlakozó csatlakozóját.
- Húzza ki a szitát.

Ábra Q

- Tisztítsa meg a szűrőt folyó víz alatt.
- Telepítse a szűrőt a vízcsatlakozásba.

Üzemzavarok elhárítása

Az üzemzavarok gyakran egyszerű okokra vezethetők vissza, amelyeket az alábbi áttekintés segítségével a kezelő maga is könnyen elháríthat. Késég esetén vagy az itt meg nem nevezett üzemzavarok esetén, kérjük, forduljon a felhatalmazott ügyfélszolgálathoz.

⚠ VESZÉLY

Életveszély!

A feszültség alatt álló alkatrészek érintésekor áramütésveszély áll fenn.

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése tilos.

Kapcsolja ki a készüléket.

A hálózati dugaszt húzza ki a hálózati dugaljából.

A készülék nem kapcsol

- Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját.
A készülék bekapcsol.
- Ellenőrizze, hogy az ismertető címkén megadott feszültség megegyezik az áramforrás feszültségével.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetékét károsodások tekintetében.
- Ha túlterheli a motort, és kiold a motorvédő kapcsoló:
 - Kapcsolja ki a készüléket „0/OFF”.
 - Hagyja lehűlni a készüléket 1 órán keresztül.
 - Kapcsolja be a készüléket („I/ON”), és helyezze ismét üzembe.

Ha az üzemzavar többször lép fel, ellenőriztesse a készüléket az ügyfélszolgálattal.

A készülék nem megy

- Nyomja meg a magasnyomású pisztoly karját.
A készülék bekapcsol.
- Ellenőrizze, hogy az ismertető címkén megadott feszültség megegyezik az áramforrás feszültségével.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozó vezetékét károsodások tekintetében.

A készülék nem indul, a motor zúg

Gyenge villamos hálózat vagy hosszabbító kábel használata miatti feszültségcsökkenés

- Bekapcsoláskor először a magasnyomású pisztoly karját nyomja meg, majd kapcsolja be a készüléket („I/ON”).

A készülék nem kerül nyomás alá

A vízbevitel túl kicsi.

- Nyissa meg teljesen a vízcsapot.
- Ellenőrizze a vízbefolyás szállítási mennyiségét.
- Ellenőrizze a beállítást a szűrőcsővön.
- Ellenőrizze, hogy nem lépte-e túl a maximális felszállási magasságot.

A vízcsatlakozás szítája szennyeződött.

- A vízcsatlakozás szítáját laposfogóval kell kihúzni.
- Tisztítsa meg a szitát folyó víz alatt.

Ábra Q

A készülékben levegő van.

- Légtelenítse a készüléket:
 - A készüléket csatlakoztatott szűrőcső nélkül maximum 2 percre kapcsolja be.
 - Nyomja meg a magasnyomású pisztolyt és várjon, amíg a víz buborékmentesen folyik ki a magasnyomású pisztolyból.
 - Csatlakoztassa a szűrőcsövet.

Erős nyomásingadozások

- A magasnyomású fúvóka megtisztítja:
 - Túel távolítsa el a szennyeződést a fúvókafuratból.
 - A magasnyomású fúvókát előlről öblítse ki vízzel.
- Ellenőrizze a vízbefolyás mennyiségét.

A készülék tömítetlen

- A készülék csekély tömítetlensége műszakilag indokolt. Erős tömítetlenség esetén keresse fel a hivatalos ügyfélszolgálatot.

A készülék nem szívja a tisztítószer

- Használja a Vario Power szórószárat és fordítsa azt „MIX” állásba.
- Ellenőrizze, hogy a Plug 'n' Clean tisztítószer palack nyílásával lefelé a tisztítószer csatlakozásán helyezkedik-e el.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítőnk által biztosított garanciális feltételek érvényesek. Amennyiben a garanciaidőn belül a készüléknél hibák merülnek fel, azokat díjmentesen orvosoljuk, ha az adott hibák anyag-, illetve gyártási hibák. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon forgalmazójához vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához. (A cím a hátoldalon található)

A garanciával kapcsolatos további információk (amennyiben elérhetők) megtekinthetők a Kärcher Magyarország Szerviz elemének „Letöltések” menüjében.

Műszaki adatok

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektromos csatlakozás			
Feszültség	V	230	230
Fázis	~	1	1
Frekvencia	Hz	50	50
Csatlakozási teljesítmény	kW	2,1	2,1
Védettség		IPX5	IPX5
Érintésvédelmi osztály		I	I
Hálózati biztosíték (lassú kioldású)	A	10	10
Vízcsatlakozás			
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa	1,2	1,2
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	40	40
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/min	10	10
Szívómagasság (max.)	m	0,5	0,5
A készülék teljesítményre vonatkozó adatai			
Üzemi nyomás	MPa	12,5	12,5
Max. engedélyezett nyomás	MPa	14,5	14,5
Szállítási mennyiség, víz	l/min	7,5	7,5
Max. szállítási mennyiség	l/min	8,3	8,3
Szállítási mennyiség, tisztítószer	l/min	0,3	0,3
A magasnyomású pisztoly visszalökőereje	N	20	20

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Méreték és súlyok			
Jellemző üzemi súly	kg	14	14,2
Hosszúság	mm	405	417
Szélesség	mm	306	306
Magasság	mm	584	584
Az EN 60335-2-79 szerint meghatározott értékek			
Kéz-kar-vibrációs érték	m/s ²	<2,5	<2,5
Bizonytalansági paraméter K	m/s ²	0,6	0,6
Zajszint L _{pA}	dB(A)	76	76
Bizonytalansági paraméter K _{pA}	dB(A)	3	3
Zajtjelítményszint L _{WA} + bizonytalansági paraméter K _{WA}	dB(A)	92	92

A kivétel oka az (EU) 2019/1781 rendelet I. mellékletének 2. szakaszának 12. pontja szerint: j)
A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy az alább említett termék megfelel a felsorolt irányelvek és rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek. A terméken végzett, de velünk nem egyeztetett módosítás esetén jelen nyilatkozat érvényét veszti.

Termék: Magasnyomású mosó

Típus: 1.324-xxx

Vonatkozó EU-irányelvek

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EK

2009/125/EK

Alkalmazott rendelet(ek)

(EU) 2019/1781

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Alkalmazott megfelelőségértékelési eljárások

2000/14/EK: V. melléklet

Zajtjelítményszint dB(A)

Mért: 89

Szavatolt: 92

Név és cím

Dokumentációs meghatalmazott:

S. Reiser

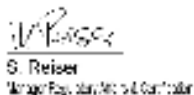
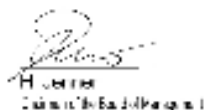
Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Németország)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2021/06/01

Obsah

Aplikace KÄRCHER Home & Garden	102
Obecné pokyny	102
Ochrana životního prostředí	102
Použití ke stanovenému účelu	102
Příslušenství a náhradní díly	102
Rozsah dodávky	102
Popis přístroje	102
Bezpečnostní zařízení	103
Symboly na přístroji	103
Montáž	103
Uvedení do provozu	103
Provoz	104
Přeprava	105
Skladování	105
Péče a údržba	106
Nápověda při poruchách	106
Záruka	106
Technické údaje	106
EU prohlášení o shodě	107

Aplikace KÄRCHER Home & Garden

Aplikace KÄRCHER Home & Garden obsahuje:

- Informace o montáži a uvedení do provozu
- Informace o oblastech použití
- Tipy a triky
- FAQ s podrobným odstraňováním poruch
- Připojení k servisnímu středisku KÄRCHER

Aplikaci je možné si stáhnout zde:



Ochranná známka

- Google Play™ a Android™ jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Google Inc.
- Apple® a App Store® jsou ochranné známky nebo registrované ochranné známky společnosti Apple Inc.

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad originálního

návodu k použití a přiložené bezpečnostní pokyny.

Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosvětlujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo oleje, které mohou při chybném zacházení nebo likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.



Procesy čištění, u nichž vzniká odpadní voda obsahující oleje, např. mytí motoru, mytí spodků vozidel se smí provádět pouze v mycích boxech s odlučovačem oleje.



Práce s čistícími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čistící prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.



Odběr vody z veřejných vod je v některých zemích zakázán.

Upozornění k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Použití ke stanovenému účelu

Vysokotlaký čistič použijte výhradně pro soukromé domácí použití.

Vysokotlaký čistič je určený pro čištění strojů, vozidel, zdív, nářadí, fasád, teras, zahradního náčiní atd. vysokotlakým vodním paprskem.

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky přístroje je vyobrazen na obalu. Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějícího příslušenství nebo výskytu poškození při přepravě informujte prosím Vašeho prodejce.

Popis přístroje

Tento návod k použití obsahuje popis maximálního vybavení. V závislosti na daném modelu existují rozdíly v rozsahu dodávky (viz obal).

Ilustrace viz strana s obrázky

Ilustrace A

Ilustrace B

- ① Stojan s držadlem
- ② Vodní přípojka s vestavěným sítlem
- ③ Převrtné kolo
- ④ Clona
- ⑤ Vedení hadice
- ⑥ Hlavní spínač „0/OFF“ / „I/ON“
- ⑦ Místo uložení pracovních nástavců

- ⑧ Vysokotlaká hadice
- ⑨ *Láhev na čisticí prostředek Plug 'n' Clean
- ⑩ Uložení / Parkovací poloha pro vysokotlakou pistoli
- ⑪ Přepравní držadlo, teleskopické
- ⑫ Fréza na nečistoty pracovního nástavce Power Control pro silná znečištění, stupeň tlaku: HARD
- ⑬ Pracovní nástavec Power Control Vario Power pro nejběžnější úkoly čištění, stupeň tlaku: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Vysokotlaká pistole Power Control
- ⑮ Tlačítko k odpojení vysokotlaké hadice od vysokotlaké pistole
- ⑯ Páka vysokotlaké pistole
- ⑰ Indikace tlaku (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Zajištění vysokotlaké pistole
- ⑲ Držadlo
- ⑳ Držák hadice
- ㉑ Vysokotlaký hadicový buben
- ㉒ Ruční klika pro hadicový buben
- ㉓ Typový štítek
- ㉔ Příhrádka na příslušenství
- ㉕ Háček pro připevnění sítky
- ㉖ Sítka pro příhrádka na příslušenství
- ㉗ Síťové přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- ㉘ Spojka pro vodní přípojku
- ㉙ *Zahradní hadice (vytužená tkaninou, průměr nejméně 1/2 palce (13 mm), délka nejméně 7,5 m, s běžně dostupnou rychlospojkou)
- ㉚ *Sací hadice KÄRCHER pro zásobování vodou z otevřených nádrží (Obj. č. 2.643-100)
- ㉛ Dodané šrouby a hmoždinky

*dodatečně nutné

Dodané šrouby a hmoždinky

Ilustrace C

- ① Stojanové hmoždinky (2 kusy)
- ② Šroub 4x22 (2 kusy)
- ③ Šroub 4x16 (10 kusů)

Bezpečnostní zařízení

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu!

Vážná zranění v důsledku chybějících, upravených nebo neúčinných bezpečnostních zařízení. Neobcházejte ani neodstraňujte bezpečnostní zařízení, ani je nevyřazujte z činnosti. Bezpečnostní mechanismy slouží pro vaši ochranu.

Hlavní spínač

Hlavní spínač brání nechtěnému provozu přístroje.

Zajištění vysokotlaké pistole

Zajištění zablokuje páku vysokotlaké pistole a zabrání neúmyslnému zapnutí přístroje.

Funkce automatického zastavení

Při uvolnění páky vysokotlaké pistole vypne tlakový spínač čerpadlo a vysokotlaký paprsek se zastaví. Při stlačení páky se čerpadlo opět zapne.

Motorový jistič

V případě příliš velkého odběru proudu motorový jistič přístroj vypne.

Symbyly na přístroji



Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný. Přístroj chraňte před mrazem.



Přístroj se nesmí připojovat přímo k veřejnému vodovodnímu řádu.

Montáž

Ilustrace viz strana s obrázky.

Před uvedením do provozu namontujte volně přiložené součástky na přístroj.

Připravte si dodané šrouby a příslušný šroubovák.

Montáž kol

1. Zasuňte kola.

Upozornění

Dávejte pozor na ustavení otvoru.

Ilustrace D

2. Každé kolo zajistěte 1 šroubem.

Montáž stojanu

1. Zasuňte stojan.
- Ilustrace E**
2. Zastrčte 2 hmoždinky do otvorů až na doraz.
3. Stojan zajistěte 2 šrouby.

Montáž úložiště pro pracovní nástavce

1. Zavěste úložiště pro pracovní nástavce.
2. Úložiště zajistěte 2 šrouby.

Ilustrace F

3. Clonu zajistěte 4 šrouby.

Ilustrace G

Montáž přepravního držadla

1. Nasaďte přepravní držadlo.

Ilustrace H

Montáž sítěky s příslušenstvím

1. Sítku s příslušenstvím zavěste na háčky.

Ilustrace I

Zastrčení vysokotlaké hadice do vedení hadice

1. Vysokotlakou hadici zastrčte zezadu skrze vedení hadice.

Ilustrace J

Montáž spojky pro vodní přípojku

1. Našroubujte spojku pro vodní přípojku na vodní přípojku přístroje.

Ilustrace K

Uvedení do provozu

1. Postavte přístroj na rovnou plochu.
2. Vysokotlakou hadici odvíhjte úplně.

3. Vysokotlakou hadicí úplně protáhněte vedením hadice směrem dopředu a odsstraňte případné smyčky a zakroucení.
4. Vysokotlakou hadicí zasuňte do vysokotlaké pistole, až slyšitelně zaskočí.

Upozornění

Dbejte na správné ustavení vsuvky.

Ilustrace L

5. Zkontrolujte bezpečné spojení zatáhnutím za vysokotlakou hadici.
6. Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Zásobování vodou

Připojovací hodnoty viz typový štítek nebo kapitola *Technické údaje*.

Dodržujte předpisy stanovené vodárnou.

POZOR

Škody způsobené znečištěnou vodou

Znečištění vody může poškodit čerpadlo i příslušenství.

K ochraně doporučuje firma KÄRCHER používání vodního filtru KÄRCHER (zvláštní příslušenství, objednáci číslo 4.730-059).

Připojení k vodovodu

POZOR

Hadicová spojka s Aquastopem na vodní přípojce přístroje

Poškození čerpadla

Nikdy nepoužívejte hadicovou spojku s Aquastopem na vodní přípojce přístroje.

Můžete používat spojku Aquastop na vodovodním kohoutku.

1. Zahradní hadici nastrčte na spojku pro vodní přípojku.
2. Zahradní hadici připojte k vodovodu.
3. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

Ilustrace M

Nasávání vody z otevřených nádrží

Tento vysokotlaký čistič je vhodný pro odsávání povrchové vody sací hadicí KÄRCHER, např. z kádí na dešťovou vodu nebo rybníčků (maximální sací výška viz kapitola *Technické údaje*).

1. Odšroubujte spojku z vodní přípojky.
2. Sací hadici naplňte vodou.
3. Sací hadici našroubujte na vodní přípojku přístroje a zavěste ji do vodního zdroje (např. kádě na dešťovou vodu).

Odvzdušnění přístroje

1. Zapněte přístroj „I/ON“.
2. Odblokujte páku vysokotlaké pistole.
3. Stiskněte páku vysokotlaké pistole. Přístroj se zapne.
4. Nechte přístroj běžet po dobu nanejvýše 2 minut, dokud u vysokotlaké pistole nevystoupí voda bez bublinek.
5. Uvolněte páku vysokotlaké pistole.
6. Zajištěte páku vysokotlaké pistole.

Provoz

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození čerpadla při chodu nasucho.

Přístroj vypněte, pokud se nenatlačuje během 2 minut.

Postupujte podle pokynů uvedených v kapitole

Nápověda při poruchách.

Power Control System

Indikace tlaku na vysokotlaké pistoli ukazuje aktuálně nastavený stupeň tlaku při provozu s pracovním nástavcem Power Control.

Upozornění

Citlivost materiálů se může velmi lišit v závislosti na věku a stavu. Doporučení proto nejsou závazná.

Upozornění

Při provozu s plošným čističem a jiným příslušenstvím není indikace tlaku věrohodná.

Zobrazení	Stupeň tlaku	Doporučeno pro např.
	HARD	Kamenné terasy vyrobené z dlažebních kamenů nebo vymývaného betonu, asfalt, kovové povrchy, zahradní náčiní (kolečko, rýč atd.)
	MEDIUM	Automobily / motocykly, cihlové povrchy, omítnuté stěny, plastový nábytek
	SOFT	Dřevěné plochy, jízdní kolo, pískovcové plochy, ratanový nábytek
	MIX	Provoz s čisticím prostředkem

Provoz s vysokým tlakem

POZOR

Poškození lakovaných nebo citlivých povrchů

Povrchy jsou poškozeny při příliš nízké vzdálenosti paprsku vody nebo v důsledku volby nevhodného pracovního nástavce.

Dodržujte nejméně 30 cm vzdálenost paprsku vody při čištění lakovaných povrchů.

Pneumatiky, lak či citlivé povrchy jako dřevo nečistěte frézou na nečistoty.

1. Nasadte pracovní nástavec do vysokotlaké pistole a zajištěte ho otočením o 90°.

Ilustrace N

2. Zapněte přístroj („I/ON“).
3. Odblokujte páku vysokotlaké pistole.
4. Stiskněte páku vysokotlaké pistole. Přístroj se zapne.
5. Otáčejte pracovním nástavcem Power Control Vario Power, dokud se na indikaci tlaku nezobrazí požadovaný stupeň tlaku.

Provoz s čisticím prostředkem

⚠ NEBEZPEČÍ

Nerespektování bezpečnostního listu

Vážná poškození zdraví v důsledku neodborného použití čisticích prostředků.

Řiďte se bezpečnostním listem výrobce čisticích prostředků, zejména pokyny ohledně osobní ochranné výstroje.

Upozornění

Čisticí prostředek lze přidávat výhradně při nízkém tlaku.

Upozornění

Pro provoz s čisticími prostředky je zapotřebí láhev na čisticí prostředek Plug 'n' Clean. Čisticí prostředky

KÄRCHER je možné zakoupit již připravené k užívání v láhvi na čisticí prostředek Plug 'n' Clean.

1. Odejměte víko láhve na čisticí prostředek Plug 'n' Clean.
2. Zatlačte láhev na čisticí prostředek s otvorem směrem dolů do připojení pro čisticí prostředek Plug 'n' Clean.

Ilustrace O

3. Použijte pracovní nástavec Vario Power.
4. Otáčejte pracovním nástavcem směrem k „MIX“, dokud se na vysokotlaké pistoli nezobrazí „MIX“. Za provozu je roztok čisticího prostředku přidáván do vodního paprsku.

Doporučená metoda čištění

1. Nastříkejte úsporným způsobem čisticí prostředek na suchý povrch a nechte působit (nikoliv zaschnout).
2. Uvolněním nečistotu opláchněte vysokotlakým paprskem.

Po provozu s čisticím prostředkem

1. Vytáhněte láhev na čisticí prostředek Plug 'n' Clean z úchyty a uzavřete ji víkem.
2. Pro účely ukládání láhev na čisticí prostředek umístěte do úchyty s víkem nahoru.
3. Přístroj vypláchněte čistou vodou po dobu cca 30 sekund.

Přerušení provozu

1. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole. Při uvolnění páky se čerpadlo vypne. Vysoký tlak zůstane v systému zachován.
2. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.

Ilustrace P

3. Vysokotlakou pistolí s pracovním nástavcem nastavte do parkovací polohy.
4. V případě pracovních přestávek nad 5 minut přístroj vypněte „0/OFF“.

Ukončení provozu

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí úrazu!

Zranění v důsledku vody, která nekontrolovaně uniká pod vysokým tlakem.

Vysokotlakou hadicí odpojte od vysokotlaké pistole nebo od přístroje jen tehdy, když systém není pod tlakem.

1. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
2. Zavřete vodovodní kohoutek.
3. Stiskněte páku vysokotlaké pistole po dobu 30 sekund.
Systém se zbaví zbylého tlaku.
4. Uvolněte spouštěcí páčku vysokotlaké pistole.
5. Zajistěte páku vysokotlaké pistole.
6. Vypněte přístroj „0/OFF“.
7. Odpojte přístroj od zásobování vodou.
8. Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Přenášení přístroje

1. Přístroj nadzvedněte a přenášejte pomocí držadla.

Tažení přístroje

1. Vytáhněte přepravní držadlo, dokud neuslyšíte cvaknutí.
2. Přístroj tahejte za přepravní držadlo.

Přeprava přístroje ve vozidle

1. Před přepravou ve vodorovné poloze vytáhněte láhev na čisticí prostředek Plug 'n' Clean z úchyty a uzavřete ji víkem.
2. Zajistěte přístroj proti sklouznutí a překlopení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí zranění a poškození v souvislosti s hmotností přístroje!

Zranění a poškození.

Při přepravě a skladování zohledněte hmotnost přístroje.

Ukládání přístroje

1. Odstavte přístroj na rovnou plochu.
2. Odpojte pracovní nástavec od vysokotlaké pistole.
3. Stiskněte odpojovací tlačítko na vysokotlaké pistoli a odpojte vysokotlakou hadici od vysokotlaké pistole.
4. Bez hadicového navijáku: Uložte vysokotlakou hadici v přístroji.

POZOR

Poškození vysokotlaké hadice

Poškození vysokotlaké hadice v důsledku nesprávného směru otáčení

Při navijání dbejte na směr otáčení hadicového bubnu.

5. S hadicovým navijákem: Pomocí ruční kliky otáčejte hadicovým bubnem proti směru hodinových ručiček a navíjejte vysokotlakou hadici.
6. Uložte síťové přívodní vedení a příslušenství v přístroji.
7. Zasuňte pracovní nástavce do ukládacího prostoru pro pracovní nástavec:
 - a Pracovního nástavce, fréza na nečistoty: Tryska směrem dolů
 - b Pracovní nástavec Vario Power: Tryska směrem nahoru

Před delším skladováním dbejte na dodatečná upozornění, viz kapitolu *Péče a údržba*.

Ochrana před mrazem

POZOR

Nebezpečí mrazu

Ne zcela vypuštěné přístroje mohou být zničeny mrazem.

Přístroj a příslušenství zcela vyprázdněte.

Přístroj chraňte před mrazem.

Splněno musí být následující:

- Přístroj je odpojen od zásobování vodou.
 - Vysokotlaká pistole je odpojena od vysokotlaké hadice.
1. Zapněte přístroj „I/ON“.
 2. Vyčkejte maximálně 1 minutu, dokud voda zcela nepřestane unikat z vysokotlaké hadice.
 3. Vypněte přístroj.
 4. Přístroj s kompletním příslušenstvím skladujte v prostoru odolném proti mrazu.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Přístroj je bezúdržbový, tj. nemusíte provádět pravidelné údržbářské práce.

Čištění síta ve vodní přípojce

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození síta v důsledku nesprávného čištění.

Síto čistěte pouze pod tekoucí vodou proti směru proudění.

Nepoužívejte špičaté nebo tvrdé předměty jako např. jehly nebo drátěné kartáče.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Poškození přístroje a příslušenství při provozu bez síta nebo s poškozeným sitem.

Před vsazením síta do vodní přípojky zkontrolujte, zda není síto poškozené. Poškozené síto ihned vyměňte.

Neprovádějte přístroj bez síta.

V případě potřeby vyčistěte síto ve vodní přípojce.

1. Odšroubujte spojku na vodní přípojce.

2. Vytáhněte síto.

Ilustrace Q

3. Síto očistěte pod tekoucí vodou.

4. Síto vsadte do vodní přípojky.

Nápověda při poruchách

Poruchy mají často jednoduché příčiny, které můžete sami odstranit pomocí následujícího přehledu. V případě pochybností nebo při zde neuvedených poruchách se prosím obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí ohrožení života!

Smrtelná poranění v důsledku zásahu elektrickým proudem při kontaktu s částmi pod napětím.

Nedotýkejte se částí pod napětím.

Vypněte přístroj.

Síťovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Přístroj neběží

1. Stiskněte páku vysokotlaké pistole.

Přístroj se zapne.

2. Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku shoduje s napětím zdroje el. proudu.

3. Zkontrolujte nezávadnost síťového přívodního vedení.

4. Je-li motor přetížený a motorový ochranný spínač aktivovaný:

a Vypněte přístroj „0/OFF“.

b Nechte přístroj vychladnout po dobu 1 hodiny.

c Zapněte přístroj „I/ON“ a opět ho uveďte do provozu.

Pokud se porucha opakuje, nechte provést kontrolu přístroje zákaznickým servisem.

Stroj neběží

1. Stiskněte páku vysokotlaké pistole.

Přístroj se zapne.

2. Zkontrolujte, zda údaj o napětí na typovém štítku shoduje s napětím zdroje el. proudu.

3. Zkontrolujte nezávadnost síťového přívodního vedení.

Přístroj se nerozběhne, motor bručí

Ztráta napětí z důvodu slabé elektrické sítě nebo při použití prodlužovacího kabelu

1. Při zapnutí nejprve stiskněte páku vysokotlaké pistole, poté přístroj zapněte „I/ON“.

Přístroj se nenatakuje

Přívod vody je příliš malý.

1. Úplně otevřete vodovodní kohoutek.

2. Zkontrolujte, zda přívod vody vykazuje dostatečné čerpané množství.

3. Zkontrolujte nastavení na pracovním nástavci.

4. Zkontrolujte, že maximální sací výška nebyla překročena.

Síto ve vodní přípojce je znečištěné.

1. Vytáhněte síto ve vodní přípojce pomocí plochých kleští.

2. Síto očistěte pod tekoucí vodou.

Ilustrace Q

V přístroji je vzduch.

1. Odvzdušněte přístroj:

a Přístroj zapněte bez připojeného pracovního nástavce na dobu maximálně 2 minut.

b Stiskněte vysokotlakou pistolí a vyčkejte, dokud u vysokotlaké pistole nevystoupí voda bez bublinek.

c Připojte pracovní nástavec.

Silné výkyvy tlaku

1. Čištění vysokotlaké trysky:

a Odstraňte jehlou nečistoty z otvoru trysky.

b Vysokotlakou trysku vypláchněte zepředu vodou.

2. Zkontrolujte množství přiváděné vody.

Přístroj netěsní

1. Nepatrná netěsnost přístroje má technické příčiny.

V případě silné netěsnosti se obraťte na autorizovaný zákaznický servis.

Nedochází k nasávání čisticího prostředku

1. Použijte pracovní nástavec Vario Power a otočte jej na „MIX“.

2. Zkontrolujte, zda je láhev na čisticí prostředek Plug 'n' Clean usazena otvorem dolů v připojení pro čisticí prostředky.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou distribuční společností. Případné závady vašeho přístroje odstraníme bezplatně během záruční lhůty, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V případě uplatnění nároků ze záruky se prosím obraťte s dokladem o koupi na svého prodejce nebo na nejbližší autorizované pracoviště zákaznického servisu.

(Adresa viz zadní stranu)

Další informace o záruce (jsou-li k dispozici) naleznete v servisní sekci na webových stránkách místního zastoupení firmy Kärcher v části „Dokumenty ke stažení“.

Technické údaje

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Elektrické připojení			
Napětí	V	230	230
Fáze	~	1	1

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Kmitočet	Hz	50	50
Příkon	kW	2,1	2,1
Krytí		IPX5	IPX5
Třída krytí		I	I
Sít'ové jištění (se zpožděnou reakcí)	A	10	10

Vodní přípojka

Přívodní tlak (max.)	MPa	1,2	1,2
Vstupní teplota (max.)	°C	40	40
Vstupní množství (min.)	l/min	10	10
Sací výška (max.)	m	0,5	0,5

Výkonnostní údaje přístroje

Provozní tlak	MPa	12,5	12,5
Max. přípustný tlak	MPa	14,5	14,5
Čerpané množství, voda	l/min	7,5	7,5
Čerpané množství, maximální	l/min	8,3	8,3
Čerpané množství, čisticí prostředek	l/min	0,3	0,3
Reaktivní síla vysokotlaké pistole	N	20	20

Rozměry a hmotnosti

Typická provozní hmotnost kg		14	14,2
Délka	mm	405	417
Šířka	mm	306	306
Výška	mm	584	584

Zjištěné hodnoty podle EN 60335-2-79

Hodnota vibrací rukou/paží m/s^2	<2,5	<2,5	
Nejistota K	m/s^2	0,6	0,6
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	76	76
Nejistota K_{pA}	dB(A)	3	3
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Nejistota K_{WA}	dB(A)	92	92

Důvod výjimky podle nařízení (EU) 2019/1781, příloha I, oddíl 2 (12): j)

Technické změny vyhrazeny.

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek odpovídá příslušným ustanovením uvedených směrnic a předpisů. V případě provedení námi neschválené změny výrobku ztrácí toto prohlášení svoji platnost. Výrobek: Vysokotlaký čistič

Typ: 1.324-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
2011/65/EU
2000/14/ES
2009/125/ES

Aplikované(á) nařízení

(EU) 2019/1781

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Použitý postup k posouzení shody

2000/14/ES: Příloha V

Hladina akustického výkonu dB(A)

Naměřeno: 89

Zaručeno: 92

Jméno a adresa

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

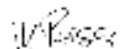
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Managing Eng. Sales & Customer

Winnenden, 2021/06/01

Obsah

KÄRCHER Home & Garden App	107
Všeobecné upozornenia	108
Ochrana životného prostredia	108
Používanie v súlade s účelom	108
Príslušenstvo a náhradné diely	108
Rozsah dodávky	108
Popis prístroja	108
Bezpečnostné zariadenia	109
Symbody na prístroji	109
Montáž	109
Uvedenie do prevádzky	109
Prevádzka	110
Preprava	111
Skladovanie	111
Ošetrovanie a údržba	111
Pomoc pri poruchách	112
Záruka	112
Technické údaje	112
EÚ vyhlásenie o zhode	113

KÄRCHER Home & Garden App

KÄRCHER Home & Garden App obsahuje:

- Informácie o montáži a uvedení do prevádzky
 - Informácie o oblastiach použitia
 - Tipy a triky
 - Často kladené otázky s podrobnou pomocou pri poruchách
 - Pripojenie k servisnému stredisku KÄRCHER
- Aplikáciu si môžete stiahnuť tu:



Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Rozsah dodávky zariadenia je znázornený na obale. Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou informujte Vášho predajcu.

Popis prístroja

V tomto návode na obsluhu je popísané maximálne vybavenie. V závislosti od modelu existujú rozdiely v rozsahu dodávky (pozrite si obal).

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

Obrázok A

Obrázok B

- ① Stojan s rukoväťou
- ② Prípojka vody so zabudovaným sitkom
- ③ Prepravné koleso
- ④ Veko
- ⑤ Vedenie hadíc
- ⑥ Spínač prístroja "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Úložný priestor pre pracovné nadstavce
- ⑧ Vysokotlaková hadica
- ⑨ * Flaša na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean
- ⑩ Priestor pre uloženie vysokotlakovej pištole/parkovacia poloha vysokotlakovej pištole
- ⑪ Prepravné držiadlo, teleskopické
- ⑫ Pracovný nadstavec rotačnej dýzy Power Control na odolné nečistoty, tlakový stupeň: HARD
- ⑬ Pracovný nadstavec Power Control Vario Power na najbežnejšie čistiace úkony, tlakové stupne: HARD/MEDIUM/SOFT/MIX
- ⑭ Vysokotlaková pištoľ Power Control
- ⑮ Tlačidlo na odpojenie vysokotlakovej hadice od vysokotlakovej pištole
- ⑯ Páčka vysokotlakovej pištole
- ⑰ Zobrazenie tlaku (0-MIX/1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD)
- ⑱ Blokovanie vysokotlakovej pištole
- ⑲ Držiadlo
- ⑳ Držiak hadice
- ㉑ Vysokotlakový hadicový bubon
- ㉒ Ručná kľuka na hadicový bubon
- ㉓ Typový štítok
- ㉔ Priečinok na príslušenstvo
- ㉕ Háčik na uchytenie siete
- ㉖ Sieť na príslušenstvo
- ㉗ Sieťové pripájacie vedenie so sieťovou zástrčkou
- ㉘ Spojka pre prípojku vody

Ochranná známka

- Google Play™ a Android™ sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Google Inc.
- Apple® a App Store® sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky spoločnosti Apple Inc.

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a priložené bezpečnostné pokyny. Riadte sa informáciami a pokynmi, ktoré sú v nich uvedené. Obidva dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické prístroje obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku prístroja. Prístroje označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Čistiace práce, pri ktorých sa do odpadovej vody dostávajú zvyšky oleja, napr. umývanie motora, podvozku, sa smú vykonávať iba v umývačkách s odlučovačom oleja.



Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.



Odber vody z verejných zdrojov je v niektorých krajinách zakázaný.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na: www.kaercher.de/REACH

Používanie v súlade s účelom

Vysokotlakový čistič používajte výhradne v domácnostiach.

Vysokotlakový čistič je určený na čistenie strojov, vozidiel, stavebných objektov, nástrojov, fasád, terás, záhradných prístrojov atď. vysokotlakovým prúdom vody.

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

- (29) * Záhradná hadica (vystužená tkaninou, priemer minimálne 1/2 palca (13 mm), dĺžka minimálne 7,5 m, s bežne dostupnou rýchlospokojou)
- (30) * Nasávací hadica KÄRCHER na zásobovanie vodou z otvorených nádrží (obj. č. 2.643-100)
- (31) Dodané skrutky a hmoždinky

** dodatočne potrebné

Dodané skrutky a hmoždinky

Obrázok C

- 1 Rozperka opornej nohy (2 kusy)
- 2 Skrutka 4x22 (2 kusy)
- 3 Skrutka 4x16 (10 kusov)

Bezpečnostné zariadenia

⚠ VÝSTRAHA

Nebezpečenstvo vzniku poranení!

Vážne poranenia spôsobené chýbajúcimi, zmenenými alebo neúčinnými bezpečnostnými zariadeniami. Neobchádzajte, neodstraňujte a neznefunkčňujte bezpečnostné zariadenia. Bezpečnostné zariadenia slúžia na vašu ochranu.

Spínač prístroja

Spínač prístroja zabráni neúmyselnému spusteniu prístroja.

Blokovanie vysokotlakovej pištole

Blokovanie zablokuje páku vysokotlakovej pištole a zabráni neúmyselnému zapnutiu prístroja.

Funkcia automatického zastavenia

Pri uvoľnení páky na vysokotlakovej pištole tlakový spínač vypne čerpadlo a vysokotlakový prúd sa zastaví. Keď sa páka stlačí, čerpadlo sa znovu zapne.

Motorový istič

Pri príliš vysokom príkone sa motorový istič prístroja vypne.

Symbyoly na prístroji



Vysokotlakový prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. Prístroj chráňte pred mrazom.



Prístroj sa nesmie pripojiť bezprostredne na verejnú sieť pitnej vody.

Montáž

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami.

Pred uvedením do prevádzky na prístroj namontujte voľné príložené diely. Pripravte dodané skrutky a vhodný skrutkovač.

Montáž kolies

1. Nasuňte kolesá.

Upozornenie

Dbajte na zarovnanie otvoru.

Obrázok D

2. Kolesá zaistíte vždy 1 skrutkou.

Montáž stojana

1. Nasuňte stojan.

Obrázok E

2. 2 hmoždinky zastrčte do otvorov až na doraz.

3. Zaistíte podstavec pomocou 2 skrutiek.

Montáž úložného priestoru pre pracovné nadstavce

1. Zaveste úložný priestor pre pracovné nadstavce.
2. Úložný priestor zaistíte pomocou 2 skrutiek.

Obrázok F

3. Veko zaistíte pomocou 4 skrutiek.

Obrázok G

Montáž prepravného držadla

1. Nasadíte prepravné držadlo.

Obrázok H

Montáž siete na príslušenstvo

1. Sieť na príslušenstvo zaveste na háčiky.

Obrázok I

Vysokotlakovú hadicu pretlačte cez vedenie hadice

1. Vysokotlakovú hadicu zozadu zasuňte cez vedenie hadice.

Obrázok J

Montáž spojky pre pripojku vody

1. Spojku pre pripojku vody priskrutkujte na pripojku vody prístroja.

Obrázok K

Uvedenie do prevádzky

1. Zariadenie umiestnite na rovnú plochu.
2. Kompletne odviňte vysokotlakovú hadicu.
3. Vysokotlakovú hadicu kompletne potiahnite smerom dopredu cez vedenie hadice a odstráňte prípadné slučky a prekrútenia.
4. Vysokotlakovú hadicu zasuňte do vysokotlakovej pištole tak, aby došlo k jej počutelnému zacvaknutiu.

Upozornenie

Dbajte na správne zarovnanie vsuvky.

Obrázok L

5. Potiahnutím vysokotlakovej hadice skontrolujte, či je spojenie bezpečné.
6. Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.

Zásobovanie vodou

Pripojovacie hodnoty sú uvedené na typovom štítku alebo v kapitole *Technické údaje*.

Dodržiavajte predpisy dodávateľa vody.

POZOR

Škody spôsobené znečistenou vodou

Nečistoty vo vode môžu spôsobiť poškodenie čerpadla a príslušenstva.

Spoločnosť KÄRCHER ponúka na ochranu použitia vodného filtra KÄRCHER (špeciálne príslušenstvo, objednávacie číslo 4.730-059).

Pripojenie k vodovodnému potrubiu

POZOR

Hadicová spojka s Aquastopom na pripojke vody prístroja

Poškodenie čerpadla

Na pripojke vody prístroja nikdy nepoužívajte hadicovú spojku s Aquastopom.

Na kohútik môžete použiť spojku Aquastop.

1. Záhradnú hadicu nastrčte na spojku pre pripojku vody.
2. Záhradnú hadicu pripojte na vodovodné potrubie.
3. Celkom otvorte kohútik na vodu.

Obrázok M

Nasávanie vody z otvorených nádrží

Tento vysokotlakový čistič je spolu so sacou hadicou KÄRCHER vhodný na nasávanie povrchovej vody napr. zo sudov na dažďovú vodu alebo z rybníkov (maximálna nasávací výška je uvedená v kapitole *Technické údaje*).

1. Odskrutkujte spojku na prípojke vody.
2. Saciu hadicu naplňte vodou.
3. Saciu hadicu naskrutkujte na prípojku vody prístroja a zaveste ju do vodného zdroja (napr. sud na dažďovú vodu).

Odvzdušnenie prístroja

1. Zapnite prístroj "I/ON".
2. Odblokujte páku vysokotlakovej pištole.
3. Stlačte páku vysokotlakovej pištole. Prístroj sa zapne.
4. Prístroj nechajte v chode maximálne 2 minúty, až kým z vysokotlakovej pištole nevyteká voda bez vzduchových bublín.
5. Uvoľnite páku vysokotlakovej pištole.
6. Zablokujte páku vysokotlakovej pištole.

Prevádzka

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenie čerpadla pri chode nasucho.

Ak prístroj v priebehu 2 minút nevytvorí žiadny tlak, tak ho vypnite.

Postupujte podľa pokynov uvedených v kapitole *Pomoc pri poruchách*.

Power Control System

Zobrazenie tlaku na vysokotlakovej pištoľi zobrazuje aktuálne nastavený tlakový stupeň pri prevádzke s pracovným nastavcom Power Control.

Upozornenie

Citlivosť materiálov sa môže veľmi líšiť v závislosti od veku a stavu. Odporúčania preto nie sú záväzné.

Upozornenie

Pri prevádzke s plošným čističom a s iným príslušenstvom nie je zobrazenie tlaku vierohodné.

Zobrazenie	Tlakový stupeň	Odporúčané napr. pre
	HARD	Kamenné terasy vyrobené z dlažby alebo umytého betónu, asfalt, kovové povrchy, záhradné náradie (fúrik, rýľ atď.)
	MEDIUM	Osobné motorové vozidlá/ motocykle, tehlové povrchy, omietnuté steny, plastový nábytok
	SOFT	Drevené plochy, bicykel, pieskovcové povrchy, ratanový nábytok
	MIX	Prevádzka s čistiacim prostriedkom

Prevádzka s vysokým tlakom

POZOR

Poškodenie lakovaných alebo citlivých povrchov

Povrchy sa poškodia pri príliš malej vzdialenosti prúdu vody alebo pri voľbe nesprávneho pracovného nastavenia.

Pri čistení lakovaných povrchov dodržiavajte minimálne 30 cm vzdialenosť prúdu vody.

Pneumatiky, lak alebo citlivé povrchy ako drevo nečistite rotačnou dýzou.

1. Pracovný nastavec zasuníte do vysokotlakovej pištole a zaistíte ho otočením o 90°.

Obrázok N

2. Zapnite prístroj ("I/ON").
3. Odblokujte páčku vysokotlakovej pištole.
4. Stlačte páčku vysokotlakovej pištole. Prístroj sa zapne.
5. Pracovný nastavec Power Control Vario Power otáčajte, až kým sa na zobrazení tlaku nezobrazí požadovaný tlakový stupeň.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

NEBEZPEČENSTVO

Nerešpektovanie karty bezpečnostných údajov

Vážne poškodenie zdravia následkom neodborného používania čistiaceho prostriedku.

Dbajte na kartu bezpečnostných údajov od výrobcu čistiaceho prostriedku, najmä pokyny týkajúce sa osobného ochranného vybavenia.

Upozornenie

Čistiaci prostriedok sa môže primiešať iba pri nízkom tlaku.

Upozornenie

Pre prevádzku s čistiacimi prostriedkami je potrebná fľaša na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean. Čistiace prostriedky KÄRCHER je možné zakúpiť už pripravené na použitie vo fľaši na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean.

1. Z fľaše pre čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean odstráňte kryt.
2. Fľašu na čistiaci prostriedok otvorom nadol vŕtajte do prípojky pre čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean.

Obrázok O

3. Použite pracovný nastavec Vario Power.
4. Pracovný nastavec otáčajte smerom k "MIX", kým sa na vysokotlakovej pištoľi nezobrazí "MIX". Počas prevádzky sa roztok čistiaceho prostriedku primiešava do prúdu vody.

Odporúčaná metóda čistenia

1. Nastriekajte malé množstvo čistiaceho prostriedku na suchý povrch a nechajte pôsobiť (nevysušieť).
2. Uvoľnené nečistoty opláchnite vysokotlakovým prúdom.

Po prevádzke s čistiacim prostriedkom

1. Fľašu na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean vytiahnite z upevnenia a zatvorte ju uzáverom.
2. Fľašu na čistiaci prostriedok umiestnite do držiaka tak, aby uzáver smeroval nahor.
3. Prístroj preplachujte približne 30 sekúnd čistou vodou.

P prerušenie prevádzky

1. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole. Po uvoľnení páčky sa prístroj vypne. Vysoký tlak v systéme zostane zachovaný.
2. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.

Obrázok P

3. Vysokotlakovú pištoľ s pracovným nadstavcom položte do parkovacej polohy.
4. Počas pracovných prestávok dlhších ako 5 minút prístroj vypnite "0/OFF".

Ukončenie prevádzky

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo vzniku poranení!

Poranenia spôsobené vodou, ktorá nekontrolovane uniká pod vysokým tlakom.

Vysokotlakovú hadicu odpojte z vysokotlakovej pištole alebo prístroja len vtedy, keď už v systéme nie je žiadny tlak.

1. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
2. Zatvorte kohútik na vodu.
3. Páčku vysokotlakovej pištole stlačte na 30 sekúnd. Dojde k odstráneniu zvyšného tlaku zo systému.
4. Uvoľnite páčku vysokotlakovej pištole.
5. Zablokujte páčku vysokotlakovej pištole.
6. Vypnite prístroj „0/OFF“.
7. Prístroj odpojte od napájania vodou.
8. Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Prenášanie prístroja

1. Prístroj nadvihnite a prenášajte pomocou držadla.

Ťahanie prístroja

1. Vytiahnite prepravný držiak tak, aby počutefne za-
padol.
2. Prístroj ťahajte pomocou prepravného držadla.

Preprava prístroja vo vozidle

1. Pred prepravou vo vodorovnej polohe vytiahnite fla-
šu na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean z upevnenia
a zatvorte ju vekom.
2. Prístroj zaistite proti sklznutiu a prevráteniu.

Skladovanie

⚠ UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia a poškodenia vplyvom hmotnosti prístroja!

Poranenia a poškodenia.

Pri skladovaní a preprave dbajte na hmotnosť prístroja.

Uschovanie prístroja

1. Prístroj odložte na rovný podklad.
2. Pracovný nadstavec odpojte od vysokotlakovej piš-
tole.
3. Stlačte odpojovacie tlačidlo na vysokotlakovej pištole
a oddelte vysokotlakovú hadicu od vysokotlakovej
pištole.
4. Bez navijaka hadice: Vysokotlakovú hadicu uložte
na prístroj.

POZOR

Poškodenie vysokotlakovej hadice

Poškodenie vysokotlakovej hadice nesprávnym sme-
rom otáčania

Pri navíjaní dbajte na smer otáčania hadicového bubna.

5. S hadicovým navijakom: Pomocou ručnej kluky ha-
dicový bubon otáčajte v protismere chodu hodino-
vých ručičiek a navíňte vysokotlakovú hadicu.

6. Uložte sieťový pripojovací kábel a príslušenstvo v
prístroji.
 7. Obidva pracovné nadstavce zasuňte do uloženia
pre pracovný nadstavec:
 - a Pracovný nadstavec rotačnej dýzy: dýza nadol
 - b Pracovný nadstavec Vario Power: dýza nahor
- Pred dlhším uskladnením dbajte na dopĺňajúce pokyny
- pozrite si kapitolu **Ošetrovanie a údržba**.

Ochrana pred mrazom

POZOR

Ohrozenie prístroja mrazom

Prístroje, ktoré nie sú úplne vyprázdnené, môže mráz
zničiť.

Prístroj a príslušenstvo celkom vyprázdnite.

Prístroj chráňte pred mrazom.

Nasledujúce podmienky musia byť splnené:

- Prístroj je odpojený od zásobovania vodou.
 - Vysokotlaková pištoľ je odpojená od vysokotlakovej
hadice.
1. Zapnite prístroj "I/ON".
 2. Počkajte maximálne 1 minútu, kým už z vysokotla-
kovej hadice prestane vytekať voda.
 3. Vypnite prístroj.
 4. Prístroj s kompletným príslušenstvom uskladnite v
mrazuvzdornej miestnosti.

Ošetrovanie a údržba

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Zranenie následkom dotyku dielov vedúcich prúd
Vypnite prístroj.

Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

Prístroj si nevyžaduje údržbu, t. j. nie sú potrebné pravi-
delné údržbové práce.

Čistenie sitka v prípojke vody

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenia sitka v dôsledku nesprávneho čistenia.

Sitko čistite iba pod tečúcou vodou proti jeho smeru
prietoku.

Nepoužívajte špicaté ani tvrdé predmety, akými
sú napr. ihly alebo drôtené kefy.

POZOR

Nebezpečenstvo vzniku poškodení!

Poškodenia prístroja a príslušenstva pri prevádzke bez
sitka, resp. s poškodeným sitkom.

Sitko pred jeho vložením do prípojky vody skontrolujte z
hľadiska poškodenia. Poškodené sitko okamžite vy-
meňte.

Prístroj neprevádzkujte bez sitka.

V prípade potreby vyčistite sitko v prípojke vody.

1. Odskrutkujte spojku na prípojke vody.

2. Vytiahnite sitko.

Obrazok Q

3. Sitko očistite pod tečúcou vodou.
4. Sitko vložte do prípojky vody.

Pomoc pri poruchách

Poruchy majú často jednoduchú príčinu, ktorú dokážete odstrániť sami pomocou nasledujúceho prehľadu. V prípade pochybností alebo pri poruchách, ktoré tu nie sú uvedené, sa obráťte na autorizovaný zákaznický servis.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo vzniku smrteľných poranení!

Smrteľné poranenia spôsobené zásahom elektrickým prúdom pri kontakte s časťami pod napätím.

Nedotýkajte sa častí pod napätím.

Vypnite prístroj.

Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Prístroj nebeží

1. Stlačte páčku vysokotlakovej pištole. Prístroj sa zapne.
2. Skontrolujte, či napätie uvedené na typovom štítku súhlasí s napätím zdroja prúdu.
3. Skontrolujte sieťový pripojovací kábel z hľadiska poškodenia.
4. Ak je motor preťažený a motorový istič aktivovaný:
 - a Vypnite prístroj "0/OFF".
 - b Prístroj nechajte na 1 hodinu vychladnúť.
 - c Zapnite prístroj "I/ON" a znovu do uvedte do prevádzky.

Ak sa porucha vyskytne viackrát, prístroj nechajte skontrolovať v zákaznickom servise.

Prístroj nenabehne, motor hučí

Pokles napätia z dôvodu slabšej elektrickej siete alebo pri použití predlžovacieho kábla

1. Pri zapnutí najprv stlačte páku vysokotlakovej pištole, potom zapnite prístroj "I/ON".

Prístroj nedosahuje požadovaný tlak

Prívod vody je príliš slabý.

1. Celkom otvorte kohútik na vodu.
2. Prívod vody skontrolujte z hľadiska dostatočného prietoku.
3. Skontrolujte nastavenie pracovného nadstavca.
4. Skontrolujte, či nie je prekročená maximálna nasávací výška.

Sítka v prípojke vody je znečistené.

1. Sítka v prípojke vody vytiahnite pomocou plochých klieští.

2. Sítka očistite pod tečúcou vodou.

Obrázok Q

V prístroji je vzduch.

1. Odvzdušnite prístroj:
 - a Prístroj bez pripojeného pracovného nadstavca zapnite na maximálne 2 minúty.
 - b Stlačte vysokotlakovú pištoľ a počkajte, kým z vysokotlakovej pištole nebude vytekať voda bez vzduchových bublín.
 - c Pripojte pracovný nadstavec.

Silné výkyvy tlaku

1. Čistenie vysokotlakovej hubice:
 - a Nečistoty z otvoru dýzy odstráňte ihlou.
 - b Vysokotlakovú hubicu spredu prepláchnite vodou.
2. Skontrolujte privádzané množstvo vody.

Netesný prístroj

1. Malá netesnosť prístroja je technicky podmienená. V prípade veľkej netesnosti poverte autorizovaný zákaznický servis.

Čistiaci prostriedok sa nenásáva

1. Použite pracovný nadstavec Vario Power a otočte ho na „MIX“.
2. Skontrolujte, či fľaša na čistiaci prostriedok Plug 'n' Clean je v prípojke na čistiaci prostriedok nasadená otvorom nadol.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy vášho prístroja odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na svojho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko.

(adresa je uvedená na zadnej strane)

Ďalšie informácie o záruke (ak sú k dispozícii) nájdete v sekcii Servis na vašej miestnej webovej stránke Kärcher v časti „Na stiahnutie“.

Technické údaje

	K 5	Power Con- trol Flex	Premium Power Control Flex
Elektrická prípojka			
Napätie	V	230	230
Fáza	~	1	1
Frekvencia	Hz	50	50
Príkon	kW	2,1	2,1
Stupeň ochrany		IPX5	IPX5
Trieda ochrany		I	I
Zaistenie siete (zotrvačné)	A	10	10
Prípojka vody			
Prírodný tlak (max.)	MPa	1,2	1,2
Teplota vody na prítoku (max.)	°C	40	40
Privádzané množstvo (min.)	l/min	10	10
Nasávací výška (max.)	m	0,5	0,5
Výkonové údaje prístroja			
Prevádzkový tlak	MPa	12,5	12,5
Max. povolený tlak	MPa	14,5	14,5
Prietok, voda	l/min	7,5	7,5
Maximálny prietok	l/min	8,3	8,3
Prietok, čistiace prostriedky	l/min	0,3	0,3
Síla spätného nárazu vysokotlakovej pištole	N	20	20
Rozmery a hmotnosti			
Typická prevádzková hmotnosť	kg	14	14,2
Dĺžka	mm	405	417
Šírka	mm	306	306
Výška	mm	584	584
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-79			
Hodnota vibrácií ruka-rameno	m/s ²	<2,5	<2,5
Neistota K	m/s ²	0,6	0,6
Hladina akustického tlaku	dB(A)	76	76
L _{PA}			
Neistota K _{PA}	dB(A)	3	3
Hladina akustického výkonu	dB(A)	92	92
L _{WA} + Neistota K _{WA}			

Dôvod výnimky podľa nariadenia (EÚ) 2019/1781, príloha I, odsek 2 (12): j)

Technické zmeny vyhradené.

EÚ vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že nižšie uvedený produkt je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených smerníc a nariadení. V prípade zmeny produktu, ktorú neschválime, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Výrobok: Vysokotlakový čistič

Typ: 1.324-xxx

Príslušné smernice EÚ

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2014/30/EÚ

2011/65/EÚ

2000/14/ES

2009/125/ES

Aplikované nariadenie(-a)

(EÚ) 2019/1781

Aplikované harmonizované normy

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Uplatňované postupy posudzovania zhody

2000/14/ES: Príloha V

Hladina akustického výkonu dB (A)

Namerané: 89

Zaručené: 92

Meno a adresa

Osoba zodpovedná za dokumentáciu: S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

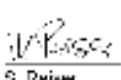
71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212



H. J. Reiser



S. Reiser

Managing Director, Alfred Kärcher SE & Co. KG

Winnenden, 2021/06/01

Kazalo

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden.....	113
Splošna navodila	113
Zaščita okolja	113
Namenska uporaba	114
Pribor in nadomestni deli	114
Obseg dobave	114
Opis naprave	114
Varnostne naprave	114
Simboli na napravi	114
Montaža	114
Zagon	115
Obratovanje	115
Prevažanje	116
Skladiščenje	116
Nega in vzdrževanje	117
Pomoč pri motnjah	117
Garancija	117
Tehnični podatki	118
Izjava EU o skladnosti	118

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden vsebuje:

- Informacije o montaži in zagonu
- Informacije o področjih uporabe
- Nasveti in triki
- Pogosto zastavljena vprašanja s podrobno pomočjo pri motnjah
- Povezava s servisnim centrom KÄRCHER

Aplikacijo lahko prenesete tukaj:



Blagovni znamki

- Google Play™ in Android™ sta blagovni znamki ali registrirani blagovni znamke družbe Google Inc.
- Apple® in App Store® sta blagovni znamki ali registrirani blagovni znamki družbe Apple Inc.

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite ta originalna navodila za uporabo in priložena varnostna navodila ter jih upoštevajte.

Obe knjižici shranite za poznejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije, akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačnem uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinske odpadke.



Čistilna dela, pri katerih nastaja odpadna voda z vsebnostjo olja, npr. pri čiščenju motorjev ali podvozij, je dovoljeno opravljati samo na mestih za pranje, ki so opremljena z izločevalnikom olja.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.



Odvoz vode iz javnih vodotokov v nekaterih državah ni dovoljen.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu:

www.kaercher.de/REACH

Namenska uporaba

Visokotlačni čistilnik uporabljajte izključno v zasebnem gospodinjstvu.

Visokotlačni čistilnik je namenjen za čiščenje strojev, vozil, zgradb, orodja, fasad, teras, vrtnih naprav itd. z visokotlačnim curkom.

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Obseg dobave je upodobljen na embalaži. Pri odstranjevanju embalaže preverite, ali je vsebina popolna. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, obvestite prodajalca.

Opis naprave

V teh navodilih za uporabo je opisana vsa možna oprema. Odvisno od modela se obsegi dobave razlikujejo (glejte pakiranje).

Slike si oglejte na strani s slikami.

Slika A

Slika B

- ① Stojalo z nosilnim ročajem
- ② Priključek za vodo z vgrajenim sitom
- ③ Transportno kolo
- ④ Zaslonka
- ⑤ Vodilo gibke cevi
- ⑥ Stikalo naprave "0/OFF" / "I/ON"
- ⑦ Mesto za shranjevanje brizgalnih cevi
- ⑧ Visokotlačna gibka cev
- ⑨ *Plastenka s čistilom Plug 'n' Clean
- ⑩ Mesto za shranjevanje visokotlačne pištole
- ⑪ Transportni ročaj, z možnostjo izvlačenja
- ⑫ Brizgalna cev rezkarja blata Power Control za trdovratno umazanijo, tlačna stopnja: HARD
- ⑬ Brizgalna cev Power Control Vario Power za običajna čistilna opravila, tlačne stopnje: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Visokotlačna pištola Power Control
- ⑮ Tipka za ločitev visokotlačne gibke cevi od visokotlačne pištole
- ⑯ Ročica visokotlačne pištole
- ⑰ Prikaz tlaka (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Zapah visokotlačne pištole
- ⑲ Nosilni ročaj
- ⑳ Držalo gibke cevi
- ㉑ Visokotlačni boban za cev
- ㉒ Naravna ročica bobna za cev
- ㉓ Tipska ploščica

- ㉔ Predal za pribor
- ㉕ Kavelj za pritrditev mreže
- ㉖ Mreža za predal za pribor
- ㉗ Električni priključni kabel z električnim vtičem
- ㉘ Sklopka za priključek za vodo
- ㉙ *Gibka cev za zalivanje (ojačana s tkanino, premer najmanj 13 mm (1/2 palca), dolžina najmanj 7,5 m, s komercialno dostopno hitro sklopko)
- ㉚ *Sesalna gibka cev KÄRCHER za oskrbo z vodo iz odprtih posod (št. naročila 2.643-100)
- ㉛ Priloženi vijaki in mozniki

* dodatno potrebno

Priloženi vijaki in mozniki

Slika C

- ① Stojalo za moznike (2 kosa)
- ② Vijak 4x22 (2 kosa)
- ③ Vijak 4x16 (10 kosov)

Varnostne naprave

⚠ OPOZORILO

Nevarnost telesnih poškodb!

Hude telesne poškodbe zaradi manjkajočih, spremenjenih ali neučinkovitih varnostnih naprav.

Ne obidite ali odstranite varnostnih naprav in ne onemogočite njihovega delovanja. Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti.

Stikalo naprave

Stikalo naprave preprečuje nenamern vklop naprave.

Zapahnitev visokotlačne pištole

Zapahnitev blokira ročico visokotlačne pištole in preprečuje nenamern vklop naprave.

Avtomatska ustavitev

Pri sprostitvi ročice na visokotlačni pištoli tlačno stikalo izklopi črpalko in visokotlačni curek se prekine. Pri pritisku ročice se črpalka spet vklopi.

Zaščitno stikalo motorja

Če je poraba električnega toka prevelika, zaščitno stikalo motorja izklopi napravo.

Simboli na napravi



Ne usmerjajte visokotlačnega curka proti osebam, ljudem, priključeni električni opremi ali proti sami napravi.

Varujte napravo pred zmrzalo.



Naprave ni dovoljeno priključiti neposredno na javno omrežje pitne vode.

Montaža

Glejte slike na strani s slikami.

Pred zagonom naprave montirajte priložene dele na napravo.

Pripravite priložene vijake in njim ustrezen izvijač.

Montaža koles

1. Natakните kolesa.

Napotek

Pazite na poravnavo izvrtine.

Slika D

- Kolesa pritrdite s po 1 vijakom.

Montaža stojala

- Vstavite stojalo.
- Slika E
- 2 moznika do konca vstavite v luknje.
- Stojalo pritrdite z 2 vijakoma.

Montaža mesta za shranjevanje brizgalne cevi

- Obesite mesto za shranjevanje brizgalne cevi
- Mesto za shranjevanje pritrdite z 2 vijakoma.

Slika F

- Zaslonko pritrdite s 4 vijaki.

Slika G

Montaža transportnega ročaja

- Natakните transportni ročaj.

Slika H

Montaža mreže za pribor

- Mrežo za pribor vpnite na kavlje.

Slika I

Skozi vodilo gibke cevi potisnite visokotlačno gibko cev

- Visokotlačno gibko cev od zadaj vstavite v vodilo gibke cevi.

Slika J

Montaža priključka za vodo

- Sklopko priključka za vodo privijte na priključek za vodo na napravi.

Slika K

Zagon

- Napravo postavite na ravno površino.
- V celoti odvijte visokotlačno gibko cev.
- Visokotlačno gibko cev v celoti povlecite naprej skozi vodilo gibke cevi in sprostite morebitne zanke in zvijanja.
- Vtaknite visokotlačno gibko cev v visokotlačno pištolo tako, da se slišno zaskoči.

Napotek

Pazite na pravilno naravnost nastavka.

Slika L

- Preverite zanesljivost povezave tako, da povlečete visokotlačno gibko cev.
- Vtaknite električni vtič v vtičnico.

Oskrba z vodo

O priključnih vrednostih glejte tipsko ploščico ali poglavje *Tehnični podatki*.

Upoštevajte predpise podjetja za dobavo vode.

POZOR

Poškodovanje zaradi onesnažene vode

Onesnažena voda lahko poškoduje črpalke in pribor. Za zaščito KÄRCHER priporoča uporabo filtra za vodo KÄRCHER (posebni pribor, številka za naročilo 4.730-059).

Priključitev na vodovod

POZOR

Cevna sklopka s funkcijo aquastop na priključku za vodo na napravi

Poškodovanje črpalke

Na priključku za vodo na napravi nikoli ne uporabljajte cevne sklopke s funkcijo aquastop.

Na vodovodni pipi lahko uporabite sklopko za funkcijo aquastop.

- Natakните cev za zalivanje na sklopko priključka za vodo.
- Priključite cev za zalivanje na vodovodno omrežje.
- Povsem odprite vodovodno pipo.

Slika M

Sesanje vode iz odprtih posod

Ta visokotlačni čistilnik s sesalno gibko cevjo KÄRCHER je primeren za sesanje površinske vode, na primer iz soda za deževnico ali ribnika (za največjo višino sesanja glejte poglavje *Tehnični podatki*).

- Sklopko odvijte s priključka za vodo.
- Sesalno gibko cev napolnite z vodo.
- Sesalno gibko cev privijte na priključek za vodo na napravi in jo spustite v vodni vir (na primer sod za deževnico).

Odzračevanje naprave

- Vklopite napravo, "I/ON".
- Sprostite ročico na visokotlačni pištoli.
- Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli. Naprava se vklopi.
- Pustite napravo teči največ 2 minuti, da iz visokotlačne pištole začne izstopati voda brez mehurčkov.
- Spustite ročico visokotlačne pištole.
- Zapahnite ročico visokotlačne pištole.

Obratovanje

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Poškodovanje črpalke zaradi suhega teka.

Če se tlak v 2 minutah ne zviša, napravo izklopite.

Nato ukrepajte v skladu z navodili v poglavju *Pomoč pri motnjah*.

Power Control System

Prikaz tlaka na visokotlačni pištoli prikazuje trenutno nastavljeni raven tlaka, kadar uporabljate brizgalno cev Power Control.

Napotek

Občutljivost materialov se lahko zelo razlikuje glede na starost in stanje. Priporočila zato niso zavezujoča.

Napotek

Prikaz tlaka ni verodostojen, če uporabljate čistilnik po vršin in drugo dodatno opremo.

Prikaz	Tlačna stopnja	Priporočeno za na primer
	HARD	kamnite terase iz tlakovcev ali pranege betona, asfalt, kovinske površine, vrtnepomočke (samokolnica, lopate itd.)
	MEDIUM	avtomobil/motorno kolo, opečnate površine, ometane stene, pohištvo iz umetne mase
	SOFT	lesene površine, kolo, površine iz peščenjaka, pohištvo iz ratana
	MEŠANI	Obratovanje s čistilom

POZOR

Poškodovanje lakiranih ali občutljivih površin

Zaradi majhne razdalje curka ali izbire neprimerne brizgalne cevi lahko pride do poškodovanja površin.

Pri čiščenju lakiranih površin ohranjajte razdaljo curka najmanj 30 cm.

Ne čistite avtomobilskih pnevmatik, lakiranih in občutljivih površin, npr. lesa, z rezkarjem blata.

1. Vtaknite brizgalno cev v visokotlačno pištolo in jo pritrdite z zasukom za 90°.

Slika N

2. Vključite napravo ("I/ON").
3. Sprostite ročico na visokotlačni pištoli.
4. Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli. Naprava se vklopi.
5. Obračajte brizgalno cev Vario Power, dokler se na prikazu tlaka ne prikaže zahtevani nivo tlaka.

Obratovanje s čistilom

NEVARNOST

Neupoštevanje varnostnega lista

Hudo poškodovanje zdravja zaradi nestrokovne uporabe čistila.

Upoštevajte varnostni list, ki je priložen čistilu, zlasti napotke za uporabo osebne zaščitne opreme.

Napotek

Čistilo je mogoče dodajati samo pri nizkem tlaku.

Napotek

Za obratovanje naprave s čistilom potrebujete plastenko s čistilom Plug 'n' Clean. Čistila KÄRCHER lahko že pripravljena za uporabo kupite v plastenki s čistilom Plug 'n' Clean.

1. Odstranite pokrov s plastenke za čistilo Plug 'n' Clean.
2. Platenko za čistilo z odprtino navzdol potisnite v priključek za čistilo Plug 'n' Clean.

Slika O

3. Uporabite brizgalno cev Vario Power.
4. Obrnite brizgalno cev v smeri "MIX", dokler se na visokotlačni pištoli ne prikaže "MIX". Med obratovanjem se raztopina čistila dodaja vodnemu curku.

Priporočena metoda čiščenja

1. Čistilo varčno popršite po suhi površini in pustite, da učinkuje (naj se ne posuši).
2. Odstranjenno umazano sperite z visokotlačnim curkom.

Po obratovanju s čistilom

1. Izvlecite plastenko s čistilom Plug 'n' Clean iz sprejema in zaprite pokrov.
2. Platenko s čistilom postavite v držalo s pokrovom navzgor, da jo shranite.
3. Napravo približno 30 sekund izpirajte s čisto vodo.

Prekinitev obratovanja

1. Spustite ročico visokotlačne pištrole. Če spustite ročico, se naprava izklopi. Visok tlak v napravi se ohrani.
 2. Zapahnite ročico visokotlačne pištrole.
- Slika P**
3. Postavite visokotlačno pištolo z brizgalno cevjo v parkirni položaj.
 4. Pred premori med delom, daljšimi od 5 minut, izklopite napravo tako, da jo preklopite na "0/OFF".

PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb!

Telesne poškodbe zaradi nenadzorovanega brizganja vode pod visokim tlakom.

Ločite visokotlačno gibko cev od visokotlačne pištrole ali naprave samo, če v sistemu ni tlaka.

1. Spustite ročico visokotlačne pištrole.
2. Zaprite vodovodno pipo.
3. Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli za 30 sekund. Tlak, ki je še prisoten v sistemu, se sprostí.
4. Spustite ročico visokotlačne pištrole.
5. Zapahnite ročico visokotlačne pištrole.
6. Izklopite napravo, "0/OFF".
7. Napravo ločite od sistema za oskrbo z vodo.
8. Izvlecite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Prevažanje

PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Nošnja naprave

1. Dvignite napravo za nosilni ročaj in jo nesite.

Vlečenje naprave

1. Izvlecite transportni ročaj tako, da se slišno zaskoči.
2. Napravo vlecite tako, da držite transportni ročaj.

Transport naprave na vozilu

1. Pred transportom v ležečem položaju izvlecite plastenko s čistilom Plug 'n' Clean iz sprejema in zaprite pokrov.
2. Napravo zavarujte pred zdrsom in prevrnitvijo.

Skladiščenje

PREVIDNOST

Nevarnost telesnih poškodb in poškodovanja zaradi teže naprave!

Telesne poškodbe in poškodovanja.

Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave.

Shranjevanje naprave

1. Napravo postavite na ravno površino.
2. Ločite brizgalno cev od visokotlačne pištrole.
3. Pritisnite tipko za ločitev na visokotlačni pištoli in ločite visokotlačno gibko cev od visokotlačne pištrole.
4. Brez koluta za cev: Visokotlačno gibko cev shranite v napravo.

POZOR

Poškodovanje visokotlačne gibke cevi

Poškodovanje visokotlačne gibke cevi zaradi zasuka v napačno smer

Pri navijanju upoštevajte smer vrtenja bobna za cev.

5. Z kolutom za cev: Z ročico obračajte boben za cev v nasprotni smeri urnega kazalca in navijte visokotlačno gibko cev.

6. Električni priključni kabel in pribor shranite v napravo.

7. Obe brizgalni cev vtaknite v prostor za shranitev brizgalnih cevi:

- a brizgalna cev rezkarja blata: šoba navzdol
- b brizgalna cev Vario Power: šoba navzgor

Pred daljšim skladiščenjem upoštevajte dodatna navodila, glejte poglavje *Nega in vzdrževanje*.

Zaščita pred zmrzovanjem

POZOR

Nevarnost zmrzali

Zmrzal lahko uniči naprave, ki niso popolnoma izpraznjene.

Napravo in pribor popolnoma izpraznite.

Napravo zaščitite pred zmrzaljo.

Izpolnjeni morajo biti naslednji pogoji:

- Naprava je ločena od sistema za oskrbo z vodo.
 - Visokotlačna pištola je ločena od visokotlačne gibe cevi.
1. Vključite napravo, "I/ON".
 2. Počakajte največ 1 minuto, da iz visokotlačne gibe cevi več ne izstopa voda.
 3. Izključite napravo.
 4. Napravo s celotnim priborom shranite v prostoru, kjer ni zmrzali.

Nega in vzdrževanje

⚠ NEVARNOST

Nevarnost udara elektrike

Telesne poškodbe zaradi dotika delov pod napetostjo. Izključite napravo.

Izvlomite električni vtič.

Naprava ne potrebuje vzdrževanja; to pomeni, da vam ni treba izvajati rednih vzdrževalnih del.

Čiščenje sita v priključku za vodo

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe sita zaradi nepravilnega čiščenja.

Sito čistite le pod tekočo vodo proti smeri pretoka.

Ne uporabljajte koničastih ali trdih predmetov, kot so na primer igle ali žične krtače.

POZOR

Nevarnost poškodovanja!

Poškodbe naprave in pribora pri obratovanju brez sita ali s poškodovanim sitom.

Preglejte sito glede poškodb, preden ga vstavite v priključek za vodo. Poškodovano sito takoj zamenjajte.

Naprave ne uporabljajte brez sita.

Po potrebi očistite sito v priključku za vodo.

1. Sklopko odvijte s priključka za vodo.
2. Izvlomite sito.

Slika Q

3. Očistite sito pod tekočo vodo.
4. Vstavite sito v priključek za vodo.

Pomoč pri motnjah

Motnje imajo pogosto enostaven vzrok, ki ga lahko odpravite sami s pomočjo naslednjega seznama. V primeru dvoma ali pri motnjah, ki niso navedene tukaj, stopite v stik s pooblaščenim servisno službo.

⚠ NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Smrtne poškodbe zaradi električnega udara ob dotik delov pod napetostjo.

Ne dotikajte se delov pod napetostjo.

Izključite napravo.

Izvlomite električni vtič iz omrežne vtičnice.

Naprava ne deluje

1. Pritisnite ročico na visokotlačni pištoli. Naprava se vklopi.
2. Preverite, ali napetost vira električnega toka ustreza napetosti, ki je navedena na tipski ploščici.
3. Preglejte električni priključni kabel glede poškodovanj.

4. Če je motor preobremenjen in se je sprožilo zaščitno stikalo motorja:
 - a. Izključite napravo, "0/OFF".
 - b. Pustite, da se naprava ohlaja 1 uro.
 - c. Vključite napravo, "I/ON", in jo začnite uporabljati.Če se motnja ponovi, oddajte napravo v pregled servisni službi.

Naprava ne teče, motor brni

Znižanje napetosti zaradi šibkega električnega omrežja ali uporabe podaljševalnega kabla

1. Pri vklopu najprej pritisnite ročico na visokotlačni pištoli, nato vključite napravo, "I/ON".

Naprava ne vzpostavi tlaka

Dovod vode ni zadosten.

1. Povsem odprite vodovodno pipo.
2. Preverite, ali je dotok vode zadosten.
3. Preverite nastavitve na brizgalni cevi.
4. Preverite, da največja višina sesanja ni prekoračena.

Sito v priključku za vodo je umazano.

1. Izvlomite sito iz priključka za vodo s ploščatimi kleščami.
2. Očistite sito pod tekočo vodo.

Slika Q

V napravi je zrak.

1. Odzračite napravo:
 - a. Naprava naj bo brez priključene visokotlačne gibe cevi vključena največ 2 minuti.
 - b. Aktivirajte visokotlačno pištolo in počakajte, da iz visokotlačne pištole izstopa voda brez mehurčkov.
 - c. Priključite brizgalno cev.

Močno nihanje tlaka

1. Očistite visokotlačno šobo:
 - a. z iglo odstranite umazanijo iz izvrtine šobe.
 - b. Od spredaj izperite visokotlačno šobo z vodo.
2. Preverite količino dovajanja vode.

Naprava je netesna

1. Majhni netesnosti naprave se tehnično ni mogoče izogniti. V primeru večje netesnosti stopite v stik s servisno službo.

Ni vsesavanja čistilnega sredstva

1. Uporabite brizgalno cev Vario Power in jo obrnite na "MIX".
2. Preverite, ali je plastenka za čisto Plug 'n' Clean v priključku za čisto vstavljena z odprtino navzdol.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljene brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka v izdelavi. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali najbližjim servisom.

Naslov najdete na hrbtni strani.

Dodatne garancijske informacije (če so na voljo) so na voljo na servisnem območju na lokalni spletni strani podjetja Kärcher v razdelku "Prenosi".

- Întrebări frecvente cu asistență detaliată în cazul defecțiunilor
 - Conexiune la Centrul de service KÄRCHER
- Aplicația poate fi descărcată de aici:



Marcă comercială

- Google Play™ și Android™ sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate Google Inc.
- Apple® și App Store® sunt mărci comerciale sau mărci înregistrate Apple Inc.

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Asigurați-vă de eliminarea ecologică a ambalajului.

Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau a eliminării necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Este interzisă eliminarea cu deșeurile menajere a aparatelor marcate cu acest simbol.

Lucrări de curățare care produc apă uzată uleioasă, de ex. la spălarea motoarelor, spălarea caroseriei pot fi efectuate numai în spălătorii cu separatoare de ulei.

Lucrări cu soluție de curățat pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteți ca soluția de curățat să ajungă în ape sau sol.

Extragerea de apă din apele publice nu este permisă în unele țări.

Indicații privind componentele (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute sunt disponibile la adresa: www.kaercher.de/REACH

Utilizarea conform destinației

Aparatul de curățat cu înaltă presiune este destinat exclusiv uzului casnic.

Aparatul de curățat cu înaltă presiune este destinat pentru curățarea mașinilor, autovehiculelor, construcțiilor, utilajelor, fațadelor, teraselor, aparatelor de grădinarit etc. cu jet de apă cu înaltă presiune.

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avariilor a aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Set de livrare

Setul de livrare a aparatului este ilustrat pe ambalaj. La despachetare, verificați dacă conținutul este complet. Informații imediat distribuitorul dacă lipsesc accesorii sau dacă există deteriorări provocate în timpul transportului.

Descrierea aparatului

În aceste instrucțiuni de utilizare se prezintă echiparea maximă. În funcție de model, există diferențe în pachetul de livrare (consultați ambalajul).

Pentru imagini, consultați pagina de grafice

Figura A

Figura B

- 1 Picior cu mâner
- 2 Conectare la sursa de apă cu sită încorporată
- 3 Bicicletă cargo
- 4 Mască
- 5 Ghidajul furtunului
- 6 Întrerupător principal „0/OFF” / „I/ON”
- 7 Suportul de lănci
- 8 Furtun de înaltă presiune
- 9 *Sticlă de substanță de curățare Plug 'n' Clean
- 10 Depozitare / poziție staționară pentru pistolul de înaltă presiune
- 11 Mâner pentru transport, extensibil
- 12 Lance Power Control, freză pentru murdărie persistentă, nivel de presiune: HARD
- 13 Lance Power Control Vario Power pentru cele mai obișnuite comenzi de curățare, niveluri de presiune: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- 14 Pistol de înaltă presiune Power Control
- 15 Buton pentru separarea furtunului de înaltă presiune de pistolul de înaltă presiune
- 16 Pârghia pistolului de înaltă presiune
- 17 Afișaj de presiune (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- 18 Blocajul pistolului de înaltă presiune
- 19 Mâner de tras
- 20 Suport de furtun
- 21 Tambur de furtun de înaltă presiune
- 22 Manivelă pentru tambur de furtun
- 23 Plăcuță de tip
- 24 Compartiment pentru accesorii
- 25 Cârlig pentru fixare plasă
- 26 Plasă pentru compartiment accesorii

- ②7 Cablu de alimentare cu fișă de rețea
- ②8 Cuplaj pentru conectarea la sursa de apă
- ②9 *Furtun de grădină (armat cu țesături, diametru de cel puțin 1/2 țoli (13 mm), lungime de cel puțin 7,5 m, cu cuplaj rapid disponibil în comerț)
- ③0 *Furtun de aspirare KÄRCHER pentru alimentarea cu apă din recipientele deschise (nr. de comandă 2.643-100)
- ③1 Șuruburi și dibluri furnizate

* necesar suplimentar

Șuruburi și dibluri furnizate

Figura C

- ① Baza de dibluri (2 bucăți)
- ② Șurub 4x22 (2 bucăți)
- ③ Șurub 4x16 (10 bucăți)

Dispozitivele de siguranță

⚠ AVERTIZARE

Pericol de rănire!

Leziuni grave cauzate de lipsa, modificarea sau ineficiența dispozitivelor de siguranță.

Ocolirea, îndepărtarea sau scoaterea din funcțiune a dispozitivelor de siguranță este interzisă. Scopul dispozitivelor de siguranță este protejarea utilizatorului.

Comutator aparat

Comutatorul aparatului împiedică funcționarea accidentală a aparatului.

Sistem de blocare pistol de înaltă presiune

Dispozitivul de blocare blochează maneta pistolului de înaltă presiune și împiedică pornirea accidentală a aparatului.

Funcția Oprire automată

Când maneta pistolului de înaltă presiune este eliberat, comutatorul de presiune oprește pompa, iar jetul de înaltă presiune se oprește. Dacă maneta este trasă, pompa pornește din nou.

Înterupător de protecție a motorului

Dacă consumul de curent este prea mare, întrerupătorul de protecție a motorului oprește aparatul.

Simbolurile de pe aparat



Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau spre aparat. Protejați aparatul de îngheț.



Aparatul nu trebuie conectat direct la rețeaua publică de apă potabilă.

Montajul

Pentru imagini, consultați pagina de grafice.

Înainte de punerea în funcțiune, montați pe aparat piesele fixate ușor. Pregătiți șuruburile livrate și șurubelnița corespunzătoare.

Montarea roților

1. Introduceți roțile.

Indicație

Respectați alinierea găurii.

Figura D

2. Fixați roțile cu câte 1 șurub fiecare.

Montarea suportului

1. Introduceți suportul.

Figura E

2. Introduceți cele 2 dibluri în găuri până la opritor.
3. Fixați suportul cu 2 șuruburi.

Montarea suportului de lance

1. Suspendați depozitarea pentru lance.
2. Asigurați depozitarea cu 2 șuruburi.

Figura F

3. Fixați masca cu 4 șuruburi.

Figura G

Montarea mânerului de transport

1. Atașați mânerul de transport.

Figura H

Montarea plasei de accesorii

1. Suspendați plasa de accesorii de cârlige.

Figura I

Împingerea furtunului de înaltă presiune prin ghidajul furtunului

1. Introduceți furtunul de înaltă presiune din spate, prin ghidajul furtunului.

Figura J

Montarea cuplajului pentru conectarea la sursa de apă

1. Înșurubați cuplajul pentru conectarea la sursa de apă la conectarea la sursa de apă a aparatului.

Figura K

Punerea în funcțiune

1. Amplasați aparatul pe o suprafață plană.
2. Desfășurați complet furtunul de înaltă presiune.
3. Trageți furtunul de înaltă presiune până la capăt prin ghidajul furtunului și desfășurați eventualele bucle și răsuciri.
4. Introduceți furtunul de înaltă presiune în pistolul de înaltă presiune, până când se aude distinct sunetul de conectare.

Indicație

Acordați atenție alinierii corecte a niplului.

Figura L

5. Verificați dacă racordurile sunt sigure, trăgând de furtunul de înaltă presiune.
6. Introduceți ștecherul într-o priză.

Alimentarea cu apă

Pentru valorile de racordare, vezi plăcuța cu caracteristici sau capitolul *Date tehnice*.

Respectați reglementările companiei de alimentare cu apă.

ATENȚIE

Daune cauzate de apa contaminată

Impuritățile din apă pot deteriora pompa și accesorii.

Pentru protecție KÄRCHER recomandă utilizarea filtrului de apă KÄRCHER (accesoriu special, număr de comandă 4.730-059).

Racordul la conducta de apă

ATENȚIE

Cuplajul furtunului cu Aquastop la racordul de apă al aparatului

Deteriorarea pompei

Nu folosiți niciodată un cuplaj de furtun cu Aquastop la racordul de apă al aparatului.

Puteți utiliza un cuplaj Aquastop la robinetul de apă.

1. Montați furtunul de grădină la cuplajul pentru racordul de apă.
2. Racordați furtunul de grădină la conducta de apă.
3. Deschideți complet robinetul de apă.

Figura M

Aspirarea apei din recipientele deschise

Acest aparat de curățare de înaltă presiune este dotat cu furtunul de aspirare KÄRCHER poate fi utilizat pentru aspirarea apei de suprafață, de ex. din recipiente apă de ploaie sau iazuri (pentru înălțimea maximă de aspirare consultați capitolul *Date tehnice*).

1. Deșurubați cuplajul de la racordul de apă.
2. Umpleți furtunul de aspirare cu apă.
3. Înșurubați furtunul de aspirare pe racordul de apă al aparatului și pe o sursă de apă (de ex. recipient de apă de ploaie).

Aerisirea aparatului

1. Porniți aparatul „I/ON”.
2. Deblocați maneta pistolului de înaltă presiune.
3. Apăsăți maneta pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.
4. Lăsați aparatul să funcționeze maxim 2 minute, până când apa din pistolul de înaltă presiune nu mai conține bule de aer.
5. Eliberați maneta pistolului de înaltă presiune.
6. Blocați maneta pistolului de înaltă presiune.

Utilizarea

ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

În cazul funcționării la uscat pompa se poate deteriora. Opriți aparatul, dacă acesta nu generează presiune timp de 2 minute.

Acționați conform instrucțiunilor menționate în capitolul *Remedierea defecțiunilor*.

Power Control System

Afișajul de presiune de la pistolul de înaltă presiune arată nivelul de presiune curent setat, atunci când funcționează cu o lance Power Control.

Indicație

Sensibilitatea materialelor poate varia foarte mult în funcție de vârstă și de stare. Prin urmare, recomandările nu sunt obligatorii.

Indicație

Afișajul de presiune nu este semnificativ, atunci când este folosit cu soluția de curățat suprafețe și alte accesorii.

Afișaj	Treaptă de presiune	Recomandat de ex. pentru
	HARD	Terase din de pavaj sau din beton spălat, asfalt, suprafețe metalice, ustensile de grădină (roată, lopată etc.)
	MEDIUM	Autoturisme / motociclete, suprafețe din cărămidă, pereți tencuiți, mobilier din plastic
	SOFT	Suprafețe din lemn, biciclete, gresie, mobilier din ratan

Afișaj	Treaptă de presiune	Recomandat de ex. pentru
	MIX	Utilizarea cu substanță de curățare

Utilizarea cu presiune ridicată

ATENȚIE

Deteriorarea suprafețelor vopsite sau sensibile

Suprafețele se deteriorează în caz de distanță prea mică a jetului sau dacă este selectată o lance necorespunzătoare.

Păstrați o distanță a jetului de cel puțin 30 cm când curățați suprafețele vopsite.

Nu curățați anvelopele pentru mașini, vopseaua sau suprafețele sensibile, cum ar fi lemnul, cu freza cu dinți.

1. Introduceți o lance în pistolul de înaltă presiune și fixați-o prin rotire la 90°.

Figura N

2. Porniți aparatul („I/ON”).
3. Deblocați pârghia pistolului de înaltă presiune.
4. Apăsăți pârghia pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.
5. Rotiți lancea Power Control Vario Power, până când afișajul presiunii indică nivelul de presiune necesar.

Utilizarea cu substanță de curățare

⚠ PERICOL

Nerespectarea fișei cu date de securitate

Utilizarea necorespunzătoare a substanței de curățare poate cauza deteriorarea stării de sănătate.

Respectați fișa de date de siguranță a producătorului agentului de curățare, în special indicațiile referitoare la echipamentul individual de protecție.

Indicație

Substanța de curățare poate fi adăugată numai la presiune joasă.

Indicație

Pentru a funcționa cu soluție de curățat, este necesară o sticlă de soluție de curățat Plug 'n' Clean. Soluțiile de curățat KÄRCHER pot fi achiziționate gata preparate într-o sticlă de soluție de curățat Plug 'n' Clean.

1. Îndepărtați capacul de la sticla de substanță de curățare Plug 'n' Clean.
2. Apăsăți sticla de substanță de curățare cu orificiul în jos în racordul pentru sticla de substanță de curățare Plug 'n' Clean.

Figura O

3. Utilizați lancea Vario Power.
4. Rotiți duza în sensul „MIX” până când la pistolul de înaltă presiune este afișat „MIX”. În timpul utilizării, substanța de curățare este adăugată la jetul de apă.

Metoda de curățare recomandată

1. Pulverizați cu moderație soluție de curățat pe suprafața uscată și lăsați să acționeze (nu să se usuce).
2. Clătiți murdăria dizolvată cu jetul de apă de înaltă presiune.

După funcționarea cu soluție de curățat

1. Înainte de transport, scoateți sticla de substanță de curățare Plug 'n' Clean din suport și închideți-o cu capacul.
2. Puneți sticla de substanță de curățare pentru depozitare în suport, cu capacul orientat în sus.

3. Spălați dispozitivul aprox. 30 de secunde cu apă curată.

Întreruperea utilizării

1. Eliberați mânerul pistolului de înaltă presiune. Dacă maneta este eliberată, aparatul se oprește. Se menține presiunea înaltă din sistem.
2. Blocați maneta pistolului de înaltă presiune.
Figura P
3. Așezați pistolul de înaltă presiune cu lancea în poziția de parcare.
4. În cazul pauzelor de lucru care depășesc 5 minute, opriți aparatul „0/OFF”.

Finalizarea utilizării

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de rănire!

Jetul de apă sub înaltă presiune necontrolată și ieșită din aparat poate cauza leziuni.

Dacă sistemul nu este presurizat, decuplați furtunul de înaltă presiune doar la pistolul de înaltă presiune sau doar la aparat.

1. Eliberați mânerul pistolului de înaltă presiune.
2. Închideți robinetul de apă.
3. Apăsăți mânerul pistolului de înaltă presiune timp de 30 de secunde.
Presiunea rămasă în sistem este eliminată.
4. Eliberați mânerul pistolului de înaltă presiune.
5. Blocați mânerul pistolului de înaltă presiune.
6. Opriți aparatul „0/OFF”.
7. Decuplați aparatul de la alimentarea cu apă.
8. Scoateți fișa de rețea din priză.

Transportarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutateii aparatului.

Transportarea aparatului

1. Ridicați aparatul de mânerul pentru transport și transportați-l.

Tragerea aparatului

1. Trageți mânerul de transport până când se înclichează cu un sunet.
2. Trageți aparatul de mânerul pentru transport.

Transportarea aparatului în vehicul

1. Înainte de transport, scoateți sticla de soluție de curățat Plug 'n' Clean din suport și închideți-o cu capacul.
2. Asigurați aparatul împotriva alunecării și basculării.

Depozitarea

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de accidentare și deteriorare din cauza greutății aparatului

Accidentări și deteriorare.

Pe durata transportării și depozitării aparatului acordați atenție și greutateii aparatului.

Depozitarea aparatului

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Separați lancea de pistolul de înaltă presiune.
3. Apăsăți butonul de separare de pe pistolul de înaltă presiune și separați furtunul de înaltă presiune de pistolul de înaltă presiune.

4. **Fără tambur de furtun:** Depozitați furtunul de înaltă presiune pe aparat.

ATENȚIE

Deteriorarea furtunului de înaltă presiune

Deteriorarea furtunului de înaltă presiune ca urmare a rotirii în direcția greșită

La înfășurare, respectați direcția de rotație a tamburului de furtun.

5. **Cu tambur pentru furtun:** Cu ajutorul manivelei, rotiți tamburul de furtun în sens invers acelor de ceasornic și înfășurați furtunul de înaltă presiune.
6. Depozitați cablul de alimentare și accesoriile pe aparat.
7. Introduceți ambele lănci în spațiul de depozitare pentru lance:
 - a Lance Freză pentru murdărie: Duză în jos
 - b Lance Vario Power: Duză în sus

Înainte de a depozita mai îndelungată, respectați indicațiile suplimentare, vezi capitolul *Îngrijirea și întreținerea*.

Protecția împotriva înghețului

ATENȚIE

Pericol de îngheț

Aparatele care nu sunt complet golite pot fi distruse de îngheț.

Goliți aparatul și accesoriile complet.

Protejați aparatul de îngheț.

Trebuie îndeplinite următoarele:

- Aparatul este separat de la alimentarea cu apă.
 - Pistolul de înaltă presiune este deconectat de la furtunul de înaltă presiune.
1. Porniți aparatul „I/ON”.
 2. Așteptați maxim 1 minut până când din furtunul de înaltă presiune nu mai scapă apă.
 3. Opriți aparatul.
 4. Depozitați aparatul cu toate accesoriile într-un spațiu protejat împotriva înghețului.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ PERICOL

Pericol de electrocutare

Răniri cauzate de atingerea pieselor aflate sub tensiune

Opriți aparatul.

Scoateți ștecărul.

Aparatul nu necesită întreținere, de ex. nu trebuie să efectuați periodic nicio lucrare de întreținere.

Curățarea filtrului de la racordul de apă

ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

Curățarea necorespunzătoare poate cauza deteriorarea filtrului.

Curățați filtrul doar sub jet de apă curgătoare, în sens contrar direcției de curgere.

Folosirea obiectelor ascuțite sau dure, cum sunt acele sau periile de sârmă este interzisă.

ATENȚIE

Pericol de deteriorare!

În cazul utilizării aparatului fără filtru sau cu filtru deteriorat constituie pericol de deteriorare a aparatului și a accesoriilor.

Înainte de montarea filtrului în racordul de apă verificați dacă filtrul prezintă semne de deteriorare. Înlocuiți imediat filtrul deteriorat.

Utilizarea aparatului fără filtru este interzisă.

Dacă este cazul, curățați filtrul din racordul de apă.

1. Deșurubați cuplajul de la racordul de apă.
 2. Scoateți filtrul.
- Figura Q**
3. Curățați filtrul sub jet de apă.
 4. Montați filtrul în racordul de apă.

Remediarea defecțiunilor

De obicei, defecțiunile survin din cauze simple, care pot fi remediate ușor cu folosirea următoarei prezentări generale. În cazul în care aveți dubii sau în cazul survenirii de defecțiuni nespecifice vă rugăm contactați o unitate de service autorizată.

⚠ PERICOL

Pericol de moarte!

În cazul contactului cu piesele sub tensiune survine pericolul de moarte prin electrocutare.

Atingerea pieselor sub tensiune este interzisă.

Opriti aparatul.

Scoateți fișa de rețea din priza de rețea.

Aparatul nu funcționează

1. Apăsăți maneta pistolului de înaltă presiune. Aparatul pornește.
2. Verificați dacă tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici coincide cu tensiunea sursei de curent.
3. Verificați cablul de alimentare cu privire la deteriorare.
4. Dacă motorul este supraîncărcat și întrerupătorul de protecție a motorului s-a declanșat:
 - a. Deconectați aparatul „0/OFF”.
 - b. Lăsați aparatul să se răcească timp de 1 secundă.
 - c. Porniți aparatul „I/ON” și puneți-l din nou în funcțiune.

Dacă defecțiunea apare de mai multe ori, aparatul trebuie verificat la serviciul de asistență clienți.

Aparatul nu funcționează, motorul scoate un bâzâit

Cădere de tensiune cauzată de alimentarea slabă cu tensiune sau atunci când se utilizează un cablu prelungitor

1. La pornire, mai întâi apăsați maneta pistolului de înaltă presiune, apoi porniți aparatul „I/ON”.

Aparatul nu generează presiune

Alimentarea cu apă este prea redusă.

1. Deschideți complet robinetul de apă.
2. Verificați alimentarea cu apă pentru a vă asigura că are un debit de pompare suficient.
3. Verificați reglarea de la lance.
4. Verificați dacă înălțimea maximă de aspirare nu a fost depășită.

Sita racordului la sursa de apă este murdară.

1. Trageți în afară sita din conectarea la sursa de apă cu un clește plat.
2. Curățați sita sub jet de apă curentă.

Figura Q

În aparat există aer.

1. Aerisiți aparatul:
 - a. Porniți aparatul timp de maximum 2 minute fără a conecta lancea.
 - b. Apăsăți pistolului de înaltă presiune și așteptați până când apa din pistolul de înaltă presiune nu mai conține bule de aer.
 - c. Conectați lancea.

Variații de presiune puternice

1. Curățarea duzei de înaltă presiune:
 - a. Îndepărtați murdăria din gaura duzei cu un ac.
 - b. Spălați duza de înaltă presiune din față cu apă.
2. Verificați cantitatea de apă alimentată.

Aparatul nu este etans

1. O ușoară neetanșeitate a aparatului este necesară din punct de vedere tehnic. În caz de neetanșeitate serioasă, contactați serviciul de asistență clienți autorizat.

Agentul de curățare nu este aspirat

1. Folosiți lancea Vario Power și roțiți la „MIX”.
2. Verificați dacă sticla de soluție de curățat Plug 'n' Clean este cu orificiul în jos în racordul pentru sticla de soluție de curățat.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție acordate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni survenite la aparat în perioada de garanție vor fi remediate gratuit, în limita în care sunt defecțiuni de fabricație sau de material. Pentru a beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la comerciantul dvs. sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Pentru mai multe informații privind garanția (dacă sunt disponibile) vă rugăm accesați meniul „Descărcări” din opțiunea Service al paginii web al reprezentanței Kärcher din țara dvs.

Date tehnice

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Conexiune electrică			
Tensiune	V	230	230
Fază	~	1	1
Frecvență	Hz	50	50
Putere de conectare	kW	2,1	2,1
Grad de protecție		IPX5	IPX5
Clasă de protecție		I	I
Siguranță pentru rețea (temporizată)	A	10	10
Conectare la sursa de apă			
Presiune de alimentare (max.)	MPa	1,2	1,2
Temperatură de alimentare (max.)	°C	40	40
Cantitate alimentată (min.)	l/min	10	10
Înălțime de aspirare (max.)	m	0,5	0,5
Date privind puterea aparatului			
Presiune de lucru	MPa	12,5	12,5
Presiune maximă admisă	MPa	14,5	14,5
Debit de pompare, apă	l/min	7,5	7,5
Debit de pompare maxim	l/min	8,3	8,3
Debit de pompare, soluție de curățat	l/min	0,3	0,3
Forță de recul a pistolului de înaltă presiune	N	20	20
Dimensiuni și greutate			
Greutate tipică în timpul funcționării	kg	14	14,2
Lungime	mm	405	417

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Lățime	mm	306	306
Înălțime	mm	584	584
Valori calculate conform EN 60335-2-79			
Valoarea vibrațiilor mână-brat	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitudine K	m/s ²	0,6	0,6
Nivel de zgomot L _{PA}	dB(A)	76	76
Incertitudine K _{PA}	dB(A)	3	3
Nivel de putere acustică L _{WA} + Incertitudine K _{WA}	dB(A)	92	92

Motivul exceptării în baza Regulamentului (UE) 2019/1781 Anexa I Secțiunea 2 (12): j)
Sub rezerva modificărilor tehnice.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta declarăm că produsul menționat mai jos este conform cu dispozițiile relevante ale directivelor și regulamentelor enumerate. În cazul efectuării unei modificări a produsului care nu a fost convenită cu noi, această declarație își pierde valabilitatea.

Produs: Aparat de curățat cu înaltă presiune

Tip: 1.324-xxx

Directive UE relevante

2006/42/UE (+2009/127/UE)

2014/30/UE

2011/65/UE

2000/14/UE

2009/125/UE

Regulament(e) utilizat(e)

(UE) 2019/1781

Norme armonizate aplicate

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Procedura de evaluare a conformității

2000/14/UE: Anexa V

Nivel de putere acustică dB(A)

Măsurat: 89

Garantat: 92

Numele și adresa

Persoana responsabilă pentru documentație:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

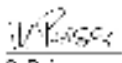
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germania)

Telefon: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212


S. Reiser


S. Reiser

Managing Director, Sales and Marketing

Winnenden, 2021/06/01

Sadržaj

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden	124
Opće napomene.....	124
Zaštita okoliša	124
Namjenska uporaba	125
Pribor i zamjenski dijelovi.....	125
Sadržaj isporuke	125
Opis uređaja.....	125
Sigurnosni uređaji	125
Simboli na uređaju	126
Montaža	126
Puštanje u pogon	126
Rad	126
Transport	127
Skladištenje	128
Njega i održavanje	128
Pomoć u slučaju smetnji	128
Jamstvo	129
Tehnički podaci.....	129
EU izjava o sukladnosti	129

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden

Aplikacija KÄRCHER Home & Garden sadrži:

- Informacije o montaži i puštanju u pogon
- Informacije o područjima primjene
- Savjeti i trikovi
- FAQ s detaljnom pomoći za rješavanje problema
- Povezivanje sa servisnim centrom tvrtke KÄRCHER

Aplikaciju možete preuzeti ovdje:



Zaštitni znak

- Google Play™ i Android™ su oznake ili registrirani zaštitni znaci tvrtke Google Inc.
- Apple® i App Store® su oznake ili registrirani zaštitni znaci tvrtke Apple Inc.

Opće napomene



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i priložene Sigurnosne naputke. Postupajte u skladu s njima.

Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod nepropisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.



Radovi čišćenja kod kojih nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora, pranje podvozja, smiju se provoditi samo na mjestima za pranje koja su opremljena separatorom ulja.



Radovi sa sredstvima za čišćenje smiju se provoditi samo na radnim površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za prijavu vode. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.



Uzimanje vode iz javnih vodotoka u nekim zemljama nije dopušteno.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Namjenska uporaba

Koristite visokotlačni čistač isključivo za privatno kućanstvo.

Visokotlačni čistač namijenjen je za čišćenje strojeva, vozila, zgrada, alata, fasada, terasa, vrtnih uređaja itd. mlazom vode pod visokim tlakom.

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Sadržaj isporuke uređaja prikazan je na ambalaži. Kod raspakiranja provjerite je li sadržaj potpun. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obavijestite svog prodavača.

Opis uređaja

U ovim uputama za rad opisuju se maksimalna oprema. Ovisno o modelu postoje razlike u sadržaju isporuke (vidi pakiranje).

Vidi slike na stranici sa slikama

Slika A

Slika B

- ① Postolje s ručkom
- ② Priključak za vodu s ugrađenom mrežicom
- ③ Transportni kotačić
- ④ Poklopac
- ⑤ Vodilica crijeva
- ⑥ Sklopka uređaja „0/OFF“ (ISKLJ.) / „I/ON“ (UKLJ.)
- ⑦ Pribor za držanje cijevi za prskanje
- ⑧ Visokotlačno crijevo
- ⑨ * Boca sredstva za pranje Plug 'n' Clean
- ⑩ Čuvanje / položaj za odlaganje visokotlačne ručne prskalice
- ⑪ Transportna ručka, izvlačna

- ⑫ Power Control cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu za tvrdoglavu prljavštinu, stupanj tlaka: HARD
- ⑬ Cijev za prskanje Power Control Vario Power za najuobičajenije zadatke čišćenja, stupanj tlaka: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control visokotlačna ručna prskalica
- ⑮ Tipka za odvajanje visokotlačnog crijeva od visokotlačne ručne prskalice
- ⑯ Ručica visokotlačne ručne prskalice
- ⑰ Prikaz tlaka (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Zapor visokotlačne ručne prskalice
- ⑲ Ručka za nošenje
- ⑳ Držač crijeva
- ㉑ Bubanj za namatanje visokotlačnog crijeva
- ㉒ Ručica za bubanj za namatanje crijeva
- ㉓ Natpisna pločica
- ㉔ Pretinac za pribor
- ㉕ Kuka za pričvršćivanje mrežice
- ㉖ Mrežica za pretinac za pribor
- ㉗ Priključni strujni kabel sa strujnim utikačem
- ㉘ Spojka za priključak za vodu
- ㉙ *Vrtno crijevo (ojačano vlaknima, promjera najmanje 1/2 inča (13 mm), duljine najmanje 7,5 m, s brzom spojkom dostupnom u trgovinama)
- ㉚ *Usisno crijevo KÄRCHER za dovod vode iz otvorenih spremnika (kataloški br. 2.643-100)
- ㉛ Dostavlja se s vjercima i pričvršnicama

* dodatno potrebno

Dostavlja se s vjercima i pričvršnicama

Slika C

- ① Pričvršnica za postolje (2 komada)
- ② Vijak 4x22 (2 komada)
- ③ Vijak 4x16 (10 komada)

Sigurnosni uređaji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Ozbiljne ozljede zbog nedostajućih, modificiranih odn. neučinkovitih sigurnosnih uređaja. Nemojte zaobilaziti odn. uklanjati sigurnosne uređaje ili ih učiniti neučinkovitim. Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti.

Sklopka uređaja

Sklopka uređaja sprječava slučajno pokretanje uređaja.

Zapor visokotlačne ručne prskalice

Zapor blokira ručicu visokotlačne ručne prskalice i sprječava slučajno pokretanje uređaja.

Funkcija automatskog zaustavljanja

Kad pustite ručicu visokotlačne prskalice, tlačna sklopka isključuje pumpu i zaustavlja se visokotlačni mlaz. Kad pritisnete ručicu pumpe se natrag uključuje.

Zaštitna sklopka motora

Pri visokoj potrošnji struje zaštitna sklopka motora isključuje uređaj.

Simboli na uređaju



Visokotlačni mlaz ne usmjeravajte prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.

Uređaj zaštitite od smrzavanja.



Ovaj se uređaj ne smije priključivati neposredno na javnu vodovodnu mrežu.

Montaža

Vidi slike na stranici sa slikama.

Prije puštanja u pogon na uređaj montirajte dijelove koji su priloženi nepričvršćeni.

Pripremite vijke dostavljene s uređajem i prikladan odvijač.

Montaža kotača

1. Utačnite kotače.

Napomena

Pazite da provrt bude pravilno okrenut.

Slika D

2. Pričvrstite kotače s po 1 vijkom.

Montaža postolja

1. Utačnite postolje.

Slika E

2. U provrte do graničnika utaknite 2 pričvrsnice.
3. Pričvrstite postolje s 2 vijka.

Montaža prihvatnog držača za cijevi za prskanje

1. Objesite prihvatni držač za cijevi za prskanje.
2. Pričvrstite prihvatni držač s 2 vijka.

Slika F

3. Pričvrstite poklopac s 4 vijka.

Slika G

Montaža transportne ručke

1. Natakните transportnu ručku.

Slika H

Montaža mrežice za pribor

1. Mrežicu za pribor objesite na kuke.

Slika I

Utaknite visokotlačno crijevo kroz vodilicu crijeva

1. Visokotlačno crijevo odostraga utaknite kroz vodilicu crijeva.

Slika J

Montaža spojke za priključak za vodu

1. Spojku za priključak za vodu navrnite na priključak uređaja za vodu.

Slika K

Puštanje u pogon

1. Uređaj postavite na ravnu površinu.
2. U potpunosti odmotajte visokotlačno crijevo.
3. Povucite visokotlačno crijevo do kraja prema naprijed kroz vodilicu crijeva i razmrсите moguće petlje i uvijanja.

4. Visokotlačno crijevo utaknite u visokotlačnu ručnu prskalicu sve dok se čujno ne uglati.

Napomena

Pazite da nazuvica bude pravilno okrenuta.

Slika L

5. Sigurnost spoja provjerite povlačenjem za visokotlačno crijevo.
6. Utačnite strujni utikač u utičnicu.

Opskrba vodom

Za priključne vrijednosti vidi natpisnu pločicu ili poglavlje *Tehnički podaci*.

Pridržavajte se propisa vašeg poduzeća za opskrbu vodom.

PAŽNJA

Oštećenja uzrokovana onečišćenom vodom

Onečišćenja u vodi mogu oštetiti pumpu i pribor.

Za zaštitu KÄRCHER preporučuje uporabu filtra za vodu KÄRCHER (poseban pribor, katalogski broj 4.730-059).

Priključak na vodovod

PAŽNJA

Crijevna spojka s Aquastop-om na priključku za vodu uređaja

Oštećenje pumpe

Nikada ne koristite crijevnu spojku s Aquastop-om na priključku za vodu uređaja.

Aquastop spojku možete koristiti na slavini za vodu.

1. Vrtno crijevo natakните na spojku za priključak za vodu.

2. Priključite vrtno crijevo na vodovod.

3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

Slika M

Usisavanje vode iz otvorenih spremnika

Ovaj visokotlačni čistač je s KÄRCHER usisnim crijevom prikladan za usisavanje površinske vode, npr. iz bačvi za kišnicu ili stajaćih voda (maksimalnu usisnu visinu vidi poglavlje *Tehnički podaci*).

1. Odvrните spojku s priključka za vodu.
2. Usisno crijevo napunite čistom vodom.
3. Usisno crijevo navrnite na priključak za vodu uređaja i objesite u izvor vode (npr. bačva za kišu).

Odzračivanje uređaja

1. Uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.).
2. Deblokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
3. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
4. Pustite uređaj da radi maksimalno 2 minute sve dok voda ne bude istjecala na visokotlačnoj ručnoj prskalici bez mjehurića.
5. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
6. Blokirate ručicu visokotlačne ručne prskalice.

Rad

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje pumpe u slučaju rada na suho.

Isključite uređaj ako se tlak ne poveća unutar 2 minute.

Postupite prema uputama u poglavlju Pomoć u slučaju smetnji.

Power Control sustav

Prikaz tlaka na visokotlačnoj ručnoj prskalici pokazuje pri radu sa cijevi za prskanje Power Control trenutno postavljen stupanj tlaka.

Napomena

Osetljivost materijala može se uvelike razlikovati ovisno o dobi i stanju. Preporuke stoga nisu obvezujuće.

Napomena

Pri radu s uređajem za površinsko čišćenje i drugim priborom prikaz tlaka nije mjerodavan.

Prikaz	Stupanj tlaka	Preporučuje se npr.
	HARD	Kamene terase od kamenih blokova ili hrapavog betona, asfalt, metalne površine, vrtni pribor (tačke, lopate, itd.)
	MEDIUM	Automobili / motocikli, površine od opeke, ožbukani zidovi, plastični namještaj
	SOFT	Drvene površine, bicikli, površine od pješčenjaka, namještaj od ratana
	MIX	Rad sa sredstvom za čišćenje

Rad s visokim tlakom

PAŽNJA

Oštećenja lakiranih ili osjetljivih površina

Površine se oštećuju pri premaloj udaljenosti mlaza ili zbog odabira neprikladne cijevi za prskanje.

Održavajte udaljenost mlaza od najmanje 30 cm pri pranju lakiranih površina.

Automobilске gume, lak ili osjetljive površine poput drveta ne čistite strugalom za prljavštinu.

1. Cijev za prskanje utaknite u visokotlačnu ručnu prskalicu i uglavite je okretanjem za 90°.

Slika N

2. Uključite uređaj („I/ON“ UKLJ.).
3. Deblokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
4. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
5. Cijev za prskanje Power Control Vario Power okrenite sve dok se na prikazu tlaka ne prikaže željeni stupanj tlaka.

Rad sa sredstvom za čišćenje

⚠ OPASNOST

Nepriдрžavanje sigurnosno-tehničkog lista

Teška oštećenja zdravlja zbog nestručne uporabe sredstva za čišćenje.

Pridrжavajte se sigurnosno-tehničkog lista proizvođača sredstva za pranje, osobito upute o osobnoj zaštitnoj opremi.

Napomena

Sredstvo za pranje može se primiješati samo pri niskom tlaku.

Napomena

Za rad sa sredstvima za pranje potrebna je boca za sredstvo za pranje Plug 'n' Clean. Sredstva za pranje KÄRCHER mogu se kupiti spremna za uporabu u boci sredstva za pranje Plug 'n' Clean.

1. Uklonite poklopac boce sredstva za pranje Plug 'n' Clean.
2. Bocu sredstva za pranje utisnite s otvorom okrenutim prema dolje u priključak za sredstvo za pranje Plug 'n' Clean.

Slika O

3. Upotrijebite cijev za prskanje Vario Power.
4. Cijev za prskanje okrenite prema „MIX“ dok se na visokotlačnoj ručnoj prskalici ne prikaže „MIX“. U toku rada otopina sredstva za pranje miješa se s mlazom vode.

Preporučena metoda čišćenja

1. Naprskajte malo sredstva za čišćenje na suhu površinu i pustite da djeluje (ali ne i da se osuši).
2. Odvojenu prljavštinu isperite visokotlačnim mlazom.

Nakon rada sa sredstvom za pranje

1. Bocu sredstva za pranje Plug 'n' Clean izvucite iz prihvata i zatvorite poklopcem.
2. Za čuvanje stavite bocu sredstva za pranje u prihvatni držač s poklopcem prema gore.
3. Uređaj nakon približno 30 sekundi isperite čistom vodom.

Prekid rada

1. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Kad pustite ručicu, uređaj se isključuje. Visoki tlak u sustavu ostaje očuvan.
 2. Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
- Slika P**
3. Visokotlačnu ručnu prskalicu sa cijevi za prskanje stavite u položaj za odlaganje.
 4. Pri stankama u radu duljim od 5 minuta isključite uređaj „0/OFF“ (ISKLJ.).

Završetak rada

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Ozljede zbog nekontroliranog izlaza vode pod visokim tlakom.

Odvajajte visokotlačno crijevo od visokotlačne ručne prskalice ili uređaja samo ako u sustavu nema tlaka.

1. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice na 30 sekundi. Sustav se rastlaćuje od preostalog tlaka.
4. Pustite ručicu visokotlačne ručne prskalice.
5. Blokirajte ručicu visokotlačne ručne prskalice.
6. Isključite uređaj „0/OFF“ (ISKLJ.).
7. Odvojite uređaj od dovoda vode.
8. Izvucite strujni utikač iz utičnice.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Nošenje uređaja

1. Uređaj podižite i nosite za ručku za nošenje.

Vuču uređaja

1. Izvucite transportnu ručku dok se čujno ne uglati.
2. Vucite uređaj za sobom držeći ga za transportnu ručku.

Transport uređaja u vozilu

1. Prije transporta u pognutom položaju bocu sredstva za pranje Plug 'n' Clean izvucite iz prihvata i zatvorite poklopcem.
2. Osigurajte uređaj od klizanja ili prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda i oštećenja zbog težine uređaja!

Ozljede i oštećenja.

Pri transportu i skladištenju uzmite u obzir težinu uređaja.

Čuvanje uređaja

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.
2. Odvojite cijev za prskanje od visokotlačne ručne prskalice.
3. Pritisnite tipu za odvajanje na visokotlačnoj ručnoj prskalici i visokotlačno crijevo odvojite od visokotlačne ručne prskalice.
4. Bez koluta za crijevo: Visokotlačno crijevo spremite na uređaju.

PAŽNJA

Oštećenje visokotlačnog crijeva

Oštećenje visokotlačnog crijeva zbog pogrešnog smjera vrtnje

Pri namatanju pazite na smjer vrtnje bubnja za namatanje crijeva.

5. S kolutom za crijevo: Ručicom okrećite bubanj za namatanje crijeva suprotno smjeru kazaljki sata i namotajte visokotlačno crijevo.
6. Spremite priključni strujni kabel i pribor na uređaju.
7. Obje cijevi utaknite u prihvatni držač za cijev za prskanje:
 - a Cijev za prskanje sa strugalom za prljavštinu: mlaznica prema dolje
 - b Cijev za prskanje Vario Power: mlaznica prema gore

Prije duljeg skladištenja obratite pozornost na dodatne napomene, vidi poglavlje *Njega i održavanje*.

Zaštita od smrzavanja

PAŽNJA

Opasnost od smrzavanja

Mraz može uništiti uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.

Uređaj i pribor potpuno ispraznite.

Zaštite uređaj od smrzavanja.

Moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

- Uređaj je odvojen od dovoda vode.
 - Visokotlačna ručna prskalica odspojena je od visokotlačnog crijeva.
1. Uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.).
 2. Pričekajte maksimalno 1 minutu dok na visokotlačnom crijevu više ne istječe voda.
 3. Isključite uređaj.
 4. Uređaj s kompletnim priborom čuvajte u prostoriji zaštićenoj od smrzavanja.

Njega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Ozljede zbog dodira dijelova pod naponom

Isključite uređaj.

Izvučite strujni utikač.

Uređaj ne zahtijeva održavanje, to znači da ne morate provoditi nikakve redovite radove održavanja.

Čišćenje mrežice u priključku za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje sita uslijed nestručnog čišćenja.

Čistite sito samo pod mlazom vode suprotno od smjera protoka.

Nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete kao što su npr. igle ili žičane četke.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje uređaja i pribora pri radu bez ili s oštećenim sitom.

Prije umetanja u priključak za vodu provjerite je li mrežica oštećena. Odmah zamijenite oštećeno sito.

Ne upotrebljavajte uređaj bez sita.

Po potrebi očistite sito u priključku za vodu.

1. Odvmite spojku s priključka za vodu.
2. Izvadite mrežicu.

Slika Q

3. Očistite mrežicu pod tekućom vodom.
4. Umetnite mrežicu u priključak za vodu.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje često imaju jednostavne uzroke koje možete sami ukloniti uz pomoć pregleda u nastavku. Ako niste sigurni ili ako smetnje nisu ovdje navedene, obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Smrtonosne ozljede od strujnog udara pri dodiru s dijelovima pod naponom.

Ne dodirujte dijelove pod naponom.

Isključite uređaj.

Izvučite strujni utikač iz strujne utičnice.

Uređaj ne radi

1. Pritisnite ručicu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
2. Provjerite odgovara li napon izvora struje naponu navedenom na natpisnoj pločici.
3. Provjerite je li priključni strujni kabel oštećen.
4. Ako je motor preopterećen i aktivirala se zaštitna sklopka motora:
 - a Isključite uređaj „0/OFF“ (ISKLJ.).
 - b Ostavite uređaj da se hladi 1 sat.
 - c Uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.) i ponovno počnite s radom.

Ako se smetnja ponovi više puta neka servisna služba provjeri uređaj.

Uređaj ne radi, motor bruji

Pad napona zbog slabe strujne mreže ili pri uporabi produžnog kabela

1. Pri uključivanju najprije pritisnite ručicu visokotlačne prskalice, zatim uključite uređaj „I/ON“ (UKLJ.).

Uređaj se ne puni tlakom

Dovod vode je nedostatan.

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.
2. Provjerite je li protočna količina dovoda vode dostatna.
3. Provjerite kako je podešena cijev za prskanje.
4. Provjerite da maksimalna usisna visina nije prekoračena.

Mrežica u priključku za vodu je onečišćena.

1. Plosnatim klijestima izvučite mrežicu u priključku za vodu.
2. Očistite mrežicu pod tekućom vodom.

Slika Q

U uređaju se nalazi zrak.

1. Odzračite uređaj:
 - a Uređaj bez priključene cijevi za prskanje uključite na maksimalno 2 minute.

- b Pritisnite visokotlačnu ručnu prskalicu i pričekajte dok voda na visokotlačnoj ručnoj prskalici ne bude istjecala bez mjehurića.
- c Priključite cijev za prskanje.

Jaka kolebanja tlaka

1. Očistite visokotlačnu mlaznicu:
 - a Iglom uklonite onečišćenja iz otvora mlaznice.
 - b Visokotlačnu mlaznicu isperite vodom.
2. Provjerite količinu dovoda vode.

Uređaj propušta

1. Mala količina propuštanja uređaja tehnički je uvjetovana. U slučaju jakog propuštanja obratite se ovlaštenoj servisnoj službi.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava

1. Koristite cijev za prskanje Vario Power i okrenite je na „MIX“.
2. Provjerite dosjeda li boca sredstva za pranje Plug 'n' Clean s otvorom prema dolje u priključku za sredstvo za pranje.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi. (vidi adresu na poleđini)

Daljnje informacije o jamstvu (ako postoje) možete pronaći u servisnom području vaše lokalne web stranice tvrtke Kärcher pod "Preuzimanja".

Tehnički podaci

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Električni priključak			
Napon	V	230	230
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50	50
Priključna snaga	kW	2,1	2,1
Vrsta zaštite		IPX5	IPX5
Klasa zaštite		I	I
Strujni osigurač (tromi)	A	10	10
Priključak za vodu			
Dovodni tlak (maks.)	MPa	1,2	1,2
Temperatura dovodne vode (maks.)	°C	40	40
Količina dovodne vode (min.)	l/min	10	10
Usisna visina (maks.)	m	0,5	0,5
Podaci o snazi uređaja			
Radni tlak	MPa	12,5	12,5
Maks. dopušteni tlak	MPa	14,5	14,5
Protočna količina, voda	l/min	7,5	7,5
Protočna količina, maksimalna	l/min	8,3	8,3
Protočna količina, sredstvo za čišćenje	l/min	0,3	0,3

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Povratna udarna sila visokotlačne ručne prskalice	N	20	20
Dimenzije i težine			
Tipična težina pri radu	kg	14	14,2
Duljina	mm	405	417
Širina	mm	306	306
Visina	mm	584	584
Vrijednosti utvrđene prema EN 60335-2-79			
Vrijednost vibracije šaka-ruka	m/s ²	<2,5	<2,5
Nesigurnost K	m/s ²	0,6	0,6
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	dB(A)	76	76
Nesigurnost K _{pA}	dB(A)	3	3
Razina zvučne snage L _{WA} + Nesigurnost K _{WA}	dB(A)	92	92

Razlog za iznimku prema Uredbi (EU) 2019/1781 Prilog I. Odjeljak 2. (12): j)

Pridržavam pravo na tehničke izmjene.

EU izjava o sukladnosti

Ovime izjavljujemo da je dolje navedeni proizvod u skladu s relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmjene proizvoda koja nije dogovorena s nama ova izjava gubi svoju valjanost.

Proizvod: Visokotlačni čistač

Tip: 1.324-xxx

Relevantne EU direktive

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

2009/125/EZ

Primijenjene uredbe

(EU) 2019/1781

Primijenjene usklađene norme

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Primijenjeni postupak procjene sukladnosti

2000/14/EZ: Prilog V.

Razina zvučne snage dB(A)

Izmjereno: 89

Zajamčeno: 92

Ime i adresa

Opunomoćenik za dokumentaciju:

S. Reiser

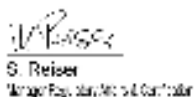
Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212



Winnenden, 2021/06/01

Sadržaj

KÄRCHER Home & Garden aplikacija	130
Opšte napomene	130
Zaštita životne sredine	130
Namenska upotreba	130
Pribor i rezervni delovi	130
Obim isporuke	130
Opis uređaja	130
Sigurnosni uređaji	131
Simboli na uređaju	131
Montaža	131
Puštanje u pogon	132
Rad	132
Transport	133
Skladištenje	133
Nega i održavanje	134
Pomoć u slučaju smetnji	134
Garancija	134
Tehnički podaci	135
EU izjava o usklađenosti	135

KÄRCHER Home & Garden aplikacija

Die KÄRCHER Home & Garden aplikacija sadrži:

- informacije za montažu i puštanje u rad
- informacije o područjima primene
- saveti i trikovi
- često postavljana pitanja sa detaljnom pomoći u slučaju smetnji
- veza sa servisnim centrom KÄRCHER

Aplikacija se može preuzeti ovde:



Robna marka

- Google Play™ i Android™ su brendovi ili registrovane robne marke kompanije Google Inc.
- Apple® i App Store® su brendovi ili registrovane robne marke kompanije Apple Inc.

Opšte napomene



  Pre prve upotrebe, pročitajte originalna uputstva za upotrebu i priložene bezbednosne instrukcije. Postupajte u skladu sa tim.

Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

Zaštita životne sredine



 Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.

 Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlaze u kućni otpad.

 Radovi na čišćenju, pri kojima nastaje otpadna voda koja sadrži ulje, npr. pranje motora ili pranje donjeg dela vozila, smeju da se vrše samo na mestima za pranje sa separatorom ulja.

 Radovi sa deterdžentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.

 Uzimanje vode iz javnih vodotokova u pojedinim zemljama nije dozvoljeno.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na:
www.kaercher.de/REACH

Namenska upotreba

Visokopritisni čistač koristite isključivo za privatna
domaćinstva.

Visokopritisni čistač je namenjen za čiščenje mašina, vozila, građevina, alata, fasada, terasa, baštenskih uređaja itd. vodenim mlazom pod visokim pritiskom.

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i rad bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete
pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Obim isporuke uređaja je prikazan na pakovanju. Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju štete nastale prilikom transporta obavestite vašeg distributera.

Opis uređaja

U ovom uputstvu za rad je opisana maksimalna opremljenost uređaja. U zavisnosti od modela, postoje razlike u obimu isporuke (pogledati pakovanje).

Slike, pogledajte stranu sa grafikonima

Slika A

Slika B

- ① Stopa sa ručkom za nošenje
- ② Priključak za vodu sa ugrađenim sitom
- ③ Transportni točkić
- ④ Blenda

- ⑤ Vodica creva
- ⑥ Prekidač uređaja „0/OFF“ / „1/ON“
- ⑦ Prihvatni držač za cevi za prskanje
- ⑧ Visokopritisno crevo
- ⑨ *Plug 'n' Clean odeljak za deterdžent
- ⑩ Prihvatni držač / položaj za parkiranje ručne prskalice visokog pritiska
- ⑪ Transportna ručka, sa mogućnošću izvlačenja
- ⑫ Power Control cev za prskanje glodala za prljavštinu za tvrdokorna zaprljanja, stepen pritiska: TVRDE POVRŠINE
- ⑬ Power Control cev za prskanje Vario Power za najčešće poslove čišćenja, stepeni pare: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Power Control visokopritisna ručna prskalice
- ⑮ Taster za odvajanje visokopritisknog creva sa visokopritisne ručne prskalice
- ⑯ Poluga visokopritisne ručne prskalice
- ⑰ Prikaz pritiska (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Bravica visokopritisne ručne prskalice
- ⑲ Ručka za nošenje
- ⑳ Držač creva
- ㉑ Doboš za namotavanje visokopritisknog creva
- ㉒ Ručica doboša za namotavanje creva
- ㉓ Natpisna pločica
- ㉔ Odeljak za pribor
- ㉕ Kuka za pričvršćenje na mrežu
- ㉖ Mreža odeljka za pribor
- ㉗ Strujni priključni kabl sa strujnim utikačem
- ㉘ Spojnica za priključak za vodu
- ㉙ * Baštensko crevo (ojačano pletivom, prečnika najmanje 1/2 cola (13 mm), dužine najmanje 7,5 m, sa običnom brzom spojnicom)
- ㉚ *KÄRCHER usisno crevo za snabdevanje vodom iz otvorenih rezervoara (br. art. 2.643-100)
- ㉛ Isporučeni zavrtni i tiplovi

* dodatno potrebno

Isporučeni zavrtnji i tiplovi

Slika C

- ① Tiplovi, stajna noga (2 komada)
- ② Zavrtnj 4x22 (2 komada)
- ③ Zavrtnj 4x16 (10 komada)

Sigurnosni uređaji

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ozbiljne povrede zbog nedostajućih, izmenjenih ili neefikasnih sigurnosnih uređaja.

Nemojte zaobilaziti ili uklanjati sigurnosne uređaje i nemojte ih deaktivirati. Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu.

Prekidač uređaja

Prekidač uređaja sprečava slučajno pokretanje uređaja.

Bravica visokopritisne ručne prskalice

Bravica zaključava polugu visokopritisne ručne prskalice i sprečava slučajno pokretanje uređaja.

Funkcija automatskog zaustavljanja

Prilikom otpuštanja poluge na visokopritisnoj ručnoj prskalici, presostat isključuje pumpu i zaustavlja visokopritisni mlaz. Ukoliko se poluga pritisne, pumpa se ponovo uključuje.

Zaštitni prekidač motora

Ako je potrošnja struje previsoka, zaštitni prekidač motora isključuje uređaj.

Simboli na uređaju



Mlaz visokog pritiska ne usmeravati na ljude, životinje, aktivnu električnu opremu ili na sam uređaj.

Uređaj zaštititi od mraza.



Uređaj ne sme da se priključi neposredno na vodovodnu mrežu.

Montaža

Slike vidi na stranici sa grafikama.

Pre puštanja u pogon, na uređaj montirajte nepričvršćene priložene delove.

Pripremite isporučene zavrtnje i odgovarajući odvijać.

Montaža točkova

1. Stavite točkove.

Napomena

Vodite računa o usmerenosti otvora.

Slika D

2. Točkove osigurajte sa po jednim zavrtnjem.

Montaža stativa

1. Umetnite stativ.
- Slika E**
2. Gurnite 2 tipla sve do graničnika u otvorima.
3. Osigurajte stativ pomoću 2 zavrtnja.

Montaža prihvatnog držača cevi za prskanje

1. Zakačiti prihvatni držač cevi za prskanje.
2. Osigurati prihvatni držač pomoću 2 zavrtnja.

Slika F

3. Osigurati masku pomoću 4 zavrtnja.

Slika G

Montaža transportne ručke

1. Utaknite transportnu ručku.

Slika H

Montaža mreže

1. Okačite mrežu na kuke.

Slika I

Utaknite visokopritisno crevo kroz vodicu creva

1. Visokopritisno crevo otpozadi utaknite kroz vodicu creva.

Slika J

Montaža spojnice za priključak za vodu

1. Spojnicu za priključak za vodu pričvrstite na priključak za vodu uređaja.

Slika K

Puštanje u pogon

1. Uređaj odložite na ravnu površinu.
2. Visokopritisno crevo sasvim odmotajte.
3. Izvucite visokopritisno crevo u celosti kroz vođicu creva prema napred i otpustite eventualne petlje i zavrtnja.
4. Visokopritisno crevo utaknite u ručnu prskalicu visokog pritiska tako da čujno nalegne.

Napomena

Obratite pažnju na to da li je priključak pravilno postavljen.

Slika L

5. Povlačenjem creva visokog pritiska proverite da li je spoj bezbedan.
6. Strujni utikač utaknite u utičnicu.

Snabdevanje vodom

Priključne vrednosti proverite na natpisnoj pločici ili u poglavlju *Tehnički podaci*.

Obratite pažnju na propise preduzeća za vodosnabdevanje.

PAŽNJA

Štete zbog prljave vode

Prljavština u vodi može da ošteti pumpu i pribor.

Radi zaštite, KÄRCHER preporučuje upotrebu KÄRCHER filtera za vodu (poseban pribor, katalogski broj 4.730-059).

Priključak na vodovod

PAŽNJA

Crevna spojnica sa Aquastop na priključku uređaja za vodu

Oštećenje pumpe

Nikada nemojte koristiti crevnu spojnicu sa Aquastop na priključku uređaja za vodu.

Aquastop spojnicu možete koristiti na slavini za vodu.

1. Baštensko crevo utaknite na spojnicu za crevo za vodu.
2. Baštensko crevo priključite na vodovod.
3. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

Slika M

Usisavanje vode iz otvorenih rezervoara

Ovaj čistač pod visokim pritiskom opremljen je usisnim crevom KÄCHHER za usisavanje površinske vode, npr. iz buradi sa kišnicom ili iz stajaćih voda (za maks. usisnu visinu, pogledajte poglavlje *Tehnički podaci*).

1. Odrnite spojnicu na priključku za vodu.
2. Usisno crevo napunite vodom.
3. Usisno crevo pričvrstite na priključak za vodu na uređaju i priključite ga na neki izvor vode (npr. bure za kišnicu).

Odzračivanje uređaja

1. Uključite uređaj „I/ON“.
2. Deblokirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
3. Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključi.
4. Uređaj ostavite da radi maksimalno 2 minuta, dok iz visokopritisne ručne prskalice ne počne da izlazi voda bez mehurića.
5. Otpustite polugu visokopritisne ručne prskalice.
6. Zaključajte polugu visokopritisne ručne prskalice.

Rad

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje pumpe pri radu na suvo.

Isključite uređaj ako se pritisak ne formira u roku od 2 minuta.

Postupite u skladu sa uputstvima u poglavlju *Pomoć u slučaju smetnji*.

Power Control System

Prikaz pritiska na visokopritisnoj ručnoj prskalici prikazuje, tokom pogona sa cevi za prskanje Power Control, trenutno podešeni stepen pritiska.

Napomena

Osetljivost materijala može da odstupa u zavisnosti od starosti i stanja. Preporuke stoga nisu obavezujuće.

Napomena

Prikaz pritiska nije značajan pri pogonu sa sredstvom za čišćenje površina i drugim priborom.

Prikaz	Stepen pritiska	Preporučuje se za npr.
	TVRDE POVRŠINE	popločane kamene terase ili kamene terase od hrapavog betona, asfalt, metalne površine, baštenski pribor (kolica, lopate itd.)
	MEDIUM	PMV /motocikl, površine prekrivene ciglom, omalterisani zidovi, nameštaj od plastike
	OSETLJIVE POVRŠINE	Drvene površine, bicikli, površine od peska, nameštaj od ratana
	MIX	Rad sa deterdžentom

Režim rada sa visokim pritiskom

PAŽNJA

Oštećenje lakiranih ili osetljivih površina

Površine se oštećuju kada je manje odstojanje mlaza ili kada se izabere neodgovarajuća cevi za prskanje.

Prilikom čišćenja lakiranih površina održavajte odstojanje mlaza od najmanje 30 cm.

Automobilске gume, lak i osetljive površine kao što je drvo čistite pomoću glodala za prljavštinu.

1. Cev za prskanje utaknite u ručnu prskalicu visokog pritiska i fiksirajte je okretanjem za 90°.

Slika N

2. Uključite uređaj („I/ON“).
3. Deblokirajte polugu visokopritisne ručne prskalice.
4. Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice. Uređaj se uključi.
5. Power Control cev za prskanje Vario Power okrećite na prikazu pritiska sve dok se ne prikaže potreban stepen pritiska.

Rad sa deterdžentom

⚠ OPASNOST

Zanemarivanje sigurnosnog tehničkog lista

Teško narušavanje zdravlja zbog nestručne upotrebe deterdženata.

Obratite pažnju na sigurnosni tehnički list proizvođača deterdženta, a posebno na napomene u vezi sa ličnom zaštitnom opremom.

Napomena

Deterdžent sme da se dodaje samo pri niskom pritisku.

Napomena

Za rad sa deterdžentima potrebna je Plug 'n' Clean flaša za deterdžent. KÄRCHER deterdžent se prodaje u Plug 'n' Clean flaši za deterdžent koja je spremna za upotrebu.

1. Uklonite poklopac sa Plug 'n' Clean flaše za deterdžent.
 2. Flašu sa deterdžentom sa otvorom okrenutim nadole pritisnite u priključak za Plug 'n' Clean deterdžent.
- Slika O**
3. Koristite cev za prskanje Vario Power.
 4. Cev za prskanje okrećite u smeru „MIX“, sve dok se na visokopritisnoj ručnoj prskalici ne prikaže „MIX“. Tokom rada se rastvor deterdženta meša sa mlazom vode.

Preporučena metoda čišćenja

1. Po suvoj površini štedljivo naprskajte sredstvo za čišćenje i ostavite da deluje (ne da se osuši).
2. Rastvorenu nečistoću isperite visokopritisnim mlazom.

Posle režima rada sa deterdžentom

1. Plug 'n' Clean flašu sa sredstvom za čišćenje izvaditi iz prihvatanika i zatvoriti poklopcem.
2. U svrhu skladištenja, flašu sa sredstvom za čišćenje staviti u prihvatanik sa poklopcem okrenutim prema gore.
3. Uređaj oko 30 sekundi ispirajte čistom vodom.

Prekid rada

1. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska. Kada se otpusti poluga, uređaj se isključuje. U sistemu se zadržava visoki pritisak.
 2. Zaključajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.
- Slika P**
3. Visokopritisnu ručnu prskalicu sa cevi za prskanje postavite u položaj za parkiranje.
 4. U slučaju pauze u radu duže od 5 minuta, isključite uređaj „0/OFF“.

Završetak rada

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda!

Povrede usled nekontrolisanog izlazenja vode pod visokim pritiskom.

Visokopritisno crevo odvojite sa visokopritisne ručne prskalice ili uređaja samo ako u sistemu nema pritiska.

1. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska.
2. Zatvorite slavinu za vodu.
3. Polugu ručne prskalice visokog pritiska pritisnite oko 30 sekundi.
Eliminiše se pritisak koji je preostao u sistemu.
4. Otpustite polugu ručne prskalice visokog pritiska.
5. Zaključajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.
6. Isključite uređaj „0/OFF“.
7. Uređaj odvojite sa snabdevanja vodom.
8. Mrežni utikač izvući iz utičnice.

Transport

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Nošenje uređaja

1. Uređaj podižite i nosite hvatajući ga za ručku za nošenje.

Vuču uređaja

1. Izvlačite transportnu ručku, sve dok čujno ne uđe u ležite.
2. Uređaj vucite za transportnu ručku.

Transport uređaja u vozilu

1. Pre transporta u horizontalnom položaju, Plug 'n' Clean flašu za deterdžent izvucite iz prihvatanika i zatvorite je poklopcem.
2. Zaštite uređaj od klizanja i prevrtanja.

Skladištenje

⚠ OPREZ

Opasnost od povreda i opasnost od oštećenja zbog težine uređaja!

Povrede i oštećenja.

Prilikom transporta i skladištenja obratiti pažnju na težinu uređaja.

Čuvanje uređaja

1. Uređaj odložite na ravnoj površini.
2. Odvojite cev za prskanje sa visokopritisne ručne prskalice.
3. Pritisnite taster za odvajanje na ručnoj prskalici visokog pritiska i odvojite crevo visokog pritiska sa ručne prskalice visokog pritiska.
4. Bez doboša za namotavanje creva: Visokopritisno crevo čuvajte na uređaju.

PAŽNJA

Oštećenje visokopritisnog creva

Oštećenje visokopritisnog creva zbog pogrešnog smera obrtanja

Prilikom namotavanja, obratite pažnju na smer obrtanja doboša za namotavanje creva.

5. Sa dobošem za namotavanje creva: Pomoću ručice okrećite doboš za namotavanje creva suprotno smeru okretanja kazaljke na satu i namotajte visokopritisno crevo.
 6. Strujni priključni kabl i pribor čuvajte na uređaju.
 7. Obe cevi za prskanje utaknite u prihvatni držač za cev za prskanje:
 - a Cev za prskanje sa glodalom za prijavštinu: mlaznica nadole
 - b Cev za prskanje Vario Power: mlaznica nagore
- Pre dužeg skladištenja obratite pažnju na dodatne napomene, pogledajte poglavlje *Nega i održavanje*.

Zaštita od mraza

PAŽNJA

Opasnost od smrzavanja

Mraz može da uništi uređaje koji nisu u potpunosti ispraznjeni.

Uređaj i pribor u potpunosti isprazniti.

Zaštiti uređaj od mraza.

Moraju biti ispunjeni sledeći uslovi:

- Uređaj je odvojen sa snabdevanja vodom.

- Visokopritisna ručna prskalica je odvojena od visokopritisnog creva.
- 1. Uključite uređaj „I/ON“.
- 2. Sačekajte maksimalno jedan minut, dok na visokopritisnom crevu ne prestane da izlazi voda.
- 3. Isključite uređaj.
- 4. Uređaj može da se čuva sa kompletnim priborom u prostoriji zaštićenom od mraza.

Nega i održavanje

⚠ OPASNOST

Opasnost od strujnog udara

Povrede dodirivanjem delova koji provode struju

Isključite uređaj.

Izvućite strujni utikač.

Uređaj ne zahteva održavanje tj. ne morate redovno sprovoditi održavanje.

Čišćenje sita u priključku za vodu

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje sita usled nepravilnog čišćenja.

Čistite sito samo pod tekućom vodom suprotno od smera protoka.

Nemojte koristiti šiljate ili tvrde predmete kao što su npr. npr. igle ili žičane četke.

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja!

Oštećenje opreme i pribora prilikom rada bez sita ili sa oštećenim sitom.

Pre postavljanja sita u priključak za vodu, proverite da li na njemu ima oštećenja. Odmah zamenite oštećeno sito.

Nikada nemojte rukovati uređajem bez sita.

Po potrebi očistite sito na priključku za vodu.

1. Odvrnite spojnicu na priključku za vodu.

2. Izvućite sito.

Slika Q

3. Sito očistite pod mlazom vode.

4. Sito postavite na priključak za vodu.

Pomoć u slučaju smetnji

Smetnje obično imaju jednostavne uzroke koje možete samostalno da otklonite uz pomoć sledećeg pregleda. U slučaju da imate nedoumice ili smetnje koje nisu ovde navedene, obratite se ovlašćenoj servisnoj službi.

⚠ OPASNOST

Opasnost po život!

Smrtonosne povrede usled strujnog udara prilikom dodirivanja delova pod naponom.

Nemojte dodirivati delove koji provode napon.

Isključite uređaj.

Izvućite mrežni utikač iz mrežne utičnice.

Uređaj ne radi

1. Pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice.

Uređaj se uključuje.

2. Proverite da li napon koji je naznačen na natpisnoj pločici odgovara naponu izvora struje.

3. Proverite da li ima oštećenja na strujnom priključnom kablju.

4. Ukoliko je motor preopterećen i aktivira se zaštitni prekidač motora:

a Isključite uređaj „0/OFF“.

b Ostavite uređaj da se hladi jedan sat.

c Uključite uređaj „I/ON“ i ponovo ga pustite u rad.

Ukoliko se smetnja javlja više puta, uređaj treba da proverí servisna služba.

Uređaj se ne pokreće, motor brují

Pad napona zbog slabe struje ili pri upotrebi produžnog kabla

1. Prilikom uključivanja najpre pritisnite polugu visokopritisne ručne prskalice, a zatim uključite uređaj „I/ON“.

Ne podiže se pritisak u uređaju

Dovod vode je nedovoljan.

1. Do kraja otvorite slavinu za vodu.

2. Proverite da li je protočna količina dovoda vode dovoljna.

3. Proverite podešavanja na cevi za prskanje.

4. Uverite se da nije prekoračena maksimalna usisna visina.

Sito na priključku za vodu je zapriano.

1. Pomoću pljosnatih klešta izvućite sito sa priključka za vodu.

2. Sito očistite pod mlazom vode.

Slika Q

U uređaju ima vazduha.

1. Odzračite uređaj:

a Uređaj uključite bez priključene cevi za prskanje maksimalno 2 minuta.

b Pritisnite visokopritisnu ručnu prskalicu i sačekajte, dok voda bez mehurića ne počne da izlazi iz nje.

c Priključite cev za prskanje.

Velike oscilacije pritiska

1. Čišćenje visokopritisne mlaznice:

a Pomoću igle uklonite prljavštinu iz otvora mlaznice.

b Visokopritisnu mlaznicu ispirajte vodom s prednje strane.

2. Proverite dovodnu količinu vode.

Uređaj nezaptiven

1. Manja nezaptivenost uređaja je tehnički uslovljena.

U slučaju jače nezaptivenosti angažujte servisnu službu.

Sredstvo za čišćenje se ne usisava

1. Koristite cev za prskanje Vario Power i okrenite na „MIX“.

2. Proverite da li Plug 'n' Clean flaša sa deterđentom svojim nadole okrenutim otvorom naleže na priključak za deterđent.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Sve smetnje na vašem uređaju ćemo otkloniti besplatno u okviru garantnog roka, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili greška u proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa dokazom o kupovini vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe. (Adresu vidi na poledini)

Dodatne informacije o garanciji (ako postoje) možete pronaći u servisnom delu vaše lokalne Kärcher internet stranice pod opcijom „Preuzimanja“.

Tehnički podaci

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Električni priključak			
Napon	V	230	230
Faza	~	1	1
Frekvencija	Hz	50	50
Priključna snaga	kW	2,1	2,1
Vrsta zaštite		IPX5	IPX5
Klasa zaštite		I	I
Strujni osigurač (inertan)	A	10	10
Priključak za vodu			
Dovodni pritisak (maks.)	MPa	1,2	1,2
Dovodna temperatura (maks.)	°C	40	40
Dovodna količina (min.)	l/min	10	10
Usisna visina (maks.)	m	0,5	0,5
Podaci o snazi uređaja			
Radni pritisak	MPa	12,5	12,5
Maks. dozvoljeni pritisak	MPa	14,5	14,5
Protočna količina, voda	l/min	7,5	7,5
Maksimalna protočna količina	l/min	8,3	8,3
Protočna količina, sredstvo za čišćenje	l/min	0,3	0,3
Povratna udarna sila visokopritisne ručne prskalice	N	20	20
Dimenzije i težine			
Tipična radna težina	kg	14	14,2
Dužina	mm	405	417
Širina	mm	306	306
Visina	mm	584	584
Utvrđene vrednosti prema EN 60335-2-79			
Vrednost vibracije na šaci i ruci	m/s ²	<2,5	<2,5
Nepouzdanost K	m/s ²	0,6	0,6
Nivo zvučnog pritiska L _{pA}	dB(A)	76	76
Nepouzdanost K _{pA}	dB(A)	3	3
Nivo zvučne snage L _{WA} + nepouzdanost K _{WA}	dB(A)	92	92
Razlog izuzetka prema uredbi (EU) 2019/1781 prilog I odeljak 2 (12): j)			
Zadržavamo pravo na tehničke izmene.			

EU izjava o usklađenosti

Ovim izjavljujemo da je proizvod naveden u nastavku u skladu sa relevantnim odredbama navedenih direktiva i uredbi. U slučaju izmene proizvoda bez naše saglasnosti, ova izjava gubi validnost.

Proizvod: Visokopritisni čistač

Tip: 1.324-xxx

Važeće direktive EU

2006/42/EZ (+2009/127/EZ)

2014/30/EU

2011/65/EU

2000/14/EZ

2009/125/EZ

Primenjena(e) odredba(e)

(EU) 2019/1781

Primenjene harmonizovane norme

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Primenjeni postupak ocenjivanja usklađenosti

2000/14/EZ: Prilog V

Nivo zvučne snage dB(A)

Izmereno: 89

Garantovano: 92

Naziv i adresa

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

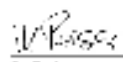
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemačka)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212


H. J. Reiser
Geschäftsführer


S. Reiser
Managing Eng. Manager and Controller

Winnenden, 2021/06/01

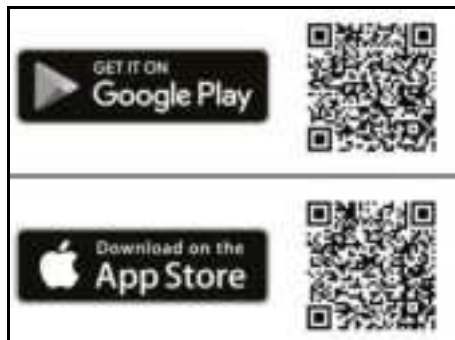
Περιεχόμενα

KÄRCHER Home & Garden App.....	136
Γενικές υποδείξεις.....	136
Προστασία του περιβάλλοντος	136
Ενδεχόμενη χρήση.....	136
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	136
Παραδοτέος εξοπλισμός.....	136
Περιγραφή συσκευής.....	136
Διατάξεις ασφαλείας.....	137
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	137
Τοποθέτηση	137
Έναρξη χρήσης	138
Λειτουργία.....	138
Μεταφορά.....	139
Αποθήκευση.....	139
Φροντίδα και συντήρηση	140
Αντιμετώπιση βλαβών	140
Εγγύηση	141
Τεχνικά χαρακτηριστικά	141
Δήλωση συμμόρφωσης EE	141

KÄRCHER Home & Garden App

Η εφαρμογή KÄRCHER Home & Garden App περιλαμβάνει:

- Πληροφορίες εγκατάστασης και έναρξης χρήσης
 - Πληροφορίες σχετικά με τους τομείς εφαρμογής
 - Συμβουλές και λύσεις
 - Συχνές ερωτήσεις με λεπτομερή επίλυση προβλημάτων
 - Σύνδεση με το Κέντρο σέρβις KÄRCHER
- Μπορείτε να κατεβάσετε την εφαρμογή εδώ:



Εμπορικό σήμα

- Google Play™ και Android™ είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Google Inc.
- Apple® και App Store® είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα της Apple Inc.

Γενικές υποδείξεις



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε αυτές τις γνήσιες οδηγίες χρήσης καθώς και τις συνοδευτικές υποδείξεις ασφαλείας. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες.

Φυλάξτε τα δύο βιβλιαράκια για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.



Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.



Εργασίες καθαρισμού που παράγουν ελαίουχα υγρά απόβλητα, π.χ. πλύση κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων, μπορούν να εκτελούνται μόνο σε θέσεις πλυντηρίου που είναι εξοπλισμένες με διαχωριστή λαδιού.



Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.



Η λήψη νερού από δημόσιες πηγές δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά θα βρείτε στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Ενδεχόμενη χρήση

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης προορίζεται για τον καθαρισμό μηχανημάτων, οχημάτων, οικοδομών, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, μηχανημάτων κήπου κ.λπ. με ριπή νερού υψηλής πίεσης.

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Παραδοτέος εξοπλισμός

Ο παραδοτέος εξοπλισμός της συσκευής απεικονίζεται επάνω στη συσκευασία. Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, ενημερώστε τον προμηθευτή σας.

Περιγραφή συσκευής

Σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας περιγράφεται ο μέγιστος δυνατός εξοπλισμός. Στο παραδοτέο υλικό υπάρχουν διαφορές ανάλογα με το μοντέλο (ανατρέξτε στη συσκευασία).

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

Εικόνα Α

Εικόνα Β

- ① Βάση στήριξης με λαβή μεταφοράς
- ② Σύνδεση νερού με ενσωματωμένη σήτα
- ③ Τροχός μεταφοράς
- ④ Διάφραγμα

- ⑤ Οδηγός εύκαμπτου σωλήνα
- ⑥ Διακόπτης συσκευής "0/OFF" / "1/ON"
- ⑦ Θήκη φύλαξης για σωλήνες ψεκασμού
- ⑧ Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- ⑨ *Φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean
- ⑩ Αποθήκευση / θέση απόθεσης του πιστολιού υψηλής πίεσης
- ⑪ Λαβή μεταφοράς, αποσπώμενη
- ⑫ Τούρμπο ακροφύσιο σωλήνα ψεκασμού Power Control για επίμονους ρύπους, βαθμίδα πίεσης: HARD
- ⑬ Σωλήνας ψεκασμού Power Control Vario Power για τις συνηθέστερες εργασίες καθαρισμού, βαθμίδες πίεσης: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX
- ⑭ Πιστολέτο υψηλής πίεσης Power Control
- ⑮ Πλήκτρο διαχωρισμού του ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι υψηλής πίεσης
- ⑯ Μοχλός πιστολέτου υψηλής πίεσης
- ⑰ Ένδειξη πίεσης (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Ασφάλιση πιστολιού υψηλής πίεσης
- ⑲ Λαβή μεταφοράς
- ⑳ Στήριγμα σωλήνα
- ㉑ Καρούλι σωλήνα υψηλής πίεσης
- ㉒ Μανιβέλα για καρούλι σωλήνα
- ㉓ Πινακίδα τύπου
- ㉔ Θήκη αξεσουάρ
- ㉕ Αγκιστρο στερέωσης διχτυού
- ㉖ Δίχτυ για θήκη αξεσουάρ
- ㉗ Ηλεκτρικό καλώδιο με φισ
- ㉘ Σύνδεσμος για τη σύνδεση νερού
- ㉙ *Λάστιχο κήπου (ενισχυμένο με ύφασμα, διάμετρος τουλάχιστον 1/2 ίντσα (13 mm), μήκος τουλάχιστον 7,5 m, με ταχυσύνδεσμο που διατίθεται στο εμπόριο)
- ㉚ *Ελαστικός σωλήνας αναρρόφησης KÄRCHER για παροχή νερού από ανοιχτά δοχεία (κωδικός 2.643-100)
- ㉛ Παρεχόμενες βίδες και πείροι

*Απαιτείται επιπλέον

Παρεχόμενες βίδες και πείροι

Εικόνα C

- ① Βάση στήριξης πείρου (2 τεμάχια)
- ② Βίδα 4x22 (2 τεμάχια)
- ③ Βίδα 4x16 (10 τεμάχια)

Διατάξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Σοβαροί τραυματισμοί λόγω ελλείπων, τροποποιημένων ή ανενεργών διατάξεων ασφαλείας.
Μην παρακάμψετε και μην αφαιρείτε τις διατάξεις ασφαλείας και μην τις νεκρώνετε. Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας.

Διακόπτης συσκευής

Ο διακόπτης της συσκευής αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Ασφάλιση πιστολιού υψηλής πίεσης

Η ασφάλιση κλειδώνει τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Λειτουργία Auto-Stop (αυτόματο σταμάτημα)

Αν απελευθερωθεί η σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης, ο διακόπτης πίεσης απενεργοποιεί την αντλία και η ριπή υψηλής πίεσης σταματάει. Αν πιεστεί η σκανδάλη, η αντλία ενεργοποιείται ξανά.

Διακόπτης προστασίας κινητήρα

Εάν υπάρξει υπέρβαση της κατανάλωσης ρεύματος, ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα απενεργοποιεί το μηχάνημα.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



Η ριπή υψηλής πίεσης δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή την ίδια τη συσκευή.

Προστατέψτε τη συσκευή από τον παγετό.



Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδέεται άμεσα στο δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.

Τοποθέτηση

Για τα σχήματα δείτε τη σελίδα διαγραμμάτων.

Πριν από την έναρξη χρήσης συναρμολογήστε τα λυμένα παρεχόμενα εξαρτήματα στη συσκευή. Να έχετε διαθέσιμες τις παρεχόμενες βίδες και το κατάλληλο κατσαβίδι.

Συναρμολόγηση των τροχών

1. Τοποθετήστε τους τροχούς.

Υπόδειξη

Δώστε προσοχή στην ευθυγράμμιση της οπής.

Εικόνα D

2. Στερεώστε τους τροχούς με 1 βίδα τον καθένα.

Τοποθέτηση βάσης στήριξης

1. Τοποθετήστε τη βάση στήριξης.

Εικόνα E

2. Τοποθετήστε τους 2 πείρους στις τρύπες μέχρι τέρμα.

3. Στερεώστε τη βάση με 2 βίδες.

Τοποθέτηση θήκης φύλαξης για σωλήνες ψεκασμού

1. Αναρτήστε τη θήκη για τους σωλήνες ψεκασμού.
2. Στερεώστε τη θήκη με 2 βίδες.

Εικόνα F

3. Στερεώστε το διάφραγμα με 4 βίδες.

Εικόνα G

Τοποθέτηση λαβής μεταφοράς

1. Συνδέστε τη λαβή μεταφοράς.

Εικόνα H

Τοποθέτηση διχτυού αξεσουάρ

1. Κρεμάστε το δίχτυ αξεσουάρ στα άγκιστρα.

Εικόνα I

Σύνδεση ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης στον αντίστοιχο οδηγό

1. Περάστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από πίσω μέσα από τον οδηγό σωλήνα.

Εικόνα J

Συναρμολόγηση του συνδέσμου για τη σύνδεση νερού

1. Βιδώστε το σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού στη σύνδεση νερού της συσκευής.

Εικόνα K

Έναρξη χρήσης

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Ξετυλίξτε εντελώς τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
3. Τραβήξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης προς τα εμπρός μέσα από τον οδηγό και λύστε τυχόν βρόχους και συστροφές.
4. Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης, έτσι ώστε να ακουστεί που ασφαλίζει.

Υπόδειξη

Προσέξτε τη σωστή ευθυγράμμιση του μαστού.

Εικόνα L

5. Ελέγξτε την ασφαλή σύνδεση τραβώντας από τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
6. Συνδέστε το φως σε μια πρίζα.

Παροχή νερού

Για τις τιμές σύνδεσης βλέπε την πινακίδα τύπου ή το κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά*.

Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας υδροδότησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές από ακάθαρτο νερό

Οι ρύποι που περιέχονται στο νερό μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στην αντλία και στα παρελκόμενα. Για λόγους προστασίας η KÄRCHER συνιστά τη χρήση του φίλτρου νερού KÄRCHER (ειδικό παρελκόμενο, αριθμός παραγγελίας 4.730-059).

Σύνδεση σε σωλήνα νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σύνδεσμος σωλήνα με Aquastop στην υποδοχή νερού της συσκευής

Ζημιά στην αντλία

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σύνδεσμο σωλήνα με

Aquastop στην υποδοχή νερού της συσκευής.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε έναν σύνδεσμο Aquastop στη βρύση.

1. Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον σύνδεσμο για τη σύνδεση νερού.

2. Συνδέστε το λάστιχο κήπου στον σωλήνα νερού.
3. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

Εικόνα M

Αναρρόφηση νερού από ανοιχτά δοχεία

Αυτό το καθαριστικό υψηλής πίεσης είναι εξοπλισμένο με ελαστικό σωλήνα KÄRCHER για αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ. από βαρέλια βρόχινου νερού ή τεχνητές λίμνες (ελάχιστο ύψος αναρρόφησης βλέπε κεφάλαιο *Τεχνικά χαρακτηριστικά*).

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού.

2. Γεμίστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης με νερό.
3. Βιδώστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης στην υποδοχή νερού της συσκευής και αναρτήστε τον σε μια πηγή νερού (π.χ. βαρέλι βρόχινου νερού).

Εξαέρωση συσκευής

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "I/ON".
2. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
3. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.
4. Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 2 λεπτά, μέχρι το νερό να εξέρχεται χωρίς φυσαλίδες από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
5. Αφήστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
6. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς!

Ζημιά στην αντλία σε περίπτωση ξηρής λειτουργίας.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή εάν δεν δημιουργηθεί πίεση εντός 2 λεπτών.

Ενεργήστε σύμφωνα με τις οδηγίες του κεφαλαίου Αντιμετώπιση βλαβών.

Σύστημα Power Control

Η ένδειξη πίεσης στο πιστολέτο υψηλής πίεσης κατά τη λειτουργία με σωλήνα ψεκασμού Power Control δείχνει την τρέχουσα ρυθμισμένη βαθμίδα πίεσης.

Υπόδειξη

Η ευαισθησία των υλικών μπορεί να ποικίλλει σε μεγάλο βαθμό ανάλογα με την ηλικία και την κατάσταση.

Επομένως, οι συστάσεις δεν είναι δεσμευτικές.

Υπόδειξη

Κατά τη λειτουργία με συσκευή δαπέδου και άλλα αξεσουάρ η ένδειξη πίεσης δεν είναι αξιόπιστη.

Ένδειξη	Βαθμίδα πίεσης	Συνιστάται για π.χ.
	HARD	Πέτρινες βεράντες από πλάκες δαπέδου ή μπετόν, ασφαλτό, μεταλλικές επιφάνειες, εργαλεία κήπου (καρότσια, φυτάρια κλπ.)
	MEDIUM	Αυτοκίνητα / μοτοσικλέτες, επιφάνειες από τούβλα, σοβατισμένοι τοίχοι, πλαστικά έπιπλα
	SOFT	Ξύλινες επιφάνειες, ποδήλατα, φαρμακευτικές επιφάνειες, έπιπλα ρατάν
	MIX	Λειτουργία με υγρό καθαρισμού

Λειτουργία με υψηλή πίεση

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές σε λακαρισμένες ή ευαίσθητες επιφάνειες

Σε περίπτωση πολύ μικρής απόστασης ριπής ή σε περίπτωση επιλογής ακατάλληλου σωλήνα ψεκασμού, προκαλούνται ζημιές στις επιφάνειες.

Κατά τον καθαρισμό, τηρείτε μια απόσταση τουλάχιστον 30 cm από τις λακαρισμένες επιφάνειες.

Μην καθαρίζετε ελαστικά αυτοκινήτων, βερνίκι ή ευαίσθητες επιφάνειες όπως ξύλο με το τούρμπο μπεκ.

1. Συνδέστε έναν σωλήνα ψεκασμού στο πιστόλι υψηλής πίεσης και στερεώστε τον περιστρέφοντας τον κατά 90°.

Εικόνα Ν

2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή ("I/ON").
3. Απασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
4. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Η συσκευή ενεργοποιείται.
5. Περιστρέψτε τον σωλήνα ψεκασμού Power Control Vario Power μέχρι να εμφανιστεί στην ένδειξη πίεσης η απαιτούμενη βαθμίδα πίεσης.

Λειτουργία με υγρό καθαρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Μη τήρηση του δελτίου δεδομένων ασφαλείας

Σοβαρές βλάβες στην υγεία λόγω λανθασμένης χρήσης των απορρυπαντικών.

Λάβετε υπόψη το δελτίο δεδομένων ασφαλείας του κατασκευαστή του απορρυπαντικού και ιδιαίτερα τις υποδείξεις για τα μέσα ατομικής προστασίας.

Υπόδειξη

Το απορρυπαντικό μπορεί να προστεθεί μόνο υπό χαμηλή πίεση.

Υπόδειξη

Για τη λειτουργία με απορρυπαντικό απαιτείται μια φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean. Τα απορρυπαντικά της KÄRCHER διατίθενται και σε έτοιμη προς χρήση φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean.

1. Αφαιρέστε το καπάκι της φιάλης απορρυπαντικού Plug 'n' Clean.
2. Πιέστε τη φιάλη απορρυπαντικού με το άνοιγμα προς τα κάτω στη σύνδεση απορρυπαντικού Plug 'n' Clean.

Εικόνα Ο

3. Χρησιμοποιήστε τον σωλήνα ψεκασμού Vario Power.
4. Περιστρέψτε τον σωλήνα ψεκασμού προς το "MIX" μέχρι να εμφανιστεί το "MIX" στο πιστολέτο υψηλής πίεσης. Κατά τη λειτουργία το διάλυμα απορρυπαντικού προστίθεται στη ριπή νερού.

Συνιστώμενη μέθοδος καθαρισμού

1. Ψεκάστε λίγο απορρυπαντικό στη στεγνή επιφάνεια και αφήστε να δράσει (να μη στεγνώσει).
2. Ξεπλύνετε τη διαλυμένη βρωμιά με το πιστόλι υψηλής πίεσης.

Μετά τη λειτουργία με απορρυπαντικό

1. Αφαιρέστε τη φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean από την υποδοχή και κλείστε την με το καπάκι.
2. Αποθηκεύστε τη φιάλη απορρυπαντικού με το καπάκι προς τα πάνω στην υποδοχή.
3. Ξεπλύνετε τη συσκευή για 30 δευτερόλεπτα με καθαρό νερό.

Διακοπή λειτουργίας

1. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης. Εάν αφήσετε τη σκανδάλη, το μηχανήμα απενεργοποιείται. Η υψηλή πίεση στο σύστημα διατηρείται.
2. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Εικόνα Ρ

3. Αφήστε το πιστόλι υψηλής πίεσης με το σωλήνα ψεκασμού στη θέση στάθμευσης.
4. Σε περίπτωση διαλειμάτων εργασίας με διάρκεια πάνω από 5 λεπτά, απενεργοποιήστε τη συσκευή με τη θέση "0/OFF".

Τερματισμός λειτουργίας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τραυματισμό από ανεξέλεγκτα εξερχόμενο νερό υπό υψηλή πίεση.

Αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι υψηλής πίεσης ή τη συσκευή, μόνο αν στο σύστημα δεν υπάρχει πίεση.

1. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
2. Κλείστε τη βρύση.
3. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης για 30 δευτερόλεπτα. Η πίεση που υπάρχει στο σύστημα εκτονώνεται.
4. Αφήστε ελεύθερη τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
5. Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.
6. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή νερού.
8. Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Μεταφορά της συσκευής

1. Σηκώστε και μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Τράβηγμα της συσκευής

1. Τραβήξτε τη λαβή μεταφοράς μέχρι να ασφαλίσει με ένα χαρακτηριστικό ήχο.
2. Κρατήστε τη συσκευή από τη λαβή μεταφοράς.

Μεταφορά της συσκευής σε όχημα

1. Πριν από τη μεταφορά σε οριζόντια θέση τραβήξτε τη φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean από την υποδοχή και κλείστε τη με το καπάκι.
2. Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και ζημιάς λόγω του βάρους της συσκευής!

Τραυματισμοί και ζημιές

Κατά τη μεταφορά και αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Φύλαξη συσκευής

1. Τοποθετήστε τη συσκευή πάνω σε επίπεδη επιφάνεια.
2. Αποσυνδέστε τον σωλήνα ψεκασμού από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
3. Πιέστε το πλήκτρο απόσπασης του πιστολιού υψηλής πίεσης και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από το πιστόλι.
4. Χωρίς καρούλι σωλήνα: Αποθηκεύστε το λάστιχο υψηλής πίεσης στη συσκευή.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Πρόκληση ζημιών στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης

Πρόκληση ζημιών στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης από λανθασμένη φορά περιστροφής. Προσέξτε κατά την τύλιξη τη φορά περιστροφής του τυμπάνου ελαστικού σωλήνα.

5. **Με καρούλι λάστιχου:** Τυλίξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης περιστρέφοντας τη μανιβέλα του καρουλιού αριστερόστροφα.
6. Αποθηκεύστε το ηλεκτρικό καλώδιο και τα παρελκόμενα στη συσκευή.
7. Τοποθετήστε τους δύο σωλήνες ψεκασμού στην ειδική για τον σκοπό αυτό θήκη αποθήκευσης:
 - a. Σωλήνας ψεκασμού τούρμπο μπκε: Μπκε προς τα κάτω
 - b. Σωλήνας ψεκασμού Vario Power: Μπκε προς τα επάνω

Για αποθήκευση μεγαλύτερης διάρκειας, λάβετε υπόψη τις επιπλέον υποδείξεις, βλ. Κεφάλαιο *Φροντίδα και συντήρηση*.

Αντιπαγετική προστασία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος παγετού

Οι συσκευές που δεν έχουν εκκενωθεί πλήρως μπορεί να καταστραφούν από παγετό.

Αδειάζετε τελείως τη συσκευή και τα παρελκόμενα.

Προστατεύστε τη συσκευή από τον παγετό.

Πρέπει να ισχύουν τα παρακάτω:

- Η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή νερού.
 - Το πιστόλιό υψηλής πίεσης έχει αποσυνδεθεί από τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "/ON".
 2. Περιμένετε το πολύ 1 λεπτό, μέχρι να μην εξέρχεται πλέον νερό από τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
 3. Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
 4. Αποθηκεύστε το μηχανήμα μαζί με όλα τα παρελκόμενα σε χώρο χωρίς κίνδυνο παγετού.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Τραυματισμοί από την επαφή με εξαρτήματα που διαρρέονται από ρεύμα

Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση, δηλαδή δεν είναι απαραίτητο να πραγματοποιείτε τακτικές εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός φίλτρου στη σύνδεση νερού

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών!

Ζημιά στο φίλτρο λόγω λανθασμένου καθαρισμού.

Καθαρίζετε το φίλτρο μόνο κάτω από τρεχούμενο νερό αντίθετα στην κατεύθυνση ροής του.

Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα, όπως π.χ. βελόνες ή συρμάτινες βούρτσες.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών!

Ζημιές στη συσκευή και στα εξαρτήματα κατά τη λειτουργία χωρίς ή με χαλασμένο φίλτρο.

Ελέγξτε το φίλτρο για ζημιές προτού την τοποθετήσετε στη σύνδεση νερού. Αντικαταστήστε αμέσως ένα χαλασμένο φίλτρο.

Μην λειτουργείτε τη συσκευή χωρίς φίλτρο.

Αν χρειάζεται, καθαρίζετε το φίλτρο στη σύνδεση νερού.

1. Βιδώστε τον σύνδεσμο στη σύνδεση νερού.

2. Αφαιρέστε το φίλτρο.

Εικόνα Q

3. Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.

4. Τοποθετήστε το φίλτρο στην υποδοχή νερού.

Αντιμετώπιση βλαβών

Οι βλάβες οφείλονται συχνά σε ασημαντες αιτίες, τις οποίες μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας με τη βοήθεια του παρακάτω πίνακα. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή σε περίπτωση βλάβης που δεν αναγράφεται εδώ μπορείτε να απευθύνεστε σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Θανατηφόρος κίνδυνος!

Θανατηφόροι τραυματισμοί λόγω ηλεκτροπληξίας κατά την επαφή με ηλεκτροφόρα μέρη.

Μην αγγίζετε ηλεκτροφόρα εξαρτήματα.

Απενεργοποιήστε τη συσκευή.

Αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη από την πρίζα.

Η συσκευή δεν λειτουργεί

1. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Η συσκευή ενεργοποιείται.

2. Ελέγξτε αν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.

3. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για ζημιές.

4. Σε περίπτωση που ο κινητήρας είναι υπερφορτωμένος και έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης προστασίας κινητήρα:

a. Απενεργοποιήστε τη συσκευή στη θέση "0/OFF".

b. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 1 ώρα.

c. Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το "/ON" και θέστε τη σε λειτουργία.

Αν επαναληφθεί η βλάβη, αναθέστε τον έλεγχο της συσκευής στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Η μηχανήμα δε λειτουργεί

1. Πιέστε τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης.

Η συσκευή ενεργοποιείται.

2. Ελέγξτε αν συμφωνεί η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου με την τάση της πηγής ρεύματος.

3. Ελέγξτε το ηλεκτρικό καλώδιο για ζημιές.

Η συσκευή δεν ενεργοποιείται, ο κινητήρας μουγκρίζει

Μείωση της τάσης λόγω αδύναμης παροχής ρεύματος δικτύου ή χρήσης ενός καλωδίου προέκτασης

1. Κατά την ενεργοποίηση, πιέστε πρώτα τη σκανδάλη του πιστολιού υψηλής πίεσης και στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη συσκευή με τη θέση "/ON".

Η συσκευή δεν έχει πίεση

Η παροχή νερού είναι πολύ μικρή.

1. Ανοίξτε εντελώς τη βρύση.

2. Ελέγξτε αν είναι επαρκής η παροχή νερού.

3. Ελέγξτε τη ρύθμιση του σωλήνα ψεκασμού.

4. Ελέγξτε ότι δεν έχει ξεπεραστεί το μέγιστο ύψος αναρρόφησης.

Το φίλτρο στην υποδοχή νερού είναι λερωμένο.

1. Αφαιρέστε τη σήτα στη σύνδεση νερού με μια επίπεδη τανάλια.

2. Καθαρίστε το φίλτρο με τρεχούμενο νερό.

Εικόνα Q

Στη συσκευή υπάρχει αέρας.

1. Εξαερώστε τη συσκευή:

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή το πολύ για 2 λεπτά χωρίς να έχετε συνδέσει το σωλήνα ψεκασμού.
- Πιέστε το πιστόλι υψηλής πίεσης και περιμένετε μέχρι να εξέρχεται νερό χωρίς φυσαλίδες από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Συνδέστε το σωλήνα ψεκασμού.

Έντονες διακυμάνσεις πίεσης

- Καθαρίστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης:
 - Απομακρύνετε τους ρύπους από την οπή του ακροφυσίου με μια βελόνα.
 - Ξεπλύνετε από μπροστά με νερό το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
- Ελέγξτε την ποσότητα παροχής νερού.

Μη στεγανή συσκευή

- Μια μικρή διαρροή στη συσκευή θεωρείται φυσιολογική για τεχνικούς λόγους. Σε περίπτωση έντονης διαρροής, ενημερώστε την εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Δεν γίνεται αναρρόφηση του απορρυπαντικού

- Χρησιμοποιήστε τον σωλήνα ψεκασμού Vario Power και στρέψτε στο "MIX".
- Ελέγξτε αν η φιάλη απορρυπαντικού Plug 'n' Clean είναι τοποθετημένη στην υποδοχή απορρυπαντικού με το άνοιγμα προς τα κάτω.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο συνεργείο, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς. (για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα) Περαιτέρω πληροφορίες για την εγγύηση (εάν υπάρχει) θα βρείτε στην καρτέλα σέρβις της τοπικής ιστοσελίδας της Kärcher στην ενότητα "Downloads".

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Ηλεκτρική σύνδεση			
Τάση	V	230	230
Φάση	~	1	1
Συχνότητα	Hz	50	50
Ισχύς σύνδεσης	kW	2,1	2,1
Τύπος προστασίας		IPX5	IPX5
Κατηγορία προστασίας		I	I
Ασφάλεια δικτύου (με χρονοκαθυστέρηση)	A	10	10
Σύνδεση νερού			
Πίεση παροχής (μέγ.)	MPa	1,2	1,2
Θερμοκρασία παροχής (μέγ.)	°C	40	40
Ποσότητα παροχής (ελάχ.)	l/min	10	10
Ύψος αναρρόφησης (μέγ.)	m	0,5	0,5
Στοιχεία ισχύος συσκευής			
Πίεση λειτουργίας	MPa	12,5	12,5

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Μέγ. επιτρεπτή πίεση	MPa	14,5	14,5
Παροχή, νερό	l/min	7,5	7,5
Παροχή μέγιστη	l/min	8,3	8,3
Παροχή, απορρυπαντικό	l/min	0,3	0,3
Δύναμη οπισθοδρόμησης του πιστολιού υψηλής πίεσης	N	20	20
Διαστάσεις και βάρη			
Τυπικό βάρος λειτουργίας	kg	14	14,2
Μήκος	mm	405	417
Πλάτος	mm	306	306
Ύψος	mm	584	584
Μετρημένες τιμές κατά EN 60335-2-79			
Τιμή δονήσεων χειριού-βραχίονα	m/s ²	<2,5	<2,5
Αβεβαιότητα K	m/s ²	0,6	0,6
Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}			
Αβεβαιότητα K _{pA}	dB(A)	3	3
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA} + Αβεβαιότητα K _{WA}	dB(A)	92	92

Λόγος εξάιρεσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1781 Παράρτημα Ι Τμήμα 2 (12): j)
Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με την παρούσα δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών και κανονισμών που παρατίθενται. Σε περίπτωση τροποποίησης της μηχανής που δεν έχει συμφωνηθεί με εμάς, αυτή η δήλωση ακυρώνεται.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης
Τύπος: 1.324-xxx

Σχετικές Οδηγίες ΕΕ

2006/42/EK (+2009/127/EK)

2014/30/ΕΕ

2011/65/ΕΕ

2000/14/EK

2009/125/EK

Κανονισμός(οί) σε εφαρμογή

(ΕΕ) 2019/1781

Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Εφαρμοζόμενη διαδικασία αξιολόγησης

συμμόρφωσης

2000/14/EK: Παράρτημα V

Στάθμη ηχητικής ισχύος dB(A)

Μετρημένη: 89

Εγγυημένη: 92

Όνομα και διεύθυνση

Υπεύθυνος τεχνικού φακέλου:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

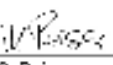
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Τηλ.: +49 7195 14-0

Φαξ: +49 7195 14-2212


S. Reiser
Managing Director, Europe and Germany


S. Reiser
Managing Director, Europe and Germany

Winnenden, 2021/06/01

Содержание

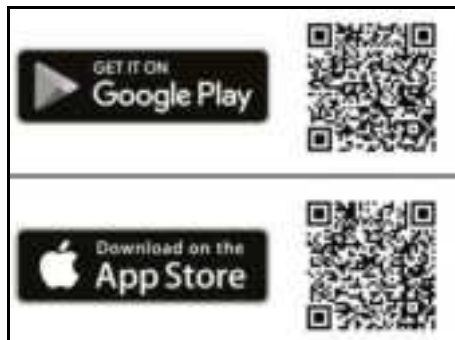
KÄRCHER Home & Garden App.....	142
Общие указания.....	142
Защита окружающей среды.....	142
Использование по назначению.....	142
Принадлежности и запасные части.....	142
Комплект поставки.....	143
Описание устройства.....	143
Предохранительные устройства.....	143
Символы на устройстве.....	143
Монтаж.....	143
Ввод в эксплуатацию.....	144
Эксплуатация.....	144
Транспортировка.....	145
Хранение.....	146
Уход и техническое обслуживание.....	146
Помощь при неисправностях.....	146
Гарантия.....	147
Технические характеристики.....	147
Декларация о соответствии стандартам ЕС.....	148

KÄRCHER Home & Garden App

Приложение KÄRCHER Home & Garden App содержит:

- информацию о сборке и вводе в эксплуатацию;
- информация о сферах применения;
- советы и рекомендации;
- часто задаваемые вопросы с подробным описанием устранения неисправностей;
- подключение к сервисному центру KÄRCHER.

Приложение можно скачать здесь:



Товарный знак

- Google Play™ и Android™ являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Google Inc.
- Apple® и App Store® являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Apple Inc.

Общие указания



Перед первым применением устройства ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и прилагаемыми указаниями по технике безопасности. Действовать в соответствии с ними.

Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи, аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы по очистке, в результате которых образуется сточная вода, содержащая масла, например, промывка двигателя, мойка днища, должны производиться только на моечных площадках с маслоотделителем.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.



Забор воды из открытых водоемов в некоторых странах не разрешен.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kärcher.de/REACH

Использование по назначению

Использовать моющий аппарат высокого давления только в быту.

Моющий аппарат высокого давления предназначен для мойки машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т. д. с помощью струи воды под высоким давлением.

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kärcher.com.

Комплект поставки

Комплектация устройства указана на упаковке. При распаковке устройства проверить комплектацию. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует уведомить торговую организацию, продавшую устройство.

Описание устройства

В данной инструкции по эксплуатации приведено описание устройства с максимальной комплектацией. Комплектация отличается в зависимости от модели (см. упаковку).

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

Рисунок В

- ① Опора с ручкой для переноски
- ② Патрубок подвода воды со встроенным сетчатым фильтром
- ③ Транспортное колесо
- ④ Крышка
- ⑤ Направляющая для шланга
- ⑥ Выключатель устройства «0/OFF»/«I/ON»
- ⑦ Приспособление для хранения струйной трубки
- ⑧ Шланг высокого давления
- ⑨ *Контейнер для моющего средства Plug 'n' Clean
- ⑩ Место для хранения / парковочное положение высоконапорного пистолета
- ⑪ Ручка для транспортировки, выдвижная
- ⑫ Струйная трубка Power Control для струйной очистки от стойких загрязнений, уровень давления: HARD
- ⑬ Струйная трубка Vario Power устройства Power Control для самых распространенных задач по очистке, уровней давления: HARD/MEDIUM/SOFT/MIX
- ⑭ Пистолет высокого давления Power Control
- ⑮ Кнопка для отсоединения шланга высокого давления от высоконапорного пистолета
- ⑯ Рычаг высоконапорного пистолета
- ⑰ Индикатор давления (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Фиксатор высоконапорного пистолета
- ⑲ Ручка для переноски
- ⑳ Держатель шланга
- ㉑ Барабан для шланга высокого давления
- ㉒ Рукоятка для шлангового барабана
- ㉓ Фирменная табличка
- ㉔ Отсек для принадлежностей
- ㉕ Крючки для крепления сетки
- ㉖ Сеть для отсека для принадлежностей
- ㉗ Сетевой кабель со штепсельной вилкой

- ㉘ Муфта для подвода воды
- ㉙ *Садовый шланг (армированный, минимальный диаметр 1/2 дюйма (13 мм), минимальная длина 7,5 м, со стандартной быстроразъемной муфтой)
- ㉚ *Всасывающий шланг KÄRCHER для подачи воды из открытых емкостей (№ для заказа 2.643-100)
- ㉛ Винты и дюбели, входящие в комплект поставки

* требуется дополнительно

Винты и дюбели, входящие в комплект поставки

Рисунок С

- ① Дюбель-основа (2 шт.)
- ② Винт 4x22 (2 шт.)
- ③ Винт 4x16 (10 шт.)

Предохранительные устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования!

Серьезные травмы из-за отсутствия, модификации или неактивности предохранительных устройств.

Не игнорируйте, не удаляйте и не деактивируйте предохранительные устройства.

Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты.

Выключатель устройства

Выключатель устройства препятствует непреднамеренной работе устройства.

Фиксатор высоконапорного пистолета

Фиксатор блокирует рычаг высоконапорного пистолета и защищает от непреднамеренного запуска устройства.

Функция автоматического останова

Если рычаг высоконапорного пистолета отпускается, манометрический выключатель отключает насос, подача воды под высоким давлением прекращается. При нажатии на рычаг насос снова включается.

Защитный автомат двигателя

При чрезмерном напряжении в сети, защитный автомат двигателя отключает устройство.

Символы на устройстве



Не направлять струю воды под высоким давлением на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на само устройство. Защищать устройство от мороза.



Устройство запрещается подключать непосредственно к коммунальной хозяйственно-питьевой водопроводной сети.

Монтаж

Рисунки см. на страницах с рисунками.

Перед вводом в эксплуатацию установить незакрепленные прилагаемые части на устройство.

Подготовить входящие в комплект поставки винты и соответствующую отвертку.

Установка колес

1. Вставить колеса.

Примечание

Следить за выравниванием отверстия.

Рисунок D

2. Закрепить колеса 1 винтом каждое.

Установка опоры

1. Вставить опору.

Рисунок E

2. Вставить 2 дюбеля в отверстия до упора.
3. Закрепить опору 2 винтами.

Установка приспособления для хранения струйных трубок

1. Навесить отсек для хранения струйной трубки.
2. Закрепить отсек для хранения 2 винтами.

Рисунок F

3. Закрепить крышку 4 винтами.

Рисунок G

Установка ручки для транспортировки

1. Прикрепите ручку для транспортировки.

Рисунок H

Установка сетки для принадлежностей

1. Повесить сетку для принадлежностей на крючки.

Рисунок I

Протягивание шланга высокого давления через направляющую для шланга

1. Шланг высокого давления продеть сзади через направляющую для шланга.

Рисунок J

Установка муфты для подвода воды

1. Привинтить муфту для подвода воды к патрубку для подвода воды на устройстве.

Рисунок K

Ввод в эксплуатацию

1. Поставить устройство на ровную поверхность.
2. Полностью размотать шланг высокого давления.
3. Полностью протянуть шланг высокого давления через направляющую и ослабить все петли и скрутки.
4. Вставить шланг высокого давления в высоконапорный пистолет до щелчка.

Примечание

Следить за правильным выравниванием шланга.

Рисунок L

5. Проверить надежность соединения, потянув за шланг высокого давления.
6. Вставить штепсельную вилку в розетку.

Подача воды

Параметры для подключения указаны на заводской табличке или в главе *Технические характеристики*.

Соблюдать предписания предприятия водоснабжения.

ВНИМАНИЕ

Повреждения из-за загрязненной воды

Загрязнения, содержащиеся в воде, могут вызвать повреждения насоса и принадлежностей. Для защиты компания KÄRCHER рекомендует использовать водяной фильтр KÄRCHER (специальные принадлежности, номер для заказа 4.730-059).

Подключение к водопроводу

ВНИМАНИЕ

Шланговая муфта с системой Aquastop на водопроводном патрубке устройства

Повреждение насоса

Никогда не используйте шланговую муфту с системой Aquastop на водопроводном патрубке устройства.

Вы можете использовать муфты Aquastop на водопроводном кране.

1. Установить садовый шланг на муфту для подвода воды.
2. Подсоединить садовый шланг к водопроводу.
3. Полностью открыть водопроводный кран.

Рисунок M

Подача воды из открытых резервуаров

Этот аппарат высокого давления подходит для забора поверхностной воды с помощью всасывающего шланга KÄRCHER, например, из бочек для дождевой воды или прудов (максимальную высоту всасывания см. в главе *Технические характеристики*).

1. Отвинтить муфту на патрубке для подвода воды.
2. Заполнить всасывающий шланг водой.
3. Привинтить всасывающий шланг к патрубку для подвода воды на устройстве и поместить его в источник воды (например, в бочку для дождевой воды).

Удаление воздуха из устройства

1. Включить устройство «I/ON».
2. Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
3. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.
4. Дать устройству поработать в течение максимум 2 минут, пока вода не начнет выходить из высоконапорного пистолета без пузырьков.
5. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
6. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.

Эксплуатация

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Опасность повреждения насоса при работе всухую.

Отключите устройство, если оно не создает давление в течение 2 минут.

Действуйте в соответствии с инструкциями в главе *Помощь при неисправностях*.

Система Power Control

Индикатор давления на пистолете высокого давления показывает текущий установленный уровень давления при работе со струйной трубкой Power Control.

Примечание

Чувствительность материалов может сильно различаться в зависимости от возраста и состояния. Поэтому рекомендации не являются обязательными.

Примечание

Индикация давления при эксплуатации с очистителем поверхностей и другими принадлежностями неинформативна.

Индикация	Уровень давления	Рекомендуется для, например,
	HARD	Каменные террасы из брусчатки или мытого бетона, асфальта, металлических поверхностей, садовой утвари (тачка, лопата и пр.)
	MEDIUM	Автомобили/мотоциклы, кирпичные поверхности, оштукатуренные стены, пластиковая мебель
	SOFT	Деревянные поверхности, велосипеды, поверхности из песканика, мебель из ротанга
	MIX	Эксплуатация с чистящим средством

Режим работы с высоким давлением

ВНИМАНИЕ

Повреждение окрашенных или чувствительных поверхностей

Поверхности повреждаются при слишком малом расстоянии до объекта или при выборе неподходящей струйной трубки.

При очистке окрашенных поверхностей соблюдать расстояние не менее 30 см.

Не чистить автомобильные шины, окрашенные или чувствительные поверхности с использованием грязевой фрезы.

1. Вставить струйную трубку в высоконапорный пистолет и зафиксировать ее, повернув на 90°.

Рисунок N

2. Включить устройство («I/ON»).
3. Разблокировать рычаг высоконапорного пистолета.
4. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.
5. Поворачивайте струйную трубку Vario Power установки Power Control до тех пор, пока на дисплее давления не отобразится необходимый уровень давления.

Эксплуатация с чистящим средством

⚠ ОПАСНОСТЬ

Несоблюдение паспорта безопасности

Серьезный вред здоровью из-за неправильного использования чистящего средства.

Соблюдать паспорт безопасности производителя моющего средства, в частности указания относительно средств индивидуальной защиты.

Примечание

Моющее средство можно добавлять только при низком давлении.

Примечание

Для работы с моющими средствами необходим контейнер с моющим средством Plug 'n' Clean. Моющие средства KÄRCHER можно приобрести готовыми к использованию в специальном контейнере системы Plug 'n' Clean.

1. Снять крышку контейнера с моющим средством системы Plug 'n' Clean.

2. Установить контейнер с моющим средством отверстием вниз в разъем для подачи моющего средства системы Plug 'n' Clean.

Рисунок O

3. Использовать струйную трубку Vario Power.
4. Поворачивайте струйную трубку в направлении «MIX», пока на пистолете высокого давления не отобразится «MIX». Во время работы раствор моющего средства добавляется к струе воды.

Рекомендованный метод очистки

1. Моющее средство экономно распылить на сухую поверхность и дать ему подействовать (не высушивать).
2. Смыть загрязнения струей высокого давления.

После эксплуатации с моющим средством

1. Снять контейнер с моющим средством Plug 'n' Clean из крепления и закрыть его крышкой.
2. Поместить контейнер с моющим средством в крепление крышкой вверх.
3. Промыть устройство чистой водой в течение прикл. 30 секунд.

Приостановка работы

1. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета. При отпускании рычага устройство выключается. Высокое давление в системе сохраняется.

2. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.

Рисунок P

3. Установить высоконапорный пистолет и струйную трубку в парковочное положение.
4. Во время перерывов в работе более 5 минут устройство следует выключать «0/OFF».

Окончание работы

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования!

Травмы в результате неконтролируемого выхода воды под высоким давлением.

Отсоединять шланг высокого давления от высоконапорного пистолета или устройства только тогда, когда в системе отсутствует давление.

1. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
2. Закрыть водопроводный кран.
3. Нажимать рычаг высоконапорного пистолета в течение 30 секунд. Оставшееся в системе давление сбрасывается.
4. Отпустить рычаг высоконапорного пистолета.
5. Зафиксировать рычаг высоконапорного пистолета.
6. Выключить устройство «0/OFF».
7. Отсоединить устройство от системы водоснабжения.
8. Извлечь штепсельную вилку из розетки.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Переноска устройства

1. Поднять устройство за ручку и перенести.

Волочение устройства

1. Вытянуть ручку для транспортировки до щелчка.
2. Тянуть устройство за транспортировочную ручку.

Транспортировка устройства в транспортном средстве

1. Перед транспортировкой в горизонтальном положении снять контейнер с моющим средством Plug 'n' Cleaner из крепления и закрыть его крышкой.
2. Зафиксировать устройство от смещения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность травмирования и повреждения из-за веса устройства!

Травмы и повреждения.

Во время хранения и транспортировки учитывать вес устройства.

Хранение устройства

1. Поставить устройство на ровной поверхности.
2. Отсоединить струйную трубку от высоконапорного пистолета.
3. Нажать размыкающую кнопку на высоконапорном пистолете и отсоединить шланг высокого давления от пистолета.
4. Без катушки для шланга: Уложить шланг высокого давления на устройстве.

ВНИМАНИЕ

Повреждение шланга высокого давления

Повреждение шланга высокого давления из-за неправильного направления вращения

При намотке обращать внимание на направление вращения барабана для шланга.

5. Со шланговой катушкой: С помощью рукоятки повернуть барабан для шланга против часовой стрелки и намотать шланг высокого давления.
6. Уложить сетевой кабель и остальные принадлежности на устройстве.
7. Поместить обе струйные трубки в место для хранения.
 - a Струйная трубка с грязевой фрезой: сопло вниз
 - b Струйная трубка Vario Power: сопло вверх.

Соблюдать дополнительные указания перед длительным хранением, см. главу *Уход и техническое обслуживание*.

Защита от замерзания

ВНИМАНИЕ

Опасность замерзания

Не полностью опорожненные устройства могут быть повреждены при воздействии мороза.

Полностью опорожнить устройство и принадлежности.

Защитить устройство от мороза.

Должны быть выполнены следующие условия:

- Устройство отсоединено от системы водоснабжения.
 - Пистолет высокого давления отсоединен от шланга высокого давления.
1. Включить устройство «I/ON».
 2. Подождать не более 1 минуты, пока на шланге высокого давления не перестанет выступать вода.
 3. Выключить устройство.

4. Хранить устройство и все принадлежности в защищенном от мороза помещении.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током

Травмы в результате касания токоведущих частей

Выключить устройство.

Извлечь штепсельную вилку.

Устройство не требует технического обслуживания, то есть выполнения регулярного технического обслуживания не требуется.

Очистка сетчатого фильтра в патрубке для подвода воды

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Повреждение сетчатого фильтра из-за неправильной очистки.

Мойте сетчатый фильтр только под проточной водой против направления потока.

Не используйте острые или твердые предметы, такие как иголки или проволоочные щетки.

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения!

Повреждение устройства и принадлежностей при эксплуатации без сетчатого фильтра или с поврежденным сетчатым фильтром.

Проверить сетчатый фильтр на наличие повреждений, прежде чем вставлять его в патрубок для подвода воды. Немедленно заменить поврежденный сетчатый фильтр.

Не эксплуатируйте устройство без сетчатого фильтра.

При необходимости очистить сетчатый фильтр в патрубке для подвода воды.

1. Отвинтить муфту на патрубке для подвода воды.
2. Вынуть сетчатый фильтр.

Рисунок Q

3. Промыть сетчатый фильтр под проточной водой.
4. Вставить сетчатый фильтр в патрубок для подвода воды.

Помощь при неисправностях

Зачастую неисправности имеют простые причины, поэтому с помощью следующего обзора их можно устранить самостоятельно. В случае сомнения или возникновения не описанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасно для жизни!

Смертельные травмы в результате поражения электрическим током при прикосновении к токоведущим частям.

Не прикасайтесь к токоведущим частям.

Выключите устройство.

Извлеките штепсельную вилку из сетевой розетки.

Устройство не работает

1. Нажать рычаг высоконапорного пистолета. Устройство включается.
2. Проверить соответствие напряжения, указанного на заводской табличке, напряжению источника питания.

3. Проверить сетевой кабель на повреждения.
4. Если двигатель перегружен и сработал защитный автомат двигателя:
 - a Выключить устройство «0/OFF».
 - b Дать устройству остыть в течение 1 часа.
 - c Включить устройство «1/ON» и снова приступить к работе.

Если неисправность появляется многократно, поручить проверку устройства сервисной службе.

Устройство не включается, двигатель гудит

Падение напряжения из-за слабой электросети или при использовании удлинителя

1. При включении прежде всего нажать рычаг высоконапорного пистолета, затем включить устройство «1/ON».

Давление в устройстве не создается

Слишком слабая подача воды.

1. Полностью открыть водопроводный кран.
2. Проверить подачу воды на достаточный объем.
3. Проверить настройку струйной трубки.
4. Проверить, чтобы максимальная высота всасывания не была превышена.

Сетчатый фильтр в патрубке подвода воды загрязнен.

1. Вынуть сетчатый фильтр из патрубка подвода воды плоскогубцами.
2. Промыть сетчатый фильтр под проточной водой.

Рисунок Q

В устройстве содержится воздух.

1. Удалить воздух из устройства:
 - a Включить устройство без подключенной струйной трубки не более чем на 2 минуты.
 - b Нажать высоконапорный пистолет и подождать, пока на пистолете не начнет выступать вода без пузырьков воздуха.
 - c Подсоединить струйную трубку.

Сильные перепады давления

1. Очистить сопло высокого давления:
 - a Удалить загрязнения из отверстия сопла иголой.
 - b Промыть сопло высокого давления водой спереди.

2. Проверить объем подаваемой воды.

Устройство негерметично

1. Незначительная негерметичность устройства обусловлена техническими особенностями. При сильной негерметичности обратиться в авторизованную сервисную службу.

Моющее средство не всасывается

1. Использовать струйную трубку Vario Power и повернуть ее в положение «MIX».
2. Проверить, вставлен ли контейнер с моющим средством Plug 'n' Clean отверстием вниз в патрубок подачи моющего средства.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие условия гарантии, установленные нашей дочерней сбытовой компанией. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственном браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие, или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания. (Адрес указан на обороте)

Дополнительную информацию о гарантии (при наличии) можно найти в области сервисного обслуживания на местном веб-сайте Kärcher в разделе «Загрузки».

Дата выпуска отображается на заводской табличке либо в формате ММ/YYYY, где ММ - месяц производства, YYYY - год производства, либо в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение:

Пример: 30290

3 год выпуска

0 столетие выпуска

2 десятилетие выпуска

9 вторая цифра месяца выпуска

0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30290

означает дату выпуска 09 / (2) 023.

Технические характеристики

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Электрическое подключение			
Напряжение	V	230	230
Фаза	~	1	1
Частота	Hz	50	50
Потребляемая мощность	kW	2,1	2,1
Степень защиты		IPX5	IPX5
Класс защиты		I	I
Сетевой предохранитель (инертный)	A	10	10
Патрубок подвода воды			
Давление на входе (макс.)	MPa	1,2	1,2
Температура на входе (макс.)	°C	40	40
Объем подачи (мин.)	l/min	10	10
Высота всасывания (макс.)	m	0,5	0,5
Рабочие характеристики устройства			
Рабочее давление	MPa	12,5	12,5
Макс. допустимое давление	MPa	14,5	14,5
Расход, вода	l/min	7,5	7,5
Расход макс.	l/min	8,3	8,3
Расход, моющее средство	l/min	0,3	0,3
Сила отдачи высоконапорного пистолета	N	20	20
Размеры и вес			
Типичный рабочий вес	kg	14	14,2
Длина	mm	405	417
Ширина	mm	306	306
Высота	mm	584	584
Расчетные значения в соответствии с EN 60335-2-79			
Вибрация на руке/кисти	m/s ²	<2,5	<2,5

		K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Погрешность К	m/s ²	0,6	0,6	
Уровень звукового давления L _{pA}	dB(A)	76	76	
Погрешность K _{pA}	dB(A)	3	3	
Уровень звуковой мощности L _{WA}	dB(A)	92	92	
Погрешность K _{WA}				

Причина исключения в соответствии с Регламентом (ЕС) 2019/1781, приложение I, раздел 2 (12): j) Сохраняется право на внесение технических изменений.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим заявляем, что упомянутое ниже изделие соответствует соответствующим положениям перечисленных директив и регламентов. При любых изменениях изделия, не согласованных с нашей компанией, данная декларация теряет свою силу. Изделие: Моющий аппарат высокого давления Тип: 1.324-xxx

Действующие директивы ЕС

2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EC
2011/65/EC
2000/14/EC
2009/125/EC

Применяемый(-ые) регламент(-ы)
(ЕС) 2019/1781

Примененные гармонизированные стандарты

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Примененный метод оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

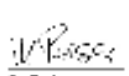
Уровень звуковой мощности дБ(A)

Измерено: 89
Гарантировано: 92

Имя и адрес

Лицо, ответственное за ведение документации:
Ш. Райзер (S. Reiser)
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212


S. Reiser
Managing Director


S. Reiser
Managing Director

Winnenden, 2021/06/01

Зміст

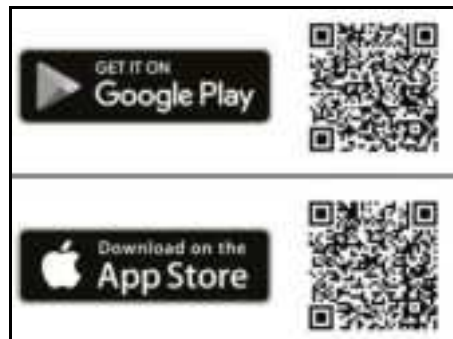
KÄRCHER Home & Garden App	148
Загальні вказівки	148
Охорона довкілля	149
Використання за призначенням	149
Приладдя та запасні деталі	149
Комплект поставки	149
Опис пристрою	149
Запобіжні пристрої	150
Символи на пристрої	150
Збирання	150
Введення в експлуатацію	150
Експлуатація	151
Транспортування	152
Зберігання	152
Догляд та технічне обслуговування	152
Допомога в разі несправностей	153
Гарантія	153
Технічні характеристики	153
Декларация про відповідність стандартам ЕС	154

KÄRCHER Home & Garden App

Додаток KÄRCHER Home & Garden App містить:

- інформацію про збирання та введення в експлуатацію;
- інформацію про галузі застосування;
- поради та рекомендації;
- питання, що часто ставляться, із детальним описом усунення несправностей;
- підключення до сервісного центру KÄRCHER.

Додаток можна завантажити тут:



Торгова марка

- Google Play™ і Android™ є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Google Inc.
- Apple® і App Store® є торговими марками або зареєстрованими торговими марками Apple Inc.

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації та вказівками з техніки безпеки, що додаються. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, як-от батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрої, позначені цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.



Роботи з очищення, в результаті яких з'являється відпрацьована вода з вмістом оливи, наприклад, промивання двигуна, миття днища, повинні виконуватись тільки на мийних майданчиках з оливоуловлювачем.



Роботи з миючими засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Миючі засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.



Брати воду з відкритих водойм в деяких країнах заборонено.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Використання за призначенням

Використовувати миючий апарат високого тиску тільки у домашньому господарстві. Миючий апарат високого тиску призначений для миття машин, автомобілів, будівель, інструментів, фасадів, терас, садово-городного інвентарю та ін. струменем води під високим тиском.

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Комплектація пристрою зазначена на упаковці. Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід повідомити про це торговельний організації, яка продала пристрій.

Опис пристрою

У цій інструкції з експлуатації описано максимальну комплектацію. Комплект поставки відрізняється залежно від моделі (див. упаковку).

Рисунки див. на сторінці з зображеннями

Малюнок А

Малюнок В

- ① Опора з рукою для перенесення
- ② Патрубок підведення води зі встановленим сітчастим фільтром
- ③ Транспортне колесо

- ④ Кришка
- ⑤ Напрямна для шланга
- ⑥ Вимикач пристрою «0/OFF»/«1/ON»
- ⑦ Пристрій для зберігання струминної трубки
- ⑧ Шланг високого тиску
- ⑨ *Пляшка з миючим засобом Plug 'n' Clean
- ⑩ Місце для зберігання / паркувальне положення високонапірного пістолета
- ⑪ Ручка для транспортування, висувна
- ⑫ Струминна трубка з грязьовою фрезєю Power Control для стійких забруднень, рівень тиску: HARD (ВИСОКИЙ)
- ⑬ Струминна трубка Vario Power системи Power Control для основних завдань очищення, рівні тиску: HARD (ВИСОКИЙ) / MEDIUM (СЕРЕДНІЙ) / SOFT (НИЗЬКИЙ) / MIX (ЗМІШАНИЙ)
- ⑭ Висконапірний пістолет Power Control
- ⑮ Кнопка для від'єднання шланга високого тиску від високонапірного пістолета
- ⑯ Важіль високонапірного пістолета
- ⑰ Індикатор тиску (0-MIX / 1-SOFT / 2-MEDIUM / 3-HARD)
- ⑱ Фіксатор високонапірного пістолета
- ⑲ Ручка для перенесення
- ⑳ Тримач шланга
- ㉑ Барабан для шланга високого тиску
- ㉒ Кривошипна ручка для барабана для шланга
- ㉓ Заводська табличка
- ㉔ Відсік для приладдя
- ㉕ Гачки для кріплення сітки
- ㉖ Сітка для відсіку для приладдя
- ㉗ Мережевий кабель зі штепсельною вилкою
- ㉘ Муфта для підведення води
- ㉙ *Садовий шланг (армований, мінімальний діаметр 1/2 дюйма (13 мм), мінімальна довжина 7,5 м, зі стандартним швидкорознімним з'єднанням)
- ㉚ *Всмоктувальний шланг KÄRCHER для подачі води з відкритих ємностей (№ для замовлення 2.643-100)
- ㉛ Гвинти та дюбелі, що входять до комплекту поставки

* потрібно додатково

Гвинти та дюбелі, що входять до комплекту поставки

Малюнок С

- ① Дюбель опори (2 шт.)
- ② Гвинт 4x22 (2 шт.)
- ③ Гвинт 4x16 (10 шт.)

Запобіжні пристрої

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Небезпека травмування!

Серйозні травми через відсутність, модифікацію або неактивність запобіжних пристроїв.

Не ігноруйте, не видаляйте та не деактивуйте запобіжні пристрої. Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту.

Вимикач пристрою

Вимикач пристрою запобігає ненавмисній роботі пристрою.

Фіксатор високонапірного пістолета

Фіксатор блокує важіль високонапірного пістолета та захищає від ненавмисного запуску пристрою.

Функція автоматичного зупинення

Якщо важіль високонапірного пістолета відпускається, манометричний вимикач вимикає насос і подача води під високим тиском припиняється. При натисканні на важіль насос знову вмикається.

Захисний вимикач двигуна

У разі надмірної напруги в мережі захисний вимикач двигуна вимикає пристрій.

Символи на пристрої



Не спрямовувати струмінь води під високим тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на сам пристрій.

Захищати пристрій від морозу.



Не допускається безпосереднє під'єднання пристрою до громадської мережі питного водопостачання.

Збирання

Рисунки див. на сторінці з зображеннями.

Перед введенням в експлуатацію встановити незакріплені частини, що додаються, на пристрої. Підготувати гвинти, що входять до комплекту поставки, і відповідну викрутку.

Установлення коліс

1. Вставити колеса.

Вказівка

Стежити за вирівнюванням отвору.

Малюнок D

2. Закріпити колеса 1 гвинтом кожне.

Установлення опори

1. Вставити опору.

Малюнок E

2. Вставити 2 дюбеля в отвори до упору.
3. Закріпити опору 2 гвинтами.

Установлення пристрою для зберігання струминних трубок

1. Навісити відсік для зберігання струминної трубки.
2. Закріпити відсік для зберігання 2 гвинтами.

Малюнок F

3. Закріпіть кришку 4 гвинтами.

Малюнок G

Установлення ручки для транспортування

1. Встановити ручку для транспортування.

Малюнок H

Установлення сітки для приладдя

1. Повісити сітку для приладдя на гачки.

Малюнок I

Протягування шланга високого тиску через напрямну для шланга

1. шланг високого тиску протягнути ззаду через направляючу для шланга.

Малюнок J

Встановлення муфти для підведення води

1. Пригвинтити муфту для підведення води до патрубку для підведення води на пристрої.

Малюнок K

Введення в експлуатацію

1. Поставити пристрій на рівну поверхню.
2. Повністю розмотати шланг високого тиску.
3. Повністю протягнути шланг високого тиску вперед через ввід і послабити всі петлі та скрутки.
4. Вставити шланг високого тиску у високонапірний пістолет до клацання.

Вказівка

Слідкувати за правильним вирівнюванням ніпеля.

Малюнок L

5. Перевірити надійність з'єднання, потягнувши за шланг високого тиску.
6. Вставити штепсельну вилку в розетку.

Подача води

Параметри для підключення зазначені на заводській таблиці або в главі *Технічні характеристики*. Дотримуватись приписів підприємства водопостачання.

УВАГА

Пошкодження через забруднену воду

Забруднення, що містяться у воді, можуть спричинити пошкодження насоса і приладдя. Для захисту радимо скористатись водяним фільтром KÄRCHER (спеціальне приладдя, номер для замовлення 4.730-059).

Підключення до водопроводу

УВАГА

Шлангова муфта з системою захисту від протікання Aquastop на патрубку пристрою для підведення води

Пошкодження насоса

Не використовуйте шлангову муфту з Aquastop на патрубку пристрою для підведення води.

Муфту Aquastop можна використовувати на водопровідному крані.

1. Встановити садовий шланг на муфту для підведення води.
2. Приєднати садовий шланг до водопроводу.
3. Повністю відкрити водопровідний кран.

Малюнок M

Подавання води з відкритих резервуарів

Цей апарат високого тиску підходить для всмоктування поверхневої води за допомогою всмоктувального шланга KÄRCHER, наприклад, з бочок для дощової води або ставків (максимальну висоту всмоктування див. у главі *Технічні характеристики*).

1. Відкрутити муфту на патрубку для підведення води.
2. Заповнити всмоктувальний шланг водою.

3. Пригвинтити всмоктувальний шланг до патрубку для підведення води на пристрій і помістити в джерело води (наприклад, в бочку для дощової води).

Видалення повітря з пристрою

1. Увімкнути пристрій «I/ON».
2. Розблокувати важіль високонапірного пістолета.
3. Натиснути важіль високонапірного пістолета. Пристрій вмикається.
4. Дати пристрою попрацювати протягом максимум 2 хвилин, поки вода не почне виходити з високонапірного пістолета без бульбашок.
5. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
6. Зафіксувати важіль високонапірного пістолета.

Експлуатація

УВАГА

Небезпека пошкодження!

Пошкодження насоса у разі сухого ходу.

Вимкніть пристрій, якщо тиск не створюється протягом 2 хвилин.

Дійте відповідно до інструкцій у главі Допомога в разі несправностей.

Система Power Control

Під час роботи зі струминною трубкою Power Control індикатор тиску на високонапірному пістолеті показує поточний заданий рівень тиску.

Вказівка

Чутливість матеріалів може сильно відрізнятися залежно від терміну експлуатації та стану. Тому рекомендації не є обов'язковими.

Вказівка

Під час роботи з очищувачем поверхні та іншим приладдям індикація тиску неінформативна.

Індикація	Рівень тиску	Рекомендовано, наприклад,
	HARD (ВИСОКИЙ)	кам'яних терас з бруківки або з бетонним покриттям, асфальту, металевих поверхонь, садових інструментів (тачки, лопати тощо)
	MEDIUM (СЕРЕДНІЙ)	автомобіля/мотоцикла, цегляних поверхонь, оштукатурених стін, пластикових меблів
	SOFT (НИЗЬКИЙ)	дерев'яних поверхонь, велосипеда, поверхонь з пісковика, меблів з ротанга
	MIX (ЗМІШАНИЙ)	Експлуатація з мийним засобом

Експлуатація під високим тиском

УВАГА

Пошкодження пофарбованих або чутливих поверхонь

Поверхні пошкоджуються у разі занадто малої відстані до об'єкта або у разі вибору невідповідної струминної трубки.

Під час очищення пофарбованих поверхонь дотримуватися відстані не менше 30 см.

Не очищувати автомобільні шини, пофарбовані або чутливі поверхні з використанням грязьової фрези.

1. Вставити струминну трубку в високонапірний пістолет і зафіксувати її, повернувши на 90°.
- Малюнок N**
2. Увімкнути пристрій («I/ON»).
3. Розблокувати важіль високонапірного пістолета.
4. Натиснути важіль високонапірного пістолета. Пристрій вмикається.
5. Повертати струминну трубку Vario Power системи Power Control, поки на індикаторі тиску не відобразиться необхідний рівень тиску.

Експлуатація з мийним засобом

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Недотримання паспорта безпеки

Серйозна шкода здоров'ю через неправильне використання мийного засобу.

Дотримуватися паспорту безпеки виробника мийного засобу, зокрема вказівок щодо засобів індивідуального захисту.

Вказівка

Мийний засіб може додаватися тільки за низького тиску.

Вказівка

Для роботи з мийними засобами необхідний контейнер з мийним засобом Plug 'n' Clean. Мийні засоби KÄRCHER можна придбати готовими до використання в спеціальному контейнері системи Plug 'n' Clean.

1. Зняти кришку контейнера з мийним засобом системи Plug 'n' Clean.
2. Встановити контейнер з мийним засобом отвором вниз в роз'єм для подачі мийного засобу системи Plug 'n' Clean.

Малюнок O

3. Використовувати струминну трубку Vario Power.
 4. Повертати струминну трубку в напрямку «MIX», поки на високонапірному пістолеті не з'явиться «MIX».
- Під час роботи розчин мийного засобу додається до струменя води.

Рекомендований метод щищення

1. Ощадливо розпилюти мийний засіб на суху поверхню й залишити на деякий час (не витирати).
2. Розчинений бруд змити струменем води під високим тиском.

Після експлуатації з мийним засобом

1. Зняти пляшку з мийним засобом Plug 'n' Clean з кріплення і закрити її кришкою.
2. Поставити пляшку з мийним засобом у кріплення кришкою догори.
3. Промити пристрій чистою водою протягом приблизно 30 секунд.

Переривання роботи

1. Відпустити важіль високонапірного пістолета. Якщо важіль відпускається, пристрій вимикається. Високий тиск в системі зберігається.
2. Зафіксувати важіль високонапірного пістолета.
- Малюнок P**
3. Встановити високонапірний пістолет і струминну трубку в паркувальне положення.

4. Під час перерв у роботі понад 5 хвилин пристрій слід вимикати «0/OFF».

Завершення роботи

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування!

Травми внаслідок неконтрольованого виходу води під високим тиском.

Від'єднувати шланг високого тиску від високонапірного пістолета або пристрою тільки тоді, коли в системі відсутній тиск.

1. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
2. Закрити водопровідний кран.
3. Натиснути важіль високонапірного пістолета протягом 30 секунд.
Тиск, що залишився в системі, скидається.
4. Відпустити важіль високонапірного пістолета.
5. Зафіксувати важіль високонапірного пістолета.
6. Вимкнути пристрій «0/OFF».
7. Від'єднати пристрій від системи водопостачання.
8. Витягнути штепсельну вилку з розетки.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Перенесення пристрою

1. Підняти пристрій за ручку і перенести.

Волочіння пристрою

1. Витягнути ручку для транспортування до клацання.
2. Тягнути пристрій за ручку для транспортування.

Транспортування пристрою в транспортному засобі

1. Перед транспортуванням в горизонтальному положенні зняти контейнер з мийним засобом Plug 'n' Cleaner з кріплення і закрити його кришкою.
2. Зафіксувати пристрій від зсування й перекидання.

Зберігання

⚠ ОБЕРЕЖНО

Небезпека травмування і пошкодження через вагу пристрою!

Травми і пошкодження.

Під час зберігання та транспортування враховувати вагу пристрою.

Зберігання пристрою

1. Поставити пристрій на рівній поверхні.
2. Від'єднати струминну трубку від високонапірного пістолета.
3. Натиснути розмикальну кнопку на високонапірному пістолеті і від'єднати шланг високого тиску від пістолета.
4. **Без котушки для шланга:** Укласти шланг високого тиску на пристрої.

УВАГА

Пошкодження шланга високого тиску

Пошкодження шланга високого тиску через неправильний напрямок обертання

Під час намотування звертати увагу на напрямок

обертання барабана для шланга.

5. **З котушкою для шланга:** за допомогою рукоятки повернути барабан для шланга проти годинникової стрілки і намотати шланг високого тиску.
 6. Укласти мережевий кабель та інші приладдя на пристрої.
 7. Помістити обидві струминні трубки в місце для зберігання.
 - a Струминна трубка з грязьовою фрезєю: сопло вниз.
 - b Струминна трубка Vario Power: сопло вгору.
- Дотримуватися додаткових вказівок перед тривалим зберіганням, див. главу *Догляд та технічне обслуговування*.

Захист від морозу

УВАГА

Небезпека замерзання

Не повністю випорожнені пристрої можуть бути пошкоджені через мороз.

Повністю спорожнити пристрій та додаткове обладнання.

Захистити пристрій від морозу.

Повинні бути виконані такі умови:

- Пристрій від'єднаний від системи водопостачання.
 - високонапірний пістолет від'єднаний від шланга високого тиску.
1. Увімкнути пристрій «I/ON».
 2. почекаати не більше 1 хвилини, поки на шлангу високого тиску не припинить виступати вода.
 3. Вимкнути пристрій.
 4. Зберігати пристрій з приладдям в захищеному від морозу приміщенні.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпека ураження електричним струмом

Травми в результаті торкання струмоведучих частин

Вимкнути пристрій.

Витягти штепсельну вилку.

Пристрій не потребує технічного обслуговування, тобто виконання регулярного технічного обслуговування не потрібно.

Очищення сітчастого фільтра в патрубку для підведення води

УВАГА

Небезпека пошкодження!

Пошкодження сітчастого фільтра через неправильне очищення.

Очищайте сітчастий фільтр тільки під проточною водою проти напрямку її потоку. Не використовуйте гострі або тверді предмети, як-от голки або дріт'яні щітки.

УВАГА

Небезпека пошкодження!

Пошкодження пристрою та приладдя у разі роботи без сітчастого фільтра або з пошкодженим сітчастим фільтром.

Перевірити сітчастий фільтр на наявність пошкоджень, перш ніж вставляти його в патрубок для підведення води. Незайно замінити пошкоджений сітчастий фільтр.

Не експлуатуйте пристрій без сітчастого фільтра.

Якщо потрібно, очистити сітчастий фільтр в патрубку для підведення води.

1. Відкрутити муфту на патрубку для підведення води.
2. Витягти сітчастий фільтр.

Малюнок Q

3. Промити сітчастий фільтр під проточною водою.
4. Вставити сітчастий фільтр в патрубок для підведення води.

Допомога в разі несправностей

Несправності часто мають просту причину, яку можна усунути самостійно за допомогою інструкції, наведених нижче. За наявності сумнівів або в разі неназваних несправностей слід звертатися до авторизованої сервісної служби.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Небезпечно для життя!

Смертельні травми внаслідок ураження електричним струмом у разі торкання струмопровідних частин.

Не торкайтесь струмопровідних частин.

Вимикайте пристрій.

Витягайте штепсельну вилку з розетки.

Пристрій не працює

1. Натиснути важіль високонапірного пістолета. Пристрій вмикається.
2. Перевірити відповідність напруги, зазначеної на заводській табличці, напрузі джерела живлення.
3. Перевірити мережевий кабель на пошкодження.
4. Якщо двигун перевантажений і спрацював захисний вимикач двигуна:
 - a Вимкнути пристрій «0/OFF».
 - b Дати пристрою охолонути впродовж 1 години.
 - c Увімкнути пристрій «I/ON» та знову розпочати роботу.

Якщо несправність з'являється багато разів, доручити перевірку пристрою сервісній службі.

Пристрій не запускається, двигун гудить

Падіння напруги через слабку електромережу або у разі використання подовжувача.

1. Під час увімкнення насамперед натиснути важіль високонапірного пістолета, потім увімкнути пристрій «I/ON».

У пристрої не створюється тиск

Занадто слабка подача води.

1. Повністю відкрити водопровідний кран.
2. Перевірити подачу води на достатній обсяг.
3. Перевірити налаштування струминної трубки.
4. Перевірити, щоб максимальна висота всмоктування не була перевищена.

Сітчастий фільтр в патрубку підведення води забруднений.

1. Витягти сітчастий фільтр з патрубка підведення води плоскими губцями.
2. Промити сітчастий фільтр під проточною водою.

Малюнок Q

У пристрої міститься повітря.

1. Видалити повітря з пристрою:
 - a Увімкнути пристрій без підключеної струминної трубки не більше ніж за 2 хвилини.
 - b Натиснути високонапірний пістолет і почекати, поки на пістолеті не почне виступати вода без бульбашок повітря.
 - c Приєднати струминну трубку.

Великі перепади тиску

1. Очистити сопло високого тиску:
 - a Видалити забруднення з отвору сопла голкою.
 - b Промити сопло високого тиску водою спереду.
2. Перевірити обсяг води, що подається.

Пристрій негерметичний

1. Незначна негерметичність пристрою обумовлена технічними особливостями. У разі сильної негерметичності звернутися до авторизованої сервісної служби.

Мийний засіб не всмоктується

1. Використовувати струминну трубку Vario Power і повернути в напрямку «MIX».
2. Перевірити, чи вставлений контейнер з мийним засобом Plug 'n' Clean отвором вниз у патрубок подачі мийного засобу.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності пристрою протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування. (Адреси див. на звороті)

Додаткову інформацію про гарантію (за наявності) можна знайти в області сервісного обслуговування місцевого вебсайту Kärcher у розділі «Завантаження».

Технічні характеристики

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Електричне підключення			
Напруга	V	230	230
Фаза	~	1	1
Частота	Hz	50	50
Під'єднувана потужність	kW	2,1	2,1
Ступінь захисту		IPX5	IPX5
Клас захисту		I	I
Запобіжник мережі (інерційний)	A	10	10
Патрубок для підключення водопостачання			
Тиск на вході (макс.)	MPa	1,2	1,2
Температура на вході (макс.)	°C	40	40
Витрата на вході (мін.)	l/min	10	10
Висота всмоктування (макс.)	m	0,5	0,5
Робочі характеристики пристрою			
Робочий тиск	MPa	12,5	12,5
Макс. допустимий тиск	MPa	14,5	14,5
Об'єм подачі, вода	l/min	7,5	7,5
Об'єм подачі, макс.	l/min	8,3	8,3

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Об'єм подачі, мийний засіб	l/min	0,3	0,3
Сила віддачі високонапірного пістолета	N	20	20
Розміри та вага			
Типова робоча вага	kg	14	14,2
Довжина	mm	405	417
Ширина	mm	306	306
Висота	mm	584	584
Розраховані значення згідно з EN 60335-2-79			
Значення вібрації на руці/ m/s ² кисті		<2,5	<2,5
Похибка K	m/s ²	0,6	0,6
Рівень звукового тиску L _{PA}	dB(A)	76	76
Похибка K _{PA}	dB(A)	3	3
Рівень звукової потужності L _{WA} + похибка K _{WA}	dB(A)	92	92

Принада виключення відповідно до Регламенту (ЄС) 2019/1781 Додаток I Розділ 2 (12): j)
Ми зберігаємо за собою право на внесення технічних змін.

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим ми заявляємо, що названий нижче виріб відповідає відповідним положенням перелічених директив і регламентів. У разі внесення неузгоджених із нами змін до виробу ця заява втрачає свою чинність.

Виріб: Миючий апарат високого тиску

Тип: 1.324-xxx

Відповідні директиви ЄС

2006/42/EG (+2009/127/EG)

2014/30/EC

2011/65/EC

2000/14/EG

2009/125/EC

Застосований(-і) регламент(-и)

(ЄС) 2019/1781

Застосовувані гармонізовані стандарти

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Застосовуваний метод оцінки відповідності

2000/14/EG: Додаток V

Рівень звукової потужності, дБ(A)

Вимірний: 89

Гарантований: 92

Ім'я та адреса

Особа, відповідальна за ведення документації:

Ш. Райзер (S. Reiser)

Alfred Kärcher SE & Co. KG

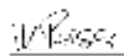
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Німеччина)

Телефон: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212


H. Reiser
Chief of the Sales Department


S. Reiser
Managing Director, Sales and Marketing

Winnenden, 2021/06/01

Мазмұны

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы	154
Жалпы нұсқаулар	155
Қоршаған ортаны қорғау	155
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану	155
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	155
Жеткізілім жинағы	155
Құрылғының сипаттамасы	155
Қорғаныс құрал-жабдықтары	156
Құрылғыдағы белгілер	156
Орнату	156
Пайдалануға беру	156
Пайдалану	157
Тасымалдау	158
Сақтау	158
Күтім және техникалық қызмет көрсету	159
Ақаулар кезіндегі көмек	159
Кепілдік	159
Техникалық сипаттамалары	160
ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация	160

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасы

KÄRCHER Үй және бақша қосымшасында:

- Монтаждау және пайдалануға беру туралы ақпарат
- Қолдану салалары туралы ақпарат
- Кеңестер мен амалдар
- Толық ақаулықтарды іздеумен FAQ
- KÄRCHER қызмет көрсету орталығына қосылу

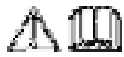
Қосымшаны мына жерден жүктеуге болады:



Сауда белгісі

- Google Play™ және Android™ Google Inc. компаниясының маркалары немесе тіркелген сауда белгілері болып табылады.
- Apple® және App Store® бұл Apple Inc. компаниясының маркалары немесе тіркелген сауда белгілері болып табылады.

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет қолданбас бұрын, осы пайдалану жөніндегі түпнұсқа нұсқаулық пен берілген қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз.

Екі кітапшаны да әрі қарай пайдалану немесе келесі иесі үшін сақтап қойыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндіруі ықтимал, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген құрылғыларды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.

Тазарту кезінде құрамында майы бар ақпасулар туындайтын жұмыстарды (мысалы, қозғалтқыштарын, түптерін жуу) майлы айырғышы бар жуу алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі.

Жуғыш құралдармен жұмыстарды көрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жуғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.

Кейбір елдерде қоғамдық су қоймаларынан су алуға тыйым салынады.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтерді мына мекенжай бойынша табуға болады: www.kaercher.de/REACH

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

Жууға арналған аппаратты тек үй шаруашылығына арналған қысымда ғана пайдаланыңыз.

Қысыммен жуу аппараты машиналарды, тасымалдау құралдарын, құрылымдарды, құралдарды, қасбеттерді, террасаларды, бай-бақша жабдықтарын қысымды ағынның көмегімен тазалауға арналған.

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымның жеткізілім жинағы орауыштың үстінде көрсетілген. Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Құрылғының сипаттамасы

Осы нұсқаулықта максималды комплектациядағы құрылғы сипатталған. Үлгіге қарай жеткізілім комплектациясында айырмашылықтар болады (Қаптаманы қараңыз).

Суреттердің суреттері бар беттен қараңыз

Сурет А

Сурет В

- 1 Тұтқасы бар тұғыр
- 2 Су жеткізуге арналған кіріктірілген елегі бар жалғағыш
- 3 Көліктің дөңгелегі
- 4 Жабын
- 5 Шланг бағыттағышы
- 6 «0/OFF»/«1/ON» ажыратқышы
- 7 Ағынды құбырларды сақтау
- 8 Жоғары тегеурінді құбыршек
- 9 *Plug 'n' Clean жуғыш зат бөтелкесі
- 10 Жоғары қысымды пистолетті сақтау/тұрақ орны
- 11 Тасымалдауға арналған сап, суырмалы
- 12 Тұрақты кірді кетіруге арналған Power Control ағынды құбырларға арналған бүріккіш түтігі, қысым деңгейі: ҚАТТЫ
- 13 Ең көп таралған тазалау жұмыстарына арналған Power Control Vario Power бүріккіш түтігі, қысым деңгейі: ҚАТТЫ / ОРТАША / ЖҰМСАҚ / MIX
- 14 Power Control жоғары қысымды пистолеті
- 15 Жоғары қысымды шлангіні жоғары қысымды пистолеттен ажырату түймесі
- 16 Жоғары қысымды пистолет тұтқасы
- 17 Қысым көрсеткіші (0-MIX / 1-ЖҰМСАҚ / 2-ОРТАША / 3-ҚАТТЫ)
- 18 Жоғары қысымды пистолеттің фиксаторы
- 19 Жылжытуға арналған сап
- 20 Шланг ұстағышы
- 21 Жоғары қысымды шланг катушкасы
- 22 Шланг катушкасына арналған қол тұтқасы
- 23 Зауыт тақтайшасы
- 24 Қондырмаларға арналған жәшік
- 25 Торды бекітуге арналған ілмек
- 26 Аксессуарлар бөліміне арналған тор
- 27 Желілік істікшесі бар желілік байланыстырғыш кабель

- ⑳ Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтасы
- ㉙ ** Бақша шлангісі (матамен нығайтылған, диаметрі – кемінде 1/2 дюйм (13 мм), ұзындығы – кемінде 7,5 м, стандартты жылдам байланыстыратын жалғағышпен)
- ③① * Ашық ыдыстардан су жіберуге арналған KÄRCHER сорғыш шлангі (тапсырыс нөмірі 2.643-100)

③① Жеткізілетін бұрандалар мен дюбелдер

** қосымша талап етіледі

Жеткізілетін бұрандалар мен дюбелдер

Сурет С

- 1) Дюбел тұғыры (2 дана)
- 2) 4x22 бұрандасы (2 дана)
- 3) 4x16 бұрандасы (10 дана)

Қорғаныс құрал-жабдықтары

⚠ ЕСКЕРТУ

Жарақат алу қаупі бар!

Қауіпсіздік құрылғыларының болмауына, өзгертілуіне немесе тиімсіздігіне байланысты ауыр жарақаттар.

Қауіпсіздік құрылғыларын айналып өтпеңіз немесе алып тастамаңыз немесе оларды тиімсіз етпеңіз.

Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған.

Ажыратқыш

Ажыратқыш құрылғының кездейсоқ қосылуына кедергі болады.

Жоғары тегеурінді пистолеттің фиксаторы

Фиксатор жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттайды және құрылғының кездейсоқ іске қосылуына кедергі болады.

Автоматты түрде өшу функциясы

Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігі жіберілген кезде сорғының пневматикалық ажыратқышы өшеді және жоғары тегеурінді ағыс тоқтайды. Тетікті басқан кезде сорғы қайтадан қосылады.

Қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы

Тоқты артық тұтынған кезде қозғалтқыштың қорғаныс ажыратқышы құрылғыны өшіреді.

Құрылғыдағы белгілер



Жоғары тегеурінді ағысты адамдарға, жануарларға, жұмыс істеп тұрған электрлік құрылғыға және құрылғының өзіне бағыттауға тыйым салынады. Құрылғыны аяздан қорғаңыз.



Құрылғыны қоғамдық ауыз су жеткізу желісіне тікелей қосуға тыйым салынады.

Орнату

Суреттерді графикалық беттен қараңыз.

Пайдалануға енгізер алдында бекітілмеген бөлшектерді монтаждаңыз.

Жиынтықтан бұранданы және сәйкес келетін бұрауышты дайындап қойыңыз.

Дөңгелектерді монтаждау

1. Дөңгелектерді салыңыз.

Нұсқау

Тесіктің туралануына назар аударыңыз.

Сурет D

2. Дөңгелектерді әрқайсысына 1 бұрандамен бекітіңіз.

Тұғырды орнатыңыз

1. Тұғырды салыңыз.

Сурет E

2. 2 дюбелді тесіктерге тірелгенше салыңыз.

3. Тұғырды 2 бұрандамен бекітіңіз.

Бүріккіш түтікке арналған қойманы орнатыңыз

1. Бүріккіш түтікке арналған қойманы бекітіңіз.

2. Қойманы 2 бұрандамен бекітіңіз.

Сурет F

3. Жабынды 4 бұрандамен бекітіңіз.

Сурет G

Тасымалдау тұтқасын орнатыңыз

1. Тасымалдау тұтқасын бекітіңіз.

Сурет H

Аксессуарлар торын орнатыңыз

1. Қосымша торды ілгектерге іліп қойыңыз.

Сурет I

Жоғары қысымды шлангіні шланг бағыттағышы арқылы салыңыз

1. Жоғары тегеурінді құбыршекті артқа, құбыршектің сымына салыңыз.

Сурет J

Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаны монтаждау

1. Су жеткізуге арналған жалғағыш муфтаны су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз.

Сурет K

Пайдалануға беру

1. Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.

2. Жоғары тегеурінді құбыршекті толықтай тарқатыңыз.

3. Жоғары тегеурінді құбыршекті түтік бағыттағышы арқылы алға қарай тартып, ықтимал ілмектер мен бұрылыстарды босатыңыз.

4. Жоғары тегеурінді құбыршекті жоғары тегеурінді пистолетке ол естілетіндей дыбыспен сарт етіп жабылғанша сала беріңіз.

Нұсқау

Бұрандалы мүтіктің дұрыс қалыпта тұруын бақылаңыз.

Сурет L

5. Жоғары тегеурінді құбыршекті тартып, бекітістің сенімділігін тексеріңіз.

6. Желі істікшесінің ашасын розеткаға салыңыз.

Су беру

Қосылатын жүктемені Фирмалық тақтайшадан немесе бөлімнен қараңыз *Техникалық сипаттамалары*.

Сумен қамтамасыз ету кәсіпорнының нұсқауларын сақтаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Ластаған судың келтіретін залалы

Судағы ластанулар сорғының және оның жабдықтарының зақымдануына алып келеді.

KÄRCHER қорғау үшін KÄRCHER су сүзгісін пайдалану ұсынылады (арнайы жабдық, тапсырыс беру нөмірі 4.730-059).

Су құбырына қосылу

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Құрылғының су қосылымында шлангінің Aquastop-пен байланысы

Сорғының зақымдануы

Құрылғының су қосылымында ешқашан Aquastop-пен байланысқан шлангіні қолданбаңыз.

Кранға Aquastop муфтасын қолдануға болады.

1. Бақша құбыршегің су жеткізуге арналған жалғағыштың муфтасына орнатыңыз.
2. Бақша құбыршегің су құбырына қосыңыз.
3. Су құбырының шүмегің толықтай ашыңыз.

Сурет М

Ашық ыдыстардан суды айдаңыз

Бұл жоғары қысымды жуғыш KÄRCHER сору құбыршегімен беткі суды соруға жарамды, мысалы, жаңбыр суына арналған бөшкеден (ағызудың максималды биіктігін *Техникалық сипаттамалары* тарауынан қараңыз).

1. Су қосылымындағы муфтаны бұрап алыңыз.
2. Сору құбыршегің сумен толтырыңыз.
3. Сору құбыршегің құрылғыдағы су жеткізуге арналған жалғағышқа бұраңыз және су көзіне (мысалы, жаңбыр бөшекелері) іліңіз.

Құрылғыдағы ауаны жою

1. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
2. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттан ашыңыз.
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.
4. Құрылғыны су жоғары тегеурінді пистолеттен көпіршіктерсіз шықпағанша максимум 2 минут жұмыс істетіңіз.
5. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
6. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.

Пайдалану

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдану қаупі!

Құрғақ жұмыс кезінде сорғының зақымдануы.

Егер құрылғы 2 минут ішінде қысым жасамаса, оны өшіріңіз.

Ақаулар кезіндегі көмек-тараудағы нұсқауларға сәйкес әрекет етіңіз.

Power Control жүйесі

Жоғары қысымды пистолеттегі қысым көрсеткіші Power Control бүріккішімен жұмыс істеу кезінде ағымдағы белгіленген қысым деңгейін көрсетеді.

Нұсқау

Материалдардың сезімталдығы олардың ескілігіне және жағдайына байланысты әртүрлі болуы мүмкін. Сондықтан ұсыныстар міндетті емес.

Нұсқау

Қысым көрсеткіші беттерді тазартқышпен және басқа керек-жарақтармен жұмыс жасағанда маңызды емес.

Көрсеткіш	Қысым деңгейі	Мыналар үшін ұсынылады мысалы:
	ҚАТТЫ	Ашық агрегаты бар тас төсемнен немесе бетоннан, асфальттан, металл беттерден, бақша ыдыстарынан (арбалар, күректер және т. б.) жасалған тас террасалар
	ОРТАША	Автомобильдер/ мотоциклдер, кірпіш беткейлер, сыланған қабырғалар, пластикалық жиһаз
	ЖҰМСАҚ	Ағаш беттер, велосипедтер, құмтас беттері, ротан жиһазы
	MIX	Тазалау құралдарымен пайдалану

Жоғары қысыммен жұмыс істеу режимі

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Боялған немесе сезімтал беттердің зақымдалуы

Ағыстың жеткілікті қашықтығы сақталмаған жағдайда немесе тетік дұрыс таңдалмаған жағдайда беттері зақымдалады.

Боялған беттерді тазалау кезінде 30 см-ден кем емес шегіністі сақтаңыз.

Автомобиль шиналарын, лағын немесе сезімтал беттерін фреза көмегімен тазаламаңыз.

1. Тетікті жоғары тегеурінді пистолетке салыңыз және оны 90°-қа бұрай отырып, бекітіңіз.

Сурет N

2. Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
3. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттан ашыңыз.
4. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.
5. Қысым индикаторында қажетті қысым деңгейі көрсетілгенге дейін Power Control Vario Power шүмегің бұраңыз.

Тазалау құралдарымен пайдалану

△ ҚАУІП

Техникалық төлқұжатты сақтамау

Жуғыш құралдарды тиісінше пайдаланбаған жағдайда денсаулыққа ауыр зақым келеді.

Жуғыш құралдың өндірушісі құраған техникалық төлқұжатты, көбінесе жеке қорғаныс құралдары бойынша нұсқауларды қараңыз.

Нұсқау

Жуғыш құралды тек төменгі қысым кезінде араластыруға болады.

Нұсқау

Жуғыш құралдармен жұмыс істеу үшін Plug 'n' Clean арнайы ыдысы талап етіледі. KÄRCHER жуғыш құралдары Plug 'n' Clean ыдыстарында қолдануға дайын күйінде сатылады.

1. Plug 'n' Clean жуғыш құралына арналған ыдыстың қақпағын алып тастаңыз.

- Plug 'n' Clean жуғыш құралына арналған жалғағышқа саңылауын төмен қаратып, жуғыш құралға арналған ыдысты қысып жабыңыз.
Сурет О
- Vario Power тетігін пайдаланыңыз.
- Бүріккіш түтікті «MIX» бағытына жоғары қысымды пистолетте «MIX» пайда болғанша бұраңыз.
Жұмыс барысында жуғыш құралдың ерітіндісі су ағысына араластырылады.

Ұсынылатын жуу тәсілі

- Жуғыш құралды үнемдей отырып, құрғақ бетке шашыңыз және сіңуге қалдырыңыз (кептірмей).
- Еріген балшықты жоғары тегеурінді ағыспен шайып тастаңыз.

Жуғыш құралмен жуғаннан кейін

- Plug 'n' Clean жуғыш құрал бөтелкесін ұстағыштан шығарып, оны қақпақпен жабыңыз.
- Сақтау үшін жуғыш құрал бөтелкесін қақпақпен ұстағышқа салыңыз.
- Құрылғыны шамамен 30 секунд бойы таза сумен шайыңыз.

Жұмысты тоқтату

- Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз. Тетігі жіберілген кезде, құрылғы өшеді. Жүйеде жоғары қысым қалады.
- Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.
Сурет Р
- Шүмегі бар жоғары тегеурінді пистолетті сақтауға арналған қалыпқа орнатыңыз.
- Жұмыс кезінде 5 минуттан аса үзілістерде құрылғыны өшіріп жүріңіз («0/OFF»).

Жұмыстың аяқталуы

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Жарақат алу қаупі бар!

Қушті тегеурін кезінде су ағысынан жарақат алу. Жоғары тегеурінді құбыршекті жүйедегі қысымды тастағаннан кейін ғана ажыратыңыз.

- Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
- Су құбырының шүмегін жабыңыз.
- Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін 30 секунд бойы басып тұрыңыз.
Жүйеде қалған қысым төмендетіледі.
- Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін жіберіңіз.
- Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігін бұғаттаңыз.
- Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).
- Құрылғыны су құбырының желісінен ажыратыңыз.
- Желі істікшесін розеткадан ажыратыңыз.

Тасымалдау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны көшіру

- Құрылғыны тұтқасынан көтеріңіз және көшіріңіз.

Құрылғыны сүйреу

- Тұтқаны естілетін сыртылға дейін тартыңыз.
- Құрылғыны тасымалдау тұтқасынан сүйреңіз.

Автомобильмен тасымалдау

- Тасымалдаудың алдында Plug 'n' Clean жуғыш құралға арналған ыдысты бекіністен шығарыңыз және қақпақпен жабыңыз.
- Құрылғыны қисаймайтынды және құламайтынды етіп бекітіңіз.

Сақтау

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғының салмағына байланысты жарақат алу және зақымдану қаупі!

Жарақат алу және зақымдану қаупі.

Тасымалдау және жүктеу кезінде құрылғының салмағын ескеріңіз.

Құрылғыны ұстау

- Құрылғыны тегіс жазықтыққа орнатыңыз.
- Шүмекті жоғары тегеурінді пистолеттен ажыратыңыз.
- Жоғары тегеурінді пистолетте ажырату батырмасын басыңыз және жоғары тегеурінді құбыршекті жоғары тегеурінді пистолеттен ажыратыңыз.
- Шланг катушқасы жоқ: Уберите шланг высокого давления для хранения на устройстве.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Жоғары тегеурінді құбыршектің зақымдалуы

Жоғары тегеурінді құбыршектің дұрыс емес

айналу бағытының әсерінен зақымдалуы

Орау кезінде барабанның айналу бағытын

бақылаңыз.

- Шланг катушқасы бар: Құбыршекті барабанды тұтқасынан сағат тілімен айналдырыңыз және оған жоғары тегеурінді құбыршекті ораңыз.
- Желі баусымын және жабдықтарды құрылғыға салып қойыңыз.
- Екі шүмекті де оларды сақтауға арналған бөлікке салыңыз:
 - Балшық фрезасы бар шүмек: саптамасы төмен
 - Vario Power шүмегі: саптамасы жоғары

Ұзақ сақтау алдында қосымша нұсқауларды сақтаңыз, *Күтім және техникалық қызмет көрсету*-бөлімін қараңыз.

Аяздан қорғау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Қатып қалу қаупі

Толығымен кептірілмеген құрылғының аяздан зақымдалуы мүмкін.

Құрылғы мен құрамдас бөліктерін толығымен құрғатып алыңыз.

Құрылғыны суық әсерінен қорғаңыз.

Мынаны орындау қажет:

- Құрылғы су құбырынан ажыратылған.
 - Жоғары қысымды пистолет жоғары қысымды шлангден бөлінген.
- Құрылғыны қосыңыз («I/ON»).
 - Жоғары тегеурінді жалғағыштан су ағып біткенше максимум 1 минут күтіңіз.
 - Құрылғыны өшіріңіз.
 - Құрылғыны жылыту бөлмесінде барлық жабдықтарымен бірге сақтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

⚠ ҚАУІП

Токпен зықымдалу қаупі

Кернеу күйінде тұрған бөлшектермен байланыс кезіндегі зақымдар

Құрылғыны өшіріңіз.

Желілік штекерді розеткадан шығарып алыңыз.

Құрылғы техникалық қызмет көрсетуді талап етпейді, яғни, оған қызмет көрсету бойынша тұрақты жұмыстар жүргізу қажет емес.

Су жеткізуге арналған жалғағыштағы електі тазалау

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдану қаупі!

Дұрыс тазаламау салдарынан електің зақымдануы.

Електі тек оның ағынына қарама-қарсы бағытта ағынды су астында тазалаңыз.

Өткір немесе қатты заттарды

пайдаланбаңыз, мысалы, инелер немесе сым щеткалар.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Зақымдану қаупі!

Елексіз немесе зақымдалған елекпен жұмыс кезінде құрылғы мен керек-жарақтардың зақымдалуы.

Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салмас бұрын зақымдарға тексеріңіз. Зақымдалған електі дереу ауыстырыңыз.

Құрылғыны елексіз пайдаланбаңыз.

Қажет болса, електі су жеткізуге арналған жалғағышта тазартыңыз.

1. Су қосылымындағы муфтань бұрап алыңыз.

2. Електі шығарыңыз.

Сурет Q

3. Електі су ағысының астында жуып алыңыз.

4. Електі су жеткізуге арналған жалғағышқа салыңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Ақаулардың себептері көп жағдайда келесі шолуды пайдалану арқылы өздiгiнен жоюға болатындай қарапайым болады. Күдіктер болса немесе осы жерде көрсетiлмеген ақаулар болған кезде, ресми сервис орталығына хабарласыңыз.

⚠ ҚАУІП

Өмірге қауіп!

Ток өткізетін бөліктерге тиген кезде электр тогының соғуы салдарынан болатын өлімге әкелетін жарақаттар.

Ток өткізетін бөліктерге жақындамаңыз.

Құрылғыны өшіріңіз.

Ашаны қуат беру сымынан тартып шығармаңыз.

Құрылғы жұмыс істемейді

1. Жоғары тегеурінді пистолеттің тетігіне басыңыз. Құрылғы қосылады.

2. Фирмалық тақтада көрсетілген кернеу қорек көзінің кернеуімен сәйкес келе ме, жоқ па, тексеріңіз.

3. Желі баусымын зақымдарға тексеріңіз.

4. Қозғалтқыштың артық жүктелуі кезінде оның қорғаныс автоматы істемей қалса:

a Құрылғыны өшіріңіз («0/OFF»).

b Құрылғыны 1 сағатқа сууға қойыңыз.

c Құрылғыны қосыңыз «I/ON» және оны қайтадан пайдалана бастаңыз.

Егер жиі ақаулар туындап жатса, онда құрылғыны сервистік қызметте тексеру керек.

Құрылғы іске қосылмайды, қозғалтқыш гүлдеп тұр

Әлсіз желінің әсерінен немесе ұзартушы кабельді пайдаланудың әсерінен кернеудің құлауы.

1. Қосатын кезде алдымен жоғары тегеурінді пистолетті басыңыз, ал содан кейін құрылғыны қосыңыз («I/ON»).

Құрылғы қысым тудырмайды

Су жеткізу жеткіліксіз.

1. Су құбырының шүмегін толықтай ашыңыз.

2. Жеткілікті су мөлшері беріліп жатыр ма, жоқ па, тексеріңіз.

3. Шүмектің реттелімін тексеріңіз.

4. Максималды сору биіктігі асып кеткен жоқ па, тексеріңіз.

Су жеткізуге арналған жалғағыштағы елек ластанды.

1. Су жеткізуге арналған жалғағыштан електі кемпірауыздың көмегімен шығарыңыз.

2. Електі су ағысының астында жуып алыңыз.

Сурет Q

Құрылғыдағы ауа.

1. Құрылғыны желдетіңіз:

a Құрылғыны жалғанған шүмексіз максимум 2 минутқа қосыңыз.

b Жоғары тегеурінді пистолетті басыңыз және су көпіршіксіз шықпағанша күтіңіз.

c Шүмекті қосыңыз.

Қысымның күшті айырмасы

1. Жоғары тегеурінді саптаманы тазалау:

a Саптаманың саңылауынан.

b Жоғары тегеурінді саптаманы сумен жуып алыңыз.

2. Келген судың мөлшерін тексеріңіз.

Құрылғының саңылаулылығы

1. Құрылғының шағын саңылаулылығын оның конструкциясы қамтамасыз етеді. Күшті саңылаулылық кезінде авторландырылған сервистік қызметке жүгініңіз.

Жұғыш құрал сіңбейді

1. Vario Power бүріккіш түтігін қолданыңыз және оны «MIX» күйіне бұраңыз.

2. Проверьте, установлена ли бутылка с чистящим средством Plug 'n' Clean отверстием вниз в разьеме для чистящего средства.

Кепілдік

Өр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртекті көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайымыз артқы бетте)

Кепілдік туралы қосымша ақпаратты (бар болса) жергілікті Kärcher веб-сайтының «Жүктеулер» бөліміндегі қызмет көрсету бөлімінде табуға болады.

Шығару күні фирмалық тақтайшада MM/YYYY пішімінде көрсетіледі, мұнда MM - өндіріс айы, YYYY - шығарылған жылы немесе кодталған түрде.
 Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:
 Мысалы: 30290
 3 Өндірілген жылы
 0 Өндірілген ғасыры
 2 Өндірілген онжылдық
 9 Өндірілген айының екінші саны
 0 Өндірілген айының бірінші саны
 Сонымен бұл мысалда 30290 коды 09/(2)023 өндірілген күнін білдіреді.

Техникалық сипаттамалары

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Электр желісіне қосу			
Кернеу	V	230	230
Фаза	~	1	1
Жилілік	Hz	50	50
Қосылу қуаттылығы	kW	2,1	2,1
Қорғаныс класы		IPX5	IPX5
Қорғау класы		I	I
Желіні шамадан тыс жүктелуден қорғау (инерциялық)	A	10	10
Суды қосу			
Енгізу қысымы (макс.)	MPa	1,2	1,2
Енгізу температурасы (макс.)	°C	40	40
Енгізу саны (мин.)	l/min	10	10
Сору биіктігі (макс.)	m	0,5	0,5
Құрылғының техникалық сипаттамалары			
Жұмыс қысымы	MPa	12,5	12,5
Максималды қолжетімді қысым	MPa	14,5	14,5
Берілетін мөлшері, су	l/min	7,5	7,5
Максималды берілген мөлшері	l/min	8,3	8,3
Берілетін мөлшері, жуғыш құралдар	l/min	0,3	0,3
Жоғары тегеурінді пистолеттің кері тебу күші	N	20	20
Өлшемдері мен өнімдер			
Типтік жұмыс салмағы	kg	14	14,2
Ұзындығы	mm	405	417
Ені	mm	306	306
Биіктігі	mm	584	584
EN 60335-2-79 стандартына сәйкес есептелінетін мән			
Қолдағы дірілдің мәні	m/s ²	<2,5	<2,5
Белгісіздік K	m/s ²	0,6	0,6
Дыбыс қысымының деңгейі L _{pA}	dB(A)	76	76

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Белгісіздік K _{pA}	dB(A)	3	3
Шу деңгейі L _{WA} + белгісіздік K _{WA}	dB(A)	92	92

(EO) 2019/1781 қосымшасына сәйкес алып тастау себебі 2-бөлім (12): j)
 Техникалық өзгерістер енгізілуі мүмкін.

ЕО стандарттарына сәйкестігі туралы декларация

Осымен біз төменде аталған өнім аталған нұсқаулықтар мен ережелердің тиісті талаптарына сәйкес келетінін мәлімдейміз. Бізбен келісусіз өнімнің конструкциясы өзгерген жағдайда осы декларация өз күшін жояды.
 Бұйым: Жоғарғы қысымды жуғыш
 Типі: 1.324-xxx

Қолданыстағы ЕО директивалары
 2006/42/EG (+2009/127/EG)
 2014/30/EU
 2011/65/EU
 2000/14/EG
 2009/125/EG

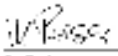
Қолданылатын нұсқама(лар)
 (EO) 2019/1781

Қолданылатын біріздендірілген стандарттар
 EN 60335-1
 EN 60335-2-79
 EN 62233: 2008
 EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
 EN 55014-2: 2015
 EN 61000-3-2: 2014
 EN 61000-3-3: 2013
 EN IEC 63000: 2018

Сәйкестікке қолданылатын тексеру әдісі
 2000/14/EC: V қосымшасы

Дыбыс қуаттылығының деңгейі ДБ(А)
 Өлшенді: 89
 Келіндік береді: 92

Атауы және мекенжайы
 Құжаттаманы жүргізетін уәкілетті тұлға:
 С. Райзер
 Alfred Kärcher SE & Co. KG
 Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
 71364 Winnenden (Германия)
 Тел.: +49 7195 14-0
 Факс: +49 7195 14-2212

Handwritten signature of S. Reiser

S. Reiser

Manager Pq. Sales and Control

Winnenden, 2021/06/01

Съдържание

Приложение KÄRCHER Home & Garden.....	161
Общи указания.....	161
Защита на околната среда.....	161
Употреба по предназначение.....	161
Акcesoари и резервни части.....	161
Обхват на доставка.....	161
Описание на уреда.....	161
Предпазни устройства.....	162
Символи върху уреда.....	162
Монтаж.....	162
Пускане в експлоатация.....	163
Експлоатация.....	163
Транспортиране.....	165
Съхранение.....	165
Грижа и поддръжка.....	165
Помощ при повреди.....	166
Гаранция.....	166
Технически данни.....	166
Декларация за съответствие на ЕС.....	167

Приложение KÄRCHER Home & Garden

Приложението KÄRCHER Home & Garden съдържа:

- информация за монтажа и пускането в експлоатация
- информация за областите на приложение
- съвети и способи
- FAQ с подробна помощ при повреди
- връзка със сервизния център на KÄRCHER

Приложението можете да изтеглите оттук:



Търговска марка

- Google Play™ и Android™ са марки или регистрирани търговски марки на Google Inc.
- Apple® и App Store® са марки или регистрирани търговски марки на Apple Inc.

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и приложените указания за безопасност. Прочетете съответно.

Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.



Работи по почистване, при които се получават съдържащи масло отпадъци води, напр. миене на двигатели, миене на каросерии, трябва да се извършват единствено на места за измиване с маслоуловители.



Работи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непроницаеми течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускате почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.



В някои страни вземането на вода от обществени водни басейни не е разрешено.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация за съставките ще намерите на интернет страница: www.kaercher.de/REACH

Употреба по предназначение

Използвайте уреда за почистване под високо налягане само в частно домакинство.

Уредът за почистване под високо налягане е предназначен за почистване на машини, автомобили, строителни конструкции, инструменти, фасади, тераси, градински уреди и т.н. с водна струя под високо налягане.

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Обхват на доставка

Обхватът на доставката на уреда е изобразен върху опаковката. При разпаковане проверете съдържането за цялост. При липсващи акcesoари или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Описание на уреда

В това упътване за работа е описано максималното оборудване. В комплекта на доставката има разлики в зависимост от модела (вижте опаковката). Вижте изображенията на страницата с графики

Фигура А

Фигура В

- ① Опора с дръжка за носене
- ② Извод за вода с вградена цедка
- ③ Транспортно колело

- ④ Бленда
- ⑤ Направляваща за маркуч
- ⑥ Прекъсвач на уреда "0/OFF" / "1/ON"
- ⑦ Място за съхранение на тръби за разпръскване
- ⑧ Маркуч за работа под високо налягане
- ⑨ *Бутилка за почистващ препарат Plug 'n' Clean
- ⑩ Място за съхранение / позиция за паркиране на пистолета за работа под високо налягане
- ⑪ Дръжка за транспортиране, с възможност за изваждане
- ⑫ Power Control тръба за разпръскване фреза за упорити замърсявания, степен на налягане: HARD
- ⑬ Power Control тръба за разпръскване Vario Power за най-обичайните работи по почистване, степени на налягане: HARD/MEDIUM/SOFT/MIX
- ⑭ Power Control пистолет за работа под високо налягане
- ⑮ Бутон за отделяне на маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане
- ⑯ Лост на пистолета за работа под високо налягане
- ⑰ Индикация за налягане (0-MIX/1-SOFT/2-MEDIUM/3-HARD)
- ⑱ Блокировка на пистолета за работа под високо налягане
- ⑲ Дръжка за носене
- ⑳ Носач за маркуча
- ㉑ Барабан за маркуча за работа под високо налягане
- ㉒ Манивела за барабана за маркуча
- ㉓ Типова табелка
- ㉔ Чекмедже за принадлежности
- ㉕ Кука за закрепване на мрежа
- ㉖ Мрежа за чекмедже за принадлежности
- ㉗ Мрежов захранващ кабел с щепсел
- ㉘ Кулпунг за извода за вода
- ㉙ *Градински маркуч (армиран, минимален диаметър 1/2 цол (13 mm), минимална дължина 7,5 m, с наличен в търговската мрежа бързодействащ кулпунг)
- ㉚ *Всмукателен маркуч KÄRCHER за захранване с вода от открити резервоари (каталожен № 2.643-100)
- ㉛ Доставени с уреда винтове и дюбели

* допълнително необходимо

Доставени с уреда винтове и дюбели

Фигура С

- ① Дюбел за опора (2 броя)
- ② Винт 4x22 (2 броя)
- ③ Винт 4x16 (10 броя)

Предпазни устройства

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Сериозни наранявания поради липсващи, модифицирани или неефективни защитни приспособления.

Не заобикаляйте или премахвайте защитните приспособления и не ги изключвайте.

Предпазните устройства служат за Вашата защита.

Прекъсвач на уреда

Прекъсвачът на уреда предотвратява непреднамереното пускане в експлоатация на уреда.

Блокировка на пистолета за работа под високо налягане

Блокировката спира лоста на пистолета за работа под високо налягане и предотвратява непреднамереното стартиране на уреда.

Функция Автоматично спиране

Ако се освободи лостът на пистолета за работа под високо налягане, пневматичният прекъсвач изключва помпата и струята под високо налягане спира. Щом лостът се натисне, помпата се включва отново.

Защитен прекъсвач на двигателя

При твърде високо потребление на ток защитният прекъсвач на двигателя изключва уреда.

Символи върху уреда



Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.
Пазете уреда от замръзване.



Уредът не трябва да се свързва директно към обществената мрежа за питейна вода.

Монтаж

Вижте изображенията на страницата с графики.

Преди пускането в експлоатация монтирайте отделните приложени части към уреда.

Пригответе доставените с уреда винтове и подходящата за тях отвертка.

Монтиране на колелата

1. Поставете колелата.

Указание

Следете за подравняването на отвора.

Фигура D

2. Фиксирайте колелата с по 1 винт.

Монтиране на опорната стойка

1. Поставете опорната стойка.

Фигура E

2. Пъхнете 2-та дюбела в отворите докрай.
3. Фиксирайте опорната стойка с 2 винта.

Монтиране на място за съхраняване на струйни тръби

1. Прикрепете стойката за струйни тръби
2. Закрепете стойката с 2 винта.
Фигура F
3. Закрепете капака с 4 винта.
Фигура G

Монтиране на дръжката за транспортиране

1. Поставете дръжката за транспортиране.
Фигура H

Монтиране на мрежата за принадлежности

1. Закачете мрежата за принадлежности в куките.
Фигура I

Прокарване на маркуча за работа под високо налягане през направляващата за маркуча

1. Прокарайте маркуча за работа под високо налягане отзад през направляващата за маркуча.
Фигура J

Монтиране на куплунг за извода за вода

1. Завинтете куплунга за извода за вода на извода за вода на уреда.
Фигура K

Пускане в експлоатация

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Развийте напълно маркуча за работа под високо налягане.
3. Издърпайте маркуча за работа под високо налягане докрай напред през водача на маркуча и разхлабете всички примки и усуквания.
4. Плъхнете маркуча за работа под високо налягане в пистолета за работа под високо налягане, докато се чуе фиксирането му.

Указание

Следете за правилното центриране на нипела.

Фигура L

5. Проверете сигурната връзка, като дръпнете маркуча за работа под високо налягане.
6. Включете щепсела в контакт.

Захранване с вода

Присъединителни стойности - вж. типовата табелка или глава *Технически данни*.

Спазвайте предписанията на водоснабдителното предприятие.

ВНИМАНИЕ

Повреди поради замърсена вода

Замърсяванията във водата могат да повредят помпата и принадлежностите.

За защита KÄRCHER препоръчва употребата на водния филтър KÄRCHER (специална принадлежност, каталожен номер 4.730-059).

Свързване към водопровода

ВНИМАНИЕ

Куплунг на маркуча с Aquastop на извода за вода на уреда

Повреда на помпата

Никога не използвайте куплунг на маркуч с Aquastop на извода за вода на уреда.

Можете да използвате куплунг Aquastop на крана за вода.

1. Поставете градинския маркуч на куплунга за извода за вода.
2. Свържете градинския маркуч към водопровода.
3. Отворете напълно крана за водата.

Фигура M

Засмукване на вода от открити резервоари

Тази водоструйка е оборудвана със смукателен маркуч на KÄRCHER за засмукване на повърхностна вода, напр. за засмукване на вода от варели за дъждовна вода или малки езера (максимална смукателна височина вж. глава *Технически данни*).

1. Развийте съединителя от връзката за водата.
2. Напълнете смукателния маркуч с вода.
3. Завийте смукателния маркуч към връзката за вода на уреда и го поставете във водоизточник (напр. варел за дъжд).

Обезвъздушаване на уреда

1. Включете уреда "I/ON".
2. Деблокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
3. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
Уредът се включва.
4. Оставете уреда да работи максимално 2 минути, докато водата започне да изтича без мехурчета от пистолета за работа под високо налягане.
5. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
6. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.

Експлоатация

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повреда на помпата при работа на сухо.

Изключете уреда, ако не нагнетите налягане в рамките на 2 минути.

Процедирайте съгласно указанията в глава

Помощ при повреди.

Система за управление на захранването

Индикаторът за налягане на пистолета за високо налягане показва текущо зададеното ниво на налягане при работа с дюза Power Control.

Указание

Чувствителността на материалите може да се различава значително в зависимост от възрастта и състоянието. Затова препоръките не са задължителни.

Указание

Индикаторът за налягането не е показателен при работа с уред за почистване на повърхности и други аксесоари.

Показани е	Степен на налягане	Препоръчва се напр.
	HARD	Камени тераси от павета или открит бетон, асфалт, метални повърхности, градински принадлежности (ръчна количка, лопати и т.н.)

Показани е	Степен на налягане	Препоръчва се напр.
	MEDIUM	Лек автомобил / мотоциклет, тухлени повърхности, стени с мазилка, пластмасова мебел
	SOFT	Дървени повърхности, велосипед, пясъчни повърхности, ратанова мебел
	MIX	Работа с почистващи препарати

Работа с високо налягане

ВНИМАНИЕ

Повреда на лакирани или чувствителни повърхности

Повърхностите се повреждат при твърде малко разстояние на струята или поради избор на неподходяща тръба за разпръскване.

При почистване на лакирани повърхности спазвайте минимално разстояние 30 см на струята.

Не почиствайте автомобилни гуми, лак или чувствителни повърхности като дърво с фрезата за замърсявания.

1. Пъхнете тръба за разпръскване в пистолета за работа под високо налягане и я фиксирайте със завъртане на 90°.

Фигура N

2. Включете уреда ("I/ON").
3. Деблокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
4. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
Уредът се включва.
5. Завъртете тръбата за разпръскване Power Control Vario Power, докато на индикацията за налягане се покаже необходимата степен на налягане.

Работа с почистващи препарати

⚠ ОПАСНОСТ

Несъблюдаване на информационния лист за безопасност

Сериозни увреждания на здравето поради неправилна употреба на средството за почистване

Спазвайте информационния лист за безопасност, предоставен от производителя на почистващите препарати, особено указанията за лично защитно оборудване.

Указания

Почистващият препарат може да се добавя само при ниско налягане.

Указание

За работата с почистващи препарати е необходима бутилка за почистващ препарат Plug 'n' Clean. Почистващите препарати KÄRCHER могат да бъдат закупени готови за употреба в бутилка за почистващ препарат Plug 'n' Clean.

1. Свалете капака на бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean.

2. Натиснете бутилката за почистващ препарат с отвора надолу в извода за почистващ препарат Plug 'n' Clean.

Фигура O

3. Използвайте тръбата за разпръскване Vario Power.
4. Завъртете тръбата за разпръскване в посока "MIX", докато на пистолета за работа под високо налягане се покаже "MIX".
По време на работата разтворът на почистващ препарат се смесва с водната струя.

Препоръчани методи за почистване

1. Напръскайте икономично почистващия препарат върху сухата повърхност и оставете да действа (не изсушавайте).
2. Отмийте разтворената мръсотия със струята под високо налягане.

След работа с почистващи препарати

1. Извадете бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean от отвора и я затворете с капака.
2. Поставете бутилката с перилен препарат в държача с капака нагоре за съхранение.
3. Изплаквайте уреда за 30 секунди с чиста вода.

Прекъсване на работата

1. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
Щом лостът се отпусне, уредът се изключва.
Високото налягане в системата се запазва.
2. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.

Фигура P

3. Поставете пистолета за работа под високо налягане с тръбата за разпръскване в позиция за паркиране.
4. При прекъсвания на работата за повече от 5 минути изключете уреда "0/OFF".

Приключване на работата

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от нараняване!

Наранявания поради неконтролирано изтичане на вода под високо налягане.

Отделяйте маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане или от уреда само ако в системата няма налягане.

1. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
2. Затворете крана за водата.
3. Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане за 30 секунди.
Останалото в системата налягане се освобождава.
4. Пуснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
5. Блокирайте лоста на пистолета за работа под високо налягане.
6. Изключете уреда "0/OFF".
7. Отделете уреда от захранването с вода.
8. Извадете мрежовия щепсел от контакта.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Носене на уреда

1. Повдигайте и носете уреда за дръжката за носене.

Теглене на уреда

1. Извадете дръжката за транспортиране, докато се чуе фиксиране.
2. Теглете уреда за дръжката за транспортиране.

Транспортиране на уреда в превозно средство

1. Преди транспортиране в легнало положение извадете бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean от отвора и я затворете с капака.
2. Подсигурете уреда срещу изплъзване и преобръщане.

Съхранение

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

Опасност от наранявания и повреди поради теглото на уреда!

Наранявания и повреди.

При транспортирането и съхранението съблюдавайте теглото на уреда.

Съхранение на уреда

1. Поставете уреда на равна повърхност.
2. Отделете тръбата за разпръскване от пистолета за работа под високо налягане.
3. Натиснете разделителния бутон на пистолета за работа под високо налягане и отделете маркуча за работа под високо налягане от пистолета за работа под високо налягане.
4. **Без макара за маркуч:** Приберете маркуча за работа под високо налягане в уреда.

ВНИМАНИЕ

Повреда на маркуча за работа под високо налягане

Повреда на маркуча за работа под високо налягане поради неправилна посока на въртене

При навиването съблюдавайте посоката на въртене на барабана за маркуча.

5. **С макара за маркуч:** С манивелата завъртете барабана за маркуча обратно на часовниковата стрелка и навийте маркуча за работа под високо налягане.
6. Приберете мрежовия захранващ кабел и принадлежностите в уреда.
7. Поставете двете тръби за разпръскване в мястото за съхранение на тръби за разпръскване:
 - a Тръба за разпръскване фреза за замърсявания: Дюза надолу
 - b Тръба за разпръскване Vario Power: Дюза нагоре

Преди по-продължително съхранение обърнете внимание на допълнителните указания, вж. глава *Грижа и поддръжка*.

Защита от замръзване

ВНИМАНИЕ

Опасност от замръзване

Ненапълно изпразнените уреди могат да бъдат разрушени от замръзване.

Изпразнете напълно уреда и принадлежностите. Защитете уреда от замръзване.

Трябва да са изпълнени следните условия:

- Уредът е отделен от захранването с вода.
 - Пистолетът за работа под високо налягане е отделен от маркуча за работа под високо налягане.
1. Включете уреда "I/ON".
 2. Изчакайте максимално 1 минута, докато от маркуча за работа под високо налягане вече не изтича вода.
 3. Изключете уреда.
 4. Съхранявайте уреда с всички принадлежности в защитено от замръзване помещение.

Грижа и поддръжка

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от токов удар

Наранявания поради допир до провеждащи ток части

Изключете уреда.

Издърпайте щепсела.

Уредът не се нуждае от поддръжка, тоест, не трябва да извършвате периодични работи по поддръжка.

Почистване на цедката в извода за вода

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повреда на цедката поради неправилно почистване.

Почиствайте цедката само с течаща вода срещу посоката на потока.

Не използвайте остри или твърди предмети, като напр. игли или телени четки.

ВНИМАНИЕ

Опасност от повреда!

Повреди на уреда и принадлежностите при работа без сито или с повредено цедка.

Преди да поставите цедката в извода за вода, я проверете за повреди. Незабавно сменете повреденото цедка.

Не използвайте уреда без цедка.

Почиствайте ситото във връзката за вода при необходимост.

1. Развийте съединителя от връзката за водата.
2. Извадете цедката.

Фигура Q

3. Почистете цедката под течаща вода.
4. Поставете цедката в извода за вода.

Помощ при повреди

Много често причините за повреда са елементарни и с помощта на следните указания може сами да ги отстраните. Ако не сте сигурни или повредите не са описани тук, обърнете се към оторизирания сервис.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност за живота!

Смъртоносни наранявания вследствие на токов удар при докосване на части под напрежение.

Не докосвайте части под напрежение.

Изключете уреда.

Извадете щепсела от контакта.

Уредът не работи

- Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
Уредът се включва.
- Проверете дали посоченото на типовата табелка напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете мрежовия захранващ кабел за повреди.
- Ако двигателят е претоварен и се е задействал защитният прекъсвач на двигателя:
 - Изключете уреда "0/OFF".
 - Оставете уреда да се охлади за 1 час.
 - Включете уреда "I/ON" и отново го пуснете в експлоатация.Ако повредата настъпва многократно, предайте уреда за проверка от сервиса.

Уредът не тръгва

- Натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане.
Уредът се включва.
- Проверете дали посоченото на типовата табелка напрежение съвпада с напрежението на източника на ток.
- Проверете мрежовия захранващ кабел за повреди.

Уредът не сработва, моторът бръмчи

Спад на напрежението поради слаба електрическа мрежа или при използване на удължителен кабел

- При включването първо натиснете лоста на пистолета за работа под високо налягане, след това включете уреда "I/ON".

Уредът не постига налягане

Подаването на вода е твърде слабо.

- Отворете напълно крана за водата.
- Проверете подаването на вода за достатъчен дебит.
- Проверете настройката на тръбата за разпръскване.
- Проверете дали не е превишена максималната височина на засмукване.

Цедката в извода за вода е замърсена.

- Извадете цедката в извода за вода с плоски клещи.
- Почистете цедката под течаща вода.

Фигура Q

В уреда има въздух.

- Вентилирайте уреда:
 - Включете уреда без свързана тръба за разпръскване за максимално 2 минути.
 - Натиснете пистолета за работа под високо налягане и изчакайте, докато водата започне да изтича без мехурчета от пистолета за работа под високо налягане.
 - Свържете тръбата за разпръскване.

Силни колебания на налягането

- Почистване на дюзата за високо налягане:
 - Отстранете замърсяванията от отвора на дюзата с помощта на игла.
 - Изплакнете дюзата за високо налягане отпред с вода.
- Проверете количеството на постъпващата вода.

Уредът не е херметичен

- Малка липса на херметичност е обусловена технически. При значителна липса на херметичност се обърнете към оторизирания сервис.

Не се засмуква почистващ препарат

- Използвайте тръбата за разпръскване Vario Power и завъртете на "MIX"
- Проверете дали бутилката за почистващ препарат Plug 'n' Clean е поставена с отвора надолу в извода за почистващ препарат.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизирания дистрибутор гаранционни условия.

Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизирания сервис, като представите касовата бележка.

(Адрес, вж. задната страна)

Допълнителна гаранционна информация (ако има такава) можете да намерите в страницата „Сервис“ на местния уебсайт на Kärcher в раздел „Изтегляне“.

Технически данни

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Електрическо свързване			
Напрежение	V	230	230
Фаза	~	1	1
Честота	Hz	50	50
Присъединителна мощност	kW	2,1	2,1
Тип защита		IPX5	IPX5
Клас защита		I	I
Предпазител (инертен)	A	10	10
Извод за вода			
Налягане на постъпващата вода (макс.)	MPa	1,2	1,2
Температура на постъпващата вода (макс.)	°C	40	40
Количество на постъпващата вода (мин.)	l/min	10	10
Височина на засмукване (макс.)	m	0,5	0,5
Данни за мощността на уреда			
Работно налягане	MPa	12,5	12,5

	K 5	Power Control Flex	Premium Power Control Flex
Макс. допустимо налягане	MPa	14,5	14,5
Дебит, вода	l/min	7,5	7,5
Дебит, максимален	l/min	8,3	8,3
Дебит, почистващи препарати	l/min	0,3	0,3
Реактивна сила на пистолета за работа под високо налягане	N	20	20
Размери и тегла			
Типично собствено тегло	kg	14	14,2
Дължина	mm	405	417
Широчина	mm	306	306
Височина	mm	584	584
Установени стойности съгласно EN 60335-2-79			
Стойност на вибрацията ръка-рамо	m/s ²	<2,5	<2,5
Неустойчивост K	m/s ²	0,6	0,6
Ниво на звуково налягане L _{PA}	dB(A)	76	76
Неустойчивост K _{PA}	dB(A)	3	3
Ниво на звукова мощност L _{WA} + Неустойчивост K _{WA}	dB(A)	92	92

Основание за освобождаване съгласно Регламент (ЕС) 2019/1781, приложение I, раздел 2 (12): j)
Запазваме си правото на технически промени.

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото декларираме, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на съответните разпоредби на изброените директиви и регламенти. При несъгласувана с нас промяна на продукта тази декларация губи своята валидност.

Продукт: Уред за почистване под високо налягане
Тип: 1.324-xxx

Приложими директиви на ЕС

2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC
2011/65/EC
2000/14/EO
2009/125/EO

Приложен(и) регламент(и) (ЕС) 2019/1781

Приложими хармонизирани стандарти

EN 60335-1
EN 60335-2-79
EN 62233: 2008
EN 55014-1: 2017 + A11: 2020
EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-2: 2014
EN 61000-3-3: 2013
EN IEC 63000: 2018

Приложима процедура за оценяване на съответствието

2000/14/EO: Приложение V

Ниво на звукова мощност dB(A)

Измерено: 89
Гарантирано: 92

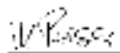
Име и адрес

Пълномощник по документацията:
S. Reiser
Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Телефон: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212



H. J. Reiser

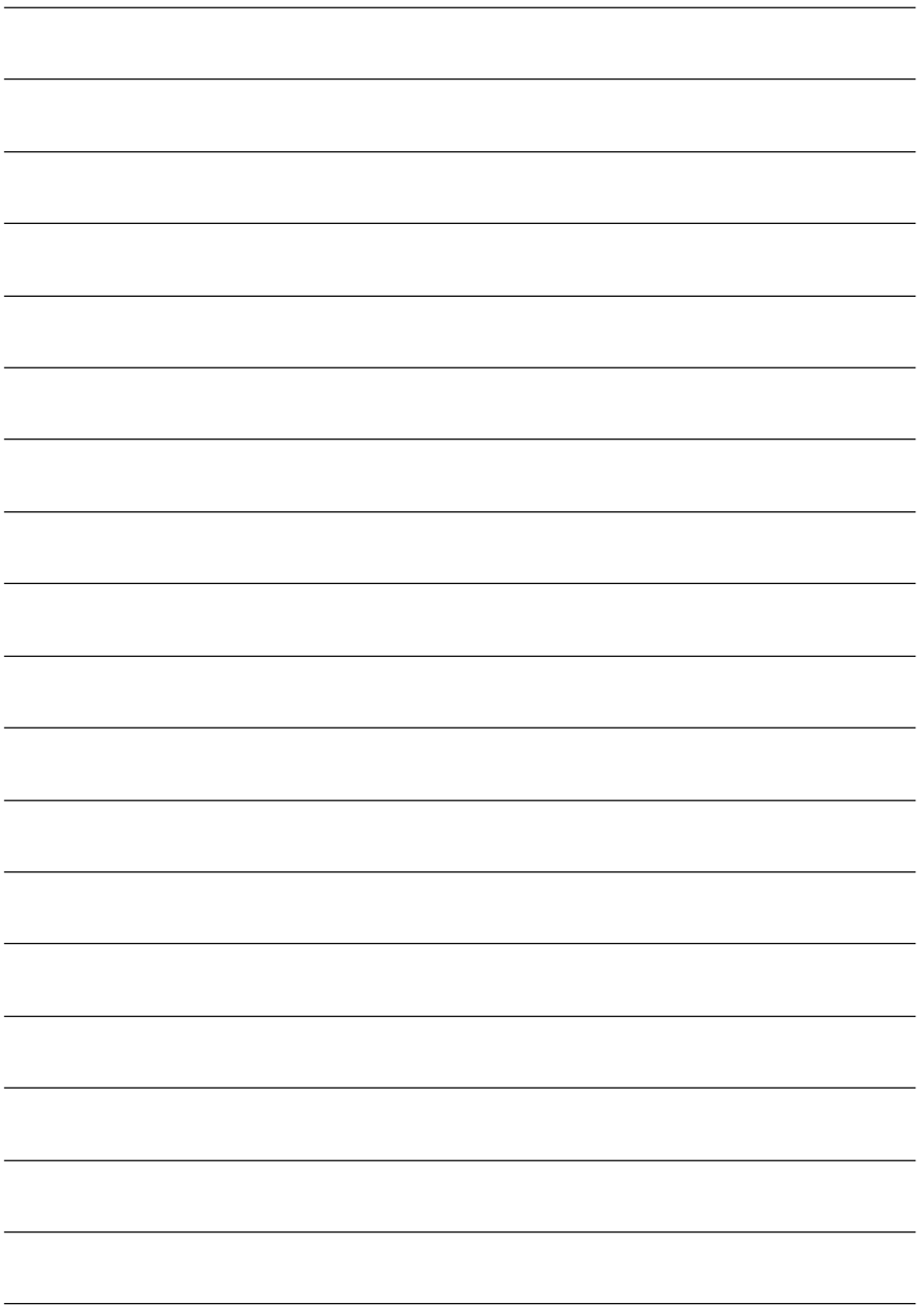
Chief Executive Officer



S. Reiser

Managing Eng. Manager and Controller

Winnenden, 2021/06/01



الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان على الصفحة الخلفية)

يمكن العثور على المزيد من المعلومات حول الضمان (إن وجدت) في قسم الخدمة على موقع Kärcher المحلي تحت عنوان "التنزيلات".

البيانات الفنية

K 5 Premium Power Control Flex	K 5 Power Control Flex		
توصيل الطاقة			
230	230	V	الفلطية
1	1	~	الطور
50	50	Hz	التردد
2,1	2,1	kW	قدرة التوصيل
IPX5	IPX5		نوع الحماية
I	I		فئة الحماية
10	10	A	مصدر الشبكة (محمول)
وصلة المياه			
1,2	1,2	MPa	ضغط التدفق (الأقصى)
40	40	C°	درجة حرارة التدفق (القصى)
10	10	l/min	كمية التدفق (الدنيا)
0,5	0,5	m	مستوى الشفط (الأقصى)
أداء الجهاز			
12,5	12,5	MPa	ضغط التشغيل
14,5	14,5	MPa	الضغط الأقصى المسموح به
7,5	7,5	l/min	كمية الإمداد، المياه
8,3	8,3	l/min	كمية الإمداد القصوى
0,3	0,3	l/min	كمية الإمداد، مواد التنظيف
20	20	N	قوة ارتجاع مسدس الضغط العالي
الأبعاد الوزن			
14,2	14	kg	وزن التشغيل النمطي
417	405	mm	الطول
306	306	mm	العرض
584	584	mm	الارتفاع
القيم المسجلة وفقاً للمواصفة EN 60335-2-79			
2,5>	2,5>	m/s ²	القيمة الاهتزازية لليد والذراع
0,6	0,6	m/s ²	K قيمة الشك
76	76	dB(A)	L _{PA} مستوى انبعاث الصوت
3	3	dB(A)	K _{PA} قيمة الشك
92	92	dB(A)	مستوى قدرة الصوت L _{WA} + K _{WA} قيمة الشك

نحتفظ بحق إدخال التعديلات الفنية.

العناية والصيانة

⚠️ خطر

خطر الإصابة بصدمة كهربائية

الإصابة بسبب ملامسة أجزاء موصلة للكهرباء

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة.

الجهاز ليس به أي عيوب، هذا يعني أنه من غير الضروري أن تقوم بأي أعمال صيانة منتظمة.

تنظيف المصفاة في وصلة المياه

تنبيه

خطر حدوث أضرار

تضرر الشاشة بسبب التنظيف غير السليم.

لا تنظف المصفاة إلا تحت المياه الجارية عكس اتجاه التدفق الخاص به.

لا تستخدم أشياء حادة أو صلبة، مثل: الإبر أو الفرش السلكية.

تنبيه

خطر حدوث أضرار

تضرر الجهاز والملحقات عند التشغيل دون مصفاة أو مع مصفاة تالفة.

قم بفحص المصفاة قبل تركيبها في وصلة المياه من حيث وجود أضرار بها. استبدل المصفاة التالفة على الفور.

لا تقم بتشغيل الجهاز دون مصفاة.

تنظيف المصفاة في وصلة المياه عند اللزوم.

1. اربط الوصلة في وصلة المياه.

2. سحب المصفاة.

صورة إيضاحية Q

3. تنظيف المصفاة تحت المياه الجارية.

4. تركيب المصفاة في وصلة المياه.

المساعدة في حالة حدوث أعطال

في الغالب تكون للاختلالات أسباب بسيطة يمكنك التغلب عليها ببساطة بالاستعانة بالعرض العام التالي. في حالات الشك أو عند حدوث اختلالات غير مذكورة هنا فيرجى التوجه إلى خدمة العملاء المعتمدة.

⚠️ خطر

خطر على الحياة

إصابات مميتة بسبب التعرض لصدمة كهربائية عند لمس الأجزاء الواقعة تحت فلاتية.

لا تلمس الأجزاء الواقعة تحت فلاتية.

قم بإغلاق الجهاز.

اسحب قابس الشبكة من مقبس الشبكة.

الجهاز لا يعمل

1. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.

الجهاز يعمل.

2. التأكد من توافق بيانات الجهد الموجودة على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار.

3. افحص وصلة الكهرباء من حيث وجود أضرار.

4. في حالة فرط التحميل على المحرك، وتحرير مفتاح حماية المحرك:

a. أطفئ الجهاز "OFF/0".

b. اترك الجهاز لمدة ساعة واحدة ليبرد.

c. تشغيل الجهاز "I/ON" والبدء في استعماله.

في حالة تكرار الخطأ لأكثر من مرة، افحص الجهاز من قبل خدمة العملاء.

الجهاز لا يعمل، المحرك يُصدر طنين

تذبذب الجهد بسبب ضعف التيار الكهربائي أو في حالة استخدام

وصلة لتمديد الكابلات.

1. عند التشغيل، قم أولاً بضغط الرافعة الخاصة بمسدس الضغط

العالي، ثم قم بتشغيل الجهاز "I/ON".

الجهاز لا يعمل بالضغط

الإمداد بالمياه منخفض للغاية.

1. فتح صنبور المياه بالكامل.

2. قم بفحص الإمداد بالمياه من حيث وجود كمية الإمداد الكافية.

3. فحص إعدادات أنبوب النفث.

4. تأكد من عدم تخطي ارتفاع الشفط الأقصى.

المصفاة في وصلة المياه متسخة.

1. سحب المصفاة في وصلة المياه باستخدام زردية.

2. تنظيف المصفاة تحت المياه الجارية.

صورة إيضاحية Q

يوجد هواء في الجهاز.

1. قم بتفيس الجهاز:

a. تشغيل الجهاز دون أنبوب نفث موصل لمدة دقيقتين بحد أقصى.

b. اضغط على مسدس الضغط العالي، وانتظر حتى تخرج منه المياه دون فقاعات.

c. توصيل أنبوب النفث.

تقنيات شديدة في الضغط

1. تنظيف فوهة الضغط العالي:

a. قم بإزالة الترسبات من ثقوب الفوهة باستخدام إبرة.

b. شطف فوهة الضغط العالي بالمياه من الأمام.

2. فحص كمية الإمداد بالمياه.

الجهاز يسرب

1. وجود تسريب لطيف في الجهاز هو أمر ضروري فنياً. في حالة

وجود تسريب كثيف يجب التواصل مع خدمة العملاء المعتمدة.

يجب عدم شطف مواد التنظيف

1. استخدام أنبوب النفث Vario Power وإدارته إلى "MIX".

2. تأكد من أن فتحة زجاجة مواد التنظيف Plug 'n' Clean موجهة

إلى أسفل ومتصلة بوصلة مواد التنظيف.

التشغيل باستخدام مواد التنظيف

⚠️ خطر

عدم مراعاة صحة بيانات السلامة

أضرار صحية جسيمة بسبب استخدام المنظفات بشكل غير صحيح. احرص على مراعاة منشور بيانات السلامة الصادر عن الجهة الصانعة لمواد التنظيف، ولا سيما إرشادات تجهيزات الحماية الشخصية.

إرشاد

يمكن خلط مواد التنظيف فقط مع درجات الضغط المنخفضة.

إرشاد

للتشغيل باستخدام مواد التنظيف يلزم وجود Plug 'n' Clean لزجاجة مواد التنظيف. مواد التنظيف KÄRCHER يمكن شراؤها جاهزة للاستخدام في زجاجة مواد التنظيف Plug 'n' Clean.

1. انزع غطاء زجاجة مواد التنظيف Plug 'n' Clean.
2. اضغط زجاجة مواد التنظيف وفتحها إلى أسفل في وصلة مواد التنظيف Plug 'n' Clean.

صورة إيضاحية O

3. استخدم أنبوب النفث Vario Power.
 4. إدارة أنبوب النفث باتجاه "MIX" حتى يتم عرض "MIX" بمسدس الضغط العالي.
- أثناء التشغيل يتم خلط محلول مواد التنظيف مع شعاع المياه.

طريقة التنظيف الموصى بها

1. رش المنظف باقتصادية على السطح الجاف واتركه ليظهر أثره (لا يطفئ).
 2. اشطف الأسطح المحررة بتيار الضغط العالي.
- #### بعد التشغيل مع مواد التنظيف
1. قم بنزع وصلة زجاجة مواد التنظيف Plug 'n' Clean من مأخذها، وأغلق الغطاء.
 2. ضع زجاجة مادة التنظيف في الحامل بحيث يكون الغطاء متجهًا لأعلى من أجل التخزين.
 3. اشطف الجهاز لحوالي 30 ثانية بالمياه النقية.

قطع عملية التشغيل

1. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
 2. عند تحرير الذراع، يتم غلق الجهاز يتم الحفاظ على الضغط العالي في النظام.
 3. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.
- #### صورة إيضاحية P
3. أدخل مسدس الضغط العالي مع أنبوب النفث في موضع الإيقاف.
 4. عند فترات التوقف عن العمل لمدة تزيد عن 5 دقائق أغلق الجهاز "OFF/0".

إنهاء التشغيل

⚠️ تنويه

خطر الإصابة

الإصابة بسبب تيار المياه المتدفقة بضغط عالٍ وبشكل غير متحكم به.

لا تفصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي أو من الجهاز إلا في حالة عدم وجود ضغط في النظام.

1. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
2. أغلق صنوبر المياه.
3. ضغط ذراع مسدس الضغط العالي لمدة 30 ثانية.
4. يتم تبديد الضغط المتبقي في النظام.
5. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
6. قفل ذراع مسدس الضغط العالي.
7. اطفئ الجهاز "OFF/0".
8. فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.
9. سحب قابس الشبكة من المقبس.

النقل

⚠️ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرب بفعل وزن الجهاز

إصابات وأضرار. عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

حمل الجهاز

1. رفع وحمل الجهاز من مقبض الحمل.

سحب الجهاز

1. سحب مقبض النقل حتى يثبت بصوت مسموع.
2. سحب الجهاز من مقبض النقل.

نقل الجهاز في السيارة

1. قبل نقل الجهاز، قم بنزع وصلة زجاجة مواد التنظيف Plug 'n' Clean من مأخذها، وأغلق الغطاء.
2. تأمين الجهاز ضد الانزلاق، والانقلاب.

التخزين

⚠️ تنويه

خطر وقوع إصابة وضرب بفعل وزن الجهاز

إصابات وأضرار. عليك عند النقل والتخزين مراعاة وزن الجهاز.

حفظ الجهاز

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.
2. فصل أنبوب النفث عن مسدس الضغط العالي.
3. ضغط زر الفصل في مسدس الضغط العالي، وافصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي.
4. يدور بكرة خرطوم: قم بتخزين خرطوم الضغط العالي على الجهاز.

تنبيه

تضرر خرطوم الضغط العالي

تضرر خرطوم الضغط العالي بسبب استخدام اتجاه دوران خاطئ عند اللف، قم بمراعاة اتجاه طنبور الخرطوم. مع بكرة خرطوم: باستخدام ذراع التدوير اليدوي، قم بلف طنبور الخرطوم عكس اتجاه عقارب الساعة، ولف خرطوم الضغط العالي.

6. قم بحفظ وصلة الكهرباء والملحقات في الجهاز.
7. إدخال كلا أنبوبي النفث في مكان الحفظ الخاص بهما:

a أنبوب نفث كاشط الأوساخ: الفوهة إلى أسفل
b أنبوب النفث Vario Power: الفوهة إلى أعلى

قبل فترات التخزين الطويلة، يرجى مراعاة الإرشادات الإضافية، انظر فصل العناية والصيانة.

الحماية من التجمد

تنبيه

خطر التجمد

يمكن أن تلف الأجهزة التي لم يتم تفرغها بشكل كامل تحت تأثير التجمد.

عليك تفرغ الجهاز والملحقات بشكل كامل.

عليك حماية الجهاز من التجمد.

يجب القيام بما يلي:

- فصل الجهاز عن مصدر الإمداد بالمياه.
 - فصل مسدس الضغط العالي عن خرطوم الضغط العالي.
1. تشغيل الجهاز "I/ON".
 2. انتظر لمدة دقيقة على الأقل لكيلا تخرج أي مياه من خرطوم الضغط العالي.
 3. إيقاف الجهاز.
 4. حفظ الجهاز بملحقاته الكاملة في غرفة مؤمنة محمية من التجمد.

التشغيل

تنبيه

خطر حدوث أضرار

أضرار في المخضبة بسبب التشغيل على الجاف.
أوقف تشغيل الجهاز إذا لم يترامك الضغط في غضون دقيقتين.
تحصرو وفقاً للتعليمات الواردة في الفصل المساعدة في حالة حدوث أعطال.

نظام Power Control

يظهر مؤشر الضغط بمسدس الضغط العالي عند العمل مستوى الضغط الذي تم تعيينه حالياً باستخدام أنبوب النفث Power Control.

إرشاد

يمكن أن تختلف حساسية المواد بشكل كبير اعتماداً على العمر الزمني والحالة. وبالتالي فإن التوصيات غير ملزمة.

إرشاد

يكون مؤشر الضغط بدون مدلول عند تشغيل جهاز التنظيف السطحي أو أي ملحقات أخرى.

اليان	مستويات الضغط	موصى بها على سبيل المثال
	HARD	للتراصات الحجرية المرصوفة بأحجار رصف أو باتون مغسول، الأسفلت، الأسطح المعدنية، أواني الحدائق (عربة يدوية، مجرفة، إلخ.)
	متوسط	سيارات / دراجات نارية، أسطح من القرميد، الجدران الملبسة، أثاث بلاستيكي
	ناعم	للأسطح الخشبية والدراجات ومفروشات من القش
	خلط	التشغيل باستخدام مواد التنظيف

التشغيل بالضغط العالي

تنبيه

تضرر السطح الحساس أو المظلي

تتعرض الأسطح للضرر بسبب المسافة القليلة لشعاع النفث، أو عن طريق اختيار أنبوب نفث غير مناسب.
حافظ على مسافة 30 سم على الأقل في حالة تنظيف الأسطح المظلية.

لا تقم بتنظيف إطارات السيارات، أو الطلاء، أو الأسطح الحساسة مثل الخشب باستخدام ساحق الانساخت.

1. أدخل أنبوب النفث في مسدس الضغط العالي وثبته من خلال إدارته بزاوية 90°.

صورة إيضاحية N

2. تشغيل الجهاز ("I/ON").

3. فتح رافعة مسدس الضغط العالي.

4. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.

الجهاز يعمل.

5. قم بإدارة أنبوب النفث Power Control ل Vario Power J.

حتى يظهر مستوى الضغط المطلوب على مؤشر الضغط.

تركيب شبكة الملحقات

1. تعليق شبكة الملحقات على الخطافات.
صورة إيضاحية 1

دفع خرطوم الضغط العالي عن طريق مجرى الخرطوم

1. إدخال خرطوم الضغط العالي من الخلف عن طريق منفذ إدخال الخرطوم.
صورة إيضاحية 2

تركيب التوصيلات الخاصة بوصلة المياه

1. ربط التوصيلات الخاصة بوصلات المياه في موضع وصلات المياه بالجهاز.
صورة إيضاحية K

بدء التشغيل

1. وضع الجهاز على أرضية مستوية.
2. فك خرطوم الضغط العالي بالكامل.
3. اسحب خرطوم الضغط العالي بالكامل إلى الأمام عن طريق مجرى الخرطوم، وفك أي عروات والتواءات محتملة.
4. إدخال خرطوم الضغط العالي في مسدس الضغط العالي حتى يثبت بشكل مسموع.

إرشاد

مراعاة الاتجاه السليم للوصلة.

صورة إيضاحية L

5. التحقق من التوصيل المضمن عن طريق شد خرطوم الضغط العالي.
6. إدخال قابس الشبكة في المقبس.

الإعداد بالمياه

لمعرفة قيم التوصيل انظر لوحة الصنع أو فصل البيانات الفنية.
مراعاة تعليمات مؤسسة التزويد بالمياه.

تنبيه

الأضرار بسبب المياه الملونة

الانساختات في المياه قد تؤدي إلى تضرر المضخة والملحقات.
لتوفير الحماية توصي KÄRCHER باستخدام قنبر المياه طراز KÄRCHER (الملحقات الخاصة، رقم الطلب 059-4.730).

التوصيل بصبور المياه

تنبيه

قارنة خرطوم مع جهاز Aquastop بوصلة مياه الجهاز

تضرر المضخة
لا تستخدم أبداً قارنة خرطوم مع جهاز Aquastop بوصلة مياه الجهاز.

يمكنك استخدام قارنة جهاز Aquastop على خنقية المياه.

1. إدخال خرطوم الحديقة في التوصيلة الخاصة بوصلة المياه.
2. توصيل خرطوم الحديقة بصبور المياه.
3. فتح صبور المياه بالكامل.

صورة إيضاحية M

شفط المياه من الخزان المفتوح

هذا المنظف العامل بالضغط العالي مناسب للاستخدام مع خرطوم الشفط من KÄRCHER لامتصاص المياه السطحية، على سبيل المثال من براميل الأمطار أو البرك. (لمعرفة أقصى ارتفاع للشفط، راجع البيانات الفنية).

1. اربط الوصلة في وصلة المياه.
2. املا خرطوم الشفط بالمياه.
3. أدر خرطوم الشفط من وصلة المياه الخاصة بالجهاز، وتعليقه بأحد مصادر المياه (مثلاً لبرميل المصل).

تصريف الهواء من الجهاز

1. تشغيل الجهاز "I/ON".
2. فتح رافعة مسدس الضغط العالي.
3. ضغط رافعة مسدس الضغط العالي.
4. الجهاز يعمل.
5. اترك الجهاز يعمل بحد أقصى لمدة دقيقتين حتى تخرج المياه بدون فقاعات.
6. تحرير رافعة مسدس الضغط العالي.
7. قفل رافعة مسدس الضغط العالي.

مواصفات الجهاز

يتم في دليل التشغيل هذا شرح التجهيزات الكاملة. وفقًا للموديل، ستكون هناك اختلافات في نطاق التوريد (انظر العبوة).
الأشكال، انظر صفحة الصور

صورة إيضاحية A

صورة إيضاحية B

① قاعدة مع مقبض للحمل

② وصلة المياه مع مصفاة مركبة

③ عجلة النقل

④ حاجب

⑤ مجرى خرطوم

⑥ أدر مفتاح الجهاز إلى الوضع "I/ON/0" / "OFF"

⑦ حفظ أنابيب النفث

⑧ خرطوم الضغط العالي

⑨ *توصيل زجاجة مواد التنظيف

⑩ حفظ / وضع ركن مسدس الضغط العالي

⑪ مقبض النقل، قابل للخلع

⑫ أنبوب النفث Power Control كاشط الأوساخ للإتساخات العنيدة، مستوى الضغط: HARD

⑬ أنبوب النفث Power Control لطاقة Vario Power لمعظم مهام التنظيف الشائعة، مستويات الضغط: HARD / MEDIUM / SOFT / MIX

⑭ مسدس ضغط عالي Power Control

⑮ زر فصل خرطوم الضغط العالي من مسدس الضغط العالي

⑯ ذراع مسدس الضغط العالي

⑰ مؤشر الضغط (0-3 / 2-MEDIUM / 1-SOFT / MIX - HARD)

⑱ قفل مسدس الضغط العالي

⑲ مقبض الحمل

⑳ حامل الخرطوم

㉑ بكرة خرطوم الضغط العالي

㉒ كرنك يدوي لبكرة الخرطوم

㉓ لوحة الطراز

㉔ درج الملحقات

㉕ خطاف لتثبيت الشبكة

㉖ شبكة لدرج الملحقات

㉗ وصلة الشبكة مع قابس الشبكة

㉘ توصيل وصلة المياه

㉙ *خرطوم حديقة (مقوى بالنسيج، قطره لا يقل عن 1/2 بوصة (13 مم)، بطول 7,5 متر على الأقل، مع قارنة سريعة متوفرة تجاريًا)

㉚ *خرطوم الشفط KÄRCHER لإمداد المياه من الحاويات المفتوحة (طلب رقم 100-2.643)

㉛ البراغي والخوابير المرفقة

* ضروري بشكل إضافي

المسامير والخوابير المرفقة

صورة إيضاحية C

① قاعدة الخابور (عدد 2)

② برغي 4x22 (عدد 2)

③ برغي 4x16 (عدد 10)

تجهيزات السلامة

⚠ تحذير خطر الإصابة

إصابات خطيرة بسبب فقد تجهيزات السلامة أو تعديلها أو عدم فعاليتها.
لا تتجاوز تجهيزات السلامة أو تزيلها أو تجعلها غير فعالة. تجهيزات السلامة تخدم حمايتك.

مفتاح الجهاز

مفتاح الجهاز يمنع تشغيل الجهاز دون قصد.

قفل مسدس الضغط العالي

القفل يحجب الرافعة، ومسدس الضغط العالي، ويمنع بدء تشغيل الجهاز دون قصد.

وظيفة الإيقاف التلقائي

عند تحرير الرافعة مع مسدس الضغط العالي، يوقف مفتاح الضغط المضخة، ويوقف شعاع الضغط العالي. عند الضغط على الذراع، يتم تشغيل المضخة ثانية.

مفتاح حماية المحرك

في حالة وجود تيار عالي للغاية، يُغلق مفتاح حماية المحرك الجهاز.

رموز على الجهاز

لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، أو الحيوانات، أو أي معدات كهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه.
حماية الجهاز من التجمد.
لا يسمح بتوصيل الجهاز مباشرة بشبكة مياه الشرب العامة.



التركيب

للاشكال، انظر صفحة الصور.

قبل بدء التشغيل يجب بتركيب الأجزاء المرفقة بالجهاز. إعداد البراغي المرفقة، والمفك المناسب لذلك.

تركيب العجلات

1. إدخال العجلات.

إرشاد

يجب الانتباه إلى توجيه الثقوب.

صورة إيضاحية D

2. يجب تأمين العجلات ببرغي واحد لكل منهما.

تركيب القاعدة

1. إدخال القاعدة.

صورة إيضاحية E

2. إدخال الخابوران في الثقوب حتى النهاية.

3. يجب تأمين القاعدة ببرغيين.

تركيب موضع تخزين أنابيب الرش

1. تعليق موضع تخزين أنبوب الرش.

2. تأمين وضع التخزين باستخدام 2 من البراغي.

صورة إيضاحية F

3. تأمين القطاء باستخدام 4 براغي.

صورة إيضاحية G

تركيب مقبض النقل

1. إدخال مقبض النقل.

صورة إيضاحية H

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية. أعمال التنظيف التي يتكون فيها مياه عادمة تحتوي على زيوت، مثل غسل المحركات، وغسل الهيكل السفلي، لا يسمح بإجرائها إلا في أماكن الغسل المزودة بغضائ الزيت. لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المتسخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية. استخدام المياه من مجاري المياه العامة غير مسموح به في بعض البلدان.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع:
www.kaercher.de/REACH

الاستخدام المطابق للتعليمات

استخدم منظفات الضغط العالي للاستعمال المنزلي فقط. منظفات الضغط العالي مخصصة لتنظيف الماكينات والسيارات والمباني والعدد والواجهات والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها وذلك باستخدام الضغط العالي لشعاع المياه.

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

محتوى تسليم الجهاز مصور على العبوة. تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. وفي حالة نقص أية ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى إخطار البائع.

KÄRCHER Home & Garden App

- يحتوي تطبيق KÄRCHER Home & Garden App على:
- معلومات حول التركيب والتشغيل
 - معلومات حول مجالات التطبيق
 - نصائح وحيل
 - أسئلة متكررة مع المساعدة على إصلاحها بالتفصيل
 - الاتصال بمركز خدمة KÄRCHER
- يمكن تنزيل التطبيق هنا:



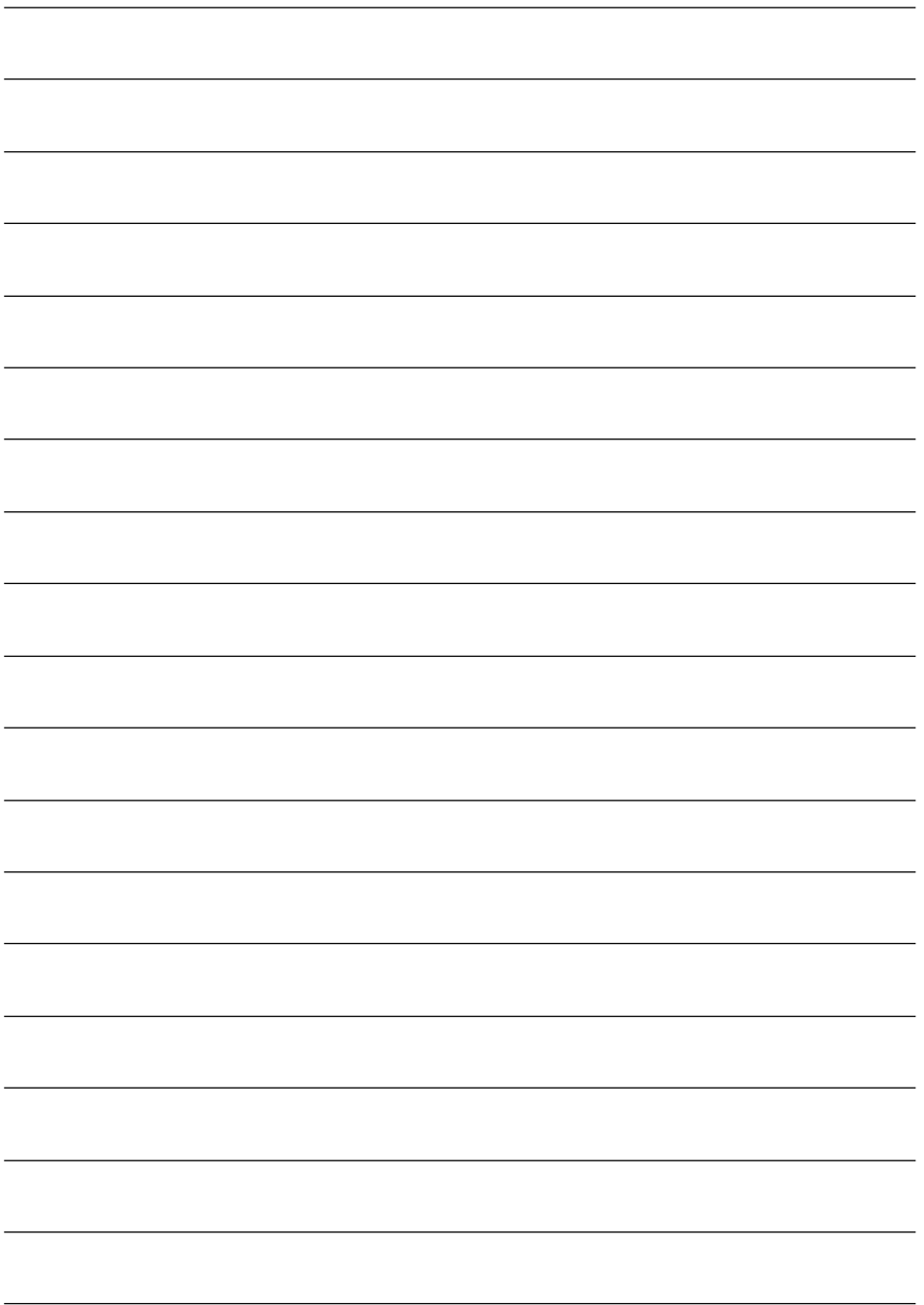
علامة تجارية

- تطبيقات جوجل™ و أندرويد™ هي ماركات أو علامات تجارية مسجلة لشركة Google Inc.
- أبل® و متجر التطبيقات® هي ماركات أو علامات تجارية مسجلة لشركة Apple Inc.

إرشادات عامة

يرجى قراءة دليل التشغيل هذا قبل أول استخدام للجهاز وكذلك إرشادات السلامة المرفقة. ثم يجب استخدام الجهاز وفقا لذلك. عليك الاحتفاظ بكل الكتيبن وذلك للاستخدام اللاحق أو تسليمهما للمالك التالي.







THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28-40

71364 Winnenden (Germany)



T 5 T-Racer Surface Cleaner



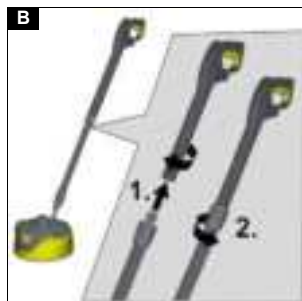
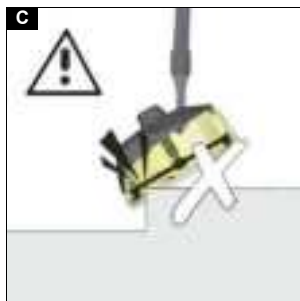
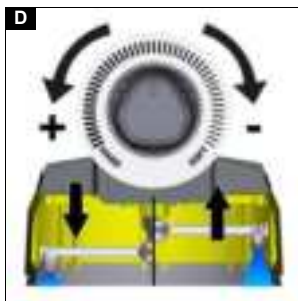
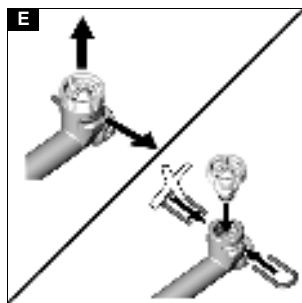
Deutsch	3
English	5
Français	7
Italiano	9
Nederlands	11
Español	13
Português	15
Dansk	17
Norsk	19
Svenska	21
Suomi	23
Ελληνικά	25
Türkçe	27
Русский	29
Magyar	31
Čeština	33
Slovenščina	35
Polski	37
Românește	40
Slovenčina	42
Hrvatski	44
Srpski	46
Български	48
Eesti	50
Latviešu	52
Lietuviškai	54
Українська	56
Қазақша	58
中文	61
日本語	63
العربية	66



**Register
your product**
www.karcher.com/welcome



59685530 (08/23)

A**B****C****D****E**

Inhalt

Allgemeine Hinweise	3
Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Umweltschutz	3
Zubehör und Ersatzteile	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Symbole auf dem Gerät	3
Gerätebeschreibung	3
Montage Verlängerungsrohr	4
Betrieb	4
Nach dem Gebrauch	4
Lagerung	4
Pflege und Wartung	4
Hilfe bei Störungen	4
Garantie	4

Allgemeine Hinweise



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Originalbetriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie

die Originalbetriebsanleitung für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung

Abbildungen und Beschreibungen in dieser Betriebsanleitung können vom Lieferumfang und der Ausstattung Ihres T-Racers abweichen.

Hinweis

Technische Änderungen vorbehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der T-Racer kann mit dem mitgelieferten Gerät verwendet werden. Bei der Verwendung mit einem anderen Kärcher Home & Garden Hochdruckreiniger ab der Geräteklasse K2, müssen die Hochdruckdüsen dem verwendeten Hochdruckreiniger angepasst werden. Geeignete Kärcher Hochdruckdüsen können im Fachhandel erworben werden.

Detaillierte Angaben zur Geräteklasse finden Sie in der Betriebsanleitung Ihres Hochdruckreinigers.

Bei Geräten bis Baujahr 1991 benötigen Sie zusätzlich einen Adapter (siehe "Zubehör und Ersatzteile"). Der T-Racer eignet sich ideal zum Reinigen von Boden- und Wandflächen mit unterschiedlichen Oberflächen wie Fliesen, Stein, Beton, Kunststoff und Holz. Verwenden Sie den T-Racer ausschließlich für den Privathaushalt.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.



Elektrische und elektronische Geräte enthalten wertvolle recyclebare Materialien und oft Bestandteile wie Batterien, Akkus oder Öl, die bei falschem Umgang oder falscher Entsorgung eine potentielle Gefahr für die menschliche Gesundheit und die Umwelt darstellen können. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts sind diese Bestandteile jedoch notwendig. Mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.



Arbeiten mit Reinigungsmitteln dürfen nur auf flüssigkeitsdichten Arbeitsflächen mit Anschluss an die Schmutzwasserkanalisation durchgeführt werden. Reinigungsmittel nicht in Gewässer oder Erreich eindringen lassen.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter: www.kaercher.de/REACH

Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter www.kaercher.com.

Lieferumfang

Prüfen Sie beim Auspacken den Inhalt auf Vollständigkeit. Der Lieferumfang Ihrer Ausstattungsvariante ist auf der Verpackung abgebildet. Bei fehlendem Zubehör oder bei Transportschäden wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Sicherheitshinweise

⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich weitere Personen in der Nähe des Reinigungskopfes befinden.
- Schalten Sie nach Beendigung des Reinigungsbaus und vor Arbeiten am T-Racer den Hochdruckreiniger aus und trennen Sie den T-Racer von der Hochdruckpistole.
- Lösen Sie den Hochdruckstrahl an der Hochdruckpistole erst aus, wenn sich der T-Racer auf der Reinigungsfläche befindet.
- Rückstoßgefahr. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie die Hochdruckpistole mit Verlängerungsrohr gut fest.
- Maximale Wassertemperatur 60°C (beachten Sie die Hinweise Ihres Hochdruckreinigers).

Hinweis

- Beachten Sie auch unbedingt die Sicherheitshinweise Ihres Hochdruckreinigers sowie örtliche Vorschriften und Verordnungen.

Symbole auf dem Gerät

	⚠ GEFAHR Verletzungsgefahr! Greifen Sie während des Betriebs nicht unter den Rand des T-Racers
HARD	Für robuste Oberflächen, z. B. Fliesen, Beton, Stein
SOFT	Für empfindliche Oberflächen, z. B. Holz

Gerätebeschreibung

Abbildungen siehe Grafikseite

Abbildung A

- ① Verlängerungsrohr
- ② Höhenverstellung Rotorarm
- ③ Gehäuse
- ④ Bajonettanschluss mit Überwurfmutter

- ⑤ Handgriff
- ⑥ Hochdruckdüse
- ⑦ Rotorarm

Montage Verlängerungsrohr

Hinweis

Achten Sie bei der Montage auf eine feste Verbindung der Geräterteile.

Abbildung B

1. Das Bajonett in die Aufnahme stecken.
2. Die Verlängerung drehen, bis sie einrastet.
3. Die Überwurfmutter festdrehen.

Den Vorgang gegebenenfalls für weitere Verlängerungsrohre wiederholen.

Betrieb

Hinweis

Verlängerungsrohre können mit jedem Kärcher Zubehör verwendet werden.

Hinweis

Für ein optimales Reinigungsergebnis den Hochdruckreiniger nicht in der Eco-Stufe betreiben.

Bodenfläche reinigen

Vor der Anwendung die Reinigungsfläche von groben Verschmutzungen befreien (zum Beispiel durch Abkehren), um Schäden am T-Racer zu vermeiden.

ACHTUNG

Schäden am Rotorarm

Beim Schlagen auf Kanten und Ecken kann der Rotorarm beschädigt werden.

Fahren Sie nicht über freistehende Ecken und Kanten.

Abbildung C

Hinweis

- Der T-Racer eignet sich nicht zum Scheuern oder Scrubben.
 - Testen Sie das Gerät vor der Verwendung auf empfindlichen Oberflächen, z. B. Holz an einer unauffälligen Stelle.
 - Verharren Sie nicht auf einer Stelle, sondern bleiben Sie in Bewegung.
1. Den T-Racer mit dem Verlängerungsrohr an der Hochdruckpistole befestigen.

Abbildung B

- a Das Verlängerungsrohr auf den Bajonettanschluss der Hochdruckpistole drücken.
 - b Das Verlängerungsrohr um 90° drehen bis es einrastet.
 - c Gegebenenfalls den Vorgang für weitere Verbindungen wiederholen.
2. Höhenverstellung Rotorarm entsprechend der Reinigungsfläche einstellen.
 3. Den Hebel der Handspritzpistole entsperren.
 4. Den Hebel der Handspritzpistole ziehen. Das Gerät schaltet sich ein.
 5. Die Bodenfläche reinigen, dabei den T-Racer ohne Kraftaufwand über die Bodenfläche führen.

Wandfläche reinigen

1. Den T-Racer direkt an der Hochdruckpistole befestigen.
 - a Den Bajonettanschluss des T-Racers in den Anschluss der Hochdruckpistole drücken und danach um 90° drehen bis er einrastet.
 - b Falls vorhanden die Überwurfmutter festdrehen.
2. Die Wandfläche reinigen.

Höhenverstellung Rotorarm

Mit der Höhenverstellung Rotorarm, wird der Abstand der Hochdruckdüsen zur Reinigungsfläche verändert. Höhenverstellung Rotorarm entsprechend der Reinigungsaufgabe einstellen.

Abbildung D

Zur kraftvollen Reinigung hartnäckiger Verschmutzungen auf robusten Oberflächen, z. B. Fliesen, Beton, Stein:

1. Höhenverstellung Rotorarm auf "HARD" stellen.

Zur Reinigung empfindlicher Flächen:

2. Höhenverstellung Rotorarm auf "SOFT" stellen.

Nach dem Gebrauch

Nach dem Gebrauch das Gerät mit einem weichen Wasserstrahl abspülen.

- Den T-Racer und gegebenenfalls Verlängerungsrohre von der Hochdruckpistole abnehmen.
- Den T-Racer mit der Hochdruckpistole (ohne weiteres Zubehör) abspülen oder mit einem feuchten Tuch abwischen.

Lagerung

Das Gerät an einem frostfreien Ort aufbewahren.

Pflege und Wartung

Düsen ein- / ausbauen

Die beschriebene Vorgehensweise gilt für alle vorhandenen Düsen am Gerät.

Abbildung E

1. Die Klammer entfernen.
2. Die Hochdruckdüse herausziehen.
3. Die Hochdruckdüse einsetzen.
4. Die Klammer montieren.

Hochdruckdüse reinigen

1. Die Hochdruckdüse ausbauen.
2. Die Hochdruckdüse mit klarem Wasser in beide Richtungen durchspülen. Gegebenenfalls eine beschädigte Hochdruckdüse ersetzen.
3. Die Hochdruckdüse einbauen.

Hilfe bei Störungen

Hochdruckreiniger baut keinen Druck auf oder pulsiert
Hochdruckdüsen verstopft oder beschädigt.

1. Die Hochdruckdüsen ausbauen.
2. Die Hochdruckdüsen auf Verstopfung prüfen und gegebenenfalls reinigen.
3. Die Hochdruckdüsen auf Beschädigung prüfen und gegebenenfalls ersetzen.
4. Den T-Racer ohne Düsen mit klarem Wasser durchspülen.
5. Die Hochdruckdüsen einbauen.

Falsche Hochdruckdüse gewählt.

In Verbindung mit dem mitgelieferten Hochdruckreiniger nur die gleiche Düsenfarbe nutzen, die eingebaut war.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. (Adresse siehe Rückseite)

Contents

General notes	5
Illustrations and descriptions in these operating instructions	5
Intended use	5
Environmental protection	5
Accessories and spare parts	5
Scope of delivery	5
Safety instructions	5
Symbols on the device	5
Device description	5
Extension tube installation	6
Operation	6
After use	6
Storage	6
Care and service	6
Troubleshooting guide	6
Warranty	6

General notes



Read the original instructions before using the device for the first time and act in accordance with it. Keep the original instructions for future reference or for future owners.

Illustrations and descriptions in these operating instructions

Illustrations and descriptions in these operating instructions may differ from the scope of delivery and equipment for your T-Racer.

Note

Subject to technical changes without notice.

Intended use

The T-Racer can be used with the device supplied. When used with another Kärcher Home & Garden high-pressure cleaner of class K2 or above, the high-pressure nozzles must be adapted to the high-pressure cleaner used. Suitable Kärcher high-pressure nozzles can be purchased in specialist shops.

Detailed information on the device class is provided in the operating instructions for your high-pressure cleaner.

For devices manufactured up to 1991 you require an additional adapter (see "Accessories and spare parts").

The T-Racer is ideally suited for cleaning floor and wall surfaces of various different materials such as tiles, stone, concrete, plastic and wood.

Only use the T-Racer in private households.

Environmental protection



The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.



Electrical and electronic devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential danger to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the device. Devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.



Working with detergents may only be performed on watertight surfaces with connection to the waste

water sewage system. Do not allow detergent to enter waterways or the soil.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. The scope of delivery for your equipment version is shown on the packaging. Please contact your dealer if any accessories are missing or in the event of any shipping damage.

Safety instructions

⚠ CAUTION

- Do not use the device when persons are in the vicinity of the cleaning head.
- Switch the high-pressure cleaner off and disconnect the T-Racer from the high-pressure gun after finishing cleaning work and before performing any work on the T-Racer.
- Do not trigger the high-pressure jet at the high-pressure gun until the T-Racer is on the surface to be cleaned.
- Recoil danger. Keep proper footing and hold the high-pressure gun and extension tube firmly.
- Maximum water temperature 60°C (please observe the instructions for your high-pressure cleaner).

Note

- Be sure to always adhere to the safety instructions for your high-pressure cleaner and the locally applicable regulations and directives.

Symbols on the device

	⚠ DANGER Risk of injury! Never reach under the edge of the T-Racer during operation
HARD	For durable surfaces, e.g. tiles, concrete, stone
SOFT	For sensitive surfaces, e.g. wood

Device description

For the illustrations, refer to the graphics page **Illustration A**

- ① Extension tube
- ② Rotor arm height adjustment
- ③ Casing
- ④ Bayonet connector with union nut
- ⑤ Handle
- ⑥ High-pressure nozzle
- ⑦ Rotor arm

Extension tube installation

Note

Ensure that the device components are tightly connected on installation.

Illustration B

1. Plug the bayonet into the mounting.
 2. Turn the extension until it latches into place.
 3. Tighten the union nut.
- Repeat the procedure for all further extension tubes.

Operation

Note

The extension tubes can be used with all Kärcher accessories.

Note

For optimum cleaning results, do not operate the high-pressure cleaner in the Eco mode.

Cleaning floors

Remove coarse dirt from the surface to be cleaned (e.g. by sweeping) before using the device to avoid damage to the T-Racer.

ATTENTION

Damage to the rotor arm

The rotor arm can be damaged if it hits edges and corners.

Do not move the device over free-standing corners and edges.

Illustration C

Note

- The T-Racer is not suitable for scraping or scrubbing.
 - Test the device on an inconspicuous area before using on sensitive surfaces, e.g. wood.
 - Do not allow it to remain in one area, but keep it in motion.
1. Attach the T-Racer to the high-pressure gun using the extension tube.

Illustration B

- a Press the extension tube onto the bayonet connector of the high-pressure gun.
 - b Turn the extension tube by 90° until it latches into place.
 - c If necessary, repeat the procedure for further connections.
2. Adjust the rotor arm height adjustment, according to the surface to be cleaned.
 3. Unlock the lever of the trigger gun.
 4. Pull the lever of the trigger gun.
The device switches on.
 5. Clean the floor surface by guiding the T-Racer over the floor surface without exerting excessive pressure.

Cleaning wall surfaces

1. Attach the T-Racer directly to the high-pressure gun.
 - a Press the bayonet connector of the T-Racer into the connection on the high-pressure gun and then turn by 90° until it latches into place.
 - b Tighten the union nut if present.
2. Clean the wall surface.

Rotor arm height adjustment

The clearance of the high-pressure nozzles to the surface to be cleaned can be adjusted via the rotor arm height adjustment.

Adjust the rotor arm height adjustment, according to the surface to be cleaned.

Illustration D

For powerful cleaning of stubborn soiling on durable surfaces, e.g. tiles, concrete, stone:

1. Set the rotor arm height adjustment to "HARD".

For cleaning sensitive surfaces:

2. Set the rotor arm height adjustment to "SOFT".

After use

Rinse off the device with a gentle water stream after use.

- Detach the T-Racer and any extension tubes from the high-pressure gun.
- Rinse off the T-Racer with the high-pressure gun (without accessories) or wipe down with a damp cloth.

Storage

Store the device in a frost-protected place.

Care and service

Removing/installing the nozzles

The described procedure applies to all nozzles on the device.

Illustration E

1. Remove the clip.
2. Pull the high-pressure nozzle out.
3. Fit the high-pressure nozzle.
4. Fit the clip.

Cleaning the high-pressure nozzle

1. Remove the high-pressure nozzle.
2. Flush the high-pressure nozzle with clear water in both directions. Replace a damaged high-pressure nozzle where necessary.
3. Install the high-pressure nozzle.

Troubleshooting guide

High-pressure cleaner not building up pressure or pulsing

High-pressure nozzles clogged or damaged.

1. Remove the high-pressure nozzles.
2. Check the high-pressure nozzles for clogging and clean if necessary.
3. Check the high-pressure nozzles for damage and replace if necessary.
4. Flush the T-Racer with clear water without the nozzles fitted.
5. Install the high-pressure nozzles.

Incorrect high-pressure nozzle selected.

Use only the same installed nozzle colour with the high-pressure cleaner supplied.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.
(See overleaf for the address)

Contenu

Remarques générales	7
Illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation	7
Utilisation conforme	7
Protection de l'environnement	7
Accessoires et pièces de rechange	7
Etendue de livraison	7
Consignes de sécurité	7
Symboles sur l'appareil	7
Description de l'appareil	8
Montage du tuyau de rallonge	8
manuel	8
Après l'utilisation	8
Stockage	8
Entretien et maintenance	8
Dépannage en cas de défaut	8
Garantie	9

Remarques générales



Veuillez lire ce manuel d'instructions original avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément.

Conservez le manuel d'instructions original pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation

Les illustrations et descriptions dans ce manuel d'utilisation peuvent différer de l'étendue de la livraison et de la configuration de votre T-Racer.

Remarque

Sous réserve de modifications techniques.

Utilisation conforme

Le T-Racer peut être utilisé avec l'appareil fourni. Lorsqu'elles sont utilisées avec un autre nettoyeur haute pression Kärcher Home & Garden de la classe d'appareils K2, les buses haute pression doivent être adaptées au nettoyeur haute pression utilisé. Les buses haute pression Kärcher peuvent être achetées dans des commerces spécialisés.

Vous trouverez des indications détaillées sur la classe de l'appareil dans le manuel d'utilisation de votre nettoyeur haute pression.

Pour les appareils fabriqués jusqu'en 1991, un adaptateur supplémentaire est nécessaire (voir « Accessoires et pièces de rechange »).

Le T-Racer est idéal pour le nettoyage de surfaces de sols et de murs de différentes surfaces telles que les carreaux, la pierre, le béton, le plastique et le bois. Utilisez le T-Racer uniquement pour votre ménage.

Protection de l'environnement



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fon-

ctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.



Les travaux avec du détergent ne doivent être faits que sur des plans de travail étanches aux liquides, avec raccord à la canalisation d'eaux usées. Ne pas laisser le détergent s'infiltrer dans les eaux ou dans le sol.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. L'étendue de livraison de votre variante d'équipement est illustrée sur l'emballage. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

- *N'utilisez pas l'appareil si des personnes se trouvent à proximité de la tête de nettoyage.*
- *Après le nettoyage et avant de réaliser des travaux sur le T-Racer, couper le nettoyeur haute pression et débrancher le T-Racer du pistolet haute pression.*
- *Ne déclencher le jet haute pression sur le pistolet haute pression que lorsque le T-Racer se trouve sur la surface de nettoyage.*
- *Risque de choc de recul. Garantisiez la stabilité et tenez fermement le pistolet haute pression et le tuyau de rallonge.*
- *Température maximale de l'eau 60°C (Observez les consignes de votre nettoyeur haute pression).*

Remarque

- *Observez également les consignes de sécurité de votre nettoyeur haute pression ainsi que les consignes et décrets locaux.*

Symboles sur l'appareil



⚠ DANGER

Risque de blessures ! Ne pas mettre la main sous le bord du T-Racer pendant le fonctionnement

HARD

Pour les surfaces robustes, p.ex. les carreaux, le béton, la pierre

SOFT

Pour les surfaces délicates, p.ex. le bois

Description de l'appareil

Pour les figures, voir la page des graphiques
Illustration A

- ① Tuyau de rallonge
- ② Réglage en hauteur du bras de rotor
- ③ Boîtier
- ④ Raccordement à baïonnette avec écrou-raccord
- ⑤ Poignée
- ⑥ Buse haute pression
- ⑦ Bras de rotor

Montage du tuyau de rallonge

Remarque

Veiller lors du montage à un raccordement solide des pièces de l'appareil.

Illustration B

1. Brancher la baïonnette dans le logement.
2. Tourner la rallonge jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
3. Serrer l'écrou-raccord.

Répéter, le cas échéant, la procédure pour d'autres tuyaux de rallonge.

manuel

Remarque

Les tuyaux de rallonge peuvent être utilisés avec tous les accessoires Kärcher.

Remarque

Pour un résultat de nettoyage optimal, ne pas utiliser le nettoyeur haute pression en mode Eco.

Nettoyer la surface de sol

Avant l'utilisation, débarrasser la surface de nettoyage des impuretés grossières (en balayant, par exemple) pour éviter d'endommager le T-Racer.

ATTENTION

Dommages sur le bras de rotor

Les chocs sur les bordures et les coins peuvent endommager le bras de rotor.

Ne pas rouler sur des coins et bordures saillants.

Illustration C

Remarque

- Le T-Racer n'est pas adapté au lessivage, ni au réglage.
- Testez l'appareil avant son utilisation sur des surfaces fragiles, par ex. le bois, à un endroit peu visible.
- Ne demeurez pas sur un endroit, mais restez en mouvement.

1. Fixer le T-Racer au pistolet haute pression avec le tuyau de rallonge.

Illustration B

- a Presser le tuyau de rallonge sur le raccord à baïonnette du pistolet haute pression.
- b Tourner le tuyau de rallonge de 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- c Répéter, le cas échéant, la procédure pour d'autres raccords.
2. Régler le réglage en hauteur du bras de rotor en fonction de la surface de nettoyage.
3. Déverrouiller le levier de la poignée pistolet.
4. Tirer le levier de la poignée pistolet.
L'appareil démarre.

5. Nettoyer la surface de sol en guidant le T-Racer sans force sur la surface de sol.

Nettoyer la surface murale

1. Fixer le T-Racer au pistolet haute pression.
 - a Presser le raccord à baïonnette du T-Racer dans le raccord du pistolet haute pression, puis le tourner à 90° jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
 - b Serrer l'écrou-raccord le cas échéant.
2. Nettoyer la surface murale.

Réglage en hauteur du bras de rotor

Le réglage en hauteur du bras de rotor permet de modifier la distance entre les buses haute pression et la surface à nettoyer.

Régler le réglage en hauteur du bras de rotor en fonction de la tâche de nettoyage.

Illustration D

Pour un nettoyage puissant d'impuretés tenaces sur des surfaces robustes, p.ex. les carreaux, le béton, la pierre :

1. Mettre le réglage en hauteur du bras de rotor sur la position « HARD ».

Pour le nettoyage des surfaces délicates :

2. Mettre le réglage en hauteur du bras de rotor sur la position « SOFT ».

Après l'utilisation

Après l'utilisation, rincer l'appareil avec un jet d'eau doux.

- Retirer le T-Racer et les éventuels tuyaux de rallonge du pistolet haute pression.
- Rincer le T-Racer à l'aide du pistolet haute pression (sans accessoire) ou l'essuyer avec un chiffon humide.

Stockage

Conserver l'appareil dans un endroit protégé du gel.

Entretien et maintenance

Montage/démontage des buses

La procédure décrite vaut pour toutes les buses présentes sur l'appareil.

Illustration E

1. Retirer les pinces.
2. Sortir la buse haute pression.
3. Insérer la buse haute pression.
4. Monter les pinces.

Nettoyer la buse haute pression

1. Démonter la buse haute pression.
2. Rincer la buse haute pression à l'eau fraîche dans les deux directions. Si besoin, remplacer les buses haute pression endommagées.
3. Monter la buse haute pression.

Dépannage en cas de défaut

Le nettoyeur haute pression n'établit pas de pression ou par impulsions

Buses haute pression colmatées ou endommagées.

1. Démonter les buses haute pression.
2. Contrôler l'absence de colmatage sur les buses haute pression et les nettoyer si nécessaire.
3. Contrôler l'absence de dommage sur les buses haute pression et les remplacer si nécessaire.
4. Rincer le T-Racer sans buses à l'eau claire.
5. Insérer les buses haute pression.

Le nettoyeur haute pression ne produit aucune pression ou fonctionne par à-coups

Mauvais choix de buse haute pression.

En association avec le nettoyeur haute pression fourni, utiliser la même couleur de buse que celle qui était montée.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat.

(Voir l'adresse au dos)

Indice

Avvertenze generali.....	9
Illustrazioni e descrizioni nelle presenti istruzioni per l'uso	9
Impiego conforme alla destinazione	9
Tutela dell'ambiente.....	9
Accessori e ricambi	9
Volume di fornitura	9
Avvertenze di sicurezza.....	9
Simboli riportati sull'apparecchio	10
Descrizione dell'apparecchio	10
Montaggio tubo di prolunga	10
Esercizio	10
Dopo l'utilizzo	10
Stoccaggio	10
Cura e manutenzione	10
Guida alla risoluzione dei guasti.....	11
Garanzia	11

Avvertenze generali



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta leggere e rispettare le Istruzioni per l'uso originali. Conservare le Istruzioni per l'uso originali per un uso futuro o per un successivo proprietario.

Illustrazioni e descrizioni nelle presenti istruzioni per l'uso

Le illustrazioni e le descrizioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono differire dalla fornitura e dalla dotazione del vostro T-Racer.

Nota

Con riserva di modifiche tecniche.

Impiego conforme alla destinazione

Il T-Racer può essere utilizzato con l'apparecchio in dotazione. Se utilizzati con un'altra idropulitrice Home & Garden Kärcher di classe K2 o superiore, gli ugelli ad alta pressione devono essere adattati all'idropulitrice. Gli ugelli ad alta pressione Kärcher adatti possono essere acquistati nei punti vendita specializzati.

Informazioni dettagliate sulla classe dell'apparecchio sono riportate nelle istruzioni per l'uso dell'idropulitrice. Per gli apparecchi prodotti fino al 1991 è necessario anche un adattatore (vedi "Accessori e ricambi").

Il T-Racer è ideale per la pulizia di pavimenti e pareti con superfici diverse come piastrelle, pietra, calcestruzzo, plastica e legno.

Utilizzare il T-Racer esclusivamente in ambito domestico.

Tutela dell'ambiente



I materiali di imballaggio sono riciclabili. Smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici ed elettronici contengono materiali riciclabili preziosi e, spesso, componenti come batterie, accumulatori oppure olio che, se usati o smaltiti non correttamente, possono costituire un potenziale pericolo per la salute umana e per l'ambiente. Questi componenti sono tuttavia necessari per un corretto funzionamento dell'apparecchio. Gli apparecchi contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Gli interventi con detergenti possono essere eseguiti solo su superfici di lavoro impermeabili con collegamento alla canalizzazione dell'acqua sporca. Non fare infiltrare il detergente nelle acque di scarico o nel terreno.

Avvertenze sulle sostanze componenti (REACH)

Per informazioni aggiornate sulle sostanze componenti si veda: www.kaercher.de/REACH

Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su www.kaercher.com.

Volume di fornitura

Disimballare la confezione e controllare che il contenuto sia completo. Il volume di fornitura della variante di dotazione è riportato sulla confezione. In caso di accessori mancanti o danni dovuti al trasporto, si prega di contattare il rivenditore.

Avvertenze di sicurezza

⚠ PRUDENZA

- Non utilizzare l'apparecchio se vi sono altre persone nelle vicinanze della testina di pulizia.
- Spegner l'idropulitrice e scollegare il T-Racer dalla pistola ad alta pressione dopo aver completato l'operazione di pulizia e prima di intervenire sul T-Racer.
- Non activate il getto ad alta pressione sulla pistola ad alta pressione finché il T-Racer non si trova sulla superficie di pulizia.
- Pericolo di rinculo. Mettersi sempre in posizione sicura e tenere saldamente la pistola ad alta pressione e il tubo di prolunga.
- Massima temperatura dell'acqua 60°C (osservare le norme dell'idropulitrice).

Nota

- È inoltre indispensabile rispettare le norme di sicurezza dell'idropulitrice, nonché le disposizioni e le ordinanze locali.

Simboli riportati sull'apparecchio



⚠ **PERICOLO**

Pericolo di lesioni! Durante il funzionamento, non infilare le mani sotto il bordo del T-Racer

HARD

Per superfici robuste, ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra

SOFT

Per superfici delicate, ad es. legno

Descrizione dell'apparecchio

Per le figure vedi pagina dei grafici

Figura A

- ① Tubo di prolunga
- ② Regolazione altezza braccio rotore
- ③ Custodia
- ④ Attacco a baionetta con dado a risvolto
- ⑤ Impugnatura
- ⑥ Ugello ad alta pressione
- ⑦ Braccio rotore

Montaggio tubo di prolunga

Nota

Assicurarsi che le parti del dispositivo siano saldamente collegate durante l'installazione.

Figura B

1. Inserire la baionetta nell'alloggiamento.
2. Ruotare la prolunga fino a che non scatta.
3. Fissare il dado a risvolto.

Ripetere eventualmente la procedura per altri tubi di prolunga.

Esercizio

Nota

I tubi di prolunga possono essere utilizzati con qualsiasi accessorio Kärcher.

Nota

Per ottenere risultati di pulizia ottimali, non utilizzare l'idropulitrice in modalità Eco.

Pulizia del pavimento

Prima dell'uso, rimuovere lo sporco grossolano dalla superficie di pulizia (ad es. spazzolando) per evitare danni al T-Racer.

ATTENZIONE

Danni al braccio rotore

In caso di urto con bordi e angoli, il braccio rotore può essere danneggiato.

Non muoversi su angoli e spigoli liberi.

Figura C

Nota

- Il T-Racer non è adatto allo sfregamento o allo strofinio.
 - Prima dell'utilizzo, testare l'apparecchio su superfici delicate, ad es. legno, su un punto non in vista.
 - Non rimanere su un solo posto, ma continuare a muoversi.
1. Collegare il T-Racer con il tubo di prolunga alla pistola ad alta pressione.

Figura B

- a Premere il tubo di prolunga sul raccordo a baionetta della pistola ad alta pressione.
 - b Ruotare il tubo di prolunga di 90° finché non scatta in posizione.
 - c Se necessario, ripetere la procedura per ulteriori collegamenti.
2. Regolare l'altezza del braccio rotore in base alla superficie di pulizia.
 3. Sbloccare la leva della pistola a spruzzo.
 4. Tirare la leva della pistola a spruzzo.
L'apparecchio si accende.
 5. Pulire la superficie del pavimento e guidare il T-Racer sulla superficie del pavimento senza sforzare.

Pulire la superficie della parete

1. Collegare il T-Racer direttamente alla pistola ad alta pressione.
 - a Premere l'attacco a baionetta del T-Racer nell'attacco della pistola ad alta pressione, quindi ruotarlo di 90° fino all'innesto.
 - b Se presente, fissare il dado a risvolto.
2. Pulire la superficie della parete.

Regolazione altezza braccio rotore

La regolazione in altezza del braccio rotore modifica la distanza tra gli ugelli ad alta pressione e la superficie di pulizia.

Regolare l'altezza del braccio rotore in base all'attività di pulizia.

Figura D

Per la pulizia efficace di sporco ostinato su superfici robuste, ad es. piastrelle, calcestruzzo, pietra:

1. impostare la regolazione in altezza del braccio rotore su "HARD".

Per la pulizia di superfici delicate:

2. impostare la regolazione in altezza del braccio rotore su "SOFT".

Dopo l'utilizzo

Dopo l'utilizzo, sciacquare l'apparecchio con un getto d'acqua delicato.

- Rimuovere il T-Racer e gli eventuali tubi di prolunga dalla pistola ad alta pressione.
- Sciacquare il T-Racer con la pistola ad alta pressione (senza accessori) o strofinare con un panno umido.

Stoccaggio

Conservare l'apparecchio in un luogo privo di gelo.

Cura e manutenzione

Montare/smontare gli ugelli

La procedura descritta si applica a tutti gli ugelli del dispositivo.

Figura E

1. Rimuovere i morsetti.
2. Estrarre l'ugello per alta pressione.
3. Inserire l'ugello per alta pressione.
4. Montare i morsetti.

Pulire l'ugello per alta pressione

1. Smontare l'ugello per alta pressione.
2. Sciacquare l'ugello per alta pressione con acqua pulita in entrambe le direzioni. Se necessario, sostituire un ugello per alta pressione danneggiato.
3. Montare l'ugello per alta pressione.

Guida alla risoluzione dei guasti

L'idropulitrice non crea pressione o pulsa.

Ugelli per alta pressione ostruiti o danneggiati.

1. Rimuovere gli ugelli per alta pressione.
2. Controllare se gli ugelli per alta pressione sono ostruiti ed eventualmente pulirli.
3. Controllare se gli ugelli per alta pressione sono danneggiati ed eventualmente sostituirli.
4. Sciacquare il T-Racer senza ugelli con acqua pulita.
5. Montare gli ugelli per alta pressione.

Ugello ad alta pressione errato selezionato.

In combinazione con l'idropulitrice in dotazione, utilizzare solo ugelli del colore di quelli integrati.

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti all'apparecchio, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

(Indirizzo vedi retro)

Inhoud

Algemene instructies	11
Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing	11
Reglementair gebruik	11
Milieubescherming	11
Toebehoren en reserveonderdelen	11
Leveringsomvang	11
Veiligheidsinstructies	11
Symbolen op het apparaat	12
Beschrijving apparaat	12
Montage verlengbuis	12
Werkings	12
Na het gebruik	12
Opslag	12
Onderhoud	12
Hulp bij storingen	13
Garantie	13

Algemene instructies



Lees voor het eerste gebruik van het toestel deze originele gebruiksaanwijzing en volg de instructies erin op. Bewaar de originele gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing

Afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing kunnen door de omvang van de levering en de uitrusting van uw R-Racer afwijken.

Instructie

Technische wijzigingen voorbehouden.

Reglementair gebruik

De T-Racer kan worden gebruikt met het meegeleverde apparaat. Bij gebruik met een andere Kärcher Home & Garden hogedrukreiniger uit apparaatklasse K2 moeten de hogedrukspoeiers worden aangepast aan de ge-

bruikte hogedrukreiniger. Geschikte hogedrukspoeiers van Kärcher zijn verkrijgbaar in de vakhandel. Gedetailleerde informatie over de apparaatklasse vindt u in de gebruiksaanwijzing van uw hogedrukreiniger. Bij apparaten tot bouwjaar 1991 heeft u een adapter nodig (zie "Toebehoren en reserveonderdelen"). De T-Racer is perfect geschikt voor het reinigen van bodems en wanden met verschillende oppervlakken zoals tegels, steen, beton, kunststof en hout. Gebruik de T-Racer uitsluitend voor de privé-huishouding.

Milieubescherming



De verpakkingsmaterialen zijn herbruikbaar. Verwijder verpakkingen op een milieuvriendelijke manier.



Elektrische en elektronische apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen en vaak bestanddelen zoals batterijen, accu's of olie, die bij onjuiste omgang of verkeerd afvalverwijdering een mogelijk gevaar voor de gezondheid en het milieu kunnen vormen. Voor een correcte werking van het apparaat zijn deze bestanddelen echter noodzakelijk. Verwijder apparaten, voorzien van dit symbool, niet samen met huishoudelijk afval.



Werkzaamheden met reinigingsmiddelen mogen alleen worden uitgevoerd op vloeistofdichte werkoppervlakken met een aansluiting op de vuilwaterafvoer. Reinigingsmiddelen niet in wateren of de bodem laten afvloeien.

Instructies betreffende inhoudsstoffen (REACH)

Actuele informatie over inhoudsstoffen treft u aan via internetadres: www.kaercher.nl/REACH

Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

Informatie over toebehoren en reserveonderdelen vindt u onder www.kaercher.com.

Leveringsomvang

Controleer de inhoud bij het uitpakken op volledigheid. De leveringsomvang van uw uitrustingsvariant is op de verpakking afgebeeld. Neem bij ontbrekend toebehoren of transportschade contact op met uw distributeur.

Veiligheidsinstructies

⚠ VOORZICHTIG

- Gebruik het apparaat niet, als zich meerdere personen in de buurt van de reinigingskop bevinden.
- Schakel na de reiniging en voor het werken aan de T-Racer de hogedrukreiniger uit, en ontkoppel de T-Racer van het hogedrukpijpstool.
- Activeer de hogedrukstraal van het hogedrukpijpstool pas, als de T-Racer zich op het reinigingsvlak bevindt.
- Terugstootgevaar. Zorg voor stabiliteit en houd het hogedrukpijpstool met verlengbuis goed vast.
- Maximale watertemperatuur 60°C (neem de voorschriften van uw hogedrukreiniger in acht).

Instructie

- Neem ook de veiligheidsaankwijzingen van uw hogedrukreiniger en de plaatselijke voorschriften en bepalingen in acht.

Symbolen op het apparaat



GEVAAR

Gevaar voor letsell! Grijp tijdens bedrijf niet onder der rand van de T-Racer

HARD

Voor robuuste oppervlakken, bijvoorbeeld tegels, beton, steen

SOFT

Voor gevoelige oppervlakken, bijvoorbeeld hout

Beschrijving apparaat

Afbeeldingen, zie pagina met grafieken

Afbeelding A

- ① Verlengbuis
- ② Hoogteverstelling rotorarm
- ③ Behuizing
- ④ Bajonetaansluiting met wartelmoer
- ⑤ Handgreep
- ⑥ Hogedruksproeier
- ⑦ Rotorarm

Montage verlengbuis

Instructie

Zorg bij de montage op een vaste verbinding van de apparatdelen.

Afbeelding B

1. De bajonet in de opname steken.
2. De verlenging draaien tot deze vergrendelt.
3. De wartelmoer vastdraaien.

Het proces eventueel voor andere verlengbuizen herhalen.

Werking

Instructie

Verlengbuizen kunnen met elke Kärcher-toebehoren worden gebruikt.

Instructie

Voor een optimaal reinigingsresultaat de hogedrukreiniger niet in de Eco-stand gebruiken.

Vloeren reinigen

Voor gebruik grove vervuiling van het reinigingsvlak verwijderen (bijvoorbeeld door vegen) om beschadiging van de T-Racer te vermijden.

LET OP

Schade aan de rotorarm

Bij het slaan tegen hoeken en randen kan de rotorarm worden beschadigd.

Rij niet over vrijstaande hoeken en randen.

Afbeelding C

Instructie

- De T-Racer is niet geschikt voor schuren of wrijven.
- Probeer het apparaat eerst op een onopvallende plek uit, alvorens het op gevoelige oppervlakken zoals hout te gebruiken.
- Blijf niet op een plek staan, maar blijf steeds in beweging.

1. De T-Racer met de verlengbuis aan het hogedrukpistool bevestigen.
Afbeelding B
 - a De verlengbuis op de bajonetaansluiting van het hogedrukpistool drukken.
 - b De verlengbuis met 90° draaien tot deze vergrendelt.
 - c Eventueel de procedure voor verdere verbindingen herhalen.
2. Hoogteverstelling rotorarm overeenkomstig het reinigingsvlak instellen.
3. De hendel van het handspuitpistool ontgrendelen.
4. De hendel van het handspuitpistool trekken.
Het apparaat wordt ingeschakeld.
5. Het vloeroppervlak reinigen en hierbij de T-Racer zonder inspanning over het vloeroppervlak leiden.

Wandvlakken reinigen

1. De T-Racer direct op het hogedrukpistool bevestigen.
 - a De bajonetaansluiting van de T-Racer in de aansluiting van het hogedrukpistool drukken en daarna met 90° draaien tot hij vergrendelt.
 - b Indien voorhanden, de wartelmoer vastdraaien.
2. Het wandvlak reinigen.

Hoogteverstelling rotorarm

Met de hoogteverstelling rotorarm wordt de afstand van de hogedruksproeiers naar het reinigingsvlak veranderd.

Hoogteverstelling rotorarm overeenkomstig de reinigingstaak instellen.

Afbeelding D

Voor de krachtige reiniging van hardnekkige vervuiling op robuuste oppervlakken, bijvoorbeeld tegels, beton, steen:

1. Hoogteverstelling rotorarm op "HARD" instellen.

Voor de reiniging van gevoelige oppervlakken:

2. Hoogteverstelling rotorarm op "SOFT" instellen.

Na het gebruik

Na gebruik het apparaat voorzichtig met een waterstraal afspoelen.

- De T-Racer en eventueel verlengbuis van het hogedrukpistool loskoppelen.
- De T-Racer met het hogedrukpistool (zonder verder toebehoren) afspoelen of met een vochtige doek schoonvegen.

Opslag

Het apparaat op een vorstvrije plaats bewaren.

Onderhoud

Sproeiers in-/uitbouwen

De beschreven procedure geldt voor alle beschikbare sproeiers van het apparaat.

Afbeelding E

1. De klemmen verwijderen.
2. De hogedruksproeier eruit trekken.
3. De hogedruksproeier plaatsen.
4. De klemmen monteren.

Hogedruksproeier reinigen

1. De hogedruksproeier demonteren.
2. De hogedruksproeier met schoon water in beide richtingen doorspoelen. Eventueel een beschadigde hogedruksproeier vervangen.
3. De hogedruksproeier monteren.

Hulp bij storingen

Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of pulseert

Hogedrukspoeiers verstopt of beschadigd.

1. De hogedrukspoeiers demonteren.
2. De hogedrukspoeiers op verstopping controleren en eventueel reinigen.
3. De hogedrukspoeiers op beschadiging controleren en eventueel vervangen.
4. De T-Racer zonder sproeiers met helder water schoonspelen.
5. De hogedrukspoeiers monteren.

Hogedrukreiniger bouwt geen druk op of knippert

Verkeerde hogedrukspoeier geselecteerd.

Gebruik in combinatie met de meegeleverde hogedrukreiniger uitsluitend dezelfde sproeierkleur als die van de sproeier die was ingebouwd.

Garantie

In elk land gelden de garantievoorwaarden die door onze verantwoordelijke verkoopmaatschappij zijn uitgegeven. Mogelijke storingen aan uw apparaat verhelpen we binnen de garantieperiode gratis, voor zover een materiaal- of fabricagefout de oorzaak is. Als u gebruik wilt maken van de garantie, neemt u met uw aankoopbon contact op met uw distributeur of de dichtstbijzijnde geautoriseerde klantenservice.

(adres zie achterzijde)

Índice de contenidos

Avisos generales	13
Figuras y descripciones de este manual de instrucciones	13
Uso previsto	13
Protección del medioambiente	13
Accesorios y recambios	13
Alcance del suministro	13
Instrucciones de seguridad	13
Símbolos en el equipo	14
Descripción del equipo	14
Montaje del tubo de prolongación	14
Funcionamiento	14
Tras la utilización	14
Almacenamiento	14
Cuidado y mantenimiento	14
Ayuda en caso de fallos	15
Garantía	15

Avisos generales



Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y sígalo. Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Figuras y descripciones de este manual de instrucciones

Las figuras y descripciones incluidas en este manual de instrucciones pueden ser diferentes del alcance del suministro y el equipamiento de su T-Racer.

Nota

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Uso previsto

El T-Racer se puede usar con el equipo suministrado.

Cuando se usa con otra limpiadora de alta presión de Kärcher Home & Garden de la clase de equipos K2, las boquillas de alta presión deben adaptarse a la limpiadora de alta presión utilizada. Las boquillas de alta presión de Kärcher adecuadas se pueden adquirir en tiendas especializadas.

Las indicaciones detalladas sobre la clase de equipos las encontrará en el manual de instrucciones de su limpiadora de alta presión.

Los equipos hasta el año de construcción 1991 precisan de un adaptador adicional (véase «Accesorios y recambios»).

El T-Racer es adecuado para limpiar paredes y suelos con diferentes superficies, como baldosas, piedra, hormigón, plástico y madera.

Utilice el T-Racer únicamente para uso doméstico.

Protección del medioambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Los trabajos con detergentes deben realizarse únicamente sobre superficies de trabajo a prueba de filtraciones y conectadas a la canalización de agua sucia. No permita que los detergentes penetren en masas de agua o en la tierra.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo. Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Alcance del suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. El alcance del suministro de su variante de equipamiento se muestra en el embalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice el equipo si hay personas en las proximidades del cabezal de limpieza.
- Antes de finalizar el servicio de limpieza y antes de comenzar a trabajar con la T-Racer, desconecte la limpiadora de alta presión y separe el T-Racer de la pistola de alta presión.
- Active el chorro de alta presión de la pistola de alta presión únicamente si la T-Racer se encuentra sobre la superficie a limpiar.

- *Peligro de retroceso. Permanezca siempre en una postura segura y agarre con firmeza la pistola de alta presión con el tubo de prolongación.*
- *Temperatura máxima del agua 60°C (tenga en cuenta los avisos de su limpiadora de alta presión).*

Nota

- *Es imprescindible tener en cuenta las instrucciones de seguridad de su limpiadora de alta presión y las normativas locales.*

Símbolos en el equipo

	⚠ PELIGRO <i>Peligro de lesiones. No sujete el borde de la T-Racer durante el servicio.</i>
HARD	Para superficies robustas, como baldosas, hormigón o piedra
SOFT	Para superficies delicadas, como madera

Descripción del equipo

Véanse las figuras en la página de gráficos
Figura A

- ① Tubo de prolongación
- ② Ajuste de altura del brazo del rotor
- ③ Carcasa
- ④ Conexión de bayoneta con tuerca racor
- ⑤ Asa
- ⑥ Boquilla de alta presión
- ⑦ Brazo del rotor

Montaje del tubo de prolongación

Nota

Tenga en cuenta durante el montaje la conexión fija de los componentes del equipo.

Figura B

1. Conectar la bayoneta en el alojamiento.
 2. Girar la prolongación hasta encajarla.
 3. Apretar la tuerca racor.
- En caso necesario, repetir el proceso en otros tubos de prolongación.

Funcionamiento

Nota

Los tubos de prolongación se pueden utilizar con los accesorios Kärcher.

Nota

Para un resultado de limpieza óptimo, no utilizar la limpiadora de alta presión en el nivel eco.

Limpieza de la superficie de los suelos

Antes de la aplicación, limpiar la suciedad de la superficie a limpiar (por ejemplo, barriendo) para evitar que la T-Racer se dañe.

CUIDADO

Daños en el brazo del rotor

Al golpear los bordes y los rincones, el brazo del rotor puede dañarse.

No lo mueva por rincones y bordes aislados.

Figura C

Nota

- *El T-Racer no es adecuado para fregar ni frotar.*
 - *Antes de su uso, compruebe el equipo en superficies sensibles (por ejemplo, madera) en un lugar poco visible.*
 - *No debe insistir en una zona concreta, sino mantenerse en movimiento.*
1. Fijar la T-Racer con los tubos de prolongación a la pistola de alta presión.

Figura B

- a Presionar el tubo de prolongación en la conexión de bayoneta de la pistola de alta presión.
 - b Girar el tubo de prolongación 90° hasta que se encaje.
 - c En caso necesario, repetir el proceso en las demás conexiones.
2. Ajustar el ajuste de altura del brazo del rotor según la superficie a limpiar.
 3. Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora.
 4. Desplazar la palanca de la pistola pulverizadora. El equipo se conecta.
 5. Limpiar los suelos para que la T-Racer se desplace por la superficie de los mismos sin esfuerzo.

Limpieza de las paredes

1. Fijar la T-Racer directamente a la pistola de alta presión.
 - a Presionar la conexión de bayoneta de la T-Racer en la conexión de la pistola de alta presión y, posteriormente, girarla 90° hasta que se encaje.
 - b En caso necesario, apretar la tuerca racor.
2. Limpiar las paredes.

Ajuste de altura del brazo del rotor

Con el ajuste de altura del brazo del rotor, la distancia entre las boquillas de alta presión y la superficie a limpiar cambia.

Ajustar el ajuste de altura del brazo del rotor según la tarea de limpieza.

Figura D

Para limpiar con potencia la suciedad incrustada en superficies robustas, como baldosas, hormigón o piedra:

1. establecer el ajuste de altura del brazo del rotor en «HARD».

Para la limpieza de superficies delicadas:

2. establecer el ajuste de altura del brazo del rotor en «SOFT».

Tras la utilización

Tras utilizar el equipo, enjuagarlo con un chorro de agua suave.

- Retirar la T-Racer y, en caso necesario, los tubos de prolongación de la pistola de alta presión.
- Enjuagar la T-Racer con la pistola de alta presión (sin los accesorios) o limpiarla con un paño húmedo.

Almacenamiento

Almacene el equipo en un lugar libre de heladas.

Cuidado y mantenimiento

Montaje/desmontaje de las boquillas

Los procedimientos que se describen a continuación se aplican a todas las boquillas disponibles en el equipo.

Figura E

1. Retirar la abrazadera.
2. Extraer la boquilla de alta presión.

3. Colocar la boquilla de alta presión.
4. Montar la abrazadera.

Limpieza de la boquilla de alta presión

1. Desmontar la boquilla de alta presión.
2. Enjuagar la boquilla de alta presión con agua limpia en ambas direcciones. En caso necesario, sustituir una boquilla de alta presión dañada.
3. Montar la boquilla de alta presión.

Ayuda en caso de fallos

La lavadora de alta presión no tiene presión o impulso

Boquillas de alta presión obstruidas o dañadas.

1. Desmontar las boquillas de alta presión.
2. Comprobar si hay obstrucciones en las boquillas de alta presión y limpiarlas si es necesario.
3. Comprobar si las boquillas de alta presión están dañadas y sustituirlas si es necesario.
4. Enjuagar la T-Racer sin las boquillas con agua limpia.
5. Montar las boquillas de alta presión.

Boquilla de alta presión errónea seleccionada.

Utilice solo el mismo color de boquilla que se instaló en combinación con la limpiadora de alta presión suministrada.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsananos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Índice

Indicações gerais	15
Figuras e descrições neste manual de instruções	15
Utilização prevista	15
Protecção do meio ambiente.....	15
Acessórios e peças sobressalentes	15
Volume do fornecimento	15
Avisos de segurança	16
Símbolos no aparelho	16
Descrição do aparelho	16
Montagem do tubo de extensão	16
Operação.....	16
Após a utilização	16
Armazenamento	17
Conservação e manutenção	17
Ajuda em caso de avarias	17
Garantia.....	17

Indicações gerais



Antes da primeira utilização do aparelho, leia o manual original e proceda de acordo com o mesmo. Conserve o manual original para referência ou utilização futura.

Figuras e descrições neste manual de instruções

As figuras e descrições contidas neste manual de instruções podem divergir do volume do fornecimento e do equipamento do seu T-Racer.

Aviso

Reservados os direitos a alterações técnicas.

Utilização prevista

O T-Racer pode ser utilizado com o aparelho fornecido. No caso da utilização com outra lavadora de alta pressão Kärcher Home & Garden da classe de aparelhos K2, é necessário ajustar os bicos de alta pressão à lavadora de alta pressão utilizada. Os bicos de alta pressão Kärcher adequados podem ser adquiridos no comércio especializado.

Poderá encontrar dados detalhados acerca da classe de equipamento no manual de instruções da sua lavadora de alta pressão.

Os aparelhos até ao ano de fabrico de 1991 requerem adicionalmente um adaptador (ver «Acessórios e peças sobressalentes»).

O T-Racer é ideal para a limpeza de áreas de pavimento e paredes com diferentes superfícies, tais como azulejos, pedra, betão, plástico e madeira.

Utilize o T-Racer exclusivamente na habitação privada.

Protecção do meio ambiente



Os materiais de empacotamento são recicláveis. Elimine as embalagens de acordo com os regulamentos ambientais.



Os aparelhos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis de valor e, com frequência, componentes como baterias, acumuladores ou óleo que, em caso de manipulação ou recolha errada, podem representar um potencial perigo para a saúde humana e para o ambiente. Estes componentes são necessários para o bom funcionamento do aparelho. Os aparelhos que apresentem este símbolo não devem ser recolhidos no lixo doméstico.

Trabalhos com produtos de limpeza apenas devem ser executados sobre superfícies de trabalho estanques, com ligação à canalização de esgoto própria. Não permitir que os produtos de limpeza penetrem nas massas de água ou no solo.

Avisos relativos a ingredientes (REACH)

Pode encontrar informações actualizadas acerca dos ingredientes em: www.kaercher.de/REACH

Acessórios e peças sobressalentes

Após a utilização

Após a utilização apenas acessórios originais e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

Informações acerca de acessórios e peças sobressalentes disponíveis em www.kaercher.com.

Volume do fornecimento

Após a utilização

Após a utilização, confirme a integralidade do conteúdo. O volume do fornecimento da sua versão do equipamento está ilustrado na embalagem. Caso faltar acessórios ou em caso de danos provocados pelo transporte, entre em contacto com o seu fornecedor.

Avisos de segurança

⚠ CUIDADO

- Não utilize o aparelho se se encontrarem pessoas nas proximidades sem o vestuário de proteção de vídeo.
- Após a conclusão do modo de limpeza e antes de trabalhos no T-Racer, desligue a lavadora de alta pressão e separe o T-Racer da pistola de alta pressão.
- Active o jacto de alta pressão na pistola de alta pressão apenas quando o T-Racer se encontrar sobre a superfície de limpeza.
- Perigo de ricochete. Tenha o cuidado de estar numa posição segura e segure a pistola de alta pressão com tubo de extensão com firmeza.
- Temperatura máxima da água 60°C (respeite as indicações relativas à sua lavadora de alta pressão).

Aviso

- Respeite também impreterivelmente as indicações de segurança relativas à sua lavadora de alta pressão, bem como as prescrições e os regulamentos locais.

Símbolos no aparelho

	⚠ PERIGO Perigo de lesões! Durante o funcionamento, não coloque as mãos sob a borda do T-Racer
HARD	Para superfícies robustas, por ex. azulejos, betão, pedra
SOFT	Para superfícies sensíveis, por ex. madeira

Descrição do aparelho

Figuras, ver página de gráficos

Figura A

- ① Tubo de extensão
- ② Regulação em altura do braço do rotor
- ③ Carcaça
- ④ Engate de baioneta com porca de capa
- ⑤ Punho
- ⑥ Bico de alta pressão
- ⑦ Braço do rotor

Montagem do tubo de extensão

Aviso

Durante a montagem, assegure uma união fixa das peças do aparelho.

Figura B

1. Encaixar a baioneta no encaixe.
 2. Rodar a extensão até encaixar.
 3. Apertar a porca de capa.
- Repetir o processo para outros tubos de extensão, se necessário.

Operação

Aviso

Os tubos de extensão podem ser utilizados com qualquer acessório da Kärcher.

Aviso

Para um resultado de limpeza ideal, não operar a lavadora de alta pressão no nível Eco.

Limpar a superfície pavimentada

Antes da utilização, remover maiores sujidades da superfície de limpeza (por exemplo, varrendo) para evitar danos no T-Racer.

ADVERTÊNCIA

Danos no braço do rotor

Caso bata em arestas e cantos, o braço do rotor pode ser danificado.

Não passe sobre cantos e arestas isolados.

Figura C

Aviso

- O T-Racer não é indicado para esfregar superfícies.
- Teste o aparelho antes da utilização em superfícies sensíveis, por exemplo, madeira numa zona mais escondida.
- Não permaneça sempre no mesmo sítio, mantenha-se em movimento.

1. Fixar o T-Racer com o tubo de extensão na pistola de alta pressão.

Figura B

- a Pressionar o tubo de extensão sobre o engate de baioneta da pistola de alta pressão.
 - b Rodar o tubo de extensão 90° até encaixar.
 - c Se necessário, repetir o processo para outras uniões.
2. Ajustar a regulação em altura do braço do rotor de acordo com a superfície de limpeza.
 3. Desbloquear o gatilho da pistola.
 4. Puxar o gatilho da pistola.
O aparelho liga-se.
 5. Limpar a superfície pavimentada, conduzindo o T-Racer sobre a superfície pavimentada sem aplicar força.

Limpar a superfície da parede

1. Fixar o T-Racer directamente na pistola de alta pressão.
 - a Pressionar o engate de baioneta do T-Racer para dentro da ligação da pistola de alta pressão e, de seguida, rodar 90° até encaixar.
 - b Apertar a porca de capa, se disponível.
2. Limpar a superfície da parede.

Regulação em altura do braço do rotor

Com a regulação em altura do braço do rotor, a distância entre os bicos de alta pressão e a superfície de limpeza é alterada.

Ajustar a regulação em altura do braço do rotor de acordo com a tarefa de limpeza.

Figura D

Para a limpeza vigorosa de sujidades difíceis em superfícies robustas, por ex. azulejos, betão, pedra:

1. Ajustar a regulação em altura do braço do rotor para «HARD».

Para a limpeza de áreas sensíveis:

2. Ajustar a regulação em altura do braço do rotor para «SOFT».

Após a utilização

Após a utilização, lavar o aparelho com um jacto de água suave.

- Retirar o T-Racer e, se necessário, os tubos de extensão da pistola de alta pressão.
- Lavar o T-Racer com a pistola de alta pressão (sem outro acessório) ou limpá-lo com um pano húmido.

Armazenamento

Guardar o aparelho num local livre de geadas.

Conservação e manutenção

Montar / desmontar os bicos

O procedimento descrito aplica-se a todos os bicos disponíveis no aparelho.

Figura E

1. Remover o grampo.
2. Extrair o bico de alta pressão.
3. Colocar o bico de alta pressão.
4. Montar o grampo.

Limpar o bico de alta pressão

1. Desmontar o bico de alta pressão.
2. Enxaguar o bico de alta pressão com água limpa em ambas as direcções. Se necessário, substituir um bico de alta pressão danificado.
3. Montar o bico de alta pressão.

Ajuda em caso de avarias

A lavadora de alta pressão não desenvolve pressão, nem pulsa

Bicos de alta pressão entupidos ou danificados.

1. Desmontar os bicos de alta pressão.
2. Verificar se os bicos de alta pressão estão entupidos e, se necessário, limpá-los.
3. Verificar se os bicos de alta pressão apresentam danos e substituí-los, se necessário.
4. Enxaguar o T-Racer sem bicos com água limpa.
5. Montar os bicos de alta pressão.

Bico de alta pressão incorrecto seleccionado.

Com a lavadora de alta pressão fornecida, utilizar apenas a mesma cor de bico que veio incorporada.

Garantia

Em cada país são válidas as condições de garantia transmitidas pela nossa sociedade distribuidora responsável. Trataremos de possíveis avarias no seu aparelho no âmbito do prazo da garantia, sem custos, desde que estas tenham origem num erro de material ou de fabrico. Em caso de garantia, contacte o seu revendedor ou a assistência técnica autorizada mais próxima, apresentando o talão de compra.
(endereço consultar o verso)

Indhold

Generelle henvisninger	17
Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning	17
Bestemmelsesmæssig anvendelse	17
Miljøbeskyttelse	17
Tilbehør og reservedele	17
Leveringsomfang	17
Sikkerhedshenvisninger	18
Symboler på maskinen	18
Maskinbeskrivelse	18
Montering af forlængerrør	18
Drift	18
Efter brug	18
Opbevaring	18
Pleje og vedligeholdelse	18
Hjælp ved fejl	19
Garanti	19

Generelle henvisninger



Læs denne originale driftsvejledning inden du benytter apparatet første gang og betjen apparatet i henhold til denne. Opbevar den originale driftsvejledning til senere brug eller til efterfølgende ejere.

Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning

Illustrationer og beskrivelser i denne driftsvejledning kan afvige fra leveringsomfanget og din T-Racers udstyr.

Obs

Der tages forbehold for tekniske ændringer.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

T-Racer kan bruges sammen med den medfølgende maskine. Ved brug sammen med en anden Kärcher Home & Garden højtryksrenser fra enhedsklasse K2 skal højtryksdyserne tilpasses til den anvendte højtryksrenser. Egnede Kärcher-højtryksdyser kan købes hos specialforhandlere.

Du finder detaljerede angivelser vedrørende maskineklasse i driftsvejledningen til din højtryksrenser.

Til maskiner, der er bygget frem til 1991, kræves der desuden en adapter (se "Tilbehør og reservedele"). T-Racer er især velegnet til rengøring af gulv- og vægflader med forskellige overflader såsom fliser, sten, beton, plastik og træ.

T-Racer må kun anvendes til privat brug.

Miljøbeskyttelse



Emballagematerialerne kan genbruges. Sørg for at bortskaffe emballage miljømæssigt korrekt.



Elektriske og elektroniske maskiner indeholder værdifulde materialer, der kan genbruges, og ofte dele, såsom batterier, genopladelige batterier eller olie, der ved forkert håndtering eller forkert

bortskaffelse kan udgøre en fare for menneskers sundhed og for miljøet. Disse dele er imidlertid nødvendige for at sikre en korrekt drift af maskinen. Maskiner, der er mærket med dette symbol, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.



Arbejde med rengøringsmidler må kun udføres på væsketætte arbejdsflader med tilslutning til spildevandsafløbet. Rengøringsmidler må ikke løbe ud i vandløb eller trænge ned i jorden.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)

Aktuelle oplysninger om indholdsstoffer findes på: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedele

Anvend kun originaltilbehør og -reservedele. De er en garanti for en sikker og fejlfri drift af maskinen.

Informationer om tilbehør og reservedele findes på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller ved udpakningen, om indholdet er komplet.

Din udstyrsvariants leveringsomfang er vist på emballagen. Kontakt venligst forhandleren, hvis der mangler tilbehør eller ved transportskader.

Sikkerhedshenvisninger

⚠ **FORSIGTIG**

- Anvend ikke maskinen, hvis der befinder sig personer i nærheden af rengøringshovedet.
- Sluk for højtryksrenseren efter afsluttet rengøring og før arbejde på T-Racer, og adskil T-Racer fra højtrykspistolen.
- Udlås først højtryksstrålen på højtrykspistolen, når T-Racer befinder sig på rengøringsfladen.
- Risiko for tilbageslag. Sørg for at stå fast, og hold godt fast i højtrykspistolen med forlængerrør.
- Maks. vandtemperatur 60°C (følg anvisningerne for højtryksrenseren).

Obs

- Følg altid sikkerhedsanvisningerne for højtryksrenseren samt de lokale forskrifter og forordninger.

Symboler på maskinen

	⚠ FARE Fare for tilskadekomst! Grib ikke ind under T-Racers kant under drift
HARD	Til robuste overflader, f.eks. fliser, beton, sten
SOFT	Til sarte overflader, f.eks. træ

Maskinbeskrivelse

Figurer, se grafiksider

Figur A

- ① Forlængerrør
- ② Højdejustering rotorarm
- ③ Hus
- ④ Bajonettilslutning med omløbermøtrik
- ⑤ Håndtag
- ⑥ Højtryksdyse
- ⑦ Rotorarm

Montering af forlængerrør

Obs

Vær ved monteringen opmærksom på en fast forbindelse af maskinens dele.

Figur B

1. Sæt bajonetten ind i holderen.
 2. Drej forlængeren, til den går i indgreb.
 3. Skru omløbermøtrikken fast.
- Gentag evt. processen for yderligere forlængerrør.

Drift

Obs

Forlængerrør kan anvendes sammen med alt Kärcher-tilbehør.

Obs

Undlad brug på Eco-trinnet for at opnå et optimalt rengøringsresultat.

Rengøring af gulvflade

Fjern groft snavs fra rengøringsfladen før brug (f.eks. ved at feje) for at undgå beskadigelse af T-Racer.

BEMÆRK

Beskadigelse af rotorarmen

Rotorarmen kan tage skade ved slag mod kanter og hjørner.

Kør ikke ud over fritstående hjørner og kanter.

Figur C

Obs

- T-Racer er ikke egnet til skuren eller skrubben.
- Test maskinen på et diskret sted, før den anvendes på sarte overflader, f.eks. træ.
- Undgå at forblive på samme sted i længere tid, men forsæt bevægelsen.

1. Fastgør T-Racer til højtrykspistolen med forlænger-røret.

Figur B

- a Tryk forlænger-røret på højtrykspistolens bajonet-tilslutning.
 - b Drej forlænger-røret 90°, til det går i indgreb.
 - c Gentag evt. processen for yderligere forbindel-ser.
2. Indstil rotorarmens højdejustering i overensstem-melse med rengøringsfladen.
 3. Frigør håndsprøjetpistolens greb.
 4. Træk i håndsprøjetpistolens greb. Maskinen tændes.
 5. Rengør gulvfladen ved at føre T-Racer over gulvfla-den uden kraftanvendelse.

Rengøring af vægge

1. Fastgør T-Racer direkte til højtrykspistolen.
 - a Tryk T-Racers bajonettilslutning ind i højtrykspi-stolens tilslutning, og drej den derefter 90°, til den går i indgreb.
 - b Skru omløbermøtrikken fast, hvis den forefindes.
2. Rengør væggen.

Højdejustering rotorarm

Med rotorarmens højdejustering ændres afstanden mellem højtryksdysen og rengøringsfladen.

Indstil rotorarmens højdejustering i overensstemmelse med rengøringsopgaven.

Figur D

Til effektiv rengøring af hårdnakket snavs på robu-ste overflader, f.eks. fliser, beton, sten:

1. Sæt rotorarmens højdejustering på "HARD".

Ved rengøring af sarte overflader:

2. Sæt rotorarmens højdejustering på "SOFT".

Efter brug

Skyl maskinen af med en blød vandstråle efter brug.

- Tag T-Racer og eventuelle forlængerrør af højtrykspistolen.
- Skyl T-Racer med højtrykspistol (uden andet tilbe-hør) af, eller tør af med en fugtig klud.

Opbevaring

Opbevar maskinen på et frosthøjt sted.

Pleje og vedligeholdelse

Montering/afmontering af dyser

Den beskrevne fremgangsmåde gælder for alle dyser på maskinen.

Figur E

1. Fjern kramperne.
2. Træk højtryksdysen ud.
3. Sæt højtryksdysen i.
4. Monter kramperne.

Rengøring af højtryksdyse

1. Afmonter højtryksdysen.
2. Skyl højtryksdysen igennem i begge retninger med rent vand. Udskift en evt. beskadiget højtryksdyse.
3. Monter højtryksdysen.

Hjælp ved fejl

Højtryksrenseren opbygger ikke tryk eller pulserer
Højtryksdysen tilstoppede eller beskadigede.

1. Afmonter højtryksdyserne.
2. Kontrollér højtryksdyserne for tilstopning, og rengør dem om nødvendigt.
3. Kontrollér højtryksdyserne for beskadigelse, og udskift dem om nødvendigt.
4. Skyl T-Racer uden dyser igennem med rent vand.
5. Monter højtryksdyserne.

Højtryksrenseren genererer ikke noget tryk og pulserer ikke

Forkert højtryksdyse valgt.

I forbindelse med den medfølgende højtryksrenser må der kun anvendes samme dysefarve som den installerede.

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på maskinen afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis du ønsker at gøre garantien gældende, bedes du henvende dig til sin forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.
(Se adressen på bagsiden)

Indhold

Generelle merknader.....	19
Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen.....	19
Forskriftsmessig bruk.....	19
Miljøvern.....	19
Tilbehør og reservedeler.....	19
Leveringsomfang.....	19
Sikkerhetsanvisninger.....	19
Symboler på apparatet.....	20
Beskrivelse av apparatet.....	20
Montering forlængelsesrør.....	20
Bruk.....	20
Etter bruk.....	20
Lagring.....	20
Stell og vedlikehold.....	20
Bistand ved feil.....	21
Garanti.....	21

Generelle merknader



Før du tar i bruk apparatet første gang, må du lese og følge den originale driftsveiledningen. Oppbevar den originale driftsveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen

Illustrasjoner og beskrivelser i denne bruksanvisningen kan avvike fra leveransen og utrustningen til din T-racer.

Merknad

Med forbehold om tekniske endringer.

Forskriftsmessig bruk

T-Racer kan brukes sammen med det medfølgende apparatet. Når det brukes sammen med en annen Kärcher Home & Garden-høytrykksspyler fra enhetsklasse K2, må høytryksdysene tilpasses høytrykksspyleren som brukes. Egnede Kärcher-høytryksdysder kan kjøpes i faghandelen.

Detaljerte opplysninger om apparatklasser finner du i bruksanvisningen til høytrykksspyleren.

For apparater opp til årsmodell 1991 trenger du i tillegg en adapter (se "Tilbehør og reservedeler").

T-raceren egner seg optimalt til rengjøring av gulv- og veggflater med forskjellige overflater som fliser, stein, betong, kunststoff og tre.

T-raceren skal kun brukes til private formål.

Miljøvern



Materialet i emballasjen kan resikuleres. Kvitt deg med emballasjen på en miljøvennlig måte.



Elektriske og elektroniske apparater inneholder verdifulle resikulerbare materialer og ofte deler som batterier, batteripakker eller olje. Disse kan utgjøre en potensiell fare for helse og miljø ved feil bruk eller feil avfallsbehandling. Disse delene er imidlertid nødvendige for korrekt drift av apparatet. Apparatet merket med dette symbolet skal ikke kastes i husholdningsavfallet.



Arbeid med rengjøringsmidler skal bare utføres på vanntette arbeidsområder som er koblet til kloakksystemet. Ikke la rengjøringsmiddel renne ut i vassdrag eller trenge ned i jordsmonn.

Anvisninger om innhold (REACH)

Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under: www.kaercher.de/REACH

Tilbehør og reservedeler

Bruk bare originalt tilbehør og originale reservedeler; de garanterer for en sikker og problemfri drift av apparatet. Informasjon om tilbehør og reservedeler finner du på www.kaercher.com.

Leveringsomfang

Kontroller at innholdet i pakken er komplett når du pakker ut. Leveringsomfanget til utstysvarianten din er vist på emballasjen. Ved manglende tilbehør eller transportskader må du henvende deg til forhandleren.

Sikkerhetsanvisninger

⚠ FORSIKTIG

- Ikke bruk apparatet dersom det befinner seg ytterligere personer i nærheten av rengjøringshodet.
- Slå av høytrykksspyleren etter avsluttet rengjøring og før arbeider på T-raceren, og skill T-raceren fra høytrykkspistolen.
- Utløs høytrykksstrålen på høytrykkspistolen først når T-raceren befinner seg på rengjøringsflaten.
- Rekyllfare. Sørg for at du står godt og holder høytrykkspistolen med forlængelsesrør godt fast.
- Maksimal vanntemperatur 60°C (følg anvisningene for din høytrykksspyler).

Merknad

- Følg også sikkerhetsanvisningene for høytrykksspyle-
ren så vel som lokale forskrifter og lovbestemmelser.

Symboler på apparatet

	FARE <i>Fare for personskader! Ikke grip under kanten på T-raceren når den er i drift.</i>
HARD	For robuste overflater som f.eks. fliser, betong, stein
MYK	For sensitive overflater som f.eks. tre

Beskrivelse av apparatet

Figurer, se grafikkside

Figur A

- ① Forlengelsesrør
- ② Høydejustering rotorarm
- ③ Hus
- ④ Bajonettkobling med overfalsmutter
- ⑤ Håndtak
- ⑥ Høytrykksdyse
- ⑦ Rotorarm

Montering forlengelsesrør

Merknad

Ved monteringen på du passe på at delene sitter godt sammen.

Figur B

1. Sett bajonetten inn i mottaket.
2. Drej på forlengelsen helt til den smekker i lås.
3. Skru fast overfalsmutteren.

Gjenta eventuelt fremgangsmåten for ytterligere forlengelsesrør.

Bruk

Merknad

Forlengelsesrør kan brukes sammen med ethvert tilbehør fra Kärcher.

Merknad

For en optimal rengjøring må høytrykksspyleren ikke brukes i Eco-modus.

Rengjøre gulvflate

Befri rengjøringsflaten for grovt smuss før bruk (f.eks. ved å feie det bort) for å unngå skader på T-raceren.

OBS

Skader på rotorarmen

Hvis den slår mot kanter og hjørner kan rotorarmen skades.

Ikke kjør over frittstående hjørner og kanter.

Figur C

Merknad

- T-raceren egner seg ikke til å skure eller skrubbe med.
- Test apparatet før bruk av ømfintlige overflater, f.eks. tre, på et nøytralt sted.
- Ikke bli værende på ett sted, men vær i bevegelse.

1. Fest T-raceren med forlengelsesrøret til høytrykkspistolen.

Figur B

- a Trykk forlengelsesrøret på bajonettkoblingen til høytrykkspistolen.
 - b Drei forlengelsesrøret 90° helt til det smekker i lås.
 - c Gjenta eventuelt denne fremgangsmåten for ytterligere tilkoblinger.
2. Still inn høydejusteringen på rotorarmen i henhold til rengjøringsflaten.
 3. Lås opp avtrekkeren på sprøytepistolen.
 4. Trekk i avtrekkeren på sprøytepistolen.
Apparatet slår seg på.
 5. Rengjør gulvflaten og før da T-raceren over gulvflaten uten å bruke krefter.

Rengjøre veggflate

1. Fest T-raceren direkte til høytrykkspistolen.
 - a Trykk bajonettkoblingen til T-raceren inn i tilkoblingen på høytrykkspistolen og drei så 90° helt til den smekker i lås.
 - b Skru fast overfalsmutteren dersom denne foreligger.
2. Rengjør veggflaten.

Høydejustering rotorarm

Med høydejusteringen av rotorarmen blir høytrykksdysens avstand til rengjøringsflaten endret.

Still inn høydejusteringen på rotorarmen i henhold til rengjøringsoppgraden.

Figur D

For en kraftfull rengjøring av hardnakket smuss på robuste overflater som f.eks. fliser, betong, stein:

1. Sett høydejustering rotorarm på "HARD".

For rengjøring av ømfintlige flater:

2. Sett høydejustering rotorarm på "MYK".

Etter bruk

Etter bruk må apparatet skylles med en myk vannstråle.

- Ta av T-raceren og eventuelle forlengelsesrør fra høytrykkspistolen.
- Skyll av T-raceren med høytrykkspistolen (uten ekstratilbehør) eller stryk av med en fuktig klut.

Lagring

Oppbevar apparatet på et frostfritt sted.

Stell og vedlikehold

Montere/demontere dyser

Den beskrevne fremgangsmåten gjelder for alle tilgjengelige dyser på apparatet.

Figur E

1. Fjern klemmene.
2. Ta ut høytrykksdysen.
3. Sett inn høytrykksdysen.
4. Montere klemmene.

Rengjøre høytrykksdyse

1. Monter ut høytrykksdysen.
2. Spyl gjennom høytrykksdysen i begge retninger med rent vann. Skift eventuelt ut skadde høytrykksdyser.
3. Monter inn høytrykksdysen.

Bistand ved feil

Høytrykkspyleren bygger ikke opp trykk eller pulserer

Høytrykksdyser tilstoppet eller skadde.

1. Monter ut høytrykksdysene.
2. Kontroller høytrykksdysene for tilstopping og rengjør dem ved behov.
3. Kontroller høytrykksdysene for skader og skift dem ut ved behov.
4. Spyl gjennom T-raceren uten dyser med rent vann.
5. Monter inn høytrykksdysene.

Høytrykkspyleren bygger ikke opp noe trykk eller pulserer.

Feil høytrykksdyse valgt.

I forbindelse med høytrykkspyleren som følger med, må du kun bruke samme dysefarge som det som var montert.

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på apparatet repareres gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice. (Se adresse på baksiden)

Innehåll

Allmän information	21
Bilder och beskrivningar i denna driftsanvisning	21
Avsedd användning	21
Miljöskydd	21
Tillbehör och reservdelar	21
Leveransens omfattning	21
Säkerhetsinformation	21
Symboler på maskinen	22
Beskrivning av maskinen	22
Montering av förlängningsrör	22
Drift	22
Efter användning	22
Förvaring	22
Skötsel och underhåll	22
Hjälp vid störningar	22
Garanti	23

Allmän information



Läs igenom och följ denna originalbruksanvisning innan du använder maskinen för första gången. Spara

originalbruksanvisningen för senare bruk eller för nästa ägare.

Bilder och beskrivningar i denna driftsanvisning

Bilder och beskrivningar i denna driftsanvisning kan avvika från leveransomfattningen och utrustningen för din T-Racer.

Hänvisning

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Avsedd användning

T-Racer kan användas med den medföljande maskinen. Vid användning med en annan Kärcher Home &

Garden högtrycksrengörare fr.o.m. maskinklass K2 måste högtrycksmunstyckena anpassas till den använda högtrycksrengöraren. Lämpliga högtrycksmunstycken från Kärcher kan erhållas från specialhandlare. Detaljerade uppgifter om maskinklasserna hittar du i driftsanvisningen för din högtrycksrengörare. För maskiner till och med tillverkningsår 1991 behöver du ytterligare en adapter (se Tillbehör och reservdelar). T-Racer är idealisk för rengöring av golv och väggar med olika ytor såsom kakel, sten, betong, plast och trä. T-Racer får endast användas i privata hushåll.

Miljöskydd



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar på ett miljövänligt sätt.



Elektriska och elektroniska maskiner innehåller ofta värdefulla återvinningsbara material och komponenter såsom engångsbatterier, uppladdningsbara batterier och olja, som vid felaktig användning eller felaktig avfallshandtering kan utgöra en potentiell risk för människors hälsa och för miljön. Dessa komponenter är dock nödvändiga för att maskinen ska kunna arbeta korrekt. Maskiner som märkts med denna symbol får inte kastas i hushållssoporna.



Arbeten med rengöringsmedel får endast utföras på vattentäta arbetsytor med anslutning till smutsvattenskanalisationen. Låt inte rengöringsmedel tränga in i vattendrag eller i jordmånen.

Information om ämnen (REACH)

Aktuell information om ämnen finns på: www.kaercher.de/REACH

Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar, så att en säker och störningsfri drift av maskinen är garanterad.

Information om tillbehör och reservdelar finns på www.kaercher.com.

Leveransens omfattning

Kontrollera att innehållet i leveransen är fullständigt. Leveransomfattningen för din utrustningsvariant är avbildad på förpackningen. Kontakta din försäljare om något tillbehör saknas eller om det finns transportskador.

Säkerhetsinformation

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Maskinen får inte användas när andra personer befinner sig i närheten av rengöringshuvudet.
- Stäng av högtrycksrengöraren efter avslutad rengöring och före arbete på T-Racer och lossa T-Racer från spolhandtaget.
- Utlös högtrycksstrålen på spolhandtaget först när T-Racer befinner sig på rengöringsytan.
- Risk för rekyl. Se till att du står stadigt och håll i spolhandtaget och förlängningsröret ordentligt.
- Maximal vattentemperatur 60°C (följ föreskrifterna för din högtrycksrengörare).

Hänvisning

- Beakta även alltid säkerhetsanvisningarna för din högtrycksrengörare samt lokala föreskrifter och förordningar.

Symboler på maskinen



⚠ FARA

Skaderisk! Ta inte under kanten på T-Racer under driften

HARD

För robusta ytor, t.ex. kakel, betong, sten

SOFT

För känsliga ytor, t.ex. trä

Beskrivning av maskinen

För bilder, se bildsidorna

Bild A

- 1 Förlängningsrör
- 2 Höjdinställning rotorarm
- 3 Kåpa
- 4 Bajonettanslutning med svivelmutter
- 5 Handtag
- 6 Högtrycksmunstycke
- 7 Rotorarm

Montering av förlängningsrör

Hänvisning

Beakta fast anslutning av maskindelar vid montering.

Bild B

1. Sätt fast bajonetten i fästet.
 2. Vrid förlängningen tills den hakar fast.
 3. Skruva fast svivelmuttern.
- Gör i förekommande fall samma sak på ytterligare förlängningsrullar.

Drift

Hänvisning

Förlängningsrören kan användas tillsammans med samtliga tillbehör från Kärcher.

Hänvisning

För bästa rengöringsresultat bör högtrycksrengöraren inte köras i eco-läge.

Rengöring av golvyta

Avlägsna grov smuts (t.ex. genom att sopa) från rengöringsytan före användning för att undvika skador på T-Racer.

OBSERVERA

Skador på rotorarm

Om den slår i kanter och hörn kan rotorarmen skadas. Kör inte över fristående hörn och kanter.

Bild C

Hänvisning

- T-Racer är inte lämplig för skrubbing eller skurning.
 - Testa först maskinen på känsliga ytor, t.ex. trä, på ett ställe som inte syns så väl.
 - Stanna inte på en plats, utan var alltid i rörelse under rengöringen.
1. Fixera T-Racer med förlängningsröret på spolhandtaget.
- ### **Bild B**
- a Tryck på förlängningsröret på spolhandtagets bajonettanslutning.
 - b Vrid förlängningsröret 90° tills det hakar fast.

c Upprepa i förekommande fall för ytterligare anslutningar.

2. Ställ in rotorarmens höjdinställning så att den motsvarar rengöringsytan.
3. Lås upp handsprutpistolens spak.
4. Dra i handsprutpistolens spak. Maskinen slås på.
5. Rengör golvytan på ett sådant sätt att T-Racer utan ansträngning kan köras över golvytan.

Rengör väggytan

1. Fixera T-Racer direkt på spolhandtaget.
 - a Tryck i T-Racers bajonettanslutning i spolhandtagets anslutning och vrid sedan 90° tills den hakar fast.
 - b Skruva fast svivelmuttern om sådan finns.
2. Rengör väggytan.

Höjdinställning rotorarm

Med hjälp av höjdinställningen för rotorarm ändras högtrycksmunstyckenas avstånd till rengöringsytan.

Ställ in rotorarmens höjdinställning så att den motsvarar rengöringsuppgiften.

Bild D

För kraftfull rengöring av svår smuts på robusta ytor, t.ex. kakel, betong, sten:

1. Ställ in höjdinställningen på rotorarmen på "HARD".

För rengöring av känsliga ytor:

2. Ställ in höjdinställningen på rotorarmen på "SOFT".

Efter användning

Spola av maskinen med mjuk vattenstråle efter användning.

- Ta av T-Racer och i förekommande fall förlängningsröret från spolhandtaget.
- Spola av T-Racer med spolhandtaget (utan ytterligare tillbehör) eller torka av den med en fuktig trasa.

Förvaring

Förvara maskinen på en frostsäker plats.

Skötsel och underhåll

Demontera/montera munstycken

Det beskrivna tillvägagångssättet gäller för alla tillgängliga munstycken på maskinen.

Bild E

1. Ta bort klämman.
2. Ta ur högtrycksmunstycket.
3. Sätt in högtrycksmunstycket.
4. Montera klämman.

Rengör högtrycksmunstycket

1. Demontera högtrycksmunstycket.
2. Spola igenom högtrycksmunstycket i båda riktningarna med rent vatten. Byt ut skadat högtrycksmunstycke vid behov.
3. Montera högtrycksmunstycket.

Hjälp vid störningar

Högtrycksrengörare bygger inte upp något tryck och pulserar inte

Högtrycksmunstycken igentäppta eller skadade.

1. Demontera högtrycksmunstyckena.
2. Undersök om högtrycksmunstyckena är igentäppta och rengör vid behov.
3. Kontrollera om högtrycksmunstyckena är skadade och byt ut vid behov.

4. Spola igenom T-Racer utan munstycke med rent vatten.
5. Montera högtrycksmunstyckena.
Fel högtrycksmunstycke har valts.
Tillsammans med den medföljande högtrycksrengöraren får endast samma munstycksfärg som var monterad användas.

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på maskinen repareras utan kostnad inom garantifristen, under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserad kundtjänst.
(Se baksidan för adress)

Sisältö

Yleisiä ohjeita	23
Tämän käyttöohjeen kuvat ja kuvaukset	23
Määräystenmukainen käyttö	23
Ympäristönsuojelu	23
Lisävarusteet ja varaosat	23
Toimituksen sisältö	23
Turvallisuusohjeet	23
Laitteessa olevat symbolit	23
Laitekuvaus	24
Jatkoputken asennus	24
Käyttö	24
Käytön jälkeen	24
Varastointi	24
Hoito ja huolto	24
Ohjeet häiriötilanteissa	24
Takuu	25

Yleisiä ohjeita



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja toimi sen mukaan.
Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

Tämän käyttöohjeen kuvat ja kuvaukset

Tämän käyttöohjeen kuvat ja kuvaukset saattavat poiketa toimituksen laajuudesta ja T-Racer-laitteesi varustelusta.

Huomautus

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Määräystenmukainen käyttö

T-Raceria voidaan käyttää mukana toimitetun laitteen kanssa. Kun sitä käytetään toisen vähintään laiteluokkaan K2 kuuluvan Kärcher Home & Garden -korkeapainepesurin kanssa, korkeapainesuuttimet on sovitettava käytettävään korkeapainepesuriin. Sopivia Kärcher-korkeapainesuuttimia voi ostaa erikoisliikkeistä. Laiteluokkaa koskevia yksityiskohtaisia tietoja on korkeapainepesurin käyttöohjeessa.
Valmistusvuoteen 1991 saakka laitteissa tarvitaan lisäksi adapteria (katso "Lisävarusteet ja varaosat").
T-Racer soveltuu erinomaisesti erilaisista materiaaleista, kuten laatoista, kivistä, betonista, muovista ja puusta, valmistettujen lattia- ja seinäpintojen puhdistamiseen.
Käytä T-Racer-laitetta vain yksityisessä kotitaloudessa.

Ympäristönsuojelu



Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Hävitä pakkaukset ympäristöä säästäten.



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja tai rakenneosia kuten paristoja, akkuja tai öljyjä, jotka väärin käsiteltyinä tai väärin hävitettyinä voivat aiheuttaa mahdollisia vaaroja ihmisten terveydelle ja ympäristölle. Nämä rakenneosat ovat kuitenkin välttämättömiä laitteen asianmukaisen toiminnan vuoksi. Tällä symbolilla merkityt laitteita ei saa hävittää kotitalousjätteenä.



Puhdistusaineita sisältäviä töitä saa tehdä vain nestetiivistetyillä työpinnoilla, joilla on liitäntä likavesiviemäriin. Älä päästä puhdistusaineita vesistöihin tai maaperään.

Sisältöaineita koskevia ohjeita (REACH)

Päivitettyjä tietoja sisältöaineista löytyy osoitteesta: www.karcher.de/REACH

Lisävarusteet ja varaosat

Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita ja alkuperäisiä varaosia, sillä ne varmistavat laitteen turvallisen ja häiriötönnä käytön.

Tietoja lisävarusteista ja varaosista löytyy osoitteesta www.karcher.com.

Toimituksen sisältö

Tarkasta pakkauksesta purkaessasi sisällön täydellisyys. Varusteluversion toimituksen sisältö on kuvattu pakkauksessa. Jos lisävarusteita puuttuu tai havaitset kuljetusvaurioita, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

Turvallisuusohjeet

VARO

- Älä käytä laitetta, jos puhdistuspään lähellä on muita ihmisiä.
- Kytke puhdistuksen jälkeen ja ennen T-Racer-laitteen työskentelyä korkeapainepesuri pois päältä ja irrota T-Racer korkeapainepistoolista.
- Laukaise korkeapainepistoolin korkeapainesuihku vasta sitten, kun T-Racer on puhdistettavalla pinnalla.
- Takaiskuvaara. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja pidä korkeapainepistoolista ja jatkoputkesta hyvin kiinni.
- Veden maksimilämpötila 60°C (Noudata korkeapainepesuriin liittyviä ohjeita).

Huomautus

- Noudata myös ehdottomasti korkeapainepesurin turvallisuusohjeita sekä paikallisia määräyksiä ja sää-döksiä.

Laitteessa olevat symbolit



VAARA

Loukkaantumisvaara! Älä laita käytön aikana käsiä T-Racer-laitteen reunan alle

HARD

Karkeille pinnoille, esim. laatat, betoni, kivi

SOFT

Herkille pinnoille, esim. puu

Laitekuvaus

Kuvat, katso kuvasivu

Kuva A

1. Jatkoputki
2. Roottorivarren korkeudensäätö
3. Kotelo
4. Bajonettiliitäntä ja hattumutteri
5. Kahva
6. Korkeapainesuutin
7. Roottorivarsi

Jatkoputken asennus

Huomautus

Varmista asennuksen yhteydessä, että laitteen osien liitokset ovat tiiviitä.

Kuva B

1. Työnnä bajonetti kiinnikkeeseen.
 2. Kierrä jatketta, kunnes se lukittuu.
 3. Kierrä hattumutteri kiinni.
- Toista toimenpiteet tarvittaessa muille jatkoputkille.

Käyttö

Huomautus

Jatkoputkia voi käyttää jokaisen Kärcher-lisävarusteen kanssa.

Huomautus

Jos haluat optimaalisen puhdistustuloksen, älä käytä korkeapainepesuria Eco-teholla.

Lattiapinnan puhdistus

Poista puhdistettavalta pinnalta karkea lika ennen käyttöä (esim. lakaisemalla), jotta T-Racer ei vaurioidu.

HUOMIO

Roottorivarren vaurioituminen

Roottorivarsi voi vaurioitua, jos se iskeytyy reunoihin ja kulmiin.

Älä aja kulumien ja reunojen yli.

Kuva C

Huomautus

- T-Racer ei sovellu hiomiseen eikä hankaamiseen.
 - Kokeile laitetta huomaamattomaan kohtaan, ennen kuin käytät sitä herkkien pintojen, kuten puun, puhdistamiseen.
 - Älä pysähdy yhteen kohtaan vaan pysy liikkeessä.
1. Kiinnitä T-Racer jatkoputkineen korkeapainepistooliin.

Kuva B

- a. Paina jatkoputki korkeapainepistoolin bajonettiliitäntään.
 - b. Kierrä jatkoputkea noin 90°, kunnes se lukittuu.
 - c. Toista toimenpide tarvittaessa muille liitännöille.
2. Säädä roottorivarren korkeus puhdistettavan pinnan mukaan.
 3. Avaa käsisuihkupistoolin vivun lukitus.
 4. Vedä käsisuihkupistoolin vipua. Laitte kytkeytyy päälle.
 5. Puhdista lattiapinta kuljettamalla T-Racer-laitetta lattiapinnalla ilman voimankäyttöä.

Seinäpinnan puhdistus

1. Kiinnitä T-Racer suoraan korkeapainepistooliin.
 - a. Paina T-Racer-laite korkeapainepistooliin liitännään ja kierrä sitä sen jälkeen noin 90°, kunnes se lukittuu.
 - b. Kierrä hattumutteri kiinni, jos sellainen on.
2. Puhdista seinäpinta.

Roottorivarren korkeudensäätö

Roottorivarren korkeudensäädöllä muutetaan korkeapainesuuttimen etäisyyttä puhdistettavasta pinnasta. Säädä roottorivarren korkeus puhdistustehtävän mukaan.

Kuva D

Pinttyneen lian voimakas puhdistus karkeilta pinnoilta, esim. laatoista, betonista tai kivistä:

1. Aseta roottorivarren korkeudensäätö asentoon "HARD".

Herkkien pintojen puhdistus:

2. Aseta roottorivarren korkeudensäätö asentoon "SOFT".

Käytön jälkeen

Huuhtelee laite pehmeällä vesisuihkulla käytön jälkeen.

- Irrota T-Racer ja mahdollinen jatkoputki korkeapainepistoolista.
- Huuhtelee T-Racer ja korkeapainepistooli (ilman muita lisävarusteita) tai pyyhi ne kostealla liinalla.

Varastointi

Säilytä laitetta jäätymiseltä suojatussa tilassa.

Hoito ja huolto

Suuttimen kiinnitys/irrotus

Kuvattu menettelytapa soveltuu laitteen kaikille suuttimille.

Kuva E

1. Poista liitin.
2. Vedä korkeapainesuutin ulos.
3. Aseta korkeapainesuutin paikalleen.
4. Aseta liitin paikalleen.

Korkeapainesuuttimen puhdistus

1. Irrota korkeapainesuutin.
2. Huuhtelee korkeapainesuutin puhtaalla vedellä kummastakin suunnasta. Vaihda korkeapainesuutin, jos se on vaurioitunut.
3. Kiinnitä korkeapainesuutin.

Ohjeet häiriötilanteissa

Korkeapainepesuri ei kehitä painetta tai sykkii

Korkeapainesuuttimet tukossa tai vaurioituneet.

1. Irrota korkeapainesuuttimet.
2. Tarkasta, ovatko korkeapainesuuttimet tukossa ja puhdista ne tarvittaessa.
3. Tarkasta, ovatko korkeapainesuuttimet vaurioituneet ja vaihda ne tarvittaessa.
4. Huuhtelee T-Racer ilman suuttimia puhtaalla vedellä.
5. Kiinnitä korkeapainesuuttimet.

Korkeapainepesuri ei muodosta painetta tai sykkii

Väärä korkeapainesuuttimen valittu.

Käytä mukana toimitetun korkeapainepesurin kanssa vain sitä suutinväriä, joka oli asennettuna.

Takuu

Jokaisessa maassa ovat voimassa vastaavan myyntiyhtiön julkaisemat takuuehdot. Korjaamme laitteessa mahdollisesti ilmenevät häiriöt takuuajan kuluessa makсутta, jos häiriöiden syynä ovat olleet materiaali- tai valmistusvirheet. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyttä ostositositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

(Osoite, katso takasivu)

Περιεχόμενα

Γενικές υποδείξεις.....	25
Εικόνες και περιγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας	25
Προβλεπόμενη χρήση	25
Προστασία του περιβάλλοντος	25
Παρελκόμενα και ανταλλακτικά.....	25
Περιεχόμενα συσκευασίας.....	25
Υποδείξεις ασφαλείας.....	25
Σύμβολα επάνω στη συσκευή	26
Περιγραφή συσκευής.....	26
Τοποθέτηση σωλήνα προέκτασης	26
Λειτουργία.....	26
Μετά τη χρήση.....	26
Αποθήκευση.....	26
Φροντίδα και συντήρηση	26
Αντιμετώπιση βλαβών	27
Εγγύηση	27

Γενικές υποδείξεις



Προτού θέσετε τη συσκευή για πρώτη φορά σε λειτουργία, διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις. Φυλάξτε τις αρχικές οδηγίες λειτουργίας για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Εικόνες και περιγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας

Οι εικόνες και οι περιγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο λειτουργίας μπορεί να διαφέρουν από την παραδοτέα συσκευή και τον εξοπλισμό του δικού σας T-Racer.

Υπόδειξη

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών.

Προβλεπόμενη χρήση

Το T-Racer μπορεί να χρησιμοποιείται με την παρεχόμενη συσκευή. Κατά τη χρήση με άλλο καθαριστικό υψηλής πίεσης Kärcher Home & Garden, κατηγορία συσκευής K2 και άνω, τα ακροφύσια υψηλής πίεσης πρέπει να προσαρμόζονται στο αντίστοιχο καθαριστικό υψηλής πίεσης. Κατάλληλα ακροφύσια υψηλής πίεσης Kärcher θα βρείτε στα εξειδικευμένα καταστήματα.

Λεπτομερή στοιχεία για την κατηγορία συσκευής θα βρείτε στο εγχειρίδιο λειτουργίας της δικής σας συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Για συσκευές που κατασκευάστηκαν πριν το 1991 απαιτείται επιπλέον προσαρμογής (βλ. "Παρελκόμενα και ανταλλακτικά").

Το T-Racer είναι ιδανικό για τον καθαρισμό επιφανειών δαπέδων και τοίχων από διάφορα υλικά, όπως πλακίδια, πέτρες, μπετόν, πλαστικό και ξύλο.

Χρησιμοποιήστε το T-Racer αποκλειστικά για οικιακή χρήση.

Προστασία του περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα.

Ανακυκλώνετε τις συσκευασίες με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.



Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά και, συχνά, επίσης εξαρτήματα όπως μπαταρίες απλές, επαναφορτιζόμενες ή λάδια, που σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης ή απόρριψης μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Ωστόσο, αυτά τα συστατικά είναι απαραίτητα για τη σωστή λειτουργία της συσκευής. Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

Οι εργασίες με απορρυπαντικό μπορούν να εκτελούνται μόνο σε υδατοστεγείς επιφάνειες εργασίας με σύνδεση στο σύστημα απορροής ακάθαρτου νερού. Το απορρυπαντικό δεν πρέπει να καταλήγει στα υπόγεια ύδατα ή στο έδαφος.

Υποδείξεις σχετικά με συστατικά (REACH)
Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Ενημερωμένες πληροφορίες σχετικά με τα συστατικά είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση: www.kaercher.de/REACH

Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια παρελκόμενα και γνήσια ανταλλακτικά, καθώς αυτά εγγυώνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία της συσκευής. Πληροφορίες σχετικά με τα παρελκόμενα και τα ανταλλακτικά θα βρείτε στη διεύθυνση www.kaercher.com.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Κατά την αφαίρεση από τη συσκευασία ελέγξτε την πληρότητα των περιεχομένων. Το παραδοτέο υλικό της δικής σας παραλλαγής απεικονίζεται στη συσκευασία. Σε περίπτωση που λείπουν παρελκόμενα ή έχουν προκληθεί ζημιές κατά τη μεταφορά, απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν άλλα άτομα κοντά στην κεφαλή καθαρισμού.
- Όταν τερματίσετε τη λειτουργία καθαρισμού και πριν από τις εργασίες στο T-Racer απενεργοποιήστε τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και αποσυνδέστε το T-Racer από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Ενεργοποιήστε τη ριπή υψηλής πίεσης στο πιστόλι υψηλής πίεσης, μόνο όταν το T-Racer βρίσκεται πάνω στην επιφάνεια καθαρισμού.
- Κίνδυνος ανάκρουσης. Φροντίστε να στηρίζετε με ασφάλεια και να κρατάτε γερά το πιστόλι υψηλής πίεσης με τον σωλήνα προέκτασης.
- Μέγιστη θερμοκρασία νερού 60°C (τηρείτε τις υποδείξεις του πλυστικού υψηλής πίεσης).

Υπόδειξη

- Τηρείτε επίσης οπωσδήποτε τις οδηγίες ασφαλείας της συσκευής σας καθαρισμού υψηλής πίεσης καθώς και τους εθνικούς κανονισμούς.

Σύμβολα επάνω στη συσκευή



⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος τραυματισμού! Κατά τη λειτουργία μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το χέιλος του T-Racer.

HARD

Για ανθεκτικές επιφάνειες, π.χ. πλακίδια, μπετόν, πέτρα

SOFT

Για ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. ξύλο

Περιγραφή συσκευής

Σχήματα στη σελίδα διαγραμμάτων

Εικόνα Α

- 1 Σωλήνας προέκτασης
- 2 Ρύθμιση ύψους βραχίονα ρότορα
- 3 Περιβλήμα
- 4 Σύνδεσμος μπαγιονέτ με περικόχλιο-ρακόρ
- 5 Χειρολαβή
- 6 Ακροφύσιο υψηλής πίεσης
- 7 Βραχίονας ρότορα

Τοποθέτηση σωλήνα προέκτασης

Υπόδειξη

Κατά την τοποθέτηση φροντίστε για τη σταθερή σύνδεση των εξαρτημάτων της συσκευής.

Εικόνα Β

1. Σύνδεστε τον σύνδεσμο μπαγιονέτ στην υποδοχή.
 2. Στρέψτε την προέκταση ώσπου να ασφαλίσει.
 3. Σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ.
- Αν χρειάζεται επαναλάβετε τη διαδικασία για τους άλλους σωλήνες προέκτασης.

Λειτουργία

Υπόδειξη

Οι σωλήνες προέκτασης μπορούν να χρησιμοποιούνται με κάθε παρελκόμενο Kärcher.

Υπόδειξη

Για σωστό αποτέλεσμα καθαρισμού, μην χρησιμοποιείτε το πλαστικό υψηλής πίεσης στη βαθμίδα Eco.

Καθαρισμός δαπέδου

Πριν από τη χρήση καθαρίστε το δάπεδο από τους μεγάλους ρύπους (για παράδειγμα με σκούπισμα), ώστε να αποφευχθούν τυχόν ζημιές στο T-Racer.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ζημιές στον βραχίονα ρότορα

Κατά το κύπημα σε άκρες και γωνίες ο βραχίονας ρότορα μπορεί να πάθει ζημιά.

Μην περνάτε πάνω από ανοιχτές γωνίες και ακμές.

Εικόνα C

Υπόδειξη

- Το T-Racer δεν ενδείκνυται για τρίψιμο.
 - Πριν από τη χρήση σε ευαίσθητες επιφάνειες, π.χ. ξύλο, ελέγξτε τη συσκευή σε κάποιο μη εμφανές σημείο.
 - Μην μένετε σε ένα σημείο αλλά να είστε σε κίνηση.
1. Στερεώστε το T-Racer μαζί με τον σωλήνα προέκτασης στο πιστόλι υψηλής πίεσης.

Εικόνα Β

- a Πιέστε τον σωλήνα προέκτασης στον μπαγιονέτ σύνδεσμο του πιστολιού υψηλής πίεσης.
 - b Περιστρέψτε τον σωλήνα προέκτασης κατά 90°, ώσπου να ασφαλίσει.
 - c Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία για τις άλλες συνδέσεις.
2. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα ανάλογα με την υπό καθαρισμό επιφάνεια.
 3. Απασφαλίστε τον μοχλό του πιστολιού ψεκασμού.
 4. Τραβήξτε τον μοχλό του πιστολιού.
Η συσκευή ενεργοποιείται.
 5. Καθαρίστε το δάπεδο οδηγώντας το T-Racer χωρίς να ασκείτε δύναμη πάνω από την επιφάνεια.

Καθαρισμός τοίχου

1. Στερεώστε το T-Racer απευθείας στο πιστόλι υψηλής πίεσης.
 - a Πιέστε τον σύνδεσμο μπαγιονέτ του T-Racers στην υποδοχή του πιστολιού υψηλής πίεσης και στη συνέχεια στρέψτε τον κατά 90°, ώσπου να ασφαλίσει.
 - b Αν υπάρχει, σφίξτε το περικόχλιο-ρακόρ.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του τοίχου.

Ρύθμιση ύψους βραχίονα ρότορα

Με τη ρύθμιση ύψους του βραχίονα ρότορα μεταβάλλεται η απόσταση μεταξύ των ακροφυσίων υψηλής πίεσης και της υπό καθαρισμό επιφάνειας. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα ανάλογα με την εργασία καθαρισμού.

Εικόνα D

Για αποτελεσματικό καθαρισμό επίμονων ρύπων σε ανθεκτικές επιφάνειες, π.χ. πλακάκια, μπετόν, πέτρα:

1. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα στο "HARD".

Για καθαρισμό ευαίσθητων επιφανειών:

2. Ρυθμίστε το ύψος του βραχίονα ρότορα στο "SOFT".

Μετά τη χρήση

Μετά τη χρήση ξεπλύνετε τη συσκευή με ήπια ριπή νερού.

- Αφαιρέστε το T-Racer μαζί και ίσως και τον σωλήνα προέκτασης από το πιστόλι υψηλής πίεσης.
- Ξεπλύνετε το T-Racer μαζί με το πιστόλι υψηλής πίεσης (χωρίς άλλα παρελκόμενα) ή σκουπίστε με ένα υγρό πανί.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε τη συσκευή σε χώρο χωρίς παγετό.

Φροντίδα και συντήρηση

Τοποθέτηση και αφαίρεση ακροφυσίων

Η περιγραφόμενη διαδικασία ισχύει για όλα τα υπάρχοντα ακροφύσια της συσκευής.

Εικόνα E

1. Αφαιρέστε τους σφιγκτήρες.
2. Αφαιρέστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
3. Συνδέστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
4. Τοποθετήστε τους σφιγκτήρες.

Καθαρισμός ακροφυσίου υψηλής πίεσης

1. Λύστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
2. Ξεπλύνετε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης και στις δύο κατευθύνσεις με καθαρό νερό. Αν χρειάζεται, αντικαταστήστε κάποιο χαλασμένο ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
3. Συνδέστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.

Αντιμετώπιση βλαβών

Η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης δεν παράγει πίεση ή δονείται.

Βουλωμένα ή χαλασμένα ακροφύσια υψηλής πίεσης.

1. Λύστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης.
2. Ελέγξτε τα ακροφύσια για έμφραξη και, αν χρειάζεται, καθαρίστε τα.
3. Ελέγξτε τα ακροφύσια για φθορά και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.
4. Ξεπλύνετε το T-Racer χωρίς ακροφύσια με καθαρό νερό.
5. Συναρμολογήστε τα ακροφύσια υψηλής πίεσης. Επιλέχτηκε λάθος ακροφύσιο υψηλής πίεσης. Σε συνδυασμό με το παρεχόμενο καθαριστικό υψηλής πίεσης, χρησιμοποιήστε μόνο ακροφύσιο με το ίδιο χρώμα όπως αυτό που ήταν τοποθετημένο.

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης οι οποίοι εκδίδονται από την αρμόδια εταιρεία διανομής μας. Τυχόν βλάβες στη συσκευή σας επιδιορθώνονται από εμάς χωρίς χρέωση εντός της προθεσμίας εγγύησης, εφόσον οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή κατασκευής. Σε περίπτωση εγγύησης απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών, προσκομίζοντας το παραστατικό της αγοράς.
(για διευθύνσεις βλέπε την πίσω σελίδα)

İçindekiler

Genel uyarılar	27
Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar	27
Amaca uygun kullanım	27
Çevre koruma	27
Aksesuarlar ve yedek parçalar	27
Teslimatın içeriği	27
Güvenlik bilgileri	27
Cihazdaki simgeler	28
Cihaz açıklaması	28
Uzatma borusu montajı	28
İşletim	28
Kullanımdan sonra	28
Depolama	28
Bakım ve koruma	28
Arıza durumunda yardım	29
Garanti	29

Genel uyarılar



Cihazı ilk kez kullanmadan önce bu orijinal kullanım kılavuzunu okuyun ve buradaki bilgilere göre hareket edin.

Orijinal kullanım kılavuzunu daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar

Bu kullanım kılavuzundaki resimler ve açıklamalar, sizin T-Racer ürününüzün teslimat kapsamından ve donanımından sapma gösterebilir.

Not

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Amaca uygun kullanım

T-Racer, birlikte verilen cihazla kullanılabilir. Cihaz sınıfı K2'den başka bir Kärcher Home & Garden yüksek basınç temizleyicisi ile kullanıldığında yüksek basınçlı memeler, kullanılan yüksek basınç temizleyicisine göre uyarlanmalıdır. Uygun Kärcher yüksek basınçlı memeleri, yetkili satıcılardan satın alınabilir.

Cihaz sınıfına ilişkin ayrıntılı bilgileri, yüksek basınç temizleyicinizin kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

Üretim yılı 1991 ve öncesine ait cihazlarda ayrıca bir adaptör kullanmanız gerekir (bkz. "Aksesuarlar ve yedek parçalar").

T-Racer, fayans, taş, beton, plastik veya ahşap gibi farklı yüzeylere sahip zemin ve duvar yüzeylerin temizliği için idealdir.

T-Racer cihazını sadece evinizde kullanın.

Çevre koruma



Paketleme malzemeleri geri dönüştürülebilir. Lütfen ambalajları çevreye zarar vermeden tasfiye edin.



Elektrikli ve elektronik cihazlar, değerli ve geri dönüştürülebilir malzemelerin yanı sıra yanlış kullanılması veya yanlış tasfiye edilmesi durumunda insan sağlığı ve çevre için potansiyel tehlike teşkil edebilecek piller, aküler veya yağlar içerebilir. Ancak cihazın usulüne uygun şekilde çalıştırılması için bu parçalar gereklidir. Bu simge ile işaretlenen cihazlar evsel çöp ile birlikte imha edilmemelidir.



Temizleme maddeli işler sadece kirli su kanalizasyonuna bağlantılı sıvı geçirmez çalışma yüzeylerinde yapılabilir. Temizleme maddeleri akarsulara veya toprağa ulaşmamalıdır.

İçeriği hakkında uyarılar (REACH)

İçeriği hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres: www.karcher.de/REACH

Aksesuarlar ve yedek parçalar

Sadece orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar kullanın. Bu parçalar cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

Aksesuar ve yedek parçalarla ilişkin bilgiler için adres: www.karcher.com.

Teslimatın içeriği

Ambalaj açıldığında içindeki parçalarda eksiklik olup olmadığını kontrol edin. Donanım varyantınızın teslimat kapsamı ambalajın üzerinde gösterilmiştir. Aksesuarların eksik olması durumunda ya da nakliye hasarlarında lütfen yetkili satıcınıza başvurun.

Güvenlik bilgileri

⚠ TEDBİR

- Temizleme başlığının yakınında başka insanların bulunduğu durumlarda cihazı kullanmayın.
- Temizleme işletiminden sonra ve T-Racer üzerindeki çalışmalardan önce yüksek basınç temizleyicisini kapatın ve T-Racer'i yüksek basınç tabancasından ayırın.
- Yüksek basınç tabancasında yüksek basınç huzmesini sadece T-Racer temizleme yüzeyinde bulunduğu sırada tetikleyin.
- Geri tepme tehlikesi. Güvenli bir konuma geçin ve uzatma borulu yüksek basınç tabancasını sağlam bir şekilde tutun.

- Maksimum su sıcaklığı 60°C (yüksek basınç temizleyicinin uyarılarını dikkate alın).

Not

- Ayrıca yüksek basınç temizleyicinizin güvenlik uyarılarını ve yerel düzenlemeleri ve yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Cihazdaki simgeler

	TEHLİKE Yaralanma tehlikesi! İşletim sırasında T-Racer'in kenarının altına elinizi sokmayın
HARD	Dayanıklı yüzeyler için, örn. fayans, beton, taş
SOFT	Hassas yüzeyler için, örn. ahşap

Cihaz açıklaması

Resimler için grafik sayfasına bakın

Şekil A

- ① Uzatma borusu
- ② Rotor kolu yükseklik ayarı
- ③ Gövde
- ④ Rakor somunlu bayonet bağlantısı
- ⑤ Tutamak
- ⑥ Yüksek basınç memesi
- ⑦ Rotor kolu

Uzatma borusu montajı

Not

Montaj sırasında cihaz parçalarının sağlam bir şekilde birbirine bağlanmasına dikkat edin.

Şekil B

1. Bayoneti yuvaya geçirin.
 2. Kilitlemeye kadar uzatma borusunu çevirin.
 3. Rakor somununu sıkıştırın.
- Gerekirse başka uzatma boruları için işlemi tekrarlayın.

İşletim

Not

Uzatma boruları tüm Kärcher aksesuarlarıyla birlikte kullanılabilir.

Not

Optimum düzeyde bir temizlik sonucu elde etmek için yüksek basınç cihazını Eco kademesinde çalıştırın.

Zemin yüzeylerinin temizlenmesi

T-Racer'de hasar oluşmasını önlemek için uygulamadan önce temizleme yüzeyini kaba kirlilerden arındırın (örn. süpürerek).

DIKKAT

Rotor kolunda hasar

Kenar ve köşelere çarpma sonucu rotor kolu hasar görülebilir.

Cihazı açıkta duran köşe ve kenarların üzerinden sürmeyin.

Şekil C

Not

- T-Racer, ovalama veya kazıma işlemleri için uygun değildir.

- Ahşap gibi hassas yüzeylerde kullanmadan önce, cihazı göze çarpmayan bir yerde test edin.
 - Tek bir yerde kalmayın, hareket etmeye devam edin.
1. T-Racer'i uzatma borusuyla yüksek basınç tabancasına sabitleyin.

Şekil B

- a Uzatma borusunu yüksek basınç tabancasının bayonet bağlantısına bastırın.
 - b Kilitlemeye kadar uzatma borusunu 90° çevirin.
 - c Gerekirse başka bağlantılar için işlemi tekrarlayın.
2. Temizleme yüzeyine göre rotor kolu yükseklik ayarını ayarlayın.
 3. El püskürtme tabancası kolunun kilidini açın.
 4. El püskürtme tabancası kolunun kilidini çekin. Cihaz açılır.
 5. Zemin yüzeyi üzerinde T-Racer'i güç kullanmadan gezdirerek zemin yüzeyini temizleyin.

Duvar yüzeylerinin temizlenmesi

1. T-Racer'i doğrudan yüksek basınç tabancasına sabitleyin.
 - a T-Racer'in bayonet bağlantısını yüksek basınç tabancasının bağlantısına bastırın ve ardından kilitlemeye kadar 90° çevirin.
 - b Var ise, rakor somununu sıkıştırın.
2. Duvar yüzeyini temizleyin.

Rotor kolu yükseklik ayarı

Rotor kolu yükseklik ayarıyla, yüksek basınç memelerinin temizleme yüzeyine mesafesi ayarlanır.

Temizleme işine göre rotor kolu yükseklik ayarını ayarlayın.

Şekil D

Örn. fayans, beton, taş gibi dayanıklı yüzeylerde inatçı kirleri güçlü bir şekilde temizlemek için:

1. Rotor kolu yükseklik ayarını "HARD" konumuna getirin.

Hassas yüzeyleri temizlemek için:

2. Rotor kolu yükseklik ayarını "SOFT" konumuna getirin.

Kullanımdan sonra

Kullanımdan sonra cihazı yumuşak bir su huzmesiyle yıkayın.

- T-Racer'i ve varsa uzatma borularını yüksek basınç tabancasından sökün.
- T-Racer'i yüksek basınç tabancasıyla (başka aksesuar olmadan) yıkayın veya nemli bir bezle silin.

Depolama

Cihazı dondan korunur bir yerde muhafaza edin.

Bakım ve koruma

Memelerin takılması/sökülmesi

Tarif edilen işlem adımları cihazdaki tüm mevcut memeler için geçerlidir.

Şekil E

1. Kelepçeyi sökün.
2. Yüksek basınç memesini çıkarın.
3. Yüksek basınç memesini yerleştirin.
4. Kelepçeyi takın.

Yüksek basınç memesinin temizlenmesi

1. Yüksek basınç memesini sökün.
2. Yüksek basınç temiz suyla her iki yönden yıkayın. Var ise, hasar görmüş yüksek basınç memesini değiştirin.
3. Yüksek basınç memesini takın.

Arıza durumunda yardım

Yüksek basınç temizleyicisi basınç oluşturmuyor veya kısa aralıklarla sarsılıyor

Yüksek basınç memeleri tıkanmış veya hasar görmüş.

1. Yüksek basınç memelerini sökün.
2. Yüksek basınç memelerini tıkanıklığa yönelik kontrol edin ve gerekirse temizleyin.
3. Yüksek basınç memelerini hasara yönelik kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
4. T-Racer'i memesiz bir şekilde temiz suyla yıkayın.
5. Yüksek basınç memelerini takın.

Yanlış yüksek basınç memesi seçilmiş.

Birlikte verilen yüksek basınç temizleyicisiyle, yalnızca takılı olan meme rengini kullanın.

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde cihazınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılarız. Garanti durumunda satış fişi ile satıcıya veya yetkili servise başvurun.
(Adres için Bkz. Arka sayfa)

Содержание

Общие указания.....	29
Рисунки и описания в данной инструкции по эксплуатации.....	29
Использование по назначению.....	29
Защита окружающей среды.....	29
Принадлежности и запасные части.....	29
Комплект поставки.....	29
Указания по технике безопасности.....	30
Символы на устройстве.....	30
Описание устройства.....	30
Сборка удлинительной трубки.....	30
Эксплуатация.....	30
После использования.....	31
Хранение.....	31
Уход и техническое обслуживание.....	31
Помощь при неисправностях.....	31
Гарантия.....	31

Общие указания



Перед первым использованием устройства следует ознакомиться с данной оригинальной инструкцией по эксплуатации и действовать в соответствии с ней. Сохранять оригинальную инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Рисунки и описания в данной инструкции по эксплуатации

Рисунки и описания в данной инструкции по эксплуатации могут отличаться от комплектации и оснащения вашего T-Racer.

Примечание

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Использование по назначению

T-Racer можно использовать с устройством, входящим в комплект поставки. При использовании

с другим моющим аппаратом высокого давления Kärcher Home & Garden, начиная с класса устройства K2 для моющего аппарата высокого давления необходимо использовать соответствующие сопла высокого давления. Подходящие сопла высокого давления Kärcher можно приобрести в специализированных магазинах.

Подробная информация о классе устройства содержится в инструкции по эксплуатации моющего аппарата высокого давления.

Для устройств с датой выпуска до 1991 г. дополнительно требуется адаптер (см. раздел «Запасные детали и принадлежности»).

T-Racer идеально подходит для очистки полов и стен с разными поверхностями, такими как плитка, камень, бетон, пластик и дерево.

Использовать T-Racer исключительно в домашнем хозяйстве.

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы поддаются вторичной переработке. Упаковку необходимо утилизировать без ущерба для окружающей среды.



Электрические и электронные устройства часто содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, и зачастую такие компоненты, как батареи,

аккумуляторы или масло, которые при неправильном обращении или ненадлежащей утилизации представляют потенциальную опасность для здоровья и окружающей среды. Тем не менее, данные компоненты необходимы для правильной работы устройства. Устройства, обозначенные этим символом, запрещено утилизировать вместе с бытовыми отходами.



Работы с моющими средствами должны проводиться только на водонепроницаемых рабочих поверхностях с подключением к бытовой канализации. Не допускать попадания моющих средств в водоемы или почву.

Указания по компонентам (REACH)

Для получения актуальной информации о компонентах см. www.kaercher.de/REACH

Принадлежности и запасные части

Использовать только оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

Для получения информации о принадлежностях и запчастях см. www.kaercher.com.

Комплект поставки

При распаковке устройства проверить комплектацию. Комплектация устройства вашей модели указана на упаковке. При обнаружении недостающих принадлежностей или повреждений, полученных во время транспортировки, следует обратиться в торговую организацию, продавшую устройство.

Указания по технике безопасности

⚠ ОСТОРОЖНО

- Не использовать устройство, если вблизи чистящей головки находятся другие люди.
- После завершения очистки и перед началом работы с T-Racer выключить моющий аппарат высокого давления и отсоединить T-Racer от высоконапорного пистолета.
- Выпускать струю высокого давления на высоконапорном пистолете следует только тогда, когда T-Racer находится на очищаемой поверхности.
- Опасность отдачи. Следить за устойчивым положением и прочно удерживать высоконапорный пистолет с удлинительной трубкой.
- Максимальная температура воды 60°C (соблюдать указания, содержащиеся в инструкции по эксплуатации моющего аппарата высокого давления).

Примечание

- Обязательно соблюдать указания по технике безопасности, содержащиеся в инструкции по эксплуатации моющего аппарата высокого давления, а также местные правила и постановления.

Символы на устройстве

	⚠ ОПАСНОСТЬ Опасность травмирования! Не просовывать руки под край T-Racer во время работы
HARD	Для прочных поверхностей, например плитки, бетона, камня
SOFT	Для чувствительных поверхностей, например дерева

Описание устройства

Рисунки см. на страницах с рисунками

Рисунок А

- 1 Удлинительная трубка
- 2 Регулятор высоты ручки ротора
- 3 Корпус
- 4 Байонетное соединение с накидной гайкой
- 5 Рукоятка
- 6 Высоконапорное сопло
- 7 Ручка ротора

Сборка удлинительной трубки

Примечание

Следить за надежным соединением деталей устройства при сборке.

Рисунок В

1. Вставить байонетную часть в крепление.
2. Поворачивать удлинитель до фиксации.
3. Завинтить накидную гайку.

При необходимости повторить процедуру для других удлинительных трубок.

Эксплуатация

Примечание

Удлинительные трубки можно использовать с любой принадлежностью Kärcher.

Примечание

Для оптимального результата очистки не эксплуатировать моющий аппарат высокого давления в режиме Eco.

Очистка пола

Перед использованием очистить обрабатываемую поверхность от грубой грязи (например, подмести), чтобы не повредить T-Racer.

ВНИМАНИЕ

Повреждение ручки ротора

При ударе о края и углы ручки ротора может быть повреждена.

Не направлять на углы и края.

Рисунок С

Примечание

- T-Racer не предназначен для сильного трения или скобления.
- Перед применением на чувствительных поверхностях, например деревянных, необходимо проверить устройство в малозаметном месте.
- Не фиксировать в одном положении, постоянно передвигать во время чистки.

1. Прикрепить T-Racer с удлинительной трубкой к высоконапорному пистолету.

Рисунок В

- а Надеть удлинительную трубку на байонетное соединение высоконапорного пистолета.
 - б Повернуть удлинительную трубку на 90° до фиксации.
 - в При необходимости повторить процедуру для других соединений.
2. Отрегулировать высоту ручки ротора в соответствии с очищаемой поверхностью.
 3. Разблокировать рычаг пистолета-распылителя.
 4. Потянуть рычаг пистолета-распылителя. Устройство включается.
 5. Выполнить очистку пола, перемещая T-Racer по поверхности без надавливания.

Очистка стен

1. Прикрепить T-Racer прямо к высоконапорному пистолету.
 - а Вставить байонетное соединение T-Racer в соединение высоконапорного пистолета, а затем повернуть на 90° до фиксации.
 - б Затянуть накидную гайку (при наличии).
2. Выполнить очистку стен.

Регулятор высоты ручки ротора

С помощью регулятора высоты ручки ротора регулируется расстояние от сопел высокого давления до очищаемой поверхности.

Отрегулировать высоту ручки ротора в соответствии с задачей очистки.

Рисунок Д

Для очистки стойких загрязнений на прочных поверхностях, например плитке, бетоне, камне:

1. Установить регулятор высоты ручки ротора в положение «HARD».

Для очистки чувствительных поверхностей:

2. Установить регулятор высоты ручки ротора в положение «SOFT».

После использования

После использования промыть устройство мягкой струей воды.

- Снять T-Racer и удлинительные трубки (в случае использования) с высоконапорного пистолета.
- Промыть T-Racer высоконапорным пистолетом (без дополнительных принадлежностей) или протереть его влажной тканью.

Хранение

Устройство следует хранить в защищенном от мороза месте.

Уход и техническое обслуживание

Демонтаж/установка сопел

Описанный порядок действий применяется ко всем существующим соплам на устройстве.

Рисунок Е

1. Снять зажимы.
2. Извлечь сопло высокого давления.
3. Вставить сопло высокого давления.
4. Установить зажимы.

Очистка сопла высокого давления

1. Демонтировать сопло высокого давления.
2. Промыть сопло высокого давления чистой водой в обоих направлениях. При необходимости заменить поврежденное сопло высокого давления.
3. Установить сопло высокого давления.

Помощь при неисправностях

Моющий аппарат высокого давления не создает давление или пульсирует

Сопла высокого давления забиты или повреждены.

1. Демонтировать сопла высокого давления.
2. Проверить сопла высокого давления на наличие засора, при необходимости очистить.
3. Проверить сопла высокого давления на предмет повреждений, при необходимости заменить.
4. Промывать T-Racer чистой водой без сопел.
5. Установить сопла высокого давления.

Моющее устройство высокого давления не создает давление или пульсирует

Выбрано неправильное сопло высокого давления. В сочетании с поставляемым моющим аппаратом высокого давления использовать только тот же цвет сопла, который был установлен.

Гарантия

В каждой стране действуют соответствующие гарантийные условия, установленные уполномоченной организацией по сбыту нашей продукции. Возможные неисправности устройства в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или производственных браке. В случае возникновения претензий в течение гарантийного

срока просьба обращаться с чеком о покупке в торговую организацию, продавшую изделие или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

(Адрес указан на обороте)

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190

- 3 год выпуска
- 0 столетие выпуска
- 1 десятилетие выпуска
- 9 вторая цифра месяца выпуска
- 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2)013.

Tartalom

Általános utasítások	31
Az ebben a használati utasításban található ábrák és leírások	31
Rendeltetésszerű alkalmazás	31
Környezetvédelem	32
Tartozékok és pótalkatrészek	32
Szállítási terjedeleme	32
Biztonsági tanácsok	32
Szimbólumok a készüléken	32
A készülék leírása	32
A hosszabbító cső felszerelése	32
Üzemeltetés	32
Használat után	33
Raktározás	33
Ápolás és karbantartás	33
Segítség üzemzavarok esetén	33
Garancia	33

Általános utasítások



Készüléke első használata előtt olvassa el ezt az eredeti kezelési útmutatót, és ennek megfelelően járjon el. Őrizze meg az eredeti kezelési útmutatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Az ebben a használati utasításban található ábrák és leírások

Az ebben a használati utasításban található ábrák és leírások eltérhetnek az Ön T-Racer gépének szállítási terjedelmétől és felszereltségétől.

Megjegyzés

A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Rendeltetésszerű alkalmazás

A T-Racer a leszállított készülékkel használható. Egy másik, legalább K2 készülékosztályú Kärcher Home & Garden magasnyomású mosóval történő alkalmazás esetén a magasnyomású fűvókákat az alkalmazott magasnyomású mosóhoz kell igazítani. Megfelelő Kärcher magasnyomású fűvókák szakterekedésben kaphatók. A készülékosztályról részletes információkat talál a magasnyomású mosó használati utasításában.

Az 1991-ig gyártott készülékek esetében kiegészítő adapterre van szükség (lásd: „Tartozékok és pótalkatrészek”).

A T-Racer ideális megoldás a különböző – csempe, kő, beton, műanyag és fa – felületű padlók és falak tisztítására.

A T-Racer-t kizárólag magánháztartásban használja.

Környezetvédelem



A csomagolóanyag újrahasznosítható. Kérjük, környezetbarát módon semmisítse meg a csomagolást.



Az elektromos és elektronikus készülékek értékes, újrahasznosítható anyagokat, és gyakran olyan alkotóelemeket, például elemeket, akkumulátorokat vagy olajat is tartalmaznak, melyek

nem megfelelő kezelése vagy helytelen megsemmisítése potenciális veszélyt jelenthet az emberek egészségre és a környezetre. Ezek az alkotóelemek azonban a készülék rendeltetésszerű üzemeléséhez szükségesek. Az ezzel a szimbólummal jelölt készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni.



Tisztítószerrel végzett munkákat csak szigetelt, a szennyvízcsatornára csatlakoztatott munkafelületeken szabad végezni. A tisztítószerek nem kerülhetnek vizekbe vagy talajba.

Összetevőkre vonatkozó utasítások (REACH)

Az összetevőkre vonatkozó aktuális információkat itt találja: www.kaercher.de/REACH

Tartozékok és pótalkatrészek

Csak eredeti tartozékat és eredeti pótalkatrészt alkalmazzon; ezek garantálják a készülék biztonságos és zavarmentes üzemelését.

A tartozékokra és pótalkatrészekre vonatkozóan információkat itt talál: www.kaercher.com.

Szállítási terjedelem

Kicsomagolásnál ellenőrizze, hogy megvan-e minden tartozék. Az Ön készülékének kivitele szerinti szállítási terjedelem a csomagoláson látható. Hiányzó tartozékok vagy szállítási sérülések esetén kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

Biztonsági tanácsok

⚠ VIGYÁZAT

- Ne használja a készüléket, ha a tisztítófej közelében személyek tartózkodnak.
- A tisztítási folyamat befejezése után és a T-Racer készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a magasnyomású tisztítót, és válassza le a T-Racert a magasnyomású pisztolyról.
- A magasnyomású sugarat csak akkor engedje ki a magasnyomású pisztolyból, ha a T-Racer a tisztítandó felületen van.
- Visszalökés veszélye. Álljon stabilan, és mindig tartsa erősen a magasnyomású pisztolyt és a hosszabbító csövet.
- Maximális vízhőmérséklet 60°C (vegye figyelembe a magasnyomású tisztítóra vonatkozó utasításokat).

Megjegyzés

- Feltétlenül tartsa be a magasnyomású tisztítóra vonatkozó biztonsági utasításokat, valamint a helyi előírásokat és rendelkezéseket is.

Szimbólumok a készüléken



⚠ VESZÉLY

Sérülésveszély! Ne nyúljon a működésben levő T-Racer pereme alá

HARD

Kemény felületekhez, pl. csempéhez, betonhoz, kőhöz

SOFT

Kényes –pl. fa – felületekhez

A készülék leírása

Ábrák, lásd a grafikonokat tartalmazó oldalt

Ábra A

- ① Hosszabbító cső
- ② A forgókar magasságának beállítása
- ③ Ház
- ④ Bajonettzár hollandiányával
- ⑤ Kézi fogantyú
- ⑥ Magasnyomású fúvóka
- ⑦ Forgókar

A hosszabbító cső felszerelése

Megjegyzés

Felszereléskor ügyeljen arra, hogy a készülék részegységei szorosan összekapcsolódjanak.

Ábra B

1. Csatlakoztassa a bajonettet a tartóhoz.
2. Fordítsa bekattanásig a hosszabbítót.
3. Húzza szorosra a hollandiányát.

Adott esetben ismételje meg a műveletet a többi hosszabbítócsővel.

Üzemeltetés

Megjegyzés

A hosszabbítócsövek valamennyi Kärcher tartozékkal használhatók.

Megjegyzés

Az optimális tisztítási eredmény érdekében a magasnyomású tisztítót ne üzemeltesse Eco szinten.

Padlófelületek tisztítása

Használat előtt távolítsa el a tisztítandó felületről a durva szennyeződések (például sepréssel), hogy ne sérüljön meg a T-Racer.

FIGYELEM

A forgókar károsodása

Szélekhöz és sarkokhoz ütközéskor a forgókar megsérülhet.

Ne haladjon át kiálló sarkokon és széleken.

Ábra C

Megjegyzés

- A T-Racer nem alkalmas dörzsölésre és súrolásra.
 - Kényes – például fa – felületeken történő alkalmazás előtt próbálja ki a készüléket egy nem feltűnő helyen.
 - Ne maradjon tartósan egy helyen, inkább folyamatosan mozogjon.
1. A hosszabbítócsővel rögzítse a T-Racert a magasnyomású pisztolyhoz.

Ábra B

- Nyomja a hosszabbítócsövet a magasnyomású pisztoly bajonettzájrához.
 - Forgassa el a hosszabbítócsövet 90°-kal, hogy a helyére kattanjon.
 - Adott esetben ismételje meg a műveletet a többi csatlakozóval.
- A forgókar magasságát a tisztítandó felülethez igazodóan állítsa be.
 - Lazítsa meg a kézi szórópisztoly karját.
 - Húzza ki a kézi szórópisztoly karját.
 - A készülék bekapcsol.
 - Tisztítsa meg a padlófelületet, de a T-Racert úgy vezesse, hogy közben ne nyomja erősen a felületre.

Falfelületek tisztítása

- A T-Racert közvetlenül a magasnyomású pisztolyhoz rögzítse.
 - Nyomja a T-Racer bajonettzájrá a magasnyomású pisztoly csatlakozójába, majd forgassa el 90°-al, hogy a helyére kattanjon.
 - Ha van hollandianya, akkor húzza szorosra.
- Tisztítsa meg a falfelületet.

A forgókar magasságának beállítása

A forgókar magasságának beállításával módosul a magasnyomású fúvókák és a tisztítandó felület közötti távolság.

A forgókar magasságát a tisztítási feladathoz igazodóan állítsa be.

Ábra D

Kemény – pl. csempe, beton, kő – felületek makacs szennyeződéseinek erőteljes tisztításához:

- A forgókar magasságát állítsa „HARD” állásba.

Kényes felületek tisztításához:

- A forgókar magasságát állítsa „SOFT” állásba.

Használat után

Használat után gyenge vízsugárral öblítse le a készüléket.

- A T-Racert és adott esetben a hosszabbítócsöveket vegye le a magasnyomású pisztolyról.
- A T-Racert és a magasnyomású pisztolyt (további tartozékok nélkül) öblítse le vagy egy nedves ronggyal törölje át.

Raktározás

A készüléket fagymentes helyen tárolja.

Ápolás és karbantartás

Fúvókák behelyezése / kivétele

Az ismertetett eljárás a készülék valamennyi fúvókájára érvényes.

Ábra E

- Távolítsa el a kapcsolót.
- Húzza ki a magasnyomású fúvókát.
- Helyezze be a magasnyomású fúvókát.
- Tegye fel a kapcsolót.

A magasnyomású fúvóka megtisztítása

- Vegye ki a magasnyomású fúvókát.
- Mindkét irányban öblítse át tiszta vízzel a magasnyomású fúvókát. Szükség esetén cserélje ki a sérült magasnyomású fúvókát.
- Helyezze be a magasnyomású fúvókát.

Segítség üzemzavarok esetén

A magasnyomású tisztítóban nem jön létre nyomás vagy a nyomás ingadozik

A magasnyomású fúvóka eltömődött vagy megsérült.

- Vegye ki a magasnyomású fúvókát.
- Ellenőrizze, hogy nem tömődött-e el a magasnyomású fúvóka és szükség esetén tisztítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e el a magasnyomású fúvóka és szükség esetén cserélje ki.
- Tiszta vízzel öblítse át a fúvóka nélküli T-Racert.
- Helyezze be a magasnyomású fúvókát.

A magasnyomású mosóban nem képződik nyomás vagy a nyomás ingadozik

Rossz magasnyomású fúvókát választott.

A leszállított magasnyomású mosóval együtt csak a már beszerelt fúvóka színével egyező színű fúvókát használjon.

Garancia

Minden országban az illetékes értékesítő társaságunk által megadott garanciális feltételek vannak érvényben. A készüléknél felmerülő esetleges zavarokat a garanciaidőn belül díjmentesen orvosoljuk, amennyiben anyag-, illetve gyártási hibáról van szó. Garanciális esetben kérjük, a számlával együtt forduljon kereskedőjéhez vagy a legközelebbi, arra jogosult ügyfélszolgálati irodához.

(A címet lásd a hátoldalon)

Obsah

Obecné pokyny	33
Ilustrace a popisy v tomto návodu k použití	33
Použití v souladu s určením	34
Ochrana životního prostředí	34
Příslušenství a náhradní díly	34
Rozsah dodávky	34
Bezpečnostní pokyny	34
Symboly na přístroji	34
Popis přístroje	34
Montáž prodlužovací trubky	34
Provoz	34
Po použití	35
Skladování	35
Péče a údržba	35
Náповěda při poruchách	35
Záruka	35

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tento originální návod k použití a postupujte podle něj. Uchovávejte originální návod k použití pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

Ilustrace a popisy v tomto návodu k použití

Ilustrace a popisy v tomto návodu k použití se mohou lišit od objemu dodávky a vybavení vašeho zařízení T-Racer.

Upozornění

Technické změny vyhrazeny.

Použití v souladu s určením

T-Racer lze použít s dodaným přístrojem. Při použití s jiným vysokotlakým čističem Kärcher Home & Garden od třídy přístrojů K2 musí být vysokotlaké trysky přizpůsobeny použitému vysokotlakému čističi. Vhodné vysokotlaké trysky Kärcher lze zakoupit ve specializovaných obchodech.

Podrobné údaje o třídě přístroje najdete v návodu k použití vašeho vysokotlakého čističe.

U přístrojů do roku výroby 1991 potřebujete navíc adapter (viz „Příslušenství a náhradní díly“).

Zařízení T-Racer je ideálně vhodné k čištění podlahových ploch a ploch stěn s různými povrchy jako dlaždice, kámen, beton, plast a dřevo.

Zařízení T-Racer používejte výhradně pro soukromou domácnost.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.



Práce s čisticími prostředky se smí provádět výhradně na vodotěsných pracovních plochách s připojením ke kanalizaci odpadních vod. Čisticí prostředky nesmí proniknout do vod nebo půdy.

Upozornění k obsazeným látkám (REACH)
Aktuální informace k obsazeným látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.de/REACH

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Při vybalení zkontrolujte úplnost obsahu. Obsah dodávky vaší varianty vybavení je vyobrazen na obalu. V případě chybějícího příslušenství nebo škody vzniklé při přepravě prosím informujte svého prodejce.

Bezpečnostní pokyny

⚠ UPOZORNĚNÍ

- *Nepoužívejte přístroj, pokud se v blízkosti čisticí hlavy nachází další osoby.*
- *Po ukončení režimu čištění a před zahájením prací na zařízení T-Racer vypněte vysokotlaký čistič a odpojte T-Racer od vysokotlaké pistole.*
- *Spusťte vysokotlaký paprsek na vysokotlaké pistoli teprve tehdy, když se T-Racer nachází na čisté ploše.*
- *Nebezpečí zpětného rázu. Zaujměte stabilní postoj a držte pevně vysokotlakou pistoli a prodlužovací trubku.*
- *Maximální teplota vody 60°C (řídte se upozorněními pro váš vysokotlaký čistič).*

Upozornění

- *Bezpodmínečně také dodržujte bezpečnostní pokyny pro váš vysokotlaký čistič a místní předpisy a nařízení.*

Symbyly na přístroji

	⚠ NEBEZPEČÍ <i>Nebezpečí úrazu! Nesahejte za provozu pod okraj zařízení T-Racer</i>
HARD	Pro odolné povrchy, např. dlaždice, beton, kámen
SOFT	Pro citlivé povrchy, např. dřevo

Popis přístroje

Obrázky viz obrazová příloha

Ilustrace A

- ① Prodlužovací trubka
- ② Výškové nastavení ramena rotoru
- ③ Kryt
- ④ Bajonetová přípojka s převlečnou maticí
- ⑤ Rukojeť
- ⑥ Vysokotlaká tryska
- ⑦ Rameno rotoru

Montáž prodlužovací trubky

Upozornění

Při montáži dbejte na pevné spojení částí přístroje.

Ilustrace B

1. Bajonet zasuňte do uchycení.
 2. Otáčejte prodloužením, až zaskočí.
 3. Dotáhněte převlečnou matici.
- Zopakujte případně postup u dalších prodlužovacích trubek.

Provoz

Upozornění

Prodlužovací trubky mohou být používány s každým příslušenstvím Kärcher.

Upozornění

Pro optimální výsledek čištění vysokotlaký čistič neprovozuje na stupeň Eco.

Čištění podlahové plochy

Před použitím čističnou plochu očistěte od hrubého znečištění (například zametením), aby se zamezilo poškození zařízení T-Racer.

POZOR

Poškození ramena rotoru

Při nárazech na hrany a rohy může dojít k poškození ramena rotoru.

Nepřejíždějte přes volně vyčnívající rohy a hrany.

Ilustrace C

Upozornění

- *Zařízení T-Racer není vhodné pro drhnutí nebo kartáčování.*
- *Před použitím na citlivých površích, např. na dřevě, otestujte přístroj na málo viditelném místě.*
- *Nesetrvávejte na jednom místě, přístroj musí být stále v pohybu.*

1. Připevněte zařízení T-Racer s prodlužovací trubicou na vysokotlakou pistoli.

Ilustrace B

- a Zatláče prodlužovací trubku na bajonetovou přípojku vysokotlaké pistole.
 - b Otočte prodlužovací trubku o 90° až zaskočí.
 - c Zopakujte případně postup pro další spojení.
2. Nastavte výškové nastavení ramena rotoru odpovídajícím způsobem pro čištění plochu.
 3. Odblokujte páku ruční stříkací pistole.
 4. Zatáhněte páku ruční stříkací pistole. Přístroj se zapne.
 5. Vyčistěte podlahovou plochu, přitom veďte T-Racer bez vynaložení síly přes podlahovou plochu.

Čištění ploch stěn

1. Připevněte zařízení T-Racer přímo na vysokotlakou pistoli.
 - a Zatláče bajonetovou přípojku zařízení T-Racer do připojení vysokotlaké pistole, a poté otáčejte o 90°, až zaskočí.
 - b Pokud je k dispozici, dotáhněte převlečnou matici.
2. Vyčistěte plochu stěn.

Výškové nastavení ramena rotoru

Výškovým nastavením ramena rotoru se změní vzdálenost vysokotlakých trysek k čištěné ploše. Nastavte výškové nastavení ramena rotoru odpovídajícím způsobem pro úkol čištění.

Ilustrace D

K čištění s použitím síly při silném znečištění na odolných površích, např. dlaždicích, betonu, kamenech:

1. Proveďte výškové nastavení ramena rotoru na „HARD“.

K čištění citlivých ploch:

2. Proveďte výškové nastavení ramena rotoru na „SOFT“.

Po použití

Po použití přístroj opláchněte mírným vodním paprskem.

- Sejměte z vysokotlaké pistole T-Racer, a případně prodlužovací trubku.
- Opláchněte T-Racer vysokotlakou pistolí (bez dalšího příslušenství) nebo otřete vlhkou utěrkou.

Skladování

Přístroj uložte na místo chráněné před mrazem.

Péče a údržba

Montáž / demontáž trysek

Popsaný postup platí pro všechny stávající trysky na přístroji.

Ilustrace E

1. Odstraňte svorku.
2. Vytáhněte vysokotlakou trysku.
3. Nasaďte vysokotlakou trysku.
4. Namontujte svorku.

Čištění vysokotlaké trysky

1. Demontujte vysokotlakou trysku.
2. Propláchněte vysokotlakou trysku v obou směrech čistou vodou. Poškozenou vysokotlakou trysku případně vyměňte.
3. Namontujte vysokotlakou trysku.

Nápověda při poruchách

Vysokotlaký čistič nevytváří tlak nebo pulzuje

Vysokotlaké trysky ucpané nebo poškozené.

1. Demontujte vysokotlaké trysky.
 2. Zkontrolujte vysokotlaké trysky, zda nejsou ucpané, a případně je vyčistěte.
 3. Zkontrolujte vysokotlaké trysky, zda nejsou poškozené, a příp. je vyměňte.
 4. Propláchněte zařízení T-Racer bez trysek čistou vodou.
 5. Namontujte vysokotlaké trysky.
- Zvolena chybná vysokotlaká tryska.
- Ve spojení s dodávaným vysokotlakým čističem používejte pouze stejnou barvu trysek, která byla nainstalována.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Kazalo

Splošna navodila.....	35
Slike in opisi v teh navodilih za uporabo	35
Namenska uporaba	35
Zaščita okolja	36
Pripor in nadomestni deli.....	36
Obseg dobave.....	36
Varnostna navodila.....	36
Simboli na napravi.....	36
Opis naprave.....	36
Montaža cevnega podaljška.....	36
Obratovanje.....	36
Po uporabi.....	37
Skladiščenje	37
Nega in vzdrževanje.....	37
Pomoč pri motnjah	37
Garancija.....	37

Splošna navodila



Pred prvo uporabo naprave preberite in upoštevajte ta originalna navodila za uporabo. Originalna navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

Slike in opisi v teh navodilih za uporabo

Slike in opisi v teh navodilih za uporabo se lahko razlikujejo glede na obseg dobave in različico vašega T-Racerja.

Napotek

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

Namenska uporaba

T-Racer je mogoče uporabljati s priloženo napravo. Pri uporabi z drugim visokotlačnim čistilnikom Kärcher Home & Garden od razreda naprav K2 je treba visokotlačne šobe prilagoditi uporabljenemu visokotlačnemu

čistilniku. Primerne visokotlačne šobe Kärcher lahko kupite v specializiranih trgovinah. Podrobne informacije o razredu naprave najdete v navodilih za uporabo vašega visokotlačnega čistilnika. Pri napravah, izdelanih pred letom 1991, potrebujete še adapter (glejte "Pribor in nadomestni deli"). T-Racer je odličen za čiščenje talnih in stenskih površin s različnimi površinami, kot so ploščice, kamen, beton, plastika in les. T-Racer uporabljajte samo v zasebnem gospodinjstvu.

Zaščita okolja



Pakirni material je mogoče reciklirati. Embalažo odstranite na okolju varen način.



Električne in elektronske naprave vsebujejo dragocene materiale z možnostjo recikliranja, pogosto pa tudi sestavne dele, kot so baterije,

akumulatorske baterije ali olja, ki lahko pri napačni uporabi ali napačnem odstranjevanju škodujejo zdravju ljudi in okolju. Navedeni sestavni deli so kljub temu potrebni za pravilno delovanje naprave. Naprav, označenih s tem simbolom, ne smete odvreči med gospodinjstve odpadke.



Delo s čistili je dovoljeno izvajati samo na delovnih površinah, ki so neprepustne za tekočine in imajo priključek na kanalizacijo za umazano vodo. Ne dovolite, da čistila prodrejo v vodo ali zemljo.

Napotki o sestavinah (REACH)

Aktualne informacije najdete na spletnem naslovu: www.kaercher.de/REACH

Pribor in nadomestni deli

Uporabljajte samo originalni pribor in originalne nadomestne dele, ki zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

Informacije o priboru in nadomestnih delih najdete na spletnem naslovu www.kaercher.com.

Obseg dobave

Ko vzamete napravo iz embalaže, preverite, ali je vsebina popolna. Obseg dobave vaše različice opreme je upodobljen na embalaži. Če manjka pribor ali če so med transportom nastale poškodbe, se obrnite na prodajalca.

Varnostna navodila

⚠ PREVIDNOST

- Naprave ne uporabljajte, ko so v bližini čistilne glave druge osebe.
- Po zaključku čiščenja in pred opravljanjem dela na T-Racerju izklopite visokotlačni čistilnik in T-Racerja odklopite z visokotlačne pištole.
- Ko je T-Racer na površini čiščenja, na visokotlačni pištoli sprožite visokotlačni curek.
- Nevarnost povratnega sunka. Poskrbite, da boste trdno stali na mestu in trdno držite visokotlačno pištole s cevni podaljškom.
- Najvišja temperatura vode 60°C (upoštevajte nasvete glede vašega visokotlačnega čistilnika).

Napotek

- Prav tako nujno upoštevajte varnostna navodila glede vašega visokotlačnega čistilnika ter lokalne predpise in odredbe.

Simboli na napravi



⚠ NEVARNOST

Nevarnost poškodb! Med obratovanjem ne segajte pod rob T-Racerja

HARD

Za robustne površine, npr. flise, beton, kamen

SOFT

Za občutljive površine, npr. les

Opis naprave

Slike si ogledajte na strani s slikami

Slika A

- ① Cevni podaljšek
- ② Nastavitev višine roke rotorja
- ③ Ohišje
- ④ Bajonetni priključek s prekrivno matico
- ⑤ Ročaj
- ⑥ Visokotlačna šoba
- ⑦ Roka rotorja

Montaža cevne podaljška

Napotek

Pri montaži pazite, da so deli naprave dobro povezani.

Slika B

1. Bajonet vstavite v sprejemno enoto.
2. Podaljšek zavrtite, da se zaskoči.
3. Privijte prekrivno matico.

Postopek po potrebi ponovite pri drugih cevni podaljških.

Obratovanje

Napotek

Cevne podaljške lahko uporabljate z vsakim priborom Kärcher.

Napotek

Če želite optimalni čistilni učinek, visokotlačnega čistilnika ne uporabljajte v stopnji Eco.

Čiščenje talnih površin

Pred uporabo s površine čiščenja odstranite večjo umazanijo (na primer s pometanjem), da bi preprečili poškodbe T-Racerja.

POZOR

Poškodbe roke rotorja

Roka rotorja se lahko poškoduje pri udarjanju ob robove in kote.

N vozite čez samostojne robove in kote.

Slika C

Napotek

- T-Racer ni primeren za drgnjenje ali krtačenje.
- Pred čiščenjem občutljivih površin, npr. lesa, napravo preizkusite na neopaznem mestu.
- Naprave ne zadržujte na enem mestu, temveč jo premikajte.
- 1. T-Racer s cevni podaljškom pritrdite na visokotlačno pištole.

Slika B

- a Cevni podaljšek pritisnite na bajonetni priključek visokotlačne pištole.

- b Cevni podaljšek zavrtite za 90°, da zaskoči.
- c Postopek po potrebi ponoviti pri drugih povezavah.
2. Višino roke rotorja nastavite glede na površino čiščenja.
3. Deblokirate ročico ročne brizgalne pištole.
4. Povlecite ročico ročne brizgalne pištole. Naprava se vklopi.
5. Očistite talno površino, pri tem pa T-Racerja vodite čez talne površine brez uporabe sile.

Čiščenje stenskih površin

1. T-Racer pritrđite neposredno na visokotlačno pištolo.
 - a Bajonetni priključek T-Racerja pritisnite v priključek visokotlačne pištole in ga nato zavrtite za 90°, da zaskoči.
 - b Po potrebi privijte prekrivno matico.
2. Očistite stenske površine.

Nastavitev višine roke rotorja

Z nastavljanjem višine roke rotorja se spreminja razdalja med visokotlačnimi šobami in površine čiščenja. Višino roke rotorja nastavite glede na vrsto čiščenja.

Slika D

Za močno čiščenje trdovratne umazanih na robu-stnih površinah, npr. flisi, beton, kamen:

1. Višino roke rotorja nastavite na "HARD".

Za čiščenje občutljivih površin:

2. Višino roke rotorja nastavite na "SOFT".

Po uporabi

Napravo po uporabi sprite z blagim vodnim curkom.

- T-Racer in po potrebi cevne podaljške odstranite z visokotlačne pištole.
- T-Racer sperite z visokotlačno pištolo (brez dodatnega pribora) ali ga zbršite za tisto krpo.

Skladiščenje

Napravo shranite na mestu, kjer ni zmrzali.

Nega in vzdrževanje

Montiranje/demontiranje šob

Opisani postopek velja za vse predvidne šobe na napravi.

Slika E

1. Odstranite sponko.
2. Izvlecite visokotlačno šobo.
3. Vstavite visokotlačno šobo.
4. Namestite sponko.

Čiščenje visokotlačne šobe

1. Demontirajte visokotlačno šobo.
2. Visokotlačno šobo izperite s čisto vodo v obeh smereh. Po potrebi zamenjajte poškodovane visokotlačne šobe.
3. Montirajte visokotlačno šobo.

Pomoč pri motnjah

V visokotlačnem čistilniku se tlak ne poveča oziroma pulzira

Visokotlačne šobe so zamašene ali poškodovane.

1. Demontirajte visokotlačne šobe.
2. Preverite, ali so visokotlačne šobe zamašene, in jih po potrebi očistite.
3. Preverite, ali so visokotlačne šobe poškodovane, in jih po potrebi zamenjajte.
4. T-Racer brez šob izperite s čisto vodo.

5. Montirajte visokotlačne šobe.

Izbrana je napačna visokotlačna šoba.

V povezavi s priloženim visokotlačnim čistilnikom uporabljajte le nameščeno barvo šobe.

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih je izdala naša pristojna prodajna družba. V garancijskem roku bodo morebitne motnje v delovanju naprave odpravljenе brezplačno, če je njihov vzrok napaka v materialu ali napaka pri proizvodnji. Pri uveljavljanju garancije zagotovite dokazilo o nakupu in stopite v stik s prodajalcem ali z najbližjo servisno službo.

Naslov najdete na hrbtini strani.

Spis trešci

Wskazówki ogólne	37
Ilustracje i opisy zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.....	37
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	37
Ochrona środowiska	38
Akcesoria i części zamienne	38
Zakres dostawy	38
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	38
Symbole na urządzeniu.....	38
Opis urządzenia	38
Montaż rury przedłużającej	38
Eksplotacja.....	38
Po użyciu.....	39
Składowanie.....	39
Czyszczenie i konserwacja	39
Usuwanie usterek.....	39
Gwarancja	39

Wskazówki ogólne



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Oryginalną instrukcją obsługi przecho-wać do późniejszego wykorzystania lub dla kolejnego właściciela.

Ilustracje i opisy zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi

Ilustracje i opisy zamieszczone w niniejszej instrukcji obsługi mogą odbiegać od zakresu dostawy i wyposażenia zakupionego urządzenia T-Racer.

Wskazówka

Zmiany techniczne zastrzeżone.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

T-Racer może być używany z dostarczoną urządzeniem. W przypadku użycia z inną wysokociśnieniową Kärcher Home & Garden poczynawszy od klasy urządzeń K2 dysze wysokociśnieniowe muszą być dostosowane do używanej myjki wysokociśnieniowej. Odpowiednie dysze wysokociśnieniowe Kärcher można kupić u wyspecjalizowanych sprzedawców. Szczegółowe informacje na temat klasy urządzenia można znaleźć w instrukcji obsługi myjki wysokociśnieniowej.

W przypadku roku produkcji do 1991 potrzebny będzie dodatkowo adapter (patrz „Akcesoria i części zamienne”).

T-Racer nadaje się idealnie do czyszczenia podłóg i ścian o powierzchniach wykonanych z płytek ceramicznych, kamienia, betonu, tworzywa sztucznego i drewna. T-Racer stosować wyłącznie w gospodarstwach domowych.

Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddać utylizacji przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.



Prace z użyciem środków czyszczących można wykonywać tylko na wodoszczelnych powierzchniach roboczych z podłączeniem do kanalizacji odprowadzającej brudną wodę. Nie dopuszczać, aby środki czyszczące dostały się do zbiorników wodnych lub do gleby.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: www.kaercher.de/REACH

Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie www.kaercher.com.

Zakres dostawy

Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Zakres dostawy zakupionego wariantu wyposażenia jest przedstawiony na opakowaniu. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTROŻNIE

- Nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu głowicy czyszczącej znajdują się inne osoby.
- Po zakończeniu czyszczenia i przed przystąpieniem do wykonywania prac przy urządzeniu T-Racer wyłączyć myjkę wysokociśnieniową i odłączyć urządzenie T-Racer od pistoletu wysokociśnieniowego.
- Strumień wysokociśnieniowy na pistolecie wysokociśnieniowym należy włączyć dopiero wówczas, gdy urządzenie T-Racer znajdzie się na czyszczonej powierzchni.
- Niebezpieczeństwo odrzutu. Przyjąć stabilną postawę i mocno trzymać pistolet wysokociśnieniowy z rurą przedłużającą.

- Maksymalna temperatura wody 60°C (przestrzegać informacji dot. posiadanej myjki wysokociśnieniowej).

Wskazówka

- Koniecznie przestrzegać także instrukcji bezpieczeństwa dot. posiadanej myjki wysokociśnieniowej oraz lokalnych przepisów i rozporządzeń.

Symbole na urządzeniu

	⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! W trakcie pracy urządzenia T-Racer nie sięgać pod jego krawędź.
HARD	Do wytrzymałych powierzchni, np. płytek ceramicznych, betonu, kamienia naturalnego
SOFT	Do wrażliwych powierzchni, np. drewna

Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strona z grafikami

Rysunek A

- ① Rura przedłużająca
- ② Regulacja wysokości ramienia wirnika
- ③ Obudowa
- ④ Złącze bagnetowe z nakrętką złączkową
- ⑤ Uchwyt
- ⑥ Dysza wysokociśnieniowa
- ⑦ Ramię wirnika

Montaż rury przedłużającej

Wskazówka

Podczas montażu zwracać uwagę na mocne połączenie wszystkich części urządzenia.

Rysunek B

1. Włożyć bagnet do mocowania.
 2. Obracać przedłużenie aż do zatrzaśnięcia.
 3. Dokręcić nakrętkę złączkową.
- Ewentualnie powtórzyć te same czynności dla kolejnych rur przedłużających.

Eksplatacja

Wskazówka

Rurę przedłużającą można stosować w połączeniu ze wszystkimi akcesoriami firmy Kärcher.

Wskazówka

Aby uzyskać optymalny efekt czyszczenia, nie używać myjki wysokociśnieniowej w trybie Eco.

Czyszczenie powierzchni podłogi

Przed użyciem urządzenia oczyścić powierzchnię z większych zanieczyszczeń (np. miotłą), aby uniknąć uszkodzenia urządzenia T-Racer.

UWAGA

Uszkodzenie ramienia wirnika

W przypadku uderzenia o krawędzie i narożniki ramię wirnika może ulec uszkodzeniu. Nie przejeżdżać przez wystające narożniki i krawędzie.

Rysunek C

Wskazówka

- *Urządzenie T-Racer nie jest odpowiednie do szorowania.*
 - *Przed użyciem urządzenia na wrażliwych powierzchniach, np. drewnie, najpierw przetestować je w niewidocznym miejscu.*
 - *Nie zatrzymywać się w jednym miejscu, ale pozostawać w ruchu.*
1. Przymocować urządzenie T-Racer z rurą przedłużającą do pistoletu wysokociśnieniowego.

Rysunek B

- a Wcisnąć rurę przedłużającą na złącze bagnetowe pistoletu wysokociśnieniowego.
 - b Obrócić rurę przedłużającą o 90° aż do zatrzaśnięcia.
 - c Ewentualnie powtórzyć te same czynności dla kolejnych połączeń.
2. Ustawić wysokość ramienia wirnika odpowiednio do czyszczonej powierzchni.
 3. Odblokować dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.
 4. Pociągnąć dźwignię ręcznego pistoletu natryskowego.
- Urządzenie włącza się.
5. Wyczyścić powierzchnię podłogi, prowadząc urządzenie T-Racer bez dociskania do powierzchni.

Czyszczenie powierzchni ściany

1. Przymocować urządzenie T-Racer bezpośrednio do pistoletu wysokociśnieniowego.
 - a Wcisnąć złącze bagnetowe urządzenia T-Racer do przyłącza pistoletu wysokociśnieniowego, po czym obrócić o 90° aż do zatrzaśnięcia.
 - b Dokręcić nakrętkę złączkową (jeśli jest).
2. Wyczyścić powierzchnię ściany.

Regulacja wysokości ramienia wirnika

Regulacja wysokości ramienia wirnika umożliwia ustawienie odległości dysz wysokociśnieniowych od czyszczonej powierzchni.

Ustawić wysokość ramienia wirnika odpowiednio do zastosowania.

Rysunek D

Do intensywnego czyszczenia uporczywych zabrudzeń na wytrzymałych powierzchniach, np. wykonanych z płytek ceramicznych, betonu, kamienia naturalnego:

1. Ustawić regulację wysokości ramienia wirnika w pozycji „HARD”.

Do czyszczenia wrażliwych powierzchni:

2. Ustawić regulację wysokości ramienia wirnika w pozycji „SOFT”.

Po użyciu

Po użyciu przepłukać urządzenie łagodnym strumieniem wody.

- Zdjąć urządzenie T-Racer i ewentualnie rury przedłużające z pistoletu wysokociśnieniowego.
- Spłukać urządzenie T-Racer pistoletem wysokociśnieniowym (bez dodatkowych akcesoriów) lub przetrzeć je wilgotną szmatką.

Składowanie

Urządzenie należy przechowywać w miejscu nienarażonym na działanie mrozu.

Czyszczenie i konserwacja

Montaż/demontaż dysz

Opisany sposób postępowania dotyczy wszystkich dysz urządzeń.

Rysunek E

1. Zdjąć klamrę.
2. Wyjąć dyszę wysokociśnieniową.
3. Złożyć dyszę wysokociśnieniową.
4. Zamontować klamrę.

Czyszczenie dyszy wysokociśnieniowej

1. Zdemontować dyszę wysokociśnieniową.
2. Przepłukać dyszę wysokociśnieniową w obu kierunkach czystą wodą. W razie potrzeby wymienić uszkodzoną dyszę wysokociśnieniową.
3. Zamontować dyszę wysokociśnieniową.

Usuwanie usterek

Myjka wysokociśnieniowa nie wytwarza ciśnienia albo pulsuje.

Dysze wysokociśnieniowe są zatkane albo uszkodzone.

1. Zdemontować dysze wysokociśnieniowe.
2. Sprawdzić, czy dysze wysokociśnieniowe nie są zatkane i w razie potrzeby wyczyścić je.
3. Sprawdzić, czy dysze wysokociśnieniowe nie są uszkodzone i w razie potrzeby wymienić je.
4. Przepłukać urządzenie T-Racer bez dysz czystą wodą.
5. Zamontować dysze wysokociśnieniowe.

Myjka wysokociśnieniowa nie wytwarza ciśnienia lub pulsuje

Wybrano niewłaściwą dyszę wysokociśnieniową.

W połączeniu z dostarczoną myjką wysokociśnieniową należy używać tylko dyszy w tym samym kolorze, jaki został zainstalowany.

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora. Ewentualne usterek urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.
(Adres znajduje się na odwrocie)

Cuprins

Indicații generale	40
Imagini și descrieri din aceste instrucțiuni de funcționare	40
Utilizarea conform destinației	40
Protecția mediului	40
Accesorii și piese de schimb	40
Pachet de livrare	40
Indicații privind siguranța	40
Simboluri pe aparat	40
Descrierea aparatului	40
Montajul țevii de prelungire	40
Funcționare	41
După utilizare	41
Depozitarea	41
Îngrijirea și întreținerea	41
Remedierea defecțiunilor	41
Garanție	41

Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și procedați în conformitate. Păstrați instrucțiunile de utilizare originale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

Imagini și descrieri din aceste instrucțiuni de funcționare

Imaginile și descrierile din aceste instrucțiuni de funcționare pot diferi de pachetul de livrare și de echiparea T-Racer.

Indicație

Sub rezerva modificărilor tehnice.

Utilizarea conform destinației

T-Racer poate fi utilizat împreună cu aparatul furnizat. Atunci când este utilizat cu un alt dispozitiv de curățare de înaltă presiune Kärcher Home & Garden din clasa de aparate K2, duzele de înaltă presiune trebuie adaptate la dispozitivul de curățare de înaltă presiune utilizat. Duzele de înaltă presiune Kärcher adecvate pot fi achiziționate de la dealerii specializați.

Informații detaliate privind clasa de aparate se găsesc în instrucțiunile de funcționare ale dispozitivului de curățare de înaltă presiune.

Pentru aparate fabricate până în 1991 aveți nevoie și de un adaptor (vezi "Accesorii și piese de schimb").

T-Racer este soluția ideală pentru curățarea pardoselii și a pereților cu suprafețe diferite, precum gresie, piatră, beton, plastic și lemn.

T-Racer este destinat exclusiv activităților menajere private.

Protecția mediului



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele în mod ecologic.



Aparatele electrice și electronice conțin materiale reciclabile prețioase și, uneori, componente precum baterii, acumulatori sau uleiuri, care, în cazul utilizării incorecte sau al eliminării

necorespunzătoare, pot reprezenta un potențial pericol pentru sănătatea oamenilor și pentru mediul înconjurător. Pentru funcționarea corectă a aparatului, aceste componente sunt necesare. Aparatele marcate cu acest simbol nu trebuie aruncate împreună cu gunoii menajeri.



Lucrări cu soluție de curățat pot fi efectuate numai pe suprafețe de lucru etanșe la lichide, conectate la sistemul de canalizare. Nu permiteți ca soluția de curățat să ajungă în ape sau sol.

Observații referitoare la materialele conținute (RE-ACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa: www.kaercher.de/REACH

Accesorii și piese de schimb

Utilizați numai accesorii originale și piese de schimb originale; ele asigură funcționarea în siguranță și fără avari la aparatului.

Informații despre accesorii și piesele de schimb se găsesc la adresa www.kaercher.com.

Pachet de livrare

La despachetare, verificați dacă conținutul pachetului este complet. Pachetul de livrare a variantei de echipare

este reprezentat pe ambalaj. Luați imediat legătura distribuitorului, dacă lipsesc accesorii sau în caz de deteriorare în timpul transportului.

Indicații privind siguranța

⚠ PRECAUȚIE

- Nu utilizați aparatul în cazul în care, în preajmă, staționează alte persoane.
- La încheierea curățării și înainte de lucrările la T-Racer deconectați dispozitivul de curățare de înaltă presiune și decuplați T-Racer de la pistolul de înaltă presiune.
- Declanșați jetul de înaltă presiune de la pistolul de înaltă presiune, doar când T-Racer se află pe suprafața de curățare.
- Pericol de reculare. Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți bine pistolul de înaltă presiune cu țeava de prelungire.
- Temperatură maximă a apei 60°C (respectați indicațiile pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune).

Indicație

- Respectați în mod obligatoriu și indicațiile privind siguranța pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune, precum și prevederile și dispozițiile locale.

Simboluri pe aparat



⚠ PERICOL

Pericol de accidentare! În timpul funcționării, nu introduceți mâna sub marginea T-Racer.

HARD

Pentru suprafețe robuste, de ex. gresie, beton, piatră

SOFT

Pentru suprafețe sensibile, de ex. lemn

Descrierea aparatului

Pentru imagini, consultați pagina de grafice

Figura A

- ① Țeavă de prelungire
- ② Deplasare verticală, braț rotor
- ③ Carcasă
- ④ Racord baionetă cu piuliță olandeză
- ⑤ Mâner
- ⑥ Duză de înaltă presiune
- ⑦ Braț rotor

Montajul țevii de prelungire

Indicație

În timpul montajului, realizați îmbinarea fixă a părților componente.

Figura B

1. Introduceți baioneta în suport.
2. Rotiți prelungirea, până când se fixează.
3. Strângeți piulița olandeză.

După caz, repetați procesul pentru alte țevi de prelungire.

Funcționare

Indicație

Țevile de prelungire pot fi utilizate cu orice accesoriu Kärcher.

Indicație

Pentru un rezultat de curățare optim, nu utilizați dispozitivul de curățare de înaltă presiune în treapta Eco.

Curățarea suprafețelor de pardoseală

Înainte de utilizare, îndepărtați murdăria grosieră de pe suprafața de curățare (de ex. prin măturare), pentru a evita deteriorarea T-Racer.

ATENȚIE

Defecțiuni ale brațului rotor

În cazul lovirii de muchii și colțuri, brațul rotor se poate deteriora.

Nu vă deplasați pe colțurile și muchiile libere,

Figura C

Indicație

- T-Racer nu este adecvat pentru frecare.
- Înainte de utilizarea pe suprafețe sensibile, testați aparatul, de ex. pe lemn, într-un loc nevizibil.
- Nu insistați într-un loc, ci rămâneți în mișcare.

1. Fixați T-Racer cu țeava de prelungire la pistolul de înaltă presiune.

Figura B

- a. Apăsați țeava de prelungire pe racordul baionetă de la pistolul de înaltă presiune.
 - b. Rotiți țeava de prelungire cu 90°, până ce se fixează.
 - c. După caz, repetați procedura pentru alte îmbinări.
2. Reglați deplasarea pe verticală a brațului rotor, în funcție de suprafața de curățare.
 3. Deblocați maneta pistolului de pulverizat manual.
 4. Trageți maneta pistolului de pulverizat manual. Aparatul pornește.
 5. Curățați suprafața de pardoseală, ghidând fără forță T-Racer pe suprafața pardoselii.

Curățarea suprafețelor de perete

1. Fixați T-Racer direct la pistolul de înaltă presiune.
 - a. Împingeți racordul baionetă de la T-Racer în racordul pistolului de înaltă presiune și rotiți apoi cu 90°, până ce se fixează.
 - b. Strângeți piulița olandeză, dacă există.
2. Curățați suprafețele de perete.

Deplasare verticală, braț rotor

Cu ajutorul deplasării verticale a brațului rotor, se modifică distanța dintre duzele de înaltă presiune față de suprafața de curățare.

Reglați deplasarea pe verticală a brațului rotor, în funcție de operațiunea de curățare.

Figura D

Pentru curățarea puternică a murdăriei rezistente de pe suprafețe robuste, de ex. gresie, beton, piatră:

1. Reglați deplasarea verticală a brațului rotor la „HARD”.

Pentru curățarea suprafețelor sensibile:

2. Reglați deplasarea verticală a brațului rotor la „SOFT”.

După utilizare

După utilizare, spălați aparatul cu un jet de apă ușor.

- Scoateți T-Racer și, după caz, țevile de prelungire de la pistolul de înaltă presiune.
- Spălați T-Racer cu pistolul de înaltă presiune (fără alte accesorii) sau ștergeți-l cu o lavetă umedă.

Depozitarea

Depozitați aparatul într-un loc ferit de îngheț.

Îngrijirea și întreținerea

Montarea / demontarea duzelor

Procedura descrisă este valabilă pentru toate duzele existente la aparat.

Figura E

1. Îndepărtați clemele.
2. Scoateți duza de înaltă presiune.
3. Montați duza de înaltă presiune.
4. Montați clemele.

Curățarea duzei de înaltă presiune

1. Demontați duza de înaltă presiune.
2. Spălați duza de înaltă presiune cu apă curată, în ambele sensuri. La nevoie, înlocuiți duzele de înaltă presiune deteriorate.
3. Montați duza de înaltă presiune.

Remediarea defecțiunilor

Dispozitivul de curățare de înaltă presiune nu acumulează presiune sau prezintă mișcări pulsatorii

Duzele de înaltă presiune sunt infundate sau deteriorate.

1. Demontați duzele de înaltă presiune.
2. Verificați dacă duzele de înaltă presiune sunt infundate și curățați-le, dacă este necesar.
3. Verificați dacă duzele de înaltă presiune sunt deteriorate și înlocuiți-le, dacă este necesar.
4. Spălați T-Racer fără duze, cu apă curată.
5. Montați duzele de înaltă presiune.

Duză de înaltă presiune aleasă incorect.

În combinație cu dispozitivul de curățare de înaltă presiune furnizat, utilizați doar aceeași culoare a duzei care a fost instalată.

Garanție

În fiecare țară sunt valabile condițiile de garanție publicate de distribuitorul nostru din țara respectivă. Eventuale defecțiuni ale acestui aparat, care survin în perioada de garanție și care sunt rezultatul unor defecte de fabricație sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanție, prezentați-vă cu chitanța de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

(Pentru adresă, consultați pagina din spate)

Obsah

Všeobecné upozornenia	42
Obrazky a popisy v tomto návode na obsluhu	42
Používanie v súlade s účelom	42
Ochrana životného prostredia	42
Príslušenstvo a náhradné diely	42
Rozsah dodávky	42
Bezpečnostné pokyny	42
Symboly na prístroji	42
Popis prístroja	42
Montáž predživacej trubice	42
Prevádzka	42
Po použití	43
Skladovanie	43
Ošetrovanie a údržba	43
Pomoc pri poruchách	43
Záruka	43

Všeobecné upozornenia



Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tento originálny návod na obsluhu a riadte sa podľa neho. Originálny návod na obsluhu si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

Obrázky a popisy v tomto návode na obsluhu

Obrázky a popisy v tomto návode na obsluhu sa môžu líšiť od rozsahu dodávky a výbavy vášho zariadenia T-Racer.

Upozornenie

Technické zmeny vyhradené.

Používanie v súlade s účelom

T-Racer sa môže používať s dodaným prístrojom. Pri použití s iným vysokotlakovým čističom Kärcher Home & Garden z triedy prístrojov K2 musia byť vysokotlakové dýzy prispôbené použitému vysokotlakovému čističu. Vhodné vysokotlakové dýzy Kärcher je možné zakúpiť u špecializovaných predajcov.

Podrobnejšie informácie o triede prístrojov nájdete v návode na obsluhu vysokotlakového čističa.

V prípade zariadení vyrobených do roku 1991 je navyše potrebný adapter (pozrite si časť "Príslušenstvo a náhradné diely").

Zariadenie T-Racer sa ideálne hodí na čistenie podláh a stien s rôznymi povrchmi, akými sú dlaždice, kameň, betón, plast a drevo.

Zariadenie T-Racer používajte výhradne v domácnosti.

Ochrana životného prostredia



Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly zlikvidujte ekologickým spôsobom.



Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné recyklovateľné materiály a často aj komponenty, akými sú napr. batérie, akumulátory alebo olej, ktoré môžu pri nesprávnej manipulácii alebo likvidácii predstavovať potenciálne nebezpečenstvo pre ľudské zdravie a životné prostredie. Tieto komponenty sú však potrebné pre správnu prevádzku zariadenia. Zariadenia označené týmto symbolom nesmú byť likvidované spolu s domovým odpadom.



Práce s čistiacimi prostriedkami sa smú vykonávať iba na vodotesných pracovných plochách s prípojkou na kanalizáciu odpadových vôd. Čistiace prostriedky nesmú preniknúť do vôd alebo pôdy.

Informácie o obsiahnutých látkach (REACH)

Aktuálne informácie o obsiahnutých látkach sú uvedené na internetovej stránke: www.kaercher.de/REACH

Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely, pretože takéto komponenty zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku zariadenia.

Informácie o príslušenstve a náhradných dieloch sa nachádzajú na stránke www.kaercher.com.

Rozsah dodávky

Pri rozbaľovaní skontrolujte, či je obsah kompletný. Rozsah dodávky vášho variantu zariadenia je zobrazený na obale. V prípade chýbajúceho príslušenstva alebo pri výskyte poškodení spôsobených prepravou sa obráťte na vášho predajcu.

Bezpečnostné pokyny

⚠ UPOZORNENIE

- **Nepoužívajte zariadenie, ak sa v blízkosti čistiacej hlavy nachádzajú ďalšie osoby.**
- **Po ukončení čistiacej prevádzky a pred vykonávaním prác na zariadení T-Racer vypnite vysokotlakový čistič a zariadenie T-Racer odpojte od vysokotlakovej pištole.**
- **Vysokotlakový prúd na vysokotlakovej pištoľi zapnite až vtedy, keď sa zariadenie T-Racer nachádza na čistenej ploche.**
- **Nebezpečenstvo spätného nárazu. Zaujmite bezpečný postoj a pevne držte vysokotlakovú pištoľ s predlžovacou trubicou.**
- **Maximálna teplota vody 60°C (dbať na informácie o vašom vysokotlakovom čističi).**

Upozornenie

- **Bezpodmienečne dodržiavajte bezpečnostné pokyny platné pre váš vysokotlakový čistič, ako aj miestne predpisy a nariadenia.**

Symbyly na prístroji

	⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečenstvo zranenia! Počas prevádzky nesiahajte pod okraj zariadenia T-Racer
HARD	Pre robustné povrchy, akými sú napr. dlaždice, betón, kameň
SOFT	Pre citlivé povrchy, medzi ktoré patrí napr. drevo

Popis prístroja

Obrázky sú uvedené na strane s grafikami

Obrázok A

- ① Predlžovacia trubica
- ② Výškové prestavenie ramena rotora
- ③ Kryt
- ④ Bajonetová prípojka s prevlečnou maticou
- ⑤ Rukoväť
- ⑥ Vysokotlaková hubica
- ⑦ Rameno rotora

Montáž predlžovacej trubice

Upozornenie

Pri montáži dbajte na pevné spojenie častí zariadenia.

Obrázok B

1. Bajonet zasuňte do upevnenia.
2. Predĺženie otočte tak, aby došlo k jeho zaisteniu.
3. Pevne utiahnite prevlečnú maticu.

V prípade potreby zopakujte postup aj pri ďalších predlžovacích trubicach.

Prevádzka

Upozornenie

Predlžovacie trubice možno používať s každým príslušenstvom od spoločnosti Kärcher.

Upozornenie

Pre optimálny výsledok čistenia neprevádzkujte vysokotlakový čistič v stupni Eco.

Čistenie podlahovej plochy

Pred použitím odstráňte z čistenej plochy hrubé nečistoty (napríklad pozametanie), aby sa zabránilo poškodeniu zariadenia T-Racer.

POZOR

Poškodenia ramena rotora

V prípade nárazov na hrany a rohy môže dôjsť k poškodeniu ramena rotora.

Neprechádzajte cez voľne stojace rohy a hrany.

Obrázok C

Upozornenie

- Zariadenie T-Racer nie je vhodné na drhnutie.
 - Pred použitím na citlivých povrchoch, medzi ktoré patrí napr. drevo, otestujte zariadenie na nenápadnom mieste.
 - Nezdržiavajte sa na jednom mieste, ale zostaňte v pohybe.
1. Pomocou predĺžovacej trubice upevníte zariadenie T-Racer k vysokotlakovej pištoľi.

Obrázok B

- a Predĺžovaciu trubicu zatlačte do bajonetovej prípojky vysokotlakovkej pištole.
 - b Predĺžovaciu trubicu otočte o 90° tak, aby došlo k jej zaisteniu.
 - c V prípade potreby zopakujte postup aj pri ďalších spojeniach.
2. Výškové prestavenie ramena rotora nastavte v závislosti od čistenej plochy.
 3. Odistite páčku vysokotlakovkej pištole.
 4. Potiahnite páčku vysokotlakovkej pištole. Zariadenie sa zapne.
 5. Čistíte podlahovú plochu, pričom po nej bez použitia sily vedte zariadenie T-Racer.

Čistenie steny

1. Zariadenie T-Racer priamo upevníte k vysokotlakovkej pištoľi.
 - a Bajonetovú prípojku zariadenia T-Racer zatlačte do prípojky vysokotlakovkej pištole a následne ju otočte o 90° tak, aby došlo k jej zaisteniu.
 - b Ak je prítomná, tak pevne utiahnite prevlečnú maticu.
2. Očistíte stenu.

Výškové prestavenie ramena rotora

Pomocou výškového prestavenia ramena rotora sa mení vzdialenosť medzi vysokotlakovými hubicami a čistenou plochou.

Výškové prestavenie ramena rotora nastavte v závislosti od čistiacej úlohy.

Obrázok D

Pre účinné odstránenie odolných nečistôt z robustných povrchov, akými sú napr. dlaždice, betón, kamene:

1. Výškové prestavenie ramena rotora prepnete na "HARD".
- Pre čistenie citlivých plôch:**
2. Výškové prestavenie ramena rotora prepnete na "SOFT".

Po použití

Zariadenie po jeho použití opláchnite jemným prúdom vody.

- Zariadenie T-Racer a prípadne predĺžovacie hubice odoberte z vysokotlakovkej pištole.

- Zariadenie T-Racer opláchnite pomocou vysokotlakovkej pištole (bez ďalšieho príslušenstva) alebo ho utrite pomocou vlhkej handry.

Skladovanie

Zariadenie uchováajte na mieste chránenom pred mrazom.

Ošetrovanie a údržba

Montáž/demontáž hubíc

Uvedený postup platí pre všetky hubice prítomné na zariadení.

Obrazok E

1. Odstráňte svorky.
2. Vytiahnite vysokotlakovú hubicu.
3. Nasadte vysokotlakovú hubicu.
4. Namontujte svorky.

Čistenie vysokotlakovkej hubice

1. Odmontujte vysokotlakovú hubicu.
2. Vysokotlakovú hubicu prepláchnite v oboch smeroch čistou vodou. V prípade potreby vymeňte poškodenú vysokotlakovú hubicu.
3. Namontujte vysokotlakovú hubicu.

Pomoc pri poruchách

Vysokotlakový čistič nevytvára žiadny tlak alebo pulzuje
Upcháté alebo poškodené vysokotlakové hubice.

1. Odmontujte vysokotlakové hubice.
2. Skontrolujte, či vysokotlakové hubice nie sú upchaté, a v prípade potreby ich vyčistite.
3. Skontrolujte, či vysokotlakové hubice nie sú poškodené, a v prípade potreby ich vymeňte.
4. Zariadenie T-Racer bez dýz prepláchnite čistou vodou.
5. Namontujte vysokotlakové hubice.

Je zvolená nesprávna vysokotlaková dýza.

V spojení s dodávaným vysokotlakovým čističom používajte iba tú istú farbu dýz, ktorá bola nainštalovaná.

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky vydané našou príslušnou distribučnou spoločnosťou. Prípadné poruchy Vášho zariadenia odstránime v rámci záručnej doby zadarmo, pokiaľ ich príčinou boli materiálové alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe obráťte na Vášho predajcu alebo na najbližšie autorizované servisné stredisko. (adresa je uvedená na zadnej strane)

Sadržaj

Opće napomene.....	44
Slike i opisi u ovim uputama za rad.....	44
Namijenska uporaba.....	44
Zaštita okoliša.....	44
Pribor i zamjenski dijelovi.....	44
Sadržaj isporuke.....	44
Sigurnosni napuci.....	44
Simboli na uređaju.....	44
Opis uređaja.....	44
Montaža produžne cijevi.....	44
Rad.....	44
Nakon upotrebe.....	45
Skladištenje.....	45
Njega i održavanje.....	45
Pomoć u slučaju smetnji.....	45
Jamstvo.....	45

Opće napomene



Prije prve uporabe uređaja pročitajte ove originalne upute za rad i postupajte u skladu s njima. Čuvajte originalne upute za rad za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Slike i opisi u ovim uputama za rad

Slike i opisi u ovim uputama za rad mogu se razlikovati od sadržaja isporuke i opreme vašeg T-Racera.

Napomena

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene.

Namjenska uporaba

T-Racer se može koristiti s isporučeni uređajem. Kada se koristi s drugim Kärcher visokotlačnim čistačem za kuću i vrt od razreda K2, visokotlačne mlaznice moraju biti prilagođene visokotlačnom čistaču koji se koristi. Prikladne Kärcher visokotlačne mlaznice mogu se kupiti u specijaliziranoj trgovini.

Detaljne podatke o razredu uređaja naći ćete u uputama za rad visokotlačnog čistača.

Kod uređaja do godine proizvodnje 1991. dodatno Vam je potreban adapter (vidi „Dodatna opremu i rezervni dijelovi“).

T-Racer je idealan za čišćenje podnih i zidnih površina s raznim oblogama kao što su pločice, kamen, beton, umjetni materijali i drvo.

T-Racer upotrebljavajte isključivo za privatno kućanstvo.

Zaštita okoliša



Ambalažni se materijali mogu reciklirati. Molimo odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Električni i elektronički uređaji sadrže vrijedne reciklažne materijale, a često i sastavne dijelove poput baterija, punjivih baterija ili ulja koji kod neopisnog rukovanja ili nepravilnog zbrinjavanja mogu predstavljati potencijalnu opasnost za ljudsko zdravlje i okoliš. Međutim, ti su sastavni dijelovi potrebni za pravilan rad uređaja. Uređaji koji su označeni ovim simbolom ne smiju se odlagati zajedno s kućnim otpadom.

Radovi sa sredstvima za pranje smiju se provoditi samo na površinama koje su nepropusne za tekućinu s priključkom na kanalizaciju za priljavu vodu. Ne dozvolite da sredstva za pranje dospiju u vodotoke ili dospiju u tlo.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktualne informacije o sastojcima pronađite na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i zamjenski dijelovi

Koristite samo originalan pribor i originalne zamjenske dijelove jer oni jamče siguran i nesmetan rad uređaja. Informacije o priboru i zamjenskim dijelovima pronađite na www.kaercher.com.

Sadržaj isporuke

Kod raspakiravanja provjerite je li sadržaj potpun. Sadržaj isporuke Vaše varijante opreme prikazan je na ambalaži. U slučaju nedostatka pribora ili štete nastale prilikom transporta obratite se svom prodavaču.

Sigurnosni napuci

⚠ OPREZ

- Ne upotrebljavajte uređaj ako se u blizini glave za čišćenje nalaze druge osobe.
- Po dovršetku postupka čišćenja i prije radova na T-Raceru isključite visokotlačni čistač i odvojite T-Racer od visokotlačne ručne prskalice.
- Visokotlačni mlaz pustite iz visokotlačne ručne prskalice tek kad se T-Racer nalazi na površini za čišćenje.
- Opasnost od povratnog udara. Pazite na to da stojite stabilno i čvrsto držite visokotlačnu ručnu prskalicu s produžnom cijevi.
- Maksimalna temperatura vode 60°C (pridržavajte se svih napomena za Vaš visokotlačni čistač).

Napomena

- Isto se tako obavezno pridržavajte sigurnosnih naputaka za visokotlačni čistač, kao o lokalnih propisa i uredbi.

Simboli na uređaju

	⚠ OPASNOST Opasnost od ozljeda! Tijekom rada ne posežite ispod ruba T-Racera
HARD	Za čvrste podloge kao što su pločice, beton, kamen
SOFT	Za osjetljive podloge, kao što je drvo

Opis uređaja

Vidi slike na stranici sa slikama
Slika A

- ① Produžna cijav
- ② Regulator visine kraka rotora
- ③ Kućište
- ④ Bajunetni priključak s natičnom maticom
- ⑤ Ručka
- ⑥ Visokotlačna sapnica
- ⑦ Krak rotora

Montaža produžne cijevi

Napomena

Prilikom montaže vodite računa o čvrstom spajanju dijelova uređaja.

Slika B

1. Utaknite bajunetni nastavak u prihvatačnik.
 2. Zakrećite produžetak dok se ne uglati.
 3. Čvrsto pritegnite natičnu maticu.
- Po potrebi postupak ponovite za ostale produžne cijevi.

Rad

Napomena

Produžne cijevi mogu se upotrijebiti sa svim proborom robne marke Kärcher.

Napomena

Za optimalan rezultat čišćenja ne upotrebljavajte visokotlačni čistač u stupnju Eco.

Čišćenje podnih obloga

Prije primjene očistite površinu za čišćenje od krupnih nečistoća (primjerice metenjem) kako biste izbjegli oštećenje T-Racera.

PAŽNJA

Oštećenja kraka rotora

Krak rotora može se oštetiti pri udarcima o rubove i kutove.

Ne vozite uređaj preko slobodnih kutova i rubova.

Slika C

Napomena

- T-Racer nije prikladan za struganje ili ribanje.
 - Prije upotrebe na osjetljivim površinama poput drva testirajte uređaj na neupadljivom mjestu.
 - Nemojte ostati na jednom mjestu, već se krećite.
1. T-Racer s produžnom cijevi pričvrstite na visokotlačnu ručnu prskalicu.

Slika B

- a Produžnu cijev natakните na bajunetni priključak visokotlačne ručne prskalice.
 - b Produžnu cijev zakrenite za 90° tako da se ugla-vi.
 - c Po potrebi ponovite postupak za ostale spojeve.
2. Namjestite regulator visine kraka rotora u skladu s površinom koju čistite.
 3. Deblokirajte polugu visokotlačne ručne prskalice.
 4. Povucite polugu visokotlačne ručne prskalice. Uređaj se uključuje.
 5. Očistite podnu oblogu vodeći T-Racer preko obloge ne primjenjujući silu.

Čišćenje zidnih obloga

1. T-Racer pričvrstite izravno na visokotlačnu ručnu prskalicu.
 - a Bajunetni priključak T-Racera utisnite u priključak visokotlačne ručne prskalice pa ga zakrenite za 90° tako da se ugla-vi.
 - b Čvrsti pritegnite natičnu maticu ako postoji.
2. Očistite zidnu oblogu.

Regulator visine kraka rotora

Namještanjem regulatora visine kraka rotora mijenja se razmak između visokotlačnih mlaznica i površine koja se čisti.

Namjestite regulator visine kraka rotora u skladu sa za-datkom čišćenja.

Slika D

Intenzivno čišćenje tvrdokornih nečistoća na čvrstim podlogama, npr. pločicama, betonu, kamenu:

1. Regulator visine kraka rotora postavite na „HARD“.

Za čišćenje osjetljivih površina:

2. Regulator visine kraka rotora postavite na „SOFT“.

Nakon upotrebe

Nakon upotrebe isperite uređaj blagim mlazom vode.

- T-Racer i po potrebi produžne cijevi odvojite od visokotlačne ručne prskalice.
- Isperite T-Racer s visokotlačnom ručnom mlaznicom (bez ostalog pribora) ili prebrišite vlažnom krpom.

Skladištenje

Čuvajte uređaj na mjestu zaštićenom od smrzavanja.

Njega i održavanje

Montaža i demontaža mlaznica

Opisani postupak vrijedi za sve postojeće mlaznice na uređaju.

Slika E

1. Uklonite stezaljke.
2. Izvucite visokotlačnu mlaznicu.
3. Umetnite visokotlačnu mlaznicu.
4. Montirajte stezaljke.

Čišćenje visokotlačne mlaznice

1. Demontirajte visokotlačnu mlaznicu.
2. Visokotlačnu mlaznicu isperite čistom vodom u oba smjera. Po potrebi zamijenite oštećenu visokotlačnu mlaznicu.
3. Montirajte visokotlačnu mlaznicu.

Pomoć u slučaju smetnji

Visokotlačni čistač ne uspostavlja tlak ili pulsira

Visokotlačne mlaznice začepljene su ili oštećene.

1. Demontirajte visokotlačne mlaznice.
2. Provjerite jesu li visokotlačne mlaznice začepljene i po potrebi ih očistite.
3. Provjerite jesu li visokotlačne mlaznice oštećene i po potrebi ih zamijenite.
4. T-Racer bez mlaznica isperite čistom vodom.
5. Montirajte visokotlačne mlaznice.

Visokotlačni čistač ne stvara tlak niti pulsira

Odabrana je pogrešna visokotlačna mlaznica.

Zajedno s isporučenim visokotlačnim čistačem koristite samo istu boju mlaznica koja je ugrađena.

Jamstvo

U svakoj zemlji vrijede jamstveni uvjeti koje je izdala nadležna organizacija za distribuciju. Moguće kvarove na Vašem uređaju popravljamo besplatno unutar jamstvenog roka ako je uzrok materijalna pogreška ili pogreška u proizvodnji. U slučaju koji podliježe jamstvu obratite se s potvrdom o plaćanju Vašem prodavaču ili sljedećoj ovlaštenoj lokaciji servisne službe. (vidi adresu na poledini)

Sadržaj

Opšte napomene.....	46
Slike i opisi u ovom uputstvu za upotrebu	46
Namenska upotreba	46
Zaštita životne sredine	46
Pribor i rezervni delovi.....	46
Obim isporuke	46
Sigurnosne napomene	46
Simboli na uređaju	46
Opis uređaja.....	46
Montaža produžne cevi	46
Rad.....	46
Nakon upotrebe.....	47
Skladištenje	47
Nega i održavanje	47
Pomoć u slučaju smetnji	47
Garancija.....	47

Opšte napomene



Pre prve upotrebe uređaja, pročitajte ovo originalno uputstvo za rad i postupajte u skladu sa njim. Čuvajte originalna uputstva za upotrebu za buduću upotrebu ili za buduće vlasnike.

Slike i opisi u ovom uputstvu za upotrebu

Slike i opisi u ovom uputstvu za upotrebu mogu da odstupaju od obima isporuke i opreme vašeg T-Racer-a.

Napomena

Zadržavamo pravo na tehničke izmene.

Namenska upotreba

T-Racer može da se koristi sa isporučenim uređajem. Pri upotrebi sa drugim Kärcher Home & Garden visokopritisnim čistačem od klase uređaja K2, visokopritisne mlaznice moraju da se prilagode korišćenom visokopritisnom čistaču. Odgovarajuće Kärcher visokopritisne mlaznice mogu da se nabave u specijalizovanoj prodavnici.

Detaljne podatke o klasi uređaja naći ćete u uputstvu za upotrebu svog kompresorskog čistača.

Za uređaje proizvedene pre 1991. godine potreban vam je i adapter (pogledajte odeljak „Pribor i rezervni delovi“).

T-Racer je idealan za čišćenje podnih i zidnih površina različitog kvaliteta površina, kao što su pločice, kamen, beton, plastika i drvo.

Koristite T-Racer isključivo za privatna domaćinstva.

Zaštita životne sredine



Ambalaža može da se reciklira. Pakovanja odložite u otpad u skladu sa ekološkim propisima.



Električni i elektronski uređaji sadrže dragocene materijale koji se mogu reciklirati, a često i komponente kao što su baterije, akumulatori ili ulje, koje, u slučaju pogrešnog rukovanja ili

pogrešnog odlaganja, mogu da predstavljaju potencijalnu opasnost po zdravlje ljudi i životnu sredinu. Međutim, ovi sastavni delovi su neophodni za pravilan rad uređaja. Uređaji označeni ovim simbolom ne smeju da se odlažu u kućni otpad.



Radovi sa deterdžentima smeju da se obavljaju samo na radnim površinama koje ne propuštaju tečnost sa priključkom na kanalizaciju za otpadnu vodu. Deterdženti ne smeju da dospeju u vodotokove ili zemljište.

Napomene o sastojcima (REACH)

Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na: www.kaercher.de/REACH

Pribor i rezervni delovi

Koristite samo originalni pribor i originalne rezervne delove pošto oni garantuju bezbedan rad i bez smetnji na uređaju.

Informacije o priboru i rezervnim delovima možete pronaći na www.kaercher.com.

Obim isporuke

Prilikom otpakivanja proverite da li je sadržaj potpun. Obim isporuke za vašu varijantu opreme prikazan je na pakovanju. Ukoliko nedostaje pribor ili u slučaju transportnih oštećenja, obratite se vašem distributeru.

Sigurnosne napomene

⚠ OPREZ

- Nemojte koristiti uređaj ako se u blizini glave za čišćenje zadržavaju ljudi ili životinje.
- Kada završite čišćenje i pre radova na T-Racer-u, isključite kompresorski čistač i odvojite T-Racer sa ručne prskalice visokog pritiska.
- Na ručnoj prskalici visokog pritiska aktivirajte mlaz pod visokim pritiskom tek kada se T-Racer nađe na površini koja se čisti.
- Opasnost od povratnog udara. Obezbedite siguran položaj i čvrsto držite ručnu prskalicu visokog pritiska sa produžnom cevi.
- Maksimalna temperatura vode 60°C (obratite pažnju na napomene za vaš kompresorski čistač).

Napomena

- Obavezno vodite računa o sigurnosnim napomenama za vaš kompresorski čistač, kao i o lokalnim propisima i pravilnicima.

Simboli na uređaju

	⚠ OPASNOST Opasnost od povreda! Tokom rada ne posežite ispod ivice T-Racer-a
TVRDE POVRŠINE	Za robusne površine, npr. pločice, beton, kamen
OSETLJIVE POVRŠINE	Za osetljive površine, npr. drvo

Opis uređaja

Slike, pogledajte stranu sa grafikonima
Slika A

- ① Produžna cev
- ② Krak rotora za podešavanje visine
- ③ Kućište
- ④ Bajonetni priključak sa slepom navrtkom
- ⑤ Ručka
- ⑥ Visokopritisna mlaznica
- ⑦ Krak rotora

Montaža produžne cevi

Napomena

Prilikom montaže vodite računa o čvrstom spajanju delova uređaja.

Slika B

1. Bajonet utaknite u prihvatnik.
 2. Okrećite produžetak dok se ne uglati.
 3. Zategnite slepu navrtku.
- Ovaj postupak po potrebi ponovite i za druge produžne cevi.

Rad

Napomena

Produžne cevi mogu da se koriste sa svakim Kärcher priborom.

Napomena

Da biste postigli optimalan rezultat čišćenja, kompresorski čistač nemojte da koristite u Eco režimu.

Čišćenje podne površine

Površinu koja se čisti pre čišćenja oslobodite od grubih prljavština (npr. Metenjem) da biste izbegli oštećenja na T-Racer-u.

PAŽNJA

Oštećenja na kraku rotora

Udaranjem u ivice i uglove možete da oštetite krak rotora.

Nemojte da prelazite preko ivica i uglova.

Slika C

Napomena

- T-Racer nije pogodan za ribanje i ispiranje.
- Pre korišćenja proverite uređaj na osetljivim površinama, npr. drvo, na nekom neupadljivom mestu.
- Nemojte se zadržavati na jednom mestu već se stalno krećite.

1. T-Racer sa produžnom cevi učvrstite na ručnoj prskalici visokog pritiska.

Slika B

- a Produžnu cev pritisnite na bajonetni priključak ručne prskalice visokog pritiska.
 - b Okrenite produžnu cev za 90° tako da se uglavi.
 - c Po potrebi ponovite postupak za druge priključke.
2. Krak rotora za podešavanje visine podesite prema površini koja se čisti.
 3. Deblokirajte polugu ručne prskalice visokog pritiska.
 4. Povucite polugu ručne prskalice visokog pritiska. Uređaj se uključuje.
 5. Očistite podne površine tako što ćete T-Racer voditi preko podne površine bez primene sile.

Čišćenje zidne površine

1. T-Racer učvrstite direktno na ručnu prskalicu visokog pritiska.
 - a Bajonetni priključak T-Racer-a gurnite u priključak ručne prskalice visokog pritiska, a zatim okrenite za 90° tako da se uglavi.
 - b Ako postoji, zategnite slepu navrtku.
2. Očistite zidnu površinu.

Krak rotora za podešavanje visine

Pomoću kraka rotora za podešavanje visine menja se rastojanje između mlaznice pod visokim pritiskom i površine koja se čisti.

Krak rotora za podešavanje visine podesite prema u zavisnosti od vrste čišćenja.

Slika D

Za snažno čišćenje tvrdokornih prljavština na robusnim površinama, npr. pločicama, betonu, kamenu:

1. Krak rotora za podešavanje visine postavite na „HARD“ (TVRDE POVRŠINE).

Za čišćenje osetljivih površina:

2. Krak rotora za podešavanje visine postavite na „SOFT“ (OSETLJIVE POVRŠINE).

Nakon upotrebe

Uređaj nakon upotrebe isperite slabijim mlazom vode.

- T-Racer i, po potrebi, produžnu cev skinite sa ručne prskalice visokog pritiska.
- Isperite T-Racer ručnom prskalicom visokog pritiska (bez dodatnog pribora) ili ga obrišite vlažnom krpom.

Skladištenje

Uređaj čuvati na mestu zaštićenom od mraza.

Nega i održavanje

Montaža/demontaža mlaznice

Opisani postupak važi za sve mlaznice koje postoje na uređaju.

Slika E

1. Uklonite stegu.
2. Izvucite visokopritisnu mlaznicu.
3. Postavite visokopritisnu mlaznicu.
4. Montirajte stegu.

Čišćenje visokopritisne mlaznice

1. Demontirajte visokopritisnu mlaznicu.
2. Visokopritisnu mlaznicu isperite čistom vodom u oba smera. Po potrebi zamenite oštećenu visokopritisnu mlaznicu.
3. Montirajte visokopritisnu mlaznicu.

Pomoć u slučaju smetnji

Kompresorski čistač ne uspostavlja pritisak ili pulsira
Visokopritisne mlaznice su zapušene ili oštećene.

1. Demontirajte visokopritisne mlaznice.
2. Proverite da li su visokopritisne mlaznice zapušene i po potrebi ih očistite.
3. Proverite da li su visokopritisne mlaznice oštećene i po potrebi ih zamenite.
4. T-Racer bez mlaznica isperite čistom vodom.
5. Montirajte visokopritisne mlaznice.

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom ne formira pritisak ili pulsira

Izabrana je pogrešna visokopritisna mlaznica.

U kombinaciji sa isporučenim visokopritisnim čistačem koristite samo mlaznicu boje koje je bila ugrađena mlaznica.

Garancija

U svakoj zemlji važe uslovi garancije koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Bilo kakve smetnje na uređaju otklanjamo besplatno u garantnom roku, ukoliko je uzrok smetnje greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa računom vašem distributeru ili narednoj ovlašćenoj lokaciji servisne službe.
(Adresu vidi na poledini)

Съдържание

Общи указания	48
Фигури и описания в настоящото ръководство за експлоатация	48
Употреба по предназначение	48
Защита на околната среда	48
Акcesoари и резервни части	48
Комплект на доставката	48
Указания за безопасност	48
Символи върху уреда	48
Описание на уреда	48
Монтаж на удължаващата тръба	49
Експлоатация	49
След употребата	49
Съхранение	49
Грижа и поддръжка	49
Помощ при повреди	49
Гаранция	50

Общи указания



Преди първото използване на уреда прочетете това оригинално ръководство за експлоатация и действайте съответно. Запазете оригиналното ръководство за експлоатация за последващо използване или за следващия собственик.

Фигури и описания в настоящото ръководство за експлоатация

Фигурите и описанията, дадени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да се различават от наличността в комплекта на доставката и от оборудването на Вашия T-Racer.

Указание

Запазваме си правото на технически промени.

Употреба по предназначение

T-Racer може да се използва с доставения с него уред. При употреба с друг уред за почистване под високо налягане Kärcher Home & Garden с клас на уреда над K2, дюзите за високо налягане трябва да се адаптират към използвания уред за почистване под високо налягане. Подходящи дюзи за високо налягане Kärcher могат да бъдат закупени в специализираните магазини. Подробна информация за класа на уреда ще намерите в ръководството за експлоатация на Вашия уред за почистване под високо налягане. При уреди, произведени до 1991 г., Ви трябва допълнително адаптер (вж. "Принадлежности и резервни части").

T-Racer е идеално подходящ за почистване на подове и стени с различни повърхности като плочки, камък, бетон, пластмаса и дървесина.

Използвайте T-Racer само в частно домакинство.

Защита на околната среда



Опаковъчните материали подлежат на рециклиране. Моля, изхвърляйте опаковките по съобразен с околната среда начин.



Електрическите и електронните уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, а често и съставни части, напр. батерии, акумулаторни батерии или масло, които при неправилно боравене или изхвърляне могат да представляват потенциална опасност за човешкото здраве и за околната среда. За правилното функциониране на уреда все пак тези съставни части са необходими. Обозначените с този символ уреди не трябва да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци.

Роботи с почистващи препарати трябва да се извършват само върху непропускащи течности работни повърхности с връзка към канализацията за мръсна вода. Не допускайте почистващи препарати да попадат във водни басейни или в почвата.

Указания за съставни вещества (REACH)

Актуална информация относно съставни вещества можете да намерите тук: www.kaercher.de/REACH

Акcesoари и резервни части

Използвайте само оригинални акcesoари и оригинални резервни части, по този начин

осигурявате безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

Информация относно акcesoари и резервни части ще намерите тук: www.kaercher.com.

Комплект на доставката

При разпаковане проверете съдържанието за цялост. Комплектът на доставката на Вашия вариант на оборудване е изобразен върху опаковката. При липсващи принадлежности или при транспортни щети, моля, обърнете се към Вашия дистрибутор.

Указания за безопасност

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Не използвайте уреда, ако в близост до почистващата глава има други хора.
- След приключване на режима на почистване и преди работи по T-Racer изключвайте уреда за почистване под високо налягане и отделяйте T-Racer от пистолета за работа под високо налягане.
- Задействайте струята под високо налягане на пистолета за работа под високо налягане едва когато T-Racer е върху повърхността за почистване.
- Опасност от реактивна сила. Осигурете си стабилно положение и дръжте здраво пистолета за работа под високо налягане с удължаващата тръба.
- Максимална температура на водата 60°C (съблюдавайте указанията на Вашия уред за почистване под високо налягане).

Указание

- За дължително спазвайте и указанията за безопасност на Вашия уред за почистване под високо налягане, както и местните предписания и наредби.

Символи върху уреда

	⚠ ОПАСНОСТ Опасност от нараняване! По време на работата не посягайте под ръба на T-Racer
HARD	За здрави повърхности, напр. плочки, бетон, камък
SOFT	За чувствителни повърхности, напр. дървесина

Описание на уреда

Вижте изображенията на страницата с графики **Фигура А**

- ① Удължаваща тръба
- ② Регулиране на височината, рамо на ротора
- ③ Корпус
- ④ Байонетна връзка с холендрова гайка
- ⑤ Ръкохватка
- ⑥ Дюза за високо налягане
- ⑦ Рамо на ротора

Монтаж на удължаващата тръба

Указание

При монтажа следете за здраво свързване на частите на уреда.

Фигура В

1. Поставете байонета в гнездото.
2. Завъртете удължението, докато се фиксира.
3. Затегнете холендровата гайка.

При необходимост повторете процеса за други удължаващи тръби.

Експлоатация

Указание

Удължаващите тръби могат да се използват с всяка принадлежност Kärcher.

Указание

За оптимален резултат от почистването не работете с уреда за почистване под високо налягане на степен Есо.

Почистване на подова повърхност

Преди употребата почистете повърхността за почистване от груби замърсявания (например чрез метене), за да избегнете повреди на T-Racer.

ВНИМАНИЕ

Повреди по рамото на ротора

При удари в ръбове и ъгли рамото на ротора може да се повреди.

Не минавайте през открити ъгли и ръбове.

Фигура С

Указание

- T-Racer не е подходящ за триене или търкане.
 - Преди употреба върху чувствителни повърхности, напр. дърво, тествайте уреда върху незабележимо място.
 - Не стойте на едно място, а се движете.
1. Закрепете T-Racer с удължаващата тръба на пистолета за работа под високо налягане.

Фигура В

- a Притиснете удължаващата тръба към байонетната връзка на пистолета за работа под високо налягане.
 - b Завъртете удължаващата тръба на 90°, докато се фиксира.
 - c При необходимост повторете процеса за други свързвания.
2. Настройте регулирането на височината на рамото на ротора в съответствие с повърхността за почистване.
 3. Деблокирайте лоста на пистолета за ръчно пръскане.
 4. Дръпнете лоста на пистолета на ръчно пръскане.
Уредът се включва.
 5. Почистете подовата повърхност, при това прокаравайте T-Racer по повърхността, без да прилагате сила.

Почистване на стенна повърхност

1. Закрепете T-Racer директно на пистолета за работа под високо налягане.
 - a Притиснете байонетната връзка на T-Racer в извода на пистолета за работа под високо налягане и след това завъртете на 90°, докато се фиксира.

- b Затегнете холендровата гайка, ако има такава.

2. Почистете стенната повърхност.

Регулиране на височината, рамо на ротора

С регулирането на височината на рамото на ротора се променя разстоянието на дюзите за високо налягане спрямо повърхността за почистване. Настройте регулирането на височината на рамото на ротора в съответствие със задачата за почистване.

Фигура D

За почистване с прилагане на сила на упорити замърсявания върху здрави повърхности, напр. плочки, бетон, камък:

1. настройте регулирането на височината на рамото на ротора на "HARD".

За почистване на чувствителни повърхности:

2. настройте регулирането на височината на рамото на ротора на "SOFT".

След употребата

След употребата изплакнете уреда с лека водна струя.

- Свалете T-Racer и евентуално наличните удължаващи тръби от пистолета за работа под високо налягане.
- Изплакнете T-Racer с пистолета за работа под високо налягане (без други принадлежности) или го избършете с влажна кърпа.

Съхранение

Съхранявайте уреда на място, където липсват условия за замръзване.

Грижа и поддръжка

Монтаж/демонтаж на дюзи

Описаният начин на действие важи за всички налични дюзи на уреда.

Фигура Е

1. Свалете скобата.
2. Извадете дюзата за високо налягане.
3. Поставете дюзата за високо налягане.
4. Монтирайте скобата.

Почистване на дюзата за високо налягане

1. Демонтирайте дюзата за високо налягане.
2. Промийте дюзата за високо налягане с чиста вода в двете посоки. При необходимост сменете повредената дюза за високо налягане.
3. Монтирайте дюзата за високо налягане.

Помощ при повреди

Уредът за почистване под високо налягане не натрупа налягане или пулсира

Дюзите за високо налягане са запушени или повредени.

1. Демонтирайте дюзите за високо налягане.
2. Проверете дюзите за високо налягане за запушване и при необходимост ги почистете.
3. Проверете дюзите за високо налягане за повреда и при необходимост ги сменете.
4. Промийте T-Racer без дюзи с чиста вода.
5. Монтирайте дюзите за високо налягане.

Избрана е неправилна дюза за високо налягане.

В комбинация с доставения уред за почистване под високо налягане използвайте само същия цвят дюза, която е била монтирана.

Гаранция

Във всяка държава са валидни издадените от нашия оторизиран дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашия уред ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или производствен дефект. В случай на предявяване на право на гаранция, се обърнете към Вашия дистрибутор или към най-близкия оторизиран сервиз, като представите касовата бележка. (Адрес, вж. задната страна)

Sisukord

Üldised juhised	50
Joonised ja kirjeldused antud kasutusjuhendis ...	50
Nõuetekohane kasutamine	50
Keskonnakaitse	50
Lisavarustus ja varuosad	50
Tarnekomplekt	50
Ohutusjuhised	50
Seadmel olevad sümbolid	50
Seadme kirjeldus	50
Pikendustoru montaaž	51
Käitamine	51
Pärast kasutamist	51
Ladustamine	51
Hooldus ja jooksevremont	51
Abi rikete korral	51
Garantii	51

Üldised juhised



Lugege antud originaalkasutusjuhendit enne seadme esmakordset kasutamist ja toimige selle järgi. Hoidke originaalkasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

Joonised ja kirjeldused antud kasutusjuhendis

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud joonised ja kirjeldused võivad erineda Teie T-Raceri tarnekomplektist ja varustusest.

Märkus

Õigus tehnilisteks muudatusteks.

Nõuetekohane kasutamine

T-Racerit saab kasutada koos kaasasoleva seadmega. Kui seda kasutatakse koos teise Kärcher Home & Gardeni kõrgsurvepesuriga alates seadmeklassist K2, peavad kõrgsurvedüüsid olema kohandatud kasutatava kõrgsurvepesuriga. Sobivaid Kärcheri kõrgsurvedüüse saab osta edasimüüjatelt.

Üksikasjalikke andmeid seadmeklassi kohta leiate oma kõrgsurvepesuri kasutusjuhendist.

Kuni 1991. aastani valminud seadmete jaoks on vaja ka adapterit (vt „Tarvikud ja varuosad“).

T-Racer sobib ideaalselt erinevate pealispindadega pörand- ja seinapindade puhastamiseks nagu keraamilised plaadid, kivi, betoon, plast ja puit.

Kasutage T-Racerit eranditult eramajapidamises.

Keskonnakaitse



Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun utiliiseerige pakendid keskkonnasäästlikult.



Elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale ja sageli koostisosi nagu patareid, akud või õli, mis võivad vale ümberkäärimise või vale utiliseerimise korral kujutada potentsiaalset ohtu inimeste tervisele ja keskkonnale. Seadme nõuetekohaseks käitamiseks on neid koostisosi siiski vaja. Selle sümboliga tähistatud seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmeprügiga.



Puhastusvahenditega töid tohib teostada ainult vedelikutihtedatel, musta vee kanalisatsiooniga ühendatud tööpiirkondadel. Ärge laske puhastusvahendil tungida veekogudesse või mulda.

Juhised koostisainete kohta (REACH)

Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt: www.kaercher.de/REACH

Lisavarustus ja varuosad

Kasutage ainult originaaltarvikuid ja originaalvaruosi, mis tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

Tarvikute ja varuosade kohta leiate teavet aadressilt www.kaercher.com.

Tarnekomplekt

Lahtipakkimisel kontrollige, kas pakendi sisu on täielik. Teie varustusvariandi tarnekomplekt on kujutatud pakendil. Puuduolevate tarvikute või transpordikahjustuste korral pöörduge palun oma edasimüüja poole.

Ohutusjuhised

△ ETTEVAATUS

- Ärge kasutage seadet, kui puhastuspea lähedal viibib täiendavaid inimesi.
- Lülitage kõrgsurvepesur pärast puhastusrežiimi lõppu ja enne T-Raceril töötamist välja ning lahutage T-Raceri kõrgsurvepüstolist.
- Vallandage kõrgsurvejuga kõrgsurvepüstolil alles siis, kui T-Raceri asub puhastuspinnal.
- Tagasilöögi oht. Hoolditsege kindla seisuasendi eest ja hoidke kõrgsurvepüstolit pikendustoruga hästi kinni.
- Maksimaalne vee temperatuur 60°C (järgige oma kõrgsurvepesuri juhiseid).

Märkus

- Järgige tingimata ka oma kõrgsurvepesuri ohutusjuhiseid ning kohalikke eeskirju ja määrusi.

Seadmel olevad sümbolid

	△ OHT Vigastusohu! Ärge haarake käituse ajal T-Raceri serva alt
HARD	Robustsetele pealispindadele, nt keraamilised plaadid, betoon, kivi
SOFT	Tundlikele pealispindadele, nt puit

Seadme kirjeldus

Jooniseid vt graafika leheküljelt Joonis A

- ① Pikendustoru
- ② Rootorihaara kõrgseseadur
- ③ Korpus
- ④ Äärikutriga bajonettühendus

- ⑤ Käepide
- ⑥ Kõrgsurvedüüs
- ⑦ Rootorihaar

Pikendustoru montaaž

Märkus

Pidage montaažil silmas seadmeosade kindlat ühendust.

Joonis B

1. Pistke bajonett kinnituspesa.
2. Keerake pikendust, kuni see fikseerub.
3. Keerake äärikmutter kinni.

Korake protsessi vajaduse korral edasiste pikendustorude jaoks.

Käitamine

Märkus

Pikendustorusid saab kasutada iga Kärcheri tarvikuga.

Märkus

Optimaalse puhastustulemuse jaoks ärge käitage kõrgsurvepesurit eco-astmel.

Põrandapinna puhastamine

Vabastage puhastuspind enne kasutamist jämedast mustusest (näiteks pühkimisega), et vältida T-Raceri kahjustusi.

TÄHELEPANU

Kahjustused rootorihaara

Rootorihaar võib servade ja nurkade vastu löömisel kahjustuda.

Ärge sõitke üle eraldiseisvate nurkade ja servade.

Joonis C

Märkus

- T-Racer ei sobi hõõrumiseks või küürimiseks.
 - Testige seadet enne kasutamist silmatorkamatus kohas tundlike pealispindade, nt puidu suhtes.
 - Ärge olge ühes kohas, vaid jääge liikuvaks.
1. Kinnitage T-Racer pikendustoruga kõrgsurvepüstoli külge.

Joonis B

- a Vajutage pikendustoru kõrgsurvepüstoli bajonettühendusele.
 - b Keerake pikendustoru 90° võrra, kuni see fikseerub.
 - c Vajaduse korral korake protsessi edasiste ühenduste jaoks.
2. Seadistage rootorihaara kõrgseseadur vastavalt puhastuspinnale.
 3. Vabastage käsipihustuspüstoli hoob.
 4. Tõmmake käsipihustuspüstoli hooba. Seade lülitub sisse.
 5. Puhastage põrandapinda, juhtides seejuures T-Racerit jõudu kasutamata üle põrandapinna.

Seinapinna puhastamine

1. Kinnitage T-Racer otse kõrgsurvepüstoli külge.
 - a Suruge T-Raceri bajonettühendus kõrgsurvepüstoli ühendusse ja keerake seejärel 90° võrra, kuni see fikseerub.
 - b Keerake äärikmutter kinni, kui see on olemas.
2. Puhastage seinapind.

Rootorihaara kõrgseseadur

Rootorihaara kõrgseseaduriga muudetakse kõrgsurvedüüside vahelkaugust puhastuspinnast.

Seadistage rootorihaara kõrgseseadur vastavalt puhastusülesandele.

Joonis D

Raskestieemaldatava mustuse jõuliseks puhastamiseks robustsetelt pealispindadelt, nt keraamiliselt plaatidelt, betoonilt, kiviilt:

1. Seadke rootorihaara kõrgseseadur „HARD“ peale. Puhastamiseks tundlikelt pindadelt:
2. Seadke rootorihaara kõrgseseadur „SOFT“ peale.

Pärast kasutamist

Loputage seadet pärast kasutamist pehme veejoaga.

- Võtke T-Racer ja vajaduse korral pikendustorud kõrgsurvepüstolilt ära.
- Loputage T-Racerit kõrgsurvepüstoliga (ilma täiendava tarvikuta) või pühkige niiske lapiga.

Ladustamine

Hoidke seadet külmumiskindlas kohas.

Hooldus ja jooksevremont

Düüside paigaldamine / mahavõtmine

Kirjelatud toimimisviisi kehtib kõigile seadmel olevatele düüsidele.

Joonis E

1. Eemaldage klamber.
2. Tõmmake kõrgsurvedüüs välja.
3. Pange kõrgsurvedüüs sisse.
4. Monteerige klamber.

Kõrgsurvedüüsi puhastamine

1. Võtke kõrgsurvedüüs maha.
2. Peske kõrgsurvedüüsi puhta veega mõlemas suunas läbi. Vajaduse korral asendage kahjustatud kõrgsurvedüüs.
3. Paigaldage kõrgsurvedüüs.

Abi rikete korral

Kõrgsurvepesuris ei teki rõhku või see pulseerib
Kõrgsurvedüüsid ummistunud või kahjustatud.

1. Võtke kõrgsurvedüüsid maha.
2. Kontrollige kõrgsurvedüüse ummistuse suhtes ja vajaduse korral puhastage.
3. Kontrollige kõrgsurvedüüse kahjustuse suhtes ning vajaduse korral asendage uutega.
4. Peske T-Racer düüsideta puhta veega läbi.
5. Paigaldage kõrgsurvedüüs.

Kõrgsurvepesur ei tekitab rõhku või pulseerib

Vale kõrgsurvedüüs valitud.

Kasutage koos kaasasoleva kõrgsurvepesuriga ainult sama värvi düüsi, mis oli paigaldatud.

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Seadmel esinevad mistahes rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või tootmisviga. Garantiijuhtumil pöörduge ostu tõendava dokumendiga oma edasimüüja või lähima volitatud klienditeeninduse poole.
(Aadressi vt tagaküljelt)

Saturs

Vispārīgas norādes.....	52
Attēli un apraksti šajā lietošanas instrukcijā	52
Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	52
Apkārtējās vides aizsardzība.....	52
Piederumi un rezerves daļas.....	52
Piegādes komplekts	52
Drošības norādes	52
Simboli uz ierīces	52
Ierīces apraksts	52
Pagarinātājcaurules montāža.....	53
Ekspluatācija.....	53
Pēc lietošanas	53
Uzglabāšana	53
Kopšana un apkope	53
Palīdzība traucējumu gadījumā.....	53
Garantija.....	53

Vispārīgas norādes



Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes izlasiet šo lietošanas instrukciju oriģinālvalodā un rīkojieties saskaņā ar to. Saglabāiet lietošanas instrukciju oriģinālvalodā vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

Attēli un apraksti šajā lietošanas instrukcijā

Jūsu T-Racer piegādes komplekts un aprīkojums var neatbilst šajā lietošanas instrukcijā ievietotajiem attēliem un aprakstiem.

Norādījumi

Paturētas tiesības uz tehniskajām izmaiņām.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

T-Racer var izmantot kopā ar piegādāto ierīci. Lietojot to kopā ar citu Kärcher Home & Garden augstspiediena tīrītāju, sākot ar K2 ierīču klasi, augstspiediena sprauslas jāpielāgo izmantotajam augstspiediena tīrītājam. Piemērotas Kärcher augstspiediena sprauslas iespējams iegādāties specializētajā tirdzniecībā. Detalizētu informāciju par ierīču klasi skatiet savas augstspiediena tīrīšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Ierīcēm līdz 1991. gada ražošanas gadam papildus ir nepieciešams arī adapteris (sk. "Piederumi un rezerves daļas").

T-Racer ir lieliski piemērots dažādu grīdu un sienu virsmu, piemēram, flīžu, akmens, betona, plastmasas un koka virsmu, tīrīšanai.

T-Racer izmantojiet tikai privātā mājāsaimniecībā.

Apkārtējās vides aizsardzība



Iepakojšanas materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Likvidējiet iepakojumus videi nekaitīgā veidā.



Elektriskās un elektroniskās ierīces satur noderīgus pārstrādājumus materiālus un bieži vien tādas sastāvdaļas kā baterijas, akumulatorus un eļļu, kuras nepareizas izmantošanas vai likvidēšanas gadījumā var radīt potenciālu apdraudējumu cilvēku veselībai un videi. Tomēr šīs sastāvdaļas ir nepieciešamas ierīces pareizai darbībai. Ierīces, kas apzīmētas ar šo simbolu, nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.



Darbus ar tīrīšanas līdzekļiem drīkst veikt tikai uz darba virsmām, kas ir nodrošinātas pret šķidruma noteci, ar pieslēgumu netīrā ūdens kanalizācijai. Neļaujiet tīrīšanas līdzeklim nokļūt ūdenstilpnēs vai zemē.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

Aktuālo informāciju par sastāvdaļām skatiet: www.kaercher.de/REACH

Piederumi un rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas, jo tie garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

Informāciju par piederumiem un rezerves daļām skatīt www.kaercher.com.

Piegādes komplekts

Izsaiņojot pārbaudiet, vai saturs ir pilnīgs. Jūsu modeļa varianta piegādes komplekts ir attēlots uz iepakojuma. Ja trūkst piederumu vai transportēšanas laikā radušies bojājumi, sazinieties ar tirgotāju.

Drošības norādes

⚠ UZMANĪBU

- Neizmantojiet tīrīšanas galvu, ja tās tuvumā ir citi cilvēki.
- Pēc tīrīšanas režīma pabeigšanas un pirms darba ar T-Racer izslēdziet augstspiediena tīrīšanas ierīci un atvienojiet T-Racer no augstspiediena pistoles.
- Augstspiediena strūklu no augstspiediena pistoles palaidiet tikai tad, kad T-Racer ir novietots uz tīrāmās virsmas.
- Atsietena risks. Stāviet stabilā pozīcijā un cieši turiet augstspiediena pistoli ar pagarinātājcauruli.
- Maksimālā ūdens temperatūra 60°C (ievērojiet norādījumus attiecībā uz savu augstspiediena tīrīšanas ierīci).

Norādījumi

- Noteikti ievērojiet arī drošības norādījumus attiecībā uz savu augstspiediena tīrīšanas ierīci, kā arī vietējos noteikumus un rīkojumus.

Simboli uz ierīces

	⚠ BĪSTAMI Savainojumu risks! Darbības laikā nelieciet rokas zem T-Racer apakšējās malas.
HARD	Noturīgām virsmām, piem., flīzes, betons, akmens
SOFT	Saudzīgi tīrāmām virsmām, piem., koks

Ierīces apraksts

Attēlus skatiet grafika lappusē

Attēls A

- 1 Pagarinātājcaurule
- 2 Rotorā sviras augstuma regulators
- 3 Korpusa
- 4 Bajonetsavienojums ar uzmauzgriezni
- 5 Rokturis
- 6 Augstspiediena sprausla
- 7 Rotorā svira

Pagarinātājcaurules montāža

Norādījumi

Veicot montāžu raugieties, lai ierīces daļas būtu stingri savienotas.

Attēls B

1. Bajoneti iespraudiet ligzdā.
 2. Grieziet pagarinātāju, līdz tas fiksējas.
 3. Pievelciet uznavuzgriezni.
- Vajadzības gadījumā šo procesu atkārtojiet arī pārējām pagarinātājcaurulēm.

Eksploatācija

Norādījumi

Pagarinātājcaurules ir saderīgas ar visiem Kärcher pieredumiem.

Norādījumi

Lai iegūtu optimālu tīrīšanas rezultātu, augstspiediena tīrīšanas ierīci nedarbiniet Eco režīmā.

Grīdas virsmas tīrīšana

Lai nesabojātu T-Racer, pirms ierīces lietošanas no tīrām virsmas notīriet lielos netīrumus (piemēram, noslaucot ar slotu).

IEVĒRĪBA!

Rotora sviras bojājumi

Atsīti pret malām un stūriem, var sabojāt rotora sviru. Nevirziet ierīci pāri vaļējiem stūriem un malām.

Attēls C

Norādījumi

- T-Racer nav paredzēts skrāpēšanai vai beršanai.
 - Pirms lietošanas uz saudzīgi tīrām virsmām, piem., koka, izmēģiniet ierīci kādā mazāk redzamā vietā.
 - Neapstāties vienā vietā, bet turpiniet kustību.
1. T-Racer ar pagarinātājcauruli piestipriniet pie augstspiediena pistoles.

Attēls B

- a. Pagarinātājcauruli iespiediet augstspiediena pistoles bajonetsavienojumā.
 - b. Parieziet pagarinātājcauruli par 90°, līdz tā fiksējas.
 - c. Vajadzības gadījumā atkārtojiet šo procesu, pievienojot vēl citus savienojumus.
2. Rotora sviras augstuma regulatoru iestatiet atbilstoši tīrāmajai virsmai.
 3. Atbrīvojiet rokas izsmidzinošās pistoles sviru.
 4. Pavelciet rokas izsmidzinošās pistoles sviru. Ierīce ieslēdzas.
 5. Tīriet grīdas virsmu, T-Racer viegli bīdot pa grīdas virsmu.

Sienas virsmas tīrīšana

1. T-Racer piestipriniet tieši pie augstspiediena pistoles.
 - a. T-Racer bajonetsavienojumu iespiediet augstspiediena pistoles ligzdā un pēc tam parieziet par 90°, līdz tas fiksējas.
 - b. Pievelciet uznavuzgriezni, ja tas ir aprīkojums.
2. Tīriet sienas virsmu.

Rotora sviras augstuma regulēšana

Ar rotora sviras augstuma regulatoru var iestatīt augstspiediena sprauslu atstatumu līdz tīrāmajai virsmai. Rotora sviras augstuma regulatoru iestatiet atbilstoši tīrīšanas nolūkam.

Attēls D

Lai efektīvi notīrītu iestāvējušos netīrumus no noturīgām virsmām, piem., flīzēm, betona, akmens:

1. Rotora sviras augstuma regulatoru iestatiet uz "HARD".

Lai notīrītu saudzīgi tīrāmas virsmas:

2. Rotora sviras augstuma regulatoru iestatiet uz "SO-FT".

Pēc lietošanas

Pēc lietošanas noskalojiet ierīci ar saudzīgu ūdens strūklu.

- T-Racer un vajadzības gadījumā pagarinātājcauruli noņemiet no augstspiediena pistoles.
- T-Racer un augstspiediena pistoli (bez pārējiem pieredumiem) noskalojiet vai noslaukiet ar mitru drānu.

Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci pret salu aizsargātā vietā.

Kopšana un apkope

Sprauslu ievietošana/izņemšana

Aprakstītais paņēmieni attiecas uz visām ierīces sprauslām.

Attēls E

1. Izņemiet spaili.
2. Izvelciet augstspiediena sprauslu.
3. Ievietojiet augstspiediena sprauslu.
4. Ievietojiet spaili.

Augstspiediena sprauslas tīrīšana

1. Izņemiet augstspiediena sprauslu.
2. Augstspiediena sprauslu no abām pusēm izskalojiet ar tīru ūdeni. Vajadzības gadījumā nomainiet bojātu augstspiediena sprauslu.
3. Ievietojiet augstspiediena sprauslu.

Palīdzība traucējumu gadījumā

Augstspiediena tīrīšanas ierīce nepaliekina spiedienu vai pulsē

Aizsērējusi vai bojāta augstspiediena sprausla.

1. Izņemiet augstspiediena sprauslas.
2. Pārbaudiet, vai augstspiediena sprauslas nav aizsērējušas, un vajadzības gadījumā iztīriet.
3. Pārbaudiet, vai augstspiediena sprauslas nav bojātas, un vajadzības gadījumā nomainiet.
4. T-Racer bez sprauslām izskalojiet ar tīru ūdeni.
5. Ievietojiet augstspiediena sprauslas.

Augstspiediena tīrītājs neveido spiedienu vai pulsē

Izvēlēta nepiemērota augstspiediena sprausla. Savienojot ar piegādāto augstspiediena tīrītāju, izmantotiet tikai to pašu sprauslas krāsu, kāda bija uzstādīta.

Garantija

Katrā valstī ir spēkā mūsu uzņēmuma atbildīgās sabiedrības izdotie garantijas nosacījumi. Garantijas termiņa ietvaros iespējamos Jūsu iekārtas darbības traucējumus mēs novērsim bez maksas, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Garantijas remonta nepieciešamības gadījumā ar pirkumu apliecināšu dokumentu griezties pie tirgotāja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas dienestā. (Adresi skatīt aizmugurē)

Turinys

Bendrosios nuorodos	54
Šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti paveiksai ir aprašymai	54
Numatomasis naudojimas	54
Aplinkos apsauga	54
Priedai ir atsarginės dalys	54
Tiekimo rinkinys	54
Saugos nurodymai	54
Simboliai ant įrenginio	54
Įrenginio aprašymas	54
Ilgnamojo vamzdžio montavimas	55
Eksploatavimas	55
Užbaigus naudoti	55
Sandėliavimas	55
Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas	55
Pagalba, jeigu būtų aptiktos trūkys	55
Garantija	56

Bendrosios nuorodos



Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite šią originalią naudojimo instrukciją ir elkitės, kaip joje nurodyta.

Išsaugokite originalią eksploataavimo instrukciją, kad galėtumėte vėliau ja pasinaudoti arba perduoti kitam savininkui.

Šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti paveiksai ir aprašymai

Šioje eksploataavimo instrukcijoje pateikti paveiksai ir aprašymai gali skirtis nuo nurodytųjų jūsų „T-Racer“ tiekimo rinkinyje nuo „T-Racer“ konstrukcijos.

Pastaba

Pasilikame teisę daryti techninius pakeitimus.

Numatomasis naudojimas

„T-Racer“ galima naudoti kartu su pristatytu prietaisu. Jeigu „T-Racer“ naudojamas su kitu „Kärcher Home & Garden“ K2 prietaisų klasės aukštojo slėgio valytuvu, aukštojo slėgio purškimo antgaliai turi būti tinkami naudoti su aukštojo slėgio valytuvu. Tinkamus „Kärcher“ aukštojo slėgio purškimo antgalius galite įsigyti iš specializuotų parduotuvių.

Išsami informacija apie prietaiso klasę pateikta jūsų aukštojo slėgio valytuvo naudojimo instrukcijoje. Iki 1991 m. pagamintiems prietaisams būtinas papildomas adapteris (žr. „Priedai ir atsarginės dalys“).

„T-Racer“ visų pirmausiai pritaikytas valyti grindų ir sienų paviršius, pvz., plyteles, akmenį, betoną, plastiką ir medieną.

„T-Racer“ naudokite tik namų ūkio reikmėms.

Aplinkos apsauga



Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Pakuotės atliekas sutvarkykite tausodami aplinką.



Elektros ir elektroniniuose prietaisuose būna vertingų perdirbamų medžiagų ir dažnai tokių dalių, pvz., baterijų, akumuliatorių arba alyvos, su kuriais netinkamai elgiantis arba netinkamai jas pašalinus gali kilti pavojus žmonių sveikatai ir aplinkai.

Tačiau norint tinkamai eksploatuoti įrenginį šios sudedamosios dalys būtinos. Šiuo simboliu pažymėtus įrenginius draudžiama šalinti su buitinėmis atliekomis.



Darbus su valymo priemonėmis atlikti galima tik ant vandeniu atsparių darbinų paviršių su jungtimi prie nešvaraus vandens kanalizacijos. Neleiskite, kad valymo priemonės patektų į vandens telkinius arba įsi-skverbtų į dirvožemį.

Nuorodos dėl sudėtinių medžiagų (REACH)

Naujausią informaciją apie sudėtinės medžiagas rasite: www.kaercher.de/REACH

Priedai ir atsarginės dalys

Naudokite tik originalius priedus ir originalas atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be trūkčių.

Informaciją apie priedus ir atsargines dalis rasite svetainėje www.kaercher.com.

Tiekimo rinkinys

Išpakavę patikrinkite, ar yra visos įrenginio detalės. Jūsų įrenginio konstrukcijos varianto tiekimo rinkinio sudėtis parodyta ant pakuotės. Jeigu trūksta priedų arba aptikote gabenant padarytų pažeidimų, praneškite apie tai pardavėjui.

Saugos nurodymai

⚠ ATSARGIAI

- Įrenginio nenaudokite, jeigu greta valymo galvutės yra pašalinių asmenų.
- Užbaigę valymo veiklą ir prieš imdamiesi „T-Racer“ skirtų darbų išjunkite aukštojo slėgio valytuvą ir „T-Racer“ atskirkite nuo aukštojo slėgio pistoleto.
- Kai „T-Racer“ yra ant valomojo paviršiaus, pirmiausiai blokuokite aukštojo slėgio srovę į aukštojo slėgio pistoletą.
- Atatrankos pavojus. Stenkitės tvirtai stovėti, stipriai laikykite aukštojo slėgio pistoletą su ilginamuoju vamzdžiu.
- Didž. vandens temperatūra 60°C (vykdysite jūsų aukštojo slėgio valytuvui taikomus reikalavimus).

Pastaba

- Taip pat privalote laikytis jūsų aukštojo slėgio valytuvui taikomų reikalavimų bei nacionalinių teisės aktų ir reglamentų.

Simboliai ant įrenginio

	⚠ PAVOJUS Sužalojimų pavojus! Naudodami „T-Racer“ neimkite jo už krašto
KIETAS	Skirta standiems paviršiams, pvz., plytelėms, betonui, akmeniui
MINKŠTAS	Skirta mažesnio atsparumo paviršiams, pvz., medienai

Įrenginio aprašymas

Paveiksai pateikti grafikų puslapyje Paveikslas A

- 1 Ilginamasis vamzdis
- 2 Pasukamoji aukščio nustatymo galvutė
- 3 Korpusas
- 4 Kaištinė jungtis su gaubiamąja veržle

- ⑤ Rankena
- ⑥ Aukšto slėgio purškimo antgalis
- ⑦ Pasukamasis svirtas

Ilginamojo vamzdžio montavimas

Pastaba

Montuodami tikrinkite, ar užtikrinama patikima jungtis su įrenginio dalimis.

Paveikslas B

1. Kaištinę jungtį įkiškite į lizdą.
 2. Ilginamąjį elementą sukite tol, kol jis bus užsifiksuotas.
 3. Prisukite gaubiamąją varželę.
- Šiuos veiksmus, jeigu būtina, kartokite su kitais ilginamaisiais vamzdžiais.

Eksplotavimas

Pastaba

Ilginamąjį vamzdį galima naudoti su bet kuriuo „Kärcher“ priedu.

Pastaba

Norėdami užsitikrinti optimalų valymo rezultatą aukštojo slėgio valytuvu nenaudokite pasirinkę „Eco“ režimą.

Grindų paviršių valymas

Prieš pradėdami valyti paviršius, pašalinkite stambiojo purvo daleles (pvz., sušluodami), kad „T-Racer“ nebūtų pažeidžiamas.

DĖMESIO

Pasukamojo svarto pažeidimas

Jeigu būtų atsitrenkiama į kraštus ir kampus, pasukamasis svirtas gali būti apgadinamas.

Nevažiukite per pavienius kampus ir kraštus.

Paveikslas C

Pastaba

- „T-Racer“ nepritaikytas šveisti ir trinti.
 - Prieš valydami jautrius paviršius (pvz., medienos), įrenginį išbandykite nuošalesnėje vietoje.
 - Jo nelaikykite vienoje vietoje, o nuolat judinkite.
1. „T-Racer“ su ilginamaisiais vamzdžiais sujunkite su aukštojo slėgio pistoletu.

Paveikslas B

- a Ilginamąjį vamzdį prispauskite prie aukštojo slėgio pistoleto kaištinės jungties.
 - b Ilginamąjį vamzdį sukite 90°, kol jis bus užfiksuojamas.
 - c Jeigu būtina, šią procedūrą kartokite montuodami kitas jungtis.
2. Pasukamąją aukštojo nustatymo galvutę nustatykite atsižvelgdami į valomąjį paviršių.
 3. Atleiskite rankinio purškimo pistoleto svirtelę.
 4. Patraukite rankinio purškimo pistoleto svirtelę. Įrenginys įsijungia.
 5. Valykite grindų paviršių, tačiau „T-Racer“ nespauskite prie grindų.

Sienu paviršių valymas

1. „T-Racer“ sujunkite tiesiogiai su aukštojo slėgio pistoletu.
 - a „T-Racer“ kaištinę jungtį įspauskite į aukštojo slėgio pistoleto jungtį ir tada pasukite 90°, kol pistoletas bus užfiksuojamas.
 - b Jeigu sumontuota, prisukite gaubiamąją varželę.
2. Sienu paviršių valymas.

Pasukamoji aukštojo nustatymo galvutė

Keičiant pasukamosios aukštojo nustatymo galvutės padėtį pasirenkamas atstumas tarp aukštojo slėgio purškimo antgalio ir valomojo paviršiaus.

Pasukamosios aukštojo nustatymo galvutės padėtį pasirinkite atsižvelgdami į valymo užduotį.

Paveikslas D

Jeigu didelė jėga valomi prie tvirto paviršiaus, pvz., plytelių, betono, akmenų, pridžiūvę nešvarumai:

1. Pasukamąją aukštojo nustatymo galvutę nustatykite į padėtį „KIETAS“.

Jeigu valomi poveikiui neatsparūs paviršiai:

2. Pasukamąją aukštojo nustatymo galvutę nustatykite į padėtį „MINKŠTAS“.

Užbaigus naudoti

Užbaigę naudoti įrenginį nuplaukite silpna vandene srove.

- „T-Racer“ ir, jeigu būtina, ilginamąjį vamzdį atjunkite nuo aukštojo slėgio pistoleto.
- Naudodami aukštojo slėgio pistoletą (be kitų priedų) nuplaukite „T-Racer“ arba nušluostykite drėgna šluoste.

Sandėliavimas

Įrenginį laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

Antgalių sumontavimas / išmontavimas

Aprašyta procedūra taikoma visiems turimiems įrenginio antgaliams.

Paveikslas E

1. Nuimkite apkaabą.
2. Ištraukite aukštojo slėgio purškimo antgalį.
3. Įstatykite aukštojo slėgio purškimo antgalį.
4. Užmaukite apkaabą.

Aukštojo slėgio purškimo antgalio valymas

1. Išmontuokite aukštojo slėgio purškimo antgalį.
2. Aukštojo slėgio purškimo antgalį abiem kryptimis praskalaukite švari vandeniu. Jeigu būtina, pakeiskite pažeistą aukštojo slėgio purškimo antgalį.
3. Sumontuokite aukštojo slėgio purškimo antgalį.

Pagalba, jeigu būtų aptiktos triktys

Aukštojo slėgio valytuvus nesukuria slėgio arba pulsuoja

Aukštojo slėgio purškimo antgalis užsikimšęs arba pažeistas.

1. Aukštojo slėgio purškimo antgalį išmontuokite.
2. Patikrinkite, ar aukštojo slėgio purškimo antgalis nėra užsikimšęs ir, jeigu būtina, jį išvalykite.
3. Patikrinkite, ar aukštojo slėgio purškimo antgalis nėra pažeistas ir, jeigu būtina, jį pakeiskite.
4. „T-Racer“ be purškimo antgalio išplaukite švari vandeniu.
5. Sumontuokite aukštojo slėgio purškimo antgalį.

Aukštojo slėgio valytuvus nesukuria slėgio arba veikia pulsuojančiai

Pasirinktas netinkamas aukštojo slėgio purškimo antgalis.

Kartu su pristatytu aukštojo slėgio valytuvu naudokite tik tokios pačios spalvos purškimo antgalius, kurie buvo įmontuoti.

Гарантія

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimas įrenginio gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

(Adresą rasite kitoje pusėje)

Зміст

Загальні вказівки	56
Рисунки та описи в цій інструкції з експлуатації	56
Використання за призначенням	56
Охорона довкілля	56
Приладдя та запасні деталі	56
Комплект поставки	56
Вказівки з техніки безпеки	56
Символи на пристрої	57
Опис пристрою	57
Збирання подовжувальної трубки	57
Експлуатація	57
Після використання	57
Зберігання	57
Догляд та технічне обслуговування	57
Допомога в разі несправностей	58
Гарантія	58

Загальні вказівки



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитися з цією оригінальною інструкцією з експлуатації і діяти відповідно до неї. Зберігати оригінальну інструкцію з експлуатації для подальшого користування або для наступного власника.

Рисунки та описи в цій інструкції з експлуатації

Рисунки та описи в цій інструкції з експлуатації можуть відрізнятися від комплектації та оснащення вашого T-Racer.

Вказівка

Зберігається право на внесення технічних змін.

Використання за призначенням

T-Racer можна використовувати з пристроєм, що входить до комплекту поставки. При використанні з іншим миючим апаратом високого тиску Kärcher Home & Garden, починаючи з класу пристрою K2 для миючого апарату високого тиску необхідно використовувати відповідні сопла високого тиску. Відповідні сопла високого тиску Kärcher можна придбати у спеціалізованих магазинах. Детальна інформація про клас пристрою міститься в інструкції з експлуатації миючого апарату високого тиску. Для пристроїв з датою вироблення до 1991 р. додатково потрібний адаптер (див. розділ «Запасні деталі та приладдя»).

T-Racer ідеально підходить для очищення підлоги і стін з різними поверхнями, такими як плитка, камінь, бетон, пластик і дерево.

Використовувати T-Racer тільки в домашньому господарстві.

Охорона довкілля



Пакувальні матеріали придатні до вторинної переробки. Упаковку необхідно утилізувати без шкоди для довкілля.



Електричні та електронні пристрої найчастіше містять цінні матеріали, які придатні до вторинної переробки, та компоненти, такі як батареї, акумулятори чи мастило, які у разі

неправильного поводження з ними або неправильної утилізації можуть створити потенційну небезпеку для здоров'я людини та довкілля. Однак ці компоненти необхідні для належної експлуатації пристрою. Пристрій, позначений цим символом, забороняється утилізувати разом із побутовим сміттям.



Роботи з миючими засобами повинні виконуватись тільки на робочих площинах, не проникних для рідини, з виходом у побутову каналізацію. Миючі засоби не повинні потрапляти у водойми або ґрунт.

Вказівки щодо компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на сайті: www.kaercher.de/REACH

Приладдя та запасні деталі

Слід використовувати лише оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпечну та безперебійну експлуатацію пристрою.

Інформація щодо приладдя та запасних частин міститься на сайті www.kaercher.com.

Комплект поставки

Під час розпакування пристрою перевірити комплектацію. Комплектація пристрою вашої моделі зазначена на упаковці. У разі нестачі приладдя або ушкоджень, отриманих під час транспортування, слід звернутися до торговельної організації, яка продала пристрій.

Вказівки з техніки безпеки

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Не застосовувати препарат пристрій, якщо поблизу чистить головки знаходяться інші особи.
- Після завершення очищення і перед початком роботи з T-Racer вимкнути миючий апарат високого тиску і від'єднати T-Racer від високонапірного пістолета.
- Випускати струмінь високого тиску із високонапірного пістолета слід лише після встановлення очищувача T-Racer на поверхні, яку треба очистити.
- Небезпечно травмування через відскок. Слідкувати за стійким положенням та міцно утримувати високонапірний пістолет з подовжувальною трубкою.
- Максимальна температура води 60°C (дотримуватись вказівок, що містяться в інструкції з експлуатації миючого апарату високого тиску).

Вказівка

- Обов'язково дотримуватися вказівок з техніки безпеки, що містяться в інструкції з експлуатації миючого апарату високого тиску, а також місцеві правила та постанови.

Символи на пристрої

	⚠ НЕБЕЗПЕКА Небезпека травмування! Не просовувати руки під край T-Racer під час роботи
HARD	Для міцних поверхонь, наприклад плити, бетону, каменя
SOFT	Для чутливих поверхонь, наприклад деревини

Опис пристрою

Рисунки див. на сторінці з зображеннями
Малюнок А

- ① Подовжувальна трубка
- ② Регулятор висоти ручки ротора
- ③ Корпус
- ④ Байонетне з'єднання з накидною гайкою
- ⑤ Рукоятка
- ⑥ Сопло високого тиску
- ⑦ Ручка ротора

Збирання подовжувальної трубки

Вказівка

Стежити за надійним з'єднанням деталей пристрою під час збирання.

Малюнок В

1. Вставити байонетну частину в кріплення.
2. Повертати подовжувач до фіксації.
3. Закрутити накидну гайку.

У разі необхідності повторити процедуру для інших подовжувальних трубок.

Експлуатація

Вказівка

Подовжувальні трубки можна використовувати з будь-яким приладдям Kärcher.

Вказівка

Для оптимального результату очищення не використовувати миючий апарат високого тиску у режимі Eco.

Очищення підлоги

Перед використанням очистити оброблювану поверхню від грубого бруду (наприклад, підмести), щоб не пошкодити T-Racer.

УВАГА

Пошкодження ручки ротора

Під час удару об край і кути ручка ротора може бути пошкоджена.

Не спрямовуйте на кути та на край.

Малюнок С

Вказівка

- T-Racer не призначений для сильного тертя або скоблення.

- Перед використанням на чутливих поверхнях, наприклад дерев'яних, необхідно перевірити пристрій на малопомітному місці.
- Не зупиняйтесь на одному місці, а продовжуйте рухатися.

1. Прикріпити T-Racer з подовжувальною трубкою до високонапірного пістолета.

Малюнок В

- a Насунути подовжувальну трубку на байонетне з'єднання високонапірного пістолета.
 - b Повернути подовжувальну трубку на 90° до фіксації.
 - c У разі необхідності повторити процедуру для інших з'єднань.
2. Відрегулювати висоту ручки ротора відповідно до поверхні, що очищується.
 3. Заблокувати важіль ручного пістолета-розпилювача.
 4. Потягнути важіль ручного пістолета-розпилювача. Пристрій вмикається.
 5. Виконати очищення підлоги, переміщаючи T-Racer поверхнею без натискання.

Очищення стін

1. Прикріпити T-Racer просто до високонапірного пістолета.
 - a Вставити байонетне з'єднання T-Racer в з'єднання високонапірного пістолета, а потім повернути на 90° до фіксації.
 - b Затягнути накидну гайку (за наявності).
2. Виконати очищення стін.

Регулятор висоти ручки ротора

За допомогою регулятора висоти ручки ротора регулюється відстань від сопел високого тиску до поверхні, що очищується.

Відрегулювати висоту ручки ротора відповідно до завдання очищення.

Малюнок Д

Для ефективного очищення затверділого бруду на міцних поверхнях, наприклад плитці, бетоні, камені:

1. Установити регулятор висоти ручки ротора в положення «HARD».

Для очищення чутливих поверхонь:

2. Установити регулятор висоти ручки ротора в положення «SOFT».

Після використання

Після використання промити пристрій м'яким струменем води.

- Зняти T-Racer і подовжувальні трубки (у разі використання) з високонапірного пістолета.
- Промити T-Racer високонапірним пістолетом (без допоміжного приладдя) або протерти його вологою тканиною.

Зберігання

Пристрій слід зберігати в захищеному від морозу місці.

Догляд та технічне обслуговування

Демонтаж/встановлення сопел

Описаний порядок дій застосовується до всіх існуючих сопел на пристрої.

Малюнок Е

1. Зняти затискачі.
2. Витягти сопло високого тиску.
3. Вставити сопло високого тиску.
4. Встановити затискачі.

Очищення сопла високого тиску

1. Демонтувати сопло високого тиску.
2. Промити сопло високого тиску чистою водою в обох напрямках. У разі необхідності замінити пошкоджене сопло високого тиску.
3. Встановити сопло високого тиску.

Допомога в разі несправностей

Миючий апарат високого тиску не набирає тиск або пульсує

- Сопла високого тиску забиті або пошкоджені.
1. Демонтувати сопла високого тиску.
 2. Перевірити сопла високого тиску на наявність засмічення, у разі необхідності очистити.
 3. Перевірити сопла високого тиску на предмет пошкодження, у разі необхідності замінити.
 4. Промивати T-Racer чистою водою без соплів.
 5. Встановити сопла високого тиску.

Миючий пристрій високого тиску не створює тиску або пульсує

Вибрано неправильне сопло високого тиску.
У поєднанні з миючим апаратом високого тиску, що входить до комплекту поставки використовувати тільки той же копір сопла, який був встановлений.

Гарантія

У кожній країні діють відповідні гарантійні умови, встановлені уповноваженою організацією збуту нашої продукції в цій країні. Можливі несправності приладу протягом гарантійного строку ми усуваємо безкоштовно, якщо причина несправності полягає в дефектах матеріалів або виробничому браку. У разі виникнення претензій протягом гарантійного строку прохання звертатися, маючи при собі чек про покупку, до торговельної організації, що продала продукт, або до найближчої уповноваженої служби сервісного обслуговування.
(Адреси див. на звороті)

Мазмұны

Жалпы нұсқаулар.....	58
Осы пайдалану нұсқаулығындағы суреттер мен сипаттамалар	58
Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану	58
Қоршаған ортаны қорғау	58
Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер	59
Жеткізілім жинағы	59
Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар	59
Құрылғыдағы белгілер	59
Құрылғының сипаттамасы	59
Ұзартқыш түтікті орнату	59
Пайдалану	59
Пайдаланғаннан кейін	60
Сақтау	60
Күтім және техникалық қызмет көрсету	60
Ақаулар кезіндегі көмек	60
Кепілдік	60

Жалпы нұсқаулар



Құрылғыны алғаш рет пайдалану алдында, осы пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты оқыңыз және соларға сәйкес әрекет етіңіз. Пайдалану бойынша түпнұсқа нұсқаулықты кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

Осы пайдалану нұсқаулығындағы суреттер мен сипаттамалар

Осы нұсқаулықтағы суреттер мен сипаттамалар сіздің T-Racer жеткізілімінің көлемі мен функцияларынан ерекшеленуі мүмкін.

Нұсқау

Техникалық өзгертулерді енгізу құқығы бар.

Бұйымды мақсатына сәйкес қолдану

T-Racer жеткізілетін құрылғымен пайдаланылуы мүмкін. K2 жабдық класының Kärcher Home & Garden басқа жоғары қысымды шайғышын пайдаланған кезде, жоғары қысым саптамалары қолданылатын жоғары қысым шайғышына бейімделген болуы тиіс. Kärcher-дің қажетті жоғары қысымдағы саптамаларын мамандандырылған дилерлерден сатып алуға болады.

Құрылғының класы туралы толық ақпаратты жоғары қысымды шайғышты пайдалану нұсқауларынан білуге болады.

1991 жылға дейінгі құрылғыларға адаптер қажет («Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер» бөлімін қараңыз).

T-Racer ағаш, тақтай, бетон, пластик және ағаш сияқты әртүрлі еден мен қабырға беттерін тазалау үшін оңтайлы болып табылады.

T-Racer құралын үй шаруашылығында ғана қолданыңыз.

Қоршаған ортаны қорғау



Орауыш материалдарын утилизациялауға болады. Орауыштарды қоршаған ортаға қауіпсіз түрде утилизациялаңыз.



Электрлік және электрондық бұйымдардың құрамында қате қолдану немесе утилизациялау нәтижесінде адам денсаулығына және қоршаған ортаға қауіп төндірмейтіндігі, құнды қайта өңделмелі материалдар және батареялар, аккумуляторлар немесе май сияқты бөлшектер жиі кездеседі. Алайда, аталмыш бөлшектер бұйымды тиісінше пайдалану үшін қажет болады. Осы таңбамен белгіленген бұйымдарды үй қоқыстарымен бірге тастауға болмайды.



Жұғыш құралдармен жұмыстарды кәрізге бұрылатын герметикалық жұмыс алаңдарында ғана жүргізуге рұқсат беріледі. Жұғыш құралдарды су қоймаларына немесе жерге төкпеңіз.

Құрамдағы заттар бойынша нұсқаулар (REACH)

Бұйымның құрамындағы заттар туралы соңғы мәліметтер төмендегі мекенжай бойынша қолжетімді: www.kaercher.de/REACH

Керек-жарақ және қосалқы бөлшектер

Тек түпнұсқалы керек-жарақ немесе қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз, себебі ол құралдың қауіпсіз және апатсыз жұмыс істеуіне кепілдік болады.

Керек-жарақтар мен қосалқы бөлшектер туралы ақпарат www.kaercher.com веб-сайтында қолжетімді.

Жеткізілім жинағы

Бұйымды орауыштан шығарғанда жинақтың толықтығын тексеріп шығыңыз. Жабдықтар нұсқасын жеткізу көлемі орамда көрсетіледі. Керек-жарақтар жетіспеген немесе тасымалдау кезінде зақымдар тиген жағдайда, дилеріңізге хабарласыңыз.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Тазалау бастиегінің жанында басқа адамдар болса, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Тазалауды аяқтағаннан кейін және T-Racer-да жұмыс істемей тұрып, жоғары қысым тазалағышын өшіріп, T-Racer-ді жоғары қысымды пистолеттен ажыратыңыз.
- T-Racer құралы тазалау жазықтығында орналасқан кезде, алдымен жоғары қысымды бүріккіштегі жоғары қысымды ағынды босатыңыз.
- Кері әсер ету қаупі бар. Берік тіректі қамтамасыз етіңіз және жоғары қысымды пистолет пен ұзартқыш түтікті мықтап ұстап тұрыңыз.
- Максималды су температурасы 60°C (жоғары қысым тазалағышының нұсқауларын орындаңыз).

Нұсқау

- Жоғары қысымды шайғыштың қауіпсіздік нұсқауларын, сондай-ақ жергілікті ережелер мен қаулыларды да міндетті түрде сақтау қажет.

Құрылғыдағы белгілер

	⚠ ҚАУІП Жарақат алу қаупі бар! Қолдану кезінде T-Racer шетінің астынан ұстамаңыз
HARD	Тұрақты беттер үшін, мысалы, плита, бетон, тас
SOFT	Сезімтал беттер үшін, мысалы, ағаш

Құрылғының сипаттамасы

Суреттерді суреттері бар беттен қараңыз

Сурет А

- ① Ұзартқыш құбыр
- ② Ротор тұтқасының биіктігін реттеу
- ③ Қабы
- ④ Бейонеттің салмалы сомынмен қосылысы
- ⑤ Тұтқа

- ⑥ Жоғары қысымды штуцер

- ⑦ Ротор иінтерігі

Ұзартқыш түтікті орнату

Нұсқау

Жинау кезінде құрылғы бөлшектерінің берік қосылысына назар аударыңыз.

Сурет В

1. Байонетті ұстағышқа салыңыз.
 2. Сарт етіп жабылғанша ұзартқышты бұраңыз.
 3. Қалпақты гайканы бұрап бекітіңіз.
- Қажет болса, қосымша ұзартқыш түтіктерге арналған процедураны қайталаңыз.

Пайдалану

Нұсқау

Ұзартқыш түтіктерді кез келген Kärcher аксессуарымен бірге пайдалануға болады.

Нұсқау

Оңтайлы тазалау нәтижелері үшін жоғары қысымды тазалағышты Эко режимінде қолданбаңыз.

Еден бетін тазарту

Пайдаланудан бұрын T-Racer-ге зақым келтірмеу үшін тазалайтын бетті қатты кірден тазалаңыз (мысалы, оны сөндіріп).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Ротор тұтқасының зақымдануы

Шеттерін және бұрыштарын соққанда, ротордың тұтқасы зақымдануы мүмкін.

Бос тұрған бұрыштар мен жиектер арқылы жүргізбеңіз.

Сурет С

Нұсқау

- T-Racer құралы сумен тазарту немесе шаюға арналмаған.
 - Қолданар алдында, құрылғыны сезілмейтін беттерге, мысалы, ағашқа, байқалмайтын жерде тексеріңіз.
 - Бір жерде болмаңыз, бірақ қозғала беріңіз
1. T-Racer құралын ұзартқыш құбырмен бірге жоғары қысымды бүріккішке бекітіңіз.

Сурет В

- a Ұзартқыш түтікті жоғары қысымды пистолеттің байонетті қосылымына салыңыз.
 - b Ұзартқыш түтікті орнына түскенше 90°-қа бұраңыз.
 - c Қажет болса, әрі қарай жалғастыру үшін процесті қайталаңыз.
2. Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді тазалау бетіне сай реттеңіз.
 3. Пистолеттің тұтқасын ашыңыз.
 4. Пистолеттің тұтқасын салыңыз. Құрылғы қосылады.
 5. T-Racer құралын күш салмай еденнің беті арқылы өткізу үшін, еден бетін тазалаңыз.

Қабырға бетін тазарту

1. T-Racer-ды жоғары қысымды пистолетке тікелей қосыңыз.
 - a T-Racer-дің жоғары қысымды пистолетпен қосылуына арналған байонеттік қосылыстарын орнатыңыз да, орнына түскенше 90°-қа бұраңыз.

- б Қажет болса, салмалы сомынды бұраңыз.
2. Қабырға бетін тазартыңыз.

Ротор тұтқасының биіктігін реттеу

Ротор тұтқасының биіктігін реттеу кезінде жоғары қысымды саптамалар мен тазалау беті арасындағы қашықтық өзгереді.

Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді тазалау тапсырмасына сай реттеңіз.

Сурет D

Қатты беттердегі қатты кірді қатты тазалау үшін, мысалы, плита, бетон, тас:

1. Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді «HARD» күйіне орнатыңыз.

Сезімтал беттерді тазалау үшін:

2. Ротор тұтқасының биіктігін реттеуді «SOFT» күйіне орнатыңыз.

Пайдаланғаннан кейін

Пайдаланғаннан кейін, құралды жұмсақ ағын сумен шайыңыз.

- T-Racer және кез келген ұзартқыш түтіктерді жоғары қысымды пистолеттен алыңыз.
- T-Racer-ді жоғары қысымды пистолетпен шайыңыз (қосымша керек-жарақтарыңыз) немесе дымқыл шүберекпен сүртіңіз.

Сақтау

Құрылғыны аязсыз жерде сақтаңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

Саптамаларды орнату / алу

Сипатталған процедура құрылғыда бар барлық саптамаларға қолданылады.

Сурет E

1. Қысқыштарды алып тастаңыз.
2. Жоғары қысымды саптаманы тартып шығарыңыз.
3. Жоғары қысымды саптаманы орнатыңыз.
4. Қысқыштарды орнатыңыз.

Жоғары қысымды саптаманы тазалау

1. Жоғары қысымды саптаманы шешіңіз.
2. Жоғары қысым саптаманы екі бағытта таза сумен шайыңыз. Қажет болса, зақымдалған жоғары қысымды саптаманы ауыстырыңыз.
3. Жоғары қысымды саптаманы орнатыңыз.

Ақаулар кезіндегі көмек

Жоғары қысымды тазалағышта қысым жоқ немесе ол өзгеріп тұрады

Жоғары қысымды саптамалар бітелген немесе зақымдалған.

1. Жоғары қысымды саптамаларды шешіңіз.
2. Жоғары қысымды саптамалардың бітелмеуін тексеріңіз және қажет болса тазалаңыз.
3. Жоғары қысымды саптамалардың зақымдалмауын тексеріңіз және қажет болса ауыстырыңыз.
4. T-Racer құралын саптамаларсыз таза сумен шайыңыз.
5. Жоғары қысымды саптамаларды орнатыңыз.

Дұрыс емес жоғары қысымды саптама таңдалған. Жеткізілетін жоғары қысымдағы шайғышпен бірге, орнатылған саптаманың түсіне сәйкес келетін түстегі саптаманы ғана пайдалану қажет.

Кепілдік

Әр елде жергілікті дистрибьюторлар берген кепілдік шарттары қолданылады. Бұйымда материалдық немесе өндірістік ақаулар анықталған жағдайда, ықтимал ақауларды кепілдік мерзімі ішінде ақысыз жөндейміз. Кепілдік мерзіміне наразылықтарыңыз болса, бұйымды сатқан сауда мекемесіне немесе жақындағы өкілетті қызмет көрсету орнына түбіртеккі көрсетіп хабарласыңыз. (Мекенжайы артқы жағында берілген)

Өндірілген күні көрсетілген түр кестесінде шифрланған.

Жеке сандардың мағынасы келесідей болады:

Мысалы: 30190

- 3 Өндірілген жылы
- 0 Өндірілген ғасыры
- 1 Өндірілген онжылдық
- 9 Өндірілген айының екінші саны
- 0 Өндірілген айының бірінші саны

Сонымен бұл мысалда 30190 коды 09 / (2) 013 өндірілген күнін білдіреді.

目录

一般性提示.....	61
本操作说明书中的插图和说明.....	61
按规定使用.....	61
环境保护.....	61
附件和备件.....	61
供货范围.....	61
安全提示.....	61
设备上的标志.....	61
设备说明.....	61
安装延长管.....	61
运行.....	61
使用完成后.....	62
存放.....	62
保养和维护.....	62
故障排除.....	62
质量保证.....	62

一般性提示



在您第一次使用设备之前，请先阅读原厂操作说明书并遵守。为日后使用或其他所有者使用方便请妥善保管原厂操作说明书。

本操作说明书中的插图和说明

本操作说明书中的插图和说明根据 T-Racer 的供货范围和配置可能有所不同。

提示

保留技术更改的权利。

按规定使用

T-Racer 可以与随附的设备一起使用。与设备等级自 K2 起的另一台 Kärcher Home & Garden 高压清洗机一起使用时，高压喷嘴必须与所使用的高压清洗机匹配。可以从专卖店购买合适的 Kärcher 高压喷嘴。

有关设备等级的详细说明参见您的高压清洗机操作说明书。

制造年份在 1991 年以前的设备则另行需要一个转接器（参见“配件和备件”）。

T-Racer 非常适合用于对具有不同表面（诸如瓷砖、石材、混凝土、塑料和木材）的地面和墙面进行清洁。

T-Racer 仅限用于私人家务。

环境保护



包装材料可以回收利用。请按照环保要求处理包装。



电气和电子设备含有宝贵的可再利用的材料以及诸如电池、蓄电池或油等若使用不当或处理错误会对人体健康和环境造成潜在性危险的组成部分。为了设备按规定运行，需要这些组件。用符号标记的设备不得与生活垃圾一同处理。



使用清洁剂工作时必须在连接至污水管道系统的液密工作表面上进行。清洁剂不得渗透到水域或土壤中。

内部材料提示 (REACH)

最新的内部材料信息请您在如下链接中查找：

www.kaercher.de/REACH

附件和备件

只允许使用原厂附件和备件，它们可以确保设备安全无故障地运行。

关于附件和备件的信息参见 www.kaercher.com。

供货范围

打开包装时请检查产品是否齐全。设备的供货范围都已绘制在包装上。附件缺失或运输损坏时，请通知您的经销商。

安全提示

△ 小心

- 如果清洗头附近有其他人员逗留，请勿使用本设备。
- 完成清洗后以及对 T-Racer 进行作业前，请关闭高压清洗机并断开 T-Racer 与高压喷枪的连接。
- 只有当 T-Racer 处于清洗表面上时，高压喷枪才会射出高压喷束。
- 有反冲危险。务必站稳，并拿稳高压喷枪和延长管。
- 最高水温 60° C（请遵守高压清洗机的说明）。

提示

- 此外，还必须遵守高压清洗机的安全说明以及当地的法规和条例。

设备上的标志

	△ 危险 有受伤危险！运行期间请勿将手伸入 T-Racer 的边缘下方
HARD	用于清洗坚固的表面，例如瓷砖、混凝土、石材
SOFT	用于清洗敏感表面，例如木材

设备说明

插图参见图片页

图 A

- ① 延长管
- ② 转子臂高度调节器
- ③ 壳体
- ④ 带锁紧螺母的卡口接头
- ⑤ 手柄
- ⑥ 高压喷嘴
- ⑦ 转子臂

安装延长管

提示

安装时确保设备零部件连接牢固。

图 B

1. 将卡口插入槽中。
2. 转动延长管直至其卡入到位。
3. 拧紧锁紧螺母。

根据需要对其他延长管重复该过程。

运行

提示

延长管可与任何 Kärcher 附件搭配使用。

提示

如需获得最佳清洗效果，请勿以 Eco 经济模式运行高压清洗机。

清洗地面

使用前，先清除清洗表面上的粗糙污物（例如清扫干净），以免损坏 T-Racer。

注意

转子臂损坏

碰撞到边角可能导致转子臂损坏。

请勿移动到凸起的边角区域。

图 C

提示

- T-Racer 不适用于擦刷。
 - 在敏感表面（例如木材）上使用，请先在一个不显眼的区域试用设备。
 - 不要一直在一个区域逗留，而应该不断移动。
1. 使用延长管将 T-Racer 固定到高压喷枪上。

图 B

- a 将延长管压到高压喷枪的卡口接头中。
 - b 将延长管旋转 90° 直至其卡入到位。
 - c 如有必要，对其他连接部位重复该过程。
2. 根据清洗表面调整转子臂高度调节器。
 3. 解锁手动喷枪的手柄。
 4. 拉动手动喷枪的手柄。
 5. 在不费力的情况下在地面上移动 T-Racer 来清洗地面。

清洗墙面

1. 将 T-Racer 直接固定到高压喷枪上。
 - a 将 T-Racer 的卡口接头压入高压喷枪的接头中，然后旋转 90° 直至其卡入到位。
 - b 拧紧锁紧螺母（如果存在）。
2. 清洗墙面。

转子臂高度调节器

通过转子臂高度调节器改变高压喷嘴与清洗表面之间的距离。

根据清洗任务调整转子臂高度调节器。

图 D

如需强力清洗坚固表面（例如瓷砖、混凝土、石材）上的顽固污垢：

1. 将转子臂高度调节器设置为“HARD”。

如需清洗敏感表面：

2. 将转子臂高度调节器设置为“SOFT”。

使用完成后

使用完成后，用柔和的水流冲洗设备。

- 从高压喷枪上拆下 T-Racer 和延长管（如果存在）。
- 冲洗或用湿布擦拭 T-Racer 和高压喷枪（不包括其他附件）。

存放

将设备存放在不会霜冻的地方。

保养和维护

安装/拆卸喷嘴

所述操作方法适用于设备上的所有现有喷嘴。

图 E

1. 拆除夹子。
2. 拉出高压喷嘴。
3. 装入高压喷嘴。
4. 安装夹子。

清洗高压喷嘴

1. 拆下高压喷嘴。
2. 沿两个方向用清水冲洗高压喷嘴。如有必要，更换损坏的高压喷嘴。
3. 安装高压喷嘴。

故障排除

高压清洗机不产生压力或脉冲

高压喷嘴堵塞或损坏。

1. 拆下高压喷嘴。
2. 检查高压喷嘴是否堵塞，必要时进行清洗。
3. 检查高压喷嘴是否损坏，必要时更换。
4. 用清水冲洗不带喷嘴的 T-Racer。
5. 安装高压喷嘴。

高压清洗机为无压力结构或不产生脉冲压力

选错高压喷嘴。

与随附的高压清洗机连接时，只能使用与安装时相同的喷嘴颜色。

质量保证

我们的主管销售公司所发布的质量保证条件在每个国家均适用。在质量保证期内，如果您的产品发生了任何故障，我们都将为您提供免费维修，但是这种故障应当是由于机身材料或制造上的缺陷造成的。如属质量保证情况，请凭发票联系贵方经销商或就近联系获得授权的客户服务点。

（地址详见背面。）

目次

一般的な注意事項.....	63
この取扱説明書内の図および説明.....	63
規定に沿った使用.....	63
環境保護.....	63
付属品と交換部品.....	63
同梱品.....	63
安全注意事項.....	63
機器上のシンボル.....	63
機器に関する説明.....	63
延長管の取付け.....	63
運転.....	64
使用后.....	64
保管.....	64
手入れとメンテナンス.....	64
障害発生時のサポート.....	64
保証.....	64

一般的な注意事項



装置の初期使用前に、この取扱説明書を読んで、指示に従ってください。本取扱説明書を、後の使用あるいは次の所有者のために保存してください。

この取扱説明書内の図および説明

この取扱説明書内の図および説明は、機器の納品範囲とTレーサーの仕様から相違することがあります。

注意事項

技術的な変更が行われることがあります。

規定に沿った使用

Tレーサーは付属のデバイスで使用できます。デバイスクラスK2以上の別のKächerHome&Garden高压洗浄機と併用する場合、高压ノズルは使用する高压洗浄機に調整する必要があります。適切なケルヒャー製高压ノズルは、専門店で購入することができます。デバイスクラスの詳細については、高压洗浄機の取扱説明書を参照してください。

1991年製造以前の機器には、追加でアダプタが必要です（「付属品と交換部品」を参照）。

Tレーサーは、タイル、石板、コンクリートおよび合成樹脂、木材など、異なる表面を持つ床や壁を洗浄するのに適しています。

Tレーサーは、ご家庭でのみ使用いただけます。

環境保護



梱包材はリサイクル可能です。梱包材は環境に適した方法で廃棄してください。



電気および電子機器には、誤って取り扱ったり廃棄したりすると人間と環境に危険を及ぼす可能性があります。性能があるバッテリーや充電式電池パックあるいはオイルなどの構成要素が含まれています。

しかしながら、これらは機器が適切に機能するために必要な構成要素です。このシンボルが表記されている機器は、家庭ゴミと一緒に廃棄してはいけません。

洗浄剤での作業は下水溝への排水可能性のある、水漏れのしない作業面でだけ行うことができます。洗浄剤は河川あるいは地下に浸透させないこと。

物質についての注意事項 (REACH)

物質に関する最新情報、以下を参照してください:

www.kaercher.de/REACH

付属品と交換部品

純正のアクセサリおよび純正のスペアパーツのみ使用してください。これにより装置の安全で、トラブルの無い動作の保証が約束されます。アクセサリやスペアパーツに関する詳細については、www.kaercher.comをご参照ください。

同梱品

開梱の際に内容物が揃っているか確認してください。装備仕様の同梱品は包装材の上に表示されています。付属品が欠けている場合や輸送による損傷があった場合は、販売業者にご連絡ください。

安全注意事項

△ 注意

- 洗浄ヘッドの近くにその他の人員がいる場合には機器を使用しないでください。
- 洗浄作業の終了後およびTレーサーで作業を開始する前には、高压洗浄機をスイッチ オフして、Tレーサーを高压ビストルから切り離してください。
- Tレーサーが洗浄面に配置されてから、高压ピストルの高压ジェットを噴射させてください。
- 跳ね返りの危険。足場を確実にして、延長管付きの高压ピストルをしっかり保持してください。
- 最大水温 60° C (高压洗浄機の注意事項を順守すること)。

注意事項

- 高压洗浄機の安全注意事項ならびに各地域で適用される法規制および規定にも必ず従ってください。

機器上のシンボル

	△ 危険 怪我の危険！動作中はTレーサーの縁の下に触れないこと
HARD	タイル、コンクリート、石など頑丈な表面の場合。
SOFT	敏感な表面、木材など

機器に関する説明

図は図表ページを参照イラスト A

- ① 延長チューブ
- ② 高さ調整ロータアーム
- ③ 本体
- ④ ユニオンナット付きバヨネットコネクター
- ⑤ ハンドル
- ⑥ 高压ノズル
- ⑦ ロータアーム

延長管の取付け

注意事項

機器部との確実な取付けに注意してください。

イラスト B

1. バヨネットをホルダーに差し込みます。
2. ロックするまで延長管を回します。
3. キャップナットをしっかり回し締めます。

必要に応じて、他の延長管でもこの手順を繰り返します。

運転

注意事項

延長管はKärcherの各付属品と使用できます。

注意事項

最適な洗浄結果を得るには、エコステージで高圧洗浄機を操作しないでください。

床面の洗浄

Tレーサーの損傷を避けるため、使用前に洗浄面から大まかな汚れを取り除きます（例えばホウキとちり取りで）。

注意

ローターアームの損傷

緑や角に衝突させると、ローターアームが損傷する場合があります。

何もない角や端部上で運転してはいけません。

イラスト C

注意事項

- Tレーサーは、こすったり磨いたりする作業には適していません。
- 機器を使用する前に、木材の敏感な表面等の場合、使用しない部分を用いてテストします。
- テスト箇所では一か所に留まらないで絶えず移動してください。
- 1. 延長チューブ付きのTレーサーに高圧ピストルを取り付けます。

イラスト B

- a 延長管を高圧ピストルのバヨネットコネクタに押し込みます。
- b カチッと言音が出るまで、延長管を90°回転させます。
- c 必要に応じて、他の延長管でこの手順を繰り返します。
- 2. 洗浄面に合わせてローターアームの高さ調整を行います。
- 3. ハンドスプレーガンのレバーをロック解除します。
- 4. ハンドスプレーガンのレバーを引きます。
機器はスイッチオンになります。
- 5. Tレーサーを軽く床面上に誘導しながら、床面を洗浄します。

壁面をクリーニングする

- 1. Tレーサーは直接高圧ピストルに固定してください。
 - a Tレーサーのバヨネットコネクタを高圧ピストルの接続部に押し込み、ロックされるまで90°回転させます。
 - b ユニオンナットが装備されている場合は、しっかりと回して締め付けます。
- 2. 壁面を掃除します。

高さ調整ローターアーム

ローターアームの高さ調整により、高圧ノズルと洗浄面の距離が調整されます。
洗浄作業に応じて、ローターアームの高さ調整を行います。

イラスト D

タイル、コンクリート、石などの頑丈な表面の頑固な汚れを強力に洗浄する場合：

- 1. ローターアームの高さ調整を「HARD」に設定します。

敏感な表面を洗浄する場合：

- 2. ローターアームの高さ調整を「SOFT」に設定します。

使用後

機器使用後はソフトな水噴射で濯ぎます。

- Tレーサーと、必要に応じて延長管を高圧ピストルから取り外します。
- Tレーサーを高圧ピストル（他の付属品なし）で濯ぐ、あるいは湿らせた布で拭き取り清掃します。

保管

機器は凍らない場所に保管してください。

手入れとメンテナンス

ノズルの取付け / 取外し

記載の手順は、機器にあるすべてのノズルに有効です。

イラスト E

1. クランプを除去します。
2. 高圧ノズルを引き抜きます。
3. 高圧ノズルを挿入します。
4. クランプを取付けます。

高圧ノズルの洗浄

1. 高圧ノズルを取外します。
2. 高圧ノズルを汚れのない水で両方向に濯ぎます。
場合に応じて、損傷している高圧ノズルを交換します。
3. 高圧ノズルを取付けます。

障害発生時のサポート

圧力洗浄機の圧力が上昇しない、または圧力が発生しない場合

高圧ノズルの詰まり/損傷。

1. 高圧ノズルを取り外します。
2. 高圧ノズルの詰まりを点検して、場合に応じて洗浄します。
3. 高圧ノズルの損傷を点検して、必要に応じて交換します。
4. ノズルを外したTレーサーを、清潔な水で濯ぎます。
5. 高圧ノズルを取付けます。

不適切な高圧ノズルの選択。

付属の高圧洗浄機には、取り付けられているのと同じ色のノズルのみを組み合わせて使用してください。

保証

国ごとに弊社の販売会社が発行する保証条件が有効です。保証期間中は、資材または製造上の欠陥が原因とみられる装置の故障に関しては無料で修理いたします。保証請求の際はレシートを販売店またはお近くの認可カスタマーサービスを提示してください。
（住所は裏面をご覧ください）

التشغيل

إرشاد

يمكن أن يتم استخدام أنابيب التمديد مع جميع ملحقات Kärcher.

إرشاد

الحصول على نتيجة تنظيف مثالية، لا تُشغل منظم الضغط العالي على درجة Eco.

تنظيف أسطح الأرضية

يجب تنظيف السطح المراد تنظيفه من الأوساخ الخشنة (على سبيل المثال عن طريق الكس) قبل الاستخدام لتجنب تلف T-Racer.

تنبيه

تلفات بالذراع الدوار

عند الاصطدام بالحواف والزوايا يمكن أن يتسبب ذلك بأضرار بالذراع الدوار.

لا تسير على الزوايا والحواف المنفرقة.

صورة إيضاحية C

إرشاد

- T-Racer غير مناسب لعمليات الحف والدك.
- عليك اختبار الجهاز في مكان غير ظاهر قبل الاستخدام على الأسطح الحساسة، الخشب مثلاً.
- لا تبقى في مكان واحد، لا بل استمر بالحركة.
- 1. تثبيت T-Racer مع أنبوب التمديد بمسدس الضغط العالي.
- صورة إيضاحية B
- a اضغط أنبوب التمديد على الوصلة الجوزية لمسدس الضغط العالي.
- b إدارة أنبوب التمديد 90° درجة حتى يثبت.
- c تكرر العملية لتوصيلات أخرى إذا لزم الأمر.
- 2. ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار حسب سطح التنظيف.
- 3. تحرير ذراع مسدس الضغط العالي.
- 4. شد ذراع مسدس الضغط العالي.
- يتم تشغيل الجهاز.
- 5. تنظيف سطح الأرضية بدون استخدام القوة عند تمرير T-Racer على سطح الأرضية.

تنظيف سطح الجدار

1. تثبيت T-Racer مباشرة بمسدس الضغط العالي.
- a ضغط وصلة T-Racer الجوزية في وصلة مسدس الضغط العالي ثم إدارتها 90° درجة حتى تثبت.
- b شد صامولة الوصل بإحكام عند تواجدها.
2. تنظيف سطح الجدار.

منظم ارتفاع الذراع الدوار

يتم عن طريق منظم ارتفاع الذراع الدوار تغيير المسافة بين فوهات الضغط العالي والسطح المراد تنظيفه.

ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار حسب مهمة التنظيف.

صورة إيضاحية D

للتظليل القوي للإساحات العديدة على الأسطح القوية، مثلاً البساط، الباطون، الحجر:

1. ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار على "HARD".
- تنظيف الأسطح الحساسة:
2. ضبط منظم ارتفاع الذراع الدوار على "SOFT".

بعد الاستعمال

- ينبغي أن يتم شطف الجهاز باستخدام تيار ماء خفيف.
- فك T-Racer وأنابيب التمديد من مسدس الضغط العالي.
- شطف T-Racer مع مسدس الضغط العالي (بدون ملحقات أخرى) أو مسحه باستخدام قطعة قماش رطبة.

التخزين

تخزين الجهاز في مكان خالي من الصقيع.

العناية والصيانة

تركيب / فك الفوهات

ينطبق الإجراء المشرح على جميع الفوهات الموجودة بالجهاز.

صورة إيضاحية E

1. إزالة المشبك.
2. إخراج فوهة الضغط العالي.
3. تركيب فوهة الضغط العالي.
4. تركيب المشبك.

تنظيف فوهة الضغط العالي

1. فك فوهة الضغط العالي.
2. شطف فوهة الضغط العالي بالمياه النقية في كلا الاتجاهين.
- استبدال فوهة الضغط العالي التالفة إذا لزم الأمر.
3. تركيب فوهة الضغط العالي.

مساعدة في حالة حدوث أعطال

منظم الضغط العالي لا يولد أي ضغط أو ينفض

1. فوهات الضغط العالي مسدودة أو تالفة.
 2. فحص فوهات الضغط العالي للتحقق من عدم وجود انسدادات وتنظيفها عند الضرورة.
 3. فحص فوهات الضغط العالي من حيث تعرضها للتلف واستبدالها عند اللزوم.
 4. شطف T-Racer بدون فوهات بالمياه النقية.
 5. تركيب فوهات الضغط العالي.
- اختيار فوهات الضغط العالي خطأ.
- استخدم فقط نفس لون الفوهة التي تم تركيبها بالتزامن مع منظم الضغط العالي المرفق.

الضمان

يسري في كل دولة شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المتخصصة التابعة لنا. نحن نتولى إصلاح الأخطاء التي قد تطرأ على جهازك خلال فترة الضمان بدون مقابل، عندما يكون سبب هذه الأعطال ناجم عن عيب في المواد المستخدمة أو في عملية التصنيع. في حالة استحقاق الضمان، توجه من فضلك بقسيمة الشراء إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد.

(العنوان على الصفحة الخلفية)

الملحقات التكميلية وقطع الغيار

استخدام الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية فقط، والتي تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخال من الاختلالات. تجد المعلومات الخاصة بالملحقات التكميلية وقطع الغيار على الموقع www.kaercher.com.

محتوى التسليم

تأكد من وجود جميع محتويات العبوة عند فتحها. محتوى تسليم نوع الجهاز الخاص بك مصور على العبوة. في حالة نقص أي ملحقات تكميلية أو اكتشاف أي تلف بها ناتج عن عملية النقل، يرجى التواصل مع البائع.

إرشادات السلامة

⚠ تنويه

• لا تستخدم الجهاز عند تواجد أشخاص آخرين بالقرب من رأس التنظيف.

• بعد الانتهاء من عملية التنظيف وقبل العمل باستخدام T-Racer، قم بإيقاف جهاز التنظيف بالضغط العالي وقم بفصل T-Racer من مصدر الضغط العالي.

• لا تقم بإطلاق نيار الضغط العالي بمسدس الضغط العالي إلا بعد أن يتواجد T-Racer على السطح المراد تنظيفه.

• خطر الارتداد. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وامسك مسدس الضغط العالي مع أنبوب التمديد بشكل محكم.

• درجة حرارة المياه القصوى 60° درجة مئوية (عليك مراعاة إرشادات منظم الضغط العالي الخاص بك).

إرشاد

• من الضروري جدا أن تراعي إرشادات السلامة لمنظم الضغط العالي الخاص بك وكذلك الأوامر والتعليمات المحلية.

رموز على الجهاز

	خطر الإصابة، لا تمسك أثناء التشغيل النطاق تحت حافة T-Racer
	HARD
	للأسطح القوية، على سبيل المثال الباط، الباطون، الحجر
	SOFT
	للأسطح الحساسة، على سبيل المثال الخشب

مواصفات الجهاز

الاشكال، انظر صفحة الصور
صورة إيضاحية A

- ① أنبوب التمديد
- ② مُنظم ارتفاع الذراع الدوار
- ③ علبه
- ④ وصلة جوزية مع صامولة
- ⑤ مقبض
- ⑥ فوهة الضغط العالي
- ⑦ ذراع دوار

تجميع أنبوب التمديد

إرشاد

احرص عند التجميع على أن تكون توصيلات أجزاء الجهاز ثابتة.

صورة إيضاحية B

1. إدخال الجوزة في مكان الإدخال.
 2. إدارة التمديد حتى يثبت.
 3. شد صامولة الوصل بإحكام.
- تكرار العملية إذا لزم الأمر لتأمين التمديد الأخرى.

المحتويات

- إرشادات عامة..... 66
- الصور والشروحات في دليل التشغيل هذا..... 66
- الاستخدام المطابق للتعليمات..... 66
- حماية البيئة..... 66
- الملحقات التكميلية وقطع الغيار..... 66
- محتوى التسليم..... 66
- إرشادات السلامة..... 66
- رموز على الجهاز..... 66
- مواصفات الجهاز..... 66
- تجميع أنبوب التمديد..... 66
- التشغيل..... 65
- بعد الاستعمال..... 65
- التخزين..... 65
- العناية والصيانة..... 65
- مساعدة في حالة حدوث أعطال..... 65
- الضمان..... 65

إرشادات عامة



اقرأ دليل التشغيل الأصلي قبل استخدام الجهاز لأول مرة وتصرف وفقا لذلك. حافظ على دليل التشغيل الأصلي للاستخدام لاحقا أو تسليمه للمالك التالي.

الصور والشروحات في دليل التشغيل هذا

يمكن أن تختلف الصور والشروحات الواردة في دليل التشغيل هذا عن نطاق التوريد وتجهيز T-Racer الخاص بك.

إرشاد

تحقق بحق إدخال التعديلات الفنية.

الاستخدام المطابق للتعليمات

يمكن استخدام T-Racer مع الجهاز المرفق. عند استخدامه مع منظم آخر عالي الضغط Home & Garden Kärcher من فئة الأجهزة K2، يجب تكيف فوهات الضغط العالي مع المنظم عالي الضغط المستخدم. يمكن شراء فوهات Kärcher المناسبة ذات الضغط العالي من الوكلاء المتخصصين. تجد بيانات مفصلة حول فئة الجهاز في دليل التشغيل لجهاز التنظيف بالضغط العالي الخاص بك. تحتاج بالنسبة للأجهزة المنتجة حتى سنة 1991 إلى مهايئ إضافي (انظر "الملحقات وقطع الغيار"). يعتبر T-Racer مثالي لتنظيف أسطح الأرضيات والجدران المختلفة مثل البلاط والحجر والبلاطون والبلاستيك والخشب. استخدم T-Racer للاستعمال المنزلي فقط.

حماية البيئة

المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التدوير. يرجى التخلص من مواد التغليف بطريقة تحافظ على البيئة. تحتوي الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على مواد قيمة قابلة لإعادة التدوير وغالبا ما تحتوي أيضا على مكونات مثل البطاريات، أو المراكمات أو الزيوت والتي قد تشكل خطورة على صحة الإنسان والبيئة في حالة التعامل معها بشكل غير صحيح أو إذا تم التخلص منها بصورة خاطئة. إلا أن هذه المكونات ضرورية لتشغيل الجهاز بصورة سليمة. لا يجوز التخلص من الأجهزة المميزة بهذا الرمز مع النفايات المنزلية.

لا يسمح بالعمل باستخدام مواد التنظيف إلا في أماكن العمل غير المنفذة للسوائل مع وجود وصلة بقناة المياه المنسوخة. لا يسمح بوصول مواد التنظيف إلى المياه أو إلى التربة السطحية.

إرشادات حول مواد المحتويات (REACH)

تجد المعلومات الحالية حول المحتويات على الموقع: www.kaercher.de/REACH



THANK YOU!

MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



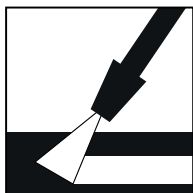
www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)





Deutsch	3
English	4
Français	6
Italiano	7
Nederlands	9
Español	10
Português	12
Dansk	13
Norsk	14
Svenska	16
Suomi	17
Ελληνικά	18
Türkçe	20
Русский	21
Magyar	23
Čeština	25
Slovenščina	26
Polski	28
Românește	29
Slovenčina	31
Hrvatski	32
Srpski	34
Български	35
Eesti	37
Latviešu	38
Lietuviškai	40
Українська	41
Қазақша	43
O'zbek tili	44
العربية	47



Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten (EAG) darauf hin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Online-Vertreiber von EEE sind auch wir, Alfred Kärcher SE & Co. KG, entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie unter <https://www.kaercher.com/de/onlineshop/onlineshop-infos.html>. Für Fragen können Sie sich zusätzlich an unsere Service-Hotline wenden. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>

Sicherheitshinweise Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ **GEFAHR**

• Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ **WARNUNG**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ **VORSICHT**

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

• Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ **VORSICHT** • Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und eine Schutzbrille, um sich vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz zu schützen. • Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann zu gesundheitlichen Schäden führen. Je nach Anwendung kann die Verwendung von vollständig abgeschirmten Düsen (z. B. Flächenreiniger) den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Tragen Sie, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, eine geeignete Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, um sich vor dem Einatmen von Aerosolen zu schützen, wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist.

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

⚠ **WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **VORSICHT** • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

Stromschlaggefahr

⚠ **GEFAHR** • Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an. • Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an. Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Betreiben Sie das Gerät nur über einen Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA). • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an. • Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf nicht auf dem Boden liegen. Verwenden Sie Kabeltrommeln, die gewährleisten, dass sich die Steckdosen mindestens 60 mm über dem Boden befinden. • Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.

⚠ **WARNUNG** • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde.

• Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen sind gefährlich. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ **VORSICHT** • Wickeln Sie die Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel ab.

• Schalten Sie bei längeren Betriebspausen und nach Gebrauch das Gerät am Hauptschalter / Geräteschalter aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Betrieb

⚠ **GEFAHR** • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Saugen Sie niemals Lösungsmittel, lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren an. Dazu zählen z. B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. • Beschädigte Fahrzeugreifen / Reifenventile sind lebensgefährlich. Fahrzeugreifen / Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Halten Sie bei der Reinigung von Fahrzeugreifen / Reifenventilen mindestens 30 cm Strahlabstand ein.

⚠ **WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Personen ohne entsprechende Schutzkleidung in Reichweite befinden. • Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf sich selber, z. B. um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen. • Richten Sie den Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst. • Spritzen Sie keine Gegenstände ab, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z. B. Asbest) enthalten. • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, wie z. B. Hochdruckschlauch, Hochdruckpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebs-

cherheit. Verwenden Sie das Gerät bei Beschädigung nicht. Tauschen Sie beschädigte Komponenten unverzüglich aus. • Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen. • Verbrühungsgefahr. Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

⚠ VORSICHT • Betreiben Sie das Gerät gemäß gültigen Vorschriften niemals ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist. • Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist. • Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Hochdruckpistole. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie Hochdruckpistole und Strahlrohr gut fest. • Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts. Sie müssen vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät die Standsicherheit herstellen.

ACHTUNG • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C.

Betrieb mit Reinigungsmittel

⚠ WARNUNG • Falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.

⚠ VORSICHT • Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf. • Verwenden Sie nur die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Reinigungsmittel. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.

Geräte mit einem Hand-Arm Vibrationswert > 2,5 m/s² (siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung)

⚠ VORSICHT • Mehrstündige ununterbrochene Benutzung des Geräts kann zu Taubheitsgefühlen führen. • Tragen Sie warme Handschuhe zum Schutz der Hände. • Legen Sie regelmäßige Arbeitspausen ein.

Pflege und Wartung

⚠ WARNUNG • Ziehen Sie vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.

⚠ VORSICHT • Lassen Sie Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen nur vom autorisierten Kundendienst durchführen.

ACHTUNG • Verwenden Sie weder Aceton, unverdünnte Säuren noch Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

Transport

⚠ VORSICHT

• Unfall- und Verletzungsgefahr. Beachten Sie bei Transport und Lagerung das Gewicht des Geräts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.

Safety instructions High-pressure cleaner

Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

• Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

⚠ WARNING

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

⚠ CAUTION

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

• Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Protective gear

⚠ CAUTION • Wear suitable protective clothing and safety goggles to protect yourself from water or dirt backsplash. • Aerosols can be formed when using high-pressure cleaners. Inhaling aerosols can be harmful for your health. Depending on the application, the use of fully shielded nozzles (e.g. surface cleaners) can significantly lower the emission of aqueous aerosols. Depending on the environment to be cleaned, wear a suitable respiratory protective mask of class FFP 2 or comparable to protect yourself from inhaling aerosols if the use of a fully shielded nozzle is not possible.

General safety instructions

⚠ DANGER • Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

⚠ WARNING • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

⚠ CAUTION • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Risk of electric shock

⚠ DANGER • Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. • Only connect the device to alternating current. The voltage indicated on the type plate must match the voltage of

the power source. ● Only operate the device via a fault current protection switch (maximum 30 mA). ● Never touch the mains plug and socket with wet hands. ● The mains plug and coupling of the extension cable must be water tight and may not be placed in water. The coupling may not be on the floor. Use cable drums to ensure that the sockets are at least 60 mm above the floor. ● All live parts in the work area must be protected against water jets.

⚠ WARNING. Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. ● Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. ● Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. ● Unsuitable electrical extension cables are dangerous. Only use approved and appropriately marked electrical extension cables with a sufficient line cross section when outdoors: 1-10 m : 1.5 mm², 10-30 m : 2.5 mm²

⚠ CAUTION. Always fully unwind the extension cable from the cable drum. ● In case of longer breaks in operation and after use, switch off the device at the main switch / device switch and pull the mains plug.

Operation

⚠ DANGER. Operation in explosive atmospheres is prohibited. ● Never suction solvents, liquids containing solvents or undiluted acids. This includes e.g. petrol, paint thinner or heating oil. The spray mist is highly flammable, explosive and poisonous. ● Damaged wheels / tyre valves are extremely dangerous. Damaged wheels / tyre valves can be damaged by the high-pressure jet and explode. The first sign of this is discolouration of the tyres. Keep a spray distance of at least 30 cm when cleaning the wheels / tyre valves.

⚠ WARNING. Do not use the device if people without the proper protective clothing are in its reach. ● Do not aim the high-pressure jet at yourself, e.g. to clean clothes or shoes. ● Do not direct the high-pressure jet at persons, animals, live electrical equipment or at the device itself. ● Do not spray any objects which contain harmful substances (e.g. asbestos). ● Check the device and the accessories, such as the high-pressure hose, high-pressure gun and safety devices, to make sure they are in proper safe and reliable condition before each operation. Do not use the device if it is damaged. Replace damaged components immediately. ● Only use high-pressure hoses, control panels and couplings specified by the manufacturer. ● Risk of scalding. When disconnecting the supply or high-pressure hose, hot water can leak out of the connections after operation.

⚠ CAUTION. According to the applicable regulations, the appliance may never be used with the drinking water network without a system separator. Ensure that the connection to your house water system, with which the high-pressure cleaner is operated, is equipped with a system separator according to EN 12729 type BA. ● Water that has flowed through a system separator is no longer classified as drinkable.

● Never leave the device unsupervised while it is in operation. ● Recoil force from the water stream emerging at the high-pressure nozzle acts on the high-pressure gun. Keep proper footing and hold the high-pressure gun and spray lance firmly. ● Accidents or damage due to the device falling over. Before all actions with or on the device, you must make sure that it is stable.

ATTENTION. Do not operate the device at temperatures below 0 °C.

Operation with detergent

⚠ WARNING. Incorrect use of detergents can cause serious injuries or poisoning.

⚠ CAUTION. Keep the detergent out of the reach of children. ● Only use the detergents supplied or specified by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals can impair the safety of the device.

Device with a hand-arm vibration value > 2.5 m/s²
(see chapter **Technical Data** in the operating instructions)

⚠ CAUTION. Uninterrupted use of the device for several hours can lead to numbness. ● Wear warm gloves to protect your hands. ● Take regular breaks from work.

Care and service

⚠ WARNING. Always pull out the mains plug before all care and maintenance work.

⚠ CAUTION. Have repair work and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.

ATTENTION. Do not use acetone, undiluted acids or solvents, as they corrode the materials used on the device.

Transportation

⚠ CAUTION

● Risk of accidents and injuries. Take into account the weight of the device for transportation and storage. See chapter **Technical data** in the operating instructions.

Consignes de sécurité Nettoyeur haute pression

Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Équipement de protection individuelle

- **⚠ PRÉCAUTION** • Portez des vêtements de protection et des lunettes de protection adaptés afin de vous protéger contre les projections d'eau ou de saleté.
- Pendant l'utilisation du nettoyeur haute pression, des aérosols sont possibles. L'inhalation d'aérosols peut être dangereuse pour la santé. En fonction de l'application, l'utilisation de buses entièrement blindées (p. ex. nettoyeur de surface) peut réduire considérablement l'émission d'aérosols aqueux. En fonction de l'environnement à nettoyer, portez un masque respiratoire approprié de la classe FFP 2 ou comparable, afin de vous protéger contre toute inhalation d'aérosols, lorsque l'utilisation d'une buse entièrement blindée n'est pas possible.

Consignes de sécurité générales

- **⚠ DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

- **⚠ AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.
- Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- **⚠ PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

Risque d'électrocution

- **⚠ DANGER** • Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement.
- Ne raccordez l'appareil qu'à un courant alternatif. La tension sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source de courant.
- N'utilisez l'appareil qu'avec un disjoncteur à courant de défaut (max. 30 mA).
- Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- La prise murale et le couplage d'une rallonge électrique doivent être étanches à l'eau et ne doivent pas se trouver dans l'eau. Le couplage ne doit pas se trouver sur le sol. Utilisez des tambours de câbles garantissant que les prises se trouvent au moins à 60 mm au-dessus du sol.
- Toutes les pièces conductrices de courant dans la zone de travail doivent être protégées contre le jet d'eau.

- **⚠ AVERTISSEMENT** • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1.
- Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger.
- Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- Des conduites de rallonge électriques inappropriées sont dangereuses. Utilisez, en extérieur, uniquement des conduites de rallonge électriques homologuées et identifiées à cet usage disposant d'une section de câble suffisante : 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

- **⚠ PRÉCAUTION** • Déroulez toujours la conduite de rallonge entièrement du tambour de câbles.
- En cas de pauses d'utilisation prolongées et après l'utilisation de l'appareil, désactivez l'interrupteur principal / l'interrupteur de l'appareil et débranchez ce dernier.

Utilisation

- **⚠ DANGER** • L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.
- N'aspirez jamais des solvants, de liquides contenant des solvants ou des acides non dilués. Cela comprend par exemple l'essence, le mazout ou les diluants pour peinture. Le brouillard de pulvérisation est hautement inflammable, explosif et toxique.
- Les pneumatiques / valves de pneus sont dangereux pour la santé. Les pneumatiques des véhicules / les valves de pneus peuvent être endommagés par le jet haute pression et éclater. Le premier signe est une décoloration du pneu. Lors du nettoyage de pneumatiques / valves de pneus, tenez le jet à une distance d'au moins 30 cm.

- **⚠ AVERTISSEMENT** • N'utilisez pas l'appareil si des personnes sans vêtements de protection se trouvent à portée.
- Ne dirigez pas le jet haute pression sur vous-même, par exemple pour nettoyer des vêtements ou des chaussures.
- Ne dirigez pas le jet haute pression sur des personnes, des animaux, des équipements électriques sous tension ou sur l'appareil lui-même.
- N'aspergez pas d'objets contenant des substances dangereuses pour la santé (amiante par exemple).
- Avant chaque utilisation, contrôlez le bon fonctionnement et la sécurité opérationnelle de l'appareil.

reil et des accessoires, comme par exemple le flexible haute pression, le pistolet haute pression et les dispositifs de sécurité. N'utilisez pas l'appareil en cas de dommages. Remplacez immédiatement les composants endommagés. • Utilisez uniquement les flexibles haute pression, les couplages et armatures recommandés par le fabricant. • Risque de brûlures. Lors de la séparation des tuyaux flexibles d'amenée et haute pression, de l'eau très chaude peut sortir des raccords après le fonctionnement.

⚠ PRÉCAUTION. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sans séparateur de système au niveau du réseau d'eau potable, conformément aux prescriptions en vigueur. Assurez-vous que le raccord de votre installation d'eau domestique sur laquelle fonctionne le nettoyeur haute pression est équipé d'un séparateur de système selon EN 12729 type BA. • L'eau ayant traversé un séparateur n'est plus potable. • Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. • Sous l'action du jet d'eau qui sort au niveau de la buse haute pression, une force de recul agit sur le pistolet haute pression. Garantisiez la stabilité et tenez fermement le pistolet haute pression et le tube en acier. • Risque d'accidents ou de dommages en cas de chute de l'appareil. Avant toute opération avec ou au niveau de l'appareil, vous devez veiller à une bonne stabilité.

ATTENTION. N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.

Utilisation avec produit nettoyant

⚠ AVERTISSEMENT. Toute utilisation inadaptée de produits nettoyants peut être à l'origine de graves blessures ou d'empoisonnements.

⚠ PRÉCAUTION. Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. • N'utilisez que le produit nettoyant livré ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'autres produits nettoyants ou produits chimiques peut perturber la sécurité de l'appareil.

Appareils avec une valeur de vibrations main-bras > 2,5 m/s² (voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions)

⚠ PRÉCAUTION. Une utilisation de l'appareil pendant plusieurs heures sans interruption peut être à l'origine d'engourdissements. • Portez des gants chauds pour protéger vos mains. • Effectuez régulièrement des pauses lors du travail.

Entretien et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT. Débranchez l'appareil avant tous les travaux de maintenance et d'entretien.

⚠ PRÉCAUTION. Les travaux de réparation ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.

ATTENTION. N'utilisez pas d'acétone ni d'acides dilués ou de diluant, car ces produits attaquent les matériaux utilisés dans l'appareil.

Transport

⚠ PRÉCAUTION

• Risque d'accident et de blessure. Lors du transport et du stockage, observez le poids de l'appareil, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'instructions.

Avvertenze di sicurezza Pulitore ad alta pressione

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni. Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfelicità.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

Livelli di pericolo

⚠ PERICOLO

• Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ PRUDENZA

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

• Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Dispositivi di protezione individuale

⚠ PRUDENZA. Indossare adeguati indumenti e occhiali protettivi, per proteggersi da sporco e spruzzi d'acqua. • Durante l'utilizzo di pulitori ad alta pressione, possono crearsi aerosol. L'inspirazione di aerosol può comportare danni alla salute. A seconda dell'applicazione, l'utilizzo di ugelli completamente schermati (ad es. pulitore superficiale), può ridurre notevolmente l'emissione di aerosol acquosi. Indipendentemente dall'ambiente da pulire, indossare un'adeguata maschera respiratoria di classe FFP 2 o simile per proteggersi dall'inspirazione di aerosol, quando non è possibile utilizzare ugelli completamente schermati.

Avvertenze di sicurezza generali

⚠ PERICOLO. Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTIMENTO. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso. • L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. • Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

⚠ PRUDENZA. I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificare né aggirare mai un dispositivo di sicurezza.

Pericolo di scosse elettriche

⚠ PERICOLO • Collegare gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra. • Collegare l'apparecchio solo alla corrente alternata. La tensione indicata sulla targhetta deve coincidere con quella della fonte di alimentazione. • Utilizzate l'apparecchio solo attraverso un differenziale (max. 30 mA). • Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate. • Spina e giunto di una prolunga devono essere impermeabili e non devono essere collocati in acqua. Il giunto non deve essere appoggiato sul suolo. Utilizzate bobine per cavi in grado di garantire che le prese si trovino ad almeno 60 mm dal suolo. • Tutte le parti conduttrici di corrente nella zona di lavoro devono essere protette dagli spruzzi d'acqua.

⚠ AVVERTIMENTO • Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. • Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. • Non danneggiare il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. • Prolunghe elettriche non adatte sono pericolose. Utilizzare all'aperto solo prolunghe elettriche consentite e contrassegnate in modo opportuno, con sufficiente sezione di linea: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ PRUDENZA • Svolgere sempre per intero la prolunga dalla bobina. • In caso di lunghe pause e dopo l'utilizzo, spegnere l'interruttore principale e staccare la spina.

Messa in funzione

⚠ PERICOLO • L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. • Non aspirare mai solventi, liquidi contenenti solventi o acidi non diluiti. Vi rientrano ad es. benzina, diluente per vernici o olio da riscaldamento. La nebulizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e tossica. • Pneumatici e relative valvole danneggiati costituiscono un pericolo di vita. Pneumatici e relative valvole possono essere danneggiati dal getto ad alta pressione e scoppiare. Il primo sintomo di ciò è un'altezzamento del colore dello pneumatico. Durante la pulizia degli pneumatici e delle relative valvole, mantenete sempre una distanza di spruzzatura di almeno 30 cm.

⚠ AVVERTIMENTO • Non utilizzate l'apparecchio se nella zona vi sono persone sprovviste degli idonei indumenti protettivi. • Non orientate il getto su voi stessi, ad es. per pulire indumenti o calzature. • Non orientate il getto ad alta pressione verso persone, animali, equipaggiamento elettrico attivo o sull'apparecchio stesso. • Non orientate il getto su apparecchi contenenti materiali pericolosi per la salute (ad es. amianto). • Controllate apparecchio e accessori, come ad es. flessibile per alta pressione, pistola ad alta pressione e dispositivi di sicurezza, prima di ogni utilizzo, per accertarvi che siano sicuri e in perfette condizioni. In caso di danni, non utilizzate l'apparecchio. Sostituite immediatamente i componenti danneggiati, • utilizzando flessibili per alta pressione, rubinetti e giunti consigliati

dal fabbricante. • Pericolo di ustione. Quando staccate il flessibile di mandata o alta pressione, dopo l'utilizzo può fuoriuscire acqua calda dai raccordi.

⚠ PRUDENZA • Utilizzate l'apparecchio sempre in conformità alle vigenti norme e mai senza separatore di sistema sulla rete di acqua potabile. Assicuratevi che il collegamento al vostro impianto idrico domestico, con il quale si utilizza il pulitore ad alta pressione, sia dotato di un separatore di sistema conforme a EN 12729 di tipo BA. • L'acqua, che fluisce attraverso un separatore di sistema, non è più potabile. • Non lasciate mai l'apparecchio privo di sorveglianza, quando in funzione. • Il getto d'acqua che fuoriesce dall'ugello dell'alta pressione esercita una forza repulsiva sulla pistola ad alta pressione. Mettetevi sempre in posizione sicura e tenete saldamente la pistola ad alta pressione e la lancia. • In caso di caduta dell'apparecchio, possono verificarsi incidenti o danni. Prima di qualsiasi attività con o sull'apparecchio, assicurate la stabilità.

ATTENZIONE • Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C.

Utilizzo con detergenti

⚠ AVVERTIMENTO • Un utilizzo errato di detergenti può comportare ferimenti gravi o intossicazioni.

⚠ PRUDENZA • Conservate i detergenti in luogo inaccessibile ai bambini. • Utilizzate solo i detergenti forniti o consigliati dal fabbricante. L'utilizzo di altri detergenti o agenti chimici può influire negativamente sulla sicurezza dell'apparecchio.

Apparecchi con un valore delle vibrazioni manobraccio > 2,5 m/s² (vedi capitolo Specifiche tecniche nel manuale delle istruzioni)

⚠ PRUDENZA • Un utilizzo ininterrotto per diverse ore dell'apparecchio può comportare un senso di intorpidimento. • Indossate guanti caldi per proteggere le mani. • Effettuate regolari pause dal lavoro.

Cura e manutenzione

⚠ AVVERTIMENTO • Prima di tutti i lavori di manutenzione, ordinaria e straordinaria, staccate la spina.

⚠ PRUDENZA • Per i lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici, rivolgetevi al servizio clienti autorizzato.

ATTENZIONE • Non utilizzate acetone, acidi non diluiti né solventi, perché essi danneggiano i materiali utilizzati sull'apparecchio.

Trasporto

⚠ PRUDENZA

• Pericolo di infortuni e lesioni. Durante il trasporto e la conservazione, prestate attenzione al peso dell'apparecchio, vedi capitolo Specifiche tecniche del manuale.

Veiligheidsinstructies Hogedrukreiniger

Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

Gevarenniveaus

⚠ **GEVAAR**

• Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

⚠ **WAARSCHUWING**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

⚠ **VOORZICHTIG**

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

• Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

Persoonlijke veiligheidsuitrusting

⚠ **VOORZICHTIG** • Draag geschikte beschermende kleding en een veiligheidsbril om uzelf tegen opspattend water of vuil te beschermen. • Tijdens het gebruik van hogedrukreinigers kunnen aerosolen ontstaan. Het inademen van aerosolen kan schadelijk zijn voor de gezondheid. Al naargelang de toepassing kan het gebruik van volledig afgeschermd sproeiers (bijv. oppervlaktereinigers) de uitstoot van waterige aerosolen duidelijk verminderen. Draag afhankelijk van de omgeving die u wilt reinigen, een geschikt stofmasker van de klasse FFP 2 of vergelijkbaar om uzelf te beschermen tegen het inademen van aerosolen wanneer er geen volledig afgeschermd sproeier kan worden gebruikt.

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** • Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen hebben. • Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ **VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

Gevaar voor elektrische schokken

⚠ **GEVAAR** • Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct geaarde stroombronnen aan. • Sluit het apparaat alleen op wisselstroom aan. De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. • Gebruik het apparaat alleen via een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA). • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan. • Netstekker en koppeling van een verlengkabel moeten waterdicht zijn en mogen niet in water liggen. De koppeling mag niet op de grond liggen. Gebruik kabeltrommels die ervoor zorgen dat de stopcontacten zich ten minste 60 mm boven de grond bevinden. • Alle stroomgeleidende onderdelen in het werkbereik moeten beschermd zijn tegen waterstralen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd. • Controleer voor elk gebruik van het apparaat of de stroomleiding met netstekker niet is beschadigd. Als de stroomleiding is beschadigd, moet deze onmiddellijk door de fabrikant, de geautoriseerde klantenservice of een elektricien worden vervangen om gevaar te vermijden. • Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen. • Ongeschikte elektrische verlengkabels zijn gevaarlijk. Gebruik buiten alleen daarvoor toegestane en overeenkomstig gemarkeerde elektrische verlengkabels waarvan de diameter groot genoeg is: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ **VOORZICHTIG** • Wikkel de verlengkabel altijd volledig van de kabeltrommel af. • Schakel het apparaat bij langere pauzes en na gebruik met de hoofdschakelaar/apparaatschakelaar uit en koppel de netstekker los.

Gebruik

⚠ **GEVAAR** • Het apparaat mag niet in explosie-ve bereiken worden gebruikt. • Zuig nooit oplosmiddelen, oplosmiddelhoudende vloeistoffen of onverdunde zuren op. Hiertoe behoren bijv. benzine, verfverdunder of stookolie. De spuitnevel is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig. • Beschadigde voertuigbanden/bandventielen zijn levensgevaarlijk. Voertuigbanden/bandventielen kunnen door de hogedrukstraal beschadigd raken en scheuren. Eerste indicatie hiervoor is een kleurverandering van de band. Houd bij de reiniging van voertuigbanden/bandventielen een straalafstand van ten minste 30 cm aan.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat niet wanneer zich personen zonder geschikte beschermende kleding in de buurt bevinden. • Richt de hogedrukstraal niet op uzelf, bijv. om kleding of schoenen te reinigen. • Richt de hogedrukstraal niet op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of op het apparaat zelf. • Reinig geen voorwerpen die stoffen bevatten die gevaarlijk zijn voor de gezondheid (zoals asbest). • Controleer het apparaat en toebehoren, zoals hogedrukslang, hogedrukpistool en veiligheidsinrichtingen, voor elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is. Vervang beschadigde componenten onmiddellijk. • Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen hogedrukslangen, uitrustingen en koppelingen. • Gevaar

voor verbranding. Bij het loskoppelen van de toevoer- of hogedrukslang kan na het gebruik heet water uit de aansluitingen komen.

⚠ VOORZICHTIG • Gebruik het apparaat volgens de geldende voorschriften nooit zonder systeemsecheider op het drinkwatermet. Zorg ervoor dat de aansluiting van uw waterinstallatie, waarop de hogedrukreiniger wordt aangesloten, met een systeemsecheider conform EN 12729 type BA is uitgerust. • Water dat door een systeemsecheider stroomt, geldt niet meer als drinkwater. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het in gebruik is. • Door de uitstromende waterstraal aan de hogedruksproeier treedt een reactiekracht op het hogedrukpistool op. Zorg voor stabiliteit en houdt het hogedrukpistool en de straalbuis goed vast. • Ongevallen of beschadigingen door omvallen van het apparaat. U moet voor alle werkzaamheden met of aan het apparaat zorgen dat het stabiel staat.

LET OP • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C.

Gebruik met reinigingsmiddelen

⚠ WAARSCHUWING • Onjuist gebruik van reinigingsmiddelen kan zwaar letsel of vergiftiging tot gevolg hebben.

⚠ VOORZICHTIG • Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen. • Gebruik alleen de door de fabrikant geleverde of aanbevolen reinigingsmiddelen. Het gebruik van andere reinigingsmiddelen of chemicaliën kan de veiligheid van het apparaat beïnvloeden.

Apparaten met een hand-armvibratiewaarde > 2,5 m/s² (zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing)

⚠ VOORZICHTIG • Langdurig ononderbroken gebruik van het apparaat kan tot stijfheid leiden. • Draag warme handschoenen om uw handen te beschermen. • Las regelmatige werkpauses in.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING • Koppel voor alle onderhoudswerkzaamheden de netstekker los.

⚠ VOORZICHTIG • Laat reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische onderdelen alleen door de geautoriseerde klantenservice uitvoeren.

LET OP • Gebruik geen aceton, onverdunde zuren of oplosmiddelen, aangezien deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten.

Vervoer

⚠ VOORZICHTIG

• Gevaar voor ongevallen en letsel. Neem bij het transport en de opslag van het apparaat het gewicht van het apparaat in acht, zie het hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing.

Instrucciones de seguridad Limpiadora de alta presión

Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones. Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

• Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

• Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Equipo de protección personal

⚠ PRECAUCIÓN • Lleve ropa de seguridad adecuada y unas gafas de protección para protegerse de la suciedad o el agua que salga disparada. • Durante el uso de limpiadoras de alta presión pueden producirse aerosoles. La inhalación de aerosoles puede producir daños para la salud. Dependiendo de la aplicación, el uso de boquillas totalmente apantalladas (p. ej. limpiadoras de superficies) puede reducir notablemente la expulsión de aerosoles líquidos. En función del entorno a limpiar, utilice una mascarilla de protección respiratoria adecuada de clase FFP 2 o similares para evitar inhalar aerosoles si no es posible utilizar una boquilla totalmente apantallada.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona responsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

⚠ PRECAUCIÓN • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Peligro de choques eléctricos

⚠ PELIGRO • Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra. • Solo conecte el equipo a corriente alterna. La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Maneje el equipo solo mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas. • El conector de red y el acoplamiento de un conducto de prolongación deben ser impermeables y no pueden tensarse en el agua. El acoplamiento no puede situarse sobre el suelo. Utilice enrolladores de cables que garanticen que las tomas se encuentra a, mínimo, 60 mm sobre el suelo. • Todas las piezas que conducen corriente en la zona de trabajo deben estar protegidas contra chorros de agua.

⚠ ADVERTENCIA • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

• Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados. • Los conductos de prolongación eléctricos inadecuados resultan peligrosos. Solo utilizar libremente conductos de prolongación eléctricos autorizados e identificados debidamente con la suficiente sección de conducto: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ PRECAUCIÓN • Desenrolle completamente el conducto de prolongación del enrollador de cables. • En caso de pausas prolongadas y tras su uso, apague el equipo en el interruptor principal/interruptor del equipo y desconecte el conector de red.

Servicio

⚠ PELIGRO • Queda prohibido su uso en entornos explosivos. • Nunca aspire disolventes, líquidos que contenga disolventes ni ácidos no diluidos. Entre ellos, por ejemplo, gasolina, diluyentes o gasóleo para calefacción. La niebla de pulverización es inflamable, explosiva y tóxica. • Las válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos dañados resultan peligrosos. Las válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos pueden reventar o sufrir daños por parte de chorros de alta presión. La decoloración del neumático constituye uno de los primeros síntomas de daños. Durante la limpieza de válvulas de neumáticos/neumáticos de vehículos debe mantener una distancia de, mínimo, 30 cm con el chorro.

⚠ ADVERTENCIA • No utilice el equipo si hay personas en la zona de alcance sin la correspondiente ropa de seguridad. • No dirija el chorro de alta presión hacia sí mismo, por ejemplo, para limpiar la ropa o el calzado. • No dirija el chorro de alta presión hacia personas, animales, equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio equipo. • No pulverice objetos que contengan sustancias perjudiciales para la salud (p. ej. amianto). • Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad de funcionamiento del equi-

po y los accesorios, por ejemplo, manguera de alta presión, pistola de alta presión y dispositivos de seguridad. No utilice el equipo en caso de daños. Sustituya inmediatamente los componentes dañados. • Utilice únicamente los acoplamientos, accesorios y mangueras de alta presión recomendados por el fabricante. • Riesgo de incendios. Tras el servicio, puede salir agua caliente de las conexiones tras desconectar la manguera de alimentación o la manguera de alta presión.

⚠ PRECAUCIÓN • Nunca utilice el equipo sin separador de sistema en la red de agua potable, conforme a las disposiciones vigentes. Asegúrese de que la conexión de su sistema doméstico, donde se utiliza la limpiadora de alta presión, esté equipada con un separador de sistema conforme a EN 12729 tipo BA. • El agua que fluye por el separador de sistema no se considera agua potable. • Nunca deje el equipo sin supervisión durante el servicio. • La salida del chorro de agua de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola de alta presión. Permanezca siempre en una postura segura y agarre con firmeza la pistola de alta presión y el tubo pulverizador. • La caída del equipo puede producir accidentes o daños. Antes de cualquier tarea, debe adoptar una postura equilibrada con el equipo.

CUIDADO • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.

Funcionamiento con detergente

⚠ ADVERTENCIA • Un uso inadecuado de detergentes puede provocar lesiones graves o intoxicaciones.

⚠ PRECAUCIÓN • Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. • Solo utilice detergentes recomendados y suministrados por el fabricante. El uso de otros detergentes o sustancias químicas puede comprometer la seguridad del equipo.

Equipos con un nivel de vibraciones transmitido al sistema mano-brazo > 2,5 m/s² (véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones)

⚠ PRECAUCIÓN • Un uso ininterrumpido de varias horas puede provocar una sensación de entumecimiento. • Lleve guantes calientes para protegerse las manos. • Establece pausas de trabajo regulares.

Cuidado y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA • Antes de cualquier tarea de conservación y mantenimiento, desconecte el conector de red.

⚠ PRECAUCIÓN • Solo el servicio de atención al cliente autorizado puede realizar las tareas de reparación y otras tareas en los componentes eléctricos.

CUIDADO • No utilice ni acetona, ácidos sin diluir, ni disolventes ya que pueden dañar los materiales utilizados en el equipo.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

• Riesgo de accidentes y lesiones. Tenga en cuenta el peso del equipo al transportarlo y almacenarlo, véase capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.

Avisos de segurança Lavadora de alta pressão

Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

Níveis de perigo

⚠ PERIGO

• Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ ATENÇÃO

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

⚠ CUIDADO

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

ADVERTÊNCIA

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

Equipamento de protecção individual

⚠ CUIDADO • Utilize vestuário e óculos de protecção adequados para se proteger dos espirros de água e sujidade. • Podem formar-se aerossóis durante a utilização da lavadora de alta pressão. A inalação de aerossóis pode causar danos à saúde. A utilização de bicos completamente blindados (p. ex., detergente para pavimentos) pode reduzir significativamente a formação de aerossóis aquosos, consoante a aplicação. Em função do ambiente a limpar, utilize uma máscara respiratória adequada de classe FFP 2 ou semelhante, para se proteger da inalação de aerossóis, caso não seja possível utilizar um bico completamente blindado.

Indicações gerais de segurança

⚠ PERIGO • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

⚠ ATENÇÃO • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho não pode ser operado por crianças. • Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

⚠ CUIDADO • As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

Perigo de choque eléctrico

⚠ PERIGO • Ligue aparelhos de classe de protecção I apenas a fontes de corrente ligadas à terra

adequadas. • Ligue o aparelho apenas à corrente alterna. A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente. • Opere o aparelho apenas através de um disjuntor de corrente parasita (máximo de 30mA). • Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas. • A ficha de rede e o acoplamento de uma linha de extensão têm de ser estanques e não podem ficar dentro de água. O acoplamento não pode estar no chão. Utilize tambores de cabo para assegurar que as tomadas se encontram a, pelo menos, 60 mm acima do chão. • Todas as peças sob tensão na área de trabalho devem ser protegidas contra jactos de água.

⚠ ATENÇÃO • Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1. • Antes de cada utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à rede com ficha de rede não está danificado. Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, este deverá ser substituído imediatamente pelo fabricante, serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico electricista, a fim de evitar perigos. • Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados. • Linhas de tensão eléctricas inadequadas são perigosas. Ao ar livre utilize apenas linhas de extensão eléctricas autorizadas e devidamente assinaladas com uma secção de linha suficiente: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ CUIDADO • Desenrole sempre completamente a linha de extensão do tambor de cabo. • Desligue o aparelho no interruptor principal/interruptor do aparelho durante pausas mais longas na operação e desligue a ficha de rede.

Operação

⚠ PERIGO • Proibida a operação em zonas com perigo de explosão. • Nunca aspire diluentes, líquidos que contenham diluentes ou ácidos não diluídos. Tal inclui, p. ex., gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento. A névoa de pulverização é facilmente inflamável, explosiva e tóxica. • Pneumáticos do veículo/válvulas dos pneus danificados constituem perigo de vida. Os pneumáticos do veículo/válvulas dos pneus podem ser danificados pelo jacto de alta pressão e podem rebentar. O primeiro sinal é a descoloração dos pneus. Mantenha uma distância do jacto de, pelo menos, 30 cm durante a limpeza dos pneumáticos do veículo/válvulas dos pneus.

⚠ ATENÇÃO • Não utilize o aparelho se ao alcance se encontrarem pessoas sem o vestuário de protecção devido. • Não direcione o jacto de alta pressão para si próprio, p. ex., para limpar roupa ou calçado. • Não direcione o jacto de alta pressão para pessoas, animais, equipamento eléctrico activo ou para o próprio aparelho. • Não pulverize objectos que contenham substâncias perigosas para a saúde (p. ex., amianto). • Verifique o estado correcto e a segurança operacional do aparelho e dos acessórios, como p. ex., a mangueira de alta pressão, a pistola de alta pressão e as unidades de segurança, antes de cada operação. Não utilize o aparelho se existirem danos. Substitua de imediato os componentes danificados. • Utilize apenas mangueiras de alta pressão, comandos e acoplamentos recomendados pelo fabricante. • Risco de queimadura. Ao se-

parar a mangueira de admissão ou a mangueira de alta pressão, pode sair água quente das ligações depois da operação.

⚠ CUIDADO. Em conformidade com as prescrições em vigor, nunca opere o aparelho sem o separador de sistema na rede de água potável. Certifique-se de que a ligação do seu sistema de água doméstica, no qual a lavadora de alta pressão é operada, está equipada com um separador de sistema em conformidade com EN 12729, modelo BA. ● A água que corre por um separador de sistema deixa de ser considerada água potável. ● Nunca deixe o aparelho sem supervisão, enquanto este estiver em operação. ● O jacto de água que sai do bico de alta pressão leva a um recuo na pistola de alta pressão. Tenha o cuidado de estar numa posição segura e segure a pistola de alta pressão e a lança com firmeza. ● Perigo de acidentes ou danos devido à queda do aparelho. Deve assegurar a estabilidade do aparelho antes de realizar qualquer actividade com ou no aparelho.

ADVERTÊNCIA. Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C.

Operação com produto de limpeza

⚠ ATENÇÃO. A utilização indevida dos produtos de limpeza pode causar danos graves ou intoxicações.

⚠ CUIDADO. Mantenha o produto de limpeza fora do alcance das crianças. ● Utilize apenas produtos de limpeza fornecidos ou recomendados pelo fabricante. A utilização de outros produtos de limpeza ou químicos pode comprometer a segurança do aparelho.

Aparelhos com um valor de vibração de mão/braço > 2,5 m/s² (ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções)

⚠ CUIDADO. A utilização ininterrupta do aparelho durante várias horas pode causar dormência. ● Use luvas quentes para proteger as mãos. ● Faça pausas regulares durante o trabalho.

Conservação e manutenção

⚠ ATENÇÃO. Desligue a ficha de rede antes de dar início a qualquer trabalho de conservação e manutenção.

⚠ CUIDADO. Os trabalhos de reparação e os trabalhos nos componentes eléctricos devem apenas ser realizados por um serviço de assistência técnica autorizado.

ADVERTÊNCIA. Não utilize acetona, ácidos não diluídos ou diluentes, pois estes corroem os materiais utilizados no aparelho.

Transporte

⚠ CUIDADO

● Perigo de acidente e de lesões. Tenha em atenção o peso do aparelho durante o transporte e armazenamento, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções.

Sikkerhedshenvisninger Højtryksskylere

Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Bøtjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

Faregrader

⚠ FARE

● Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ ADVARSEL

● Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

⚠ FORSIGTIG

● Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

BEMÆRK

● Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

Personligt beskyttelsesudstyr

⚠ FORSIGTIG. Anvend egnet beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller til beskyttelse mod tilbagesprøjtende vand eller snavs. ● Under brugen af højtryksskylere kan der opstå aerosoler. Indåndingen af aerosoler kan medføre helbredsskader. Afhængig af anvendelsen kan brugen af komplet afskærmede dyser (f.eks. fladrensere) reducere udstødningen af vandaerosoler betydeligt. Bær afhængigt af de omgivelser, der skal renses, et egnet åndedrætsværn i klasse FFP 2 eller tilsvarende, for at beskytte dig mod indånding af aerosoler, hvis det ikke er muligt at anvende en komplet afskærmet dyse.

Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE. Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

⚠ ADVARSEL. Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. ● Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. ● Børn må ikke anvende apparatet. ● Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

⚠ FORSIGTIG. Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

Fare for elektrisk stød

⚠ FARE. Tilslut kun apparater i beskyttelsesklasse I ved korrekt jordede strømkilder. ● Tilslut kun maskinen ved vekselstrøm. Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med

strømkildens spænding. ● Anvend kun apparatet via et HFI-relæ/FI-relæ (maks. 30 mA). ● Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder. ● Netstik og kobling for en forlængerledning skal være vandtætte og må ikke ligge i vandet. Koblingen må ikke ligge på gulvet. Anvend kabeltromler, der sikrer, at stikdåserne befinder sig mindst 60 mm over gulvet. ● Alle strømførende dele i arbejdsområdet skal være beskyttet mod vandstråler.

⚠ ADVARSEL ● Maskinen må kun kobles til strømforbindelser, der er udført af en faguddannet elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364-1. ● Sørg for hver anvendelse for, at nettilslutningsledningen med netstikket ikke er beskadiget. Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal den omgående udskiftes af producenten, den autoriserede kundeservice eller en elinstallatør for at undgå enhver form for fare. ● Ødelæg eller beskadig ikke nettilslutnings- eller forlængerledningen ved at køre over den, klemme den, rykke i den eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter. ● Uegnede elektriske forlængerledninger er farlige. Anvend udendørs derfor kun de godkendte og tilsvarende mærkede elektriske forlængerledninger med det tilstrækkelige ledningstværsnit: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ FORSIGTIG ● Rul altid forlængerledningen helt af kabeltromlen. ● Sluk apparatet på hovedafbryderen / apparatkontakten ved længere driftspauser og efter brug, og træk netstikket ud.

Drift

⚠ FARE ● Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt. ● Opsug aldrig opløsningsmidler, væsker der indeholder opløsningsmidler eller ufortyndede syrer. Hertil hører f.eks. benzin, fortynder eller brændselsolie. Sprøjtetågen er letantændelig, eksplosiv og giftig. ● Beskadede køretøjsdæk / dækventiler er livsfarlige. Køretøjsdæk / dækventiler kan ødelægges af højtryksstrålen og eksplodere. Et første tegn på dette er en misfarvning af dækket. Overhold en afstand på mindst 30 cm til strålen ved rengøring af køretøjsdæk / dækventiler.

⚠ ADVARSEL ● Anvend ikke apparatet, hvis der befinder sig personer uden passende beskyttelses-tøj inden for rækkevidde. ● Ret ikke højtryksstrålen ind mod dig selv, f.eks. for at rengøre tøj eller sko. ● Ret ikke højtryksstrålen mod personer, dyr, tændt elektrisk udstyr eller mod selve apparatet. ● Sprøjt ikke på genstande, der indeholder sundhedsskadelige stoffer (f.eks. asbest). ● Kontroller apparatet og tilbehøret, som f.eks. højtryksslange, højtrykspistol og sikkerhedsanordninger, inden hver brug for korrekt tilstand og driftssikkerhed. Anvend ikke apparatet, hvis det er beskadiget. Udskift straks beskadede komponenter. ● Anvend kun de højtryksslanger, armaturer og koblinger, der anbefales af producenten. ● Fare for skoldning. Ved adskillelse af tilløbs- eller højtryksslange kan der efter driften komme varmt vand ud af tilslutningerne.

⚠ FORSIGTIG ● Apparatet må iht. de gyldige forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller på drikkevandsnettet. Kontroller, at tilslutningen for husholdningsvandanlægget, hvor højtryksrenseren drives, er udstyret med en systemadskiller iht. EN 12729 type BA. ● Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, gælder ikke længere som drikkevand. ● Lad aldrig apparatet være uden opsyn, så længe det er i drift. ● På

grund af den udtredende vandstråle ved højtryksdysen virker der en tilbageslagskraft på højtrykspistolen. Sørg for at stå fast, og hold godt fast i højtrykspistol og strålerør. ● Ulykker eller beskadigelser på grund af at apparatet vælter. Sørg for, at apparatet står stabilt inden alle aktiviteter.

BEMÆRK ● Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C.

Drift med rengøringsmiddel

⚠ ADVARSEL ● Forkert anvendelse af rengøringsmidler kan forårsage alvorlige kvæstelser eller forgiftninger.

⚠ FORSIGTIG ● Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn. ● Anvend kun de rengøringsmidler, der leveres og anbefales af producenten. Anvendelsen af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan påvirke apparatets sikkerhed.

Apparatet med en hånd-arm vibrationsværdi > 2,5 m/s² (se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen)

⚠ FORSIGTIG ● Flere timers uafbrudt anvendelse af apparatet kan medføre følelsesløshed. ● Bær varme handsker for at beskytte hænderne. ● Indlæg regelmæssige driftspauser.

Pejle og vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL ● Træk netstikket ud inden alt peje- og vedligeholdelsesarbejde.

⚠ FORSIGTIG ● Lad kun reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter gennemføres af den autoriserede kundeservice.

BEMÆRK ● Anvend hverken acetone, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler, da de angriber de materialer, der anvendes på apparatet.

Transport

⚠ FORSIGTIG

● Fare for ulykker og kvæstelser. Vær opmærksom på apparatets vægt ved transport og opbevaring, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen.

Sikkerhedsanvisninger Højtryksspyler

Les disse sikkerhedsinstruksene og oversættelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- I tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

Risikonivå

⚠ FARE

● Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ADVARSEL

● Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ FORSIGTIG

● Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

• Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Personlig verneutstyr

⚠ FORSIKTIG • Bruk egnet verneutstyr og vernebrille for å beskytte deg mot vannsprut eller smuss. • Det kan oppstå aerosoler når du bruker høytrykksspyleren. Innånding av aerosoler kan føre til helseskader. Avhengig av bruksmåten kan bruk av helt avskjermede dyser (f.eks. flaterengjørere) redusere utskillelsen av vannholdige aerosoler betydelig. Bruk egnet åndedrettsmaske i klasse FFP 2 eller lignende, avhengig av omgivelsene som skal rengjøres, slik at du beskytter deg mot innånding av aerosoler når det ikke er mulig å bruke en helt avskjermet dyse.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner

⚠ FARE • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

⚠ ADVARSEL • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Barn må ikke betjene apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

⚠ FORSIKTIG • Sikkerhetsinnretningene er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

Fare for elektrisk støt

⚠ FARE • Apparater i beskyttelsesklasse I skal kun kobles forskriftsmessig til jordede strømkilder. • Apparatet må kun kobles til vekselstrøm. Spenningen som er angitt på typeskiltet må stemme overens med strømledens spenning. • Apparatet skal kun drives med jordfeilbryter (maksimalt 30 mA). • Ta aldri i støpselet eller stikkkontakten med våte hender. • Stikkontakt og kobling på forlengelsesledning må være vannrett og ikke ligge i vann. Koblingen må ikke ligge på bakken. Bruk kabeltromler som garanterer at stikkkontakten er minst 60 mm over bakken. • Alle strømførende deler i arbeidsområdet må være beskyttet mot vannsprut.

⚠ ADVARSEL • Anlegget må kun kobles til strømuttak som er installert av en elektromontør, i henhold til IEC 60364-1. • Kontroller at tilkoblingsledningen til strømmettet og nettpluggen er uten skade hver gang før du bruker apparatet. Hvis tilkoblingsledningen har skade, må den umiddelbart skiftes ut av produsenten, autorisert kundeservice eller av elektrofolk for å unngå fare. • Ikke skad tilkoblings- og forlengelsesledningen ved å kjøre over den, eller klemme, og trekke i den. Beskytt tilkoblingsledningen mot varme, olje og skarpe kanter. • Uegnede elektriske forlengelsesledninger er farlige. Ved utendørs bruk må det anvendes elektriske skjoleledninger som er godkjent for dette og merket etter gjeldende regler, og som har tilstrekkelig ledningstverrsnitt: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ FORSIKTIG • Spol alltid forlengelsesledningen helt rundt kabeltrommelen. • Slå apparatet av på hovedbryteren / apparatbryteren og trekk ut støpselet etter lengre pauser i drift og etter bruk av apparatet.

Drift

⚠ FARE • Det er forbudt å bruke apparatet i eksplosjonsfarlige områder. • Sug aldri opp løsemidler, løsemiddelholdige væsker og uførtynnete syrer. Dette gjelder f.eks. bensin, fortynner og brenselolje. Spøytetåke er sterkt antennelig, eksplosiv og giftig. • Skadde bildekk / dekkventiler er livsfarlig. Bildekk / dekkventiler kan bli skadd av høytrykkstrålen og sprekke. Første tegn på dette er misfarget dekk. Ved rengjøring må det holdes minst 30 cm stråleavstand til dekket / dekkventilen.

⚠ ADVARSEL • Ikke bruk apparatet dersom det befinner seg personer uten verneklær innen rekkevidde. • Ikke rett høytrykkstrålen mot deg selv, f.eks. For å rengjøre klær eller sko. • Ikke rett høytrykkstrålen mot personer, dyr, aktiv elektrisk utrustning eller mot selve apparatet. • Ikke spyl gjenstander som inneholder helsefarlige stoffer (f.eks. asbest). • Før hver gangs bruk må du kontrollere at apparat og tilbehør, som f.eks. Høytrykksslangen, høytrykkspistolen og sikkerhetsinnretningene er i forskriftsmessig stand og er driftssikker. Ikke bruk apparatet ved skade. Skadde komponenter skal straks skiftes ut. • Bruk kun høytrykksslagere, armaturer og koblinger som produsenten anbefaler. • Fare for skolding. Ved frakobling av tilløps- eller høytrykksslange kan det strømme varmt vann ut av tilkoblingene etter drift.

⚠ FORSIKTIG • I henhold til forskriftene skal aldri apparatet brukes uten systemskiller på drikkevannsnettet. Påse at tilkoblingen til vannanlegget i hjemmet ditt som høytrykkspyleren bruker er utstyrt med en systemskille iht. EN 12729 type BA. • Vann som har gått gjennom en systemskiller er ikke lenger drikkevann. • Apparatet må ikke være uten tilsyn når det er i drift. • På grunn av vannstrålen som stråler ut av høytrykksslagdysen, har høytrykkspistolen tilbakeslagskraft. Sørg for at du står godt og holder høytrykkspistolen og strålerør godt fast. • Ulykker og skade pga. at apparatet velter. Stå stødig ved alt arbeid med eller på apparatet.

OBS • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C.

Drift med rengjøringsmiddel

⚠ ADVARSEL • Feil bruk av rengjøringsmiddel kan føre til alvorlige skader eller forgiftninger.

⚠ FORSIKTIG • Rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. • Bruk kun rengjøringsmidler som anbefales av produsenten. Bruk av andre rengjøringsmidler eller kjemikalier kan innskrenke apparatets sikkerhet.

Apparater med hånd-arm vibrasjonsverdi > 2,5 m/s² (se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen)

⚠ FORSIKTIG • Hvis apparatet brukes i flere timer kan det føre til at en føler seg vissen. • Bruk varme hansker for å beskytte hendene. • Ta pause regelmessig.

Stell og vedlikehold

⚠ ADVARSEL • Trekk ut støpselet før alt vedlikeholds- og reparasjonsarbeid.

⚠ FORSIKTIG • Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske moduler skal kun utføres av autorisert kundeservice.

OBS • Ikke bruk aceton, uførtynnede syrer eller løse-midler fordi det angriper materialene på apparatet.

Transport

⚠ **FORSIKTIG**

• Fare for ulykke og skade. Ta hensyn til apparatets vekt ved transport og lagring, se kapittel Tekniske data i driftsveiledningen.

Sikkerhetsinformasjon Högtryckstvätt

Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

Risknivåer

⚠ **FARA**

• Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ **VARNING**

• Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ **FÖRSIKTIGHET**

• Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

• Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Personlig skyddsutrustning

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Använd lämpliga skyddskläder och skyddsglasögon för att skydda dig mot vatten- eller smutsstänk. • Vid användning av högtryckstvättar kan det bildas aerosoler. Inandning av aerosoler kan leda till hälsoskador. Beroende på hur apparaten används kan helt avskärmat munstycken (t.ex. ytrengörare) minska utsläppet av vattenaerosoler avsevärt. Om det inte går att använda ett helt avskärmat munstycke, använd lämpligt andningsskydd av klass FFP 2 eller liknande, beroende på den miljö som ska rengöras, för att skydda dig mot inandning av aerosoler.

Allmän säkerhetsinformation

⚠ **FARA** • Kvävningsrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

⚠ **VARNING** • Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Maskinen får inte användas av barn. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen.

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningarna.

Risk för elektriska stötar

⚠ **FARA** • Maskiner av kapslingsklass I får endast anslutas till jordade strömkällor. • Maskinen får endast anslutas till växelström. Den spänning som anges på typskylten måste stämma överens med strömkällans spänning. • Maskinen får endast användas via en jordfelsbrytare (max. 30 mA). • Ta aldrig tag i nätkontakten eller eluttaget med fuktiga händer. • Nätkontakt och koppling till en förlängningsledning måste vara vattentäta och får inte ligga i vatten. Kopplingen får inte ligga på golvet. Använd kabeltrummor som garanterar att uttaggen ligger minst 60 mm över golvet. • Alla strömförande delar i arbetsområdet måste vara spolsäkra.

⚠ **VARNING** • Anslut bara enheten till ett eluttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1. • Kontrollera varje gång innan du använder apparaten att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Om nätkabeln är skadad måste den omedelbart bytas av tillverkare, auktoriserad kundtjänst eller en behörig elektriker för att undvika alla risker. • Nätslutnings- och förlängningsledningen får inte skadas genom att den överkörs, kläms, rycks i eller liknande. Skydda nätslutningsledningen mot värme, olja och vassa kanter. • Olämpliga elektriska förlängningsledningar är farliga. Utomhus får du bara använda elektriska förlängningsledningar med tillräcklig ledningsdiameter som är godkända för ändamålet och märkta: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm².

⚠ **FÖRSIKTIGHET** • Linda alltid av förlängningsledningen helt från kabelrumman. • Stäng av maskinen med huvudströmbrytaren/maskinens strömbrytare och lossa nätkontakten vid längre driftpauser och efter användning.

Drift

⚠ **FARA** • Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. • Sug aldrig in lösningsmedel, vätskor som innehåller lösningsmedel eller utspädda syror. Dessa inkluderar t.ex. bensin, förtunning eller eldningsolja. Sprejen är högantändlig, explosiv och giftig. • Skadade fordonsdäck/däckventiler är livsfarliga. Fordonsdäck/däckventiler kan skadas på grund av högtrycksstrålen och brista. Ett första tecken på detta är missfärgning av däck. Håll ett avstånd på minst 30 cm vid rengöring av fordonsdäck/däckventiler.

⚠ **VARNING** • Maskinen får inte användas när personer utan lämpliga skyddskläder befinner sig inom räckhåll. • Rikta inte högtrycksstrålen mot dig själv, t.ex. för att rengöra kläder eller skor. • Rikta inte högtrycksstrålen mot personer, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva maskinen. • Spola inte av föremål som innehåller hälsofarliga ämnen (t.ex. asbest). • Kontrollera före varje användning att maskin och tillbehör, som t.ex. högtrycksslang, högtryckspistol och säkerhetsanordningar, är oskadade och i funktionssäkert skick. Använd inte maskinen om den är skadad. Byt omedelbart ut skadade komponenter. • Använd endast högtrycksslangar, armaturer och kopplingar som rekommenderas av tillverkaren. • Skållningsrisk. När tillpos- eller högtrycksslangen lossas kan hett vatten komma ut ur anslutningarna.

△ FÖRSIKTIGHET • Använd aldrig maskinen utan systemavskiljare på dricksvattennätet enligt gällande föreskrifter. Se till att anslutningen för ditt husvattnet som försörjer högtryckstvätten är utrustad med en systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA. • Vatten som har passerat en systemavskiljare gäller inte längre som dricksvatten. • Lämna aldrig maskinen obevakad medan den är i drift. • Vattenstrålen som tränger ut vid högtrycksmunstycket genererar en rekylkraft mot högtryckspistolen. Se till att du står stadigt och håll i högtryckspistolen och strålröret ordentligt. • Olyckor eller skador om maskinen tippas. Kontrollera att maskinen står stadigt innan du påbörjar arbeten med eller vid maskinen.

OBSERVERA • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C.

Drift med rengöringsmedel

△ VARNING • Felaktig användning av rengöringsmedel kan leda till allvariga skador eller förgiftningar.

△ FÖRSIKTIGHET • Håll rengöringsmedlen utom räckhåll för barn. • Använd endast rengöringsmedel som levereras eller rekommenderas av tillverkaren. Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka maskinsäkerheten.

Maskiner med ett hand-arm vibrationsvärde > 2,5 m/s² (se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen)

△ FÖRSIKTIGHET • Kontinuerlig användning av maskinen i flera timmar kan leda till domningar. • Bär varma handskar för att skydda händerna. • Ta regelbundna arbetspauser.

Skötsel och underhåll

△ VARNING • Lossa nätkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.

△ FÖRSIKTIGHET • Låt endast auktoriserad kundtjänst genomföra reparationer och arbeten på elektriska komponenter.

OBSERVERA • Använd varken aceton, utspädda syror eller lösningsmedel, eftersom de angriper materialet på maskinen.

Transport

△ FÖRSIKTIGHET

• Risk för olyckor och personskador. Beakta maskinens vikt vid transport och lagring, se kapitel Tekniska data i bruksanvisningen.

Turvallisuusohjeet Suurpainepesurit

Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menettele niiden mukaisesti. Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitukset ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

Vaarallisuusasteet

△ VAARA

• Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

△ VAROITUS

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

△ VARO

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Henkilökohtainen suojavarustus

△ VARO • Käytä soveltuvaa suojavaatetusta ja suojalaseja suojataksesi itsesi takaisin roiskeahtelevalta vedeltä tai lialta. • Suurpainepesurin käytön aikana voi syntyä aerosoleja. Aerosolien sisäänhengittäminen voi johtaa terveydellisiin vahinkoihin. Käyttötavasta riippuen voi täysin suojattujen suuttimien (esim. tasopesurien) käyttö vähentää vettä sisältävien aerosolien päästöjä merkittävästi. Käytä puhdistettavasta ympäristöstä riippuen soveltuvaa hengityssuojainta luokkaa FFP 2 tai vastaava suojataksesi itsesi aerosolien sisäänhengittämiseltä, jos täysin suojattujen suuttimien käyttö ei ole mahdollista.

Yleiset turvallisuusohjeet

△ VAARA • Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

△ VAROITUS • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.

• Lapset eivät saa käyttää laitetta. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

△ VARO • Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

Sähköiskun vaara

△ VAARA • Yhdistä suojaluokan I -laitteet vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin. • Yhdistä laite vain vaihtovirtaan. Tyyppikilvessä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. • Käytä

laitetta vain vikavirtasuojakytkimen kanssa (enintään 30 mA). • Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokeeseen ja pistorasiaan. • Jatkojohtoon verkkopistokeen ja liitännän täytyy olla vesitiiviit, eivätkä ne saa olla vedessä. Liitäntä ei saa olla maassa. Käytä letkurumpuja, jotka varmistavat sen, että pistorasiat ovat vähintään 60 mm maanpinnan yläpuolella. • Kaikkien virtaajohtavien osien työskentelyalueella täytyy olla roiskevesisuojattu.

VAROITUS • Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on suorittanut sähköalan ammattilainen normin IEC 60364-1 mukaan. • Varmista aina ennen laitteen käyttöä, että verkkojohto ja verkkopistoke eivät ole vaurioituneet. Jos verkkojohto on vaurioitunut, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai sähköalan ammattilaisen täytyy vaihtaa se, jotta se ei aiheuta vaaraa. • Älä vahingoita tai vaurioita verkkoliitäntä- ja jatkojohtoa ajamalla sen yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkoliitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulumilta. • Soveltumattomat sähköjatkojohtot ovat vaarallisia. Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyjä ja vastaavilla merkinnoilla varustettuja sähköjatkojohtoja, joiden johtoläpimitta on riittävä: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

VARO • Kelaajaa jatkojohto aina kokonaan pois kaapelirummulta. • Kytkie pitempien käyttöaikausten käytön jälkeen laite pois päältä kytkimestä/laitekytkimestä ja irrota verkkopistoke.

Käyttö

VAARA • Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. • Älä koskaan imuroi liuotinaaineita, liuotinaainepitoisia nesteitä tai laimentamattomia happeja. Niihin kuuluvat esim. bensiini, maaliohenteet tai lämmitysöljyt. Ruiskutussumu on erittäin syntyvää, räjähtävää ja myrkyllistä. • Vaurioituneet autonrenkaat/rengasventtiilit ovat hengenvaarallisia. Autonrenkaat/rengasventtiilit voivat vaurioitua suurpainesuihkun johdosta ja haljeta. Ensimmäinen merkki tästä on renkaan värjäytyminen. Säilytä autonrenkaiden/rengasventtiilien puhdistuksessa vähintään 30 cm etäisyys suihkuun.

VAROITUS • Älä käytä laitetta, jos sen vaikutusalueella on ihmisiä, joilla ei ole vastaavaa suojaa. • Älä suuntaa suurpainesuihkua kohti itseäsi, esim. puhdistaksesi vaatteesi tai kenkäsi. • Älä suuntaa suurpainesuihkua kohti ihmisiä, eläimiä, toimivaa sähkövarustusta tai itse laitetta. • Älä ruiskuta mitään esineitä, jotka sisältävät terveydelle vaarallisia aineita (esim. asbestia). • Tarkasta laite ja lisävarusteet, kuten esim. suurpaineletku, suurpainepistooli ja turvalaitteet ennen jokaista käyttöä niiden asianmukaisen kunnon ja käyttöturvallisuuden varalta. Älä käytä laitetta, jos siinä on vaurioita. Vaihda vaurioituneet osat välittömästi. • Käytä vain valmistajan suosittelemaa suurpaineletkua, hanoja ja liitäntöjä. • Palovammojen vaara. Tulo- tai suurpaineputken irrottamisessa voi käytön jälkeen tulla liitännöistä ulos kuumaa vettä.

VARO • Älä käytä laitetta voimassa olevien määräysten mukaan koskaan ilman järjestelmäerotinta juomavesiverkossa. Varmista, että se talon vesilaitteisto, jolla suurpainesuihku käytetään, on varustettu järjestelmäerotimella normin EN 12729 tyyppin BA mukaan. • Järjestelmäerotin kautta virrannut vesi ei enää ole juomavettä. • Älä jätä laitetta koskaan käytön aikana ilman valvontaa. • Suurpainesuihkusta ulostuleva ve-

sisuihku aiheuttaa takaiskuvoiman suurpainepistoolissa. Varmista aina tukeva seisoma-asento ja pidä suurpainepistoolista ja teräsputkesta hyvin kiinni. • Laitteen kaatuminen aiheuttaa onnettomuuksia tai vaurioita. Seisontavakavuus on varmistettava ennen kaikkia töitä laitteessa ja sen ympärillä.

HUOMIO • Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa.

Käyttö puhdistusaineilla

VAROITUS • Väärä puhdistusaineiden käyttö voi aiheuttaa vakavia vammoja tai myrkytyksiä.

VARO • Säilytä puhdistusaineet pois lasten ulottuvilta. • Käytä vain valmistajan toimittamia ja suosittelemaa puhdistusaineita. Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.

Laite käden-käsivarren värinäarvolla > 2,5 m/s² (katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa)

VARO • Useiden tuntien ajan jatkunut keskeytsetön käyttö voi johtaa puutumisoireisiin. • Käytä käsiäsi suojana lämpimiä käsiä. • Pidä säännöllisiä työtaukoja.

Hoito ja huolto

VAROITUS • Irrota ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä verkkopistoke.

VARO • Anna korjaustyöt ja työt sähköisissä rakennelosissa vain valtuutetun asiakaspalvelun suorittaviksi.

HUOMIO • Älä käytä asetonia, laimentamattomia happeja tai liuotinaaineita, koska ne syövyttävät laitteeseen käytettyjä materiaaleja.

Kuljetus

VARO

• Onnettomuus- ja loukkaantumisvaara. Ota kuljetuksessa ja varastoinnissa huomioon laitteen paino, katso luku Tekniset tiedot käyttöohjeessa.

Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης

Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

Διαβημίσεις κινδύνων

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Υπόδειξη πιθανών επικίνδυνων καταστάσεων, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

Μέσα ατομικής προστασίας

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Φοράτε κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία και προστατευτικά γυαλιά για να προστατευτείτε από τα εξοστρακισμένα σταγονίδια ή τους ρύπους. • Κατά τη χρήση των συσκευών καθαρισμού υψηλής πίεσης μπορεί να δημιουργηθούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία. Ανάλογα με την εφαρμογή, η χρήση πλήρως θωρακισμένων ακροφυσίων (π.χ. καθαριστικά επιφανειών) μπορεί να περιορίσει σημαντικά την έξοδο αερολυμάτων με νερό. Ανάλογα με το υπό καθαρισμό περιβάλλον φοράτε κατάλληλη μάσκα αναπνευστικής προστασίας κατηγορίας FFP 2 ή παρόμοια για να προστατευτείτε από την εισπνοή αερολυμάτων, όταν δεν είναι δυνατή η χρήση ενός πλήρως θωρακισμένου ακροφυσίου.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους η ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Συνδέετε τις συσκευές της κατηγορίας προστασίας Ι μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση. • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. • Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο μέσω ενός διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής (έως 30 mA). • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος. • Το φως και ο σύνδεσμος του καλωδίου προέκτασης πρέπει να είναι υδατοστεγνή και να μην βρίσκονται μέσα σε νερό. Ο σύνδεσμος δεν πρέπει να ακουμπά στο έδαφος. Χρησιμοποιείτε τύμπανα καλωδίου, τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι πρίζες θα βρίσκονται τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος. • Όλα τα ρευματοφόρα εξαρτήματα στο χώρο εργασίας πρέπει να διαθέτουν αδιάβροχη προστασία από ρίψη νερού.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική παροχή η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο IEC 60364-1. • Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φως ρεύματος δεν έχουν ζημιά. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει ζημιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από τον κατασκευαστή, από κάποιο εξουσιοδοτημένο τμήμα ή από ηλεκτρολόγο ώστε να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος. • Μην προκαλείτε φθορές ή ζημιές στο ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης από πατήματα, συνθλίψεις, τραβήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατεύετε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές. • Τα ακατάλληλα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνα. Σε υπαίθριους χώρους χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα ηλεκτρικά καλώδια προέκτασης με αντίστοιχη σήμανση και με επαρκή διατομή: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Ξετυλίγετε πάντα μέχρι τέρμα τα καλώδια προέκτασης από το τύμπανο καλωδίου. • Σε περίπτωση μεγάλων παύσεων λειτουργίας και μετά τη χρήση, απενεργοποιήστε τη συσκευή από το γενικό διακόπτη / το διακόπτη της συσκευής και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.

Λειτουργία

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ** • Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. • Μην κάνετε ποτέ αναρρόφηση διαλυτών, υγρών που περιέχουν διαλύτες ή μη αραιωμένους οξέων. Σε αυτά συγκαταλέγονται π.χ. η βενζίνη, τα αραιωτικά χρωμάτων ή το πετρέλαιο θέρμανσης. Το εκνέφωμα ψεκασμού είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό. • Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών που έχουν υποστεί ζημιά είναι επικίνδυνα για τη ζωή. Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών μπορεί να υποστούν ζημιά και να σπάσουν από τη δέσμη υψηλής πίεσης. Η πρώτη ένδειξη για κάτι τέτοιο είναι ο αποχρωματισμός του ελαστικού. Κατά τον καθαρισμό ελαστικών οχημάτων/βαλβίδων ελαστικών πρέπει να τηρείτε ελάχιστη απόσταση δέσμης 30 cm.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, όταν υπάρχουν άτομα εντός του εύρους λειτουργίας της χωρίς κατάλληλα προστατευτικά ενδύματα. • Μην στρέψετε τη δέσμη υψηλής πίεσης στον εαυτό σας, π.χ. για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια. • Μην στρέψετε τη δέσμη υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή. • Μην πεκαζέτε αντικείμενα που περιέχουν βλαβερά για την υγεία υλικά (π.χ. αμίαντος). • Πριν από κάθε λειτουργία ελέγχετε την καλή κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας στη συσκευή και στα παρελκόμενά της, ιδιαίτερα στον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης, το πιστόλι υψηλής πίεσης και τις διατάξεις ασφαλείας. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. • Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. • Κίνδυνος εγκαυμάτων. Κατά την αποσύνδεση του ελαστικού σωλήνα προσαγωγής ή υψηλής πίεσης είναι δυνατόν να εξέλθει καυτό νερό από τις συνδέσεις μετά τη λειτουργία.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστική βαλβίδα

αντεπιστροφής. Βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση της μονάδας κατεργασίας οικιακών υδάτων, με την οποία λειτουργεί η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης, διαθέτει βαλβίδα αντεπιστροφής κατά EN 12729 Τύπος ΒΑ. • Το νερό που ρέει μέσα από μια βαλβίδα αντεπιστροφής θεωρείται μη πόσιμο. • Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη, όσο βρίσκεται σε λειτουργία. • Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης προκαλεί δύναμη οπισθοδρόμησης στο πιστόλι υψηλής πίεσης. Φροντίζετε να στηρίζετε με ασφάλεια και στερεώνετε καλά το πιστόλι υψηλής πίεσης και το σωλήνα ψεκασμού. • Κίνδυνος ατυχημάτων και πρόκλησης ζημιών από ανατροπή της συσκευής. Πριν από κάθε ενέργεια με ή στη συσκευή φροντίστε για την ευστάθεια της συσκευής.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

Λειτουργία με απορρυπαντικό

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Η λανθασμένη χρήση απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή δηλητηρίαση.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. • Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά τα οποία παρέχονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να επηρεάσει αρνητικά την ασφάλεια της συσκευής.

Συσκευές με τιμή δονήσεων σε χέρι-βραχίονα > 2,5 m/s² (βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης)

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Η αδιάκοπη χρήση της συσκευής για πολλές ώρες μπορεί να προκαλέσει αίσθημα μούδιασμα. • Για προστασία των χεριών φοράτε ζεστά γάντια. • Κάνετε τακτικά διαλείμματα από την εργασία.

Φροντίδα και συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ • Πριν από όλες τις εργασίες φροντίδας και συντήρησης τραβάτε το φως από την πρίζα.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ • Αναθέτετε τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σε ηλεκτρικά δομικά εξαρτήματα μόνο στο εξουσιοδοτημένο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

ΠΡΟΣΟΧΗ • Μην χρησιμοποιείτε ακετόνη, μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, διότι μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά της συσκευής.

Μεταφορά

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού. Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης.

Γüvenlik bilgileri Yüksek basınç temizleyicisi

Cihazını ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgilere göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

Tehlike kademeleri

Δ TEHLİKE

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

Δ UYARI

• Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Δ TEDBİR

• Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

• Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Kişisel koruyucu donanım

Δ TEDBİR • Sıçrayan su veya kirlerden korunmak için uygun koruma giysisi ve koruyucu gözlük kullanın.

• Yüksek basınç temizleyicilerin kullanımı esnasında aerosoller ortaya çıkabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zarar verebilir. Uygulamaya göre tamamen perdelenmiş memelerin (ör. yüzey temizleyici) kullanılması sulu aerosollerin ortaya çıkması önemli oranda engelleyebilir. Temizlenecek ortama bağlı olarak, eğer tümüyle perdelenmiş düzelerin kullanımı mümkün değilse aerosollerin teneffüs edilmesini önlemek için FFP 2 sınıfı veya benzeri uygun bir solunum maskesi kullanın.

Genel güvenlik bilgileri

Δ TEHLİKE • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

Δ UYARI • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almalı ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır. • Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

Δ TEDBİR • Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

Akım çarpması tehlikesi

Δ TEHLİKE • Koruma sınıfı I cihazları sadece uygun şekilde topraklanmış akım kaynaklarına takın. • Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Tip levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin. • Cihazı sadece hatalı akım

koruma şalteri (maks. 30 mA) ile işletin. ● Elleriniz ıslak veya nemliyen fişi ve prizi kesinlikle tutmayın. ● Uzatma hattının şebeke fişi ve kavraması su geçirmez olmalı ve suyun içinde durmamalıdır. Kavrama zeminde durmalıdır. Prizlerin zeminde en az 60 mm yukarıda durmasını sağlayacak kablo tamburları kullanın. ● Çalışma alanında bulunan tüm akım taşıyan parçalar püskürme suyunu karşı emniyetli olmalıdır.

⚠ UYARI. Cihazı sadece bir elektrik uzmanı tarafından IEC 60364-1 uyarınca düzenlenmiş olan bir prize takın. ● Cihazın her kullanımdan önce şebeke fişli şebeke bağlantı hattının hasarlı olmadığından emin olun. Şebeke bağlantı hattı hasarlı olduğunda, herhangi bir tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili müşteri hizmetleri veya bir elektrik uzmanı tarafından derhal değiştirilmelidir. ● Şebeke bağlantısı hattına ve uzatma hattına üzerinden arabayla geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri şekilde hasar vermeyin. Şebeke bağlantı hattının ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun. ● Uygun olmayan elektrik uzatma hatları tehlikeli olabilir. Dışarıdaysanız yalnızca dışarıda kullanım için onaylanmış ve bu yönde işaretlenmiş, yeterli hat kesiti bulunan elektrikli uzatma hatları kullanın: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ TEDBİR. Uzatma hattını kablo tamburundan her zaman tümüyle boşaltın. ● Uzun işletim molarında ve kullanımdan sonra cihazı ana şalterden / cihaz şalterinden kapatın ve şebeke fişini çıkarın.

İşletme

⚠ TEHLİKE. Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. ● Asla çözücü madde, çözücü madde içeren sıvılar veya seyreltilmemiş asit çekmeyin. Bunların arasında ör. benzin, boya inceltici veya ısıtma yağı bulunur. Püskürtme buharı yüksek derecede yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir. ● Hasarlı araç lastikleri / lastik valfleri hayatı tehlike taşır. Araç lastikleri / lastik valfleri yüksek basınç huzmesi nedeniyle hasar görebilir ve patlayabilir. Buna ilişkin ilk emare lastiğin renklendirmesidir. Araç lastikleri / lastik valflerinin temizliğinde en az 30 cm huzme mesafesine uyun.

⚠ UYARI. Uygun koruma giysisi bulunmayan insanların kapsama alanında olduğu durumlarda cihazı kullanmayın. ● Ör. kıyafet veya ayakkabıları temizlemek için yüksek basınç huzmesini kendinize yöneltemeyin. ● Yüksek basınç huzmesini insanlara, hayvanlara, aktif elektrik donatılarına veya cihazın kendisine doğrultmayın. ● Sağlığa zararlı maddeler (ör. asbest) içeren cisimlere püskürtmeyin. ● Cihazın ve aksesuarların, ör. yüksek basınç hortumunu, yüksek basınç tabancasını ve emniyet düzenini her bir işletimden önce mükemmel durumda ve işletim güvenliğinde olduğu kontrol edin. Cihazı hasarlı olması durumunda kullanmayın. Hasarlı bileşenleri derhal değiştirin. ● Sadece üretici tarafından önerilen yüksek basınç hortumu, armatür ve kavramalar kullanın. ● Haslanma tehlikesi. Giriş veya yüksek basınç hortumunu çıkartırken işletim sonrasında bağlantı yerlerinden sıcak su çıkabilir.

⚠ TEDBİR. Cihazı geçerli talimatlar uyarınca içme suyu şebekesine asla sistem ayırıcısı olmadan bağlamayın. Yüksek basınç temizleyicisini bağladığınız ev su sisteminizin bağlantısının EN 12729 uyarınca BA tipi bir sistem ayırıcısı ile donatılmış olmasını sağlayın.

● Sistem ayırıcısından geçen su artık içme suyu niteliğinde değildir. ● Cihaz çalışır durumdayken asla gözleimsiz bırakmayın. ● Yüksek basınç memesinden çıkan su huzmesi yüksek basınç tabancasında bir geri tepme

kuvveti doğurur. Güvenli bir konuma geçin ve yüksek basınç tabancasını ve huzme borusunu sağlam bir şekilde tutun. ● Cihazın devrilmesi sonucu kaza veya hasar oluşumu. Cihaz ile veya cihaz üzerinde yapılan her faaliyetten önce duruş emniyetini sağlayın.

DIKKAT. Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

Temizleme maddeleriyle işletme

⚠ UYARI. Temizleme maddelerinin yanlış kullanımı ağır yaralanmalara veya zehirlenmelere neden olabilir.

⚠ TEDBİR. Temizleme maddelerini çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. ● Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen temizleme maddeleri kullanın. Başka temizleme maddelerinin veya kimyasallarının kullanımı cihazın güvenliğini tehdit edebilir.

Düşük el titreşim değeri > 2,5 m/s² olan cihazlar (bkz. kullanım kılavuzunda bölüm Teknik veriler)

⚠ TEDBİR. Cihazın uzun saatleri boyunca kesintisiz kullanılması duyma bozukluklarına neden olabilir. ● Elleri korumak için sıcak tutan eldivenler kullanın. ● Düzenli aralıklarla çalışmaya ara verin.

Kullanıcı bakımı ve bakım

⚠ UYARI. Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce şebeke fişini çekin.

⚠ TEDBİR. Onarım çalışmalarını ve elektrikli yapı parçaları üzerindeki çalışmaların sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından yapılmasını sağlayın.

DIKKAT. Cihazda kullanılan malzemelere zarar verdiğinden aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü madde kullanmayın.

Taşıma

⚠ TEDBİR

● Kaza ve yaralanma tehlikesi. Taşıma ve depolama esnasında cihazın ağırlığını dikkate alın, bkz. kullanım kılavuzu Teknik veriler bölümü.

Указания по технике безопасности Моющий аппарат высокого давления

Перед первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

Степень опасности

⚠ ОПАСНОСТЬ

● Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

⚠ ОСТОРОЖНО

● Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

● Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

Средства индивидуальной защиты

⚠ ОСТОРОЖНО ● Для защиты от брызг воды и грязи использовать соответствующую защитную одежду и защитные очки. ● Во время использования моющих аппаратов высокого давления возможно образование аэрозолей. Вдыхание аэрозолей вредно для здоровья. В зависимости от области использования применение полностью защищенных форсунок (например, в очистителе поверхностей) может значительно снизить выброс водяных аэрозолей. Если использование полностью защищенной форсунки невозможно, то для защиты от вдыхания аэрозолей необходимо применять соответствующий респиратор класса FFP 2 или аналогичный, в зависимости от объема, который подлежит очистке.

Общие указания по технике безопасности

⚠ ОПАСНОСТЬ ● Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

● Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски. ● Запрещается работать с устройством детям. ● Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

⚠ ОСТОРОЖНО ● Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

Опасность поражения током

⚠ ОПАСНОСТЬ ● Устройства класса защиты I подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока. ● Подключать устройство только к источнику переменного тока. Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока. ● Эксплуатировать устройство только с использованием устройства защитного отключения (макс. 30 мА).

● Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками. ● Штепсельная вилка и соединительный элемент удлинителя должны быть герметичными и не находиться в воде. Соединение не должно лежать на полу. Использовать кабельные катушки, которые обеспечивают размещение розеток на высоте не менее 60 мм от пола. ● Все токопроводящие элементы в рабочей зоне должны быть защищены от попадания струи воды.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1. ● Перед каждым использованием устройства убедиться, что сетевой кабель с сетевой вилкой не повреждены. Если сетевой кабель поврежден, то он должен быть немедленно заменен производителем, авторизованной сервисной службой или квалифицированным электриком во избежание опасности. ● Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевой кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями. ● Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода: 1-10 м : 1,5 мм², 10-30 м : 2,5 мм²

⚠ ОСТОРОЖНО ● Всегда полностью разматывать удлинитель с катушки. ● При продолжительных перерывах в эксплуатации и после использования выключать устройство с помощью главного выключателя / выключателя устройства и вытягивать штепсельную вилку из розетки.

Эксплуатация

⚠ ОПАСНОСТЬ ● Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена. ● Запрещено использовать устройство для сбора растворителей, жидкостей, содержащих растворители, и неразбавленных кислот. К таким веществам относятся, например, бензин, разбавители красок и мазут. Образующийся из таких веществ туман легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит. ● Поврежденные автомобильные шины / вентили шин представляют опасность для жизни. Автомобильные шины / вентили шин могут быть повреждены струей воды под давлением и лопнуть. Первым признаком этого служит изменение цвета шины. Во время мойки автомобильных шин / вентилей шин направлять на них струю воды с расстояния не менее 30 см.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ● Не использовать устройство, если в радиусе его действия находятся люди без защитной одежды. ● Не направлять струю под давлением на себя, например, чтобы помыть одежду или обувь. ● Не направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на

само устройство. ● Не направлять струю на предметы, содержащие вредные для здоровья вещества (например, асбест). ● Перед каждым использованием проверять состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, шланга высокого давления, высоконапорного пистолета и предохранительных устройств. Не использовать устройство при наличии повреждений. Поврежденные компоненты заменять немедленно. ● Использовать только рекомендованные производителем шланги высокого давления, арматуру и соединительные элементы. ● Опасность ожога. При отсоединении питающего или высоконапорного шланга после эксплуатации устройства на разъемах может выступить горячая вода.

⚠ ОСТОРОЖНО. Согласно действующим нормам запрещено эксплуатировать устройство без системного разделителя в хозяйственно-питьевой водопроводной сети. Убедиться, что подключение к бытовой водопроводной системе, к которой подсоединен моющий аппарат высокого давления, оснащено системным разделителем в соответствии с EN 12729, тип BA. ● Вода, прошедшая через системный разделитель, считается непригодной для питья.

● Запрещается оставлять работающее устройство без присмотра. ● Выходящая из форсунки высокого давления струя воды вызывает отдачу высоконапорного пистолета. Следить за устойчивым положением и прочно удерживать высоконапорный пистолет и струйную трубку. ● Опасность несчастных случаев и повреждений вследствие опрокидывания устройства. ● При проведении любых работ с устройством или на нем необходимо принять устойчивое положение.

ВНИМАНИЕ. Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °C.

Режим работы с мощным средством

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Неправильное применение моющих средств может стать причиной серьезных травм или отравлений.

⚠ ОСТОРОЖНО. Хранить моющие средства в недоступном для детей месте. ● Использовать только поставленные или рекомендованные производителем моющие средства. Использование других моющих средств или химикатов может негативно повлиять на безопасность устройства.

Устройства со значением вибрации рука-плечо > 2,5 м/с² (см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации)

⚠ ОСТОРОЖНО. При непрерывном использовании устройства в течение нескольких часов может появиться чувство онемения. ● Для защиты рук необходимо надевать теплые перчатки. ● Периодически делать паузы в работе.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед проведением любых работ по уходу и техническому обслуживанию извлекать штепсельную вилку из розетки.

⚠ ОСТОРОЖНО. Работы по ремонту и с электрическими компонентами поручать только авторизованной сервисной службе.

ВНИМАНИЕ. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлено устройство.

Транспортировка

⚠ ОСТОРОЖНО

● Опасность несчастного случая и травмирования. При транспортировке и хранении учитывать вес устройства, см. главу Технические характеристики в инструкции по эксплуатации.

Biztonsági tanácsok Magasnyomású mosó

A készülék első használata előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készülékben található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéshez kapcsolatosan.

Veszélyfokozat

⚠ VESZÉLY

● Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

● Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT

● Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

FIGYELEM

● Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhoz vezethet.

Személyi védőfelszerelés

⚠ VIGYÁZAT. Viseljen megfelelő védőruházatot és védőszemüveget, hogy védje magát a visszafúvó víztől és kósztól. ● A magasnyomású mosó használata közben aeroszolok keletkezhetnek. Az aeroszolok belégzése egészségkárosodáshoz vezethet. Alkalmazástól függően, a teljes egészében burkolattal fedett fűvókák használatára (pl. felülettisztítók esetén) jelentősen csökkentheti az aeroszol cseppek kibocsátását. A tisztítandó környezettől függően használjon megfelelő FFP 2 légzésvédő maszkot vagy hasonló maszkot, hogy védje magát az aeroszolok belégzésétől, amennyiben nincs lehetőség teljes egészében burkolattal fedett fűvóka használatára.

Általános biztonsági utasítások

⚠ VESZÉLY. Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

⚠ FIGYELMEZTETÉS. Csak rendeltetészerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a

gyerekek biztonságára. ● A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. ● Gyermeknek nem használhatják a készüléket! ● Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

⚠ VIGYÁZAT ● A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

Áramütésveszély

⚠ VESZÉLY ● Az I. érintésvédelmi osztályba sorolt készülékeket csak megfelelő földeléssel ellátott áramforráshoz csatlakoztassa! ● Csak váltóáramra csatlakoztassa a készüléket! A típustáblán szereplő feszültségnek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. ● Csak hibaáram-védőkapcsolóval (maximum 30 mA áramerősségen) üzemeltesse a készüléket. ● Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel. ● A hálózati csatlakozónak és a hosszabbítókábel aljzatának aljzatának víztömörnek kell lennie és azok nem érhetnek bele a vízbe. A csatlakozó aljzat nem fektet a padlón. Használjon kábeldobot, amely biztosítja, hogy a csatlakozódugók legalább 60 mm felett legyenek a padlótól. ● A munkaterület minden, áramot vezető részének védeke kell lennie a vízsugártól.

⚠ FIGYELMEZTETÉS ● Csak olyan elektromos csatlakozóra csatlakoztassa a készüléket, amelyet villamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. ● A készülék minden egyes használata előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó vezeték és a hálózati dugasz nem sérült-e. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozó vezetékét haladéktalanul cseréltesse ki a gyártóval, a hivatalos ügyfélszolgálatával vagy villamosági szakemberrel. ● Ne menjen át a hálózati kábelben és a hosszabbítókábelben, illetve ne hagyja beszorulni és megtróni őket stb., mivel megsérülhetnek, illetve károsodhatnak. Védje a hálózati kábel és a hőtől, olajtól és az élektől. ● A nem megfelelő elektromos hosszabbítókábeleket veszélyforrást jelentenek. A szabadban csak erre a célra engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott, megfelelő vezetékátmérővel rendelkező elektromos hosszabbítókábeleket használjon. 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ VIGYÁZAT ● Mindig tekerje le teljesen a hosszabbítókábel és a kábeldobról. ● Hosszabb üzemszünet esetén, illetve használat után kapcsolja ki a készüléket a főkapcsolónál / készülékkapcsolónál, és húzza ki a hálózati csatlakozót.

Üzemeltetés

⚠ VESZÉLY ● Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni! ● Soha ne szívjon fel oldószert, oldószertartalmú folyadékokat vagy nem hígított koncentrációjú savakat. Ide tartozik például a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj. A szóróköd kifejezetten gyulladásveszélyes, robbanékony és mérgező. ● A károsodott gépjárműabroncs / abroncsszelep életveszélyes! A gépjárműabroncs / abroncsszelep a magasnyomású sugár következtében károsodhat és eldurranhat. Ennek első jele az abroncs elszíneződése. A gépjárműabroncs

/ abroncsszelep tisztításakor tartsa a szórófejet legalább az abroncsról 30 cm távolságra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS ● Ne használja a készüléket, ha személyek megfelelő védőruházat nélkül tartózkodnak a hatótávolságában. ● Ne tartsa maga felé a magasnyomású sugarat, hogy megtisztítsa vele pl. a ruházatát vagy cipőjét. ● Ne irányítsa a magasnyomású sugarat személyekre, állatokra, működő elektromos berendezésekre vagy közvetlenül a készülékre. ● Ne használja olyan tárgyakon, amelyek egészségkárosító anyagokat (pl. azbesztet) tartalmaznak. ● Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak tartozékai, pl. a magasnyomású tömlő, a magasnyomású pisztoly és a biztonsági berendezések állapota és üzembiztonság megfelelő-e. Károsodás esetén ne használja a készüléket. Haladéktalanul cserélje ki a károsodott alkatrészeket. ● Mindig a gyártó által javasolt magasnyomású tömlőket, armatúrákat és csatlakozó aljzatokat használja. ● Leforrázásveszély! Üzemelést követően, a befolyótömlő és a magasnyomású tömlő levételkor forró víz léphet ki a csatlakozásokból.

⚠ VIGYÁZAT ● Az előírások értelmében soha ne üzemeltesse a készüléket az ivóvízhálózatnál lévő rendszerleválasztás nélkül. Győződjön meg róla, hogy a magasnyomású mosót a háztartásában lévő olyan vízrendszerrel üzemelteti, amely az EN 12729 szabvány szerint BA típusú rendszerleválasztással van ellátva. ● A rendszerleválasztáson keresztül folyt víz már nem használható ivóvízként. ● Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az használatban van. ● A magasnyomású fűvókánál kilépő vízszögár következtében visszalökő erő hat a magasnyomású pisztolyra. Álljon stabilan, és mindig tartsa erősen a magasnyomású pisztolyt és a szórócsövet. ● A készülék leesése balesetet vagy sérülést okozhat. Minden, a készülékkel vagy a készülékben végzett tevékenység előtt stabil helyzetbe kell állni.

FIGYELEM ● 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket.

Tisztítószerezrel együtt történő használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS ● A tisztítószerek nem megfelelő használata súlyos sérülésekhez vagy mérgezéshez vezethet.

⚠ VIGYÁZAT ● Tartsa a tisztítószereket gyermekek elől elzárva. ● Csak a gyártó által szállított vagy javasolt tisztítószereket használja. Más tisztítószerek, illetve vegyszerek használata hatással lehet a készülék biztonságos működésére.

Készülék > 2,5 m/s² kéz-kar vibrációval (lásd a használati útmutatóban a **Műszaki adatok** című fejezetet).

⚠ VIGYÁZAT ● A készülék több órán keresztül, megszakítás nélkül történő használata érzékszerveknek okozhat. ● Viseljen meleg kesztyűt kezei védelme érdekében. ● Tartsa rendszeresen szünetet.

Ápolás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS ● A készüléken végzett minden ápolási és karbantartási munka előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

⚠ VIGYÁZAT ● Kizárólag a jogosult ügyfélszolgálaton keresztül végezze a javítási munkákat és az elektromos alkatrészekben végzendő munkákat.

FIGYELEM • Ne használjon acetont, nem hígított koncentrációjú savakat vagy oldószert, mivel megmarthatják a készüléket alkalmazott anyagokat.

Szállítás

⚠ **VIGYÁZAT**

• Baleset- és sérülésveszély! Szállítás és tárolás közben vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati útmutatóban a Műszaki adatok című fejezetet.

Bezpečnostní pokyny Vysokotlaký čistič

Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi. Uchovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytují důležité pokyny pro bezpečný provoz.

Stupně nebezpečí

⚠ **NEBEZPEČÍ**

• Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ **VAROVÁNÍ**

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

POZOR

• Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

Osobní ochranná výstroj

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Noste vhodný ochranný oděv a ochranné brýle, které vás ochrání před stříkající vodou a nečistotou. • Při používání vysokotlakých čističů může vznikat aerosol. Vdechování aerosolu může způsobit poškození zdraví. V závislosti na způsobu použití lze emise aerosolů vody výrazně omezit používáním zcela odstíněných trysek (např. plošný čistič). Pokud není možné použití plně odstíněných trysek, chraňte se před vdechováním aerosolu nošením respirační masky třídy FFP 2 nebo srovnatelné, která je vhodná pro čištění prostředí.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti. • Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Přístroj nesmí

používat děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepomezňujte ani nepřemost'ujte.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Připojujte přístroje třídy krytí I pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

• Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu. Údaj o napětí na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. • Přístroj provozujte pouze s proudovým chráničem (maximálně 30 mA). • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřými rukama. • Síťová zástrčka a spojka prodlužovacího kabelu musí být vodotěsné a nesmí ležet ve vodě. Spojka nesmí ležet na podlaze. Používejte kabelové bubny, které zaručují umístění zásuvek nejméně 60 mm nad podlahou. • Všechny díly v pracovní oblasti, které jsou pod proudem, musí být chráněny proti tryskající vodě.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Přístroj připojujte pouze k elektrické připojce, kterou nainstaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1. • Před každým použitím přístroje se ujistěte, že síťový přívod se síťovou zástrčkou není poškozený. Pokud je síťové přírodní vedení poškozené, musí být okamžitě vyměněno výrobcem, autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se zabránilo jakémukoli riziku. • Nepoškodte síťová připojku a prodlužovací kabel přejetím, přímáčkutím, škrbnutím a podobně. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. • Nevhodné elektrické prodlužovací kabely jsou nebezpečné. Ve venkovním prostředí používejte pouze schválené elektrické prodlužovací kabely s příslušným označením a dostatečným průřezem: 1–10 m: 1,5 mm², 10–30 m: 2,5 mm²

⚠ **UPOZORNĚNÍ** • Prodlužovací kabel vždy zcela odviňte z kabelového bubnu. • Při delších provozních přestávkách a po použití přístroje vypněte hlavním vypínačem a odpojujte síťovou zástrčku.

Provoz

⚠ **NEBEZPEČÍ** • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. • Nikdy nevysávejte rozpouštědla, kapaliny s obsahem rozpouštědel nebo neředěné kyseliny. Mezi patří např. benzín, ředidla do barev nebo topný olej. Rozprášená mlha je vysoce vznětlivá, výbušná a toxická. • Poškozené pneumatiky vozidel / ventily pneumatik jsou životu nebezpečné. Pneumatiky vozidel / ventily pneumatik se mohou vysokotlakým paprskem poškodit a prasknout. První známkou tohoto procesu je zbarvení pneumatik. Při čištění pneumatik vozidel / ventilků pneumatik dodržujte minimální vzdálenost paprsku vody 30 cm.

⚠ **VAROVÁNÍ** • Nepoužívejte přístroj, pokud jsou v jeho dosahu osoby bez příslušného ochranného oděvu. • Nesměřujte vysokotlaký paprsek na sebe, např. kvůli čištění oděvu nebo obuvi. • Nesměřujte vysokotlaký paprsek na osoby, zvířata, aktivní elektrická zařízení nebo na přístroj samotný. • Neostřikujte žádné předměty, které obsahují látky poškozující zdraví (např.

azbest). • Před každým spuštěním provozu zkontrolujte přístroj a příslušenství jako např. vysokotlakou hadici, vysokotlakou pistoli a bezpečnostní zařízení, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. Poškozený přístroj nepoužívejte. Poškozené komponenty neprodleně vyměňte.

• Používejte pouze vysokotlakové hadice, armatury a spojky doporučené výrobcem. • Nebezpečí opaření. Při odpojování přívodních nebo vysokotlakových hadic může po ukončení provozu unikat z přípojek horká voda.

⚠ UPOZORNĚNÍ. V souladu s platnými předpisy nikdy provozujte přístroj bez systémového odpojovače na vodovodním řadu. Ujistěte se, že přípojka domovního vodovodu, na které se vysokotlakový čistič provozuje, je opatřena systémovým odpojovačem podle normy EN 12729, typ BA. • Voda, která proteče systémovým odpojovačem, se již nepovažuje za pitnou. • Nikdy přístroj neponechávejte bez dozoru, dokud je v provozu. • Vystřikující vodní paprsek působí na vysokotlakou pistoli reaktivní silou. Zaujměte bezpečný postoj a pevně vysokotlakou pistoli a pracovní nástavec přidržujte. • Nehody nebo poškození v důsledku převržení přístroje. Před prováděním veškerých činností s přístrojem nebo na něm musíte zajistit stabilitu.

POZOR. Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C.

Provoz s čisticími prostředky

⚠ VAROVÁNÍ. Nesprávné použití čisticích prostředků může způsobit těžká poranění nebo otravy.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Ukládejte čisticí prostředky na místech nepřístupných dětem. • Používejte pouze čisticí prostředky dodané nebo doporučené výrobcem. Použití jiných čisticích prostředků nebo chemikálií může narušit bezpečnost přístroje.

Přístroje s hodnotou přenosu vibrací na dlaně a paže > 2,5 m/s² (viz kapitola Technické údaje v návodu k použití)

⚠ UPOZORNĚNÍ. Několikahodinové nepřerušované používání přístroje může způsobit pocit hluchoty. • Používejte teplé rukavice na ochranu rukou. • Pravidelně zařazujte pracovní přestávky.

Péče a údržba

⚠ VAROVÁNÍ. Před veškerou údržbou odpojujte síťovou zástrčku.

⚠ UPOZORNĚNÍ. Opravy a práce na elektrických součástkách nechávejte provádět výhradně v autorizovaném servisu.

POZOR. Nepoužívejte aceton, neředěné kyseliny ani rozpouštědla, protože narušují materiály použité na přístroji.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Nebezpečí úrazu a zranění. Dbejte při přepravě a skladování na hmotnost přístroje, viz kapitola Technické údaje v návodu k použití.

Varnostna navodila Visokotlačni čistilnik

Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

Stopnje nevarnosti

⚠ NEVARNOST

• Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ OPOZORILO

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

⚠ PREVIDNOST

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

POZOR

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Osebná zaščitná oprema

⚠ PREVIDNOST. Nosite ustrežna zaščitna oblačila in zaščitna očala, da se zavarujete pred brizganjem vode ali umazanije. • Aerosoli se lahko tvorijo med uporabo visokotlačnih čistilnikov. Vdihavanje aerosolov lahko škoduje vašemu zdravju. Odvisno od uporabe lahko uporaba popolnoma zaščitnih šob (npr. čistilnik površin) bistveno zmanjša izpuste vodnih aerosolov. Glede na okolico, ki jo je treba očistiti, nosite primerno zaščitno dihalno masko razreda FFP 2 ali primerljivo, da se zaščitite pred vdihavanjem aerosolov, če uporaba popolnoma zaščitene šobe ni mogoča.

Splošna varnostna navodila

⚠ NEVARNOST. Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

⚠ OPOZORILO. Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upoštevajte krajevne danoosti in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otrokom preprečite igranje z napravo.

⚠ PREVIDNOST. Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

Nevarnost udara elektrike

⚠ NEVARNOST. Naprave s stopnjo zaščite I priključite samo na pravilno ozemljeni vir električnega toka. • Napravo priključite samo na izmenični tok. Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka. • Med delovanjem mora biti naprava povezana z zaščitnim stikalom na okvarni tok (največ 30 mA). • Omrežnega vtiča in vtičnici-

ce nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami. • Električni vtič in spojka podaljška ne smeta prepuščati vode in se ne smeta nahajati v vodi. Spojka ne sme ležati na tleh. Uporabljajte kabelske bobne, ki zagotavljajo, da so vtičnice najmanj 60 mm nad tlemi. • Vsi deli v delovnem območju, skozi katere teče električni tok, morajo biti zaščiteni pred vodnim curkom.

⚠ **OPOZORILO** • Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. • Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da električni priključni kabel z električnim vtičem ni poškodovan. Če je električni priključni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali strokovnjak za elektriko, da ne pride do nevarnih situacij. • Električnega priključnega kabla in podaljška ne poškodujte, zato ne vozite čez njiju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi. • Neustrezni električni podaljški so nevarni. Na prostem uporabljajte samo odobrene in ustrezno označene električne podaljške z zadostnim presekom kabla: 1–10 m : 1,5 mm², 10–30 m : 2,5 mm²

⚠ **PREVIDNOST** • Podaljšek vedno v celoti odvijte s kabelskega bobna. • Med daljšimi premori in po uporabi naprave izklopite glavno stikalo in izvlecite električni vtič.

Delovanje

⚠ **NEVARNOST** • Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano. • Nikoli ne sesajte razredčil, tekočin z vsebnostjo razredčil ali nerazredčenih kislin, npr. bencina, razredčil za barve ali kurilnega olja. Razpršena meglica je zelo vnetljiva, eksplozivna in strupena. • Poškodovane pnevmatike/poškodovani ventili so smrtno nevarni. Visokotlačni curek lahko poškoduje pnevmatike/ventile, zato lahko počijo. Prvi znak je sprememba barve pnevmatike. Pri čiščenju pnevmatik/ventilov mora biti visokotlačni curek dolg vsaj 30 cm.

⚠ **OPOZORILO** • Naprave ne uporabljajte, ko se v dosegu nahajajo osebe brez ustreznih zaščitnih oblačil. • Visokotlačnega curka ne usmerite proti sebi, npr. za čiščenje oblačil ali obutve. • Visokotlačnega curka ne usmerite proti osebam, živalim, aktivni električni opremi ali sami napravi. • Ne čistite predmetov, ki vsebujejo zdravju škodljive snovi (npr. azbest). • Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost naprave in pribora, npr. visokotlačno gibko cev, visokotlačno pištolo in varnostne naprave. Poškodovane naprave ne uporabljajte. Poškodovane komponente takoj zamenjajte. • Uporabljajte samo visokotlačne gibke cevi, armature in spojke, ki jih priporoča proizvajalec. • Nevarnost oparin. Ko po uporabi naprave odklopite dovodno ali visokotlačno gibko cev, lahko iz priključka izteka vroča voda.

⚠ **PREVIDNOST** • V skladu z veljavnimi predpisi naprave nikoli ne priključite na omrežje pitne vode brez sistemskega ločilnika. Zagotovite, da je priključek vašega gospodinskega vodovodnega sistema, s katerim je povezan visokotlačni čistilnik, opremljen s sistemskim ločilnikom tipa BA v skladu s standardom EN 12729. • Voda, ki priteče skozi sistemski ločilnik, več ne velja za pitno vodo. • Naprave med delovanjem nikoli ne pustite brez nadzora. • Zaradi visokotlačnega curka, ki izstopa iz visokotlačne šobe, na visokotlačno

pištolo deluje povratna sila. Stabilno stojte na mestu in trdno držite visokotlačno pištolo in brizgalno cev. • Prevrnitev naprave lahko povzroči nesrečo ali poškodbe. Pred vsemi dejavnostmi z ali na napravi zagotovite, da je naprava stabilna.

POZOR • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C.

Delovanje s čistili

⚠ **OPOZORILO** • Napačna uporaba čistil lahko povzroči težke poškodbe ali zastrupitve.

⚠ **PREVIDNOST** • Otrokom onemogočite dostop do čistil. • Uporabljajte samo čistila, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. Uporaba drugih čistil ali kemikalij lahko zmanjša varnost naprave.

Naprave z vrednostjo izpostavljenosti dlani/rok vibracijam > 2,5 m/s² (glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo)

⚠ **PREVIDNOST** • Večuma neprekinjena uporaba naprave lahko povzroči občutek otrplosti. • Nosite tople rokavice za zaščito rok. • Med delom imejte redne premore.

Nega in vzdrževanje

⚠ **OPOZORILO** • Pred vsakršno nego in vsemi vzdrževalnimi deli izvlecite električni vtič.

⚠ **PREVIDNOST** • Popravila in dela na električnih sestavnih delih sme izvajati samo pooblaščen servisna služba.

POZOR • Ne uporabljajte acetona, nerazredčenih kislin in razredčil. Te snovi so agresivne do materialov, iz katerih je izdelana naprava.

Transport

⚠ **PREVIDNOST**

• Nevarnost nesreč in telesnih poškodb. Pri transportu in skladiščenju upoštevajte težo naprave, glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Myjki wysokociśnieniowej

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać poniższe zasady bezpieczeństwa i oryginalną instrukcję obsługi. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami. Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

Stopnie zagrożenia

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Środki ochrony indywidualnej

⚠ **OSTROŻNIE** • Dla ochrony przed pryskającą wodą lub brudem zakładaj odpowiednią odzież ochronną i okulary ochronne. • W trakcie używania myjek wysokociśnieniowych mogą powstać aerozole. Wdychanie aerozoli może prowadzić do uszczerbku na zdrowiu. W zależności od użycia zastosowanie w pełni ekranowanych dyszy (np. Urządzeń do czyszczenia powierzchni) może znacznie ograniczyć wydzielanie aerozoli wodnych. Dla ochrony przed wdychaniem aerozoli, gdy zastosowanie w pełni ekranowanej dyszy nie jest możliwe, zakładaj - zależnie od czyszczonego otoczenia - maskę przeciwpyłową klasy FFP 2 lub porównywalną.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględniać miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci. • Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumiały wynikające z tego zagrożenia. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

⚠ **OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Urządzenia klasy ochrony I podłączać tylko do właściwych uziemionych źródeł prądu. • Urządzenie podłączać tylko do prądu zmiennego. Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Używać urządzenia tylko przy użyciu wyłącznika ochronnego prądowego (maks. 30 mA). • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma. • Wtyczka i złączka przedłużacza muszą być wodoszczelne i nie mogą leżeć w wodzie. Złączka nie może leżeć na ziemi. Stosować bębny kablowe, które zapewniają, że gniazdka znajdują się co najmniej 60 mm nad ziemią. • Wszystkie części przewodzące prąd w miejscu pracy urządzenia muszą być zabezpieczone przed tryskającą wodą.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.1. • Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie zlecić jego wymianę przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez specjalistę elektryka, aby zapobiec jakemukolwiek zagrożeniu. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. • Nieodpowiednie przedłużacze elektryczne stanowią zagrożenie. Na wolnym powietrzu należy stosować tylko dopuszczone do tego celu i odpowiednio oznaczone przedłużacze elektryczne o wystarczającym przekroju: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ **OSTROŻNIE** • Przedłużacz zawsze całkowicie odwinąć z bębna kablowego. • Przed dłuższymi przerwami w pracy i po użyciu urządzenia wyłączyć urządzenie przy użyciu wyłącznika głównego/wyłącznika urządzenia i wyjąć wtyczkę sieciową.

Praca

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona. • Nigdy nie zasysać rozpuszczalników ani cieczy zawierających rozpuszczalniki lub stężone kwasy. Zalicza się do nich np. benzynę, rozpuszczalnik do farb lub olej opałowy. Mgła powstająca podczas spryskiwania jest łatwopalna, wybuchowa i trująca. • Uszkodzone opony samochodowe/zawory opon stanowią zagrożenie dla życia. Opony samochodowe/zawory opon mogą zostać uszkodzone przez strumień pod wysokim ciśnieniem i pęknąć. Pierwszą oznaką jest wtedy przebarwienie opony. Podczas czyszczenia opon samochodowych/zaworów opon utrzymywać wylot strumienia w odległości min. 30 cm.

⚠ **OSTRZEŻENIE** • Nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby nie ubrane w odpowiednią odzież ochronną. • Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na siebie, aby np. oczyścić odzież lub obuwie. • Nie kierować strumienia pod wysokim ciśnieniem na inne osoby, zwierzęta, aktywne wyposażenie elektryczne ani na samo urządzenie. • Nie spryskiwać przedmiotów zawierających materiały szkodliwe dla zdrowia (np. azbest). • Przed każdym użyciem sprawdzić stan i bezpieczeństwo urządzenia i jego akcesoriów, takich jak np. wąż wysokociśnieniowy,

pistolet natryskowy i urządzenia zabezpieczające. Nie używać uszkodzonego urządzenia. Niezwłocznie wymienić uszkodzone komponenty. • Stosować wyłączanie węża wysokociśnieniowego, armatury i złączki zalecane przez producenta. • Niebezpieczeństwo poparzenia. Po zakończeniu pracy i odłączeniu węża dopływowego lub wysokociśnieniowego z przyłączy może wydostawać się gorąca woda.

⚠ OSTROŻNIE. Zgodnie z obowiązującymi przepisami nigdy nie używać urządzenia bez odłącznika systemowego do sieci wodociągowej. Upewnić się, że przyłączy wodociągu domowego, przy którym używana jest myjka wysokociśnieniowa, jest wyposażone w odłącznik systemowy zgodny z EN 12729 typu BA. • Woda, która przepłynęła przez odłącznik systemowy, uznawana jest za nie nadającą się już do picia. • Działającego urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. • Wydostawanie się strumienia wody z dyszy wysokociśnieniowej powoduje, że na pistolet natryskowy działa siła odrzutu. Należy przyjąć stabilną postawę i mocno trzymać pistolet wysokociśnieniowy i lancę. • Wypadki i uszkodzenia spowodowane przewróceniem się urządzenia. Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności za pomocą urządzenia lub przy nim należy zapewnić jego stateczność.

UWAGA • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C.

Praca ze środkiem czyszczącym

⚠ OSTRZEŻENIE. Stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących może spowodować ciężkie obrażenia lub zatrucia.

⚠ OSTROŻNIE. Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. • Stosować tylko środki czyszczące dostarczone i zalecane przez producenta. Zastosowanie innych środków czyszczących lub chemikaliów może wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo urządzenia.

Urządzenia, w których drgania o wartości > 2,5 m/s² przenoszone są przez kończyń górne (patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi)

⚠ OSTROŻNIE. Wielogodzinne, nieprzerwane używanie urządzenia może prowadzić do uczucia sztywnienia kończyn. • Dla ochrony dłoni należy nosić ciepłe rękawice. • Robić regularne przerwy w pracy.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE. Przed rozpoczęciem wszelkich prac pielęgnacyjnych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

⚠ OSTROŻNIE. Wykonywanie prac naprawczych i prac przy elementach elektrycznych zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

UWAGA • Nie stosować acetonu, stężonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ działają agresywnie na materiały zastosowane w urządzeniu.

Transport

⚠ OSTROŻNIE

• Niebezpieczeństwo wypadku i niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Podczas transportu i składowania zwracać uwagę na ciężar urządzenia, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi.

Indicații privind siguranța Aparat de curățat cu înaltă presiune

Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale.

Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afara de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

Trepte de pericol

⚠ PERICOL

• Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ AVERTIZARE

• Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ PRECAUȚIE

• Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

• Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Echipament individual de protecție

⚠ PRECAUȚIE. Purtați îmbrăcăminte și ochelari de protecție adecvate, pentru a vă proteja împotriva stropilor de apă sau murdăriei. • Pe durata utilizării aparatelor de curățat cu înaltă presiune, pot fi generați aerosoli. Inhalarea aerosolilor poate fi dăunătoare pentru sănătate. În funcție de aplicație, utilizarea duzelor ecranate complet (de ex. aparat de curățare a suprafețelor) poate reduce considerabil emisia de aerosoli din apă. În funcție de mediul de curățat, purtați o mască de protecție respiratorie din clasa FFP 2 sau similară, pentru a vă proteja împotriva aerosolilor atunci când nu este posibilă utilizarea unei duze ecranate complet.

Instrucțiuni de siguranță generale

⚠ PERICOL. Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ AVERTIZARE. Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiența sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, dacă sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din aceasta. • Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠ PRECAUȚIE. Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

Pericol de electrocutare

⚠ PERICOL • Conectați aparatele din clasa I de protecție doar la surse de curent cu împământare regulamentară. • Conectați aparatul doar la curent alternativ. Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent. • Utilizați aparatul doar împreună cu un întrerupător de protecție împotriva curentului vagabond (maximum 30 mA). • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude. • Ștecărul de alimentare și mufa cablului prelungitor trebuie să fie etanșe la apă și să nu fie plaseate în apă. Mufa nu trebuie să stea pe sol. Utilizați tambururi de cablu care asigură menținerea prizelor la cel puțin 60 mm deasupra solului. • Toate componentele conductoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jetului de apă.

⚠ AVERTIZARE • Conectați aparatul doar la un racord electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat. • Înainte de fiecare utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare cu ștecherul de rețea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit imediat de către producător, serviciul de asistență clienți autorizat sau un electrician autorizat, pentru a se evita orice pericol. • Nu stricați și nu deteriorați cablul de alimentare și cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite. • Cablurile prelungitoare nepotrivite sunt periculoase. Pentru utilizarea în exterior, se vor folosi numai cabluri prelungitoare permise și marcate corespunzător, cu secțiune suficientă: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm².

⚠ PRECAUȚIE • Desfășurați de fiecare dată întregul cablu prelungitor de pe tambur. • În cazul unor pauze de utilizare mai lungi, precum și după utilizare, opriți aparatul de la comutatorul principal / comutatorul aparatului și scoateți ștecărul de rețea.

Funcționare

⚠ PERICOL • Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie. • Nu aspirați niciodată solvenți, lichide care conțin solvenți sau acizi nediluati. Printre acestea se numără, de ex. benzina, diluantul de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire. Substanța pulverizată este extrem de inflamabilă, explozivă și toxică. • Anvelopele deteriorate ale vehiculelor / supapele anvelopelor pot pune viața în pericol. Anvelopele vehiculelor / supapele anvelopelor pot fi deteriorate de jetul de înaltă presiune și pot plesni. Primul indiciu în acest sens este decolorarea anvelopei. La curățarea anvelopelor / supapele anvelopelor aplicați jetul de la o distanță ce cel puțin 30 cm.

⚠ AVERTIZARE • Nu utilizați aparatul în cazul în care se află în preajmă persoane fără îmbrăcăminte de protecție adecvată. • Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre dvs., de ex. pentru a vă curăța îmbrăcămintea sau încălțăminte. • Nu îndreptați jetul de înaltă presiune spre alte persoane, animale, echipamente electrice aflate în funcțiune sau spre aparatul de curățat. • Nu curățați cu jet obiecte care conțin substanțe periculoase (de ex. azbest). • Înainte de fiecare utilizare, verificați starea corespunzătoare și siguranța în funcționare a aparatului și accesoriilor, ca spre ex. furtunul de înaltă presiune, pistolul de înaltă presiune și

dispozitivele de siguranță. Nu utilizați aparatul dacă este deteriorat. Înlocuiți de îndată componentele deteriorate. • Utilizați doar furtunuri de înaltă presiune, armături și mufe recomandate de producător. • Pericol de opărire. După utilizare, la separarea furtunului de alimentare sau de înaltă presiune, din racorduri se poate scurge apă fierbinte.

⚠ PRECAUȚIE • Utilizați aparatul de fiecare dată cu separator de sistem pentru rețeaua de apă potabilă, conform prevederilor aplicabile. Asigurați-vă că racordul instalației dvs. de apă la care veți conecta aparatul de curățat cu înaltă presiune este dotat cu separator de sistem conform EN 12729 tip BA. • Apa care a curs printr-un separator de sistem nu mai este potabilă. • Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat cât timp este în funcțiune. • Jetul de apă care iese prin duza de înaltă presiune exercită o forță de recul asupra pistolului de înaltă presiune. Asigurați-vă o poziție stabilă și țineți bine pistolul de înaltă presiune și lancea. • Accidente sau deteriorări cauzate de răsturnarea aparatului. Înainte de orice activitate cu aparatul sau la acesta, trebuie să îi asigurați stabilitatea.

ATENȚIE • Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C.

Funcționare cu soluție de curățat

⚠ AVERTIZARE • Utilizarea incorectă a soluțiilor de curățat poate provoca leziuni grave sau intoxicații.

⚠ PRECAUȚIE • Nu lăsați soluțiile de curățat la îndemâna copiilor. • Utilizați doar soluții de curățat furnizate sau recomandate de producător. Utilizarea altor soluții de curățat sau produse chimice poate afecta siguranța aparatului.

Aparate cu valoare a vibrației mână-brăț
de > 2,5 m/s² (vezi capitolul Date tehnice
din Instrucțiunile de funcționare)

⚠ PRECAUȚIE • Utilizarea continuă a aparatului timp de mai multe ore poate determina senzația de amorțeală. • Purtați mănuși caldure pentru a vă proteja mâinile. • Faceți pauze de la lucru în mod regulat.

Îngrijirea și întreținerea

⚠ AVERTIZARE • Scoateți ștecărul înainte de a efectua orice operațiuni de îngrijire sau de întreținere.

⚠ PRECAUȚIE • Dispuneți realizarea lucrărilor de reparații și a lucrărilor la componentele electrice doar de către personalul autorizat de service.

ATENȚIE • Nu utilizați acetonă, acizi nediluati sau diluanți, deoarece pot deteriora materialele folosite la fabricarea aparatului.

Transport

⚠ PRECAUȚIE

• Pericol de accidente și răni. Respectați greutatea aparatului în caz de transport și depozitare, vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare.

Bezpečnostné pokyny Vysokotlakový čistič

Pred prvým použitím prístroja si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riadte sa informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

Stupne nebezpečenstva

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ VÝSTRAHA

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

⚠ UPOZORNENIE

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

POZOR

- Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

Osobné ochranné prostriedky

⚠ **UPOZORNENIE** • Na ochranu pred striekajúcou vodou alebo nečistotou používajte vhodný ochranný odev a ochranné okuliare. • Počas používania vysokotlakových čističov môžu vzniknúť aerosóly. Vdychovanie aerosolov môže mať za následok poškodenie zdravia. V závislosti od spôsobu použitia môžu kompletne tienené dýzy (napr. plošný čistič) výrazne znížiť vylučovanie vodnatých aerosolov. V závislosti od čisteného prostredia používajte vhodnú ochrannú dýchaciu masku triedy FFP 2 alebo porovnateľnú, ktorá poskytne ochranu pred vdýchnutím aerosolov, ak nie je možné použitie úplne tienenej hubice.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo zadusenía. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.

⚠ **VÝSTRAHA** • Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti. • Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúseností alebo vedomostí smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumejú príslušným nebezpečenstvám. • Deti nesmú používať tento prístroj. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

⚠ **UPOZORNENIE** • Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Prístroje s triedou ochrany I sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek. • Prístroj pripojte len k striedavému prúdu. Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zohľadňovať s napätím zdroja prúdu. • Prístroj používajte len s ochranným vypínačom proti chybnému prúdu (maximálne 30 mA). • Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami. • Sieťová zástrčka a spojka predlžovacieho kábla musia byť vodotesné a nesmú ležať vo vode. Spojka nemôže zostať ležať na podlahe. Odporúčame používanie káblových bubnov, ktoré zaručujú, že sa budú zásuvky nachádzať minimálne 60 mm nad podlahou. • Všetky diely pod napätím v pracovnej zóne musia byť chránené pred prúdom vody.

⚠ **VÝSTRAHA** • Prístroj pripojte len na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v zmysle IEC 60364-1. • Pred každým použitím prístroja sa ubezpečte, že sieťový pripojovací kábel a sieťová zástrčka nie sú poškodené. Keď je poškodený sieťový pripojovací kábel, výrobca, autorizovaný zákazník servis alebo odborný elektrikár ho musia okamžite vymeniť, aby sa predišlo každému ohrozeniu. • Dbajte na to, aby sa sieťový pripojovací kábel a predlžovacie vedenie nepoškodili a nezneškodnotili prejazdom, pomliaždením, vytrhnutím a podobne. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. • Nevhodné elektrické predlžovacie vedenia sú nebezpečné. Vo vonkajšom prostredí používajte výhradne schválené a príslušne označené elektrické predlžovacie káble s dostatočným prierezom vodiča: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ **UPOZORNENIE** • Predlžovací kábel vždy celkom odviňte z káblového bubna. • Pri dlhších pracovných prestávkach a po použití vypnite prístroj hlavným vypínačom/spínačom prístroja a vytiahnite sieťovú zástrčku.

Prevádzka

⚠ **NEBEZPEČENSTVO** • Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná. • Nikdy nevysávajú rozpúšťadlá, tekutiny s obsahom rozpúšťadiel alebo neznedené kyseliny. Do tejto skupiny patrí napr. benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej. Rozprašovaná hmla je vysoko horľavá, výbušná a jedovatá. • Poškodené pneumatiky vozidla/ventily pneumatík sú životne nebezpečné. Pneumatiky vozidla/ventily pneumatík môže vysokotlakový prúd poškodiť a môžu prasknúť. Prvým príznakom poškodenia je zmena sfarbenia pneumatiky. Pri čistení pneumatík vozidiel/ventilov pneumatík dodržiavajte minimálnu vzdialenosť prúdu 30 cm.

⚠ **VÝSTRAHA** • Nepoužívajte prístroj, ak sa v jeho dosahu nachádzajú osoby bez príslušného ochranného odevu. • Vysokotlakový prúd nikdy nesmerujte na seba, napr. na čistenie odevu alebo obuvi. • Vysokotlakový prúd sa nesmie smerovať na osoby, zvieratá, aktívne elektrické zariadenia alebo na samotný prístroj. • Nečistite vysokotlakovým prúdom žiadne predmety obsahujúce látky škodlivé pre zdravie (napr. azbest). • Prístroj a príslušenstvo, ako napr. vysokotlakovú hadicu, vysokotlakovú pištoľ a bezpečnostné zariadenia skontrolujte z hľadiska stavu podľa predpisov a prevádzkovej bezpečnosti. Nepoužívajte poškodený prístroj. Poškodené komponenty neodkladne vymeňte.

• Používajte výhradne vysokotlakové hadice, armatúry a spojky odporúčané výrobcom. • Nebezpečenstvo obarenia. Po odpojení prírodnej alebo vysokotlakovkej hadice môže po ukončení prevádzky z pripojok vytekať horúca voda.

⚠ UPOZORNENIE • V zmysle platných predpisov prístroj nikdy nepoužívajte bez systémového oddeľovača na sieti pitnej vody. Ubezpečte sa, že pripojka vášho domáceho vodného zariadenia, v ktorej sa prevádzkuje vysokotlakový čistič, je vybavená odpojením systému podľa EN 12729 typ BA. • Voda, ktorá preteká cez systémový oddeľovač, sa viac nepovažuje za pitnú vodu. • Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru. • V dôsledku vytekajúceho prúdu vody cez vysokotlakovú hubicu pôsobí na ručnú striekaciu pištoľ reaktívna sila. Zabezpečte bezpečný postoj a pevne držte vysokotlakovú pištoľ a pracovný nadstavec. • Nehody alebo poškodenia spôsobené pádom prístroja. Pred každou činnosťou s alebo na prístroji musíte zabezpečiť stabilitu.

POZOR • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C.

Prevádzka s čistiacim prostriedkom

⚠ VÝSTRAHA • Nesprávne používanie čistiacich prostriedkov môže spôsobiť ťažké zranenia alebo otravy.

⚠ UPOZORNENIE • Čistiace prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti. • Používajte len čistiace prostriedky dodané alebo odporúčané výrobcom. Použitie iných čistiacich prostriedkov alebo chemikálií môže negatívne ovplyvniť bezpečnosť prístroja.

Pristroje s hodnotou vibrácie v ruke-ramene > 2,5 m/s² (pozrite si kapitolu Technické údaje v návode návod na obsluhu)

⚠ UPOZORNENIE • Viachodínové používanie prístrojov bez prerušenia môže v zriedkavých prípadoch viesť k pocitom necitlivosti. • Na ochranu rúk vždy používajte teplé rukavice. • Dodržiavajte pravidelné prestávky v práci.

Ošetrovanie a údržba

⚠ VÝSTRAHA • Pred každým ošetrením a údržbou vytiahnite sieťovú zástrčku.

⚠ UPOZORNENIE • Opravy a práce na elektrických konštrukčných dieloch nechajte vykonávať autorizovaným zákazníckym servisom.

POZOR • Nepoužívajte acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, pretože napadajú materiály použité v zariadení.

Preprava

⚠ UPOZORNENIE

• Nebezpečenstvo nehody a zranenia. Pri preprave a skladovaní zohľadnite hmotnosť prístroja, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode návod na obsluhu.

Sigurnosni napuci Visokotlačni čistač

Prije prve uputake Vašeg uređaja pročitaite ove sigurnosne naputke i izvorne upute za rad. Postupajte u skladu s njima. Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpis s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

Sigurnosne razine

⚠ OPASNOST

• Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ UPOZORENJE

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

⚠ OPREZ

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

PAŽNJA

• Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

Osobna zaštitna oprema

⚠ OPREZ • Nosite zaštitnu odjeću i zaštitne naočale, kako biste se zaštitili od povratnog prskanja vode ili prljavštine. • Tijekom uporabe visokotlačnih čistača mogu nastati aerosoli. Udisanje aerosola može uzrokovati oštećenja zdravlja. Ovisno o primjeni, uporaba potpuno zaslonjenih mlaznica (npr. plosnati čistač) može znatno smanjiti emisiju vodenih aerosola. Nosite, ovisno o okruženju koje je potrebno čistiti, prikladnu zaštitnu masku klase FFP 2 ili slično, kako biste se zaštitili od udisanja aerosola, ako primjena potpuno zaslonjene mlaznice nije moguća.

Opći sigurnosni napuci

⚠ OPASNOST • Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

⚠ UPOZORENJE • Uređaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. • Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga.

• Djeca ne smiju upravljati uređajem. • Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

⚠ OPREZ • Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Opasnost od strujnog udara

⚠ OPASNOST • Priključite uređaje klase zaštite I na propisno uzemljene izvore struje. • Uređaj priključujte samo na izmjeničnu struju. Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje. • Uređajem upravljajte samo preko zaštitne nadstrujne sklopke (maksimalno 30 mA). • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama. • Strujni utikač i spojnica produžnog voda moraju biti vodonepropusni i ne smiju ležati u vodi. Spojnica ne smije ležati na podu. Upotrebljavajte kabelaške bubnjeve koji osiguravaju, da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla. • Svi dijelovi koji provode struju u području rada moraju biti zaštićeni od mlaza vode.

⚠ UPOZORENJE • Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveo stručni električar u skladu s IEC 60364-1. • Prije svake uporabe uređaja provjerite nije li vod priključka na mrežu sa strujnim utikačem oštećen. Ako je vod priključka na mrežu oštećen, proizvođač, ovlaštena servisna služba ili stručni električar mora ga bez odlaganja zamijeniti, kako bi se spriječila bilo kakva opasnost. • Nemojte ozlijediti ili oštetiti vod priključka na mrežu ili produžni vod pregaženjem, prignječenjem, istezanjem ili slično. Zaštitite priključni strujni kabel od vrućine, ulja i oštih rubova.

• Neprikladni električni produžni vodovi su opasni. Na otvorenom upotrebljavajte samo električne produžne vodove s dostatnim poprečnim presjekom voda koji su za to odobreni te odgovarajuće označeni: 1 - 10 m: 1,5 mm² 10 - 30 m: 2,5 mm²

⚠ OPREZ • Produžni vod uvijek u potpunosti odmotajte s kabelaškog bubnja. • Kod duljih stanki u radu i nakon uporabe isključite uređaj na glavnoj sklopki / sklopki uređaja i izvucite strujni utikač.

Pogon

⚠ OPASNOST • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Nikad ne usisavajte otapala, tekućine koje sadrže otapala ili nerazrijeđene kiseline. U to se ubrajaju npr. benzin, razrjeđivač boje ili loživo ulje. Raspršena magla je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. • Oštećene automobilske gume / ventili guma su opasni po život. Automobilske gume / ventili guma mogu se oštetiti visokotlačnim mlazom i puknuti. Prvi znak za to je promjena boje gume. Pri čišćenju automobilskih guma / ventila guma održavajte udaljenost mlaza od najmanje 30 cm.

⚠ UPOZORENJE • Ne upotrebljavajte uređaj, ako se u njegovom dometu nalaze osobe bez odgovarajuće zaštitne odjeće. • Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema sebi, npr. Kako biste očistili odjeću ili obuću. • Ne usmjeravajte visokotlačni mlaz prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju. • Ne prskajte predmete koji sadrže tvari opasne po zdravlje (npr. azbest). • Prije svakog pogona provjerite propisno stanje i sigurnost za rad uređaja i pribora, kao što su npr. visokotlačno crijevo, visokotlačna ručna prskalica i sigurnosni uređaji. Ne upotrebljavajte uređaj ako je oštećen. Bez odlaganja zamijenite oštećene komponente. • Upotrebljavajte samo visokotlačna crijeva, armature i spojke koje preporučuje proizvođač. • Opasnost od oparina. Pri odvajanju dovodnog ili visokotlačnog crijeva nakon rada iz priključaka može curiti vruća voda.

⚠ OPREZ • U skladu s važećim propisima nikad ne radite s uređajem priključenim na vodovodnu mrežu bez odvajača. Provjerite je li priključak Vaše kućne vodovodne instalacije na kojoj radi visokotlačni čistač, opremljen odvajačem tipa BA prema EN 12729. • Voda koja proteče kroz odvajač više se ne smatra pitkom vodom. • Uređaj tako dugo dok radi ne ostavljajte bez nadzora. • Vodení mlaz koji izlazi na visokotlačnoj mlaznici stvara povratnu udarnu silu koja djeluje na visokotlačnu prskalicu. Pobrinite se za siguran stav i čvrsto držite visokotlačnu ručnu prskalicu i cijev za prskanje. • Nezgode ili oštećenja zbog pada uređaja. Prije svih aktivnosti sa ili na uređaju morate osigurati stabilnost.

PAŽNJA • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C.

Rad sa sredstvom za pranje

⚠ UPOZORENJE • Pogrešna primjena sredstava za pranje može uzrokovati teške ozljede ili otrovanja.

⚠ OPREZ • Čuvajte sredstva za pranje na mjestima koja su nedostupna djeci. • Upotrebljavajte samo sredstva za pranje koja je isporučuje ili preporučuje proizvođač. Primjena drugih sredstava za pranje ili kemikalija može loše utjecati na sigurnost uređaja.

Uređaji s vrijednošću vibracije ruka-šaka > 2,5 m/s² (vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad)

⚠ OPREZ • Višesatno neprekidno korištenje uređaja može uzrokovati osjećaj obamrlosti. • Nosite tople rukavice za zaštitu šaka. • Redovito radite stanke u radu.

Njega i održavanje

⚠ UPOZORENJE • Prije svih radova njege i održavanja izvucite strujni utikač.

⚠ OPREZ • Radove popravka te radove na električnim komponentama prepustite samo ovlaštenoj servisnoj službi.

PAŽNJA • Ne upotrebljavajte aceton, nerazrijeđene kiseline niti otapala, jer oni nagrize materijale koji su upotrijebljeni na uređaju.

Transport

⚠ OPREZ

• Opasnost od nezgoda i ozljeda. Pri transportu i skladištenju obratite pozornost na težinu uređaja, vidi poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad.

Sigurnosne napomene Visokopritisni čistač

Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisni sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

Stepeni opasnosti

⚠ **OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ **UPOZORENJE**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ **OPREZ**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

Lična zaštitna oprema

- **OPREZ.** Nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare kako biste se zaštitili od povratnog prskanja vode ili nečistoće. • Tokom upotrebe visokopritisnih čistača može doći do nastanka aerosola. Udisanje aerosola može da dovede do zdravstvenih problema. U zavisnosti od primene, upotreba potpuno zaštićenih mlaznica (npr. uređaja za površinsko čišćenje) može značajno smanjiti izbacivanje vodenih aerosola. U zavisnosti od okruženja koje se čisti, nosite odgovarajuću masku za zaštitu disajnih puteva klase FFP 2 ili u poređivu i time se zaštitite od udisanja aerosola, ako nije moguća primena potpuno zaštićene mlaznice.

Opšte sigurnosne napomene

- **OPASNOST.** Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

- **UPOZORENJE.** Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu. • Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Deca ne smeju da rukuju uređajem. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

- **OPREZ.** Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

Opasnost od strujnog udara

- **OPASNOST.** Uređaje klase zaštite I priključite samo na pravilno uzemljene izvore struje. • Uređaj priključite samo na naizmeničnu struju. Navedeni napon sa natpisne pločice mora da odgovara naponu izvora struje. • Uređaj koristite samo preko

automatske zaštitne sklopke (maksimalno 30 mA).

- Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama. • Strujni utikač i spojnicu produžnog voda moraju da budu hermetični i ne smeju da se nalaze u vodi. Spojnica ne sme da se nalazi na podu. Koristite bubnjeve sa kablom koji obezbeđuju da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad poda. • Svi delovi u radnoj oblasti koji provode struju moraju da budu zaštićeni od mlaza vode.

- **UPOZORENJE.** Uređaj priključite samo na električni priključak koji je izveden od strane obućenog stručnog električara u skladu sa IEC 60364-1. • Pre svakog korišćenja uređaja uverite se da vod za mrežni priključak sa strujnim utikačem nije oštećen. Ako je vod za mrežni priključak oštećen, proizvođač, ovlašćena servisna služba ili stručnjak za elektriку moraju neodložno da ga zamenе, kako bi se izbegla svaka opasnost. • Nemojte povrediti ili oštetiti strujni priključni kabl i produžni kabl tako što ćete ga pregaziti, nagnječiti, povlačiti ili slično. Zaštite strujni priključni kabl od toplotе, ulja i oštih ivica. • Neodgovarajući električni produžni kablovi su opasni. Na otvorenom prostoru koristite samo u tu svrhu odobrene i pravilno označene električne produžne kablove sa dovoljnim poprečnim presekom voda: 1-10 m : 1,5 mm², 10-30 m : 2,5 mm²

- **OPREZ.** Odvijte produžni kabl uvek u potpunosti sa bubnja kabla. • Nakon dužih prekida u radu i nakon upotrebe uređaj isključite na glavnom prekiđaču/prekiđaču uređaja i izvucite strujni utikač.

Rad

- **OPASNOST.** Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Nikada nemojte usisivati rastvarače, tečnosti koje sadrže rastvarače ili nerazređene kiseline. U to spadaju npr. benzin, razređivač boje ili lož ulje. Raspršena magla je visoko zapaljiva, eksplozivna i otrovna. • Oštećeni pneumatski/ventilni guma su opasni po život. Pneumatski/ventilni guma mogu da se oštete i pucaju usled visokopritisnog mlaza. Prvi znak toga je promena boje gume. Prilikom čišćenja pneumatsika/ventila guma držite odstojanje mlaza od najmanje 30 cm.

- **UPOZORENJE.** Nemojte koristiti uređaj ukoliko se u dometu nalaze lica bez odgovarajuće zaštitne odeće. • Nemojte usmeravati visokopritisni mlaz na sebe, npr. da biste očistili odeću ili obuću. • Nemojte usmeravati visokopritisni mlaz na lica, životinje, aktivnu električnu opremu ili na uređaj. • Nemojte prskati po predmetima koji sadrže materije opasne po zdravlje (npr. azbest). • Pre svake upotrebe proverite propisno stanje i radnu bezbednost uređaja i pribora, npr. visokopritisno crevo, visokopritisna ručna prskalica i sigurnosni uređaji. Nemojte koristiti uređaj u slučaju oštećenja. Oštećene komponente odmah zamenite. • Koristite samo visokopritisna creva, armature i spojnice koje je preporučio proizvođač. • Opasnost od opekotina. Prilikom razdvajanja dovodnog ili visokopritisnog creva nakon rada može da dođe do isticanja vruće vode iz priključaka.

- **OPREZ.** Nikada nemojte koristiti uređaj bez separatora na vodovodnoj mreži u skladu sa važećim propisima. Postarajte se da priključak vaše instalacije za potrošnu vodu u domaćinstvu, na kojem se koristi visokopritisni čistač, bude opremljen separatorom u skladu sa EN 12729 tip BA. • Voda koja je protekla kroz

separator се више не сматра водом за пиће. • Никада не остављајте уређај без надзора, све док је у погону. • Usled mlaza vode koji ističe na visokopritisnoj mlaznici, na visokopritisnu ručnu prskalicu deluje povratna udarna snaga. Obezbedite bezbedan položaj i čvrsto pridržavajte visokopritisnu ručnu prskalicu i cev za prskanje. • Nesreće ili oštećenja usled prevrtanja uređaja. Pre svih radova sa ili na uređaju morate da obezbedite siguran položaj.

PAŽNJA • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama ispod 0 °C.

Rad sa deterdžentom

⚠ UPOZORENJE • Pogrešna upotreba deterdženta može da izazove teške povrede ili trovanja.

⚠ OPREZ • Deterdžente držite izvan doмета dece. • Koristite samo deterdžente koje је isporučio ili препоручио произвођач. Korišćenje drugih deterdženata или hemikalija može uticati на безбедност уређаја.

Уређаји са вредности вибрације рука-шака > 2,5 m/s² (види поглавље *Технички подаци у упутству за рад*)

⚠ OPREZ • Вишеасовно непрекидно коришћење уређаја може довести до онечаја утмулости. • Носити топле рукавице за заштиту руку. • Правите редовне прекиде у раду.

Nega i održavanje

⚠ UPOZORENJE • Pre svih radova на nezi i održavanju извучите струјни утикач.

⚠ OPREZ • Radove на servisiranju i radove на električnim komponentama sme да obavlja samo ovlašćena servisna služba.

PAŽNJA • Nemojte koristiti aceton, nerazređene kiseline или rastvarače, jer oni mogu oštetiti materijali koji се користе на уређају.

Transport

⚠ OPREZ

• Опасност од несрећа и повреда. Prilikom transporta i skladištenja obratite pažnju на težinu uređaja, види поглавље *Технички подаци у упутству за рад*.

Указанија за безопасност Уред за почистване под високо налягане

Преми прва употреба на уреда прочетете тези указанија за безопасност и оригиналног ръководство за експлоатација. Процедурите съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставените на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

• Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

• Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

• Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

ВНИМАНИЕ

• Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Лично защитно оборудване

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от водни пръски или мръсотия. • По време на употребата на уреда за почистване под високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да доведе до усложнения на здравето. В зависимост от приложението използването на напълно екранирани дюзи (напр. уред за почистване на плочи) може да намали значително емисиите на водни аерозоли. В зависимост от околността за почистване носете подходящ респиратор от клас FFP 2 или подобен, за да се предпазите от вдишване на аерозоли, ако не е възможно използването на напълно екранирана дюза.

Общи указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ • Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. • Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали произтичащите от употребата на уреда опасности. • Децата не бива да използват уреда. • Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

Опасност от токов удар

⚠ ОПАСНОСТ • Свързвайте уреда от клас защита I само към правилно заземени източници на ток. • Свързвайте уреда само към променлив ток. Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток. • Работете с уреда само на контакт със защитно приспособление против спадове в напрежението (максимално 30 mA). • Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта. • Щепселът и куплунгът на един удължителен кабел трябва да бъдат водоустойчиви и не бива да се намират във вода. Куплунгът не бива да лежи на пода. Използвайте барабани за кабели, които аранжират, че контактите ще се намират на минимум 60 cm над пода. • Всички провеждащи електричество части в зоната на работа трябва да са защитени от водни пръски.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в съответствие с IEC 60364-1. • Преди всяка употреба на уреда се уверявайте, че мрежовият захранващ кабел с щепсел не е повреден. Ако мрежовият захранващ кабел е повреден, той трябва незабавно да бъде сменен от производителя, от оторизиран сервиз или от електротехник, за да се избегне всякаква опасност. • Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повреждат или нараняват поради настъпване, притискане, опъване или други подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, масло и остри ръбове. • Неподходящите електрически удължителни кабели са опасни. На открито използвайте само разрешените за това и съответно обозначени електрически удължителни кабели с достатъчно сечение на проводниците: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Винаги развивайте напълно електрическия удължителен кабел от барабана за кабели. • При продължителни прекъсвания на работата и след употреба изключвайте уреда от главния прекъсвач / прекъсвача на уреда и изваждайте мрежовия щепсел.

Работа

⚠ ОПАСНОСТ • Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии.

• Никога не всмуквайте разтворители, съдържащи разтворители течности или неразредени киселини. Такива са напр. бензин, разреждатели за бои или нафта. Аерозолната мъгла е силно възпламенима, експлозивна и отровна. • Повредените автомобилни гуми/вентили на гуми са опасни за живота. Автомобилните гуми/вентилите на гуми могат да бъдат повредени от струята под високо налягане и да се спукат. Първи признак за това е обезцветяването на гумата. При почистването на автомобилни гуми/вентили на гуми дръжте струята на минимално разстояние от 30 cm.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Не използвайте уреда, ако в обсега му има хора без съответно защитно облекло. • Не насочвайте струята под високо налягане към себе си, напр. за да почистите облекло или обувки. • Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред. • Не пръскайте върху предмети, които съдържат опасни за здравето вещества (напр. азбест). • Преди всяка употреба проверявайте за изправно състояние и безопасна работа уреда и принадлежностите, като напр. маркуч за работа под високо налягане, пистолет за работа под високо налягане и предпазни устройства. Не използвайте уреда при наличие на повреда. Незабавно сменяйте повредените компоненти. • Използвайте само препоръчани от производителя маркучи за работа под високо налягане, арматури и куплунги.

• Опасност от попарване. При разделяне на захранващия маркуч или маркуча за работа под високо налягане след експлоатация от изводите може да изтече гореща вода.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Съгласно валидните предписания никога не работете с уреда без системен разделител към мрежата за питейна вода. Уверете се, че изводът на Вашата домашна водна система, на който ще работи уредът за почистване под високо налягане, е оборудван със системен разделител съгласно EN 12729 тип BA. • Водата, преминала през системен разделител, вече не се счита за годна за пиене. • Никога не оставяйте уреда без надзор, докато работи. • Поради излизащата водна струя от дюзата под високо налягане, на пистолета за работа под високо налягане действа реактивна сила. Осигурете си стабилно положение и дръжте здраво пистолета за работа под високо налягане и тръбата за разпръскване. • Злополуки или повреди поради преобръщане на уреда. Преди всякакви работи със или по уреда трябва да осигурявате стабилност.

ВНИМАНИЕ • Не работете с уреда при температури под 0 °C.

Работа с почистващи препарати

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Неправилното използване на почистващи препарати може да причини тежки наранявания или отравяния.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Съхранявайте почистващите препарати на места, недостъпни за деца. • Използвайте само доставените или препоръчани от производителя почистващи препарати. Използването на други почистващи препарати или химикали може да влоши безопасността на уреда.

Уреди със стойност на вибрацията ръка-рамо > 2,5 m/s² (вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация)

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Многочасовото, непрекъснато използване на уреда може да доведе до изтръпване. • Носете топли ръкавици за защита на ръцете. • Правете периодични паузи при работа.

Грижа и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ • Преди всякакви работи по грижа и поддръжка изтегляйте мрежовия щепсел.

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ • Възлагайте извършването на ремонти и работи по електрически елементи само на оторизирания сервиз.

ВНИМАНИЕ • Не използвайте нито ацетон и неразредени киселини, нито разтворители, тъй като те атакуват използваните в уреда материали.

Транспортиране

⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

• Опасност от злополука и наранявания. При транспортиране и съхранение вземайте под внимание теглото на уреда, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация.

Ohutusjuhised Kõrgsurvepesur

Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt. Hoidke mõlemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhistele tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusaleaseid ja õnnetuste ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud ohutussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

Ohuastmed

⚠ OHT

- Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ HOIATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ETTEVAATUS

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

- Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

Isiklik kaitsevarustus

⚠ **ETTEVAATUS** • Kandke sobilikku kaitseriietust ja kaitseprille, et kaitsta ennast tagasiprõksiva vee või mustuse eest. • Kõrgsurvepesurite kasutamise ajal võivad tekkida aerosoolid. Aerosoolide sissehingamine võib põhjustada tervisekahjustusi. Olenevalt rakendusest võib täielikult varjestatud düüside (nt lapikpesur) kasutamine oluliselt vähendada veepõhiste aerosoolide väljalaset. Kandke sõltuvalt puhastatavast ümbrusest sobivat FFP 2 klassi hingamiskaitsemaski või võrrelda- vat, et kaitsta end aerosoolide sissehingamise eest, kui täielikult varjestatud düüsi kasutamine pole võimalik.

Üldised ohutusjuhised

⚠ **OHT** • Lämbumisoht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

⚠ **HOIATUS** • Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmandaid isikuid, eelkõige lapsi. • Vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektselt järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Lapsed ei tohi seadet käitada. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hiilige kõrvale ohutusseadistest.

Elektrilöögi oht

⚠ **OHT** • Ühendage kaitseklassi I seadmeid ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge. • Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika pingega. • Käitage seadet ainult rikkevoolu kaitseülili kaudu (maksimaalselt 30mA). • Ärge kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega. • Pikendus-

juhtme võrgupistik ja liitmik peavad olema veekindlad ning ei tohi olla vees. Liitmik ei tohi asuda maapinnal. Kasutage kaablitrümleid, mis tagavad, et pistikupesad asuvad vähemalt 60 mm maapinna kohal. • Kõik voolu juhtivad osad tööpiirkonnas peavad olema veejoo eest kaitsitud.

⚠ **HOIATUS** • Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. • Tehke enne seadme iga kasutamist kindlaks, et võrgupistikuga võrguühendusjuhe ei ole kahjustatud. Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see viivitamatult tootja, volitatud klienditeeninduse või erialaspetsialisti poolt asendada, et vältida igasuguseid ohte. • Ärge vigastage või kahjustage võrguühendus- ja pikendusjuhet ülesõitmise, muljumise, tirimise või sellesamasaga. Kaitske võrguühendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. • Ebasobivad elektrilised pikendusjuhtmed on ohtlikud. Kasutage välitingimustes ainult selleks lubatud ja vastavalt tähistatud elektrilisi pikendusjuhtmeid piisava juhtme ristlõikega: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm².

⚠ **ETTEVAATUS** • Kerige pikendusjuhe alati täielikult kaablitrümmilt maha. • Lülitage pikematel käituspauksidel ja vastavalt vajadusele seade pealülitist / seadmeliitist välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

Käitamine

⚠ **OHT** • Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. • Ärge kunagi imege sisse lahusteid, lahustisainadega vedelikke või lahendamata happeid. Nende hulka kuuluvad nt bensiin, värvivedeldid või kütteõli. Pihustussuud on kergsüttiv, plahvatusohtlik ja mürgine. • Kahjustatud sõidukirehvid / rehviventiilid on eluohtlikud. Sõidukirehvid / rehviventiilid võivad kahjustada saada kõrgsurvejoo kaudu ja lõhkeda. Esimene märk sellest on rehvi värvumine. Hoidke sõidukirehvide / rehviventiilide puhastamisel vähemalt 30 cm jao vahekaugust.

⚠ **HOIATUS** • Ärge kasutage seadet, kui ulatuskauguses viibivad ilma vastava kaitseriietusega inimesed. • Ärge suunake kõrgsurvejoo enda peale nt riiete või jalatsite puhastamiseks. • Ärge suunake kõrgsurvejoo inimestele, loomadele, aktiivsele elektrilisele varustusele ega seadmele endale. • Ärge pihustage esemetele, mis sisaldavad tervist ohustavaid aineid (nt asbesti). • Kontrollige seadet ja tarvikuid nagu nt kõrgsurvevoolikut, kõrgsurvepüstolit ja ohutusseadiseid enne iga käitamist nõuetekohase seisundi ja töökindluse suhtes. Ärge kasutage seadet kahjustuse korral. Vahe- tage kahjustatud komponendid viivitamatult välja. • Kasutage ainult tootja poolt soovitatud kõrgsurvevoolikuid, armatuure ja liitmikke. • Kõrvetusohu. Sissevoolu- või kõrgsurvevooliku lahutamisel võib pärast käitamist tungida ühendustest välja kuuma vett.

⚠ **ETTEVAATUS** • Ärge käitage seadet vastavalt kehtivatele eeskirjadele kunagi ilma süsteemialdaja joo- givveevõrgul. Tehke kindlaks, et Teie maja veesüsteem, mille küljes kõrgsurvepesurit käitatakse, on varustatud EN 12729 kohase süsteemialdajaga tüüp BA. • Läbi süsteemialdaja voolanud vett ei peeta enam joogiveeks. • Ärge jätke seadet kunagi järelevalveta, kui see on käitusel. • Väljatungiva veejoo kaudu kõrgsurvedüüsil mõjub tagasilöögiõud kõrgsurvepüstoli- le. Hoollitsege kindla seisuasendi eest ja hoidke kõrgsurvepüstolit ja joatoru hästi kinni. • Õnnetusjuhtumid

või kahjustused seadme ümberkukkimise tõttu. Te peate enne kõiki tegevusi seadmega või seadmel looma seisustabiilsuse.

TÄHELEPANU • Ärge käitage seadet temperatuuridel alla 0 °C.

Käitamine puhastusvahendiga

⚠ **HOIATUS** • Puhastusvahendite vale kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi või mürgistusi.

⚠ **ETTEVAATUS** • Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatu. • Kasutage ainult tootja poolt tarnitud või soovitatud puhastusvahendeid. Teiste puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib kahjustada seadme ohutust.

Labakäsi-käsivars vibratsiooni väärtusega > 2,5 m/s² seadmed (vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist)

⚠ **ETTEVAATUS** • Seadme mitmetunnine katkematu kasutamine võib põhjustada kurtustundeid. • Kandke kätte kaitsmiseks sooje kindaid. • Seadke sisse regulaarsed tööpausid.

Hooldus ja jooksevremont

⚠ **HOIATUS** • Tõmmake enne kõiki hooldus- ja jooksevremonditöid võrgupistik pistikupesast välja.

⚠ **ETTEVAATUS** • Laske remonditööd ja tööd elektrilistel detailidel läbi viia ainult volitatud klienditeenindusel.

TÄHELEPANU • Ärge kasutage atsetooni, lahjendamata happed ega lahusteid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale.

Transport

⚠ **ETTEVAATUS**

• Õnnetus- ja vigastusohu. Järgige transportimisel ja laadustamisel seadme kaalu, vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendist.

Drošības norādes Augstspiediena tīrītājs

Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

- Kopā ar lietošanas instrukciju ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.
- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

Riska pakāpes

⚠ **BĪSTAMI**

• Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

• Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ **UZMANĪBU**

• Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

• Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Individuālie aizsardzības līdzekļi

⚠ **UZMANĪBU** • Nēsājiet piemērotu aizsargapģērbu un aizsargbrilles, lai aizsargātos no ūdens vai nētrumu šļakstiem. • Augstspiediena tīrītāju lietošanas laikā var rasties aerosoli. Aerosolu ieelpošana var radīt veselības traucējumus. Pilnībā ekranētu sprauslu (piem., virsmas tīrītāja) izmantošana atkarībā no ekspluatācijas veida var samazināt ūdens aerosolu veidošanos. Atkarībā no tīrāmās apkārtnes nēsājiet piemērotu FFP 2 vai līdzīgas klases elpceļu aizsargmasku, lai aizsargātos no aerosolu ieelpošanas, ja nav iespējama pilnībā ekranētas sprauslas izmantošana.

Vispārīgi drošības norādījumi

⚠ **BĪSTAMI** • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ierīci nedrīkst lietot bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

⚠ **UZMANĪBU** • Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

Strāvas trieciena bīstamība

⚠ **BĪSTAMI** • I klases aizsardzības ierīces pievienojiet tikai pareizi sazēmētiem strāvas avotiem. • Ierīci pievienojiet tikai maīnstrāvai. Sprieguma norādei uz datu plāksnītes jāatbilst strāvas avota spriegumam. • Ierīci lietojiet tikai ar noplūdes strāvas aizsargslēdzi (maks-

māli 30 mA). ● Nekad nepieskarieties kontaktdakšai un kontaktdakšai ar mitrām rokām. ● Strāvas tīkla spraudnim un pagarinājuma vada savienojumam jābūt ūdensdrošam un tas nedrīkst atrasties ūdenī. Savienojums nedrīkst atrasties uz zemes. Izmantojiet kabeļu spoles, kas nodrošina kabeļu atrašanos vismaz 60 mm virs zemes. ● Visām darba zonas strāvu vadošajām daļām jābūt aizsargātām pret ūdens strūklu.

⚠ BRĪDINĀJUMS ● Ierīci pievienojiet tikai sertificēta elektrotehniķa sagatavotam, IEC 60364-1 atbilstošam strāvas pieslēgumam. ● Pirms katras ierīces izmantošanas reizes pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads ar tīkla kontaktdakšu nav bojāti. Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, ražotājam, pilnvarotajam klientu servisam vai elektrīķim tas nekavējoties ir jānomaina, lai novērstu jebkādu riskus. ● Nesabojājiet tīkla pieslēguma un pagarinājuma kabeli, tam pārbraucot, saspiežot, pārraujot, vai, radot līdzīga veida bojājumus. Sargiet tīkla pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas un asām malām. ● Nepiemēroti strāvas pagarinājuma vadi var bīstami. Āra apstākļos izmantojiet tikai tam piemērotus un atbilstoši marķētus elektrības pagarinājuma vadus ar pietiekamu vadu šķērs griezumam: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ UZMANĪBU ● Pagarinājuma kabeli vienmēr pilnībā notīniet no spoles. ● Ilgāku ekspluatācijas pārtraukumu laikā un pēc izmantošanas izslēdziet iekārtas galveno slēdzi/iekārtas slēdzi un atvienojiet tīkla spraudni.

Ekspluatācija

⚠ BĪSTAMI ● Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. ● Neveiciet šķīdinātāju, šķīdinātājus saturošu šķidrumu vai neatšķaidītu skābju sūkšanu. Tas attiecas arī uz, piem., benzīnu, krāsas šķīdinātāju vai mazutu. Izsmidzinātā migla ir ugunsnedroša, sprādzienbīstama un indīga. ● Bojātas transportlīdzekļa riepas/ventiļi ir bīstami dzīvībai. Transportlīdzekļa riepas/riepu vārstus var bojāt ar augstspiediena strūklu, izraisot to pārspārgšanu. Pirmās pazīmes ir riepas krāsas maiņa. Tūlīt transportlīdzekļa riepas/riepu vārstus ar strūklu vismaz 30 cm attālumā.

⚠ BRĪDINĀJUMS ● Neizmantojiet ierīci, ja tās tuvumā atrodas personas bez atbilstoša aizsargapģērba. ● Nevērsiet augstspiediena strūklu pret sevi, lai, piemēram., notīrītu apģērbu vai apavus. ● Nevērsiet augstspiediena staru uz personām, dzīvniekiem, aktīvu elektrisko aprīkojumu vai pašu iekārtu. ● Neapsmidziniet priekšmetus, kas satur veselībai bīstamas vielas (piem., azbestu). ● Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet, vai ierīce un piederumi, piem., augstspiediena caurule, augstspiediena pistole un drošības ierīces ir darba kārtībā un drošas lietošanai. Bojājumu gadījumā ierīci nelietojiet. Bojātus komponentus nomainiet nekavējoties. ● Lietojiet tikai ražotāja norādītās augstspiediena caurules, armatūras un savienojumus. ● Apdedzināšanās draudi. Atvienojot pieplūdes vai augstspiediena cauruli, pēc ekspluatācijas no pieslēgumiem var izplūst karsts ūdens.

⚠ UZMANĪBU ● Iekārtu atbilstoši noteikumiem nelietojiet bez dzeramā ūdens tīkla sistēmas atdalītāja. Pārliecinieties, ka jūsu māsaiņniecības iekārtas pieslēgums, ko izmanto ar augstspiediena tīrītāju, ir aprīkota ar EN 12729 BA tipa sistēmas atdalītāju. ● Caur sistēmas atdalītāju izplūdušais ūdens vairs neskaitās dzera- mais ūdens. ● Neatstājiet ierīci ekspluatācijas laikā bez

uzraudzības. ● Pa augstspiediena pistoli izplūstošā ūdens strūkļa rada pretspiedienu. Stāviet stabilā pozīcijā un cieši turiet augstspiediena pistoli ar smidzināšanas cauruli. ● Nelaiņas gadījumi vai bojājumi, ko var radīt ierīces apgāšanās. Pirms darbu veikšanas vienmēr nodrošiniet ierīces stabilitāti.

IEVĒRĪBAI ● Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C.

Ekspluatācija ar tīrīšanas līdzekļiem

⚠ BRĪDINĀJUMS ● Nepareiza tīrīšanas līdzekļu izmantošana var izraisīt smagus savainojumus vai saindēšanos.

⚠ UZMANĪBU ● Tīrīšanas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. ● Izmantojiet tikai ražotāja piegādātos vai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var ietekmēt ierīces drošību.

iekārtas ar roku-plaukstu vibrācijas vērtību > 2,5 m/s² (skatiet lietošanas pamācības nodaļu Tehniskie dati)

⚠ UZMANĪBU ● Nepārtraukta, vairāku stundu ilga ierīces lietošana var radīt noguruma sajūtu. ● Roku aizsardzībai valkājiet siltus cimdus. ● Regulāri pārtrauciet darbu.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS ● Pirms visiem kopšanas un apkopes darbiem atvienojiet strāvas spraudni.

⚠ UZMANĪBU ● Remontdarbus un darbus ar elektriskajām daļām lieciet veikt tikai autorizētā klientu dienestā.

IEVĒRĪBAI ● Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus, jo tie agresīvi iedarbojas uz izmantoto materiālu.

Transportēšana

⚠ UZMANĪBU

● Negadījumu un savainojumu risks. Transportēšanas un uzglabāšanas laikā ņemiet vērā ierīces svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu Tehniskie dati.

Saugos nurodymai Didelio slėgio valymo įrenginys

Prieš pradėdami naudoti įsigytą įrenginį, perskaitykite šiuos saugos reikalavimus ir originalią naudojimo instrukciją. Laikykitės jų. Išsaugokite abu šiuos dokumentus, kad galėtumėte naudotis jais vėliau arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

Rizikos lygiai

⚠ PAVOJUS

- Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ATSARGIAI

- Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

- Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Asmeninės apsauginės priemonės

⚠ **ATSARGIAI** • Dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius ir būkite su apsauginiais akiniais, kad apsisaugotumėte nuo taškomo vandens ar purvo.

- Dirbant aukštojo slėgio valytuvais gali susidaryti aerozoliai. Įkvėpus aerozolių gali kilti pavojus sveikatai. Atsižvelgiant į naudojimo pobūdį, įrengimo pasirinkami visiškai uždari purškimo antgaliai (pvz., paviršiaus valytuvai), vandeninio aerozolio skleidimas gali būti veiksmingai sumažintas. Atsižvelgdami į valomą aplinką dėvėkite pritaikytą FFP 2 klasės respiratorių ar tatpatų prietaisą, kad neįkvėptumėte aerozolių, įrengimo nėra galimybės naudoti visiškai uždaro purškimo antgalio.

Bendrieji saugos nurodymai

⚠ **PAVOJUS** • Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinus, pirmiausia į vaikus. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprastę iš to kylančius pavojus. • Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

⚠ **ATSARGIAI** • Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

Elektros smūgio pavojus

⚠ **PAVOJUS** • I apsaugos klasės prietaisais jungiate tik su tinkamai įžemintais maitinimo šaltiniais.

- Prietaisą jungiate tik su kintamosios srovės maitinimo

tinklu. Įtampa, nurodyta prietaiso modelio lentelėje, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampa. • Prietaisą eksploatuokite tik naudodami jungtuvą su liekamosios srovės apsaugu (didž. 30 mA). • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis. • Ilgintuvo laido kištukas ir jungtis turi būti nepralaidžios vandeniui ir negali būti vandenyje. Jungtis negali gulėti ant žemės. Rekomenduojame naudoti kabelių būgnus, kurie užtikrina, kad tinklo lizdas bus bent 60 mm virš žemės. • Visos dalys, kuriomis teka elektros srovė, dirbant turi būti apsaugotos nuo vandens.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Aparatą sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus. • Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį įsitinkinkite, kad nesugadintas tinklo laidas su tinklo kištuku. Jei tinklo laidas sugadintas, gamintojas, įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba elektrikas jį turi nedelsiant pakeisti, siekiant išvengti bet kokių pavojaus.

- Maitinimo kabelio ir ilgintuvo nepažeiskite ir neapgaunkite per jį pervaziudami, jį suspausdami, tempdami ar pan. Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. • Reikalavimų neatitinkantys ilgintuvai gali kelti pavojų. Dirbdami lauke naudokite tik sertifikuotus ir tinkamai pažymėtus pakankamo skersmens ilgintuvus elektros laisus:

1-10 m : 1,5 mm² 10-30 m : 2,5 mm²

⚠ **ATSARGIAI** • Ilgintuvą visada iki galio išvyniokite nuo kabelio būgno. • Jeigu įrenginio nenaudojate ilgesnį laiką, išjunkite jį pagrindiniu jungikliu / išjunkite jungiklio ir ištraukite tinklo kištuką iš lizdo.

Eksploatavimas

⚠ **PAVOJUS** • Draudžiama naudoti prietaisą sprogiroje aplinkoje. • Draudžiama siurbti tirpiklius, skysčius, kurių sudėtyje yra tirpiklio, ar neskiestą rūgštį. Šioms medžiagoms priklauso, pvz., benzinas, dažų skiedikliai arba mazutas. Susidariusi šių medžiagų dulksna yra ypač degi, sprogia ir nuodinga. • Pažeistos automobilio padangos / padangų ventiliai kelia pavojų gyvybei. Aukšto slėgio srovė gali pažeisti ir praplėsti automobilio padangas / padangų ventilius. Pirmas to požymis yra pasikeitusi padangos spalva. Valydam automobilio padangas / padangų ventilius užtikrinkite, kad srovės ilgis nuo jų būtų ne mažesnis kaip 30 cm.

⚠ **ĮSPĖJIMAS** • Nenaudokite prietaiso, jeigu poveikio zonoje yra asmenų, kurie nedėvi apsauginių drabužių. • Savo drabužių ar avalynės nevalykite aukštojo slėgio srovės įkvepiant j save. • Nenukreipkite aukštojo slėgio srovės į asmenis, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba patį prietaisą. • Nepurškite jokių objektų, kurių sudėtyje yra sveikatai pavojingų medžiagų (pvz., asbesto). • Kiekvieną kartą prieš naudojimą patikrinkite prietaisą ir jo priedus, pvz., slėginę žarną, aukštojo slėgio purkštuvą ir apsauginius įtaisus, ar jų būklė ir patikimumas atitinka reikalavimus. Pažeistą prietaisą naudoti draudžiama. Pažeistus komponentus nedelsdami pakeiskite. • Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas slėginės žarnos, armatūrą ir movas. • Nusiplukinkite pavojus. Atjungiant tiekimo arba slėginę žarną po eksploatacavimo, iš jungčių gali išbėgti karštas vanduo.

⚠ **ATSARGIAI** • Pagal galiojančius teisės aktus draudžiama eksploatuoti prietaisą, jeigu su geriamojo vandens tinklu jis sujungtas nenaudojant nuo atgalinės tėkmės apsaugos įtaiso. Užtikrinkite, kad Jūsų vandentiekio sistema, prie kurios prijungtas aukšto slėgio

валымо įrenginys, turi BA tipo nuo atgalinės tėkmės apsaugantį įtaisą, atitinkantį standartą EN 12729. • Nuo atgalinės tėkmės apsaugančių įtaisų tekėjus vanduo nebelaikomas geriamuoju. • Jokių būdu nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. • Iš aukšto slėgio pūrkimo antgalio išpurškiama vandens srovė veikia rankinį pūrkimo pistoletą atatrunkos jėga. Stenkitės tvirtai stovėti, laikykite aukšto slėgio pūrkimo antgalį ir visą laiką išlaikykite pusiausvyrą. • Prietaisui apvirtus kyla pavojus susižeisti arba sugadinti prietaisą. Prieš imdamiesi bet kokios veiklos su prietaisu ar jo tvarkymo veiksmų turite užtikrinti stovumą.

DĖMESIO • Neekspluatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C.

Eksploatavimas su valikliais

⚠ ĮSPĖJIMAS • Netinkamas valymo priemonių naudojimas gali sukelti stiprius sužalojimus ar apsinuodijimą.

⚠ ATSARGIAI • Pasirūpinkite, kad valiklis nebūtų prieinamas vaikams. • Naudokite tik gamintojo pristatytą ar rekomenduotą valiklį. Naudojant kitas valymo priemones arba chemikalus gali sumažėti prietaiso saugumas.

Maža vibracija rankas veikiantis prietaisas 2,5 m/s² (žr. Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys)

⚠ ATSARGIAI • Jeigu prietaisas ilgą laiką būtų naudojamas be pertraukos, gali nutirti rankos. • Rankoms apsaugoti mėvėkite šiltas pirštines. • Reguliariai darykite darbo pertraukas.

Techninė priežiūra ir eksploatacinės parengties užtikrinimas

⚠ ĮSPĖJIMAS • Prieš imdamiesi tvarkymo ir techninės priežiūros darbų ištraukite iš el. tinklo kištuką.

⚠ ATSARGIAI • Remonto darbus ir elektrinių dalių tvarkymo darbus turi atlikti įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba.

DĖMESIO • Nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, nes jie gali paveikti prietaiso medžiagas.

Transportavimas

⚠ ATSARGIAI

• Nelaimingo atsitikimo ir sužeidimo pavojus. Gabendami ir sandėliuodami įtaisą atsižvelkite į jo masę, žr. skyrių Eksploatavimo instrukcijų skyrių Techniniai duomenys.

Вказівки з техніки безпеки Миючий апарат високого тиску

Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

Ступінь небезпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА

• Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

• Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ОБЕРЕЖНО

• Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

• Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Засоби індивідуального захисту

⚠ ОБЕРЕЖНО • Для захисту від брызг і бруду використовувати відповідний захисний одяг та захисні окуляри. • Під час використання миючих апаратів високого тиску можливе утворення аерозолів. Вдихання аерозолів шкідливе для здоров'я. Залежно від галузі застосування використання повністю захищених форсунок (наприклад, в очищувачі поверхонь) може значно знизити викид водяних аерозолів. Якщо використання повністю захищеної форсунки неможливе, то для захисту від вдихання аерозолів слід застосовувати відповідний респіратор класу FFP 2 або аналогічний, залежно від об'єкту, який очищується.

Загальні вказівки з техніки безпеки

⚠ НЕБЕЗПЕКА • Небезпека ядуху.

Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ • Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання й усвідомлюють можливі ризики. • Забороняється працювати з пристроєм дітям. • Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

⚠ ОБЕРЕЖНО • Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.

Небезпека ураження струмом

⚠ НЕБЕЗПЕКА • Пристрій класу захисту I підключати тільки до заземлених належним чином джерел струму. • Підключати пристрій тільки до джерела змінного струму. Зазначена напруза на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму. • Експлуатувати пристрій тільки з використанням пристрою захисного відключення (макс. 30 mA). • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками. • Штепсельна вилка та з'єднувальний елемент подовжувача повинні бути

герметичні та не знаходяться у воді. З'єднання не повинні лежати на підлозі. Використовувати кабельні катушки, які забезпечують розміщення розеток на висоті не менше 60 мм від підлоги. • Всі деталі в робочій зоні, що проводять струм, повинні бути захищені від потрапляння води.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) ІЕС 60364-1. • Перед кожним використанням пристрою переконатися, що мережеві кабель зі штепсельною вилкою не пошкоджені. Якщо мережевий кабель пошкоджений, то він повинен бути негайно замінений виробником, авторизованою сервісною службою або кваліфікованим електриком для уникнення небезпеки. • Уникати пошкодження мережевого кабелю та подовжувача шляхом наїзду, стискання, розтягування тощо. Захищати мережевий кабель від високих температур, оливи та гострих країв. • Невідповідні електричні подовжувачі становлять небезпеку. Просто неба використовувати тільки придатний для цього електричний подовжувач з відповідним маркуванням та достатнім діаметром кабелю: 1-10 м : 1,5 мм², 10-30 м : 2,5 мм²

⚠ ОБЕРЕЖНО. Завжди повністю розмотувати подовжувач з катушки. • У разі тривалих перерв в експлуатації та після використання вимикача пристрій за допомогою головної вимикача / вимикача пристрою та витягувати штепсельну вилку з розетки.

Експлуатація

⚠ НЕБЕЗПЕКА. Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена.

• Заборонено використовувати пристрій для збирання розчинників, рідин, що містять розчинники, та нерозведених кислот. Такими речовинами є, наприклад, бензин, розріджувач фарби та мазут. Туман під час розбризкування легкозаймистий, вибухонебезпечний та отруйний. • Пошкоджені автомобільні шини / вентилі шин становлять небезпеку для здоров'я. Автомобільні шини / вентилі шин можуть бути пошкоджені струменем води під тиском та полнути. Першою ознакою пошкодження є зміна кольору шини. Під час миття автомобільних шин / вентилів шин спрямовувати на них струмінь води з відстані не менше 30 см.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовувати пристрій, якщо у радіусі його дії перебувають люди без захисного одягу. • Не спрямовувати струмінь під тиском на себе, наприклад, щоб помити одяг чи взуття. • Не спрямовувати струмінь води під тиском на людей, тварин, увімкнене електричне обладнання чи на самий пристрій. • Не спрямовувати струмінь на предмети, що містять шкідливі для здоров'я речовини (наприклад, азбест). • Перед кожним використанням перевіряти стан та експлуатаційну безпеку пристрою та додаткового обладнання, наприклад, високонапірного шланга, високонапірного пістолета та запобіжних пристроїв. Не використовувати пристрій у разі наявності пошкоджень. Пошкоджені компоненти замінити

відразу. • Дозволяється використання високонапірних шлангів, арматур та з'єднань, рекомендованих до використання виробником. • Небезпека опіку. Під час від'єднання живильного або високонапірного шланга після роботи може виникнути витік гарячої води в місцях з'єднання.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Відповідно до діючих норм забороняється експлуатувати пристрій без системного розділювача у системі водопостачання питної води. Переконатися, що підключення до будинкової водопровідної мережі, до якої приєднаний апарат високого тиску, оснащено системним розділювачем відповідно до EN 12729, тип BA. • Вода, що пройшла через системний розділювач, вважається непридатною для пиття. • Не можна залишати пристрій без нагляду під час роботи. • Струмінь води, що виходить з форсунки високого тиску, спричиняє віддачу високонапірного пістолета. Слідкувати за стійким положенням та міцно утримувати високонапірний пістолет і струмінну трубку. • Небезпека нещасного випадку та пошкоджень унаслідок перекидання пристрою. Перед проведенням робіт з пристроєм чи на ньому слід прийняти стійке положення.

УВАГА. Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °C.

Експлуатація з мийними засобами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Неправильне застосування мийних засобів може стати причиною серйозних травм або отруєнь.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Зберігати мийні засоби у недоступному для дітей місці. • Застосовувати тільки поставлені чи рекомендовані виробником мийні засоби. Використання інших мийних засобів або хімікатів може негативно вплинути на безпеку пристрою.

Пристрій зі значенням вібрації рука-плече > 2,5 м/с² (див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації)

⚠ ОБЕРЕЖНО. Під час безперервного використання пристрою протягом декількох годин може заявитися відчуття оніміння. • Для захисту рук слід надягати теплі рукавиці. • Періодично робити паузи в роботі.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Перед проведенням будь-яких робіт з догляду та технічного обслуговування витягувати штепсельну вилку з розетки.

⚠ ОБЕРЕЖНО. Роботи з ремонту та з електричними компонентами доручати тільки авторизованій сервісній службі.

УВАГА. Не використовувати ацетон, нерозраховані кислоти та розчинні засоби, оскільки ці речовини руйнують матеріали, з яких виготовлений пристрій.

Транспортування

⚠ ОБЕРЕЖНО

• Небезпека нещасного випадку та травмування. Під час транспортування та зберігання враховуйте вагу пристрою, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації.

Қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқаулар Жоғарғы қысымды жуғыш

Бұйымды алғаш рет қолдану алдында осы қауіпсіздік техникасы бойынша нұсқауларды және түпнұсқа пайдалану бойынша нұсқаулықты оқып шығыңыз. Оларға сай әрекет етіңіз. Кітаптардың екеуін де кейін пайдалану немесе кейінгі пайдаланушылар үшін сақтап қойыңыз.

- Пайдалану бойынша нұсқаулықтағы нұсқаулармен қоса, заңмен белгіленген жалпы қауіпсіздік және қауіпсіздік техникасы бойынша ережелерге назар аударуыңыз қажет.
- Құрылғыдағы нұсқаулары мен ескертулері бар тақтайша қауіпсіз пайдалануға арналған маңызды нұсқауларды береді.

Қауіп деңгейлері

⚠ **ҚАУІП**

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғатын тікелей қауіп бойынша нұсқау.

⚠ **ЕСКЕРТУ**

• Ауыр жарақаттануға немесе өлімге апарып соғуы мүмкін қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ**

• Жеңіл жарақаттануға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

• Материалдық зиянға апарып соғуы ықтимал қауіпті жағдай бойынша нұсқау.

Жеке қорғаныс құралы

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Ұшатын су немесе лас тамшыларынан өзіңізді қорғау үшін, қолайлы қорғайтын киімдерді және қорғаныш көзілдірігін пайдаланыңыз. • Құрылғыны пайдалану кезінде аэрозоль булары туындауы мүмкін. Бұл аэрозоль булармен тыныс алу денсаулыққа қауіпті болуы мүмкін. Пайдалануға байланысты толығымен экрандалған бүріккіштерді пайдалану мүмкін болмаса, тазаланатын беткейге байланысты аэрозоль буларымен тыныс алудың алдын алу үшін, FFP 2 немесе балама сыныпты сәйкес қорғану маскасын қолданыңыз.

Техникалық қауіпсіздік бойынша жалпы нұсқаулар

⚠ **ҚАУІП** • Тұншығу қаупі! Қаптама пленканы балалардан алыс ұстау қажет.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Құрылғыны тек нұсқауға сәйкес қолданыңыз. Жергілікті жағдайларды ескеріңіз және құрылғымен жұмыс істеген кезде, бөде тұлғаларды, әсіресе балаларды қадағалаңыз. • Физикалық, сезгіштік немесе ақыл-ой қабілеті нашарлаған не тәжірибесі мен біліктілігі жетіспейтін тұлғаларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға нұсқаулық берген және олар нәтижесінде пайда болуы ықтимал қауіптерді түсінген, құрылғы тиісті түрде бақыланған жағдайда ғана пайдалана алады. • Балаларға құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

• Балаларды бұйыммен ойнамайтындай етіп қадағалап тұрыңыз.

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Қорғаныс құрылғысы сіздің қауіпсіздігіңізге арналған. Қорғаныс құрылғысын ешқашан өзгертпеңіз немесе ажыратпаңыз.

Ток соғу қаупі

⚠ **ҚАУІП** • I қорғаныс сыныбы бар құрылғыны сәйкес жерге тұйықталған қуат көзіне қосу керек. • Құрылғыны тек ауыспалы ток көзіне қосуға рұқсат етіледі. Зауыт тақтайшасында көрсетілген кернеу желі кернеуіне сәйкес келу керек. • Құрылғыны тек ақаулардан автоматты қорғаныспен (макс. 30 МА) пайдалануға рұқсат етіледі. • Ешқашан қуат ашасы мен электр розеткасын ылғалды қолмен ұстамаңыз. • Ұзартқыштың желі ашасы мен муфта су өтпейтін болу және суда болмау керек. Жалғаулық муфтаның еденде жатпауы керек. Розеткалардың мин. еденнен 60 мм жоғары биіктікте болуына кепілдеме беретін кабельдік барабандарды қолданыңыз. • Барлық ток беретін бөлшектері судың енуінен қорғалған болу керек.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Құрылғыны IEC 60364-1 стандартына сәйкес электрлік маман орындаған қуат көзіне жалғаңыз. • Құрылғыны пайдаланбас бұрын, ашасы бар қуат сымы зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер сым зақымдалған болса, қандай да бір қауіпті болдырмау үшін, оны өндіруші, өкілетті қызмет көрсету орталығы немесе кәсіби электр маманы тарапынан ауыстырылуы керек. • Жаншу, қысу, созу немесе осыған ұқсас әрекетпен желі кабелін немесе ұзартқышты зақымдап алмауға тырысыңыз. Желі кабелін жоғарғы температура, май және өткір жиектер әсерінен қорғау керек. • Үйлесімді емес электр ұзартқыштарының қауіпті болуы мүмкін. Ашық ауада тек сертифицирталған және кабельдің жеткілікті қимасы бар сәйкес түрде таңбаланған электр ұзартқышын ғана пайдаланыңыз: 1-10 м: 1,5 мм², 10-30 м: 2,5 мм²

⚠ **АБАЙЛАҢЫЗ** • Әрқашан кабельді кабель барабанынан толығымен тарқатып алыңыз. • Ұзақ тоқтап тұрғанда және пайдаланып болған соң құрылғыны басты ажыратқышпен ажыратып, ашаны желіден суырыңыз.

Пайдалану

⚠ **ҚАУІП** • Жарылыс қаупі бар аймақтарда пайдалануға тыйым салынады. • Еріткіштерді, құрамында еріткіштері бар сұйықтықты немесе сұйылтылмаған қышқылдарды сіңірмеңіз. Оларға мысалы, бензин, бояуды еріткіштер немесе пеш отыны жатады. Аэрозоль булары жоғары уыттылыққа ие, жарылысқа қауіпті және улы. • Зақымдалған автокөлік қақпақтары/ниппель қақпақтары өмірге қауіпті. Автокөлік қақпақтарының/ниппель қақпақтарының жоғарғы қысыммен зақымдалуы мүмкін және жарылуы мүмкін. Мұның алғашқы себебі қақпақтың түсуінің өзгеруі болуы мүмкін. Қақпақтардың/қақпақтардың ниппелін тазалау кезінде бүріккіштердің мин. 30 см ара қашықтығын сақтау керек.

⚠ **ЕСКЕРТУ** • Әсер ету аймағында сәйкес қорғаныс киімдері жоқ адамдар болатын болса,

құрылғыны қолданбаңыз. ● Күімді немесе аяқ күімді тазалау үшін, өзіңізге жоғарғы қысым ағынын бағыттамаңыз. ● Жоғарғы қысым ағынын адамдарға, жануарларға, белсенді электр жабдықтарына немесе құрылғының өзіне бағыттамаңыз. ● Жоғарғы қысым ағынымен денсаулыққа қауіпті заттарды (мыс., асбест) қамтитын затты тазаламаңыз. ● Әрбір іске қосу алдында құрылғыны және құрамдас бөліктерін тексеріңіз, мыс, жоғарғы қысым шлангінің, шашыратқыш пистолет пен қорғаныс құрылғысының сәйкес қалыпта және қауіпсіз пайдаланылатынын тексеріңіз. Зақымдалу болған жағдайда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Зақымдалған компоненттерін дереу ауыстыру керек. ● Тек қана өндіруші ұсынатын жоғарғы қысым шлангісін, арматураны және муфтаны пайдаланыңыз. ● Жидіту қауіп. Жоғарғы қысым және беріліс шлангілері ажыратылған жағдайда, жұмыс істеген соң фитингерден ыстық су ағуы мүмкін.

△ АБАЙЛАҢЫЗ ● Қолданыстағы жарылқтарға сәйкес ауыз су желісінде құрылғыны ешқашан қорғаныс жүйесінсіз қолданбаңыз. Жоғарғы қысым жуғышы жалғанған су құбырына қосылғанын EN 12729, BA типіне сәйкес ажыратқыш жүйесімен жабдықталғанына көз жеткізіңіз. ● Жүйелік ажырату автоматы арқылы өтетін су ауыз су болып табылмайды. ● Құрылғыны жұмыс істеп тұрғанда қараусыз қалдырмаңыз. ● Бүріккіштегі жоғарғы қысым ағыны пистолетке беріледі. Берік тіректі қамтамасыз етіңіз және жоғарғы қысым пистолеті мен шашыратқыш түтікті мықтап ұстап тұрыңыз. ● Құрылғы түсіп кеткен кезде зақымдану және жарақат алу қаупі бар. Құрылғымен әрбір жұмыс істеген кезде оның тұрақтылығын қамтамасыз ету керек.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ ● Құрылғыны 0 °C-тан төмен температурада қолданбаңыз.

Тазалау құралдарымен пайдалану

△ ЕСКЕРТУ ● Тазалау құралдарын үздіксіз пайдалану ауыр жарақаттарға немесе улануға әкелуі мүмкін.

△ АБАЙЛАҢЫЗ ● Тазалау құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерлерде сақтаңыз. ● Жеткізілетін немесе өндіруші ұсынатын тазалау құралдарын ғана пайдаланыңыз. Басқа тазалау құралдарын немесе химикалийді пайдалану құрылғы қауіпсіздігіне әсер етуі мүмкін.

> 2,5 м/с² (Пайдалану нұсқаулығында

Техникалық сипаттар) бір қолды дірілдеу мәні бар құрылғы

△ АБАЙЛАҢЫЗ ● Көп сағатты, үздіксіз пайдаланылатын құрылғының есту қасиетін жоғалтуға әкелуі мүмкін. ● Қолды қорғау үшін жылы қолғаптарды қолданыңыз. ● Жұмыста жиі үзілістер жасап тұрыңыз.

Күтім және техникалық қызмет көрсету

△ ЕСКЕРТУ ● Күтім мен техникалық қызмет көрсету бойынша барлық жұмысты орындамас бұрын құрылғы ашасын электр желісінен ажыратыңыз.

△ АБАЙЛАҢЫЗ ● Электр бөліктерімен жұмысты және жөндеу жұмыстарын тек өкілетті қызмет көрсету қызметінің орындауына рұқсат етіледі.

НАЗАР АУДАРЫҢЫ ● Ақетонды, сұйытылмаған қышқылдарды немесе еріткіштерді қолданбаңыз, себебі олардың құрылғыда қолданылатын материалдарды зақымдауы мүмкін.

Тасымалдау

△ АБАЙЛАҢЫЗ

● Жарақат пен төтенше жағдайлар қаупі. Тасымалдау және сақтау кезінде құрылғының салмағын есепке алыңыз, Пайдалану нұсқаулығындағы Техникалық сипаттар бөлімін қараңыз.

Xavfsizlik bo'yicha ko'rsatmalar Yuqori bosim ostida yuvush

Ushbu uskunadan ilk bor foydalanayotganda xavfsizlik bo'yicha ushbu ko'rsatmalarni va uskunadan foydalanish bo'yicha qo'llanmani o'qib chiqing. Ishga kirishing. Har ikkala kitobchani ham keyinchalik foydalanishingiz yoki kelgusidagi egalari o'qishlari uchun saqlab qo'ying.

- Uskunadan foydalanish bo'yicha ushbu qo'llanmaga qo'shimcha tarzda siz qonunchilikda ko'zda tutilgan umumiy xavfsizlik texnikasi qoidalariga ham rioya qilishingiz zarur.
- Qurilmaga bo'lgan ko'rsatmalar va ogohlantirishlarga ega bo'lgan yoriqlar qurilmadan xavfsiz foydalanish bo'yicha muhim ko'rsatmalar beradi.

Xavf darajalari

△ XAVFLI

- Jiddiy shikastlanish yoki o'limga olib kelishi mumkin bo'lgan muqarrar xavflarga e'tibor qarating.

△ OGOHLANTIRISH

- Jiddiy shikastlanish yoki o'limga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

△ EHTIYOT BO'LING

- Yengil shikastlanishga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

DIQQAT

- Moddiy zararga olib keladigan ehtimoliy xavfli vaziyatlarga e'tibor qarating.

Shaxsiy himoya vositalari

△ EHTIYOT BO'LING ● O'zingizni sachrab ketayotgan suv ko'piklari yoki loylardan himoya qilish uchun mos himoya kiyimi va himoya ko'zoynagidan foydalaning. ● Qurilmadan foydalananda aerzol bug'larlari vujudga kelishi mumkin. Bu aerzollardan nafas olish salomatlik uchun xavfli bo'lishi mumkin. Foydalanishga bog'liq ravishda to'liq ekranlashtirilgan forsunkalarni qo'llash (masalan, katta yuzalarni yuvish) suv aerzollarini o'tib chiqarilishi miqdorini sezilarli darajada kamaytirishi mumkin. Agar to'liq ekranlashtirilgan forsunkalardan foydalanishning imkoni bo'lmasa, tozalanayotgan yuzaga bog'liq ravishda aerzol bug'larini yutib yubormaslik uchun FFP 2 sinfiga kiruvchi yoki unga o'xshash bo'lgan himoya maskasidan foydalaning.

Texnika xavfsizligi bo'yicha umumiy ko'rsatmalar

⚠ **XAVFLI** • Bo'g'ilish xavfli! Qadoqlash plyonkasini bolalardan uzoqroqda ushlash lozim.

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Qurilmadan faqat foydalanish tavsiya qilingan maqsadlar uchun foydalaning. Mahalliy sharoitlarni hisobga oling va qurilma bilan ishlaganda begona kishilar, ayniqsa bolalarni nazorat qilib turing. • Jismoniy, sezish yoki aqliy qobiliyatlari cheklangan yoki tajribasi yoki bilimi yetarli bo'lmagan shaxslarga faqat ular tajribali foydalanuvchi nazorati ostida bo'lganlarida yoki ularga ularning xavfsizligiga javobgar shaxs tomonidan qurilma bilan xavfsiz ishlash bo'yicha ko'rsatmalar berilgan va ular buning natijasida yuzaga keluvchi xatarlarni anglab yetadigan hollardagina qurilmadan foydalanishga ruxsat beriladi. • Bolalarning qurilmadan foydalanishlari ta'qiqlanadi. • Bolalarning uskuna bilan o'ynamasliklariga amin bo'lish uchun ularni nazorat qiling.

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Himoya qurilmalari sizning xavfsizligingizni ta'minlashga mo'ljallangan. Himoya qurilmalarini o'zgartirmang yoki o'chirib qo'ymang.

Elektr toki urish xavfi

⚠ **XAVFLI** • Himoya singi I bo'lgan qurilmalarni ta'minot manbalariga tegishli tarzda yerga ulagan holda ulash lozim. • Qurilmani faqat o'zgaruvchan tok manbaiga ulashga ruxsat beriladi. Zavodda yopishtirilgan yoriqda ko'rsatilgan kuchlanish tarmoqdagi kuchlanishga mos kelishi kerak.

• Qurilmadan faqat nosozliklardan himoya avtomati bilangina foydalanishga ruxsat beriladi (maks. 30 mA). • Ho'l qo'l bilan hech qachon elektr simlar va rozetkani ushlamang. • Tarmoq vilkasi va uzaytirgich muftasi suv o'tkazmaydigan bo'lishi va suvda joylashmasligi kerak. Birlashtirish muftasi polda yotmasligi kerak. Rozetkaning poldan kamida 60 mm balandda bo'lishini kafolatlovchi kabel barabanlaridan foydalaning. • Barcha tok o'tkazuvchi qismlar suv tegishidan himoyalangan bo'lishi kerak.

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Qurilmani elektrik-mutaxassis tomonidan IEC 60364-1 ga ko'ra bajarilgan ta'minot manbasiga ulang. • Qurilmadan har safar foydalanishdan oldin uning elektr kabeli bilan sanchqisiga shikast yetmaganiga ishonch hosil qiling. Agar uning elektr kabeli shikastlangan bo'lsa, ehtimoliy xavfning oldini olish uchun uni almashtirish uchun ishlab chiqaruvchiga, vakolatli servis agentiga yoki malakali elektr ustasiga darhol murojaat qilish zarur. • Tarmoq kabeli yoki uzaytirgichni ustidan bosish, ortiqcha siqish, cho'zish yoki bosha shunga o'xshash harakatlar bilan shikastlamaslikka harakat qiling. Tarmoq kabelini yuqori harorat, yog'lar va o'tkir qirralarning ta'siridan himoya qilish lozim. • Mos kelmaydigan elektr uzaytirgichlar xavfli bo'lishlari mumkin. Ochiq havoda faqat sertifikatga ega bo'lgan va tegishli tarzda yoriqlangan, kabel kesimi yetarlicha bo'lgan elektr uzaytirgichlaridan foydalaning: 1-10 m: 1,5 mm², 10-30 m: 2,5 mm²

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Kabelni doimo kabel barabanidan to'liq bo'shating. • Qurilmadan uzoq vaqt foydalanilmaydigan hollarda va foydalanib bo'lgandan keyin qurilmani asosiy o'chirgichdan o'chiring va vilkani tarmoqdan uzib qo'ying.

Ishlatish

⚠ **XAVFLI** • Portlash xavfi mavjud bo'lgan zonalarda foydalanish ta'qiqlanadi. • Erituvchilar, tarkibida erituvchilar bo'lgan suyuqliklar yoki eritilmagan kislotalarni yutib yubormang. Ularga, masalan, benzin, bo'yoq erituvchilar yoki pech yoqilg'isi kiradi. Aerozol bug'lar yuqori darajada toksik, o'ta portlovchan va zaharlidir. • Shikastlangan avtomobil pokrishkalari/pokrishkalarning nippellari hayot uchun xavfli. Avtomobil pokrishkalari/pokrishkalarning nippellari yuqori bosim ostida shikastlanishi va portlab ketishi mumkin. Buning birinchi belgisi bo'lib pokrishkalar rangining o'zgarishi hisoblanadi. Pokrishkalar/pokrishkalar nippellarini tozalaganda forsunkadan kamida 30 sm masofa saqlash lozim.

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Agar ta'sir zonasida tegishli himoya kiyimi kiymagan odamlar mavjud bo'lsa, qurilmadan foydalanmang. • Kiyim yoki poyabzalni tozalash uchun yuqori bosimli oqimni o'zingiz tomonga yo'naltirmang. • Yuqori bosimli suv oqimini odamlar, hayvonlar, ishlab turgan elektr jihozlari yoki qurilmaning o'ziga yo'naltirmang. • Yuqori bosimli suv oqimida tarkibida salomatlik uchun xavfli bo'lgan moddalar (masalan, asbest) mavjud bo'lgan buyumlarni tozalamang. • Har safar ishga tushirishdan avval qurilma va butlovchi qismlar, masalan, yuqori bosim shlangi, pistolet-purkagich va himoya qurilmalarini tegishli holatda ekanligi va foydalanish uchun xavfsiz ekanligini tekshiring. Shikastlanishlar mavjud bo'lgan hollarda qurilmadan foydalanish ta'qiqlanadi. Shikastlangan komponentlarni darhol almashtirish lozim. • Faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan tavsiya qilingan yuqori bosim shlangi, armatura va muftalardan foydalaning. • Qaynoq suvda kuydirib olish xavfi. Ish tugaganidan keyin yuqori bosim shlangi va uzatgichlar uzilganidan keyin fittinglardan qaynoq suv chiqishi mumkin.

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Amalda bo'lgan ko'rsatmalarga ko'ra qurilmadan hech qachon ichimlik suvi tarmog'idagi tizimli himoyasiz foydalanmang. Yuqori bosimli yuqorigicha suv beruvchi vodoprovodga ulanishning EN 12729 ga ko'ra BA tipidagi tizimli o'chirgich bilan jihozlanganligiga ishonch hosil qiling. • Tizimli o'chirgich avtomati orqali o'tgan suv ichimlik suvi hisoblanmaydi. • Ishlayotgan vaqtda qurilmani qarovsiz qoldirmang. • Forsunkadagi yuqori bosimli oqim pistoletga tepki qaytaradi. Ishonchli tayanch bilan ta'minlang va yuqori bosim pistoleti va purkovchi trubkani mahkam ushlang. • Qurilma ag'darilib tushgan hollarda jarohat va shikastlar yetkazishi mumkin. Qurilma bilan/qurilmada har safar ishlaganda uning turg'unligini ta'minlash zarur.

DIQQAT • 0 °C dan past haroratlarda qurilmadan foydalanmang.

Tozalash vositalaridan foydalanish

⚠ **OGOHLANTIRISH** • Tozalash vositalaridan noto'g'ri foydalanish og'ir jarohatlanish yoki zaharlanishlarga olib kelishi mumkin.

⚠ **EHTIYOT BO'LING** • Tozalash vositalarini bolalarning o'llari yetmaydigan joylarda saqlang. • Faqat ishlab chiqaruvchi tomonidan yetkazib beriladigan yoki tavsiya qilingan tozalash vositalaridan foydalaning. Boshqa tozalash vositalari yoki ximikaliylardan foydalanish qurilmaning xavfsizligiga ta'sir qilishi mumkin.

Vibratsiyaning bir qo'lli qiymati $> 2,5 \text{ m/s}^2$ bo'lgan qurilmalar (Foydalanish bo'yicha qo'llanmaning *Texnik xususiyatlari* deb nomlangan bo'limiga qarang)

⚠ EHTIYOT BO'LING • Qurilmadan bir necha soat davomida uzluksiz foydalanish eshitish qobiliyatining yo'qotilishiga olib kelishi mumkin.
• Qo'llarni himoya qilish uchun issiq saqllovchi qo'lqoplardan foydalaning. • Ishda muntazam ravishda tanaffuslar qilib turing.

Qarov va texnik xizmat ko'rsatish

⚠ OGOHLANTIRISH • Qarov va texnik xizmat ko'rsatish bo'yicha barcha ishlarni bajarishdan avval qurilma vilkasini elektr tarmog'idan uzib qo'ying.

⚠ EHTIYOT BO'LING • Faqat vakolatli servis xizmatiga qurilmani ta'mirlash va elektr qismlari bilan ishlarni bajarishga ruxsat beriladi.

DIQQAT • Aseton, aralashtirilmagan kislotalar yoki erituvchilardan foydalanmang, chunki ular qurilmada foydalaniladigan materiallarga shikast yetkazishi mumkin.

Transport

⚠ EHTIYOT BO'LING

• Jarohatlar olish va baxtsiz hodisalar xavfi. Tashish va saqlash vaqtida qurilmaning vaznini hisobga oling, Foydalanish bo'yicha qo'llanmaning *Texnik xususiyatlari* deb nomlangan bo'limiga qarang.

الأجهزة التي تصدر قيمة اهتزاز للبد أو الذراع $< 2,5 \text{ م/ث}^2$
(انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل)

⚠ تنويه • يمكن أن يؤدي استعمال الجهاز لعدة ساعات دون انقطاع إلى ظهور شعور بالتهدير. • استخدم قفازات دافئة لحماية اليدين. • عليك التوقف للاستراحة بشكل منتظم.

العناية والصيانة

⚠ تحذير • افصل القابس الكهربائي قبل إجراء أي أعمال للصيانة والعناية.

⚠ تنويه • عليك إجراء أعمال الإصلاح أو الأعمال الأخرى على القطع الكهربائية من قبل مركز خدمة معتمدة فقط.

تنبيه • لا تستخدم مادة الأسيتون أو مواد حمضية غير مخففة أو مواد مذيبة لأن هذه المواد ستضر بالمواد المستخدمة في الجهاز.

الشحن

⚠ تنويه

خطر الحوادث والإصابة. عليك مراعاة وزن الجهاز عند عملية الشحن والتخزين، انظر فصل البيانات الفنية في دليل التشغيل.

إرشادات السلامة جهاز تنظيف بالضغط العالي

- اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. ثم تصرف طبقاً لذلك. حافظ على كلا الكتابين للاستخدام لاحقاً أو تسليمهما للمالك اللاحق.
- يجب عليك إلى جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تنبيه علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الإرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

درجات الخطر

⚠ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

⚠ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

معدات الحماية الشخصية

- ⚠ **تنويه** • ارتدي ملابس واقية مناسبة ونظارة واقية لحماية نفسك من رذاذ الماء والأوساخ المتطايرة. • يمكن أن ينشأ هباء جوي/أيروسول أثناء استعمال جهاز التنظيف بالضغط العالي. يمكن أن يؤدي استنشاق الهباء الجوي إلى حدوث أضرار صحية. اعتماداً على نوع الاستخدام، يمكن أن يساعد استعمال قوحتات محمية بالكامل (منضف سطحي مثلاً) إلى تقليل انبعاث الهباء الجوي بشكل كبير. ارتدي ثعباً للمكان المراد تنظيفه، قناع واقي للتنفس من فئة FFP 2 أو ما يعادله لحماية نفسك من استنشاق الهباء الجوي عندما يكون استخدام قوحتة محمية بالكامل غير ممكنًا.

إرشادات السلامة العامة

- ⚠ **خطر** • خطر الإختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

- ⚠ **تحذير** • استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم أو بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز ومعرفتهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

- ⚠ **تنويه** • تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

خطر صدمة كهربائية

- ⚠ **خطر** • قم بتوصيل أجهزة فئة الحماية I بمصادر التيار الكهربائي المارضة بشكل سليم فقط. • قم بتوصيل الجهاز بتيار متردد فقط. يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • استخدم الجهاز عن طريق قاطع الدائرة الكهربائية فقط (30 مللي أمبير حد أقصى). • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً. • يجب أن يكون القابض الكهربائي وفارته كابل التمديد الكهربائي معافاة ضد الماء ولا يسمح بوضعها في الماء. لا يسمح بوضع القارنات على الأرض. استخدم بكرات الكابل الكهربائي التي تتضمن تواجد القوابض الكهربائية بقدرة 60 مم فوق الأرض على الأقل. • يجب أن تكون جميع الأجزاء الموصلة للتيار الكهربائي في مكان العمل محمية من أشعة الماء.

- ⚠ **تحذير** • قم بتوصيل الجهاز بوصلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364-1. • افحص كابل التوصيل الكهربائي المزود بقابس قبل كل عملية تشغيل. لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون كابل التوصيل الكهربائي تالف. • قم بتغيير كابل التوصيل الكهربائي التالف فوراً من قبل خدمة العملاء المعتمدة / فني كهربائي. • لا تقم بالحاق أضرار أو إنزاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدق، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. • قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. • كابلات التمديد الكهربائية غير المناسبة يمكن أن تكون مصدر للخطر. استخدم في الهواء الطلق كابلات التمديد الكهربائية المخصصة والمميزة ومزودة بمقطع عرضي للكابل كافي: 10-1 مم: 1,5 م²; 10-30 مم: 2,5 م²

- ⚠ **تنويه** • فلا كابل التمديد الكهربائي دائماً بشكل كامل من بكرة الكابل الكهربائي. • يجب عند التوقف عن العمل لفترة استراحة طويلة وبعد الاستخدام إيقاف الجهاز عن طريق المفتاح الرئيسي / مفتاح الجهاز وكذلك فصل القابض الكهربائي أيضاً.

التشغيل

- ⚠ **خطر** • يُمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • لا تقم بشفط مواد مذيبة أو سوائل تحتوي على مواد مذيبة أو مواد حمضية غير مخففة أبداً. وهذه تشمل على سائل المثال البنزين، مواد إضافية للألوان أو وقود التدفئة. الرذاذ قابل للاشتعال والانفجار وسام. • إطارات السيارات التالفة /صمامات الإطارات تشكل مصدر خطر على الحياة. • إطارات السيارات /صمامات الإطارات يمكن أن تنضرب أو تنفجر عن طريق استخدام شعاع الضغط العالي. أول علامة على ذلك هو تغير لون الإطار. عليك المحافظة على مسافة 30 سم على الأقل من الشعاع عند تنظيف السيارة عن إطارات السيارة / صمامات الإطارات.

- ⚠ **تحذير** • لا تستخدم الجهاز بالقرب من تواجد أشخاص آخرين لا يرتدون ملابس واقية مناسبة. • لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك مثلاً على ملابسك أو حذائك لتنظيفه. • لا توجه شعاع الضغط العالي على الأشخاص، الحيوانات، معدات كهربائية فعالة أو على الجهاز نفسه. • لا تقم بوش أي أشياء تحتوي على مواد صارة بالصحة (الأسبست مثلاً). • تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز وملاحقته في حالة سليمة وأمنة للتشغيل مثلاً خرطوم الضغط العالي، مدسد الضغط العالي وتجهيزات السلامة أيضاً. لا تستخدم الجهاز عند وجود تلف فيه. قم بتغيير الأجزاء التالفة فوراً. • استخدم خرطوم الضغط العالي والتجهيزات والقارنات التي تصنع بها الجهة الصانعة. • خطر الاحتراق. عند فصل مدخل الخرطوم أو خرطوم الضغط العالي يمكن أن يخرج ماء ساخن من الوصلات بعد التشغيل.

- ⚠ **تنويه** • لا تستخدم الجهاز أبداً بدون قاطع للنظام بشبكة مياه الشرب وفقاً للوائح السارية. تأكد من أن وصلة الشبكة المائية بمنزلك التي تم توصيلها بجهاز التنظيف بالضغط العالي مزودة بفاصل للنظام وفقاً لمعيار EN 12729 Typ BA. • الماء التي تمر عن طريق فاصل النظام لا تصل بعد ذلك للشرب. • لا ترك الجهاز دون مراقبة أبداً طالما يكون مشغلاً. • يتم عن طريق المياه الخارجة من قوحتة الضغط العالي توليد قوة ارتدادية بمسدس الضغط العالي. قم بتأمين مكان وقوفك بشكل آمن وامسك مدسد الضغط العالي وأنبوب الشعاع بشكل ثابت. • حوادث وأضرار ناجمة عن سقوط الجهاز. يجب عليك ضمان السلامة قبل إجراء أي عمل على الجهاز أو قبل استخدام الجهاز.

- ⚠ **تنبيه** • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0 °مئوية.

التشغيل باستخدام مادة تنظيف

- ⚠ **تحذير** • يمكن أن يؤدي استعمال مواد التنظيف غير الصحيحة إلى حدوث إصابات خطيرة أو إلى حدوث التسمم.
- ⚠ **تنويه** • خزن مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال.
- استخدم مواد التنظيف الموردة مع الجهاز أو التي تصنع بها الجهة الصانعة فقط. • استخدم مواد التنظيف الأخرى أو المواد الكيميائية يمكن أن تضر بسلامة الجهاز.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)

